

АКТОВЕ

относно присъединяването на Кралство Испания и Португалската
република към Европейските общности

ДОГОВОР

между

Кралство Белгия,
Кралство Дания,
Федерална република Германия,
Гръцката република,
Френската република,
Ирландия,
Италианската република,
Великото херцогство Люксембург,
Кралство Нидерландия,
Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия
(държави-членки на Европейските общности)

и

Кралство Испания,
Португалската република,

относно присъединяването на Кралство Испания и Португалската република към Европейската икономическа общност и към Европейската общност за атомна енергия

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА БЕЛГИЯ,

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ДАНИЯ,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ГРЪЦКАТА РЕПУБЛИКА,

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА ИСПАНИЯ,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ИРЛАНДИЯ,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

НЕГОВО КРАЛСКО ВИСОЧЕСТВО ВЕЛИКИЯТ ХЕРЦОГ НА ЛЮКСЕМБУРГ,

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА НИДЕРЛАНДИЯ,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

ОБЕДИНЕНИ в своето желание да преследват постигането на целите на Договора за създаване на Европейската икономическа общност и Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

РЕШЕНИ в духа на тези Договори да построят един още по-здрав съюз между европейските народи на базата на съществуващите основи,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД, че член 237 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност и член 205 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия дават възможност на европейските държави да се присъединят към тези Общности,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД, че Кралство Испания и Португалската република подадоха молба за членство в тези общности,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД, че Съветът на Европейските общности, след като получи мнението на Комисията, се провъзгласи в полза на приемането на тези държави,

РЕШИХА да създадат с общо съгласие условията за приемането и необходимите корекции в Договорите за създаване на Европейската икономическа общност и на

Европейската общност за атомна енергия, като за тази цел посочиха за свои пълномощници:

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА БЕЛГИЯ,

Wilfried MARTENS,

Министър-председател;

Leo TINDEMANS,

Министър на външните работи;

Paul NOTERDAEME,

Посланик,

Постоянен представител в Европейските общности

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ДАНИЯ,

Poul SCHLÜTER,

Министър-председател;

Uffe ELLEMANN-JENSEN,

Министър на външните работи;

Jakob Esper LARSEN,

Посланик,

Постоянен представител в Европейските общности;

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

Hans-Dietrich GENSCHER,

Федерален министър на външните работи;

Gisbert POENSGEN,

Посланик,

Постоянен представител в Европейските общности;

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ГРЪЦКАТА РЕПУБЛИКА,

Yannis HARALAMBOPOULOS,

Министър на външните работи;

Theodoros PAGALOS,

Държавен секретар, министър на външните работи (завеждащ отношенията с ЕИО);

Alexander ZAFIRIOU,

Посланик,

Постоянен представител в Европейските общности;

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА ИСПАНИЯ,

Felipe GONZALEZ MARQUEZ,

Министър-председател;

Fernando MORÁN LÓPEZ,

Министър на външните работи;

Manuel MARIN GONZÁLEZ,

Държавен секретар, завеждащ отношенията с Европейските общности;

Gabriel FERRÁN de ALFARO,

Посланик,

Ръководител на Мисията към Европейските общности;

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА:

Laurent FABIOUS,

Министър-председател;

Roland DUMAS,

Министър на външните работи;

Catherine LALUMIÈRE,

Делегиран министър по европейските въпроси;

Luc de LA BARRE de NANTEUIL,

Посланик,

Постоянен представител в Европейските общности;

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ИРЛАНДИЯ,

Д-р Garret FITZERALD,
Член на парламента,
Министър-председател;
Peter BARRY,
Член на парламента,
Министър на външните работи;
Andrew O'ROURKE
Посланик,
Постоянен представител в Европейските общности;

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

Bettino CRAXI,
Президент на Съвета на министрите;
Giulio ANDREOTTI,
Министър на външните работи;
Pietro CALAMIA,
Посланик,
Постоянен представител в Европейските общности;

НЕГОВО КРАЛСКО ВИСОЧЕСТВО ВЕЛИКИЯТ ХЕРЦОГ НА ЛЮКСЕМБУРГ,

Jacques F. POOS,
Заместник-председател на правителството,
Министър на външните работи;
Joseph WEYLAND,
Посланик,
Постоянен представител в Европейските общности;

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА НИДЕРЛАНДИЯ,

Д-р Ruud F. M. LUBBERS,
Министър-председател,
Министър на общите въпроси;
Hans van den BROEK,
Министър на външните работи;
H.J.Ch. RUTTEN,
Посланик,
Постоянен представител в Европейските общности;

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

Д-р Mario SOARES,
Министър-председател;
Д-р Rui MACHETE,
Заместник министър-председател;
Д-р Jaime GAMA,
Министър на външните работи;
Д-р Ernâni RODRIGUES LOPES,
Министър на финансите и планирането;

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

Сър Geoffrey HOWE, Съветник на НВ Кралицата, Член на парламента,
Държавен секретар по външните работи и въпросите на Общността;
Сър Michael BUTLER,
Посланик,
Постоянен представител в Европейските общности;

КОИТО, след като си размениха установените за валидни и съставени в надлежна
форма пълномощия,

СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

ЧЛЕН 1

1. Кралство Испания и Португалската република стават с настоящия договор членки на Европейската икономическа общност и на Европейската общност за атомна енергия и страни по договорите за създаване на тези Общности с измененията към тях.
2. Условието за приемане и свързаните с тях промени към договорите за създаване на Европейската икономическа общност и на Европейската общност за атомна енергия са изложени в акта, приложен към настоящия договор. Разпоредбите на този акт, отнасящи се за Европейската икономическа общност и за Европейската общност за атомна енергия, съставляват неразделна част от настоящия договор.
3. Разпоредбите, които се отнасят до правата и задълженията на държавите-членки и правомощията и юрисдикцията на институциите на Комисията, така както са предвидени в договорите, посочени в алинея 1, се прилагат по отношение на настоящия договор.

ЧЛЕН 2

1. Настоящият договор подлежи на ратифициране от високодоговарящите страни в съответствие с техните конституционни изисквания. Ратификационните инструменти се депозират при правителството на Италианската република не по-късно от 31 декември 1985 г.
2. Настоящият договор влиза в сила на 1 януари 1986 г. при условие, че всички ратификационни инструменти са депозирани преди тази дата и че всички инструменти за присъединяване към Европейската общност за въглища и стомана са депозирани на тази дата.

Ако, обаче, една от държавите, посочени в член 1, параграф 1, не е депозирала своите ратификационни инструменти и инструментите за присъединяване в посочения срок, договорът влиза в сила за другата държава, която е депозирала своите инструменти. В този случай Съветът на Европейските общности, като действа единодушно, взема незабавно решение за произтичащите от горното промени на член 3 от настоящия

договор, както и на членове 14, 17, 19, 20, 23, 383, 385, 386, 388, 397 и 402 от Акта за присъединяване, на разпоредбите на приложение I към този Акт относно състава и работата на отделните комитети, а също така на съответните членове от Протокол 1 за устава на Европейската инвестиционна банка, приложен към него; Съветът може също единодушно да заяви, че разпоредбите на горепосочения Акт, които се отнасят конкретно за държавата, която не е депозирала своите ратификационни инструменти и инструменти за присъединяване, са невалидни, или може да ги промени.

3. Независимо от разпоредбите на алинея 2, институциите на Общността могат да приемат преди присъединяването мерките, посочени в членове 27, 91, 161, 163, 164, 165, 171, 179, 258, 349, 351, 352, 358, 366, 378 и 396 от Акта за присъединяване и членове 2, 3 и 4 от Протокол 2. Тези мерки влизат в сила само под резерва, на датата на влизане в сила на настоящия договор.

ЧЛЕН 3

Настоящият договор, съставен в един единствен оригинал на датски, нидерландски, английски, френски, немски, гръцки, ирландски, италиански, португалски и испански език, при което текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични, се депозира в архивите на правителството на Италианската република, което препраща заверено копие на правителството на всяка една от другите държави, подписали договора.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmaegtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Εξ πίστωση των ανωτέρω, οί ύπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ύπέγραψαν τήν παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Da fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíosínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Madrid, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Madrid am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

„Εγινε στη Μαδρίτη, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Madrid on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Madrid, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

Fait à Madrid, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Maidrid, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Madrid, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

Gedaan te Madrid, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Madrid, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco .

Wilfried MARTENS
L. TINDEMANS
P. NOTERDAEME

Poul SCHLÜTER
U. ELLEMANN-JENSEN
Jakob Esper LARSEN

Hans-Dietrich GENSCHER
POENSGEN

Y. HARALAMBOPOULOS
Th. PAGALOS
A. ZAFIRIOU

Felipe GONZÁLEZ
Fernando MORÁN
Manuel MARÍN
Gabriel FERRÁN

Laurent FABIUS
Roland DUMAS
C. LALUMIÈRE
Luc de LA BARRE de NANTEUIL

Gearóid Mac GEARAILT
Peadar de BARRA
Andréas Ó RUAIRC

B. CRAXI
Giulio ANDREOTTI
Pietro CALAMIA

J.F. POOS
J. WEYLAND

R. LUBBERS
H. van den BROEK
RUTTEN

Mário SOARES
Rui CHANCERELLE de MACHETE
Jaime GAMA
Ernâni RODRIGUES LOPES

Geoffrey HOWE
Michael BUTLER

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmaegtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Εξ πίστωση των ανωτέρω, οί ύπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν τήν παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Da fhianú sin, chuir na Lánchumbhachtaigh thíosínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Lissabon, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Lissabon am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

„Εγινε στη Λισσαβόνα, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Lisbon on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Lisboa, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco .

Fait à Lisbonne, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Liospóin, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Lisbona, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

Gedaan te Lissabon, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig

Feito em Lisboa, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco .

Wilfried MARTENS
L. TINDEMANS
P. NOTERDAEME

Poul SCHLÜTER
U. ELLEMANN-JENSEN
Jakob Esper LARSEN

Hans-Dietrich GENSCHER
POENSGEN

Y. HARALAMBOPOULOS
Th. PAGALOS
A. ZAFIRIOU

Felipe GONZÁLEZ
Fernando MORÁN
Manuel MARÍN
Gabriel FERRÁN

Laurent FABIUS
Roland DUMAS
C. LALUMIÈRE
Luc de LA BARRE de NANTEUIL

Gearóid Mac GEARAILT
Peadar de BARRA
Andréas Ó RUAIRC

B. CRAXI
Giulio ANDREOTTI
Pietro CALAMIA

J.F. POOS
J. WEYLAND

R. LUBBERS
H. van den BROEK
RUTTEN

Mário SOARES
Rui CHANCERELLE de MACHETE
Jaime GAMA
Ernâni RODRIGUES LOPES

Geoffrey HOWE
Michael BUTLER

АКТ

относно условията за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република и промени в учредителните договори

ЧАСТ ПЪРВА

ПРИНЦИПИ

ЧЛЕН 1

За целите на настоящия акт:

- изразът „Учредителни договори” означава Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана, Договора за създаване на Европейската икономическа общност и Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, допълнени и изменени с договори или с други актове, които са влезли в сила преди присъединяването; изразите „Договор за ЕОВС”, „Договор за ЕИО” и „Договор за Евратом” означават Учредителните договори, така както са изменени;
- изразът „сегашните държави-членки” означава Кралство Белгия, Кралство Дания, Федерална република Германия, Гръцката република, Френската република, Ирландия, Италианската република, Великото херцогство Люксембург, Кралство Нидерландия, и Обединено Кралство Великобритания и Северна Ирландия,
- изразът „Общността такава, каквато е конституирана понастоящем” означава Общността, състояща се от сегашните държави-членки,
- изразът „Общността след разширяването” означава Общността, конституирана след присъединяването от 1972 г. или след присъединяването от 1979 г., в зависимост от случая,

- изразът „нови държави-членки” означава Кралство Испания и Португалската република.

ЧЛЕН 2

От датата на присъединяването, разпоредбите на учредителните договори и документите, приети от институциите на Общностите преди присъединяването, стават задължителни за новите държави-членки и се прилагат в тези държави при условията, предвидени в договорите и в настоящия акт.

ЧЛЕН 3

1. Новите държави-членки се присъединяват с настоящия Акт към решенията и договореностите, приети от представителите на правителствата на държавите-членки, когато заседават в Съвета. Те се задължават да се присъединят от датата на присъединяване към всички други споразумения, сключени от сегашните държави-членки, свързани с работата на Общностите или с нейните дейности.

2. Новите държави-членки се задължават да се присъединят към спогодбите, предвидени в член 220 от Договора за създаване на ЕИО, и към онези, които са неразделни от постигането на целите на този Договор, поради което са свързани с правния ред на Общността, както и към протоколите за тълкуването на тези спогодби от Съда на Европейските общности, подписани от държавите-членки на Общността, такава каквато е конституирана първоначално или след разширяването ѝ, като за тази цел се задължават да започнат преговори със сегашните държави-членки с цел да приемат необходимите изменения към горните документи.

3. Новите държави-членки се намират в същото положение, както и сегашните държави-членки, що се отнася до декларациите, резолюциите и другите позиции на Съвета или отнасящи се за Европейските общности, приети с общо съгласие от държавите-членки; следователно, те се задължават да спазват принципите и насоките, произтичащи от тези декларации, резолюции и други позиции и да предприемат такива мерки, каквито са необходими, за да се осигури тяхното прилагане.

ЧЛЕН 4

1. Споразуменията и спогодбите, сключени от която и да е Общност с една или повече трети страни, международна организация или гражданин на трета страна, са задължителни за новите държави-членки при условията, предвидени в учредителните договори и в настоящия Акт.

2. Новите държави-членки се задължават да се присъединят, при условията, предвидени в настоящия Акт, към споразуменията и спогодбите, сключени от държавите-членки на Общността, такава каквато е конституирана първоначално или след разширяването ѝ, на която и да е от Общностите, действащи съвместно, както и към онези споразумения, сключени от тези държави, които са свързани с тези споразумения и спогодби. Общността и сегашните държави-членки ще съдействат на новите държави-членки в това отношение.

3. Новите държави-членки се присъединяват чрез настоящия Акт и при условията, предвидени в него, към вътрешните споразумения, сключени от държавите-членки на Общността, такава каквато е конституирана първоначално или след разширяването ѝ, с цел да прилагат споразуменията и спогодбите, посочени в параграф 2.

4. Новите държави-членки предприемат необходимите мерки, по целесъобразност, за да приспособят своята позиция по отношение на международните организации и на онези международни споразумения, на които една от Общностите или други държави-членки са също страна, що се отнася до правата и задълженията, произтичащи от присъединяването им към Общностите

ЧЛЕН 5

Член 234 от Договора за Европейската икономическа общност и членове 105 и 106 от Договора за Европейската общност за атомна енергия се прилагат при новите държави-членки по отношение на споразумения или спогодби, сключени преди присъединяването им.

ЧЛЕН 6

Доколкото нищо друго не е предвидено, разпоредбите на настоящия Акт не могат да бъдат суспендирани, изменяни и отменяни по друг начин, освен чрез процедурата, предвидена в основните Договори, която позволява тези Договори да бъдат променяни.

ЧЛЕН 7

Актове, приети от институциите на Общностите, за които се отнасят преходните разпоредби, предвидени в настоящия Акт, запазват своя правен статут; по-конкретно, процедурите за изменение на тези актове продължават да бъдат в сила.

ЧЛЕН 8

Разпоредбите на настоящия Акт, чиято цел или действие има за предмет анулиране или коригиране на актове, приети от институции на Общностите, другояче, освен като преходна мярка, имат същото правно положение, както и разпоредбите, които те анулират или коригират, и се подчиняват на същите правила, както и тези разпоредби.

ЧЛЕН 9

Приложението на основните договори и актове, приети от институциите е предмет на дерогациите, предвидени в настоящия Акт, като преходна мярка.

ЧАСТ ВТОРА

ПРОМЕНИ В ДОГОВОРИТЕ

ДЯЛ I

РАЗПОРЕДБИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ИНСТИТУЦИИТЕ

ГЛАВА 1

Европейският парламент

ЧЛЕН 10

Разпоредбите по-долу заменят член 2 от Акта относно избора на представители в Европейския парламент с пряко и всеобщо гласуване, който е приложен към Решение 76/787/ЕОВС, ЕИО, Евратом:

„Член 2

Броят на представителите, избирани във всяка държава-членка, е както следва:

Белгия	24
Дания	16
Германия	81
Гърция	24
Испания	60
Франция	81
Ирландия	15
Италия	81
Люксембург	6
Нидерландия	25
Португалия	24
Великобритания	81”

ГЛАВА 2

Съветът

ЧЛЕН 11

Следната разпоредба замества втория параграф на член 2 от Договора за Единния Съвет и Единната Комисия на Европейските общности:

„Постът на Председател се заема последователно от всяка държава-членка, представена в Съвета, за период от шест месеца, като се спазва следният ред на държавите-членки:

- за първите шест години: Белгия, Дания, Германия, Гърция, Испания, Франция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерландия, Португалия, Великобритания,
- за следващите шест години: Дания, Белгия, Гърция, Германия, Франция, Испания, Италия, Ирландия, Нидерландия, Люксембург, Великобритания, Португалия. „

ЧЛЕН 12

Долният текст заменя член 28 от Договора за създаване на ЕОВС:

„Член 28

Когато Върховният орган се консултира със Съвета, той разглежда въпроса, без да е необходимо да се провежда гласуване. Протоколът от заседанието се препраща на Върховния орган.

Във всички случаи, в които настоящият договор изисква съгласието на Съвета, това съгласие се предполага, че е дадено, ако предложението, внесено от Върховния орган, получи одобрение:

- с абсолютно мнозинство от представителите на държавите-членки, включително гласовете на представителите на две държави-членки, всяка една от които произвежда най-малко една-девета от общата стойност на въглищата и стоманата, произвеждани в Общността, или
- в случай на еднакво разделение на гласовете и ако Върховният орган поддържа предложението си след второто обсъждане - гласовете на представителите на три държави-членки, всяка една от които произвежда най-малко една-девета от общата стойност на продукцията от въглища и стомана, произведени в Общността.

Във всички случаи, в които настоящият Договор изисква единодушно решение или единодушно съгласие, такова решение или съгласие се считат за дадени, ако всички членове на Съвета гласуват „за”. Въпреки това, за целите на приложението на членове 21, 32, 32а, 78д и 78з на настоящия Договор, както и на член 16, трети параграф на член 20, пети параграф на член 28 и член 44 от Протокола за статута на Съда на Европейските общности, гласуването с „въздържал се” на присъстващи или представени членове не възпрепятства Съвета от приемане на актове, изискващи единодушие.

Решения на Съвета, различни от тези, за които се изисква квалифицирано мнозинство или единодушно гласуване, се взимат с гласовете на мнозинството от неговите членове; това мнозинство се счита за постигнато, ако представлява абсолютното мнозинство на представителите на държавите-членки, включително гласовете на представителите на две държави-членки, всяка една от които произвежда най-малко една-девета от общата стойност на въглищата и стоманата, произвеждани в Общността. Обаче за целите на приложението на членове 78, 78б и 78д на настоящия Договор, които изискват квалифицирано мнозинство, гласовете на членовете на Съвета са претеглени, както следва:

Белгия	5
Дания	3
Германия	10
Гърция	5
Испания	8
Франция	10
Ирландия	3
Италия	10
Люксембург	2
Нидерландия	5
Португалия	5
Великобритания	10

За да бъдат приети, актовете изискват най-малко 54 гласа „за”, подадени от не по-малко от осем члена на Съвета.

При гласуване, даден член на Съвета може да действа от името на не повече от един друг член на Съвета.

Съветът осъществява връзка с държавите-членки чрез своя Председател.

Актовете на Съвета се публикуват по определен от Съвета начин.

ЧЛЕН 13

Следната разпоредба замества четвърти параграф на член 95 от Договора за създаване на ЕОВС:

„Тези изменения се предлагат съвместно от Върховния орган и Съвета, който действа с мнозинство от десет-дванадесети от своите членове, и се представят в Съда на Европейските общности за мнение. Когато ги разглежда, Съдът на ЕО има всички правомощия да преценява всички положения по същество и по закон. Ако в резултат на този преглед Съдът счете, че предложенията са съвместими с разпоредбите на предишната алинея, те се превръщат в Европейския парламент и влизат в сила, ако бъдат одобрени с мнозинство от три-четвърти от подадените гласове и присъствие на две-трети от членовете на Европейския парламент. „

ЧЛЕН 14

Следната разпоредба замества член 148, параграф 2 от Договора за създаване на ЕИО и член 118, параграф 2 от Договора за създаване на Евратом:

„2. Когато Съветът трябва да взема решение с квалифицирано мнозинство, гласовете на неговите членове са претеглени, както следва:

Белгия	5
Дания	3
Германия	10
Гърция	5
Испания	8
Франция	10
Ирландия	3
Италия	10
Люксембург	2
Нидерландия	5
Португалия	5
Великобритания	10

За да бъдат приети, актовете изискват следния минимум гласове:

- 54 гласа „за”, когато настоящият Договор налага приемане на предложение, внесено от Комисията,
- 54 гласа „за”, подадени най-малко от осем члена - в останалите случаи. „

Глава 3

Комисията

ЧЛЕН 15

Следните разпоредби заменят първа алинея на член 10 параграф 1 от Договора за създаване на Единен съвет и Единна комисия на Европейските общности:

„1. Комисията се състои от 17 члена, които се избират въз основа на техните компетенции и чиято независимост е извън съмнение.”

ЧЛЕН 16

Член 14 от Договора за създаване на Единен съвет и Единна комисия на Европейските общности се изменя, както следва:

1. Първата алинея се заменя със следната разпоредба:

„Председателят и шестимата заместник-Председатели на Комисията се назначават измежду нейните членове за срок от две години в съответствие със същата процедура, която е в сила за назначаването на членове на Комисията. Срокът на назначение може да бъде подновяван.

2. Добавя се следната алинея:

Съветът, единодушно, може да изменя разпоредбите относно заместник-председателите. „

Глава 4

Съдът на Европейските общности

ЧЛЕН 17

Следната разпоредба заменя първи параграф от член 32 от Договора за създаване на ЕОВС, първи параграф на член 165 от Договора за създаване на ЕИО и първи параграф на член 137 от Договора за създаване на Евратом:

„Съдът на Европейските общности се състои от 13 съдии.”

ЧЛЕН 18

Следната разпоредба заменя първи параграф на член 32а от Договора за създаване на ЕОВС, първи параграф на член 166 от Договора за създаване на ЕИО и първи параграф на член 138 от Договора за създаване на Евратом:

„Съдът на Европейските общности се подпомага от шест генерални адвокати.”

ЧЛЕН 19

Следната разпоредба заменя втори и трети параграф на член 32б от Договора за създаване на ЕОВС, втори и трети параграф на член 167 от Договора за създаване на ЕИО и втори и трети параграф на член 139 от Договора за създаване на Евратом:

„На всеки три години се извършва частична смяна на съдиите. Шест и седем съдии се сменят последователно.

На всеки три години се извършва частична смяна на генералните адвокати. Всеки път се сменят по трима генерални адвокати.”

Глава 5

Сметната палата

ЧЛЕН 20

Следната разпоредба заменя член 78д, параграф 2 от Договора за създаване на ЕОВС, член 206, параграф 2 от Договора за създаване на ЕИО и член 180, параграф 2 от Договора за създаване на Евратом:

„2. Одиторите на Съда са 12 на брой.”

Глава 6

Икономическият и социален комитет

ЧЛЕН 21

Следната разпоредба заменя първи параграф на член 194 от Договора за създаване на ЕИО и първи параграф на член 166 от Договора за създаване на Евратом:

„Броят на членовете на Комитета се определя, както следва:

Белгия	12
Дания	9
Германия	24
Гърция	12
Испания	21
Франция	24
Ирландия	9
Италия	24
Люксембург	6
Нидерландия	12
Португалия	12
Великобритания	24”

Глава 7

Консултативният комитет на ЕОВС

ЧЛЕН 22

Следната разпоредба заменя първи параграф на член 18 от Договора за създаване на ЕОВС:

„Към Върховния орган се учредява Консултативен комитет. Той се състои от не по-малко от 72 и не повече от 96 члена и включва еднакъв брой производители, работници, потребители и посредници.”

Глава 8

Научно-техническият комитет

ЧЛЕН 23

Следната разпоредба заменя първа алинея на член 134, параграф 2 от Договора за създаване на Евратом:

„2. Комитетът се състои от 33 члена, назначени от Съвета след консултации с Комисията.”

ДЯЛ II

ДРУГИ ПРОМЕНИ

ЧЛЕН 24

Следната разпоредба заменя член 227, параграф 1 от Договора за Европейската икономическа общност:

„1. Настоящият Договор се отнася за Кралство Белгия, Кралство Дания, Федерална република Германия, Гръцката република, Кралство Испания, Френската република, Ирландия, Италианската република, Великото херцогство Люксембург, Кралство Нидерландия, Португалската република и Обединено Кралство Великобритания и Северна Ирландия.”

ЧЛЕН 25

1. Договорите и актовете на институциите на Европейските общности се отнасят за Канарските острови и за Сеута и Мелила, в съответствие с дерогациите, посочени в алинея 2 и 3 и с другите разпоредби на настоящия Акт.

2. Условието, при които разпоредбите на Договорите за ЕИО и ЕОВС относно свободното движение на стоки, както и актовете на Общността в областта на митническото законодателство и търговската политика, се прилагат по отношение на Канарските острови и Сеута и Мелила, са посочени в Протокол 2.

3. Без да се засягат специфичните разпоредби на член 155, актовете на институциите на Европейските общности относно Общата селскостопанска политика и общата политика в областта на рибарството не се прилагат по отношение на Канарските острови и Сеута и Мелила.

Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, определя разпоредбите от общественно-структурен характер, които, в областта на земеделието, се прилагат по отношение на Канарските острови, като гарантира, че тези разпоредби са съвместими с общите цели на Общата селскостопанска политика.

4. По искане на Кралство Испания, Съветът, с единодушие, по предложение на Комисията и след като се допита до Европейския парламент, може:

- да вземе решение за включване на Канарските острови и Сеута и Мелила в митническата територия на Общността;
- да определи подходящите мерки, имащи за цел да разширят приложното поле на разпоредбите на действащото право на Общността, по отношение на Канарските острови и по отношение на Сеута и Мелила.

По предложение на Комисията, която има законодателна инициатива, или по искане на държава-членка, Съветът, с единодушие и след като се консултира с Европейския парламент, може да реши да направи такива промени в разпоредбите, отнасящи се за Канарските острови и за Сеута и Мелила, каквито може да счете за необходими.

ЧАСТ ТРЕТА

ПРОМЕНИ НА АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ

ЧЛЕН 26

Актовете, изброени в приложение I към настоящия акт, се променят така, както е посочено в указаното приложение.

ЧЛЕН 27

Промените на актовете, изброени в приложение II към настоящия акт, което се налага във връзка с присъединяването, се извършва в съгласие с насоките, посочени в

указаното приложение, и в съответствие с процедурата и при условията, посочени в член 396.

ЧАСТ ЧЕТВЪРТА

ПРЕХОДНИ МЕРКИ

ДЯЛ I

РАЗПОРЕДБИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ИНСТИТУЦИИТЕ

ЧЛЕН 28

1. През първите две години след присъединяването всяка една от новите държави-членки провежда избори чрез пряко и всеобщо гласуване за избиране на 60 представители в Европейския парламент - за народа на Испания, и на 24 представители в Европейския парламент - за народа на Португалия, в съответствие с разпоредбите на Акта от 20 септември 1976 г. относно избора на представители в Европейския парламент пряко всеобщо гласуване.

Мандатът на тези представители изтича по същото време, по което изтича мандатът на представителите, избрани от настоящите държави-членки за текущия петгодишен период.

2. През периода между датата на присъединяването и всеки от изборите, посочени в параграф 1, представителите в Европейския парламент на народа на Испания и Португалия се назначават от парламентите на новите държави-членки, в съответствие с процедурата, посочена във всяка една от тези държави.

ЧЛЕН 29

За целите на приложението на втория параграф на член 2 от Договора за създаване на Единен Съвет и Единна Комисия на Европейските общности, новият ред на държавите-членки, определен в член 11 на настоящия акт, се прилага до изтичането на оставащите периоди на ротация, съгласно реда на държавите-членки, определен в член 2 по-горе, във варианта, който е бил в сила преди присъединяването.

ДЯЛ II

ПРЕХОДНИ МЕРКИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ИСПАНИЯ

Глава I

Свободно движение на стоки

Раздел I

Митнически разпоредби

ЧЛЕН 30

1. Базовото мито, за което се прилагат последователни намалявания, предвидени в членове 31, 75, параграф 1 и 173, параграф 1 и 2, за всеки продукт, е митото, което се прилага към 1 януари 1985 г., за продукти с произход от Общността в настоящия й състав и от Испания, в контекста на тяхната търговия.

2. Базовото мито, за което се прилагат етапите на постепенно изравняване на Общата митническа тарифа и Единната тарифа на ЕОВС, предвидени в членове 37, 75, параграф 2 и 173, параграф 4, е митото, ефективно прилагано от Кралство Испания на 1 януари 1985 г., за всеки продукт.

3. Въпреки това, ако след тази дата и преди присъединяването се приложи намаляване на тарифата, съответното намалено мито се счита за базово мито.

4. Общността в настоящия й състав и Кралство Испания се информират взаимно за своите съответни базови мита.

5. Независимо от параграф 1, базовите мита, за които Кралство Испания прилага последователното намаляване, посочено в член 31 по отношение на посочените по-долу продукти, са митата, посочени срещу всеки продукт.

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта	Основни мита
24.02	Обработени тютюни; тютюневи екстракти и сокове: А. Цигари Б. Пури В. Тютюн за пушене Г. Тютюн за дъвчене Д. Други, включително агломерирани тютюни на листа или ивици	50 % 55 % 46,8 % 26 % 10,4 %
27.09	Нефтени масла и масла от битуминозни минерали, сурови	Без мито

ЧЛЕН 31

1. Ставките на вносните мита между Общността в настоящия ѝ състав и Кралство Испания се намаляват постепенно, съгласно следния график:

- на 1 март 1986 г. всяко мито се намалява до 90 % от базовото мито;
- на 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява до 77,5 % от базовото мито;
- на 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява до 62,5 % от базовото мито;
- на 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява до 47,5 % от базовото мито;
- на 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява до 35 % от базовото мито;
- на 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 22,5 % от базовото мито;
- на 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява до 10 % от базовото мито;
- последното намаление от 10 % се извършва на 1 януари 1993 г.

2. Независимо от параграф 1, от 1 март 1986 г. се въвежда безмитен внос в следните случаи:

- а) внос, който е предмет на разпоредбите за освобождаване от мито на лицата, пътуващи от една държава-членка за друга;
- б) внос на стоки, изпратени в малки пратки с нетърговски характер, който е предмет на разпоредбите за освобождаване от мито, приложими между държавите-членки.

3. Митническата ставка, изчислена в съответствие с параграф 1, се прилага чрез закръгляне до първия десетичен знак, като се премахне вторият десетичен знак.

ЧЛЕН 32

Митни сборове, по-високи от тези, прилагани към трети страни, които се ползват от режима на най-облагодетелстваната нация, не се прилагат по никакъв начин в рамките на Общността.

В случай, че митата от Общата митническа тарифа бъдат изменени или суспендирани, или в случай, че Кралство Испания приложи член 40, Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да предприеме необходимите мерки за поддържане на преференциална ставка на митото на Общността.

В случай, че митата от Единната тарифа на ЕОВС бъдат изменени или суспендирани, или в случай, че Кралство Испания приложи член 40, Комисията може да предприеме необходимите мерки за поддържане на общностната преференция.

ЧЛЕН 33

Кралство Испания може да суспендира изцяло или от части събирането на мита на продукти, внасяни от Общността в настоящия ѝ състав. За това тя уведомява останалите държави-членки и Комисията.

Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да суспендира изцяло или от части събирането на мита върху продукти, внасяни от Испания.

ЧЛЕН 34

Тарифните квоти, прилагани при намалено мито, получено в резултат от прилагането на разпоредбите на член 30, върху вноса в Испания на някои нови пътнически автомобили, предмет на подпозиция ex 87.02 A I, буква б) от Общата митническа тарифа, се премахват след присъединяването по отношение на автомобили, внасяни от Общността в настоящия ѝ състав.

От 1 януари 1986 г. Кралство Испания въвежда годишни тарифни квоти, които се прилагат при намалено мито върху вноса на моторни превозни средства за превоз на лица, които са с искрово запалване или със запалване чрез компресия, но са различни от товаро-пътнически автомобили и автобуси и са предмет на подпозиция ex 87.02 A I, буква б) на Общата митническа тарифа, с произход от Общността в настоящия ѝ състав. Въвеждането на тези моторни превозни средства под посочените тарифни квоти се управлява от сегашния Протокол 6.

ЧЛЕН 35

Всички такси с ефект, който е еквивалентен на този на митни сборове върху вноса в търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Испания, се премахват от 1 март 1986 г.

От 1 март 1986 г. не се прилагат мита с фискален характер.

ЧЛЕН 36

Митните сборове върху износа и таксите с еквивалентен ефект върху търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Испания се премахват от 1 март 1986 г.

ЧЛЕН 37

1. За целите на постепенното въвеждане на Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС, Кралство Испания изменя своята тарифа по отношение на трети страни, както следва:

от 1 март 1986 г.:

- а) за тарифни позиции, при които базовите мита не се отличават с повече от 15 % във всяка една посока от митата в Общата митническа тарифа и в Единната тарифа на ЕОВС, прилагат се последните;
- б) в останалите случаи Кралство Испания прилага мита, като намалява разликата между базовото мито и митото в Общата митническа тарифа и в Единната тарифа на ЕОВС, спазвайки следния график:
 - на 1 март 1986 г. - намаление с 10 %;
 - на 1 януари 1987 г. - намаление с 12,5 %;
 - на 1 януари 1988 г. - намаление с 15 %;
 - на 1 януари 1989 г. - намаление с 15 %;
 - на 1 януари 1990 г. - намаление с 12,5 %;
 - на 1 януари 1991 г. - намаление с 12,5 %;
 - на 1 януари 1992 г. - намаление с 12,5 %.

Кралство Испания прилага в тяхната цялост Общата митническа тарифа и Единната тарифа на ЕОВС от 1 януари 1993 г.

2. Независимо от разпоредбите на параграф 1, по отношение на продуктите, изброени в приложението към Споразумението за търговия с гражданска авиация, сключено в контекста на търговските преговори на Общото споразумение за митата и търговията, водени от 1973 г. до 1979 г., Кралство Испания прилага Общата митническа тарифа от 1 март 1986 г. в нейната цялост.

ЧЛЕН 38

Автономните мита, вписани в Общата митническа тарифа на Общността, са автономни мита на Общността в настоящия ѝ състав. Договорните мита на Общата митническа

тарифа на ЕИО и на Единната тарифа на ЕОВС са договорни мита на ЕИО и ЕОВС в сегашния им състав, с изключение на измененията, които ще бъдат внесени, като се отчита обстоятелството, че митата, които са в сила в испанските и португалски тарифи, са общо взето по-високи от митата, които са в сила в тарифите на ЕИО и ЕОВС в сегашния им състав.

Изменението, което е предмет на преговори в рамките на Общото споразумение за митата и търговията, остава в рамките на възможните опции, разкрити с член XXIV на това Споразумение.

ЧЛЕН 39

1. Там, където митата в митническата тарифа на Кралство Испания се различават по своя характер от съответните мита от Общата митническа тарифа или на Единната тарифа на ЕОВС, постепенното изравняване на първите в съответствие с вторите се извършва чрез прибавяне на компонентите на основните испански мита към тези на митата в Общата митническа тарифа или в Единната тарифа на ЕОВС, като испанските мита се намаляват постепенно до нула, в съответствие с графика, посочен в членове 37 и 75 параграф 2, а митата от Общата митническа тарифа или на Единната тарифа на ЕОВС се увеличават от нула, докато постепенно достигнат пълния си размер в съответствие със същия график.

2. От 1 март 1986 г., ако някои мита от Общата митническа тарифа на ЕИО или на Единната тарифа на ЕОВС бъдат променени или суспендирани, Кралство Испания променя или суспендира едновременно своята тарифа в такова съотношение, каквото произтича от приложението на член 37.

3. Кралство Испания започва да прилага номенклатурите на Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС от 1 март 1986 г.

Кралство Испания може да включи в тези номенклатури национални подразделения, съществуващи към датата на присъединяването, които са задължителни за постепенното привеждане на неговите мита с тези от Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС при условията, посочени в настоящия Акт.

В случаите, когато се въвеждат изменения в номенклатурата на Общата митническа тарифа или в Единната тарифа на ЕОВС по отношение на продукти, посочени в настоящия Акт, Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да адаптира номенклатурата на тези продукти, така както това е посочено в настоящия Акт.

4. С цел да се приложи параграф 3 и да се улесни Кралство Испания в постепенното въвеждане на Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС, и с оглед на постепенното премахване на митата между Общността в настоящия ѝ състав и Кралство Испания, Комисията определя, ако е необходимо, разпоредби по изпълнението им, съгласно който Кралство Испания променя своите мита; тези разпоредби могат и да не водят до изменение на членове 31 и 37.

5. Митническите ставки, изчислени в съответствие с член 37, се прилагат чрез закръгляване нагоре или надолу до първия знак след десетичната точка.

Закръгляването надолу се извършва чрез премахване на втория знак след десетичната точка, в случаите когато испанските мита се привеждат в съответствие с митата на Общата митническа тарифа или на Единната тарифа на ЕОВС, които са по-ниски от испанските основни мита. В други случаи, закръгляването нагоре се извършва чрез прилагане на по-високата ставка до първия десетичен знак.

ЧЛЕН 40

За да приведе своята тарифа в съответствие с Общата митническа тарифа и с Единната тарифа на ЕОВС, Кралство Испания има свободата да променя своите митнически ставки по-бързо, отколкото е предвидено в член 37. Испания уведомява за това другите държави-членки и Комисията.

ЧЛЕН 41

През периода на премахване на митата между Общността в настоящия ѝ състав и Кралство Испания, и по време на привеждането на испанската митническа тарифа в съответствие с Общата митническа тарифа и Единната тарифа на ЕОВС, Кралство

Испания има възможност да открие за трети страни тарифни квоти, които са влезли в сила на 1 януари 1985 г.

При откриване на такива квоти се прилага член 37 за такъв период от време, за какъвто квотите са в сила, за да се определят митата, приложими към продуктите, внасяни от трети страни. Количествата и стойността на тези мита се определят в границите на действително внесените количества при същите квоти, открити на 1 януари 1985 г. Продуктите, внасяни от Общността в настоящия ѝ състав са предмет на намалени мита съгласно разпоредбите на член 31, без ограничение за количество и стойност, докато тези квоти са открити.

Ако не се открият такива квоти, Кралство Испания прилага към продуктите, внасяни от Общността в настоящия ѝ състав, митата, прилагани в случай, че се открият такива квоти. Количествата и стойността за тези мита се ограничават до действително внесените количества от Общността в настоящия ѝ състав при същите квоти, каквито са открити на 1 януари 1985 г.

Раздел II

Премахване на количествените ограничения и мерки с равностоен ефект

ЧЛЕН 42

Количествените ограничения върху вноса и износа, както и всички мерки с равностоен ефект, се премахват между Общността в настоящия ѝ състав и Кралство Испания от 1 януари 1986 г.

ЧЛЕН 43

1. Независимо от разпоредбите на член 42, Кралство Испания може да запази количествени ограничения върху вноса:

- до 31 декември 1988 г. - за продуктите, посочени в приложение III;
- до 31 декември 1989 г. - за продуктите, посочени в приложение IV.

2. Ограниченията, посочени в параграф 1, се въвеждат под формата на квоти.

3. Квотите за 1986 г. са посочени съответно в приложение III и приложение IV.

Степента на постепенно нарастване на квотите, изброени в приложение III, и на квоти 1 до 5 и 10 до 14, посочени в приложение IV, възлиза на 25 % в началото на всяка година за квотите, дадени в екю, и на 20 % в началото на всяка година за квотите, дадени в количество. Това увеличение се добавя към всяка квота, а следващото увеличение се изчислява на базата на получения сбор.

За квотите от 6 до 9, изброени в приложение IV, годишната ставка на прогресивно нарастване е, както следва:

- за първата година: 13 %;
- за втората година: 18 %;
- за третата година: 20 %;
- за четвъртата година: 20 %.

4. Когато Комисията отбележи в свое решение, че вносът в Испания на продукт, посочен в приложение III и IV, е възлизал през две последователни години на по-малко от 90 % от квотата, вносът на този продукт от сегашните държави-членки се либерализира от началото на годината, която следва след тези две години.

5. Протокол 7 определя принципите, които се прилагат от Кралство Испания, за администриране на квотите, постановени в параграф 2 на настоящия член.

ЧЛЕН 44

1. Независимо от разпоредбите на член 42, Кралство Испания може да запази до 31 декември 1989 г. такава ставка за национална регистрация, която не надхвърля 60 % за частите и принадлежностите, използвани в производството на моторни превозни средства за превоз на лица, които са с искрово запалване или със запалване чрез компресия, но са различни от товаро-пътнически автомобили и автобуси и са предмет на подпозиция ex 87.02 A I, буква б) на Общата митническа тарифа.

2. Ставката за национално за национална регистрация, предвидена съгласно параграф 1, е една и съща за производители, които са лица на другите държави-членки, установени в Испания, и за всичките производители от Кралство Испания. Режимът, предоставен на горепосочените производители, е също толкова благоприятен, колкото и режимът, предоставен на производителите от трети страни.

ЧЛЕН 45

1. Независимо от разпоредбите на член 42, до 31 декември 1988 г. Общността може да запази количествените ограничения върху износа на следните продукти за Испания:

ОМТ тарифна позиция №	Описание на продукта
ex 26.03	Медни прахове и утайки и сплавите от тях
ex 74.01	Медни отпадъци и скрап и сплавите от тях

2. Ограниченията, посочени в алинея 1, представляват годишни количествени квоти.

3. Квотите за 1986 г. са съответно 5 000 тона за медни прахове и утайки и сплавите от тях, предмет на позиция № ex 26.30 на Общата митническа тарифа, и 14 000 тона за медни отпадъци и скрап и сплавите от тях, предмет на позиция № ex 74.01 на Общата митническа тарифа.

Ставката на годишното прогресивно нарастване на първоначалните квоти, приложими от началото на втората година, възлиза на 10 % в началото на всяка година. Това нарастване се добавя към всяка квота, а следващото нарастване се изчислява на базата на така получения сбор.

4. В случаите, когато износьт от Общността на продукт, посочен в параграф 1, е възлизал през 1986 г. и 1987 г. на по-малко от 90 % от определената квота, посочените ограничения се премахват от 1 януари 1988 г.

5. Постигнатите с Общността договорености по отношение на Испания, посочени в параграфи 1 до 4, са също толкова благоприятни, колкото и тези, предоставени на трети страни.

ЧЛЕН 46

Независимо от разпоредбите на член 42, сегашните държави-членки могат до края на периода, посочен в член 52, да запазят количествените ограничения върху износа на железни или стоманени отпадъци и скрап, предмет на позиция № 73.03 на Общата митническа тарифа, която са прилагали към Кралство Испания преди датата на присъединяване, доколкото тези договорености не са по-рестриктивни от ограниченията, прилагани към износа за трети страни.

ЧЛЕН 47

1. Независимо от разпоредбите на член 42, притежателят или бенефициента на патент за химически или фармацевтичен продукт или за продукт, свързан с растителна защита, за който е подадена заявка за регистрация в държава-членка по време, когато е било невъзможно да се получи патент за такъв продукт в Испания, може да разчита на правата, предоставени му с патента, за да предотврати вноса и пускането на пазара на този продукт в сегашната държава-членки или държави-членки, в които този патент се ползва със патентна защита, дори ако този продукт е пуснат за първи път на пазара в Испания от това лице или с негово съгласие.

2. Това право може да се упражни по отношение на продуктите, посочени в параграф 1, до края на третата година, след като Испания е признала тези продукти за патентноспособни.

ЧЛЕН 48

1. Без да се засяга разпоредбите на параграф 2 и параграф 3 на настоящия член, от 1 януари 1986 г. Кралство Испания постепенно коригира държавния монопол с търговски характер по смисъла на член 37 параграф 1 от Договора за създаване на ЕИО, като взема под внимание, по целесъобразност, член 90 параграф 2 от Договора за

създаване на ЕИО, за да създаде гаранции за това, че най-късно до 31 декември 1991 г. няма да съществува дискриминация между лицата на държавите-членки, що се отнася до условията за доставка и маркетинг на стоките.

Сегашните държави-членки имат равнозначни задължения по отношение на Кралство Испания.

Комисията изготвя препоръки относно начина и графика за осъществяване на корекциите, като се подразбира, че начинът и графикът трябва да са същите както за Кралство Испания, така и за сегашните държави-членки.

2. От 1 януари 1986 г. Кралство Испания премахва всички изключителни права върху износа.

3. По отношение на продуктите, посочени в списъка, съдържащ се в приложение V, изключителните права върху износа се премахват не по-късно от 31 декември 1991 г. Премахването на тези изключителни права се осъществява чрез постепенно откриване, започвайки от 1 януари 1986 г., на импортни квоти за продукти от сегашните държави-членки. Обемът на квотите за 1986 г. е отразен в така посочения списък.

Кралство Испания увеличава обема на квотите по начина, предвиден в приложението, посочено в първа алинея.

Увеличението, изразяващо се в проценти, се прибавя към всяка квота, а следващата квота се изчислява на базата на така получения сбор.

Квотите, посочени в първа алинея, са достъпни за всички оператори без ограничение, а стоките, внасяни по тези квоти, не се ползват в Испания от изключителни права за пускане на пазара при продажби на едро; що се отнася до търговията на дребно на някои стоки, внасяни с квота, продажбата на тези стоки на потребителите се осъществява на недискриминационна основа.

4. Коригирането на монопола върху продуктите, дадени в списъка, съдържащ се в приложение VI, може да не засегне дейността на испанския нефтен монопол по отношение на трети страни. Този монопол може да продължи да определя произхода и

условията за придобиване, от трети страни, на дял от вноса на суров нефт, необходим за гарантиране на наличности за предлагане на испанския пазар, при условие, че се спазват разпоредбите на Договора за създаване на ЕИО и по-конкретно разпоредбите на член 30 и член 37 на този Договор относно свободното движение.

ЧЛЕН 49

Независимо от разпоредбите на член 42, договореностите, посочени в Протокол 9, се прилагат към търговията с някои текстилни продукти между Общността в сегашния състав и Испания.

Раздел III

Други разпоредби

ЧЛЕН 50

1. Като взема надлежно пред вид действащите разпоредби и по-конкретно разпоредбите, отнасящи се за транзита в Общността, Комисията определя методите на административно сътрудничество, които имат за цел да гарантират, че стоките, отговарящи на съответните изисквания, са освободени от митни сборове и други такси с равностоен ефект, както и от количествените ограничения и мерки с равностоен ефект, постановени с настоящия Акт.

2. До 28 февруари 1986 г. разпоредбите на Споразумението между Европейската икономическа общност и Испания от 1970 г. относно митническия режим продължават да бъдат в сила по отношение на търговията между Общността с настоящия ѝ състав и Испания.

3. Комисията приема разпоредби, които влизат в сила на 1 март 1986 г., относно търговията в рамките на Общността със стоки, придобити в Общността, чието производство включва:

- продукти, във връзка с които не са събирани досега митни сборове или такси с равностоен ефект, приложими към тях в Общността в настоящия ѝ състав или в

Испания, или които са се ползвали с пълно или частично възстановяване на такива мита или такси;

- земеделски продукти, които не отговарят на условията за свободно движение в Общността в настоящия ѝ състав или в Испания.

Като приема тези разпоредби, Комисията взема пред вид правилата, постановени в настоящия акт за премахването на митата между Общността в настоящия ѝ състав и Испания, както и за постепенното прилагане от Кралство Испания на Общата митническа тарифа и на разпоредбите, отнасящи се до Общата селскостопанска политика.

ЧЛЕН 51

1. Освен ако не е предвидено друго в настоящия акт, действащите разпоредби на митническото законодателство в областта на търговията с трети страни се прилагат при същите условия и за търговията в Общността, докато по тази търговия се събират мита.

С цел да се установи митническата стойност по отношение на търговията в рамките на Общността и на търговията с трети страни,

- до 31 декември 1992 г. - за промишлени стоки, и
- до 31 декември 1995 г. - за земеделски продукти,

митническата територия, която се взема под внимание, е територията, определена с разпоредбите, които са в сила в Общността и в Кралство Испания към 31 декември 1985 г.

2. До 1 март 1986 г., Кралство Испания прилага номенклатурите на Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС в своята търговия с Общността.

Кралство Испания може да включи в тези номенклатури национални подраздели, съществуващи към датата на присъединяването, които са задължителни за постепенното премахване на неговите мита при условията, посочени в настоящия акт.

ЧЛЕН 52

В продължение на три години след датата на присъединяването, Кралство Испания се задължава да завърши реструктурирането на своята стоманодобивна промишленост при условията, посочени в Протокол 10, приложен към настоящия акт.

Горепосоченият период може да бъде намален, а подробните правила, изложени в посочения по-горе протокол - да бъдат изменени от Комисията със съгласието на Съвета, на основата на:

- състоянието на напредъка на плановете на Испания за реструктуриране, като се вземат пред вид съществени фактори, свързани с възстановяването на жизнеспособността на сектора;
- мерките за желязото и стоманата, които са в сила в Общността след датата на присъединяване; в този случай, договореностите, които са в сила след присъединяването по отношение на испанските доставки за Общността в настоящия ѝ състав, не могат да водят до големи различия в режима между Испания и останалите държави-членки.

ЧЛЕН 53

1. В случаите, когато компенсационните суми, посочени в член 72, се прилагат в търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Кралство Испания към един или повече основни продукта, за които се счита, че се използват за производството на стоки, които са предмет на Регламент (ЕИО) № 3033/80 на Съвета от 11 ноември 1980 г., за търговския режим на някои стоки, продукти от обработката на земеделски продукти, се прилагат следните преходни мерки:

- Върху вноса на тези стоки от Испания в Общността в настоящия ѝ състав, се въвежда компенсационна сума, изчислена на базата на компенсационните суми, посочени в член 72 в съответствие с правилата, постановени с Регламент (ЕИО) № 3033/80 за изчисляване на променливия компонент, приложим към стоките, предмет на този регламент.

- Когато стоките, предмет на Регламент (ЕИО) № 3033/80, се внасят в Испания от трети страни, променливият компонент, посочен в този регламент, се увеличава или намалява, в зависимост от случая, с компенсационната сума, посочена в първото тире.
- Компенсаторна сума, определена на базата на компенсационните суми, определени за основния продукт, и в съответствие с правилата, отнасящи се за изчисляване на экспортните субсидии, съдържащи се в Регламент (ЕИО) № 3035/80 на Съвета от 11 ноември 1980 г., постановяващ общите правила за экспортните субсидии за някои земеделски продукти, експортирани под формата на стоки, които не са предмет на приложение II към Договора, както и на критериите за определяне на размера на экспортните субсидии, се определя компенсационна сума за стоките, предмет на посочения Регламент, която се отнася за износа на тези стоки от Общността, в настоящия ѝ състав, за Испания.
- В случаите, когато продуктите, предмет на Регламент (ЕИО) № 3035/80, се експортират от Испания за трети страни, те са предмет на компенсационната сума, посочена в третото тире.

2. Митата, съставляващи фиксирания компонент на приложимата такса, която е в сила от датата на присъединяване върху вноса в Испания на стоки, включени в Регламент (ЕИО) № 3033/80, се определят чрез приспадане от базовите мита, прилагани от Кралство Испания за продукти с произход от Общността в настоящия ѝ състав, на променлив компонент, равен на променливия компонент, посочен в приложението към Регламент (ЕИО) № 3033/80, намален или увеличен, в зависимост от случая, с компенсационната сума, посочена в първо и трето тире на параграф 1.

За продукти, които са предмет на позициите на Общата митническа тарифа, посочени в приложение VII, фиксираният компонент се равнява на митата, посочени в посоченото приложение.

Испания може да предостави продуктите, изброени в приложение VII, и спиртните напитки, предмет на подпозиция 22.09 С от Общата митническа тарифа, за наблюдение от страна на Общността за преходен период от седем години за изключително

статистически цели. Въпреки това, вносът на тези продукти не може да бъде забавен по никакъв начин в резултат на прилаганото статистическо наблюдение.

3. Митото, което представлява фиксирания компонент на таксата, приложима от датата на присъединяване върху вноса в Испания от трети страни на стоки, включени в приложното поле на Регламент (ЕИО) № 3033/80, се равняват на по-голямата от двете суми, определени по следния начин:

- Сумата, получена чрез приспадане от базисните мита, прилагани от Кралство Испания за внос от трети страни, на променлив компонент, равен на променливия компонент, определен съгласно Регламент (ЕИО) № 3033/80, който се увеличава или намалява, в зависимост от случая, с компенсационната сума, посочена в първо и трето тире на параграф 1;
- Сумата, получена чрез сбора от фиксирания компонент, отнасящ се за вноса в Испания от Общността в настоящия ѝ състав, и фиксирания компонент на митата в Общата митническа тарифа (или по отношение на трети страни, ползващи се от Обобщената система за преференции на Общността - фиксирания преференциален компонент, който се прилага от Общността, по целесъобразност, по отношение на вноса от тези страни).

4. Чрез дерогация от член 30, митата, прилагани от Кралство Испания върху вноса от Общността и от трети страни, се конвертират от датата на присъединяването в типовете мита и единици, включени в Общата митническа тарифа. Конвертирането се извършва на базата на стойността на стоките, внесени в Испания през последните четири тримесечни периоди, за които има информация, или при отсъствие на внос на съответните стоки в Испания, на базата на единичната стойност на същите стоки, внесени в Общността в настоящия ѝ състав.

5. Всеки фиксиран компонент, прилаган в търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Кралство Испания, се премахва в съответствие с член 31.

Всеки фиксиран компонент, прилаган от Кралство Испания спрямо внос от трети страни, се изравнява с фиксирания компонент на митата в Общата митническа тарифа

(или, по целесъобразност, с фиксирания преференциален компонент, съдържащ се в обобщената система за преференции на Общността), съгласно член 37 и член 40.

б. В случаите, когато на трети страни, ползващи се от обобщената система за преференции на Общността, се предоставя намаление на променливия компонент на митото от Общата митническа тарифа, Кралство Испания прилага този променлив преференциален компонент от датата на присъединяването.

Раздел IV

Търговия между Кралство Испания и Португалската република

ЧЛЕН 54

Кралство Испания прилага членове 30 до 53 в търговията си с Португалската република, в съответствие с условията, посочени в Протокол 3.

Глава 2

Свободно движение на хора, услуги и капитали

Раздел I

Работници

ЧЛЕН 55

Член 48 от Договора за Европейската икономическа общност се прилага по отношение на свободното движение на работници между Испания и другите държави-членки в съответствие с преходните разпоредби, посочени в член 56 и 59 на настоящия акт.

ЧЛЕН 56

1. Членове 1 - 6 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 относно свободното движение в рамките на Общността се прилагат в Испания по отношение на граждани на други държави-членки, а в другите държави-членки - по отношение на испанските граждани, единствено от 1 януари 1993 г.

До 31 декември 1992 г., що се отнася до граждани на другите държави-членки и респективно - на испански граждани, Кралство Испания и другите държави-членки могат да поддържат в сила националните си разпоредби или разпоредбите, произтичащи от двустранни споразумения, като въведат предварителното разрешение като условие за емиграция с цел осъществяване на дейност като заето лице и/или постъпване на платена работа.

От друга страна, Кралство Испания и Великото Херцогство Люксембург могат да запазят в сила до 31 декември 1995 г. своите национални разпоредби, посочени в предходната алинея, що се отнася съответно до гражданите на Люксембург и до гражданите на Испания.

2. От 1 януари 1991 г., след като получи доклад от Комисията, Съветът ще проучи резултатите от приложението на мерките на дерогация, посочени в параграф 1.

След приключване на проучването, Съветът, с единодушие и по предложение на Комисията, може, въз основа на новите данни, да приеме разпоредби, които имат за цел да въведат корекции в посочените мерки.

ЧЛЕН 57

1. Член 11 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 се прилага до 31 декември 1990 г. в Испания по отношение на гражданите на другите държави-членки, както и в другите държави-членки - по отношение на испанските граждани, при посочените по-долу условия:

а) Членовете на семействата на работниците, посочени в член 10 параграф 1, буква а) от този регламент, установени в съответствие с регламента, заедно с работника на територията на държава-членка преди датата на подписване на настоящия акт,

имат право след присъединяването да се наемат на платена работа на цялата територия на съответната държава-членка.

Въпреки това, изискванията за правото на наемане на работа, посочено по-горе, се ограничават до членовете на семействата на испански работници, установени в друга държава-членка, на дата, предшестваща горната и определена със специални двустранни споразумения, сключени преди датата на подписване на настоящия акт, регулиращи условията за достъп до работа на членовете на семействата на испанските работници след присъединяването.

- б) Членовете на семействата на работниците, посочени в член 10 параграф 1, буква а) от този регламент, установени в съответствие с регламента заедно с работника на територията на държава-членка след датата на подписване на настоящия акт, имат право да постъпват на платена работа, ако са пребивавали там най-малко три години. Посоченият период на пребиваване се намалява на 18 месеца от 1 януари 1989 г.

Настоящата алинея не засяга по-благоприятни национални разпоредби или разпоредби, произтичащи от двустранни споразумения.

2. Договореностите, посочени в параграф 1, се отнасят също така за членовете на семейството на самостоятелно заети лица, установени заедно с него в някоя от държавите-членки.

ЧЛЕН 58

Доколкото определени разпоредби на Директива 68/360/ЕИО за премахване на ограниченията върху движението и пребиваването в Общността на работници от държавите-членки и техните семейства не могат да бъдат отделени от разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 1612/68, чието приложение е отсрочено съгласно член 56, Кралство Испания и другите държави-членки могат да дерогират от тези разпоредби в такава степен, каквато е необходима за приложението на разпоредбите за отмяна, постановени в член 56 във връзка с посочения регламент.

ЧЛЕН 59

Кралство Испания и другите държави-членки предприемат със съдействието на Комисията необходимите мерки, за да гарантират, че приложението на Решението на Комисията от 8 декември 1972 г. относно унифицираната система, въведена в съответствие с член 15 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета , известна като „Седок”, както и на Решението на Комисията от 14 декември 1972 г. относно „Плана на Общността” за събиране и разпространение на информацията, предвидена в член 14, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1612/68, може да обхване Испания най-късно до 1 януари 1993 г.

ЧЛЕН 60

1. До влизане в сила на единното разрешение за всички държави-членки, посочени в член 99 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, относно приложението на схемите за социална сигурност на заетите лица, лицата на самостоятелна заетост и членовете на техните семейства, придвижващи се на територията на Общността, и най-късно до 31 декември 1988 г. член 73 параграф 1, член 74, параграф 1 и член 75, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, както и член 86 и член 88 от Регламент (ЕИО) № 574/72, определящ процедурата за приложение на Регламент (ЕИО) № 1408/71, не се отнасят за испанските работници, заети в държава-членка, различна от Испания, чиито членове на семейства пребивават в Испания.

Член 73, параграф 2, член 74, параграф 2, член 75, параграф 2 и член 94, параграф 9 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, както и членове 87, 89, 98 и 120 от Регламент (ЕИО) № 574/72 се прилагат по аналогия към тези работници.

От друга страна, предходната разпоредба не засяга законодателните разпоредби на дадена държава-членка, съгласно които семейните добавки се изплащат на членовете на семейството, независимо от това, коя е страната на тяхното пребиваване.

2. Независимо от член 6 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, посочените по-долу разпоредби на Конвенциите за социална сигурност продължават да се прилагат по отношение на испанските работници за периода, посочен в алинея 1:

а) Испания - Белгия:

Член 20, параграфи 2 и 3 от Общата конвенция от 28 ноември 1956 г.;

Членове 59, 60 и 61 от Административната договореност от 30 юли 1969 г.

б) Испания - Германия:

Точки 1 до 4 от член 40, параграф 1 от Конвенцията от 4 декември 1973 г.,

изменена с член 2 от Договореност за изменение от 17 декември 1975 г.

в) Испания - Италия:

Член 25 и 26 от Конвенцията от 30 октомври 1979 г.

Членове 31 и 32 от Административната договореност от 30 октомври 1979 г.

г) Испания - Люксембург:

Член 29 от Конвенцията от 8 май 1969 г., изменена с член 3 от Второто допълнително споразумение от 29 март 1978 г.;

Член 30 от Административната договореност от 25 май 1971 г.

д) Испания - Нидерландия:

Член 37 параграф 2 и параграф 5 от Конвенцията от 5 февруари 1974 г.;

Член 46 и 47 от Административната договореност от 5 февруари 1974 г.

е) Испания - Португалия:

Член 23 и 24 от Общата конвенция от 11 юни 1969 г.;

Член 45 и 46 от Административната договореност от 22 май 1970 г.

ж) Испания - Великобритания:

Член 22 от Конвенцията от 13 септември 1974 г.;

Член 17 от Споразумението от 30 октомври 1974 г.

Раздел I

Движение на капитали

ЧЛЕН 61

1. Кралство Испания може, при условията и в сроковете, посочени в членове 62 до 66, да отложи либерализирането на движението на капитали, посочено в Списък А и Б на Първа директива на Съвета от 11 май 1960 г. за целите на приложението на член 67 от Договора, и на Втора директива на Съвета от 18 декември 1962 г., допълваща и изменяща Първата директива за целите на изпълнението на член 67 от Договора за Европейската икономическа общност.

2. Необходимо е да се организират съвременно подходящи консултации между испанските власти и Комисията относно процедурите по приложение на мерките за либерализация или намаляване на стриктността в изпълнението, чието прилагане може да се отложи съгласно следните разпоредби.

ЧЛЕН 62

Кралство Испания може да отложи:

- а) до 31 декември 1988 г. - либерализирането на преките инвестиции в предприятия на другите държави-членки от лица, пребиваващи в Испания, чийто предмет е придобиване и собственост на прехвърлими ценни книжа;
- б) до 31 декември 1990 г. - либерализирането на преките инвестиции в предприятия на другите държави-членки от лица, пребиваващи в Испания, чийто предмет е придобиване, собственост и експлоатация на недвижима собственост.

ЧЛЕН 63

Кралство Испания може да отложи до 31 декември 1990 г. либерализирането на инвестициите в недвижими имоти в другите държави-членки от страна на лица, пребиваващи в Испания, доколкото тези инвестиции не са свързани с емиграция в контекста на свободното движение на работниците или с правото на установяване.

ЧЛЕН 64

Кралство Испания може да отложи до 31 декември 1988 г. либерализацията на придобиването от лица, пребиваващи в Испания, на чужди ценни книжа, продавани на фондовата борса в другите държави-членки.

Въпреки това, либерализацията на придобиването на:

- такива ценни книжа от застрахователни дружества, търговски банки, промишлени банки до 10 % от увеличението на техните собствени ресурси,
- такива ценни книжа от инвестиционни фондове и дружества с предмет на дейност лична собственост, при условията, постановени от националните разпоредби в областта на такива фондове и дружества,
- ценни книжа с фиксиран доход, емитирани от Европейските общности и от Европейската инвестиционна банка,

се извършва от датата на присъединяването.

ЧЛЕН 65

Ако обстоятелствата позволяват, Кралство Испания извършва либерализация на движението на капитали, предвидено в член 62, 63 и 64, преди края на сроковете, посочен в тези членове.

ЧЛЕН 66

За целите на изпълнението на разпоредбите на настоящия раздел, Комисията може да се консултира с Паричния комитет и да изпрати подходящи предложения на Съвета.

Глава 3

Земеделие

Раздел I

Общи разпоредби

ЧЛЕН 67

1. Настоящата глава се отнася за земеделските продукти, с изключение на продуктите, които са предмет на Регламент (ЕИО) № 3796/81 относно общата организация на пазара на рибни продукти.
2. Освен ако настоящата глава не предвижда друго, правилата, постановени в този Акт, се прилагат за земеделските продукти, посочени в параграф 1.
3. В съответствие със специфичните разпоредби на настоящата глава, които предвиждат различни дати или по-кратки периоди от време, въвеждането на преходните мерки за земеделските продукти, посочени в параграф 1, приключва в края на 1995 г.

Подраздел 1

Компенсиране на цените и стъпки към изравняване на цените

ЧЛЕН 68

Преди първия етап към изравняване на цените, посочени в член 70, цените, които се въвеждат в Испания, се определят съгласно правилата, посочени в общата организация на пазара в дадения сектор, на равнище, което отговаря на равнището на цените, определени в Испания при предишната национална система, за даден представителен период, определен за всеки отделен продукт.

Ако за даден продукт няма определение на испанската цена, цената, прилагана в Испания, се изчислява на основата на официално регистрираните цени на испанските пазари през определен представителен период от време.

Въпреки това, при отсъствие на данни за цените за определени продукти на испанския пазар, цената, която се въвежда в Испания, се изчислява на базата на цените в Общността, в настоящия ѝ състав, на сходни продукти, или на групи от сходни продукти, или на продукти, които ги конкурират.

ЧЛЕН 69

1. В случай, че разликата между равнището на цената на даден продукт в Испания и общото равнище на цените е минимална, за въпросния продукт в Испания може да се прилага общата цена.

2. Разликата, посочена в параграф 1, се счита за минимална, когато е по-малка или равна на 3 % от общата цена.

ЧЛЕН 70

1. Ако приложението на член 68 в Испания има за резултат равнище на цените, което е различно от общото равнище, цените, за които в раздел II се препраща към настоящия член, се привеждат в съответствие с общите цени на пазара в началото на

всяка кампания по пускането на пазара, като се има предвид параграф 4 и разпоредбите на параграфи 2 и 3.

2. Когато цената на даден продукт в Испания е по-ниска от общата цена, етапа на изравняване се осъществява на шест стадия, като цената в Испания по време на първия стадий се повишава постепенно с една-седма, една-шеста, една-пета, една-четвърт, една-трета и с половината от разликата между равнището на цената в тази държава-членка и общото равнище на пазара, което е в сила преди всеки отделен етап към изравняване; получените чрез това изчисление цени се увеличават или намаляват пропорционално на всяко увеличение или намаление на общата цена през следващата кампания по пускането на пазара; общата цена се прилага в Испания по време на седмия етап на изравняване:

3. а) Когато цената на даден продукт в Испания е по-висока от общата цена, цената в тази държава-членка се поддържа на равнище, което е резултат от прилагането на член 68 - етапите към изравняване, които са резултат на развитието на общите цени през седемте години след присъединяването.

Въпреки това, цените в Испания се коригират толкова, колкото е необходимо, за да се избегне увеличение в разликата между тази цена и общата цена.

В допълнение, ако цените в Испания, изразени в екю и фиксирани при предишните национални договорености за кампанията 1985/1986 по пускане на пазара, са довели до надхвърляне на разликата, съществуваща по време на кампанията 1984/85 по пускане на пазара между испанските цени и общите цени, то цената в Испания, получена от приложението на двете предходни алинеи, се намалява със сума, която ще се определи и която е равна на част от увеличението, така че това увеличение да бъде изцяло усвоено през първите седем пазарни години след присъединяването.

Без да се засяга буква б), общата цена се прилага, когато се осъществи седмия етап към коригиране.

б) Когато цената на даден продукт в Испания е значително по-висока от общата цена, Съветът извършва на края на четвъртата година след присъединяването анализ на развитието на етапите към изравняване на

цените, въз основа на становище на Комисията, придружено с подходящи предложения, когато това е целесъобразно.

Съветът, с квалифицирано мнозинство и по предложение на Комисията, и след консултиране на Европейския парламент, може по-конкретно да продължи периода на етапите към привеждането на цените в съответствие, в рамките на максималния срок на периода за въвеждане на преходни мерки, и да вземе решение за други методи за ускоряване на етапите към изравняване на цените.

4. В интерес на хармоничното осъществяване на процеса на интеграция може да се реши, че независимо от параграф 2, цената на един или повече продукти в Испания варира в продължение на една кампания по пускането на пазара между цените, които са резултат от прилагането на този параграф.

Тази вариация не може да надхвърля 10 % от сумата на цената, която трябва да се формира.

В този случай равнището на цените през следващата кампания по пускането на пазара е равнището, което би се получило в резултат на прилагането на параграф 2, ако не е било взето решение за отклонението. Обаче всяко по-нататъшно отклонение от това равнище на цените може да бъде решено за същата кампания по пускането на пазара при условията, постановени в първа и втора алинея.

Дерогацията, постановена в първа алинея, не се отнася за последния етап към изравняване, посочен в параграф 2.

ЧЛЕН 71

В случаите, когато от датата на присъединяване или по време на периода на приложение на преходните мерки цената на даден продукт на световния пазар надхвърли общата цена, общата цена може да се приложи в Испания за дадения продукт, освен ако цената на продукта в Испания е по-висока от общата цена.

ЧЛЕН 72

Разликите в равнищата на цените, за които в раздел II се прави препратка към настоящия член, се компенсират, както следва:

1. За продукти, чиито цени са определени съгласно членове 68 и 70, компенсационната сума, която се отнася за търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Испания, както и между Испания и трети страни, се равнява на разликата между цените, определени за Испания, и общите цени.

Въпреки това, компенсационната сума, установена съгласно правилата, посочени по-горе се коригира, по целесъобразност, за да вземе под внимание категориите национални помощи, каквито Кралство Испания е овластено да предоставя съгласно член 80.

2. Не се определя, обаче, компенсационна сума, ако приложението на параграф 1 има за резултат минимална сума.

3. а) В търговията между Испания и Общността и настоящия ѝ състав компенсационните суми се събират от държавата вносител или се предоставят от държавата износител.

- б) В търговията между Испания и трети страни, облаганията и другите такси върху вноса, които се прилагат по Общата селскостопанска политика, и , с изключение на случаите с изрична дерогация, възстановявания във връзка с износа се намаляват или увеличават, в зависимост от случая, с компенсационните суми, които се отнасят за търговията с Общността в настоящия ѝ състав.

Митата, обаче, не могат да се намаляват с компенсационната сума.

4. За продукти, чието мито в Общата митническа тарифа е обвързано съгласно Общото споразумение за митата и търговията, това обвързване се взема под внимание.

5. Компенсационната сума, събирана или отпускана от държава-членка съгласно параграф 1, не може да надвишава общата сума, събирана от същата държава-членка върху вноса от трети страни, ползващи клаузата на най-облагодетелстваната нация.

Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, може да дерогира от това правило, и особено с цел да избегне отклоняване на търговски потоци и нарушаване на конкуренцията.

6. Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да дерогира първа алинея на член 51, параграф 1 по отношение на продуктите, за които се отнасят компенсационните суми, доколкото това е необходимо за правилното функциониране на Общата селскостопанска политика.

ЧЛЕН 73

Ако цената на световния пазар на даден продукт е по-висока от цената, използвана за изчисляването на импортните такси, въведени съгласно Общата селскостопанска политика, минус компенсационната сума, приспадната от импортната такса съгласно член 72, или ако экспортната субсидия за износа за трети страни е по-малко от компенсационната сума, или ако няма субсидия, могат да се вземат необходимите мерки за гарантиране на правилното функциониране на общата организация на пазара.

ЧЛЕН 74

1. Отпусканите компенсационни суми се финансират от Общността от раздел „Гарантиране” на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието.

2. Разходите, направени от Кралство Испания във връзка с намесата на вътрешния пазар и с отпускането на различни экспортни субсидии за износа за трети страни и за другите държави-членки, остават за сметка на националния бюджет до 31 декември 1989 г. за продукти, предмет на Регламент (ЕИО) № 1035/72 за общата организация на пазара на плодове и зеленчуци.

Въпреки това, Общността участва във финансирането на операциите за намеса, извършвани от Кралство Испания по време на проверката на фазата на конвергенция, прилагана към тези продукти при условията, посочени в член 133.

От началото на втората фаза, разходите във връзка с намесата на вътрешния пазар на Испания и с отпускането различни экспортни субсидии за износа за трети страни се субсидират от Общността от секция „Гарантиране” на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието.

Подраздел 2

Свободно движение и митнически съюз

ЧЛЕН 75

Следните разпоредби се прилагат по отношение на продукти, чийто внос за Общността от трети страни понастоящем се облага с митни сборове:

1. Без да се засягат разпоредбите на параграфи 4 и 5, вносните мита постепенно се премахват между Испания и Общността в настоящия ѝ състав, съгласно следния график:
 - от 1 март 1986 г. всяко мито се намалява до 87,5 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява до 75 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява до 62,5 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява до 50 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява до 37,5 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 25 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява до 12,5 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1993 г. всички мита се премахват.

Въпреки това:

а) за продукти, предмет на Регламент (ЕИО) № 1035/72, премахването на митата се извършва в продължение на преходен период от 10 години, съгласно следния график:

- за продукти, за които е определена препоръчителна цена, митата се премахват постепенно в продължение на 11 години, съгласно следния график:

- от 1 март 1986 г. - 10 %;
- от 1 януари 1987 г. - 10 %;
- от 1 януари 1988 г. - 10 %;
- от 1 януари 1989 г. - 10 %;
- от 1 януари 1990 г. - 25 %;
- от 1 януари 1991 г. - 15 %;
- от 1 януари 1992 г. - 4 %;
- от 1 януари 1993 г. - 4 %;
- от 1 януари 1994 г. - 4 %;
- от 1 януари 1995 г. - 4 %;
- от 1 януари 1996 г. - 4 %.

- за останалите продукти митата се премахват постепенно, съгласно следния график:

- от 1 март 1986 г. всяко мито се намалява до 90,9 % от базовото мито;
- от 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява до 81,8 % от базовото мито;
- от 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява до 72,7 % от базовото мито;
- от 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява до 63,6 % от базовото мито;
- от 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява до 54,5 % от базовото мито;
- от 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 45,4 % от базовото мито;
- от 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява до 36,3 % от базовото мито;

- от 1 януари 1993 г. всяко мито се намалява до 27,2 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1994 г. всяко мито се намалява до 18,1 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1995 г. всяко мито се намалява до 9 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1996 г. всички мита се премахват.
- б) за продукти, предмет на Регламент (ЕИО) № 805/68 относно общата организация на пазара на говеждо и телешко, вносните мита се премахват постепенно на осем етапа с 12,5 % в началото на всяка пазарна година;
- в) за маслодайни семена и плодове, предмет на подпозиция 12.01 Б от Общата митническа тарифа, и за продукти, предмет на позиция № 12.02 и подпозиция 23.04 Б от тази тарифа, вносните мита се премахват постепенно между Общността в настоящия ѝ състав и Испания в съответствие със следния график:
- от 1 март 1986 г. всяко мито се намалява до 90,9 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява до 81,8 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява до 72,7 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява до 63,6 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява до 54,5 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 45,4 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява до 36,3 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1993 г. всяко мито се намалява до 27,2 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1994 г. всяко мито се намалява до 18,1 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1995 г. всяко мито се намалява до 9 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1996 г. всички мита се премахват.
- г) за продуктите, посочени в член 1, параграф 2, буква б) от Регламент № 136/66/ЕИО, с изключение на продуктите, предмет на позиция 12.02 и подпозиция 23.04 Б от Общата митническа тарифа, Общността в настоящия ѝ състав и Кралство Испания прилагат непроменени своите съответни

базови мита и таксите с равностоен ефект през периода на приложението в Испания на някои контролни механизми, посочени в член 94.

След изтичането на този период, таксите с равностоен ефект на митнически ставки се премахват в тяхната цялост, а митата се премахват постепенно, съгласно следния график:

- от 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 83,3 % от базовото мито;
- от 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява до 66,6 % от базовото мито;
- от 1 януари 1993 г. всяко мито се намалява до 49,9 % от основната ставка;
- от 1 януари 1994 г. всяко мито се намалява до 16,5 % от базовото мито;
- от 1 януари 1995 г. всяко мито се намалява до 16,5 % от базовото мито;
- от 1 януари 1996 г. всички мита се премахват.

2. Без да се засягат разпоредбите на алинея 4 и 5, следните разпоредби се прилагат за целите на въвеждането на Общата митническа тарифа в Кралство Испания:

а) За следните продукти:

- продукти, включени в приложното поле на Регламент (ЕИО) № 805/68,
- продукти, включени в приложното поле на Регламент (ЕИО) № 1035/72 и за които, за цялата пазарна година или за част от нея, е определена препоръчителна цена,
- продукти, включени в приложното поле на Регламент (ЕИО) № 337/79 относно общата организация на пазара с вина и за които е определена препоръчителна цена,

Кралство Испания прилага митата от Общата митническа тарифа в тяхната цялост от 1 март 1986 г.

б) За маслодайни семена и плодове, предмет на подпозиция 12.01 Б от Общата митническа тарифа, и за продукти, предмет на позиция № 12.02 и подпозиция 23.04 Б от тази тарифа, с оглед на постепенното въвеждане на Общата

митническа тарифа, Кралство Испания коригира своята тарифа по отношение на трети страни, както следва:

аа) За тарифните позиции, за които базовите мита не се отклоняват от митата в Общата митническа тарифа с повече от 15 % в посока нагоре или надолу, се прилагат тези последни мита.

бб) В другите случаи Кралство Испания прилага мито, намаляващо отклонението между базовото мито и митото в Общата митническа тарифа, съгласно следния график:

- от 1 март 1986 г. отклонението се намалява до 90,9 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1987 г. отклонението се намалява до 81,8 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1988 г. отклонението се намалява до 72,7 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1989 г. отклонението се намалява до 63,6 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1990 г. отклонението се намалява до 54,5 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1991 г. отклонението се намалява до 45,4 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1992 г. отклонението се намалява до 36,3 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1993 г. отклонението се намалява до 27,2 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1994 г. отклонението се намалява до 18,1 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1995 г. отклонението се намалява до 9 % от първоначалното отклонение.

Кралство Испания прилага Общата митническа тарифа в нейната цялост от 1 януари 1996 г.

- в) За продуктите, посочени в член 1, параграф 2, буква б) от Регламент № 136/66/ЕИО, с изключение на продуктите, предмет на позиция № 12.02 и подпозиция 23.04 Б от Общата митническа тарифа, Кралство Испания прилага без изменение своите базови мита и такси с равностоен ефект през периода на приложението в Испания на някои контролни механизми, посочени в член 94.

При изтичане на този период, Кралство Испания премахва таксите с равностоен на мита ефект в тяхната цялост, а тарифата приложима по отношение на трети страни се променя както следва:

- аа) За тарифните позиции, по които базовите мита не се отклоняват от митата в Общата митническа тарифа с повече от 15 % в посока нагоре или надолу, се прилагат последните мита.

- бб) В другите случаи Кралство Испания намалява разликата между базовото мито и митото в Общата митническа тарифа, в съответствие със следния график:

- от 1 януари 1991 г. отклонението се намалява до 83,3 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1992 г. отклонението се намалява до 66,6 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1993 г. отклонението се намалява до 49,9 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1994 г. отклонението се намалява до 33,2 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1995 г. отклонението се намалява до 16,5 % от първоначалното отклонение.

Кралство Испания прилага Общата митническа тарифа в нейната цялост от 1 януари 1996 г.

г) За другите продукти:

аа) Общата митническа тарифа се прилага от Кралство Испания в нейната цялост от 1 март 1986 г., ако нейните основни митнически ставки са по-малки от или равни на тези от Общата митническа тарифа, с изключение на:

- естествен мед, предмет на позиция № 04.06 от Общата митническа тарифа, и необработени тютюни и отпадъци от тютюн, предмет на позиция № 24.01 на тази тарифа, по отношение на които Кралство Испания намалява отклонението между основната ставка и митата в Общата митническа тарифа осем пъти по 12,5 %, като всеки стадий се осъществява на 1 март 1986 г. и на 1 януари от 1987 до 1993 г. ,
- какао на зърна, цели или натрошени, сурови или печени, предмет на позиция № 18.01 от Общата митническа тарифа, и кафе, сурово и недекофеинизирано, предмет на подпозиция 09.01 А I на тарифата, по отношение на които Кралство Испания намалява отклонението между базовото мито и митата в Общата митническа тарифа, в съответствие със следния график:
 - от 1 март 1986 г. отклонението се намалява до 83,3 % от първоначалното отклонение;
 - от 1 януари 1987 г. отклонението се намалява до 66,6 % от първоначалното отклонение;
 - от 1 януари 1988 г. отклонението се намалява до 49,9 % от първоначалното отклонение;
 - от 1 януари 1989 г. отклонението се намалява до 33,2 % от първоначалното отклонение;
 - от 1 януари 1990 г. отклонението се намалява до 16,5 % от първоначалното отклонение;

От 1 януари 1991 г. Кралство Испания прилага Общата митническа тарифа в нейната цялост.

бб) Ако испанските базови мита са по-високи от митата по Общата митническа тарифа, Кралство Испания изменя тарифата, която прилага по отношение на трети страни, както следва:

- (i) За тарифни позиции, в които базовите мита не се отклоняват от митата в Общата митническа тарифа с повече от 15 % в посока нагоре или надолу, се прилагат последните.
- (ii) В останалите случаи Кралство Испания въвежда мита, като намалява разликата между базовото мито и митата в Общата митническа тарифа на осем равни етапа от по 12,5 %, на следните дати:
 - 1 март 1986 г.;
 - 1 януари 1987 г.;
 - 1 януари 1988 г.;
 - 1 януари 1989 г.;
 - 1 януари 1990 г.;
 - 1 януари 1991 г.;
 - 1 януари 1992 г.

Кралство Испания прилага Общата митническа тарифа в нейната цялост от 1 януари 1993 г.

3. По смисъла на алинеи 1 и 2, базовите мита са митата, дефинирани в член 30.

Въпреки това:

- За продуктите, които са посочени в приложение VIII, базовото мито е митото, посочено срещу всеки продукт;
- За маслодайни семена и плодове, предмет на подпозиция 12.01 Б от Общата митническа тарифа, и за продукти, предмет на позиция № 12.02 и подпозиция 23.04 Б от тази тарифа, и които по силата на предишните национални споразумения за облагането на вноса в Испания на т.н. „регулаторни” или „променливи компенсационни” мита, базовото мито се фиксира на равнище, което се определя при условията, постановени в член 91, представително за кампанията по пускането на пазара за 1984/85 г.

4. За продукти, които са предмет на общата организация на пазара, може да бъде решено, при спазване на процедурата, посочена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО или, в зависимост от случая, в съответните членове на други Регламенти, уреждащи общата организация на земеделските пазари, че:

а) Кралство Испания, по свое искане:

- премахва митата, посочени в алинея 1, или пристъпва към изравняването им с митата, приложими за продукти, различни от тези, посочени в параграф 2, а), с по-бързо темпо от темпото, посочено тук;
- суспендира изцяло или отчасти митата върху продуктите, внасяни от сегашните държави-членки;
- суспендира изцяло или отчасти митата върху продуктите, внесени от трети страни, за продукти, различни от тези, посочени в параграф 2, буква а);

б) Общността в настоящия ѝ състав:

- премахва митата, посочени в параграф 1, с по-бързо темпо от темпото, посочено тук;
- суспендира изцяло или отчасти митата върху продуктите, които са внасяни от Испания.

По отношение на продукти, които не са предмет на общата организация на пазарите:

- а) от Кралство Испания не се изисква да вземе решение за приложение на мерките, посочени в първо и второ тире на буква а) от първа алинея; Кралство Испания уведомява останалите държави-членки и Комисията за взетите от нея мерки;
- б) Комисията може да суспендира изцяло или отчасти митата върху продуктите, внасяни от Испания.

Митата, които са резултат от ускорено изравняване, и суспендираните мита не могат да бъдат по-ниски от митата върху вноса на същите продукти от други държави-членки.

5. Ако биха възникнали някакви особени трудности на пазара на продуктите, предмет на подпозиция 15.17 Б II и подпозиция 23.04 Б от Общата митническа тарифа, Кралство Испания може да получи правото, съгласно процедурата, посочена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО:

- а) да отсрочи намалението, което предстои да се направи в съответствие с точка 1, буква в), на вносните мита в Общността в настоящия ѝ състав;
- б) да отсрочи намалението, което предстои да се направи в съответствие с точка 2, буква б), на отклонението между неговите базови мита и митата от Общата митническа тарифа;
- в) да увеличи вносните мита, посочени в букви а) и б), за такъв срок от време, какъвто е изрично необходим за премахване на затрудненията.

ЧЛЕН 76

1. Системата, която е в сила в Общността в настоящия ѝ състав по отношение на митата и таксите с равностоен ефект, количествените ограничения и мерките с равностоен ефект в търговията между Испания и останалите държави-членки и между Испания и трети страни, се прилага в Испания от 1 март 1986 г., при спазване, към датата на присъединяването, на всяка противоположна разпоредба в настоящата глава във връзка с продукти, включени в предмета на общата организация на пазара.

2. По отношение на продуктите, които от 1 март 1986 г. не са предмет на общата организация на пазара, разпоредбите на дял II от глава четвърта относно премахването на таксите с еквивалентен ефект на митата и постепенното премахване на количествените ограничения и мерките с еквивалентен ефект, не се отнасят за тези такси, ограничения и мерки, ако те съставляват част от националната организация на пазара в Испания или в друга държава-членка към датата на присъединяването.

Тази разпоредба се прилага само през периода на общата организация на пазара на тези продукти, но не по-късно от 31 декември 1995 г., доколкото е строго необходима за поддържането на националната организация.

3. Кралство Испания прилага номенклатурата на Общата митническа тарифа от 1 март 1986 г.

Ако не възникнат затруднения във връзка с приложението на правилата на Общността и по-конкретно с функционирането на общата организация на пазарите и на преходните механизми, предвидени в настоящата глава, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, може да разреши на Кралство Испания да включи в тази номенклатура такива съществуващи национални подраздели, каквито са необходими за реализиране на постепенните етапи към уеднаквяване с Общата митническа тарифа или към премахването на митата в рамките на Общността при условията, постановени в настоящия акт.

ЧЛЕН 77

Без да се засяга разпоредбите на член 94, Кралство Испания може, като се съобразява с подробни правила, които предстои да бъдат разработени, да поддържа количествени ограничения върху вноса от трети страни:

а) за следните продукти, до 31 декември 1989 г.:

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта
07.01	Зеленчуци, пресни или охладени: Б. Зеле, карфиол и Брюкселско зеле: I. Карфиол II. Моркови, репи, салатно цвекло, козя брада, целина с едри глави, репички и подобни кореноплодни, годни за консумация: пр. II. Моркови и репи: - Моркови пр. III. Лук, шалот и чесън: - Лук и чесън М. Домати
08.02	Цитрусови плодове, пресни или сушени: А. Портокали Б. Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); клементинки, wilkings и подобни цитрусови хибриди пр. II. Други: - Мандарини (включително тангерини и сатсумаси) В. Лимони
08.04	Грозде, прясно или сушено: А. Прясно: I. Трапезно грозде
08.06	Ябълки, круши и дюли, пресни: А. Ябълки Б. Круши
08.07	Плодове с костилки, пресни: А. Кайсии пр. Б. Праскови, включително праскови без мъх: - Праскови

- б) за продуктите, посочени в член 1 от Регламент (ЕИО) № 2759/75 и за следните продукти - до 31 декември 1995 г.:

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта
02.04	Други меса и карангии, годни за консумация, пресни, охладени или замразени: пр. А. От домашни гълъби и домашни зайци: - Месо от домашни зайци
11.01	Пшенично брашно: А. Пшенично брашно или брашно от смес от пшеница и ръж
11.02	Брашна от житни растения, различни от пшеничното; зърна от житни растения, обработени по друг начин (например олющени, сплескани, на лоспи, закръглени или натрошени, без да са обработени по друг начин), с изключение на ориза от позиция № 10-06; кълнове на житни растения, цели, сплескани, на лоспи или смлени: А. Брашна от житни растения Б. Зърна, олющени или обелени, независимо от това, дали са нарязани или натрошени В. Закръглени зърна Г. Само натрошени зърна пр. Сплескани зърна; зърна на лоспи;: - Сплескани зърна Е. Зародиши на житни растения, цели, сплескани, на лоспи или смлени
11.08	Скорбяла и нишесте; инулин: А. Скорбяла: III. Скорбяла от пшеница
11.09	Глутен от пшеница, независимо от това, дали е в сушено състояние или не

- в) за продуктите, които са предмет на допълнителния механизъм, приложим към вноса за Испания от Общността в настоящия ѝ състав, посочен в член 81, за продукти, различни от тези, предмет на Регламент (ЕИО) № 1035/72.

ЧЛЕН 78

1. Компонентът за защита на преработвателната промишленост, който се използва за изчисляване на таксата върху вноса от трети страни на продукти, включени в обхвата на общата организация на пазарите на житни продукти и ориз, се налага върху вноса от Испания за Общността в настоящия ѝ състав.

2. Що се отнася до вноса в Испания, размерът на този компонент се определя, като от защитата, влязла в сила на 1 януари 1985 г., се отдели компонентът или компонентите, имащи за цел да гарантират защитата на преработвателната промишленост; тази сума, обаче, не може да надвишава равнището на защитния компонент на Общността, определен за дадения продукт. Ако поради специфични трудности, свързани с определяне на количеството, не е възможно да се определи

компонента на защита, приложим в Испания, тази държава-членка трябва незабавно да приложи защитния компонент на Общността.

Тези компоненти се налагат върху вноса от други държави-членки; те заместват защитния компонент на Общността по отношение на таксата върху вноса от трети страни.

3. Член 75 се прилага за компонента, посочен в параграфи 1 и 2, който се счита за базов компонент. От друга страна, въпросните съкращения и привеждане в съответствие се извършват на осем етапа от по 12,5 %, в началото на осем годишни кампании по пускане на пазара след присъединяването, и са фиксирани за посочените продукти.

Подраздел 3

Помощи

ЧЛЕН 79

1. Разпоредбите на настоящия член се прилагат за помощи, премии и други подобни суми, определени по Общата селскостопанска политика, за които в раздел II се препраща към настоящата разпоредба.
2. Следните разпоредби се прилагат за целите на предоставяне на помощи от Общността за Испания:
 - а) Равнището на помощите от Общността, които се предоставят безвъзмездно за даден продукт в Испания от 1 март 1986 г., е равно на сумата, определена на основата на помощите, предоставяни от Кралство Испания в течение на представителен период от време, който предстои да се определи, при предишните национални споразумения.

Въпреки това, тази сума не може да надвишава размера на помощите, предоставяни от 1 март 1986 г. за Общността в настоящия ѝ състав.

Ако при предишните национални споразумения не се предоставя такава помощ, от 1 март не се предоставя помощ за Испания, като се спазват долните разпоредби.

- б) В началото на кампанията по пускането на пазара или, при отсъствие на такава - в началото на първия период на предоставяне на помощта след присъединяването:
- или помощта от Общността се предоставя за Испания в размер, представляващ една-седма от размера на помощта от Общността, приложим към следващата година или период,
 - или равнището на помощта от Общността за Испания, там, където има различия, се изравнява с равнището на помощта, валидно за Общността в настоящия ѝ състав за следващата пазарна година или период, с една-седма от разликата, съществуваща между тези два вида помощи.
- в) В началото на следващите кампании по пускането на пазара или следващ период на приложение, равнището на помощта от Общността за Испания се изравнява в съответствие с равнището на помощта, която се отнася за Общността в настоящия ѝ състав, за настъпващата пазарна година или започващ период, последователно с една-шеста, една-осма, една-четвърт, една-трета и една-втора от разликата, съществуваща между тези две помощи.
- г) Равнището на помощта от Общността се прилага в неговата цялост към Испания от началото на седмата кампания по пускането на пазара или период на приложение след присъединяването.

ЧЛЕН 80

1. Без да се засяга член 79, Кралство Испания има право да поддържа онези национални помощи, чието премахване не би довело до сериозни последици както за цените на производителите, така и за цените за потребителите. Такива помощи, обаче,

могат да се поддържат само на временна и по принцип дегресивна основа, не по-късно от края на периода на приложение на преходните мерки.

2. Съветът, при условията, посочени в член 91, приема необходимите мерки за приложение на разпоредбите на настоящия член. Тези мерки включват, по-конкретно, списък и точното формулиране на помощите, посочени в параграф 1, размера на помощите, графика за тяхното премахване, каквато и да е регресивна таблица, както и подробни правила, които гарантират правилното функциониране на Общата селскостопанска политика; освен това, тези подробни правила трябва да гарантират равен достъп до испанския пазар.

3. При нужда може да се направи изключение от регресивната таблица, посочена в параграф 2, през периода на приложението на преходните мерки.

Подраздел 4

Допълнителен търговски механизъм

ЧЛЕН 81

1. Създава се допълнителен механизъм, приложим към търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Испания, наричан по-долу „ДТМ“.

ДТМ се въвежда от 1 март 1986 г. до 31 декември 1995 г., с изключение на продуктите, посочени в първото тире на параграф 2, букви а) и б), вв), за които се въвежда от 1 януари 1990 г. до 31 декември 1995 г.

2. Следните продукти са предмет на ДТМ:

а) По отношение на вноса от Общността в настоящия ѝ състав:

- продукти от сектора на плодовете и зеленчуците, предмет на Регламент (ЕИО) № 1035/72;
- продукти от сектора на вината, предмет на Регламент (ЕИО) № 337/79;
- млади картофи, предмет на подраздел 07.01 А II от Общата митническа тарифа.

б) По отношение на вноса в Испания - следните продукти:

аа) Продукти от сектора на вината, предмет на Регламент (ЕИО) № 337/79;

бб)

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта
01.02	Живи животни от рода на едрия рогат добитък: А. Домашни видове: ex II. Други: - с изключение на животни, предназначени за борби с бикове
02.01	Меса и карантия, годни за консумация, от животни, предмет на позиция № 01.01, 01.02, 01.03 или 01.04, пресни, охладени или замразени: А. Меса: II. От животни от рода на едрия рогат добитък Б. Карантия: II. Други: Б. От животни от рода на едрия рогат добитък
02.06	Меса и карантия, годни за консумация (с изключение на черен дроб от домашни птици), осолени, в саламура, изсушени или пушени: В. Други: I. От животни от рода на едрия рогат добитък
04.01	Мляко и сметана, пресни, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители
04.02	Мляко и сметана, с презерванти, концентрирани, или подсладени: А. Без съдържание на добавена захар: ex II. Мляко и сметана на прах или гранули: - Предназначени за консумация от човека Б. С прибавка на захар: I. Мляко и сметана на прах или гранули: а) Специални млека за кърмачета, в херметически затворени съдове, с нетно съдържание от 500 гр. или по-малко, с тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 10 %, но не повече от 27 % ex б) Други: - Предназначени за консумация от човека
04.03	Масло
04.04	Сирена и извара: А. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, Appenzell, Vacherin fribourgeois и Tête de moine, нестъргани или на прах Б. Сирене „Glarus” с билки (наречено „schabziger”), произведено на базата на обезмаслено мляко с прибавка на фино смлени билки В. Сирена със зелени петна, нестъргани или на прах Г. Преработени сирена, нестъргани или на прах

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта
01.02	Живи животни от рода на едрия рогат добитък: А. Домашни видове: ex II. Други: - с изключение на животни, предназначени за борби с бикове
02.01	Меса и карантия, годни за консумация, от животни, предмет на позиция № 01.01, 01.02, 01.03 или 01.04, пресни, охладени или замразени: А. Меса: II. От животни от рода на едрия рогат добитък Б. Карантия: II. Други: Б. От животни от рода на едрия рогат добитък
02.06	Меса и карантия, годни за консумация (с изключение на черен дроб от домашни птици), осолени, в саламура, изсушени или пушени: В. Други: I. От животни от рода на едрия рогат добитък
04.01	Мляко и сметана, пресни, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители Д. Други: 1. Нестъргани или на прах, с тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 40 %, и с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество: Е. I. ex а) Непревишаващо 47 %: - Без извара б) Превишаващо 47 %, но непревишаващо 72 %: - сирене „Cheddar” ex 2. Други: - Без извара в) Превишаващо 72 %: ex 1. В опаковки с нетно тегло не по-голямо от 500 гр.: - Без извара ex 2. Други: - Без извара II. Други: А) Стъргани или на прах ex б) Без извара

(ВВ)

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта
07.01	Зеленчуци, пресни или охладени: Б. Зелe, карфиол и Брюкселско зеле: I. Карфиол И. Моркови, репи, салатно цвекло, козя брада, целина с едри глави, репички и подобни кореноплодни, годни за консумация: ex II. Моркови и репи: - Моркови ex III. Лук, шалот и чесън: - Лук и чесън M. Домати
08.01	Цитрусови плодове, пресни или сушени: A. Портокали Б. Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); клементинки, wilkings и подобни цитрусови хибриди ex II. Други: - Мандарини (включително тангерини и сатсумаси)
08.04	В. Лимони Грозде, прясно или сушено: A. Прясно:
08.06	1. Трапезно грозде Ябълки, круши и дюли, пресни: A. Ябълки
08.07	Б. Круши Плодове с костилки, пресни: A. Кайсии ex B. Праскови, включително праскови без мърх: - Праскови
10.01	Пшеница и смес от пшеница и ръж: B. Други

3. В съответствие с процедурите, посочени в член 82, може да се вземе решение за изваждане от списъка с продукти, предмет на ДТМ, следните продукти:

- a) Продукти от сектора на вината, млади картофи и мляко на прах или на гранули, предназначени за консумация от човека - в началото на втората година след присъединяването и в началото на всяка от следващите година.
- б) Плодове и зеленчуци - най-късно девет месеца преди края на четвъртата година след присъединяването и в началото на всяка следваща година.
- в) Другите продукти, посочени в параграф 2, буква б) - от петата година след присъединяването и в началото на всяка следваща година.

По отношение на тези продукти, ще бъде взето под внимание състоянието на нивото на производство и пазарната структура на продуктите като цяло.

4. Може да бъде взето решение в съответствие с процедурата, посочена в член 11 от Регламент (ЕИО) № 2358/71 относно общата организация на пазара със семена - Комитетът за управление, създаден по силата на този регламент и упълномощен да действа в тази област, да предложи, вносьт в Испания на сертифицирани картофи за посев с по-ниско качество, предмет на подпозиция ex 07.01 A I от Общата митническа тарифа, да бъде включен във ДТМ за периода от 1 март 1986 г. до 31 декември 1989 г.

5. Ако се появят особени трудности, по искане на Кралство Испания и в съответствие с процедурата, посочена в член 82, може да се вземе решение за допълване на списъка на продуктите, предмет на ДТМ върху вноса в Испания, по отношение на продуктите, предмет на Регламент (ЕИО) № 1035/72, които не са посочени в параграф 2, буква б).

6. В началото на всяка година Комисията внася в Съвета доклад за функционирането на ДТМ през предходната година.

ЧЛЕН 82

1. Създава се Комитет *ad hoc*, състоящ се от представители на държавите-членки и председателстван от представител на Комисията.

2. Гласовете на държавите-членки в рамките на Комитета *ad hoc* се претеглят съгласно член 148, параграф 2 от Договора за създаване на ЕИО. Председателят не гласува.

3. Когато трябва да се следва процедурата, посочена в настоящия член, председателят отнася въпроса до Комитета *ad hoc* или по своя инициатива, или по искане на представител на някоя от държавите-членки.

4. Представителят на Комисията представя проект на мерките, които трябва да бъдат приети. Комитетът представя мнение по проекта в срок, определен от

председателя, в зависимост от спешния характер на въпроса. Комитетът приема становище с мнозинство от 54 гласа.

5. Комисията приема мерките и ги прилага незабавно, когато те са в съответствие със становището на Комитета. Ако те не съответстват на становището на Комитета или в отсъствие на такова становище, Комисията незабавно изпраща на Съвета предложение във връзка с мерките и ги прилага незабавно. Съветът приема мерките с квалифицирано мнозинство.

Ако след изтичане на един месец от датата, на която въпросът е внесен за разглеждане, Съветът не е приел никакви мерки, Комисията приема предложените мерки и ги прилага незабавно, освен в случаите, когато Съветът е отхвърлил посочените мерки с обикновено мнозинство.

ЧЛЕН 83

1. В началото на всяка пазарна година се изготвя предварителна оценка, с оглед на процедурата, посочена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО или в зависимост от случая - в съответния член на други Регламенти относно общата организация на земеделските пазари, за всеки един от продуктите, предмет на ДТМ. За младите картофи оценката се прави в съответствие с процедурата, посочена в член 33 от Регламент (ЕИО) № 1035/72, при което Управителният комитет, създаден по силата на този регламент, е компетентен по въпроса.

Оценката се изготвя на основата на оценките за производството и потреблението в Испания или в Общността в настоящия ѝ състав; въз основа на тази оценка се изготвя предварителна таблица за съответната пазарна година, при същата процедура за развитието на търговията и определяне на индикативен таван за разглеждания пазар.

За периода от 1 март 1986 г. до началото на кампанията за пускането на пазара за 1986/1987 г., за всеки отделен продукт или група продукти се изготвя специфична оценка.

2. Последователното фиксиране на индикативни тавани трябва да отразява наличието на определен стабилен напредък по отношение на традиционните търговски

потоци, така че да се гарантира хармонично и постепенно отваряне на пазара и пълно осъществяване на свободното движение в рамките на Общността към датата на приключване на приложението на преходните мерки.

ЧЛЕН 84

1. До 31 декември 1989 г., когато бъде готов графикът, посочен в член 83, се определя „водещо” количество за вноса в Испания:

- на продуктите, посочени в член 81, параграф 2, букви б) и бб), с изключение на продуктите, предмет на позиция ex 04.02 от Общата митническа тарифа;
- на продуктите, посочени в член 81, параграф 2, буква б), г).

2. „Водещото” количество, приложимо към 1986 г., и увеличението му през всяка от следващите три години по отношение на предишната година, е както следва:

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта	Водещо количество	Степен на нарастване
01.02	Живи животни от рода на едрия рогат добитък: А. Домашни видове: ex II. Други: - с изключение на животни, предназначени за борби с бикове	20 000 тона	10 %, 12,5 %, 15 %
02.01	Меса и карантия, годни за консумация, от животни, предмет на позиция № 01.01, 01.02, 01.03 или 01.04, пресни, охладени или замразени: А. Меса: II. От животни от рода на едрия рогат добитък Б. Карантия: II. Други: Б. От животни от рода на едрия рогат добитък	(от които: - живи животни 12 000 глави; - пресни и замразени меса 2 000 тона)	
02.06	Меса и карантия, годни за консумация (с изключение на черен дроб от домашни птици), осолени, в саламура, изсушени или пушени: В. Други: I. От животни от рода на едрия рогат добитък		
04.01	Мляко и сметана, пресни, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладители	200 000 тона (от които 40 000 тона за мляко и сметана в малки опаковки)	10 %, 12,5 %, 15 %
04.03	Масло	1 000 тона	15 %, 15 %, 15 %
04.04	Сирена и извара: А. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse, Appenzell, Vacherin fribourgeois и Tête de moine, нестъргани или на прах	14 000 тона	15 %, 15 %, 15 %

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта	Водещо количество	Степен на нарастване
04.04 <i>(продължение)</i>	Б. Сирене „Glarus” с билки (наречено „schabziger”), произведено на базата на обезмаслено мляко с прибавка на фино смлени билки В. Сирена със зелени петна, нестъргани или на прах Г. Преработени сирена, нестъргани или на прах Д. Други: 1. Нестъргани или на прах, с тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 40 %, и с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество: Е. I. ех а) Непревишаващо 47 % : - Без извара б) Превишаващо 47 %, но непревишаващо 72 %: - сирене „Cheddar” ех 2. Други: - Без извара в) Превишаващо 72 % : ех 1. В опаковки с нетно тегло не по-голямо от 500 гр.: - Без извара ех 2. Други: - Без извара II. Други: А) Стъргани или на прах ех б) Без извара		
10.01	Пшеница и смес от пшеница и ръж: Б. Други: ех 1. Обикновена пшеница за хляб		

В съответствие с процедурата, посочена в член 30 от Регламент (ЕИО) № 804/68 относно общата организация на пазара на мляко и млечни продукти, или в зависимост от случая - в съответните членове на други общи организации на съответния пазар, може да се вземе решение „водещите” количества, посочени по-горе, бъдат изразени в съответствие с изискванията на всяка обща организация на пазара, като се вземат под внимание подробните правила за разработване на такива предварителни оценки, посочени в член 83.

3. Ако е необходимо, може да се извърши преразглеждане на „водещите” количества за отделните продукти, посочени по-горе, в зависимост от случая, в съответствие с процедурата, посочена в параграф 2.

4. По време на горепосочения период „водещото” количество не може да бъде превишено, освен ако има решение за това, в зависимост от случая, в съответствие с процедурата, посочена в параграф 2.

Когато е взето такова решение, с оглед на предварителната оценка за дадения продукт следва да се вземат под внимание тенденциите на вътрешното търсене в Испания и развитието на пазарните цени в Испания.

ЧЛЕН 85

1. Без да се засяга член 84, параграф 4, ако проучването на развитието на вътрешно-Общностната търговия покаже, че има или се предвижда съществено увеличение на вноса, и ако това състояние на нещата доведе до достигане или надхвърляне на индикативния таван върху вноса на даден продукт за текущата кампания по пускането на пазара или за част от нея, Комисията, по искане на държава-членка или по своя инициатива, взема решение, като се придържа към процедурите за извънредни случаи:

- за въвеждане на временни защитни мерки, които са необходими и се прилагат до влизането в сила на окончателните мерки, предвидени в параграф 3;
- за свикване на Управителния комитет на съответния сектор, с цел да се проучат подходящи мерки.

2. Ако положението, посочено в предходния параграф, предизвиква сериозно нарушаване на равновесието на пазара, дадена държава-членка може да поиска от Комисията да въведе незабавно временните защитни мерки, посочени в параграф 1. За тази цел Комисията взема решение в рамките на 24 часа след постъпване на искането.

Ако Комисията не вземе решение в рамките на посочения срок, държавата-членка, отправила искането, може да въведе временните мерки, като незабавно уведомява за това Комисията.

Тези мерки остават в сила дотогава, докато Комисията не предприеме действия в отговор на искането, постъпило съгласно първа подточка.

3. Възможно най-скоро се въвеждат окончателни мерки в съответствие с процедурата, посочена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО или, в зависимост от

случая, в съответния член от други регламенти относно общата организация на земеделските пазари.

Тези мерки могат да включват, между другото:

- а) или преразглеждане на индикативния таван, ако въпросният пазар не е претърпял съществени смущения в резултат на вноса;
- б) или, ако положението е сериозно, като оценката за това се прави въз основа на тенденцията на пазарните цени и на количествата, формиращи предмета на търговия - ограничаване или суспендиране на вноса на пазарите на Общността в настоящия ѝ състав или на испанския пазар.

Рестриктивните мерки, посочени в буква б), могат да се въвеждат само в такава степен и за такъв период от време, каквито са строго необходими за преустановяване на нарушеното равновесие на пазара. Що се отнася до Общността в настоящия ѝ състав, тези мерки могат да се свеждат до вноса в някои нейни региони, при условие, че те съдържат съответните разпоредби, целящи недопускане на нарушение на търговията.

4. Въвеждането на ДТМ не може в никакъв случай да води до положение, при което продукти с произход от Испания или от Общността в настоящия ѝ състав да се третират по-неблагоприятно от продукти с произход от трети страни, които се ползват от клаузата на най-облагодетелстваната нация и които се продават в съответните региони.

Подраздел 5

Други разпоредби

ЧЛЕН 86

Всякаква наличност от продукти, в свободно обръщение на испанска територия на 1 март 1986 г., които по количество надхвърлят количеството, което може да се счита за представително в нормалния пренос на продукти, се премахва от и за сметка на Кралство Испания при спазване на процедурите на Общността, които предстои да

бъдат уточнени, в срокове, определени при условията, посочени в член 91. Следва да се дефинира понятието нормален пренос на продукти за всеки отделен продукт въз основа на критерии и цели, специфични за всяка обща организация на пазара.

ЧЛЕН 87

При определяне на нивото на отделните количества, заложи в Общата селскостопанска политика, с изключение на цените, посочени в член 68, следва да се вземе под внимание компенсационната сума или при отсъствие на такава - разликата в регистрираните или икономически оправданите цени, а там, където е уместно - обсегът на митата, с изключение на следните обстоятелства:

- в случаите, когато няма вероятност за нарушаване на търговията;
- в случаите, когато плавното функциониране на Общата селскостопанска политика изисква дадената сума, разлика или обсег да не се вземат под внимание, или прави подобно взимане под внимание нежелателно.

ЧЛЕН 88

1. Съветът, действайки в съответствие с разпоредбите, предвидени в член 91, приема мерките, прилагани от Кралство Испания по отношение на Португалската република.

2. Мерките, необходими в търговията между новите държави-членки и Общността в настоящия ѝ състав за изпълнение на мерките, посочени в параграф 1, се приемат, в зависимост от случая, при условията, посочени в член 91 или при спазване на процедурата, постановена в член 89, параграф 1.

ЧЛЕН 89

1. С изключение на случаите, за които е предвидено друго, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение от Комисията, приема необходимите разпоредби за изпълнението на настоящата глава.

Тези разпоредби могат, по-конкретно, да постановяват подходящи мерки, целещи недопускане на изкривяване на търговията между Испания и другите държави-членки.

2. Съветът, единодушно, по предложение на Комисията и след като се допита до Европейския парламент, може да направи такива промени в разпоредбите в настоящата глава, каквито са необходими във връзка с измененията в правилата на Общността.

ЧЛЕН 90

1. Ако са необходими преходни мерки, за да се улесни прехода от сега съществуващите договорености в Испания към договореностите, следствие от приложението на общата организация на пазарите, както това е предвидено в настоящата глава, особено ако по отношение на някои продукти въвеждането на новите мерки в договорените дати среща значителни затруднения в Общността, такива мерки се приемат като се следва процедурата, предвидена в член 38 от Регламент (ЕИО) № 136/66 или, в зависимост от случая, в съответните членове от другите регламенти за общата организация на пазарите на земеделска продукция. Такива мерки могат да се вземат в периода до 31 декември 1987 г., но срокът на тяхното действие не може да продължава след тази дата.

2. Съветът, единодушно, по предложение на Комисията и след като се допита до Европейския парламент, може да удължи периода, посочен в параграф 1 по-горе.

ЧЛЕН 91

1. Преходните мерки относно приложението на актовете, свързани с Общата селскостопанска политика, които не са посочени в настоящия акт за присъединяване, включително структурите, необходими за целите на присъединяването, се приемат

преди присъединяването в съответствие с процедурата, предвидена в алинея 3, и влизат в сила не по-рано от датата на присъединяване.

2. Преходните мерки, посочени в параграф 1, се мерките, посочени в членове 75, параграф 3, членове 80, 86, 88, 126 и 144.

3. Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, или Комисията, като взема решение в съответствие с процедурата, посочена в член 90, параграф 1, приема временните мерки, посочени в параграф 1, в зависимост от това, коя от тези две институции е приела първоначалните актове, за които се отнасят мерките.

Раздел II

Разпоредби, отнасящи се за общата организация на пазарите

Подраздел 1

Мазнини и масла

ЧЛЕН 92

1. По отношение на маслиновото масло, разпоредбите на членове 68 и 72 се отнасят за интервенционната цена.

2. През десетгодишния преходен период, определената по този начин цена за Испания се изравнява да нивото на общата цена за Общността всяка година, в началото на всяка пазарна година, в съответствие със следните процедури:

- До влизане в сила на промяната в достиженията на правото на ЕО, цената в Испания се изравнява всяка година с една-двадесета от първоначалната разлика между тази цена и общата цена.
- От влизане в сила на промяната в достиженията на правото на ЕО, цената в Испания се коригира с разликата между цената в тази държава-членка и общата цена, прилагана преди всеки етап на изравняване, разделена на броя на

годишните кампании по пускането на пазара, които все още остават до края на периода на прилагане на преходните мерки; така получената цена се приспособява пропорционално на всяка промяна в общата цена за предстоящата кампания по пускането на пазара.

3. Съветът, в съответствие с процедурата, предвидена в член 43, параграф 2 от Договора за създаване на ЕИО, установява, че условието, което се изисква за прилагане на второто тире от параграф 2, е изпълнено. Етапа към изравняване на цената в съответствие се осъществява съгласно тази разпоредба от началото на пазарната година, след като Съветът установи изпълнението на това условие.

4. Компенсационната сума, която се получава в резултат от приложението на член 72, се коригира, при необходимост, на базата на разликата между помощта от Общността за потребление, приложима в Общността, и сегашния размер на помощта, предоставяна в Испания.

ЧЛЕН 93

1. По отношение на маслодайните семена, член 68 се прилага спрямо целевите цени на семената от репица и рапица и семената от слънчоглед и по отношение на „водещите” цени на соята.

По отношение на семената от лен „водещата” цена, приложима в Испания от 1 март 1986 г., се определя на базата на разликата в цените на конкурентните продукти от сеитбообращението в Испания и в Общността в настоящия ѝ състав за даден референтен период, който следва да се определи. Въпреки това, „водещата” цена в Испания не може да бъде по-висока от общата цена.

2. По време на действието на преходните мерки, цените, определени по този начин за Испания, се привеждат в съответствие с общите цени всяка година, в началото на кампанията по пускането на пазара. Движението към привеждане в съответствие се извършва на 10 етапа, като разпоредбите на член 70 се прилагат *mutatis mutandis*.

3. Интервенционните цени на семената от репица и рапица и семената от слънчоглед и минималната цена на семената от соя, приложими в Испания, се

получават съответно от целевата цена и водещата цена, както е посочено в параграфи 1 и 2, съгласно разпоредбите на общата организация на съответните пазари.

4. До 31 декември 1990 г. в търговията с продукти от мазнини или масла, предмет на Регламент № 136/66/ЕИО, с изключение на преработени продукти от маслиново масло и с изключение на продукти, предмет на позиция № 15.13 от Общата митническа тарифа, се предприемат подходящи мерки с цел отчитане на разликата в цените на тези масла в Испания и в Общността в настоящия ѝ състав.

ЧЛЕН 94

1. До 31 декември 1990 г. включително и в съответствие с подробните правила, които предстои да бъдат разработени, Кралство Испания въвежда система за контрол върху:

а) количествата продукти, посочени в:

- буква а), с изключение на семена от соя, предмет на подпозиция ex12.01 Б от Общата митническа тарифа;
- буква б), с изключение на продуктите, предмет на подпозиции 15.17 Б II и 23.04 Б от Общата митническа тарифа,

от член 1, параграф 2 от Регламент № 136/66/ЕИО - на вътрешния пазар на Испания, с цел да поддържат тези количества на ниво, определено въз основа на средното потребителско ниво в Испания за 1983 и 1984 г.г., като това ниво се коригира на базата на предвидими тенденции по отношение на изискванията за предлагането;

б) равнището на потребителските цени на маслата, посочени в буква а), и на маргарина по такъв начин, че до 31 декември 1990 г. да се поддържа по принцип равнището на цените, изразено в екю, постигнато през кампаниите за пускане на пазара за 1984/1985 години.

Системата за контрол, посочена в буква а), се състои в замяна на 1 март 1986 г. на търговския режим, прилаган към вноса в Испания, със система от количествени

ограничения върху вноса, отворена без дискриминация между икономическите субекти, както по отношение на Общността в настоящия ѝ състав, така и по отношение на трети страни.

2. До 31 декември 1990 г. вносът на семена от соя в Испания е предмет на поето задължение за износ на маслата, получавани от натрошаването им, и на продуктите, надхвърлящи количествата, допустими за испанския пазар съгласно параграф 1, буква а).

3. В случай, че настъпят изключителни обстоятелства, определената в настоящия член система за контрол може да бъде изменена по отношение на продуктите, за които се отнася, доколкото това е необходимо, за да се избегне нарушаване на равновесието на пазара на различните масла.

Тези изменения се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО;

ЧЛЕН 95

1. Помощта от Общността за производството на маслиново масло се въвежда в Испания от 1 март 1986 г. Тази цена се определя за пръв път и се привежда в съответствие - за времето на действие на преходните мерки - с нивото на помощта, предоставяна в Общността в настоящия ѝ състав, при което разпоредбите на член 79 се прилагат *mutatis mutandis*.

Помощта на Общността за потребление на маслиново масло се въвежда в Испания на 1 януари 1991 г. в съответствие с график, който следва да се разработи, доколкото е необходимо да се достигне общото ниво до края на периода на действие на преходните мерки.

2. Помощта за семената от репица, рапица и от слънчоглед, за семената от соя и за семената от лен, произвеждани в Испания:

- се въвежда в Испания от началото на първата кампания по пускането на пазара след присъединяването, и
- се увеличава след това, по време на периода на действието на контролния механизъм, посочен в член 94, параграф 1,

въз основа на етапите на изравняване, в зависимост от случая, на целевата или водещата цена, приложими в Испания, на равнището на общата цена.

При изтичане на периода, посочен в предходната алинея, помощта, предоставяна в Испания, се равнява на разликата между целевата или водещата цена, приложими за тази държава-членка, и цената на световния пазар, като тази разлика се намалява със съответно платимите мита, въведени от Кралство Испания върху вноса на продукти от трети страни.

3. Помощта за семената и плодовете, посочени в параграф 2, произвеждани в Испания и преработвани в Общността в настоящия ѝ състав, както и помощта за същите семена и плодове, произвеждани в Общността в настоящия ѝ състав и преработвани в Испания, се приспособява така, че да вземе под внимание съответната разлика в равнището на цените на тези семена и плодове и на семената и плодовете, внасяни от трети страни.

4. Още повече, когато се изчислява помощта за семената от репица, рапица и слънчоглед, се взема пред вид диференциална сума, която може да бъде приложима.

ЧЛЕН 96

През годишните кампании по пускането на пазара за 1986/1987 до 1994/1995 се определят конкретни гаранционни прагове за произведените в Испания семена от репица, рапица и слънчоглед.

Тези специфични гаранционни прагове се определят въз основа на критерии, действително сравними с критериите, приети за определяне на гаранционните прагове в Общността в настоящия ѝ състав, като се вземе под внимание най-високото равнище на производство, регистрирано през една от следните кампании по пускането на пазара: 1982/1983, 1982/1984 и 1984/1985.

В случаите, когато специфичен гаранционен праг е превишен, се прилагат съвместни глоби в съответствие с процедури, които са подобни на процедурите, които се прилагат в Общността в настоящия ѝ състав, и имат същия таван.

ЧЛЕН 97

1. След изтичане срока на действие на системата за контрол, посочена в член 94, Кралство Испания прилага преференциални, договорни или автономни договорености, прилагани от Общността по отношение на трети страни в сектора на маслиновото масло, в сектора на маслиновото масло, маслодайните семена и плодове и в сектора на производните от тях продукти, получаване от тях след обработване.

2. От 1 януари 1991 г. Кралство Испания прилага мита, които намаляват разликата между митническата ставка, която е в сила от 31 декември 1990 г., и преференциалната митническа ставка, съгласно следния график:

- от 1 януари 1991 г. разликата се намалява до 83,3 % от първоначалната разлика;
- от 1 януари 1992 г. разликата се намалява до 66,6 % от първоначалната разлика;
- от 1 януари 1993 г. разликата се намалява до 49,9 % от първоначалната разлика;
- от 1 януари 1994 г. разликата се намалява до 33,2 % от първоначалната разлика;
- от 1 януари 1995 г. разликата се намалява до 16,5 % от първоначалната разлика.

Кралство Испания въвежда преференциалните ставки в тяхната цялост от 1 януари 1996 г.

Подраздел 2

Мляко и млечни продукти

ЧЛЕН 98

1. Преди първия етап към изравняване на цените в съответствие, интервенционните цени на маслото и обезмасленото мляко на прах, които се прилагат в Испания, се определят на такова равнище, което отговаря на равнището на цените, регистрирани в тази държава-членка при предишните ѝ национални споразумения за представителен период от време, който предстои да бъде определен.

Впоследствие, разликата, която съществува между тези цени и съответстващите цени, изчислени съгласно правилата за общата организация на пазарите на основата на гарантираната цена на млякото, която се прилага в Испания през целия представителен период, посочен в първа алинея по-горе, се намалява постепенно, докато стигне половината от първоначалната разлика при четвъртата стъпка към изравняването и се премахне изцяло при седмия етап.

Член 70 се прилага *mutatis mutandis*; член 72 също се прилага.

От друга страна, компенсационната сума за обезмаслено мляко и обезмаслено мляко на прах, предназначени за фураж, може да бъде намалена при спазване на процедурата, посочена в член 30 от Регламент (ЕИО) № 804/68.

2. Компенсационната сума за млечни продукти, с изключение на масло и обезмаслено мляко на прах, се определя с помощта на коефициенти, които предстои да бъдат определени.

ЧЛЕН 99

1. В съответствие с втора алинея, Кралство Испания може да поддържа изключителни национални търговски отстъпки до 31 декември 1986 г. в полза на млекозаводите, що се отнася до пускането на пазара на прясно пастьоризирано мляко в Испания.

Тези изключителни национални търговски отстъпки не могат да нарушават свободното пускане на пазара в Испания на прясно пастъоризирано мляко, внасяно от сегашните държавите-членки.

2 Кралство Испания уведомява Комисията най-късно три месеца преди датата на присъединяване за мерките, които е предприело съгласно параграф 1.

Подраздел 3

Говеждо и телешко месо

ЧЛЕН 100

Член 68 се отнася за гарантираните цени в Испания и за интервенционните изкупни цени в Общността в настоящия ѝ състав, които са валидни за съпоставимо качество и са определени на базата на класификационната таблица на Общността за кланични трупове на възрастни животни от рода на едрия рогат добитък. Членове 70 и 72 се прилагат спрямо интервенционните изкупни цени, приложими в Испания.

ЧЛЕН 101

Компенсационната сума за другите продукти, посочени в член 1, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 805/68 се определя с помощта на коефициенти, които предстоят да бъдат определени.

ЧЛЕН 102

Член 79 се прилага за премията за изхранване на крави с неотбити телета.

Подраздел 4

Тютюни

ЧЛЕН 103

1. Член 68 и евентуално член 79 се отнасят за цените на интервенция, определени за всеки вид или група видове.

2. Нормираната цена, съответстваща на интервенционната цена, посочена в параграф 1, се определя за първата реколта в Испания след присъединяването на такова равнище, което отразява взаимоотношението между нормалната цена и интервенционната цена, в съответствие с втора алинея на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 727/70 относно общата организация на пазара на суровия тютюн.

Подраздел 5

Лен и коноп

ЧЛЕН 104

Член 79 се отнася за помощта за влакнодаен лен и коноп.

Подраздел 6

Хмел

ЧЛЕН 105

Помощта за производителите на хмел, посочена в член 12 от Регламент (ЕИО) № 1696/71 се прилага изцяло в Испания от първата реколта след присъединяването.

Подраздел 7

Семена

ЧЛЕН 106

Член 79 се отнася за помощта за семена, посочена в член 3 от Регламент (ЕИО) № 2358/71.

Подраздел 8

Копринени буби

ЧЛЕН 107

Член 79 се отнася за помощи за отглеждане на копринени буби.

Подраздел 9

Захари и изоглюкоза

ЧЛЕН 108

Членове 68, 70 и 72 се отнасят за интервенционните цени на бялата захар и за основната цена на цвеклото.

Въпреки това, компенсационната сума се коригира да необходимата степен, каквато е необходима за хармоничното функциониране на общата организация на пазара, според обсега на компенсационния налог за складови разходи.

ЧЛЕН 109

За суровата захар и продуктите, които не са прясно цвекло по член 1, параграф 1, буква б), както и за продуктите по член 1, параграф 1, букви г) и д) от Регламент (ЕИО) № 1785/81 относно общата организация на пазарите на захар, компенсационните суми могат да се определят в такъв размер, какъвто е необходим за избягване на риска от нарушаване на равновесието на търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Испания.

В такъв случай, компенсационните суми се получават от компенсационната сума, отнасяща се за основния продукт, с помощта на коефициенти, които следва да бъдат определени.

ЧЛЕН 110

Най-късно до 31 декември 1995 г. Кралство Испания има право да предоставя безвъзмездно национална помощ за приспособяване на производителите на цвекло А и Б, както са определени в Регламент (ЕИО) № 1785/81. Размерът на тази помощ не може да надхвърля 23,64 % от основната цена на цвеклото, определена от Общността за съответната годишно кампания по пускането на пазара.

Подраздел 10

Житни растения

ЧЛЕН 111

1. В сектора на житните растения, по отношение на интервенционните цени се прилагат членове 68, 70 и 72.
2. Що се отнася до житните растения, за които не е определена интервенционна цена, приложимата компенсационна сума се получава от сумата, отнасяща се за ечемика, като се взема пред вид взаимоотношението между праговете цени на съответните житни растения.
3. За продуктите, посочени в член 1, букви в) и г) от Регламент (ЕИО) № 2727/75 относно общата организация на пазара със житни растения, компенсационната сума се получава от сумата, отнасяща се за съответните житни растения, с помощта на коефициенти, които предстои да бъдат определени.

ЧЛЕН 112

Минималното специфично тегло на ечемика, което може да бъде прието за интервенция в Испания, се определя, както следва:

- за периода 1 март 1986 г. до края на кампания по пускането на пазара за 1986/1987 г. - по 60 kg. на хектолитър;
- за кампания по пускането на пазара за 1987/1988 г. - по 61 kg. на хектолитър;
- за кампания по пускането на пазара за 1988/1989 г. - по 62 kg. на хектолитър.

Намалението в интервенционната цена на ечемика за Испания е:

- 4 % за периода от 1 март 1986 г. до края на кампанията по пускането на пазара за 1986/1987 г.;
- 3 % за кампанията по пускането на пазара за 1987/1988 г.;
- 2 % за кампанията по пускането на пазара за 1988/1989 г.

ЧЛЕН 113

Член 79 се отнася за помощта за твърда пшеница, посочена в член 10 от Регламент (ЕИО) № 2727/75.

Подраздел 11

Свинско месо

ЧЛЕН 114

1. Компенсационната сума, приложима за килограм труп от домашни свине се изчислява на основата на компенсационните суми, приложими за количеството зърнен фураж, необходим за производството на един килограм свинско месо в Общността. Въпреки това, тази сума няма да се въвежда през първите четири пазарни години след присъединяването.

2. За продукти, различни от трупове от домашни свине, посочени в член 1, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2759/75 относно общата организация на пазара със свинско месо, компенсационната сума се получава от сумата, посочена в алинея първа, с помощта на коефициенти, които следва да бъдат определени.

3. До 31 декември 1989 г., когато съществува риск от твърде голяма намеса от Испания при прилагането на помощ за частно съхранение на склад или, ако има нужда, на обществени покупки съгласно член 20 от Регламент (ЕИО) № 2759/75, може да се вземе решение, в съответствие с процедурата, постановена в член 24 от същия регламент, за предприемане на рестриктивни мерки върху вноса от всякакъв източник за сектора на свинското месо в тази държава-членка.

Подраздел 12

Яйца

ЧЛЕН 115

1. Компенсационните суми, отнасящи се за килограм птичи яйца с черупки се изчислява на базата на компенсационните суми, отнасящи се за количеството зърнен фураж, необходим за производството на един килограм птичи яйца с черупки в Общността.

2. Компенсационната сума, отнасяща се за една яйце на люпило се изчислява на базата на компенсационните суми, отнасящи се за количеството зърнен фураж, необходим за производството на едно яйце на люпило в Общността.

3. За продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2771/75 относно общата организация на пазара с птичи яйца, компенсационната сума се получава от сумата за птичи яйца с черупки, с помощта на коефициенти, които следва да бъдат определени.

Подраздел 13

Домашни птици

ЧЛЕН 116

1. Компенсационните суми, отнасящи се за килограм месо от домашни птици се изчислява на базата на компенсационните суми, отнасящи се за количеството зърнен

фураж, необходим за производството на един килограм месо от домашни птици в Общността, като се прави разлика между отделните видове.

2. Компенсационните суми, отнасящи се за килограм пиле се изчислява на базата на компенсационните суми, които се прилагат за количеството зърнен фураж, необходим за производството на един килограм пиле в Общността.

3. За продуктите, посочени в член 1, параграф 2, буква г) от Регламент (ЕИО) № 2777/75 за общата организация на пазара месото от домашни птици, компенсационната сума се получава от сумата за птиче месо, с помощта на коефициенти, които предстои да бъдат определени.

Подраздел 14

Ориз

ЧЛЕН 117

1. Член 68, 70 и 72 се отнасят за интервенционните цени за неолоущен ориз.

2. Компенсационните суми за олющен ориз са цените, са тези, които се прилагат за неолоущен ориз, конвертирани чрез таблицата за конвертиране, посочена в член 1 от Регламент № 467/67/ЕИО.

3. За бланширан ориз, компенсационните суми са сумите, които се прилагат за олющен ориз, конвертирани чрез таблицата за конвертиране, посочена в член 1 от Регламент № 467/67/ЕИО.

4. За полубланширан ориз, компенсационните суми са сумите, които се прилагат за бланширан ориз, конвертирани чрез таблицата за конвертиране, посочена в член 1 от Регламент № 467/67/ЕИО.

5. За продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕИО) № 1418/76 относно общата организация на пазара с ориз, компенсационните суми са

сумите, които се прилагат за продуктите, с които са свързани, като се използват коефициенти, които предстои да бъдат определени.

б. Компенсационната сума за натрошен ориз се определя на такова равнище, което взема под внимание разликата между цената на предлагане в Испания и праговата цена.

Подраздел 15

Продукти от преработени плодове и зеленчуци

ЧЛЕН 118

По отношение на продуктите, които са предмет на договорености за предоставяне на помощи съгласно член 3 от Регламент (ЕИО) № 516/77 относно общата организация на пазара с хранителни продукти от преработени плодове и зеленчуци, следните разпоредби се прилагат за Испания:

1. До първия етап на изравняване на цените, посочени в член 70, минималната цена, посочена в член 3б от Регламент (ЕИО) № 516/77 се определя на следната основа:
 - на цената, определена в Испания при предишните национални договорености за продукти, предназначени за преработване, или
 - при липсата на такава цена - на цените, изплащани в Испания на производителите на продукти, предназначени за преработване, съгласно данните за тях от представителен период, който следва да бъде определени.

2. В случаите, когато минималната цена, посочена в алинея 1:
 - е по-ниска от общата цена, то цената в Испания се променя частично в началото на всяка пазарна година след присъединяването, съгласно процедурите, посочени в член 70;
 - е по-висока от общата цена, след присъединяването на Испания се въвежда общата цена.

3. а) За преработени продукти от домати, пред първите четири кампании по пускане на пазара след присъединяването размерът на помощта от Общността, предоставена на Испания, се получава от помощта, изчислена за Общността в настоящия ѝ състав, като се вземе предвид разликата в минималните цени на производителя, които са резултат от прилагането на параграф 2, преди последната посочена помощ да бъде евентуално намалена в резултат от това, че фиксираният за тези продукти гарантиран праг в Общността в настоящия ѝ състав е надхвърлен.

В случаите, когато прагът в Общността в настоящия ѝ състав е надвишен, ако е необходимо да се гарантират нормални условия за конкуренция между испанските предприятия и тези на държавите-членки в Общността, взема се решение съгласно процедурата, посочена в член 20 от Регламент (ЕИО) № 516/77, че дадена компенсационна сума, която не може да превишава разликата между помощта, определена за Испания, и помощта, която би се получила от фиксираната помощ за Общността, се въвежда съгласно член 72, параграф 3, буква а) и се облага от Кралство Испания върху износа за трети страни. Въпреки това, след изтичане на срока на договореностите, посочени в Регламент (ЕИО) № 1320/85, не се въвежда компенсационна сума, когато се докаже, че испанският продукт не се е възползвал от помощта, предоставяна от Общността за Испания.

Помощта, предоставяна на Испания, не може в никакъв случай да надвишава размера на помощта, предоставяна в Общността в настоящия ѝ състав.

- б) През първите четири кампании по пускането на пазара след присъединяването, предоставянето на безвъзмездна помощ от Общността за Испания се ограничава за всяка кампания по пускането на пазара, като се свежда до количеството преработени продукти, съответстващо на количеството пресни домати, както следва:

- 370 000 тона за производството на доматино пюре,
- 209 000 тона за производството на белени домати,
- 88 000 тона за производството на други продукти от домати.

В края на този период посочените по-горе количества, коригирани въз основа на всяка промяна на праговете на Общността, определени през този период, се вземат под внимание при фиксиране на праговете на Общността.

4. По време на петата и шестата годишни кампании по пускането на пазара след присъединяването, за продуктите от домати, а за другите продукти - през шестата пазарна година след присъединяването - размерът на помощта от Общността за Испания се получава от помощта, определена за Общността в настоящия ѝ състав, като се отчита разликата между минималните цени, която се получава при прилагането на параграф 2.

Въпреки това, продуктите, с изключение на продукти от домати, когато разходите за преработване, отчетени в Испания през даден представителен период от време, който следва да се определи, при сегашните национални споразумения са по-ниски най-малко с 10 % от разходите за преработване в Общността в настоящия ѝ състав, помощта, предоставена на Испания за този продукт се изчислява, като се отчита и разликата между отчетените разходи за преработване. Разходите за преработване, отчетени в Испания, се изравняват постепенно с разходите, отчетени в Общността в настоящия ѝ състав, в съответствие със същите правила, като правилата, посочени в член 70 относно етапите на изравняване на цените.

5. Помощта от Общността се въвежда изцяло в Испания от началото на седмата годишна кампания по пускане на пазара след присъединяването.

6. За праскови в сироп, през първите четири годишни кампании по пускането на пазара след присъединяването предоставянето на безвъзмездна помощ от Общността за Испания се ограничава в рамките на 80 000 тона готова продукция, изразена в нетно тегло.

7. За целите на прилагането на член 1, минималната цена, разходите за преработване и помощта, предоставена от Общността в настоящия ѝ състав, се отнасят към сумите, получавани понастоящем в Общността в настоящия ѝ състав, с изключение на Гърция.

ЧЛЕН 119

Минималната цена и финансовата компенсация, приложима в Испания, така както е уредено в членове 2 и 3 от Регламент (ЕИО) № 2601/69, уреждащ специални мерки за насърчаване на преработката на някои сортове портокали, и в членове 1 и 2 от Регламент (ЕИО) № 1035/77, който постановява специални мерки за насърчаване на пускането на пазара на продукти, преработени от лимон, се определят, както следва:

1. До първия етап на изравняване на цените, посочен в член 70, в съответствие, минималната приложима цена се установява въз основа на цените, плащани в Испания на производителите на цитрусови плодове за преработване, регистрирани за представителен период от време, който предстои да бъде определен. Финансовата компенсация е компенсацията в Общността в настоящия ѝ състав, минус, където е уместно, разликата между, от една страна, общата минимална цена, а от друга страна - минималната цена, приложима в Испания.
2. При определяне на цените през следващите етапи, минималната цена, приложима в Испания, се изравнява с общата минимална цена, съгласно разпоредбите на член 70. Финансовата компенсация, приложима в Испания на всеки етап на изравняване на цените, е компенсацията на Общността в настоящия ѝ състав минус, където е уместно, разликата между, от една страна, общата минимална цена, а от друга страна - минималната цена, приложима в Испания.
3. Въпреки това, когато минималната цена, която се получава в резултат от приложението на параграфи 1 и 2, е по-висока от общата минимална цена, последната може да се приеме окончателно за Испания.
4. През първите четири годишни кампании по пускането на пазара след присъединяването, количествата, които могат да бъдат предмет на помощи за целите на преработването им се ограничават до количество от преработени продукти, съответстващо на количество суровини, възлизащо на:
 - 30 000 тона портокали от сорта „Bianca comune”,
 - 7 600 тона червени портокали,
 - 26 000 тона лимони.

Подраздел 16

Изушени фуражи

ЧЛЕН 120

1. Водещата цена, посочена в член 4 от Регламент (ЕИО) № 1117/78 относно общата организация на пазара с изсушени фуражи, приложима в Испания от 1 март 1986 г., се определя на базата на отклоненията в цените на конкурентните продукти от сеитбообращението в Испания и в Общността в настоящия ѝ състав през референтен период от време, който предстои да бъде определен.

Член 70 се прилага по отношение на водещата цена, изчислена съгласно първа алинея. Въпреки това, водещата цена, която се въвежда в Испания, не може да бъде по-висока от общата водеща цена.

2. Допълнителната помощ, която се отнася за Испания, се приспособява със сума, равна на:

- разликата, която съществува, по целесъобразност, между водещата цена в Испания и общата водеща цена, умножена по процента, посочен в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1117/78, и
- категориите на митата, които се прилагат в Испания, за вноса на посочените продукти от трети страни.

3. Член 79 се отнася за помощта с плоска ставка, посочена в член 3 от Регламент (ЕИО) № 1117/78.

Подраздел 17

Грах, полски боб и сладка лупина

ЧЛЕН 121

1. По отношение на граха, полския боб и сладката лупина, използвани за производство на фуражи, членове 68 и 70 се прилагат за активизиране на праговата цена. За грах и полски боб, които не се използват за фуражи, водещата цена, която се въвежда в Испания на 1 март 1986 г., се определя на базата на отклонението между цените на конкурентните продукти от сеитбообращението в Испания и в Общността в настоящия ѝ състав през референтен период от време, който следва да се определи.

Член 70 се отнася за водещата цена на тези продукти. От друга страна, водещата цена в Испания не може да надхвърля общата водеща цена.

2. За продукти, чиято реколта се прибира в Испания и се използва за производство на фуражи, предмет на Регламент (ЕИО) № 1431/82, който съдържа специални мерки за граха, полския боб и сладката лупина, размерът на помощта, посочена в член 3, параграф 1 от този регламент, се намалява с процента от разликата, която съществува, по целесъобразност, между активизиращата прагова цена, отнасяща се за Испания, и общата цена.

Без да се засяга приложението на първа алинея, сумата на съответната помощ за даден продукт, преработен в Испания, се намалява с процента на митата, въведени от Испания върху вноса на тостирана соя от трети страни.

Удръжките, посочени в първа и втора алинея, са резултат от приложението на процентите, посочени в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1431/82.

3. Сумата на помощта, посочена в член 3, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1431/82, за грах и полски боб, чиято реколта се прибира в Испания и се използва за консумация от човека или от домашните животни по друг начин, освен по начина, посочен в параграф 1 на този член, се намалява със сума, равняваща се на разликата, ако такава съществува, между водещата цена в Испания и общата водеща цена.

Без да се засяга приложението на алинея първа, сумата на съответната помощ за даден продукт, преработен в Испания, се намалява със съответните дължими мита, въведени от Испания, върху вноса на тези продукти от трети страни.

Подраздел 18

Вина

ЧЛЕН 122

1. До първия етап на изравняване на цените, посочени в член 70:

- водещата цена на белите трапезни вина, която се прилага в Испания, се определя на дадено равнище, по такъв начин, че съотношението между покупната цена на вината, предавани за задължителна дестилация в тази държава-членка, и водещата цена, е 50 %;
- водещата цена на червените трапезни вина, която се прилага в Испания, се определя от водещата цена на белите трапезни вина, като се прилага същото съотношение, което съществува понастоящем в Общността в настоящия ѝ състав, между водещите цени на вината от тип А I и R I;
- покупната цена на вината, посочени в първото тире, се определя на равнището на регулаторната задължителна дестилационна цена, въведена в Испания при предишни национални договорености, за представителен период от време, който предстои да бъде определен;
- гарантираната минимална цена, посочена в член 3а от Регламент (ЕИО) № 337/79, е равна на 72 % от водещата цена на всеки тип трапезно вино;
- цената на вино, които подлежи на дестилация, посочена в член 12а от Регламент (ЕИО) № 337/79, е равна на:
 - 80 % от водещата цена - за белите трапезни вина;
 - 81,5 % от водещата цена - за червените трапезни вина.

2. Член 70 се прилага по отношение на водещата цена на трапезните вина. През 1986/1987 и 1990/1991 лозарски години:

- съотношението между водещата цена и цените, посочени в трето, четвърто и пето тире на параграф 1, приложими в Испания, се привеждат в съответствие на етапи, на равни части, според съотношението, което съществува между тези цени в Общността в настоящия ѝ състав.

- Без да се засяга първото тире на член 41, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 337/79, що се отнася до съотношението между водещата цена и цената, посочена в третото тире на параграф 1, равнището на цената, съответстващо на 40 %, посочено във второто тире на член 41, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 337/79, се постига в съответствие със ставката, посочена в първото тире на настоящата алинея.

ЧЛЕН 123

1. Създава се механизъм за регулаторните суми върху вноса в Общността в настоящия ѝ състав на продуктите, посочени в параграф 2 с произход от Испания, които са предмет на референтна цена, която се определя в съответствие с общата организация на пазара.
2. Този механизъм се ръководи от следните правила:
 - а) За обикновени вина - въвежда се регулаторна сума, равна на разликата между водещите цени в Испания и в Общността в настоящия ѝ състав. От друга страна, размерът на тази сума може да се приспособява в съответствие с процедурата, предвидена в член 67 от Регламент (ЕИО) № 337/79, с цел отчитане на състоянието на пазарните цени в зависимост от отделните категории вина и въз основа на тяхното качество.
 - б) За вина с име за произход и за другите продукти, които могат да предизвикат смущение на пазара, може да се определи регулаторна сума съгласно процедурата, предвидена в буква а). Тази регулаторна сума се получава от сумата, отнасяща се за обикновените вина, в съответствие с процедура, която предстои да бъде определена.
3. Регулаторната сума се определя в такъв размер, който гарантира условия, при които третирането е също толкова благоприятно, както и при режима, който е бил в сила преди присъединяването. За тази цел сумата се изчислява по такъв начин, че крайната сума, получена чрез увеличаване на водещата цена за съответния продукт в Испания с регулаторната сума и с митото, приложимо към нея, да не надхвърля референтната цена на продукта през съответната лозарска година.

4. Като се вземе предвид специалното състояние на пазара на различните продукти, посочени в параграф 2, може да се вземе решение в съответствие с процедурата, предвидена в член 67 от Регламент (ЕИО) № 337/79, с оглед определяне на регулаторната сума за износа на един или повече от тези продукти от Общността в настоящия ѝ състав за Испания.

Сумата се фиксира на такова равнище, което гарантира нормални търговски отношения между Общността в настоящия ѝ състав и Испания и не създава нарушение на равновесието на испанския пазар на съответно посочените продукти.

5. Отпуснатата регулаторна сума се финансира от Общността от секция „Гарантиране” на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране земеделието.

ЧЛЕН 124

За да може преди края на пазарната 1989/1990 година да се въведе задължителната дестилация, посочена в член 41 от Регламент (ЕИО) № 337/79, средното количество на произведените трапезни вина и продукти от горната част от таблицата на вината, която се отнася за етапа на производство, по отношение на вина, произвеждани в различните производствени райони на Испания през три последователни години, се определя на 27,5 милиона хектолитра.

ЧЛЕН 125

1. През периода от 1 март 1986 г. до 31 декември 1989 г. се разрешава на испанска територия „сourage” на вино, подходящо за производството на бяло трапезно вино, или на бяло вино с вино, подходящо за производство на обикновено червено вино, или на обикновено червено вино. Продуктът от този „сourage” се разпространява само на испанска територия.

2. През периода, посочен в параграф 1, се забранява „сourage” в Общността в настоящия ѝ състав на испански вина, които не са обикновени вина, с вина от други държави-членки, освен в изключителни случаи, които предстои да бъдат определени.

През този период посочените по-горе испански вина могат да бъдат предмет на търговия с другите държави-членки само при условие, че са включени в разпоредби, които указват техния произход и дават възможност за проследяване на движението им по търговската верига.

ЧЛЕН 126

1. До края на 1995 г. трапезните вина, произвеждани в лозарски масиви от 1 януари 1985 г. в районите Астуриас, Кантабрия, Галиция, Гуипускоа и Виская, чийто списък следва да бъде определен съгласно условията, посочени в Член 91, могат да притежават действително съдържание на алкохол от не по-малко от 7 об. %.

За вина, чието действително алкохолно съдържание е по-малко от 7 об. %, това съдържание се посочва в етикета.

2. Трапезните вина, посочени в параграф 1, могат да се разпространяват само на испанска територия.

ЧЛЕН 127

До 31 декември 1990 г. обикновените вина, произвеждани в Испания и пуснати на пазара на държавите-членки, могат да имат общо киселинно съдържание не по-малко от 3,5 гр. на литър, изразено във винена киселина.

ЧЛЕН 128

До края на кампанията по пускане на пазара за 1992/1993 г., размерът на помощта за концентрирана гроздова шира и пречистена концентрирана гроздова шира в Испания, посочена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 337/79, се определя, като отчете разликата в цената в държавите-членки между обогатения продукт, получен от горепосочените продукти, и обогатения продукт, получен от захароза.

ЧЛЕН 129

До 31 декември 1995 г. се разрешава ползването на съставните термини „британско шери”, „ирландско шери” и „кипърско шери” на вътрешния пазар на Великобритания и Ирландия. През 1995 г. Съветът ще преразгледа тези договорености и ще реши, в съответствие с член 43 от Договора за създаване на ЕИО дали се налагат промени, въз основа на предложения от Комисията и като вземе предвид интересите на всички заинтересовани страни.

Подраздел 19

Овче и козе месо

ЧЛЕН 130

В сектора на овчето месо, член 68 се прилага по отношение на базовата цена.

Раздел III

Плодове и зеленчуци

ЧЛЕН 131

Плодовете и зеленчуците, предмет на Регламент (ЕИО) № 1035/72, са предмет на специфични преходни договорености, които обхващат две фази:

- Първата фаза, наречена проверка на фазата на конвергенцията, започва на 1 март 1986 г. и приключва на 31 декември 1989 г.;
- Втората фаза започва на 1 януари 1990 г. и приключва на 31 декември 1995 г.

Преходът от първата към втората фаза се извършва автоматично.

Подраздел 1

Първа фаза

А. Испански вътрешен пазар

ЧЛЕН 132

1. През първата фаза Кралство Испания има право да поддържа по отношение на продуктите, посочени в член 131, правилата, които са били в сила при предишните й национални договорености, що се отнася до организацията на вътрешния пазар на земеделски продукти, при условията, постановени в членове 133 до 135.

2. В резултат на това, и като изключение от член 394, въвеждането в Испания на правилата на Общността относно организацията на вътрешния пазар се отлага до края на първата фаза.

Нещо повече, въвеждането в Общността в настоящия й състав и в Кралство Испания на допълненията към правилата на Общността, посочени в член 396, се отлага до края на първата фаза.

ЧЛЕН 133

1. За да може испанският сектор на плодовете и зеленчуците да се интегрира хармонично и изцяло с рамката на Общата селскостопанска политика до края на първата фаза, Кралство Испания постепенно коригира организацията на вътрешния си пазар на базата на общите цели, дефинирани в параграф 2.

2. Общите цели, които трябва да бъдат изпълнени, са:

- Постепенно въвеждане на качествените стандарти спрямо всички продукти и стриктно изпълнение на изискванията, свързани с тях;
- Създаване на групи на производителите по смисъла на правилата на Общността;
- Създаване на орган и на необходимата материална и човешка инфраструктура за осъществяване на дейности, свързани с обществения контрол, съгласно правилата на Общността;
- Разработване на мрежа за ежедневно отчитане на цените на представителни пазари, които следва да бъдат определени на базата на разнообразни продукти;
- Либерализация на търговията с цел въвеждане на система на свободна конкуренция и свободен достъп до испанските пазари, както и на приспособяване на „секторните търговски корекции” към износа с цел те да станат съвместими с изискванията за свободното движение.

3. С цел да се улесни изпълнението на основните цели:

- а) Правилата на Общността в социално-структурната област, включително правилата, отнасящи се за организациите на производителите, се въвеждат в Испания от деня на присъединяването;
- б) Общността участва във финансови операции на посредничество, осъществявани в Испания през първата фаза от организациите на производителите за продукти, които отговарят на общите норми за качество.

Въпреки това, степента на подобно финансово участие на Общността се ограничава за всеки продукт, като се свежда към степента на производството, което е обхванато от организациите на производителите в Испания, които, според Общността, отговарят на правилата на Общността по отношение както на условията за тяхното учредяване, така и на условията за тяхната дейност.

Всяка година при кампанията по пускане на пазара Комисията регистрира степента на обхвата, посочен в горната алинея; за тази цел тя извършва проверки на място в сътрудничество с испанските власти.

ЧЛЕН 134

1. С оглед на изпълнението на общите цели, по време на преходния период Комисията, действайки в тясно сътрудничество с испанските власти, разработва програма за действие.
2. Впоследствие Комисията следи отблизо развитието на положението в Испания в светлината на:
 - Напредъка, постигнат в изпълнението на хоризонталните и специфични структурни мерки;
 - Резултатите, получени при изпълнението на хоризонталните и структурни мерки.
3. Комисията изразява своето становище относно това развитие в доклади, които препраща на Съвета:
 - На края на всеки междинен период, с цел създаване на официален архив на състоянието на нещата и тяхното развитие преди датата на присъединяване;
 - Своевременно, преди края на четвъртата година след присъединяването;
 - По всяко друго време, когато счете за необходимо.
4. Като взема специално под внимание дискусиите в Съвета по докладите, посочени в параграф 3, Комисията може, ако е необходимо, да направи препоръки пред Кралство Испания относно мерките, които следва да бъдат взети за постигане на посочените цели.

ЧЛЕН 135

През първата фаза Кралство Испания въвежда следните дисциплини:

1. Ценова дисциплина:

- а) Кралство Испания понякога определя институционални цени на продуктите, за които има общи цени, в съответствие с критерии, които са колкото е възможно по-близки до критериите, дефинирани за общата организация на пазара, въз основа на референтен период, който се определя на ниво, съответстващо на икономическата действителност.
- б) В случаите, когато испанските цени, изразени в екю, са по-ниски или равни на общите цени, по правило годишното увеличение на цените не може да бъде по-голямо от увеличението на общите цени;

Испанските цени не могат в никакъв случай да надвишават равнището на общите цени.

- в) В случаите, когато испанските цени, изразени в екю, са по-високи от общите цени, те не се увеличават по отношение на предишното им равнище. Освен това, Кралство Испания коригира своите цени дотолкова, доколкото е необходимо, за да се избегне увеличение на разликата между цените в Испания и тези в Общността.
- г) Кралство Испания може да коригира своите цени в случаите, когато намесата на пазара стигне неоправдани размери. В такъв случай коригираната цена замества първоначалната цена, с цел приложение на правилата, посочени в букви б) и в).
- д) Комисията осигурява спазването на правилата, посочени по-горе. Всякакво превишаване на равнището на цените, дължащо се на приложението на тези правила, не се взема под внимание при определяне на равнището на цените, което се въвежда при стартирането на стъпките за привеждане на цените в съответствие през втората фаза, посочена в член 148.

2. Дисциплина на помощите:

Съгласно тази дисциплина, Кралство Испания има право да поддържа предоставяните от него национални помощи през първата фаза.

От друга страна, Кралство Испания гарантира, че премахва известен обем от националните помощи, които не съответстват на правото на Общността, и че планът за действие на Общността се въвежда постепенно в организацията на вътрешния пазар на страната, при което нивото на тези помощи не надхвърля нивото, допустимо в Общността.

3. Производствена дисциплина:

Съгласно тази дисциплина, Кралство Испания въвежда същата производствена дисциплина, по целесъобразност, каквато е дисциплината, въведена от другите държави-членки или от онези държави-членки, които се намират в съпоставимо положение с Испания в това отношение.

Б. Режим на търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Испания.

ЧЛЕН 136

1. В съответствие с член 75 и членове 137 до 139, Кралство Испания има право в търговията си с Общността в настоящия ѝ състав, през първата фаза и по отношение на продуктите, посочени в член 131, да прилага договореностите, които са били в сила преди присъединяването ѝ спрямо същата търговия, по отношение както на вноса, така и на износа.

2. През първата фаза и в съответствие с член 75, параграф 2 и член 140, Общността в настоящия ѝ състав прилага по отношение на вноса на продуктите с произход от Испания, посочени в член 131, договореностите, прилагани по отношение на Испания преди присъединяването.

3. През първата фаза и в съответствие с Член 141, Общността в настоящия ѝ състав прилага по отношение на износа за Испания на продуктите, посочени в Член 131, договореностите, които прилага по отношение на износа за трети страни.

ЧЛЕН 137

1. При условие, че са спазени разпоредбите на параграф 2, от 1 март 1986 г. Кралство Испания премахва приложението на всички количествени ограничения, на всички мерки с еквивалентен ефект, както и на всички такси с еквивалентен ефект по отношение на митата върху вноса на продуктите, посочени в член 131 с произход от Общността в настоящия ѝ състав.

3. До 31 декември 1989 г. Кралство Испания може да поддържа количествени ограничения върху вноса на следните продукти от Общността в настоящия ѝ състав, за такъв срок през годишната пазарна година, какъвто подлежи да се определи:

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта
07.01	Зеленчуци, пресни или охладени: Б. Зеле, карфиол и Брюкселско зеле: I. Карфиол И. Моркови, репи, салатно цвекло, козя брада, целина с едри глави, репички и подобни кореноплодни, годни за консумация: ех II. Моркови и репи: - Моркови ех 3. Лук, шалот и чесън: - Лук и чесън М. Домати
08.02	Цитрусови плодове, пресни или сушени: А. Портокали Б. Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); клементинки, wilkings и подобни цитрусови хибриди ех II. Други: - Мандарини (включително тангерини и сатсумаси) В. Лимони
08.04	Грозде, прясно или сушено: А. Прясно: 1. Трапезно грозде
08.06	Ябълки, круши и дюли, пресни: А. Ябълки Б. Круши
08.07	Плодове с костилки, пресни: А. Кайсии ех Б. Праскови, включително праскови без мъх: - Праскови

3. а) Количествените ограничения, посочени в параграф 2, се състоят от квоти, отворени без дискриминация между икономическите оператори.

б) Първоначалната квота за всеки продукт, в количествен израз, се определя за 1986 г., както следва:

- или на 3 % от средния обем на производство в Испания от последните три години преди присъединяването, за които съществуват статистически данни;
 - или като средна величина за испанския внос от последните три години преди присъединяването, за които съществуват статистически данни, ако този критерий води до по-голямо количество.
- в) Минималната степен на постепенно нарастване на квотите е 10 % от началото на всяка година.
- Увеличението се прибавя към всяка квота, като крайното увеличение се изчислява върху така получената обща цифра.
- г) Ако вносът в Испания през две последователни години е по-малък от 90 % от отворената годишна квота, Кралство Испания премахва количествените ограничения, които са в сила.
- д) За периода от 1 март до 31 декември 1986 г. приложимата квота се равнява на първоначалната квота, намалена с една-шеста.

4. В рамките на количествените ограничения, посочени в параграф 2, вносът на следните продукти в Испания е предмет на приложение на график, съдържащ внесените количества, дефинирани спрямо квотата, определена за всяка година:

ОМТ	Описание на продукта
Тарифна позиция	

08.06	<p>Ябълки, круши и дюли, пресни:</p> <p>А. Ябълки:</p> <p>ех I. Ябълки за сайдер в насипно състояние, от 16 септември до 15 декември;</p> <p>II. Други:</p> <p>еха) От 1 август до 31 декември;</p> <p>- От 1 септември до 30 ноември</p> <p>Б. Круши:</p> <p>ех I. Круши Regu в насипно състояние, от 1 август до 31 декември</p> <p>- От 1 август до 16 декември</p> <p>Други:</p> <p>ех г) От 1 август до 31 декември</p> <p>- От 1 август до 16 декември</p>
08.07	<p>Плодове с костилки, пресни:</p> <p>ех А. Кайсии</p> <p>От 1 май до 31 юли</p> <p>ех Б. Праскови, включително праскови без мъх</p> <p>- Праскови от 15 юни до 15 септември</p>

ЧЛЕН 138

През първата фаза Кралство Испания по принцип не предоставя помощи или субсидия за износа на продуктите, посочени в член 131.

От друга страна, в случаите, когато предоставянето на такава помощ или субсидия е необходимо, размерът им се ограничава в рамките на сума, която не надхвърля разликата между институционалните цени или, в отсъствие на такива цени, разликата между цените, регистрирани в Испания и в Общността в настоящия ѝ състав и, по целесъобразност, размера на митническата ставка.

Такива помощи и субсидии не могат да се определят преди приключването на процедурата на консултиране, посочена в член 142.

ЧЛЕН 139

1. От 1 март 1986 г. Кралство Испания премахва приложението на всички количествени ограничения или мерки с еквивалентен ефект върху износа за Общността в настоящия ѝ състав на продуктите, посочени в член 131.

2. Въпреки това, през първата фаза Кралство Испания може да поддържа секторните търговски корекции, прилагани от него по отношение на износа, като в същото време ги приспособява през тази фаза, за да ги направи към края на фазата съвместими с изискванията за свободното движение.

ЧЛЕН 140

1. Независимо от член 136, параграф 2 всякакви изравнителни мерки върху вноса на продукти от Испания, дължащи се на приложението на Регламент (ЕИО) № 1035/72, се намаляват, както следва:

- с 2 % през първата година,
- с 4 % през втората година,
- с 6 % през третата година,
- с 8 % през четвъртата година

след датата на присъединяването.

2. В търговията през първата фаза между Общността в настоящия ѝ състав и трети страни, цените на испанските продукти не се използват за целите на изчисляване на референтни цени.

ЧЛЕН 141

1. През първата фаза, Общността в настоящия ѝ състав по принцип не предоставя експортни субсидии при износа за Испания на продуктите, посочени в член 131.

От друга страна, в случаите, когато предоставянето на експортни субсидии е необходимо, размерът им се ограничава в рамките на сума, която не надхвърля разликата между институционалните цени или, в отсъствие на такива цени, разликата между цените, регистрирани в Испания и в Общността в настоящия ѝ състав и, по целесъобразност, размера на митническата ставка.

Такива експортни субсидии не се определят преди приключването на процедурата на консултиране, посочена в член 142.

2. Субсидиите, посочени в настоящия член, се финансират от Общността от секция „Гарантиране” на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието.

ЧЛЕН 142

Прилагането от Кралство Испания на помощите или субсидиите, посочени в член 138, или експортните субсидии, посочени в член 141, е предмет на предварителни консултации, които се извършват съгласно следната процедура:

1. Всяко предложение за определяне на:

- субсидия за износ от Испания за Общността в настоящия ѝ състав или за трети страни,

или

- експортни субсидии от Общността в настоящия ѝ състав и Испания,

представлява предмет на обмен на мнения в рамката на периодичните срещи на Управителния комитет, създаден с Регламент (ЕИО) № 1035/72.

2. Представителят на Комисията внася предложението, посочено в точка 1, за разглеждане; консултациите включват по-конкретно икономическите аспекти на предвиждания износ и състоянието и равнището на цените на испанския пазар, на пазара на Общността в настоящия ѝ състав или на световния пазар.

3. Комитетът представя становище по предложението в срок, определен от Председателя в зависимост от неотложния характер на въпроса. Становището се приема с мнозинство от 54 гласа.

Становището се предава незабавно на съответния компетентен орган, а именно - на Кралство Испания или на Комисията, в зависимост от случая, за определяне на субсидията или възстановяване на суми върху износа.

В. Мерки, отнасящи се за търговията между Испания и трети страни

ЧЛЕН 143

По отношение на продуктите, посочени в член 131, и в съответствие с разпоредбите на член 137, от 1 март 1986 г. Кралство Испания въвежда общностните правила относно режима, прилаган спрямо вноса в Общността на продукти, внасяни от трети страни.

От друга страна, що се отнася до референтните цени, Кралство Испания прилага по отношение на вноса от трети страни договореностите, въведени по силата на член 140 параграф 1 от Общността в настоящия ѝ състав.

ЧЛЕН 144

До 31 декември 1989 г. Кралство Испания може да поддържа количествени ограничения върху вноса от трети страни на продуктите, посочени в член 137, параграф 2 в съответствие с подробни правила, които следва да бъдат определени съгласно процедурата, посочена в член 91.

ЧЛЕН 145

За продуктите, посочени в член 131, Кралство Испания има право да отложи до началото на втората фаза постепенното въвеждане, едностранно или със споразумение, на преференциите, предоставени от Общността, върху вноса за някои трети страни.

ЧЛЕН 146

1. За продуктите, посочени в член 131, които са предмет на разпоредбите, посочени в параграф 2, Кралство Испания има право да поддържа през първата фаза режима, който е бил в сила върху износа за трети страни преди присъединяването на Испания.
2. Размерът на помощите или субсидии, предоставяни от Кралство Испания върху износа за трети страни, където това е възможно, се ограничава в рамките на такава

сума, каквато е абсолютно необходима за гарантиране на продажбата на въпросния продукт на пазара на страната по предназначение.

Такива помощи и субсидии не могат да се определят преди приключването на процедурата на консултиране, посочена в член 142. Тези консултации включват по-конкретно икономическите аспекти на предвиждания износ, цените, приети за тяхното изчисляване, и състоянието на пазарите на произхода и на направлението.

Подраздел 2

Втора фаза

ЧЛЕН 147

След началото на втората фаза, по отношение на продуктите, посочени в член 131, в Испания се прилагат изцяло правилата на Общността в настоящия ѝ състав съответствие с членове 75, 81, 82, 83, 85 и членове 148 - 153.

ЧЛЕН 148

1. До началото на първия етап към изравняването, без да се засяга член 135, параграф 1, буква д), от цените, посочени в член 149, цените, които се прилагат в Испания от 1 януари 1990 г., се определят в съответствие с правилата за общата организация на съответните пазари на равнището на цените, определени в Испания през първата фаза.

2. В случаите, когато в началото на втората фаза се отбелязва, че разликата между равнището на цените за даден продукт в Испания и равнището на общата цена е минимална, общата цена може да се приложи в Испания за дадения продукт.

Разликата в цената се счита за минимална, когато е по-малка от, или равна на 3 % от общата цена.

ЧЛЕН 149

Ако приложението на разпоредбите на член 148, параграф 1 в Испания доведе до създаване на такова равнище на цените, което е различно от общите цени, цените, въведени в Испания, се привеждат в съответствие с общите цени от началото на пазарната 1990/1991 година на шест етапа, а разпоредбите на член 70 се прилагат *mutatis mutandis*.

Общите цени се въвеждат в Испания при шестия етап на изравняването.

ЧЛЕН 150

Членове 76, параграф 1, 80, 87 и 90 се прилагат в Испания от 1 януари 1990 г.

От друга страна, изразът „31 декември 1987 г.” в член 90 се замества с израза „31 декември 1991 г.”.

ЧЛЕН 151

Когато през първата фаза се учредява помощ в контекста на Общата селскостопанска политика, тя се въвежда в Испания, или нивото на подобна помощ, съществуваща в Испания, се изравнява с общото ниво на шест етапа, като се прилагат по аналогия разпоредбите на член 79.

ЧЛЕН 152

1. През втората фаза се въвежда компенсаторен механизъм върху вноса в Общността в настоящия ѝ състав за онези плодове и зеленчуци с произход от Испания, за които е определена референтна цена по отношение на трети страни.

2. Този механизъм се ръководи от следните правила:

а) Прави се сравнение между цена, оферирана за испанския продукт, изчислена съгласно буква б), и офертна цена на Общността. Последната се изчислява ежегодно:

- на базата на средното аритметично от цените на производител на всяка държава-членка на Общността в настоящия ѝ състав, плюс разходите за опаковка и транспорт на продуктите от производствените региони до представителните потребителски центрове на Общността;
- като се отчита движението на производствените разходи.

Горепосочените цени на производител трябва да отговарят на средното равнище на цените, регистрирани през трите години преди датата, на която е определена офертната цена на Общността.

Офертната цена на Общността не трябва да е по-висока от равнището на референтната цена, въведена по отношение на трети страни.

б) Испанската офертна цена се изчислява всеки пазарен ден на базата на представителните стойности, регистрирани или сведени до етапа на внос на едро в Общността в настоящия ѝ състав. Цената на продукт, идващ от Испания, е равна на най-ниската представителна стойност или на средното число от най-ниските представителни стойности, регистрирани за най-малко 30 % от количествата със съответния произход и търгувани на всички представителни пазари, за които има ставки. Степента на тези ставки се намалява преди това:

- с митническата ставка, изчислена съгласно разпоредбите на буква в);

- с каквато и да е друга коригираща сума, въведена съгласно разпоредбите на буква г).

- в) Митото, което се приспада от ставките на испанските продукти, е митото от Общата митническа тарифа, намалявано постепенно всяка година, в началото на кампанията по пускане на пазара, с една-шеста от стойността му. За 1990 г., обаче, намалението се извършва на 1 януари.
- г) Ако цената на испанския продукт, изчислена съгласно разпоредбите на буква б), е по-ниска от офертната цена на Общността, посочена в буква а), държавата-членка вносител налага коригираща сума върху вноса в Общността в настоящия ѝ състав, равна на разликата между тези две цени.
- д) Продуктът се облага с коригиращата сума, докато направената оценка не покаже, че цената на испанския продукт е равна на или по-висока от цената в Общността, посочена в буква а).

3. Ако в резултат на вноса от Общността в настоящия ѝ състав испанският пазар бъде нарушен, може да се вземе решение за предприемане на подходящи мерки с оглед въвеждане на компенсаторна сума, в съответствие с подробни правила, които следва да бъдат разработени по отношение на вноса в Испания на онези плодове и зеленчуци с произход от Общността в настоящия ѝ състав, за които е определена референтна цена.

ЧЛЕН 153

1. От 1 януари 1990 г. по отношение на вноса на продуктите, посочени в член 131, Кралство Испания въвежда постепенно преференциите, предоставени едностранно или по споразумение от Общността на трети страни.

2. За тази цел Кралство Испания въвежда мито, с което намалява разликата между митническата ставка, която е действително в сила на 31 декември 1989 г., и преференциалното мито, в съответствие със следните ставки:

- на 1 януари 1990 г. разликата се намалява до 87,5 % от първоначалната разлика;
- на 1 януари 1991 г. разликата се намалява до 71,4 % от първоначалната разлика;
- на 1 януари 1992 г. разликата се намалява до 57,1 % от първоначалната разлика;
- на 1 януари 1993 г. разликата се намалява до 42,8 % от първоначалната разлика;
- на 1 януари 1994 г. разликата се намалява до 28,5 % от първоначалната разлика;
- на 1 януари 1995 г. разликата се намалява до 14,2 % от първоначалната разлика.

Кралство Испания въвежда изцяло преференциалните ставки от януари 1996 г.

Глава 4

Рибарство

Раздел 1

Общи разпоредби

ЧЛЕН 154

1. Освен ако някоя разпоредба от настоящата глава не постановява друго, правилата, разработени от настоящия акт, се отнасят за сектора на рибарството.

2. Член 89, параграф 2 и член 90 се отнасят за рибните продукти.

ЧЛЕН 155

1. В съответствие с параграф 2 и без да се засяга Протокол 2, общата политика в областта на рибарството не се прилага за Канарските острови, нито за Сеута и Мелила.
2. Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията:
 - а) определя структурните мерки на Общността, които могат да бъдат взети в полза на териториите, посочени в параграф 1;
 - б) определя подходящи процедури, позволяващи да се вземат под внимание всички или част от интересите на териториите, посочени в параграф 1, когато взема решения за всеки случай поотделно за целите на преговорите между Общността, насочени към подновяване или приключване на споразуменията за риболов с трети страни, както и с оглед на конкретните интереси на тези територии в рамките на международни конвенции в областта на риболова, по които Общността е договаряща страна.
3. Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, определя по целесъобразност възможностите и условията на взаимния достъп до съответните риболовни зони и до техните ресурси.

Раздел II

Достъп до водоеми и ресурси

ЧЛЕН 156

За целите на интегрирането в системата за опазване и управление на рибните ресурси на Общността, създадена с Регламент (ЕИО) № 170/83, достъпът до водите, които попадат под суверенитета или юрисдикцията на сегашните държави-членки и се отнасят към компетентността на Международния съвет за изследване на морето (ICES), съдовете, плаващи под испанско знаме, и вписани и/или регистрирани в пристанище, намиращо се на територия, която е предмет на общата политика за рибарството, са предмет на системата, описана в настоящия раздел.

ЧЛЕН 157

Само плавателните съдове, посочени в членове 158, 159 и 160, могат да се занимават с риболовна дейност, при това само в зоните и при условията, описани в тези членове.

ЧЛЕН 158

1. 300 плавателни съда, чиито технически характеристики са подробно описани в списъка с наименования в приложение IX, наречен още „основен списък”, имат право да ловят риба в сектори Vб, VI, VII, VIII а, б и в на ICES, с изключение на зоната, разположена южно от географска ширина $56^{\circ} 30''$ N, източно от географска дължина 12° W и северно от географска ширина $50^{\circ} 30''$ N, през периода от датата на присъединяването до 31 декември 1995 г.

2. Само 150 стандартни съда, пет от които могат да бъдат предназначени единствено за риболов на видове, различни от видовете, наричани демерзал (потопени във вода) и описани в основния списък, имат право да ловят риба по същото време, при условие, че са вписани в периодичния списък, приет от Комисията, в следните граници:

а) 23 в сектори Vб и VI на ICES;

- б) 70 в сектор VII на ICES;
- в) 57 в сектори VIII а, б и в на ICES.

„Стандартен плавателен съд” означава плавателен съд със спирачна конска сила, равняваща се на 700 к.с. Мерките за превръщане при плавателни съдове с различна мощност на двигателя са следните:

- под 300 к.с.: 0,57;
- равна на или по-голяма от 300 к.с., но по-малка от 400 к.с.: 0,76;
- равна на или по-голяма от 400 к.с., но по-малка от 500 к.с.: 0,85;
- равна на или по-голяма от 500 к.с., но по-малка от 600 к.с.: 0,90;
- равна на или по-голяма от 600 к.с., но по-малка от 700 к.с.: 0,96;
- равна на или по-голяма от 700 к.с., но по-малка от 800 к.с.: 1,00;
- равна на или по-голяма от 800 к.с., но по-малка от 1 000 к.с.: 1,07;
- равна на или по-голяма от 1 000 к.с., но по-малка от 1 200 к.с.: 1,11¹;
- над 1 200 к.с.: 2,25;
- кораби, съоръжени с парагади, различни от тези, посочени в член 160, буква б): 1,00;
- кораби, съоръжени с парагади, различни от тези, посочени в член 160, буква б) и съоръжени с принадлежности за автоматично слагане на стръв или механично вдигане на парагади: 2,00.

За целите на приложението на тези мерки за превръщане спрямо плавателни съдове, занимаващи се с риболовни операции, известни като „papejas” и „trios”, мощността на двигателя на участващите плавателни съдове се събира.

3. Всякакви корекции в основния списък, дължащи се на временно изваждане от строя на даден плавателен съд поради форсмажорни обстоятелства се приемат най-късно до 1 януари 1986 г., в съответствие с процедурата на член 14 от Регламент (ЕИО) № 170/83. Тези корекции не могат да оказват влияние върху общия брой на плавателните съдове и разпределението им за всяка категория, нито да доведат до

увеличаване на общия тонаж или на общата мощност за всяка категория. Освен това, плавателните съдове, предназначени за заместващи съдове, могат да се избират само измежду тези, изброени в приложение X.

ЧЛЕН 159

1. Броят на стандартните плавателни съдове, посочен в член 158, параграф 2, може да бъде увеличен въз основа на развитието на общите възможности за риболов, предоставени на Испания, по отношение на наличности, които са предмет на общата система на допустим улов, наричана по-нататък в текста СДУ, и в съответствие с процедурата, посочена в член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

2. Когато плавателните съдове, посочени в основния списък, са временно извадени от строя и са зачеркнати от основния списък, те могат да бъдат подменени с плавателни съдове от същата категория, чиято мощност е половината от мощността на зачеркнатите плавателни съдове, докато основният списък бъде възстановен на такова ниво по отношение на определените рибни ресурси, което гарантира нормалната им експлоатация.

Условията за смяната, посочена в алинея първа, се прилагат само дотолкова, доколкото не е увеличен капацитетът на флота на Общността в настоящия ѝ състав, плаващ във водите на Общността в Атлантическия океан.

ЧЛЕН 160

1. Разрешават се следните форми на специализиран улов на риба:

Вид риболов	Зона	Общ брой упълномощени съдове	Брой съдове, упълномощени да ловят риба по едно и също време (периодичен списък)	Период на разрешения риболов
а) Кораби за лов на	VIII а, б, г	71	40	1 януари до 28 февруари и 1 юли до 31

¹ Член 158, параграф 2, втора алинея, тире осмо, с поправките към него, съдържащи се в Списъка от грешки към Акта за присъединяване - АА ESP/PORT, публикуван в ОВ на ЕО L 116 от 4 май 1988 г.

сардина (сейнери под 100 grt (неторегистъ р тон))				декември
б) Кораби с парагади под 100 grt	VIII а	25	10	Целого дишно
в) Риболов с кораби, които не превишават 50 grt, упражняван предимно с рибарски въдици	VIII а, б, г	-	64 ²	Целого дишно
г) Кораби, които упражняват риболов на хамсия като основен вид риболов	VIII а, б, г	-	160	От 1 март до 30 юни
д) Кораби, които упражняват риболов на хамсия като жива стръв	VIII а, б, г	-	120	От 1 юли до 31 октомври
е) Кораби за риба тон	Всички зони	-	Неограничен брой	Целого дишно
ж) Кораби за Платика атлантическа (<i>Brama brama</i>)	VII ж, з, й, к	-	25	1 октомври до 31 декември

² Член 160, параграф 1, четвърта колонка, с поправките към него, съдържащи се в Списъка от грешки към Акта за присъединяване - AA ESP/PORT, публикуван в ОВ L 116, 4 май 1988 г.

2. От 1 януари 1986 г. всички разпоредби, отнасящи се за риболовните дейности, посочени в параграф 1, са идентични с разпоредбите, приложими незабавно след влизането в сила на настоящия акт.

От друга страна, риболовните дейности, посочени в параграф 1, буква в), могат да се упражняват в съответните сектори на ICES навсякъде извън границата от 12 морски мили, считана от базовата линия.

ЧЛЕН 161

1. Делът на системата на допустим улов (СДУ) за видовете, предмет на СДУ и на квотите, които се предоставят на Испания, се определя по видове и зони, както следва:

Вид	Сектор на ICES	Дял на Испания (%)
а) Мерлуза	V б, VI, VII, VIII а, б	30
б) Морски дявол	V б, VI	3,846
	VII	3,672
	VII а, б, г	15,233
	VIII в, IX	99,9 (1)
в) Мегрим	V б, VI	11,363
	VII	30
	VIII а, б, г	55,334
г) Лангустини	V б, VI	0,2
	VII	6
	VIII а, б	6
	VIII, в	96
	VIII г	0
д) Сайда сребриста	V б, VI	0,2
	VII	0,2
	VIII а, б	17
	VIII в	90
	VIII г	0
е) Хамсия	VIII	90

(1) Включително делът, който следва да се отпусне на Португалия

2. В допълнение към дяловете на системата на допустим улов за мерлуза, посочени в параграф 1, буква а), предоставя се допълнително годишно количество с пропорционална ставка от 4 500 тона за период от три години, с начало от 1 януари 1986 г.

Ако общото ниво на тези СДУ надхвърли 45 000 тона, допълнителното пропорционално количество се намалява, така че общата квота, предоставена на Испания, не трябва да надхвърля 18 000 тона.

3. Количеството видове, предоставени на Испания, които са предмет на СДУ без пропорционално разпределение на квотите, се определя на базата на еднаква за всички ставка по видове и сектори, както следва:

Вид	Сектор на ICES	Дял на Испания
а) Путас северен	V б, VI, VII, VIII а, б, г	30 000 тона
б) Сафрид атлантическо-средиземноморски	V б, VI, VII, VIII а, б, г	31 000 тона

4. Възможностите за лов на риба, предоставени за Испания, и получените в резултат на това квоти за останалите държави-членки на Общността се определят всяка година, като за първи път това се прави на 1 януари 1986 г., в съответствие с член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

ЧЛЕН 162

Преди 31 декември 1992 г. Комисията внася в Съвета доклад относно състоянието на нещата и перспективите за риболова в Общността, въз основа на прилагането на членове 158 и 161. На базата на този доклад, промените към договореностите, предвидени в член 158, в алинея първа на член 159, параграф 2 и член 161, параграфи 1, 2 и 3, които се окажат необходими, включително договореностите относно достъпа до зони, различни от тези, посочени в член 158, параграф 1, се приемат преди 31 декември 1993 г., в съответствие с процедурата, постановена в член 43 от Договора за създаване на ЕИО, и влизат в сила на 1 януари 1996 г.

ЧЛЕН 163

1. Испанските власти съставят основни списъци на риболовните дейности, посочени в член 160, параграф 1, букви а) и б), и списък, посочващ техническите характеристики на всеки плавателен съд за другите риболовни дейности, посочени в член 160, параграф 1.

Те предоставят на Комисията проекти на периодичните списъци, посочени в член 158, параграф 2 и член 160, параграф 1.

2. Що се отнася до плавателните съдове, посочени в член 158 и 160, параграф 1, буква ж), периодичните списъци обхващат период най-малко от един месец.

Процедурите за риболовните дейности на другите категории съдове се определят в съответствие с член 160, параграф 2 и съгласно процедурата, посочена в алинея втора на параграф 3 от настоящия член.

След като бъдат проверени, списъците се одобряват от Комисията, която ги препраща на испанските власти и на надзорните органи на другите заинтересовани държави-членки.

3. Разпоредбите, които имат за цел да гарантират, че субектите спазват правилата, постановени в настоящия член, включително тези, съдържащи възможността за отказ на разрешение на даден съд да лови риба през даден период от време, се приемат преди 1 януари 1986 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

Техническите процедури, необходими за гарантиране на прилагането на членове 156 до 162, както и на членовете в приложение XI, се приемат преди 1 януари 1986 г. в съответствие с процедурата, предвидена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

ЧЛЕН 164

1. Броят на съдовете, плаващи под знамето на настояща държава-членка, която има право да лови риба във водите на Атлантическия океан, които попадат под

суверенитета или юрисдикцията на Кралство Испания и е предмет на ICES, се определя всяка година:

- а) за видовете, които са предмет на СДУ и на квоти - въз основа на предоставените възможности за риболов;
- б) за видовете, които не са предмет на СДУ и на квоти - отчитайки относителната стабилност и необходимостта да се гарантира опазването на запасите.

2. Специализираните риболовни дейности на съдовете, плаващи под знамето на настояща държава-членка във водите, посочени в параграф 1, се извършват в рамките на същите количествени ограничения и в съответствие със същите процедури за достъп и контрол, както тези, посочени за испанските съдове, които имат право да извършват риболовни дейности в риболовните зони на сегашните държави-членки, както и в съответствие с други разпоредби относно опазването на ресурсите.

3. Общите правила за прилагането на настоящия член и по-конкретно годишното определяне на броя на съдовете се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83, като първата дата е 1 януари 1986 г.

4. Процедурите за прилагането на настоящия член се приемат преди 1 януари 1986 г., в съответствие с процедурата на член 14 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

ЧЛЕН 165

1. За целите на интегрирането в системата за опазване и управление на рибните ресурси на Общността, създадена с Регламент (ЕИО) № 170/83, достъпът на съдовете, плаващи под португалско знаме, до водите, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на Кралство Испания и отнасящи се към компетентността на Международния съвет за изследване на морето (ICES) и Комитета по риболова на източно-централния Атлантически океан (CECAF) е предмет до 31 декември 1995 г. на режима, посочен в параграфи 2 - 8, без да се засягат специфичните разпоредби, посочени в член 155.

2. Следните дейности могат да се извършват от плавателните съдове, посочени в параграф 1 и да бъдат предмет на основна дейност за тях:

Вид	Количество (тона)	Зона	Разрешени средства за риболов	Разрешен период	Общ брой на разрешените съдове (основен списък)	Брой съдове, оторизирани да ловят риба по същото време (периодичен списък)
Видове, наричани демерзал: - мерлуза - други Пелагични видове: - сафрид атлантическо - средиземноморски; - големи мигриращи видове, без тон (риба меч, синя акула, платика); - бял тон	850	ICES VIII + IX + CECAF (континентален бряг)	Трал	Целогодишно	Северно от границата при Рио Мино: 17 Източно от границата при Рио Гуадиана: 4	Северно от границата при Рио Мино: 9
		ICES VIII + IX + CECAF (континентален бряг)	Трал	Целогодишно		Източно от границата при Рио Гуадиана: 2
	2250	ICES VIII + IX + CECAF (континентален бряг)	Трал	Целогодишно		
		ICES VIII + IX + CECAF (континентален бряг)	Трал	Целогодишно		20
		ICES VIII + IX + CECAF	Трал	От май до юли		Предстои да бъде решено

3. Забранява се ползването на хрилна и заплитаща мрежа.

4. Всеки съд, съоръжен с парагади, може да хвърля не повече от две парагади на ден: максималната дължина на всяка отделна парагада се определя на 20 морски мили; разстоянието между въдиците трябва да бъде не по-малко от 2,70 метра.

5. Не се разрешава ловът на ракообразни. От друга страна, уловът е разрешен при лов на мерлуза и други видове, наричани демерзал, при което се определя горна граница от 10 % от обема на улова на тези видове, намиращ се на борда на кораба.

6. Решението за броя на съдовете, които имат право да ловят бял тон, се взема преди 1 март 1986 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

7. Подробните правила за прилагането на настоящия член се взимат по аналогия с правилата, посочени в приложение XI, преди 1 януари 1986 г., в съответствие с процедурата, посочена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

8. Разпоредбите, които имат за цел да гарантират, че операторите спазват правилата, постановени в настоящия член, включително тези, съдържащи възможността за отказ на разрешение на даден съд да лови риба през даден период от време, се приемат преди 1 януари 1986 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

ЧЛЕН 166

Режимът, определен в членове 156 до 164, включително промените, които Съветът ще приеме съгласно член 162, остават в сила до датата на приключване на периода, постановен в член 8, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

Раздел III

Външни ресурси

ЧЛЕН 167

1. След присъединяването администрирането на споразуменията за риболов, сключени от Кралство Испания с трети страни, са отговорност на Общността.
2. Правата и задълженията, произтичащи от споразуменията, посочени в параграф първи относно Кралство Испания, не се променят през периода, в който разпоредбите на такива споразумения се поддържат временно в сила.
3. Колкото е възможно по-скоро, и във всеки случай преди изтичането на споразуменията, посочени в параграф 1, Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, взема подходящо решение относно продължаването на риболовните дейности, включително с оглед на възможността за удължаване на някои споразумения за срок, не по-голям от една година.

ЧЛЕН 168

1. Освобождаването, суспендирането и тарифните квоти, предоставени от Кралство Испания по отношение на рибни продукти с произход от съвместни предприятия, създадени от физически или юридически лица от Испания и други страни, се премахват в продължение на седем години, както следва:

Период, през който квотите са открити	Разрешено нулево мито, глобално (т)	Отстъпка (%)
От 1 март до 31 декември 1986 г.	66 300	
От 1 януари до 31 декември 1987 г.	62 985	5
От 1 януари до 31 декември 1988 г.	56 355	10,5
От 1 януари до 31 декември 1989 г.	46 410	17,6
От 1 януари до 31 декември 1990 г.	34 808	24,9
От 1 януари до 31 декември 1991 г.	23 206	33,3
От 1 януари до 31 декември 1992 г.	11 603	50
От 1 януари 1993 г.	0	100

2. В рамките на глобалните количества, за които се издава разрешение всяка година, предоставянето на квоти от позиции или подпозиции на Общата митническа тарифа се извършва пропорционално, в съответствие с разпределението, съществуващо през 1983 г.

3. Продуктите, които се внасят при този режим, не могат да се считат, че са били в свободно обръщение по смисъла на член 10 от Договора за създаване на ЕИО, ако се реекспортирани за друга държава-членка.

4. Единствено продукти на съвместни предприятия и на съдове, ръководени от такива предприятия, чийто списък се съдържа в приложение XII, могат да се възползват от мерките, постановени в настоящия член.

5. Подробните правила за изпълнението на настоящия член и по-конкретно годишните квоти по позиции или подпозиции на Общата митническа тарифа, се приемат в съответствие с процедурата на член 33 от Регламент (ЕИО) № 3796/81.

Раздел IV

Обща организация на пазара

ЧЛЕН 169

1. Водещите цени, приложими в Испания по отношение на атлантическите сардели и хамсията и водещите цени на Общността в настоящия ѝ състав са предмет на привеждане в съответствие, съгласно параграфи 2 и 3, като първата стъпка към това изравняване е на 1 март 1986 г.

2. По отношение на атлантическите сардели, водещите цени, приложими в Испания, от една страна, и в Общността в настоящия ѝ състав - от друга, са предмет на привеждане в съответствие на 10 етапа от по една година, с равнището на водещите цени на средиземноморските сардели, въз основа на цените от 1984 г., постепенно с една десета, една девета, една осма, една седма, една шеста, една пета, една четвърт,

една трета и половината от разликата между тези водещи цени, приложими преди всяка стъпка към изравняването; цената, която се получава в резултат на това изчисление, се изменя пропорционално на базата на всяка промяна във водещата цена за бъдеща риболовна година; общата цена се прилага от датата на десетата стъпка към изравняването.

3. По отношение на хамсията, водещите цени, които са приложими в Испания и респективно в другите държави-членки са предмет на изравняване, което се извършва на пет етапа от по една година, съответно с една пета, една четвърт, една трета и половината от разликата между тези водещи цени, при което това изравняване се прилага наполовина към едните и наполовина към другите цени чрез увеличаване на долната граница и намаляване на горната граница; цената, която се получава в резултат на това изчисление, се изменя пропорционално на базата на всяка промяна във водещата цена за бъдеща риболовна година; общата цена се прилага от датата на петата стъпка към изравняването.

ЧЛЕН 170

1. През периода на извършване на стъпките към изравняване на цените, посочени в член 169, се въвежда система на мониторинг, която се основава на референтните цени, отнасящи се за:

- вноса на атлантически сардели от Испания в Общността в настоящия ѝ състав;
- вноса на хамсия в Испания от други държави-членки на Общността.

2. На всеки етап от изравняването на цените, референтните цени, посочени в параграф 1, се определят на равнището на изтеглените цени, приложими в Испания за хамсията и съответно в другите държави-членки за средиземноморските сардели.

3. Ако равновесието на пазара бъде нарушено в резултат на това, че вносът, посочен в параграф 1, е на по-ниски цени от референтните, могат да бъдат въведени мерки, аналогични с мерките, постановени в член 21 на Регламент (ЕИО) № 3796/81, в съответствие с процедурата на член 33 от посочения регламент.

4. Приемат се подробни правила за прилагането на настоящия член в съответствие с процедурата по член 33 от Регламент (ЕИО) № 3796/81.

ЧЛЕН 171

1. От датата на присъединяването се въвежда система от компенсационни обезщетения за производителите на сардела в Общността в настоящия ѝ състав, във връзка със специалната система за етапи на изравняване на цените, приложими към този вид, съгласно член 169, параграф 2.

2. Преди изтичане на периода на стъпките на изравняване на цените, Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, решава дали, ако това е целесъобразно, и доколко системата, посочена в настоящия член, може да бъде продължена.

3. Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, приема преди 31 декември 1985 г. процедурата за прилагане на настоящия член.

ЧЛЕН 172

По време на стъпките към изравняване на цените, факторите на конверсия, приложими през 1984 г. към сарделите, в съответствие с член 12, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 3796/81, не се променят.

Раздел V

Договорености по отношение на търговията

ЧЛЕН 173

1. Чрез дерогация от член 31, митата по вноса на рибни продукти, които са предмет на позиции 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 и 16.05, и подпозиции 05.15 А и 23.01 Б от номенклатурата на Общата митническа тарифа между Общността в настоящия ѝ състав и Испания, се премахват постепенно в съответствие със следния график:

- на 1 март 1986 г. всяко мито се намалява до 87,5 % от базовото мито;
- на 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява до 75 % от базовото мито;
- на 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява до 62,5 % от базовото мито;
- на 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява до 50 % от базовото мито;
- на 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява до 37,5 % от базовото мито;
- на 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 25 % от базовото мито;
- на 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява до 12,5 % от базовото мито;
- последното намаление от 12,5 % се извършва на 1 януари 1993 г.

2. Чрез дерогация от параграф 1, митата по вноса на предварително обработени сардини и консервирани сардини и, които са предмет на подпозиция 16.04 Г от номенклатурата на Общата митническа тарифа между Испания и останалите държави-членки на Общността, се премахват постепенно в съответствие със следния график:

- на 1 март 1986 г. всяко мито се намалява до 90,9 % от базовото мито;
- на 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява до 81,8 % от базовото мито;
- на 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява до 72,7 % от базовото мито;
- на 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява до 63,6 % от базовото мито;
- на 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява до 54,5 % от базовото мито;
- на 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 45,4 % от базовото мито;
- на 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява до 36,3 % от базовото мито;
- на 1 януари 1993 г. всяко мито се намалява до 27,2 % от базовото мито;
- на 1 януари 1994 г. всяко мито се намалява до 18,1 % от базовото мито;
- на 1 януари 1995 г. всяко мито се намалява до 9 % от базовото мито;
- Последното намаление от 9 % се извършва на 1 януари 1996 г.

3. След присъединяването си Кралство Испания премахва всички изравнителни такси върху вноса в Испания на продуктите, посочени в параграф 1 с произход от другите държави-членки на Общността.

4. Чрез дерогация от член 37 по отношение на продуктите, посочени в параграф 1, Кралство Испания променя частично своята тарифа по отношение на трети страни, като намалява разликата между базовите мита и митата от номенклатурата на Общата митническа тарифа в съответствие със следния график:

- от 1 март 1986 г. Кралство Испания въвежда мито, като намалява с 12,5 % разликата между базовото мито и митото от номенклатурата на Общата митническа тарифа.
- от 1 януари 1987 г.:
 - а) за тарифни позиции, при които базовите мита не варират с повече от 15 % в посока нагоре или надолу от митата от номенклатурата на Общата митническа тарифа, се въвеждат митата от последната;
 - б) в останалите случаи Кралство Испания въвежда мито, като намалява разликата между базовите мита и митата от номенклатурата на Общата митническа тарифа на седем равни етапа от по 12,5 %, на следните дати:
 - 1 януари 1987 г.
 - 1 януари 1988 г.
 - 1 януари 1989 г.
 - 1 януари 1989 г.
 - 1 януари 1990 г.
 - 1 януари 1991 г.
 - 1 януари 1992 г.

Кралство Испания прилага Общата митническа тарифа в нейната цялост от 1 януари 1993 г.

ЧЛЕН 174

1. До 31 декември 1992 г. вносът в Испания на продукти, посочени в приложение XIII, с произход от други държави-членки, е предмет на допълнителния търговски механизъм, посочен в настоящия член.

2. Освен това, до 31 декември 1990 г. вносът от Португалия в Испания на консервирани сардини, които са предмет на подпозиция 16.04 Г от Общата митническа тарифа, е предмет на механизма, посочен в параграф 1.

3. Преди началото всяка година се въвежда предварителна оценка на предлагането в Испания за всеки продукт въз основа на вноса през предшестващите три години. Тази оценка показва не само вноса от другите държави-членки, но и вноса от трети страни. Вътрешнообщностният дял в тази оценка се увеличава всяка година с нарастващ фактор в размер на 15 %.

4. Отвъд прага на вътрешнообщностния дял не се предприемат мерки за ограничаване или суспендиране на вноса.

5. Отвъд прага, определен за цялата предварителна оценка на предлагането, Кралство Испания може да въвежда временни защитни мерки, които се прилагат веднага. Комисията се уведомява незабавно за тези мерки; тя има право да суспендира приложението им през месеца, следващ уведомлението.

6. Приемат се подробни правила за прилагане, в съответствие с процедурата по член 33 от Регламент (ЕИО) № 3796/81.

ЧЛЕН 175

1. Количествените ограничения, които са в сила в Общността в настоящия ѝ състав по отношение на продукти с произход от Испания, съгласно условията на член 19, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 3796/81, се премахват постепенно, като се отменят на 1 януари 1993 г. по отношение на консервирана риба тон, а на 1 януари 1996 г. по отношение на консервирани сардели.

2. Приемат се подробни правила за прилагане на параграф 1, в съответствие с процедурата на член 33 от Регламент (ЕИО) № 3796/81.

ЧЛЕН 176

1. До 31 декември 1992 г. Кралство Испания може да поддържа по отношение на трети страни количествени ограничения за продуктите, посочени в приложение XIV, в рамките и в съответствие с процедурите, определени от Съвета, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията.

2. След премахването на количествените ограничения за съответните продукти, Общностният механизъм за референтни цени се прилага спрямо всеки отделен продукт.

ГЛАВА 5

Външни отношения

Раздел I

Обща търговска политика

ЧЛЕН 177

1. Кралство Испания запазва спрямо трети страни количествените ограничения върху вноса на продукти, които още не са либерализирани по отношение на Общността в настоящия ѝ състав. Испания не предоставя на трети страни никакви други преимущества по отношение на Общността в настоящия ѝ състав, с оглед на квотите, определени за посочените продукти.

Тези количествени ограничения остават в сила най-малко толкова, колкото и количествените ограничения за същите продукти по отношение на Общността в настоящия ѝ състав.

2. Кралство Испания запазва спрямо търгуващите страни, посочени в Регламенти (ЕИО) № 1765/82, (ЕИО) № 1766/82 и (ЕИО) № 3420/83, количествените ограничения върху вноса на продукти, които още не са либерализирани по отношение на страните, за които се прилага Регламент (ЕИО) № 288/82. Испания не предоставя на тези търгуващи страни никакви други преимущества по отношение на тези страни, за които се отнася Регламент (ЕИО) № 288/82, с оглед на квотите, определени за посочените продукти.

Тези количествени ограничения остават в сила най-малко толкова, колкото и количествените ограничения за същите продукти по отношение на страните, посочени в Регламент (ЕИО) № 288/82.

Всякакви поправки в режима на вноса в Испания на продукти, които не са либерализирани от Общността по отношение на търгуващите страни, се извършват в съответствие с правилата и процедурите, постановени в Регламент (ЕИО) № 3420/83, без да се засягат разпоредбите на алинея първа.

От друга страна, Кралство Испания не е длъжно да въвежда по отношение на търгуващите страни количествени ограничения върху вноса на продукти, либерализирани спрямо тези страни, които са все още предмет на количествени ограничения по отношение на страните-членки на Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ).

3. До 31 декември 1991 г. Кралство Испания постепенно прилага, без това да засяга разпоредбите на параграфи 1 и 2, количествените ограничения върху вноса под форма на квоти за продуктите и количествата, изброени в приложение XV, като временно отменяне от общите либерализирани списъци, съдържащи се в Регламент (ЕИО) № 288/82, (ЕИО) № 1765/82, (ЕИО) № 1766/82 и (ЕИО) № 3419/83, изменени с Регламент (ЕИО) № 453/84, при условие, че преди присъединяването си изпрати уведомление на страните-членки на Общото споразумение за митата и търговията относно тези ограничения, в контекста на това Споразумение.

Вносът на тези продукти в неговата цялост е предмет на общите списъци на либерализация, които влизат в сила на 1 януари 1992 г. До тази дата, квотите се увеличават постепенно, в съответствие с параграф 4.

4. Минималната степен на постепенното увеличение на квотите, посочено в параграф 3, възлиза на 17 % в началото на всяка година за квотите, посочени ежю, и на 12 % в началото на всяка година за квотите, изразени в обем. Увеличението се прибавя към всяка квота, като общото увеличение се изчислява върху така получената обща цифра.

Без да се засягат разпоредбите на параграфи 1 и 2, в случаите, когато вносът през две последователни години е по-нисък от 90 % от годишните квоти, открити в съответствие с параграф 3, Кралство Испания премахва действащите количествени ограничения.

5. Кралство Испания запазва количествените ограничения върху вноса под формата на квоти по отношение на трети страни за продуктите, изброени в приложение XVI, които не са либерализирани от Общността по отношение на трети страни и за които тя запазва количествените ограничения върху вноса в Общността в настоящия ѝ състав, що се отнася до количествата и най-малко - до датите, посочени в това приложение.

Всякакви изменения по режима на вноса в Испания на продуктите, посочени в първа алинея, се извършват в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕИО) № 288/82 и (ЕИО) № 3420/83, без да се засягат разпоредбите на параграфи 1 и 2.

6. С цел да бъдат изпълнени задълженията, които има Общността по силата на Общото споразумение за митата и търговията относно търгуващите страни-членки на това Споразумение, Кралство Испания удължава либерализиращите мерки и по отношение на други трети страни-членки на Споразумението, по целесъобразност и доколкото това се налага, като взима под внимание договорените преходни мерки.

ЧЛЕН 178

1. От 1 март 1986 г. Кралство Испания прилага постепенно обобщената система за преференции по отношение на продуктите, различни от тези, вписани в приложение II към Договора за създаване на ЕИО, като започва с базовите мита, посочени в член 30, параграф 1. От друга страна, що се отнася до продуктите, посочени в приложение XVII, Кралство Испания постепенно, до 31 декември 1992 г., изравнява ставките на обобщената система за преференции, като започва с базовите мита, посочени в член 30, параграф 2. Графикът на това изравняване е същият, както този, посочен в член 37.

2. а) По отношение на продуктите, изброени в приложение II към Договора, преференциалните ставки, предвидени или изчислени за тях, се прилагат постепенно спрямо митата, които са в сила в Кралство Испания по отношение

на трети страни, в съответствие с общите процедури, посочени в буква б) или със специалните процедури, посочени в членове 97 и 153.

б) От 1 март 1986 г. Кралство Испания въвежда мито, с което намалява отклонението между базовото мито и ставката на преференциалните мита в съответствие със следния график:

- от 1 март 1986 г. отклонението се намалява до 90,9 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1987 г. отклонението се намалява до 81,8 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1988 г. отклонението се намалява до 72,7 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1989 г. отклонението се намалява до 63,6 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1990 г. отклонението се намалява до 54,5 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1991 г. отклонението се намалява до 45,4 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1992 г. отклонението се намалява до 36,3 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1993 г. отклонението се намалява до 27,2 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1994 г. отклонението се намалява до 18,1 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1995 г. отклонението се намалява до 9 % от първоначалното отклонение.

Кралство Испания прилага изцяло преференциални ставки от 1 януари 1996 г.

в) Чрез дерогация от буква б), по отношение на рибните продукти, които са предмет на позиции № 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 и 16.05 и на подпозиции 05.15 А и 23.01 Б от номенклатурата на Общата митническа тарифа, от 1 март 1986 г. Кралство Испания въвежда мито, с което намалява

отклонението между базовото мито и преференциалните мита в съответствие със следната система:

- от 1 март 1986 г. отклонението се намалява до 87,5 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1987 г. отклонението се намалява до 75 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1988 г. отклонението се намалява до 62,5 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1989 г. отклонението се намалява до 50 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1990 г. отклонението се намалява до 37,5 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1991 г. отклонението се намалява до 25 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1992 г. отклонението се намалява до 12,5 % от първоначалното отклонение;

Кралство Испания прилага преференциалните ставки в тяхната цялост от 1 януари 1993 г.

Раздел II

Споразумения между Общността и някои трети страни

ЧЛЕН 179

1. От 1 януари 1986 г. Кралство Испания прилага разпоредбите на споразуменията, посочени в член 181.

Преходните мерки и всякакви корекции са предмет на протоколи, сключени с договарящите страни и приложени към тези споразумения.

2. Тези преходни мерки имат за цел да гарантират, след приключване на тяхното действие, прилагането от Общността на една обща система, управляваща нейните

взаимоотношения с всяка една от договарящите трети страни, както и специфичния характер на правата и задълженията на държавите-членки.

3. Тези преходни мерки, които са приложими към страните, изброени в член 181, не могат в нито една област до водят до състояние, при което Кралство Испания им предоставя по-благоприятен режим, отколкото по отношение на Общността в настоящия ѝ състав.

По-конкретно, всички продукти, които са предмет на преходни мерки по отношение на количествените ограничения, приложими в Общността в настоящия ѝ състав, са предмет на такива мерки *vis-à-vis* всички страни, изброени в член 181, за един и същ период от време.

4. Тези преходни мерки, приложими към страните, изброени в член 181, не могат да водят до състояние, при което Кралство Испания предоставя на тези страни по-неблагоприятен режим, отколкото на други трети страни. По-конкретно, преходните мерки по отношение на количествените ограничения не могат да се предприемат спрямо страните, изброени в член 181, по отношение на продукти, които са освободени от такива ограничения върху вноса им в Испания от други трети страни.

ЧЛЕН 180

1. Ако протоколите, посочени в член 179, параграф 1, не са подписани до 1 януари 1988 г., Общността предприема необходимите мерки, за да се справи с това положение при присъединяването.

Във всеки случай, режимът на най-облагодетелствана нация се прилага от Кралство Испания по отношение на страните, изброени в член 181, от 1 януари 1986 г.

2. По отношение до мерките, посочени в параграф 1, се прилагат следните разпоредби:

- (i) Ако горепосочените протоколи не са подписани до датата на присъединяване по причини, които са извън контрола на Комисията или на Кралство Испания, мерките, които Комисията предприема, във всички

случаи предвиждат приложението от страна на Кралство Испания, от датата на присъединяването, на режима на най-облагодетелствана нация спрямо преференциални договарящи страни или спрямо страните, свързани с Общността, като взима под внимание също така и мерките, които въпросните трети страни прилагат по отношение на Кралство Испания на тази дата.

- (ii) Ако горепосочените протоколи не са подписани до датата на присъединяване по други причини, освен посочените в i), с цел да приеме мерките, посочени в параграф 1, Общността взима за основа преходните мерки и договорените в рамките на Конференцията промени, като отчита, по целесъобразност, постигнатия резултат в преговорите с въпросните трети страни.

ЧЛЕН 181

1. Членове 179 и 180 се прилагат по отношение на:

- Споразуменията, сключени с Алжир, Австрия, Кипър, Египет, Финландия, Исландия, Израел, Йордания, Ливан, Малта, Мароко, Норвегия, Швеция, Швейцария, Сирия, Тунис, Турция и Югославия, както и други Споразумения, сключени с трети страни и отнасящи се изключително за търговията с продуктите, указани в приложение II от Договора за Европейската икономическа общност;
- Новите споразумения между Общността и страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ), подписани на 8 декември 1984 г.

2. Договореностите, произтичащи от Втората конвенция между страните от АСР и ЕИО и Споразумението за продуктите, спадащи към Европейската общност за въглища и стомана, подписани на 31 октомври 1979 г., не се отнасят за отношенията между Кралство Испания и държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ).

ЧЛЕН 182

От 1 януари 1986 г. Кралство Испания обявява за недействително споразумението, подписано на 26 юни 1979 г. със страните от Европейската асоциация за свободна търговия.

Раздел III

Текстилни материали

ЧЛЕН 183

1. От 1 януари 1986 г. Кралство Испания прилага договореността от 20 декември 1973 г. относно международната търговия с текстилни материали, както и двустранните споразумения, сключени от Общността по силата на тази договореност, а също така и споразуменията с трети страни. Протоколът за промени на тези споразумения е предмет на преговори между Общността и трети страни, които са страна по споразуменията, за да се постигне доброволно ограничаване на износа за Испания на продукти и страни на произход, чийто износ за Общността не е предмет на ограничения.

2. Ако тези протоколи не са подписани до 1 януари 1986 г., Общността предприема необходимите мерки за справяне с това положение, а по отношение на необходимите преходни промени - за да гарантира, че споразуменията са прилагат от Общността.

Глава 6

Финансови разпоредби

ЧЛЕН 184

1. Решението от 21 април 1970 г. за замяна на финансовото участие на държавите-членки със собствени средства на Общността, наричано по-нататък в текста „Решението от 21 април 1970 г.“, се прилага в съответствие с членове 185 до 188.
2. Всяко позоваване на решението от 21 април 1970 г. в членовете на настоящата глава се разбира като позоваване на решението на Съвета от 7 май 1985 г. относно собствените средства на Общността от датата на влизане в сила на това решение.

ЧЛЕН 185

Приходите, обозначени като „земеделски налози“, посочени в параграф първи на член 2, буква а) от решението от 21 април 1970 г., включват също така приходите от всички суми, регистрирани от вноса в търговията между Испания и другите държави-членки и между Испания и трети страни, съгласно членове 67 до 153, член, 50, параграф 3 и член 43.

От друга страна, тези приходи включват само от 1 януари 1990 г. компенсационните такси за плодовете и зеленчуците, регистрирани съгласно Регламент (ЕИО) № 1035/72, внесени в Испания.

Тези приходи не включват нито една от сумите, с които се облага износът за Канарските острови или Сеута и Мелила.

ЧЛЕН 186

Приходите, обозначени като „митни сборове“ и посочени в първи параграф от член 2, буква б) от решението от 21 април 1970 г., включват, до 31 декември 1992 г., митните сборове, изчислени така, така както ако Кралство Испания е прилагало от датата на своето присъединяване в търговията си с трети страни ставките, получени в резултат

на Общата митническа тарифа, и намалените ставки, получени в резултат на каквито и да са митнически преференции, прилагани в Общността. По отношение на митата, свързани с маслодайните семена и плодове и продуктите, произвеждани от тях, предмет на Регламент № 136/66/ЕИО, и на плодовете и зеленчуците, които попадат в приложното поле на Регламент (ЕИО) № 1035/72, се прилага същото правило до 31 декември 1995 г.

Въпреки това, тези приходи включват само от 1 януари 1990 г. митническите ставки, изчислени по този начин за плодовете и зеленчуците, предмет на Регламент (ЕИО) № 1035/72, които са внесени в Испания.

Когато, разпоредбите, приети от Комисията съгласно член 50, параграф 3 на настоящия акт, както и чрез дерогация на алинея първа, митническите ставки съответстват на сумите, изчислени съгласно ставката на компенсационното облагане, определено от тези разпоредби за продукти от трети страни, включени в производството на продуктите.

Тези приходи не включват нито една от сумите, с които се облага износът за Канарските острови или Сеута и Мелила.

Кралство Испания извършва месечни изчисления на тези митнически ставки на базата на митническите декларации, подадени за един месец. Полученият по този начин резултат за митническите ставки, основаващ се на регистъра за съответния месец, се предоставя на Комисията при условията, посочени в Регламент № (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 2891/77.

От 1 януари 1993 г. общият размер на регистрираните мита е дължим в неговата цялост. От друга страна, що се отнася до плодовете и зеленчуците, които са предмет на Регламент (ЕИО) № 1035/72 и до маслодайните семена и плодове и продуктите, произвеждани от тях, които са предмет на Регламент № 136/66/ЕИО, общата сума на тези мита е дължима в нейната цялост от 1 януари 1986 г.

ЧЛЕН 187

Сумата на задълженията, записани при собствените средства, получени при натрупването на приходите от данък добавена стойност, се дължи в нейната цялост от 1 януари 1986 г.

Тази сума се изчислява и проверява така, като че ли Канарските острови или Сеута и Мелила са включени в териториалното поле на приложениена Шеста Директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. относно хармонизирането на законите на държавите-членки за данъците върху оборота - Обща система на данък добавена стойност: единна данъчна основа.

През месеца, следващ неговото постъпване в Комисията, Общността възстановява на Кралство Испания, под формата на разход в общия бюджет на Европейските общности, процент от цялата сума на плащанията по собствените средства, които се получава при натрупване на приходи от данък добавена стойност, в съответствие със следната процедура:

- 87 % през 1986 г.;
- 70 % през 1987 г.;
- 55 % през 1988 г.;
- 40 % през 1989 г.;
- 25 % през 1990 г.;
- 5 % през 1991 г.

Процентът на така разграфената за възстановяване сума не се прилага за сумата, която съответства на дяла, който се пада на Испания във връзка с финансирането на отчислението, посочено в член 3, параграф 3, букви б) и в) от Решение на Съвета от 7 май 1985 г. относно собствените средства на Общността в полза на Обединеното кралство Великобритания.

ЧЛЕН 188

За да не се допусне Кралство Испания да плаща разходите по възстановяването на авансовите суми, предоставяни на Общността от държавите-членки преди 1 януари

1986 г., Кралство Испания ползва финансова компенсация по отношение на възстановяването на тези суми.

ДЯЛ III

ПРЕХОДНИ МЕРКИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ПОРТУГАЛИЯ

ГЛАВА I

Свободно движение на стоки

Раздел I

Митнически разпоредби

ЧЛЕН 189

1. Базовото мито, за което се прилага последователно намаление, предвидено в член 190, член 243, параграф 1 и член 360, параграфи 1, 2 и 3, е митото, влязло в сила на 1 януари 1985 г., за всеки продукт, по отношение на продукти с произход от Общността в настоящия ѝ състав и от Португалия, в контекста на тяхната търговия.
2. Базовото мито, използвано за стъпките към изравняване с Общата митническа тарифа и Единната тарифа на ЕОВС, предвидени в член 197, член 243, параграф 2 и член 360, параграф 4, е митото, действително въведено от Португалската република на 1 януари 1985 г., за всеки продукт.
3. Въпреки това, ако след тази дата и преди присъединяването се приложи намаление на тарифата, съответно намаленото мито се счита за базово мито.
4. Португалската република предприема необходимите мерки, за да гарантира, че след присъединяването нейната максимална митническа тарифа и случайното суспендиране на нейните митнически ставки се отменят.

Митата в максималната тарифа и митата с настъпило суспендиране не са базовите мита, посочени в параграфи 1 и 2. В случаите, когато са въведени такива мита, базовите мита са минималните мита от митническата тарифа или, в зависимост от приложението им, конвенционалните ставки.

5. Общността в настоящия ѝ състав и Португалската република се информират взаимно за своите базови мита.

6. Независимо от параграф 1, базовите мита на продуктите, посочени в Протокол 15, са митата, посочени срещу всеки отделен продукт в горепосочения Протокол.

ЧЛЕН 190

1. Митата върху вноса между Общността в настоящия ѝ състав и Португалската република се намаляват постепенно, съгласно следния график:

- на 1 март 1986 г. всяко мито се намалява до 90 % от базовото мито;
- на 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява до 80 % от базовото мито;
- на 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява до 65 % от базовото мито;
- на 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява до 50 % от базовото мито;
- на 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява до 40 % от базовото мито;
- на 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 30 % от базовото мито;
- последните две намаления от по 15 % се извършват на 1 януари 1992 г. и на 1 януари 1993 г.

3. Независимо от параграф 1, от 1 март 1986 г. се въвежда безмитен внос в следните случаи:

- а) внос, който е предмет на разпоредбите за освобождаване от мито на лицата, пътуващи от една държава-членка за друга;
- б) внос на стоки, изпратени в малки пратки с нетърговски характер, който е предмет на разпоредбите за освобождаване от мито, приложими между държавите-членки.

3. Митническата ставка, изчислена в съответствие с параграф 1, се прилага чрез закръгляване до първия десетичен знак, като се премахне вторият десетичен знак.

ЧЛЕН 191

Мита, по-високи от тези, прилагани към трети страни, които се ползват от режима на най-облагодетелствана нация, не се прилагат по никакъв начин в рамките на Общността.

В случай, че митата от Общата митническа тарифа бъдат изменени или суспендирани, или в случай, че Португалската република приложи член 201, или в случай на едновременно прилагане от Португалската република на специфични мита *vis-à-vis*, Общността в настоящия ѝ състав и на адвалорни мита по отношение на трети страни за същите митнически позиции или подпозиции, Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да предприеме необходимите мерки за поддържане на митническите преференции на Общността.

В случай, че митата от Единната тарифа на ЕОВС бъдат изменени или суспендирани, или в случай, че Португалската република приложи член 201, или в случай на едновременно прилагане от Португалската република на специфични мита *vis-à-vis*, Общността в настоящия ѝ състав и на адвалорни мита по отношение на трети страни за същите митнически позиции или подпозиции, Комисията може да предприеме необходимите мерки за поддържане на митническите преференции на Общността.

ЧЛЕН 192

Португалската република може да суспендира изцяло или частично митническото облагане на продукти, внасяни от Общността в настоящия ѝ състав. За това тя уведомява останалите държави-членки и Комисията.

Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да суспендира изцяло или частично митническото облагане на продукти, внасяни от Португалия.

ЧЛЕН 193

Всички такси с равностоен на мито ефект върху вноса в търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия, се премахват от 1 март 1986 г.

ЧЛЕН 194

Следните такси, прилагани от Португалия в търговията ѝ с Общността в настоящия ѝ състав, се премахват постепенно в съответствие със следния график:

а) адвалорна такса, възлизаща на 0,4 %, прилагана по отношение на:

- стоки с временен внос;
- ре-импортирани стоки (с изключение на контейнери);
- стоки, внесени при режим на активно усъвършенстване, отличаващ се с намаление на митата върху вноса на стоките, използвани след износа на получените продукти („възстановяване”),

се:

- намалява на 0,2 % от 1 януари 1987 г.
- премахва от 1 януари 1988 г.

б) адвалорната такса, възлизаща на 0,9 %, прилагана по отношение на стоки за домашна употреба:

- се намалява на 0,6 % от 1 януари 1989 г.;
- се намалява на 0,3 % от 1 януари 1990 г.;
- се премахва на 1 януари 1991 г.

ЧЛЕН 195

Митата върху износа и таксите с еквивалентен ефект върху търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия се премахват от 1 март 1986 г.

ЧЛЕН 196

1. От 1 март 1986 г. Португалската република премахва митата с фискален характер или фискалния компонент на митата, съществуващ към тази дата върху вноса от Общността в настоящия ѝ състав.

2. Митата с фискален характер или фискалният компонент на митата, прилаган от Португалската република, се премахват за следните продукти, в съответствие с таблицата, посочена в член 190.

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта	Мита	
		Фискален компонент	Защитен компонент
17.04	Захарни изделия без какао: А. Екстракт от сладка папрат, съдържащ тегловно повече от 10 % захароза, но несъдържащ други добавки	5 еск./kg	12 еск./kg
21.03	Синапено брашно и готова горчица: А. Синапено брашно в директни опаковки Б. Готова горчица	13 % 13 %	22 % 22 %
22.08	Етилов алкохол или неутрален спирт, неденатуриран, с алкохолно съдържание по обем 80 об. % или повече; денатурирани спиртове (вкл. етилов алкохол и неутрален спирт) с всякакво алкохолно съдържание: Б. Етилов алкохол и спиртове, денатурирани, с алкохолно съдържание по обем 80 об. % и повече, в съдове с вместимост: - непревишаваща два литра	280 еск./хл чист алкохол	2190 еск./хл чист алкохол
	- превишаваща два литра	214 еск./хл чист алкохол	2256 еск./хл чист алкохол

ОМТ Тарифна позиция	Описание на продукта	Мита	
		Фискален компонент	Защитен компонент
24.02	Обработени тютюни; тютюневи екстракти и сокове: А. Цигари Б. Пури: -включително тези с отрязани краища В. Тютюн за пушене:	180 еск./kg	Безмитно
		200 еск./kg	Безмитно

- тютюн на парченца	170 еск./kg	Безмитно
Г. Тютюн за дъвчене и тютюн за смъркане:		
- тютюн на парченца	170 еск./kg	Безмитно
Д. Други, включително агломерирани тютюни на листа или ивици:		
- тютюн на парченца	170 еск./kg	Безмитно

3. Португалската република си запазва правото да замени която и да е митническа ставка с фискален характер или фискалния компонент на такава ставка с вътрешна такса, в съответствие с разпоредбите на член 95 от Договора за Европейската икономическа общност.

Ако Португалската република упражни това право, всеки компонент, който не е предмет на вътрешно таксуване, представлява основна митническа ставка, съгласно разпоредбите на член 189. Този компонент се премахва в търговията с Общността и се привежда в съответствие с Общата митническа тарифа и с Единната тарифа на ЕОВС, в съответствие с графика, посочен в членове 190 и 197.

ЧЛЕН 197

1. За целите на постепенното въвеждане на Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС, Португалската република изменя своята тарифа по отношение на трети страни, както следва:

- От 1 март 1986 г., Португалската република прилага мито, с което намалява до 10 % разликата между базовото мито и митото от номенклатурата на Общата митническа тарифа или на Единната тарифа на ЕОВС.
- От 1 януари 1987 г.:
 - а) за тарифни позиции, при които базовите мита не се различават с повече от 15 % във всяка една посока от митата на Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС, прилагат се последните;
 - б) в останалите случаи, Португалската република прилага мита, като намалява разликата между базовото мито и митото от номенклатурата на Общата

митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС, като се придържа към следния график:

- на 1 януари 1987 г. - намаление с 10 %;
- на 1 януари 1988 г. - намаление с 15 %;
- на 1 януари 1989 г. - намаление с 15 %;
- на 1 януари 1990 г. - намаление с 10 %;
- на 1 януари 1991 г. - намаление с 10 %;
- на 1 януари 1992 г. - намаление с 15 %.

Португалската република прилага в тяхната цялост Общата митническа тарифа и Единната тарифа на ЕОВС от 1 януари 1993 г.

2. Независимо от разпоредбата на параграф 1, по отношение на продуктите, изброени в приложението към Споразумението за търговия с гражданска авиация, сключено в контекста на търговските преговори на Общото споразумение за митата и търговията, водени от 1973 г. до 1979 г., Португалската република прилага Общата митническа тарифа от 1 март 1986 г. в нейната цялост.

ЧЛЕН 198

Автономните мита, вписани в Общата митническа тарифа на Общността, са автономни мита на Общността в настоящия ѝ състав. Конвенционалните мита на Общата митническа тарифа на ЕИО и на Единната тарифа на ЕОВС са договорни мита на ЕИО и ЕОВС в сегашния им състав, с изключение на поправките, които ще бъдат нанесени, като се отчита обстоятелството, че митата, които са в сила в испанските и португалските тарифи, са общо взето по-високи от митата, които са в сила в тарифите на ЕИО и ЕОВС в сегашния им състав.

Поправката, която е предмет на преговори в рамките на Общото споразумение за митата и търговията, остава в рамките на възможните опции, разкрити с член XXIV от това Споразумение.

ЧЛЕН 199

1. В случаите, когато митата в митническата тарифа на Португалската република се различават по своя характер от съответните мита от Общата митническа тарифа или на Единната тарифа на ЕОВС, постепенното изравняване на първите с вторите се извършва чрез прибавяне на компонентите на базовите португалски мита към тези на митата в Общата митническа тарифа или в Единната тарифа на ЕОВС, като португалските мита се намаляват постепенно до нула, в съответствие с графика, посочен в членове 197 и 243, параграф 2, а митата от номенклатурата на Общата митническа тарифа или на Единната тарифа на ЕОВС се увеличават от нула, докато постепенно достигнат пълния си размер съгласно същия график.

2. От 1 март 1986 г., ако някои мита от номенклатурата на Общата митническа тарифа на ЕИО или на Единната тарифа на ЕОВС бъдат променени или суспендирани, Португалската република променя или суспендира едновременно с тях своята тарифа в такова съотношение, каквото произтича от приложението на член 197.

3. Португалската република започва да прилага номенклатурите на Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС от 1 март 1986 г.

Португалската република може да включи в тези номенклатури национални подраздели, съществуващи към датата на присъединяването, които са задължителни за постепенното привеждане на нейните мита с тези от Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС, при условията, посочени в настоящия акт.

В случаите, когато се въвеждат изменения в номенклатурата на Общата митническа тарифа или в Единната тарифа на ЕОВС по отношение на продукти, посочени в настоящия акт, Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да адаптира номенклатурата на тези продукти, както това е посочено в настоящия акт.

4. С цел да се приложи параграф 3 и да се улесни Португалската република в постепенното въвеждане на Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС, и с оглед на постепенното премахване на митата между Общността в настоящия ѝ състав и Португалската република, Комисията определя, ако е необходимо, правоприлагащи правила, съгласно които Португалската република

променя своите митнически ставки; тези разпоредби могат и да не водят до изменение на членове 189 и 197.

5. Митническите ставки, изчислени в съответствие с член 197, се прилагат чрез закръгляне нагоре или надолу до първия знак след десетичната точка.

Закръглянето надолу се извършва чрез премахване на втория знак след десетичната точка, в случаите когато португалските мита се привеждат в съответствие с митата на Общата митническа тарифа или на Единната тарифа на ЕОВС, които са по-ниски от основните португалски мита. В други случаи, закръглянето нагоре се извършва чрез прилагане на по-високата ставка до първия десетичен знак.

ЧЛЕН 200

1. По отношение на продуктите от списъка, съдържащ се в приложение XVIII, базовите мита, одобрени с оглед изравняването с Общата митническа тарифа и Единната тарифа на ЕОВС, са митата, които са резултат от приложението от страна на Португалската република на митническите изключения (пълно суспендиране) и намаления (частично суспендиране), които са в сила на 1 януари 1985 г.

2. От 1 март 1986 г., Португалската република въвежда мито, с което намалява разликата между основните ставки, посочени в параграф 1, и митата от номенклатурата на Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС, в съответствие с графика, посочен в член 197.

3. Португалската република може да се откаже от премахването на митническата тарифа или да приеме ставките на Общата митническа тарифа по-бързо.

4. При присъединяването си Португалската република няма да прилага останали мита по отношение на въпросните продукти, внесени от Общността в настоящия ѝ състав, нито ще въвежда отново мита върху тези продукти по отношение на Общността.

5. След присъединяването си Португалската република въвежда без дискриминация освобождаването от мито и намаленията, които се изравняват постепенно с Общата митническа тарифа и с Единната тарифа на ЕОВС.

ЧЛЕН 201

За да приведе своята тарифа в съответствие с Общата митническа тарифа и с Единната тарифа на ЕОВС, Португалската република има свободата да променя своите митнически ставки по-бързо, отколкото е предвидено в член 197. Португалия уведомява за това другите държави-членки и Комисията.

Раздел II

Премахване на количествените ограничения и мерките с равностоеен ефект

ЧЛЕН 202

Количествените ограничения върху вноса и износа, както и всички мерки с равностоеен ефект, се премахват между Общността в настоящия ѝ състав и Португалската република от 1 януари 1986 г.

ЧЛЕН 203

Независимо от разпоредбите на член 202, настоящите държави-членки и Португалската република могат да запазят ограниченията върху износа на железни или стоманени отпадъци и скрап, предмет на позиция № 73.03 от номенклатурата на Общата митническа тарифа, които са прилагали преди датата на присъединяването.

Тези договорености могат да се запазят до 31 декември 1988 г. по отношение на износа от държавите-членки на Общността в настоящия ѝ състав за Португалия и до 31 декември 1990 г. - за износа от Португалия за сегашните държави-членки, при условие, че те не са по-рестриктивни от ограниченията, прилагани спрямо износа за трети страни.

ЧЛЕН 204

1. Независимо от разпоредбите на член 202, до 31 декември 1988 г. Португалската република може да продължава да изисква по отношение на вноса и износа, изключително за целите на статистиката, предварителна регистрация на продуктите, с изключение на онези продукти, които са предмет на приложение II към Договора за Европейската икономическа общност, и на продуктите, които са предмет на Договора за създаване на ЕОВС.

2. Нотата за регистрация се издава автоматично в срок до пет работни дни от датата на връчване на молбата. Ако нотата за регистрация не бъде издадена в указания срок, въпросните стоки подлежат на свободен внос или износ.

3. Изискването за предварителна регистрация от вносителя или износителя се премахва от датата на присъединяването.

ЧЛЕН 205

Независимо от разпоредбите на член 202, Португалската република премахва дискриминационното отклонение, което съществува между ставката на възстановяване на сумите, изплащани от институциите за социална сигурност за фармацевтичните продукти, произведени в Португалия, и ставката на възстановяване на сумите за фармацевтичните продукти, внесени от сегашните държави-членки, на три етапа с еднаква продължителност от по една година, като спазва следните дати:

- 1 януари 1987 г.;
- 1 януари 1988 г.;
- 1 януари 1989 г.

ЧЛЕН 206

Независимо от разпоредбите на член 202, търговията между Португалия и другите държави-членки на Общността с някои текстилни продукти е предмет на договореностите, описани в Протокол 17.

ЧЛЕН 207

Независимо от разпоредбите на член 202, Португалската република има право да задържи до 31 декември 1987 г. количествените ограничения върху вноса от останалите държави-членки на моторни превозни средства, посочени в Протокол 18, в рамките на лимитите на квотите върху вноса, описани в този протокол.

ЧЛЕН 208

1. Без да се засяга параграф 2 на настоящия член, от 1 януари 1986 г. Португалската република постепенно променя държавните монополи с търговски характер по смисъла на член 37, параграф 1 от Договора за създаване на ЕИО, за да гарантира, че най-късно до 1 януари 1993 г. няма да съществува дискриминация между граждани и юридически лица на държавите-членки, що се отнася до условията на доставка и маркетинг на стоките.

Настоящите държави-членки имат равнозначни задължения по отношение на Португалската република.

Комисията изготвя препоръки относно начина и графика за осъществяване на промените, посочени в параграф първи, като се подразбира, че начинът и графикът трябва да са същите както за Португалската република, така и за настоящите държави-членки.

2. По отношение на бензина, керосина, газьола и тежките горива, които са предмет на подпозиции 27.10 А III, 27.10.Б III, 27.10 В II и 27.10 В II от номенклатурата на Общата митническа тарифа, коригирането на изключителното право на маркетинг започва от датата на присъединяването. Съществуващите португалски пазарни квоти предоставени на настоящи бенефициенти, различни от общественото предприятие „Петрогал”, се премахват от 1 януари 1986 г. Пълната либерализация на пазарите на тези продукти приключва на 31 декември 1992 г.

Комисията излиза с препоръки за промени, свързани с изпълнението на тази либерализация, като приема за отправен момент най-ниския годишен пазарен дял на продукт, принадлежащ на публичното предприятие „Петрогал”, през периода от 1 януари 1981 г. до 31 декември 1985 г.

При присъединяването си Португалската република разкрива за всеки продукт квота, която се равнява на общите пазарни квоти, принадлежащи преди това на предприятия, различни от „Петрогал” Тази квота се увеличава постепенно с количествата, либерализирани след препоръка от Комисията.

ЧЛЕН 209

1. Независимо от разпоредбите на член 202, притежателят или бенефициентът на патент за химически или фармацевтичен продукт или за продукт, свързан с растителна защита, издаден от държава-членка по време, когато е било невъзможно да се получи патент за такъв продукт в Португалия, може да разчита на правата, предоставени му с патента, с оглед да предотвратява вноса и пускането на пазара на дадения продукт в сегашна държава- или държави-членки, в които този патент се ползва със патентна защита, дори ако продуктът е пуснат на пазара в Португалия от това лице или с негово съгласие.

2. Това право може да се потърси по отношение на продуктите, посочени в параграф 1, до края на третата година, след като Португалия е патентовала тези продукти.

Раздел III

Други разпоредби

ЧЛЕН 210

1. Като взема под внимание действащите разпоредби и по-конкретно разпоредбите, отнасящи се за транзита в Общността, Комисията определя методите на административно сътрудничество, които имат за цел да гарантират, че стоките, отговарящи на съответните изисквания, са освободени от мита и други такси с равностоен ефект, както и от количествените ограничения и мерките с равностоен ефект, постановени с настоящия акт, считано от 1 март 1986 г.

2. До 28 февруари 1986 г. разпоредбите на Споразумението между Европейската икономическа общност и Португалската република от 1972 г. относно митническите

договорености продължават да бъдат в сила по отношение на търговията между Общността с настоящия ѝ състав и Португалия.

3. Комисията приема разпоредби, които влизат в сила на 1 март 1986 г., относно търговията в рамките на Общността със стоки, придобити в Общността, чието производство включва:

- продукти, чиито митни сборове или такси с равностоен ефект, приложими към тях в Общността в настоящия ѝ състав или в Португалия, не са били облагани с данък досега, или които са ползвали пълно или частично освобождаване от такива мита или такси;
- земеделски продукти, които не отговарят на условията за прием в свободното движение в Общността в настоящия ѝ състав или в Португалия.

Като приема тези разпоредби, Комисията взема под внимание правилата, постановени в настоящия акт, касаещи премахването на митата между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия, както и постепенното въвеждане от Португалската република на Общата митническа тарифа и на разпоредбите, отнасящи се до Общата селскостопанска политика.

ЧЛЕН 211

1. Освен ако не е предвидено друго в настоящия акт, действащите разпоредби на митническото законодателство в областта на търговията с трети страни се прилагат при същите условия и спрямо търговията вътре в Общността, дотогава докогато търговията се облага с мита.

С цел да се установи митническата стойност на търговията в рамките на Общността и на търговията с трети страни,

- до 31 декември 1992 г. - за промишлени стоки, и
- до 31 декември 1995 г. - за земеделски продукти,

митническата територия, която се взема под внимание, е територията, определена с разпоредбите, които са в сила в Общността и в Португалската република към 31 декември 1985 г.

2. От 1 март 1986 г., Португалската република прилага номенклатурите на Общата митническа тарифа и на Единната тарифа на ЕОВС в търговията си с Общността.

Португалската република може да включи в тези номенклатури национални подраздели, съществуващи към датата на присъединяването, които са задължителни за постепенното премахване на нейните мита при условията, посочени в настоящия акт.

ЧЛЕН 212

В продължение на пет години от датата на присъединяването, Португалската република се задължава да завърши реструктурирането на своята стоманодобивна промишленост при условията, посочени в Протокол 20, приложен към настоящия акт.

Горепосоченият период може да бъде съкратен, а подробните правила, изложени в посочения по-горе протокол - да бъдат изменени от Комисията със съгласието на Съвета, въз основа на:

- състоянието на напредъка на плановете на Португалия за реструктуриране, отчитайки съществени фактори, свързани с възстановяването на жизнеспособността на сектора;

- мерките за желязото и стоманата, които са в сила в Общността след датата на присъединяване; в този случай, договореностите, които са в сила след присъединяването по отношение на португалските доставки за Общността в настоящия ѝ състав, не могат да водят до големи различия между режима в Португалия и останалите държави-членки.

ЧЛЕН 213

1. Когато компенсационните суми, посочени в член 240, или компенсационният механизъм, посочен в член 270, се въвеждат в търговията между Общността в

настоящия ѝ състав и Португалската република спрямо един или повече основни продукта, за които се счита, че се използват за производството на стоки, които са предмет на Регламент (ЕИО) № 3033/80 на Съвета от 11 ноември 1980 г. относно търговските договорености за някои стоки, които са продукти от обработката на земеделски продукти, се прилагат следните преходни мерки:

- Върху вноса на тези стоки от Португалия в Общността в настоящия ѝ състав се въвежда компенсационна сума, изчислена на базата на компенсационните суми, посочени в член 240 или на компенсационния механизъм, посочен в член 270, в съответствие с правилата, постановени с Регламент (ЕИО) № 3033/80 за изчисляване на променливия компонент, приложим към стоките, включени в приложното поле на настоящия регламент.
- Когато стоките, включени в приложното поле на Регламент (ЕИО) № 3033/80, се внасят в Португалия от трети страни, променливият компонент, посочен в този регламент, се увеличава или намалява, в зависимост от случая, с компенсационната сума, посочена в първото тире.
- Въз основа на компенсационните суми, посочени в член 240 или на компенсационния механизъм, посочен в член 270, определени за основния продукт, и в съответствие с правилата, отнасящи се за изчисляване на възстановяването на суми, постановени с Регламент на Съвета (ЕИО) № 3035/80 от 11 ноември 1980 г., съдържащ общите правила за експортните субсидии за някои земеделски продукти, експортирани под формата на стоки, които не са предмет на приложение II към Договора, както и на критериите за определяне на размера на експортната субсидия, се определя компенсационна сума за стоките, предмет на посочения Регламент, която се отнася за износа на тези стоки от Общността, в настоящия ѝ състав, за Португалия.
- В случаите, когато продуктите, които попадат в приложното поле на Регламент (ЕИО) № 3035/80, се изнасят от Португалската република за трети страни, те са предмет на компенсационната сума, посочена в третото тире.

2. Митата, съставляващи фиксирания компонент на приложимата такса, която е в сила от датата на присъединяване върху вноса в Португалия на стоки, включени в Регламент (ЕИО) № 3033/80, се определят чрез приспадане от базовите мита,

прилагани от Португалската република за продукти с произход от Общността в настоящия ѝ състав, на променлив компонент, равен на променливия компонент, посочен в приложението към Регламент (ЕИО) № 3033/80, който се увеличава или намалява, в зависимост от случая, с компенсационната сума, посочена в тире първо и трето на параграф 1.

От друга страна, ако по отношение на продукти, посочени в приложение XIX, митото, съставляващо фиксирания компонент на таксата, изчислена в съответствие с горната алинея, е по-ниско от митата, посочени в горепосоченото приложение, прилагат се вторите мита.

3. Митата, представляващи фиксирания компонент на таксата, приложима от датата на присъединяване върху вноса в Португалия от трети страни на стоки, които са предмет на Регламент (ЕИО) № 3033/80, се равняват на по-голямата от двете суми, определени по следния начин:

- Сумата, получена чрез приспадане от базовите мита, прилагани от Португалската република спрямо вноса от трети страни, на променлив компонент, равен на променливия компонент, определен съгласно Регламент (ЕИО) № 3033/80, който се увеличава или намалява, в зависимост от случая, с компенсационната сума, посочена в първо и трето тире на параграф 1;
- Сумата, получена чрез сбора от фиксирания компонент, отнасящ се за вноса в Португалия от Общността в настоящия ѝ състав, и фиксирания компонент на митата в Общата митническа тарифа (или по отношение на трети страни, ползващи се от обобщената система за преференции на Общността - фиксирания преференциален компонент, който се прилага от Общността, по целесъобразност, по отношение на вноса от тези страни).

4. Като изключение от член 189, митата, прилагани от Португалската република върху вноса от Общността и от трети страни, се конвертират от датата на присъединяването в съответни типове мита и единици, включени в номенклатурата на Общата митническа тарифа. Конвертирането се извършва въз основа на стойността на стоките, внесени в Португалия през последните четири тримесечни периоди, за които има информация, или при отсъствие на внос на съответните стоки в Португалия, въз

основа на единичната стойност на същите стоки, внесени в Общността в настоящия ѝ състав.

5. Всеки фиксиран компонент, прилаган в търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Португалската република, се премахва в съответствие с член 190.

Всеки фиксиран компонент, прилаган от Португалската република спрямо внос от трети страни, се привежда в съответствие с фиксирания компонент на митата в Общата митническа тарифа (или, по целесъобразност, с фиксирания преференциален компонент, съдържащ се в Обобщената система за преференции на Общността), съгласно членове 197 и 201.

6. В случаите, когато на трети страни, ползващи се от Обобщената система за преференции на Общността, се предоставя намаление на променливия компонент на митото от Общата митническа тарифа, Португалската република прилага този променлив преференциален компонент от датата, на която през първата година от втория етап на преходните споразумения, започва приложението на правилата на втория етап спрямо основните продукти, чиято пазарна година започва последна.

Раздел IV

Търговия между Португалската република и Кралство Испания

ЧЛЕН 214

Португалската република прилага членове 189 до 213 в търговията си Кралство Испания, в съответствие с условията, посочени в Протокол 3.

ГЛАВА 2

Свободно движение на хора, услуги и капитали

Раздел I

Работници

ЧЛЕН 215

Член 48 от Договора за Европейската икономическа общност се прилага по отношение на свободното движение на работници между Португалия и другите държави-членки в съответствие с традиционните разпоредби, предвидени в членове 216 до 219 на настоящия акт.

ЧЛЕН 216

1. Членове 1 до 6 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 за свободното движение на работници в рамките на Общността се прилагат в Португалия по отношение на граждани на други държави-членки, а в другите държави-членки - по отношение на португалските граждани, единствено от 1 януари 1993 г.

До 31 декември 1992 г., по отношение на граждани на другите държави-членки и респективно - на португалски граждани, Португалската република и другите държави-членки могат да поддържат в сила националните си разпоредби или разпоредбите, произтичащи от двустранни споразумения, като въведат предварителното разрешение като условие за имиграция с цел осъществяване на дейност като заето лице и /или постъпване на платена работа.

Въпреки това, Португалската република и Великото херцогство Люксембург могат да поддържат в сила до 31 декември 1995 г. своите национални разпоредби, посочени в предходната алинея, що се отнася до гражданите на Люксембург и съответно - до гражданите на Португалия.

2. От 1 януари 1991 г., след като получи доклада на Комисията, Съветът разглежда резултатите от приложението на мерките за дерогация, посочени в параграф 1.

След приключване на прегледа, Съветът, с единодушие и по предложение от Комисията, може, въз основа на новите данни, да приеме разпоредби, които имат за цел да въведат промени в посочените мерки.

ЧЛЕН 217

1. Член 11 на Регламент (ЕИО) № 1612/68 се прилага до 31 декември 1990 г. в Португалия по отношение на гражданите на другите държави-членки, както и в другите държави-членки - по отношение на португалските граждани, при посочените по-долу условия:

а) членовете на семействата на работниците, посочени в член 10, параграф 1, буква а) от посочения регламент, настанени съгласно разпоредбите заедно с работника на територията на държава-членка преди датата на подписване на настоящия акт, имат право след присъединяването да се наемат на платена работа на цялата територия на съответната държава-членка.

б) членовете на семействата на работниците, посочени в член 10, параграф 1, буква а) от посочения регламент, настанени съгласно разпоредбите заедно с работника на територията на държава-членка след датата на подписване на настоящия акт, имат право да заемат каквато и да е платена работа, ако са пребивавали там най-малко три години. Посоченият период на пребиваване се намалява на 18 месеца от 1 януари 1989 г.

Настоящият параграф не засяга съществуващи по-благоприятни национални разпоредби или разпоредби, произтичащи от двустранни споразумения.

2. Договореностите, предвидени в параграф 1, се отнасят също така за членовете на семейството на самостоятелно заето лице, настанени заедно с него в някоя от държавите-членки.

ЧЛЕН 218

Доколкото някои разпоредби на Директива 68/360/ЕИО за премахване на ограниченията върху движението и пребиваването в Общността на работници от държавите-членки и техните семейства не могат да се разграничат от разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 1612/68, чието прилагане е отсрочено съгласно член 216, Португалската република и другите държави-членки могат да се откажат от тези

разпоредби в такава степен, каквато е необходима за приложението на разпоредбите за отмяна, постановени в член 216 във връзка с горепосочения регламент.

ЧЛЕН 219

Португалската република и другите държави-членки предприемат със съдействието на Комисията необходимите мерки, за да гарантират, че приложението на Решението на Комисията от 8 декември 1972 г. относно унифицираната система, въведена в съответствие с член 15 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета, известна като „Седок”, както и на Решението на Комисията от 14 декември 1972 г. относно „Плана на Общността” за събиране и разпространение на информацията, предвидена в член 14, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 1612/68, може да обхване Португалия най-късно до 1 януари 1993 г.

ЧЛЕН 220

1. До влизане в сила на уеднаквеното решение за всички държави-членки, посочени в член 99 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 относно прилагането на схемите за социална сигурност за заети лица, самостоятелно заети лица и членовете на техните семейства, придвижващи се на територията на Общността, и най-късно до 31 декември 1988 г. член 73, параграфи 1 и 3, член 74, параграф 1 и член 75, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, както и членове 86 и 88 от Регламент (ЕИО) № 574/72, определящ реда за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1408/71, не се отнасят за португалските работници, заети в държава-членка, различна от Португалия, чиито членове на семейства пребивават в Португалия.

Член 73, параграф 2, член 74, параграф 2, член 75, параграф 2 и член 94, параграф 9 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, както и членове 87, 89, 98 и 120 от Регламент (ЕИО) № 574/72 се прилагат по аналогия към тези работници.

Въпреки това, горепосоченото не засяга законодателните разпоредби на дадена държава-членка, съгласно които семейните обезщетения се изплащат на членовете на семейството, независимо от това, коя е страната на тяхното пребиваване.

2. Независимо от разпоредбите на член 6 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, посочените по-долу разпоредби на Конвенциите за социална сигурност продължават да се прилагат по отношение на португалските работници през периода, посочен в параграф 1:

а) Португалия - Белгия:

- член 28, параграф 2 от Общата конвенция от 14 септември 1970 г.;
- членове 57, 58 и 59 от Административното споразумение от 14 септември 1970 г.

б) Португалия - Германия:

- Член 27, параграфи 1, 2 и 3 от Конвенцията от 6 ноември 1964 г., изменена с член 1 от Договореност за изменение от 30 септември 1974 г.

в) Португалия - Испания:

- Член 23 и 24 от Общата конвенция от 11 юни 1969 г.;
- Член 45 и 46 от Административното споразумение от 22 май 1970 г.

г) Португалия - Люксембург:

- Член 23 от Конвенцията от 12 февруари 1965 г., изменена с член 13 от Второто допълнително споразумение от 20 май 1977 г.;
- Член 15 от Второто допълнително споразумение от 21 май 1979 г. относно Общото административно споразумение от 20 октомври 1966 г.

д) Португалия - Нидерландия:

- член 33, параграф 2 от Конвенцията от 19 юли 1979 г.;
- членове 36 и 37 от Административното споразумение от 9 май 1980 г.

Раздел II

Право на установяване, движение на капитали и невидими трансакции

ЧЛЕН 221

Португалската република може да поддържа ограничения върху правото на установяване и върху свободното предоставяне на услуги:

- До 31 декември 1988 г. за дейности, свързани със сектора на пътническите и туристически агенции;
- До 31 декември 1990 г. за дейности, свързани със сектора на кинематографията.

ЧЛЕН 222

1. До 31 декември 1989 г. Португалската република може да поддържа система за предварително разрешение за преки инвестиции по смисъла на Първа директива на Съвета от 11 май 1960 г. относно прилагането на член 67 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност, с измененията от Втора директива 63/21/ЕИО на Съвета от 18 декември 1962 г. и от Акта за присъединяване от 1972 г., когато тези инвестиции се реализират в Португалия от граждани на други държави-членки и са свързани с упражняване на правото за предоставяне на услуги, ако общата сума надхвърля посочените по-долу граници:

- през 1986 г. - 1,5 млн. ECU;
- през 1987 г. - 1,8 млн. ECU;
- през 1988 г. - 2,1 млн. ECU;
- през 1989 г. - 2,4 млн. ECU.

2. Разпоредбите на параграф 1 не се отнасят за преките инвестиции в сектора на кредитните институции.

3. За всеки инвестиционен проект, който е предмет на предварителна оторизация съгласно параграф 1, португалските власти вземат решение най-късно два месеца след подаване на молбата. Ако не е взето решение през този срок от време, счита се, че предложените инвестиции са разрешени.

4. Инвеститорите, които са предмет на параграф 1, не могат да бъдат третираны по различен начин, нито да получат по-неблагоприятен режим от този, предоставян на граждани на трети страни.

ЧЛЕН 223

1. Португалската република може, при условията и в сроковете, посочени в членове 224 до 229, да отложи либерализацията на движението на капитали, посочено в Списъци А и Б на Първа директива на Съвета от 11 май 1960 г. относно целите на прилагането на член 67 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност и на Втора директива на Съвета от 18 декември 1962 г., с която се допълва и изменя Първата директива относно целите на изпълнението на член 67 от Договора за създаване на ЕИО.

2. Необходимо е да се организират своевременно подходящи консултации между португалските власти и Комисията относно процедурите по прилагане на мерките за либерализация или освобождаване на режима, чието прилагане може да се отложи съгласно следните разпоредби.

ЧЛЕН 224

Португалската република може да отсрочи до 31 декември 1992 г. либерализирането на преките инвестиции в другите държави-членки, осъществявани от лица, пребиваващи в Португалия.

ЧЛЕН 225

1. Португалската република може да отсрочи до 31 декември 1990 г. либерализирането на преводи, свързани с покупки в Португалия от жители на други държави-членки, или сгради, построени за жилищни нужди, или земя, която е използвана като земя за земеделски нужди или е класифицирана като земя за земеделски нужди съгласно португалското законодателство към датата на присъединяване.

2. Временната дерогация, посочена в параграф 1, не се отнася за:

- пребиваващи в другите държави-членки, които спадат към категорията на емигрантите, част от свободното движение на заети лица и на самостоятелно заети лица;

- покупките, посочени в параграф 1, свързани с упражняване на правото на установяване от самостоятелно заети лица, които пребивават в други държави-членки и са емигрирали в Португалия.

ЧЛЕН 226

1. Португалската република може да поддържа до 31 декември 1990 г. и при условията, посочени в параграф 2, ограниченията върху преводите на постъпленията от ликвидация на инвестиции в недвижими имоти в Португалия, реализирани от лица, които пребивават в другите държави-членки.

2. а) Преводите на постъпления, свързани с ликвидация, се либерализират съответно:

- от 1 януари 1986 г. - до суми от максимум 100 000 ECU;
- от 1 януари 1987 г. - до суми от максимум 120 000 ECU;
- от 1 януари 1988 г. - до суми от максимум 140 000 ECU;
- от 1 януари 1989 г. - до суми от максимум 160 000 ECU;
- от 1 януари 1990 г. - до суми от максимум 180 000 ECU.

б) В случаите на ликвидация, надхвърляща сумите, посочени по-горе, преводът на баланса се либерализира на пет равни годишни вноски, като първата вноска се прави по времето, когато е подадена молбата за превод на постъпленията от ликвидацията, а останалите четири - през следващите четири години.

3. През целия период на действие на настоящата преходна мярка, всякакви специални или общи улеснения, касаещи свободния трансфер на постъпленията от ликвидацията на инвестиции в недвижимо имущество, дефинирани в параграф 1, каквито могат да съществуват съгласно разпоредбите в Португалия или съгласно спогодби, регулиращи отношенията между Португалската република и която и да е друга държава-членка или трети страни, се поддържат и прилагат на недискриминационна основа по отношение на всички държави-членки.

ЧЛЕН 227

Португалската република може да отсрочи до 31 декември 1992 г. либерализирането на преводи, свързани с инвестиции в недвижимо имущество в друга държава-членка:

- от лица, пребиваващи в Португалия, които не спадат към категорията на емигрантите в контекста на свободното движение на заети лица и на самостоятелно заети лица;
- от самостоятелно заети лица, пребиваващи в Португалия, които емигрират, доколкото доколкото съответните инвестиции не са свързани с тяхното установяване.

ЧЛЕН 228

1. До 31 декември 1990 г., при условията, предвидени в параграф 2, Португалската република може да поддържа ограничения върху сделките, изброени в раздел X под Б, В, Г, Д, Е и З от Списък А, приложен към директивите, посочени в член 223 в посока към другите държави-членки.

2. На 1 януари 1986 г. се либерализират преводи в размер до 25 000 ECU за сделките, посочени под букви В, Г и Е и до 10 000 ECU за сделките, посочени под Б, Д и З. Всяка една от тези суми се определя, както следва:

- от 1 януари 1987 г. на 30 000 и 12 000 ECU;
- от 1 януари 1988 г. на 35 000 и 14 000 ECU;
- от 1 януари 1989 г. на 40 000 и 16 000 ECU;
- от 1 януари 1990 г. на 45 000 и 18 000 ECU.

ЧЛЕН 229

Португалската република може да отсрочи до 31 декември 1990 г. либерализирането на сделките, посочени в Списък Б (IV Б параграфи 1 и 3), приложен към директивите, посочени в член 223, реализирани от пребиваващи в Португалия.

От друга страна, сделките с ценни книжа, емитирани от Европейските общности и Европейската инвестиционна банка, извършвани от лица, пребиваващи в Португалия, е предмет на постепенна либерализация през посочения по-долу период:

- от 1 януари 1986 г., либерализационният таван за подписка за ценни книжа се фиксира на 15 милиона ECU;
- от 1 януари 1987 г., този таван се фиксира на 18 милиона ECU;
- от 1 януари 1988 г., този таван се фиксира на 21 милиона ECU;
- от 1 януари 1989 г., този таван се фиксира на 24 милиона ECU;
- от 1 януари 1990 г. този таван се фиксира на 27 милиона ECU.

ЧЛЕН 230

1. До 31 декември 1990 г., при условията, предвидени в параграф 2, Португалската република може да поддържа ограничения върху преводите в областта на туризма.

2. Годишният допустим размер на сума за турист не може да бъде по-малък от:

- 500 ECU за 1986 г.;
- 600 ECU за 1987 г.;
- 700 ECU за 1988 г.;
- 800 ECU за 1989 г.;
- 900 ECU за 1990 г.

ЧЛЕН 231

Ако обстоятелствата позволяват, Португалската република извършва либерализирането на движението на капитали и невидими трансакции, посочени в членове 224 до 230, преди изтичането на сроковете, постановени в същите членове.

ЧЛЕН 232

За целите на прилагането на членове 223 до 231, Комисията може да се консултира с Паричния комитет и да внесе подходящи предложения в Съвета.

ГЛАВА 3

Земеделие

Раздел I

Общи разпоредби

ЧЛЕН 233

1. Настоящата глава се отнася за земеделските продукти, с изключение на продуктите, които са предмет на Регламент (ЕИО) № 3796/81 относно общата организация на пазара с рибни продукти.
2. Освен ако настоящата глава не предвижда друго, правилата, постановени в настоящия Акт, се прилагат за земеделските продукти, посочени в параграф 1.
3. В съответствие със специфичните разпоредби на настоящата глава, постановяващи различни дати или по-кратки периоди от време, въвеждането на преходните мерки за земеделските продукти, посочени в параграф 1, приключва до края на 1995 г.

ЧЛЕН 234

1. Прилагането на правилата на Общността спрямо продуктите, които са предмет на настоящата глава, се извършва в съответствие с „класическия” преход и с прехода „на етапи”, общите правила за които са дефинирани съответно в раздели II и III, а специфичните правила са указани, в зависимост от сектора на продуктите, в раздели IV и V.
2. Освен ако не се предвижда друго в специфични случаи, Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема необходимите разпоредби за прилагане на разпоредбите на настоящата глава.

Тези разпоредби могат, по-конкретно, да съдържат адекватни мерки, целящи недопускане на нарушения на търговията между Португалия и останалите държави-членки.

3. Съветът, единодушно, по предложение на Комисията, и след консултации с Европейския парламент, може да въведе такива промени в разпоредбите на настоящата глава, каквито се окажат необходими в резултат на внесени изменения в правилата на Общността.

Раздел II

Класически преход

Подраздел 1

Обхват

ЧЛЕН 235

Всички земеделски стоки, посочени в член 233, с изключение на стоките, посочени в член 259, са предмет на разпоредбите на настоящия раздел.

Подраздел 2

Компенсиране на цените и стъпки към изравняването на цените

ЧЛЕН 236

Преди първата стъпка в изравняване на цените, посочена в член 238, цените, които се въвеждат в Португалия, се определят съгласно правилата, посочени в общата организация на пазара в дадения сектор, на равнище, което отговаря на равнището на цените, определени в Португалия при предишната национална система за определен представителен период за всеки отделен продукт.

Въпреки това, ако прилагането на горната алинея доведе до определяне на португалските цени на равнище, което е по-високо от равнището на общите цени, равнището, което се приема за определяне на португалските цени е това, което отговаря на цените, определени в Португалия при предишните национални договорености за пазарната 1985/1986 година, конвертирани с помощта на таблицата за конвертиране в екю и отнасящи се за началото на пазарната година на съответния продукт.

Ако за даден продукт няма определение на португалската цена, цената, прилагана в Португалия, се изчислява на базата на официално регистрираните цени на португалските пазари за определен представителен период от време.

Независимо от това, при отсъствие на данни за цените за някои продукти на португалския пазар, цената, която се въвежда в Португалия, се изчислява на базата на цените в Общността, в настоящия ѝ състав, на сходни продукти, или на групи от сходни продукти, или на продукти, които ги конкурират.

ЧЛЕН 237

1. В случай, че разликата между равнището на цената на даден продукт в Португалия и общото равнище на цените е минимална, за въпросния продукт в Португалия може да се въведе общата цена.

2. Отклонението, посочено в параграф 1, се счита за минимално, когато е по-малко или равно на 3 % от общата цена.

ЧЛЕН 238

1. Ако приложението на разпоредбите на член 236 в Португалия води до равнище на цените, което е различно от общностното равнище, цените, за които в раздел IV се прави препратка към настоящия член, се привеждат в съответствие с общите цени на пазара в началото на всяка пазарна година, отчитайки параграф 4 и разпоредбите на параграфи 2 и 3.

2. Когато цената на даден продукт в Португалия е по-ниска от общата цена, стъпката към изравняване се извършва на седем етапа, като цената в Португалия по време на първите шест етапа се повишава постепенно с една седма, една шеста, една пета, една четвърт, една трета и с половината от разликата между равнището на цената в тази държава-членка и равнището на общата цена, което е в сила преди всяка отделна стъпка към изравняване; получените чрез това изчисление цени се увеличават или намаляват пропорционално на всяко увеличение или намаление на общата цена през следващата пазарна година; общата цена се въвежда в Португалия със седмата стъпка към изравняване на цените.

3. а) Когато цената на даден продукт в Португалия е по-висока от общата цена, цената в тази държава-членка се поддържа на равнище, което е резултат от прилагането на член 236 - стъпките на изравняването вследствие на развитието на общите цени през седемте години след присъединяването.

Въпреки това, цените в Португалия се коригират толкова, колкото е необходимо, за да се избегне увеличение в разликата между тези цени и общата цена.

Освен това, ако цените в Португалия, изразени в екю и фиксирани при предишните национални договорености за пазарната 1985/86 година, са довели до надхвърляне на разликата, съществуваща през пазарната 1984/85 година между португалските цени и общите цени, то цената в Португалия, получена от прилагането на двете алинеи по-горе, се намалява със сума, която следва да се определи и която е равна на част от увеличението по такъв начин, че този излишък да бъде изцяло усвоен най-късно през първите седем пазарни години след присъединяването.

Без да се засяга буква б), общата цена, която се въвежда в Португалия, когато се пристъпи към седмия етап на изравняването.

б) На края на петата година след датата на присъединяването Съветът извършва анализ на развитието на стъпките към изравняване на цените. За тази цел Комисията предоставя на Съвета, в рамките на докладите, посочени

в член 264, параграф 2, буква в), становище, придружено с подходящи предложения, ако това е целесъобразно.

Ако този анализ покаже:

- че отклонението между португалските цени и общите цени, макар и твърде голямо, за да може да бъде усвоено за срока, който продължава да бъде в сила за изравняване на цените съгласно параграф 2, може въпреки това да се реализира за ограничен период от време, като сроковете за изравняване на цените бъдат удължени; в такъв случай цените се поддържат на предишното им равнище в съответствие с правилата, разработени в буква а) по-горе;
- че отклонението между португалските цени и общите цени е твърде голямо, за да може да бъде усвоено чрез удължаване на срока, определен първоначално за изравняване на цените, може да се вземе решение, в допълнение към това удължаване, да се извърши постепенно намаляване на португалските цени, изразено в реални срокове и придружено, ако се налага, от непряка, временна помощ за намаляване с цел да се облекчи регресивния ефект на цените. Тежестта на финансирането на такава помощ се поема от португалския бюджет.

Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение от Комисията и след консултиране с Европейския парламент, приема гореспоменатите мерки.

4. В интерес на хармоничното функциониране на процеса на интеграцията, може да се вземе решение, че независимо от параграф 2, цената на един или повече продукти в Португалия ще варира в продължение на една пазарна година между цените, произтичащи от приложението на този параграф.

Отклонението не може да надхвърля 10 % от размера на ценовата стъпка, към който предстои да се пристъпи.

В този случай равнището на цените през следващата пазарна година е равнището, което би се получило в резултат на приложението на параграф 2, ако не е било взето решение за отклонението. Въпреки това, всяко по-нататъшно отклонение от това

равнище на цените може да бъде решено за същата пазарна година при условията, постановени в първа и втора алинея.

Дерогацията, постановена в алинея първа, не се отнася за последната стъпка към изравняването, посочена в параграф 2.

ЧЛЕН 239

В случаите, когато от датата на присъединяването или по време на приложението на преходните мерки цената на даден продукт на световния пазар надхвърли общата цена, общата цена може да се приложи в Португалия за дадения продукт, освен ако цената на продукта в Португалия е по-висока от общата цена.

ЧЛЕН 240

Разликите в равнищата на цените, за които в раздел IV се прави позоваване на настоящия член, се компенсират, както следва:

1. За продукти, чиито цени са определени съгласно членове 236 и 238, компенсационната сума, която се отнася за търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия, както и между Португалия и трети страни, се равнява на разликата между цените, определени за Португалия, и общите цени.

От друга страна, компенсационната сума, установена съгласно горепосочените правила, се коригира, по целесъобразност, за да се вземат под внимание категориите национални помощи, каквито Португалската република е упълномощена да предоставя съгласно членове 247 и 248.

2. Не се определя компенсационна сума, ако прилагането на параграф 1 води до минимална сума.

3. а) В търговията между Португалия и Общността в настоящия ѝ състав компенсационните суми се събират от държавата вносител или се отпускат от държавата износител.

- б) В търговията между Португалия и трети страни, налозите и другите такси върху вноса, въведени по силата на Общата селскостопанска политика, както и възстановяването на суми при износа - като се премахнат специалните изключения - се намаляват или увеличават, в зависимост от случая, с компенсационните суми, които се отнасят за търговията с Общността в настоящия ѝ състав.

Въпреки това, митата не могат да се намаляват с компенсационната сума.

4. За продукти, чието мито в номенклатурата на Общата митническа тарифа е обвързано съгласно Общото споразумение за митата и търговията, това обвързване се взема под внимание.

5. Компенсационната сума, събирана или отпускана от държава-членка съгласно параграф 1, не може да надвишава общата сума, събирана от същата държава-членка върху вноса от трети страни, ползващи клаузата на най-облагодетелствана нация.

Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, може да отмени това правило, по-конкретно с цел да избегне отклонения на търговски потоци и нарушаване на конкуренцията.

б. Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, може да отмени алинея първа на член 211, параграф 1 по отношение на продуктите, за които се отнасят компенсационните суми, доколкото това е необходимо за правилното функциониране на Общата селскостопанска политика.

ЧЛЕН 241

Ако световната пазарна цена на даден продукт е по-висока от цената, която се използва за изчисляване на вносните такси, въведени съгласно Общата селскостопанска политика, минус компенсационната сума, приспадната от вносната такса съгласно член 240, или ако възстановяването на сумите на износа за трети страни е по-малко от компенсационната сума, или ако няма възстановяване, могат да се вземат необходимите мерки за гарантиране на правилното функциониране на общата организация на пазара.

ЧЛЕН 242

1. Отпусканите компенсационни суми се финансират от Общността от секция „Гарантиране” на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието.

2. Разходите, направени от Португалската република във връзка с намесата на вътрешния ѝ пазар и с отпускането на суми за експортни субсидии за износа за трети страни и за другите държави-членки, остават национални до края на първата фаза по отношение на продуктите, посочени в член 259.

От началото на втория етап, разходите във връзка с намесата на вътрешния пазар на Португалия и с отпускането на суми за възстановяване на износа за трети страни се субсидират от Общността от секция „Гарантиране” на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието.

Подраздел 3

Свободно движение и митнически съюз

ЧЛЕН 243

Следните разпоредби се прилагат по отношение на продукти, чийто внос от трети страни за Общността в настоящия ѝ състав представлява понастоящем предмет на митни сборове:

1. а) Без да се засягат разпоредбите на точка 4, митата върху вноса в Общността в настоящия ѝ състав на продукти с произход от Португалия постепенно се премахват, в съответствие със следния график:
 - от 1 март 1986 г. всяко мито се намалява до 85,7 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява до 71,4 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява до 57,1 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява до 42,8 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява до 28,5 % от базовото мито;
 - от 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 14,2 % от базовото мито;

- от 1 януари 1992 г. всички мита се премахват.

От друга страна:

- за орхидеи, anthurium, strelitzia и protaeceae, които са предмет на подпозиция ex 06.03 А от Общата митническа тарифа,
- за преработени продукти от домати и консервирани домати, които са предмет на подпозиция 20.02 В от номенклатурата на Общата митническа тарифа,

Общността в настоящия ѝ състав намалява базовите мита на пет последователни етапа с по 20 %, на следните дати:

- 1 март 1986 г.;
- 1 януари 1987 г.;
- 1 януари 1988 г.;
- 1 януари 1989 г.;
- 1 януари 1990 г.

б) Без да се засягат разпоредбите на точка 4, митата върху вноса в Португалия на продукти от Общността в настоящия ѝ състав се премахват постепенно, в съответствие със следния график:

- от 1 март 1986 г. всяко мито се намалява до 87,5 % от базовото мито;
- от 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява до 75 % от базовото мито;
- от 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява до 62,5 % от базовото мито;
- от 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява до 50 % от базовото мито;
- от 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява до 37,5 % от базовото мито;
- от 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 25 % от базовото мито;
- от 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява до 12,5 % от базовото мито;
- от 1 януари 1993 г. всички мита се премахват.

в) Без да се засягат разпоредбите на точка 4, чрез отмяна на горните букви а) и б), що се отнася до маслодайните семена и плодове и продуктите, получавани от тях след обработване, които са предмет на Регламент № 136/66/ЕИО, с изключение на растителните масла, без маслиново масло, предназначени за консумация от

човека, митническите ставки върху вноса се премахва постепенно между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия, в съответствие със следния график:

- от 1 март 1986 г. всяко мито се намалява до 90,9 % от базовото мито;
- от 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява до 81,8 % от базовото мито;
- от 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява до 72,7 % от базовото мито;
- от 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява до 63,6 % от базовото мито;
- от 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява до 54,5 % от базовото мито;
- от 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 45,4 % от базовото мито;
- от 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява до 36,3 % от базовото мито;
- от 1 януари 1993 г. всяко мито се намалява до 27,2 % от базовото мито;
- от 1 януари 1994 г. всяко мито се намалява до 18,1 % от базовото мито;
- от 1 януари 1995 г. всяко мито се намалява до 9 % от базовото мито;
- от 1 януари 1996 г. всички мита се премахват.

г) Без да се засягат разпоредбите на точка 4, по отношение на растителните масла, без маслиново масло, предназначени за консумация от човека, Общността в настоящия ѝ състав и Португалия прилагат без изменение своите базови мита, въведени през периода на прилагане в Португалия на известни контролни механизми, посочени в член 292. След изтичане на този период базовите мита се премахват постепенно, в съответствие със следния график:

- от 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява до 83,3 % от базовото мито;
- от 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява до 66,6 % от базовото мито;
- от 1 януари 1993 г. всяко мито се намалява до 49,9 % от базовото мито;
- от 1 януари 1994 г. всяко мито се намалява до 33,2 % от базовото мито;
- от 1 януари 1995 г. всяко мито се намалява до 16,5 % от базовото мито;
- от 1 януари 1996 г. всички мита се премахват.

2. С оглед на въвеждането на Общата митническа тарифа, Португалската република въвежда в тяхната цялост митата от номенклатурата на Общата митническа тарифа от 1 март 1986 г., с изключение на:

а) Без да се засягат разпоредбите на точка 4, продуктите, посочени в приложение XX, и продуктите, по отношение на които основните португалски мита са по-

високи, отколкото митата от Общата митническа тарифа, за които, с оглед на постепенното въвеждане на Общата митническа тарифа, Португалската република променя своята тарифа по отношение на трети страни, както следва:

- aa) Относно тарифните позиции, в които основните митнически ставки се отклоняват от митата в Общата митническа тарифа с не повече от 15 %, се прилагат вторите.

- бб) В останалите случаи Португалската република прилага мито, с което намалява отклонението между базовите мита и митата от Общата митническа тарифа на осем равни етапа от по 12,5 %, на следните дати:
 - 1 март 1986 г.;
 - 1 януари 1987 г.;
 - 1 януари 1988 г.;
 - 1 януари 1989 г.;
 - 1 януари 1990 г.;
 - 1 януари 1991 г.;
 - 1 януари 1992 г.

Португалската република прилага Общата митническа тарифа в нейната цялост от 1 януари 1993 г.

- б) Без да се засягат разпоредбите на точка 4, маслодайните семена и плодове и продуктите от тях, които са предмет на Регламент № 136/66/ЕИО, с изключение на растителните масла, без маслиново масло, предназначени за консумация от човека, за които, с оглед на постепенното въвеждане на Общата митническа тарифа, Португалската република изменя своята тарифа по отношение на трети страни, както следва:
 - aa) За тарифните позиции, в които базовите мита се отклоняват от митата в Общата митническа тарифа с не повече от 15 %, се прилагат вторите.

 - бб) В останалите случаи, Португалската република прилага мито, с което намалява отклонението между базовото мито и митото на Общата митническа тарифа, съгласно следния график:

- от 1 март 1986 г. отклонението се намалява до 90,9 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1987 г. отклонението се намалява до 81,8 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1988 г. отклонението се намалява до 72,7 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1989 г. отклонението се намалява до 63,6 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1990 г. отклонението се намалява до 54,5 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1991 г. отклонението се намалява до 45,4 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1992 г. отклонението се намалява до 36,3 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1993 г. отклонението се намалява до 27,2 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1994 г. отклонението се намалява до 18,1 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1995 г. отклонението се намалява до 9 % от първоначалното отклонение.

Португалската република прилага Общата митническа тарифа в нейната цялост от 1 януари 1996 г.

- в) Без да се засяга разпоредбите на точка 4, по отношение на растителните масла, без маслинено масло, предназначени за консумация от човека, Португалската република прилага без изменение своите базовите мита през целия период на прилагане в Португалия на някои контролни механизми, посочени в член 292.

Слез изтичането на този период, Португалската република променя своята тарифа по отношение на трети страни, както следва:

- аа) За тарифните позиции, при които базовите мита се отклоняват от митата в Общата митническа тарифа с не повече от 15 %, се прилагат вторите.

бб) В останалите случаи Португалската република намалява отклонението между основната ставка и митото в Общата митническа тарифа, съгласно следния график:

- от 1 януари 1991 г. отклонението се намалява до 83,3 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1992 г. отклонението се намалява до 66,6 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1993 г. отклонението се намалява до 49,9 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1994 г. отклонението се намалява до 33,2 % от първоначалното отклонение;
- от 1 януари 1995 г. отклонението се намалява до 16,5 % от първоначалното отклонение.

Португалската република прилага Общата митническа тарифа в нейната цялост от 1 януари 1996 г.

3. По смисъла на точки 1 и 2, базовите мита са митата, определени в член 189.

4. За продукти, които са предмет на общата организация на пазара, може да бъде решено, при спазване на процедурата, постановена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО или, в зависимост от случая, в съответните членове на други регламенти, уреждащи общата организация на земеделските пазари, че:

а) Португалската република, по свое искане:

- ще премахне митата, посочени в точка 1, букви б), в) и г), или ще пристъпи към изравняването, указано в точка 2, букви а), б) и в), с по-бързо темпо от темпото, посочено тук;
- ще суспендира изцяло или отчасти митническите ставки, посочени в точка 1, букви б), в) и г), по отношение на продуктите, внасяни от настоящите държави-членки;
- ще суспендира изцяло или отчасти митата върху продуктите, внасяни от трети страни, както е предвидено в точка 2, букви а), б) и в);

б) Общността в настоящия ѝ състав:

- ще премахне митата, посочени в точка 1, букви а), в) и г), с по-бързо темпо от темпото, посочено тук;
- ще суспендира изцяло или отчасти митата върху продуктите, посочени в точка 1, букви а), в) и г), които са внос от Португалия.

По отношение на продукти, които не са предмет на общата организация на пазарите:

- а) от Португалската република не се изисква да вземе решение за прилагане на мерките, посочени в тире първо и второ от точка а) от алинея първа; Португалската република уведомява останалите държави-членки и Комисията за взетите от нея мерки;
- б) Комисията може да суспендира изцяло или отчасти митата върху продуктите, внасяни от Португалия.

Митата, които са резултат от ускореното изравняване, и суспендираните мита не могат да бъдат по-ниски от митата върху вноса на същите продукти от други държави-членки.

ЧЛЕН 244

1. В търговията между Португалия и другите държави-членки и между Португалия и трети страни, системата, която е в сила в Общността в настоящия ѝ състав по отношение на митата и таксите с равностоен ефект, количествените ограничения и мерките с равностоен ефект, влиза в сила за Португалия от 1 март 1986 г., като взема под внимание всички разпоредби за противното в настоящата глава във връзка със посочените продукти към датата на присъединяването, приети от общата организация на пазара.

2. По отношение на продуктите, които от 1 март 1986 г. не са предмет на общата организация на пазара, таксите с равностоен ефект върху митата, количествените ограничения и мерките с равностоен ефект се премахват на тази дата, освен ако те

съставляват неотменна част от националната организация на пазара в Португалия или в друга държава-членка към датата на присъединяването.

Тази разпоредба се прилага само преди въвеждането на общата организация на пазара на тези продукти, но не по-късно от 31 декември 1995 г., дотолкова, доколкото това е абсолютно необходимо за поддържането на националната организация.

3. Португалската република прилага номенклатурата на Общата митническа тарифа от 1 март 1986 г.

Ако не възникнат затруднения във връзка с прилагането на правилата на Общността и по-конкретно с функционирането на общата организация на пазарите и на преходните механизми, предвидени в настоящата глава, Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да разреши на Португалската република да включи в тази номенклатура такива съществуващи национални подразделения, каквито са абсолютно необходими за реализиране на постепенните етапи към изравняването с Общата митническа тарифа или към премахването на митата в рамките на Общността при условията, постановени в настоящия акт.

ЧЛЕН 245

1. До 31 декември 1992 г. Португалската република може да прилага количествени ограничения върху вноса от трети страни на продуктите, посочени в приложение XXI.

2. а) Количествените ограничения, посочени в параграф 1, се състоят от годишни квоти, открити без дискриминация между икономическите субекти.

б) Първоначалната квота за 1986 г. за всеки продукт, изразена, в зависимост от случая, в екю, се определя:

- или на 3 % от средната годишна продукция на Португалия за последните три години преди присъединяването, за които има статистическа информация;
- или на средния обем на португалския внос, реализиран през последните три години преди присъединяването, за които има статистическа

информация, ако този втори критерий води до по-голям обем или размер.

3. Минималната степен на постепенното увеличение на квотите възлиза на 20 % в началото на всяка година, що се отнася до квотите, изразени в стойност, и на 15 % в началото на всяка година за квотите, изразени в обем.

Увеличението се прибавя към всяка квота, като всяко последващо увеличение се изчислява върху така получената обща цифра.

4. Ако вносът в Португалия през две последователни години е по-малък от 90 % от отворената годишна квота, Португалската република премахва количествените ограничения, които са в сила.

5. За периода от 1 март до 31 декември 1986 г. приложимата квота се равнява на първоначалната квота, намалена с една-шеста.

Подраздел 4

Помощи

ЧЛЕН 246

1. Разпоредбите на настоящия член се отнасят за помощи, премии и други подобни суми, определени по силата на Общата селскостопанска политика, за които в раздел IV се прави препратка към настоящия член.

2. Следните разпоредби се прилагат за целите на предоставяне на помощи от Общността за Португалия:

а) Равнището на помощите, които Общността предоставя безвъзмездно за даден продукт в Португалия от 1 март 1986 г., се равнява на сумата, определена въз основа на помощите, предоставяни от Португалската република в течение на представителен период от време, който предстои да се определи съгласно предишните национални споразумения. От друга страна, тази сума не може да

надвишава размера на помощите, предоставяни от 1 март 1986 г. за Общността в настоящия ѝ състав. Ако при предишните национални споразумения не се предоставя такава помощ, от 1 март 1986 г. няма да се предоставя помощ за Португалия, при условие, че се спазват долните разпоредби.

- б) В началото на първата пазарна година или при отсъствие на такава - в началото на първия период на предоставяне на помощта след присъединяването:
- или помощта от Общността се предоставя за Португалия в размер, равняващ се на една-седма от размера на помощта от Общността, приложим към следващата година или период,
 - или равнището на помощта от Общността за Португалия, там, където има различия, се уеднаквява с равнището на помощта, приложимо в Общността в настоящия ѝ състав, през следващата пазарна година или период, с една-седма от разликата, съществуваща между тези два вида помощи.
- в) В началото на следващата пазарна година или период на прилагане, равнището на помощта от Общността за Португалия се изравнява в съответствие с равнището на помощта, която е приложима в Общността в настоящия ѝ състав, за следващата пазарна година или период, последователно с една шеста, една осма, една четвърт, една трета и една втора от разликата, съществуваща между тези два вида помощи.
- г) Равнището на помощта от Общността се въвежда в неговата цялост по отношение на Португалия от началото на седмата пазарна година или период на приложение след присъединяването.

ЧЛЕН 247

1. Без да се засяга член 246, Португалската република има право да поддържа онези национални помощи, чието премахване би имало сериозни последици както за цените на производителите, така и за цените за потребителите. Такива помощи, обаче, могат да се поддържат само на временна и по принцип регресивна основа, не по-късно от края на периода на приложение на преходните мерки.

2. Съветът, действащ при условията, посочени в член 258, приема необходимите мерки за приложение на разпоредбите на настоящия член. Тези мерки включват, по-конкретно, списък с точно определение на помощите, посочени в параграф 1, размера на помощите, графика за тяхното премахване, каквато и да е регресивна таблица, както и подробни правила, които гарантират правилното функциониране на Общата селскостопанска политика; освен това, тези подробни правила трябва да гарантират равен достъп до португалския пазар.

3. При нужда може да се направи изключение от регресивната таблица, посочена в параграф 2, през периода на приложението на преходните мерки.

ЧЛЕН 248

1. В изключителни и надлежно обосновани случаи Португалската република има право да въвежда отново, за сметка на своя бюджет, временни помощи за производството, при условие, че тези помощи се предоставят по силата на предишни национални договорености и че тяхното премахване преди присъединяването би имало сериозни последици за производството.

2. Националните помощи, посочени в параграф 1, могат да бъдат въведени отново по принцип само на временна и регресивна основа, най-късно до края на периода на приложение на преходните мерки.

Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, приема, когато е необходимо, необходимите мерки, които съдържат същите подробни правила и елементи, както и мерките, посочени в член 247, параграф 2.

Подраздел 5

Допълнителен търговски механизъм

ЧЛЕН 249

1. Създава се допълнителен механизъм, приложим към търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия, наричан по-надолу в текста „ДТМ“.

ДТМ се въвежда от 1 март 1986 г. до 31 декември 1995 г.

2. Продуктите, посочени в списъка в приложение XXII, са предмет на ДТМ.

Списъкът, посочен в приложение XXII, може да се допълва в съответствие с процедурата, посочена в член 250, през първите три години след присъединяването.

3. В началото на всяка година Комисията внася в Съвета доклад за функционирането на ДТМ през предшестващата година.

ЧЛЕН 250

1. Създава се *ad hoc* Комитет, състоящ се от представители на държавите-членки и председателстван от представител на Комисията.

2. Гласовете на държавите-членки в рамките на *ad hoc* Комитет се претеглят съгласно член 148, параграф 2 от Договора за Европейската икономическа общност. Председателят не гласува.

3. В случаите, когато се прилага процедурата, посочена в настоящия член, председателят отнася въпроса до *ad hoc* Комитета било по своя инициатива, било по искане на представител на някоя от държавите-членки.

4. Представителят на Комисията предлага проектомерки, които да бъдат приети. Комитетът се произнася по предложените мерки, определен от председателя, в

зависимост от спешния характер на въпроса. Комитетът взема решение с мнозинство от 54 гласа.

5. Комисията приема мерки и ги прилага незабавно, когато съответстват на становището на Комитета. Ако те не съответстват на становището на Комитета или в отсъствие на такова становище, Комисията незабавно изпраща на Съвета предложение във връзка с мерките, които трябва да бъдат взети. Съветът приема мерките с квалифицирано мнозинство.

Ако след изтичане на един месец от датата, на която въпросът е внесен за разглеждане, Съветът не е приел никакви мерки, Комисията приема предложените мерки и ги прилага незабавно, освен в случаите, когато Съветът е отхвърлил предложението с обикновено мнозинство.

ЧЛЕН 251

1. По правило, в началото на всяка пазарна година се изготвя предварителна оценка, с оглед на процедурата, посочена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО или, в зависимост от случая - в съответния член на други регламенти, касаещи общата организация на земеделските пазари, за всеки един от продуктите или групите от продукти, предмет на ДТМ.

Тази оценка се изготвя на базата на оценките за производството и потреблението в Португалия или в Общността в настоящия ѝ състав; въз основа на тази оценка се изготвя предварителна таблица за съответната пазарна година, при същата процедура за развитието на търговията и определяне на индикативен таван върху вноса за въпросния пазар.

За периода от 1 март 1986 г. до началото на пазарната 1986/1987 година се изготвя точна предварителна оценка за всеки отделен продукт или група продукти.

2. Последователното определяне на индикативни тавани трябва да отразява наличието на известен стабилен напредък по отношение на традиционните търговски потоци, с цел да гарантира хармонично и постепенно отваряне на пазара и пълно

осъществяване на свободното движение в рамките на Общността към датата на приключване на приложението на преходните мерки.

За тази цел се определя годишна степен на напредъка по отношение на тавана, в съответствие с процедурата, посочена в параграф 1. В рамките на общия индикативен таван могат да се определят тавани, съответстващи на различните периоди от въпросната пазарна година.

ЧЛЕН 252

1. Ако прегледът на състоянието на вътрешнообщностната търговия покаже, че е налице или че се предвижда съществено увеличение на вноса, и ако това състояние на нещата доведе до достигане или надхвърляне на индикативния таван върху вноса на даден продукт за текущата пазарна година или за част от нея, Комисията, по искане на дадена държава-членка или по своя инициатива, взема решение, като се придържа към процедурите за извънредно положение:

- за въвеждане на временни защитни мерки, каквито са необходими и ще се прилагат до влизането в сила на окончателните мерки, предвидени съгласно алинея 3;
- за свикване на Управителния комитет на съответния сектор, с цел да се обсъдят подходящи мерки.

2. Ако положението, посочено в горния параграф, предизвиква сериозно нарушение на равновесието на пазара, дадена държава-членка може да поиска от Комисията да въведе незабавно временните защитни мерки, посочени в параграф 1. За тази цел Комисията взема решение в рамките на 24 часа след постъпване на искането.

Ако Комисията не вземе решение в рамките на посочения срок, държавата-членка, отправила искането, може да въведе временните мерки, като незабавно уведомява за това Комисията.

Тези мерки остават в сила дотогава, докато Комисията не предприеме действия в отговор на искането, постъпило съгласно алинея първа.

3. При първа възможност се въвеждат окончателни мерки в съответствие с процедурата, посочена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО или, в зависимост от случая, в съответния член от други регламенти относно общата организация на земеделските пазари.

Тези мерки могат да включват, между другото:

- а) или преразглеждане на индикативния таван, ако въпросният пазар не е претърпял съществени смущения в резултат на вноса;
- б) или, ако положението е сериозно, като оценката за това се прави въз основа на тенденцията на пазарните цени и на количествата, формиращи предмета на търговия - ограничаване или суспендиране на вноса на пазарите на Общността в настоящия ѝ състав или на португалския пазар.

Рестриктивните мерки, посочени в буква б), могат да се въвеждат само в такава степен и за такъв период от време, каквито са строго необходими за преустановяване на смущенията на пазара. Що се отнася до Общността в настоящия ѝ състав, тези мерки могат да се свеждат до вноса в някои нейни региони, при условие, че те съдържат съответните разпоредби, целящи недопускане на изкривяване на търговията.

4. Въвеждането на ДТМ не може в никакъв случай да води до положение, при което продукти с произход от Португалия или от Общността в настоящия ѝ състав да се третират по-неблагоприятно от продукти с произход от трети страни, които се ползват от клаузата на най-облагодетелстваната нация и които се продават в съответните региони.

Подраздел 6

Други разпоредби

ЧЛЕН 253

С цел да се подобри структурното състояние в Португалия се въвеждат следните мерки:

- а) осъществяване, от началото на преходния период, на окончателни подготвителни мерки за приемане и прилагане на *acquis communautaire*, по-специално в областта на производството, преработката и пазарните структури, както и в сектора на сдруженията на производителите;
- б) от датата на присъединяване, правилата на Общността в социално-структурната област, включително правилата, отнасящи се за сдруженията на производителите, се въвеждат в Португалия от деня на присъединяването;
- в) разширяване на рамката на правилата, посочени в б), които включват и клаузите на най-облагодетелстваната нация и които са в сила към тази дата в хоризонталните правила на Общността, и обхващане на най-необлагодетелстваните райони на Общността в настоящия ѝ състав, като по този начин се обхваща и Португалия;
- г) освен това, въвеждат се допълнителни структурни мерки в полза на Португалия под формата на специфични програми за развитието на португалското земеделие.

Съветът, като заседава при условията, постановени в член 258, приема, ако е необходимо, мерките или подробните правила за такива мерки, посочени в алинея първа.

ЧЛЕН 254

Всякаква наличност от продукти, намиращи се в свободно обръщение на португалска територия на 1 март 1986 г., които по количество надхвърлят количеството, което

може да се счита за представително в нормалния пренос на продукти, се премахва от и за сметка на Португалската република при спазване на процедурите на Общността, които предстои да бъдат уточнени, в срокове, определени при условията, посочени в член 258. Следва да се дефинира понятието нормален пренос на продукти за всеки отделен продукт въз основа на критерии и цели, специфични за всяка обща организация на пазара.

ЧЛЕН 255

При определяне на нивото на отделните количества, заложи в Общата селскостопанска политика, с изключение на цените, посочени в член 236, следва да се вземе под внимание компенсационната сума или при отсъствие на такава - разликата в регистрираните или икономически оправданите цени, а там, където е уместно - обсегът на митата, с изключение на следните обстоятелства:

- в случаите, когато няма вероятност за нарушаване на търговията;
- в случаите, когато плавното функциониране на Общата селскостопанска политика изисква, щото дадената сума, разлика или обсег да не се вземат под внимание, или прави подобно взимане под внимание нежелателно.

ЧЛЕН 256

1. Съветът, действайки в съответствие с разпоредбите, предвидени в член 258, приема мерките, прилагани от Португалската република по отношение на Кралство Испания.

2. Мерките, необходими в търговията между новите държави-членки и Общността в настоящия ѝ състав за изпълнение на мерките, посочени в параграф 1, се приемат, в зависимост от случая, при условията, посочени в член 258 или при спазване на процедурата, постановена в член 234, параграф 2.

ЧЛЕН 257

1. Ако преходните мерки са необходими за улесняване на прехода от сега съществуващите договорености в Португалия към договореностите, които са следствие от приложението на общата организация на пазарите, както това е предвидено в настоящия дял, особено ако по отношение на някои продукти въвеждането на новите мерки в договорените дати среща значителни затруднения в Общността, тези мерки се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 38 на Регламент (ЕИО) № 136/66 или, в зависимост от случая, в съответните членове от Другите Регламенти за общата организация на земеделските пазари. Тези мерки могат да се вземат в периода до 31 декември 1987 г., но срокът на тяхното действие не може да надхвърля тази дата.

2. Съветът, действайки единодушно по предложение на Комисията и след като се допита до Европейския парламент, може да удължи периода, посочен в параграф 1 по-горе.

ЧЛЕН 258

1. Временните мерки, отнасящи се до приложението на актовете, свързани с Общата селскостопанска политика, които не са посочени в настоящия Акт за присъединяване, включително структурите, необходими за целите на присъединяването, се приемат преди присъединяването в съответствие с процедурата, предвидена в параграф 3, и влизат в сила не по-рано от датата на присъединяване.

2. Временните мерки, посочени в параграф 1, се мерките, посочени в членове 247, 253, 254, 256, 263, параграф 2 и 280.

3. Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, или Комисията, като взема решение в съответствие с процедурата, посочена в член 257, параграф 1, приема временните мерки, посочени в параграф 1, в зависимост от това, коя от тези две институции е приела първоначалните актове, за които се отнасят мерките.

Раздел III

Преход на етапи

Подраздел 1

Обхват

ЧЛЕН 259

1. Продуктите, които са обхванати от изброените по-долу актове, са предмет на преход на етапи:

- Регламент (ЕИО) № 804/68 относно общата организация на пазара с мляко и млечни продукти;
- Регламент (ЕИО) № 805/68 относно общата организация на пазара с говеждо и телешко месо;
- Регламент (ЕИО) № 1035/72 относно общата организация на пазара с плодове и зеленчуци;
- Регламент (ЕИО) № 2727/75 относно общата организация на пазара с житни продукти;
- Регламент (ЕИО) № 2759/75 относно общата организация на пазара със свинско месо;
- Регламент (ЕИО) № 2771/75 относно общата организация на пазара с яйца;
- Регламент (ЕИО) № 2777/75 относно общата организация на пазара с месо от домашни птици;
- Регламент (ЕИО) № 1418/76 относно общата организация на пазара с ориз;
- Регламент (ЕИО) № 337/79 относно общата организация на пазара с вина.

2. Гликозата и лактозата, които са предмет на Регламент (ЕИО) № 2730/75 и *ovalbumin* и *lactalbumin*, които са предмет на Регламент (ЕИО) № 2783/75, са предмет на същите преходни мерки, както и мерките, приложими спрямо земеделските продукти.

ЧЛЕН 260

1. Преходът на етапи се състои от два периода от по пет години:

- Първият етап започва на 1 март 1986 г. и свършва на 31 декември 1990 г.;
- Вторият етап започва на 1 януари 1991 г. и приключва на 31 декември 1995 г.

Преходът от първия етап към втория етап се извършва автоматично.

2. Независимо от разпоредбите на параграф 1, Съветът, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, и след консултации с Европейския парламент, може да съкрати продължителността на първия етап до три години, които изтичат на 31 декември 1988 г. В такъв случай, вторият етап започва на 1 януари 1989 г. и приключва на 31 декември 1995 г.

Подраздел 2

Първа фаза

А. Португалски вътрешен пазар

ЧЛЕН 261

1. През първата фаза Португалската република има право да поддържа по отношение на продуктите, посочени в член 259, правилата, които са били в сила при предишните ѝ национални договорености, що се отнася до организацията на вътрешния пазар на земеделски продукти, при условията, постановени в членове 262 до 265, при условие, че са спазени специалните разпоредби на раздела относно някои продукти.

2. В резултат на това, и като изключение от член 394, въвеждането в Португалия на правилата на Общността относно организацията на вътрешния пазар се отлага до края на първия етап.

Нещо повече, въвеждането на допълненията към правилата на Общността, посочени в член 396, в Общността в настоящия ѝ състав и в Португалската република се отлага до края на първия етап.

ЧЛЕН 262

За да може португалското земеделие да се интегрира хармонично и изцяло с рамката на Общата селскостопанска политика до края на първия етап, Португалската република постепенно въвежда промени в организацията на вътрешния си пазар на базата на определени общи цели, скрепени с различни допълнителни цели в зависимост от съответните сектори.

ЧЛЕН 263

1. Общите цели, посочени в член 262, се състоят в постигането на:

- съществено подобрене в условията на производство, преработка и пускане на пазара на земеделски продукти в Португалия;
- цялостно подобрене в структурното положение на земеделския сектор в Португалия.

2. С цел да се даде тласък на постигането на общите цели се въвеждат следните мерки по отношение на продуктите, посочени в член 259:

- а) осъществяване от началото на преходния период на конкретни подготвителни мерки за приемане и привеждане в действие на *acquis communautaire*, по-конкретно в областта на производството, преработката и пазарните структури, както и в сдружения на производителите;

- б) въвеждането в Португалия, от датата на присъединяването, на правилата на Общността в настоящия ѝ състав социално-структурната област, включително правилата, които се отнасят за организациите на производителите;
- в) разширяване на рамката на правилата, посочени в буква б), които включват и клаузите на най-облагодетелстваната нация и които са в сила към тази дата в хоризонталните правила на Общността, и обхващане на най-необлагодетелстваните райони на Общността в настоящия ѝ състав, като по този начин се обхваща и Португалия;
- г) в допълнение, прилагане на структурни мерки в полза на Португалия под формата на специфична програма за развитието на португалското земеделие.

Съветът, като заседава при условията, посочени в член 258, приема, ако е необходимо, мерките и подробните правила за тези мерки, посочени в параграф първи.

ЧЛЕН 264

1. Специфичните цели, посочени в член 262, са посочени, в зависимост от съответния продукт, в раздел V.
2. а) С оглед да се постигнат специфичните цели, Комисията разработва по време на преходния период и в тясно сътрудничество с португалските власти, програма за действие.
 - б) Впоследствие Комисията следи внимателно развитието на нещата в Португалия, в светлината на:
 - напредъка, постигнат по пътя към постигането на поставените цели;
 - резултатите, получени чрез осъществяването на хоризонталните специфични структурни мерки.
 - в) Комисията изразява своето становище относно развитието на нещата под формата на доклади, които изпраща на Съвета:

- на края на всеки междинен период, с цел създаване на официален архив на състоянието на нещата и тяхното развитие преди датата на присъединяване;
 - своевременно, преди края на четвъртата година след присъединяването;
 - по всяко друго време, ако счете това за необходимо.
- г) Като взема под внимание по-конкретно дискусиите в Съвета по докладите, посочени в буква в), Комисията може, ако е необходимо, да направи препоръки пред Португалската република относно мерките, които следва да бъдат взети за постигане на посочените цели.

ЧЛЕН 265

През първия етап Португалската република прилага следните дисциплини:

1. Ценова дисциплина:

- а) Когато цените в Португалия, изразени в еко, са по-ниски или равни на общите цени:
- бе да се накърнява хармонизацията на цените в сектора на млякото и млечните продукти, посочени в член 309, буква г), годишното увеличение на цените не може да превишава по стойност, увеличението на общите цени,
 - въпреки това:
 - аа) в случай, че цените в Португалия са по-ниски от общите цени и когато, в съответствие с дисциплината на помощите, посочена в буква 2, премахването на някои помощи - пряко отпускани за продукти на първично ниво на производство или отпускани за средства за производство - води до намаляване на доходите на португалските производители, може да се приложи допълнително увеличение към това, посочено в първото тире, ограничено до въздействието на премахнатите помощи върху доходите на производителите ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ член 265, точка 1, буква а), второ тире, аа), изменен с Списък с поправки към АА ЕСП/ПОРТ, публикуван в ОВ на ЕО, L 116, 4.5.1988 г.

бб) по отношение на продукти, попадащи в позиция № 22.05 от Общата митническа тарифа, за които институционалните цени са фиксирани, годишното увеличение на цените в Португалия може да достигне, без да го превишава, равнището на частта, получена в резултат на привеждането в съответствие на цените, извършено в продължение на 10 години.

В никакъв случай цените в Португалия не могат да превишават равнището на общите цени.

За целите на прилагане на дисциплината на цените, определена в този параграф а), равнището на цените в Португалия, което следва да се отчете пред първата пазарна година след присъединяването, е равнището на цените в Португалия, определено за пазарната 1985/86 година, конвертирани в екю по курс, валиден в началото на тази пазарна година за въпросните продукти.

б) Ако продължителността на първия етап не е намалена в съответствие с член 260, параграф 2 и когато цените в Португалия са по-ниски от общите цени, Португалската република през петата година от първия етап в началото на пазарната година на въпросния продукт, прави стъпка към привеждане в съответствие на цените с равнището на общите цени, приложими за същата година, след като бъдат определени подробни правила.

За тази цел цените в Португалия, които следва да бъдат приведени в съответствие, са цените, изразени в екю, с равнището, достигнато на 31 декември 1989 г., в съответствие с правилата за дисциплина на цените, посочени в буква а).

- в) Когато достигнатото от цените в Португалия равнище за пазарната 1985/86 година, изразени в екю чрез обменен курс, който е бил валиден в началото на пазарната година за съответния продукт, е по-високо от равнището на общите цени, равнището на цените в Португалия не може да бъде увеличено спрямо предходното равнище.

Освен това, ако цените в Португалия, изразени в екю, определени съгласно предходните национални правила за пазарната 1985/86 година, водят до отклонението, съществуващо за пазарната 1985/86 година между цените в Португалия и общите цени, което е превишено, Португалската република определя цените си за следващите пазарни години по такъв начин, че това отклонение да бъде изцяло коригирано през първите седем години след присъединяването.

Освен това, Португалия коригира цените си доколкото е необходимо, за да се избегне увеличаване на отклонението между цените ѝ и общите цени.

- г) Комисията осигурява спазването на правилата, посочени по-горе. Всяко превишено движение на цените, което може да възникне в резултат на това, не се отчита при определяне на равнището на цените, което следва да се приеме като начално равнище за извършване на стъпки към привеждане в съответствие на цените по време на втория етап, посочен в член 285.

2 Дисциплина на помощите:

Съгласно тази дисциплина и Без да се засяга член 248, на Португалската република се разрешава да поддържа националните си помощи през първия етап.

Въпреки това, по време на този период, Португалската република гарантира, че ще премахне в известна степен националните помощи, които не са в съответствие с правото на Общността, и че Планът на Общността за помощите ще се въвежда постепенно в организацията на вътрешния ѝ пазар, без равнището на тази помощ да превишава общото равнище.

3. Производствена дисциплина:

Съгласно тази дисциплина Португалската република взема необходимите мерки, за да избегне ситуация, при която, в сектори, за които регламентите на Общността установяват правила за дисциплина на производството:

- всяко увеличение на производството, извършващо се на нейна територия по време на първия етап, води до влошаване на цялостната ситуация на производството в Общността,
- приемането на достиженията на правото на ЕО (*acquis communautaire*) от началото на втория етап е още повече затруднено.

ЧЛЕН 266

1. Най-късно преди края на първия етап:

- Комисията, ако е необходимо, изпраща доклад на Съвета, заедно с предложения, относно развитието в един или няколко сектора, посочени в член 259 във връзка с целите, определени за времетраенето на първия етап.
- Съветът, като действа единодушно, по предложения на Комисията и след провеждане на консултации с Европейския парламент, взема решения относно всякакви необходими промени на процедурата за преход в рамките на максималния период от 10 години, определен за прилагането на преходните мерки, и за такъв период от време, какъвто е строго необходим, за да се осигури функционирането на общата организация на пазарите.

2. Параграф 1 не засяга автоматичния характер на прехода от първия към втория етап, предвиден в член 260, параграф 1 и не може да доведе до изменение на членове 371 - 375.

Б. Мерки, приложими в търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия

ЧЛЕН 267

При условията на членове 268 - 276 и раздел V, на Португалската република се разрешава да прилага в търговията си с Общността в настоящия ѝ състав, по време на

първия етап и за продуктите, посочени в член 259, договореностите, които са в сила за тази търговия преди присъединяването, по отношение на вноса и износа.

ЧЛЕН 268

1. При условията на параграф 2, Португалската република премахва, считано от 1 март 1986 г., мита и такси, които имат равностоен ефект върху вноса на продукти от Общността в настоящия ѝ състав.

2. По отношение на продуктите, посочени в член 259, чиито внос от трети страни в Общността в настоящия ѝ състав, е обект на мита, се прилагат следните разпоредби с оглед постепенното премахане на тези мита през първия и втори етап:

а) Митата, прилагани към внос в Общността в настоящия ѝ състав, на продукти от Португалия се премахват в съответствие със следния график:

- на 1 март 1986 г. всяко мито се намалява на 88,9 % от базовото мито;
- на 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява на 77,8 % от базовото мито;
- на 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява на 66,7 % от базовото мито;
- на 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява на 55,6 % от базовото мито;
- на 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява на 44,5 % от базовото мито;
- на 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява на 33,4 % от базовото мито;
- на 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява на 22,3 % от базовото мито;
- на 1 януари 1993 г. всяко мито се намалява на 11,2 % от базовото мито;
- на 1 януари 1994 г. всяко мито се премахва.

Въпреки това:

- за качествените ликьорни вина, произведени в определени райони, попадащи в позиция № 22.05 от Общата митническа тарифа, Общността в настоящия ѝ състав, намалява базовите си мита в съответствие със следния график:
 - на 1 март 1986 г. всяко мито се намалява на 66,7 % от базовото мито;
 - на 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява на 33,4 % от базовото мито;
 - на 1 януари 1988 г. всяко мито се премахва.

- За „vinhos verdes” и вина Dão, попадащи в позиция № 22.05 от Общата митническа тарифа, Общността в настоящия ѝ състав, намалява базовите си мита на четири равни последователни етапа с по 25 % на следните дати:
 - 1 март 1986 г.,
 - 1 януари 1987 г.,
 - 1 януари 1988 г.,
 - 1 януари 1989 г.,

- за други вина, обработвани по същия начин като качествени вина с произход от определен район (п.о.р.), попадащи в позиция № 22.05 от Общата митническа тарифа, Общността в настоящия ѝ състав, намалява базовите си мита на шест в съответствие със следния график:
 - на 1 март 1986 г. всяко мито се намалява на 83,3 % от базовото мито;
 - на 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява на 66,6 % от базовото мито;
 - на 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява на 49,9 % от базовото мито;
 - на 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява на 33,2 % от базовото мито;
 - на 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява на 16,5 % от базовото мито;
 - на 1 януари 1991 г. всяко мито се прекратява;

б) Митата, приложими към внос в Португалия на продукти, посочени в член 259, от Общността в настоящия ѝ състав, се премахват постепенно в съответствие със следния график:

- на 1 март 1986 г. всяко мито се намалява на 90,9 % от базовото мито;
- на 1 януари 1987 г. всяко мито се намалява на 81,8 % от базовото мито;
- на 1 януари 1988 г. всяко мито се намалява на 72,7 % от базовото мито;
- на 1 януари 1989 г. всяко мито се намалява на 63,6 % от базовото мито;
- на 1 януари 1990 г. всяко мито се намалява на 54,5 % от базовото мито;
- на 1 януари 1991 г. всяко мито се намалява на 45,4 % от базовото мито;
- на 1 януари 1992 г. всяко мито се намалява на 36,3 % от базовото мито;
- на 1 януари 1993 г. всяко мито се намалява на 27,2 % от базовото мито;
- на 1 януари 1994 г. всяко мито се намалява на 18,1 % от базовото мито;
- на 1 януари 1995 г. всяко мито се намалява на 9 % от базовото мито;
- на 1 януари 1996 г. всяко мито се премахва.

Въпреки това:

- когато, по време на първия етап, за един от продуктите, посочени в приложение XXIII, се определя таван за митото, произтичащ от прилагането на предходната алинея в съответствие с член 191, на равнището на митото, приложимо към внос в Португалия от трета страна, ползваща се от режим на най-облагодетелствана нация, и
 - когато ситуацията е същата в началото на втория етап, постепенното премахване на остатъчното мито се извършва през втория етап, като се започва от равнището на митото, действително прилагано в началото на втория етап в съответствие с график, който следва да се определи.
3. По смисъла на параграфи 1 и 2, базовото мито е това, определено в член 189.

Въпреки това:

- за прилагането на член 2, буква б), и с изключение на базовото мито, приложимо за продукти, посочени в приложение XXIII, базовото мито не може да превишава равнището на митото на Общата митническа тарифа,
- За качествените ликьорни вина, произведени в определените райони за „vinhos verdes” и вина Dão, базовите мита са тези, действително прилагани съгласно тарифните квоти на предходните договорености. Тарифните квоти, приложими съгласно тези предходни договорености, се премахват от 1 март 1986 г.

4. Разпоредбите на член 243, параграф 4 се прилагат *mutatis mutandis* през периода на премахване на митата, посочени в параграф 2. Въпреки това, когато член 243, параграф 4 предвижда по отношение на Португалската република решение, в резултат на процедурата, описана в първата алинея на този параграф, Португалската република може да действа без тази процедура. В този случай тя информира другите държави-членки и Комисията за предприетите мерки.

Освен ако този член или член 243, параграф 4 не предвижда друго, членове 189 до 195 също се прилагат.

ЧЛЕН 269

1. При условията на параграф 2, Португалската република премахва от 1 март 1986 г. прилагането на всички количествени ограничения и всички мерки, които имат равностоеен ефект върху вноса на продукти, посочени в член 259, и идващи от Общността в настоящия ѝ състав.

2. а) До края на първия етап Португалската република може да запази количествени ограничения върху вноса от Общността в настоящия ѝ състав, на продукти, посочени в приложение XXIII.

б) Количествените ограничения, посочени в буква а), представляват годишните квоти, открити без дискриминация между икономическите субекти.

Първоначалната квота през 1986 г. за всеки продукт, изразена, съответно, в обем или в екю, се определя:

- или на 3 % от средната годишна продукция на Португалия за трите последни години преди присъединяването, за които има статистически данни,

- или на средната стойност на вноса на Португалия, осъществен през трите последни години преди присъединяването, за които има статистически данни, когато в резултат на този критерий се получава по-голям обем или размер.

в) Минималният размер на постепенното увеличаване на квотите е 15 % в началото на всяка година по отношение на квотите, изразени в стойност, и 10 % в началото на всяка година по отношение на квотите, изразени в обем.

Увеличението се прибавя към всяка квота и следващото увеличение се изчислява въз основа на полученото число.

г) Когато вносът в Португалия за две последователни години е по-нисък от 90 % от отворената годишна квота, Португалия премахва количествените ограничения в сила.

д) За периода от 1 март до 31 декември 1986 г., приложимата квота е равна на първоначалната квота, намалена с една шеста.

ЧЛЕН 270

1. През първия етап Португалската република прилага към вноса на продукти, посочени в член 259 от Общността в настоящия ѝ състав, система за изравняване на цените или за конкретна защита, като тази, определена от правилата на Общността за внос от трети страни. Тази система трябва да се основава на критерии, които са идентични на тези, приети от правилата на Общността за определяне параметрите на изравняването на цените или на степента на конкретна защита.

2. За тези от продуктите, посочени в член 259, които не подлежат на ограничения в търговията между Португалия и настоящите държави-членки или между Португалия и трети страни съгласно член 269 и 280 съответно, Португалската република може да приложи до 31 декември 1988 г. система за статистическа информация преди осъществяването на внос. Въпреки това, тази система, която включва издаване на национален документ за внос, трябва да предвижда автоматично издаване на този документ в срок от четири работни дни от датата на подаване на молбата; ако документът не е предоставен в определения срок, вносът може да се извърши безпрепятствено.

В рамките на доклада, посочен във второто тире на член 264, параграф 2, буква в), Комисията, по целесъобразност, представя предложения на Съвета относно запазването на тази система през останалия период от първия етап за продуктите, за които това запазване се оказва необходимо.

3. Португалската република съобщава на Комисията най-късно три месеца преди дата на присъединяване, подробните правила на системите, посочени в параграфи 1 и 2.

След като го разгледа, Комисията изпраща това съобщение на другите държави-членки.

ЧЛЕН 271

През първия етап Португалската република може да предостави, за продуктите, посочени в член 259, изнасяни в настоящите държави-членки, помощи за износ или субсидии.

Въпреки това, размерът на тези помощи или субсидии се ограничава на не повече от отклонението между цените, регистрирани в Португалия и в Общността в настоящия ѝ състав, и, по целесъобразност, до размера на митото.

Такива помощи или субсидии не могат да бъдат определени, докато не се проведе процедурата за консултации, предвидена в член 276.

ЧЛЕН 272

1. През първия етап и при условията на разпоредбите на член 268, параграф 2, буква а) и член 316, Общността в настоящия ѝ състав, прилага към вноса на продукти, посочени в член 259 от Португалия, договореностите, които прилага преди присъединяването.

2. От друга страна, за продукти, обект на системата на Общността за налози върху внос, се взема под внимание, когато се определят налозите, приложими към продуктите, внасяни от Португалия, всяко привеждане в съответствие на цените, което може да се извърши, и по целесъобразност, размера на националната помощ, предоставяна в Португалия.

3. В търговията между Общността в настоящия ѝ състав и трети страни, през първия период, статистическите данни, отнасящи се до пазара в Португалия, не се приемат за целите на изчисляването на общите цени, които служат за определяне на сумите, събрани от внос.

ЧЛЕН 273

1. През първия етап, фиксираният компонент, предназначен да осигури защита на преработвателната промишленост, който съставлява част от изчисляването на таксата върху вноса от трети страни на продукти, попадащи в общата организация на пазарите

на житни култури и ориз, се начислява върху вноса в Португалия на продукти от настоящите държави-членки.

2. Независимо от параграф 1, защитният компонент, който следва да се начислява пред първия етап, върху вноса в Португалия на продуктите, посочени в приложение XXIV, се определя при всяко влизане.

ЧЛЕН 274

1. Без да се засяга прилагането на общата защитна клауза, посочена в член 379, на Португалската република се разрешава да приеме защитни мерки срещу вноса на продукти, посочени в член 259, идващи от настоящите държави-членки съгласно условията и въз основа на критериите, сравними със съществуващите съгласно рамката на всяка обща организация на пазари за прилагане на защитни мерки по отношение на трети страни.

2. Португалската република уведомява незабавно Комисията за тези мерки, за да й даде възможност да направи, по целесъобразност, забележки относно основанията, характера или продължителността на защитните мерки, за които е взето решение.

Процедурата не засяга прилагането на средства за компенсация, предвидена в Договора за създаване на ЕИО.

3. Не може да бъде приета защитна мярка, ако, най-малкото, същата мярка не е приложима в същото време, към вноса в Португалия на същите продукти от трети страни.

ЧЛЕН 275

1. През първия етап Общността в настоящия ѝ състав прилага спрямо износа на продукти, посочени в член 259 за Португалия договореностите, които прилага към износа по отношение на трети страни.

2. От друга страна, размера на всяко приложимо възстановяване на разходи се ограничава до не повече от отклонението между цените, регистрирани в Общността в настоящия ѝ състав, и в Португалия и, по целесъобразност, до размера на митото.

Възстановяването на разходи не може да бъде определено, докато не се проведе процедурата за консултации, предвидена в член 276.

3. Възстановяването на разходи, посочено в този член, се финансира от Общността съгласно секция „Гарантиране” на Европейски фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието.

ЧЛЕН 276

Прилагането от Португалската република на помощи или субсидии, посочени в член 271 или от Общността на възстановяването на разходи, посочено в член 275, е предмет на предварителни консултации, които се провеждат в съответствие със следната процедура:

1. Всяко предложение за определяне на:
 - субсидия за износ от Португалия за Общността в настоящия ѝ състав или за трети страни, или
 - възстановяване на разходи за износ от Общността в настоящия ѝ състав за Португалияпредставява обект на размяна на възгледи в рамките на периодичните заседания на Управителния съвет, създаден от общата организация на пазара, към който спада въпросният продукт.

2. Представителят на Комисията предава предложението, посочено в точка 1, за разглеждане; това разглеждане се занимава, по-специално с икономическите аспекти на предвидения износ и със ситуацията и с равнището на цените на пазара в Португалия, в Общността в настоящия ѝ състав и на световния пазар.

3. Комитетът представя становище по предложението в срок, който Председателят може да определи съгласно спешността на въпроса. Становището се приема с мнозинство от 54 гласа.

Становището се предава незабавно на компетентния орган за определяне, а именно Португалската република или Комисията съответно.

4. В случай на отрицателно становище компетентният орган:

- не може да приложи мярка за определяне, която не е в съответствие със становището до изтичането на срок от 10 работни дни, изчислени от датата, на която Комитетът е приел становището си.

- незабавно съобщава на Съвета мярката за определяне на Съвета, който може да я обсъди и препоръча на компетентния орган да измени предложението си или решението си за определяне.

В. Мерки, приложими в търговията между Португалия и трети страни

ЧЛЕН 277

1. По отношение на продуктите, посочени в член 259 и при условията на членове 278 до 282, Португалската република прилага от 1 януари 1986 г. правилата на Общността за договореностите, приложими към вноса в Общността на продукти, внесени от трети страни, както е определено в член 272, параграф 3.
2. От друга страна, налозите, приложими към внос, по целесъобразност се увеличават с отклонението, която съществува между цените, приложими в Португалия и общите цени.

ЧЛЕН 278

1. Португалската република прилага митата на Общата митническа тарифа в тяхната цялост от 1 март 1988 г. за продуктите, посочени в член 259 с изключение на продуктите, посочени в приложение XXV, за които се прилага Общата митническа тарифа най-късно от началото на втория етап.
2. Точка 4 от член 243 се прилага *mutatis mutandis* през втория етап за продуктите, посочени в приложение XXV.

Освен ако този член или точка 4 от член 243 не предвижда друго, членове 197 до 201 също се прилагат.

ЧЛЕН 279

Компонентите, предназначени да осигурят защита на преработвателната промишленост, посочени в член 273 и в приложение XXIV заменят, през първия етап

по отношение на таксата, налагана от Португалия върху внос от трети страни, компонента на Общността за защита.

ЧЛЕН 280

До 31 декември 1995 г. Португалската република може да запази, в съответствие с подробните правила, които следва да бъдат определени от Съвета, съгласно условията, определени в член 258, количествени ограничения върху вноса от трети страни на продуктите, посочени в приложение XXVI.

ЧЛЕН 281

Член 270, параграф 2 и член 274 се прилагат *mutatis mutandis* за търговията между Португалия и трети страни.

ЧЛЕН 282

На Португалската република се разрешава да отложи до началото на втория етап постепенното прилагане по отношение на износа на преференции, предоставени едностранно или по споразумение от Общността за някои трети страни.

ЧЛЕН 283

1. По отношение на продуктите, посочени в член 259 и при условията на параграф 2 от настоящия член, на Португалската република се разрешава да запази през първия етап, за износ за трети страни, договореностите в сила за такава търговия преди присъединяването ѝ.

2. Размерът на помощта или субсидиите, предоставени, по целесъобразност, от Португалската република за износ за трети страни трябва да се ограничава до размер, който е строго необходим, за да осигури наличието на въпросния продукт на пазара по местоназначение.

Такава помощ или субсидии не могат да се прилагат, докато не се проведе процедурата, посочена в член 276. Тези консултации разглеждат по-специално

икономическите аспекти на предвидения износ, цените, приети за тяхното изчисляване и пазарите на произход и местоназначение.

Подраздел 3

Втори етап

ЧЛЕН 284

1. От втория етап правилата на Общността, отнасящи се до продуктите, посочени в член 259 се прилагат изцяло, при условията на членове 239, 240, 241, 242, параграф 1, 249 до 253, 255, 256, 268, 279, 285 до 288 и на конкретни разпоредби, приложими към някои продукти, посочени в раздел V.

2. Въпреки това, компенсационният размер, установен в съответствие с правилата на член 240, по целесъобразност, се коригира с размера на националната помощ, който Португалската република има право да поддържа съгласно член 286.

ЧЛЕН 285

1. а) Когато, в съответствие с член 260, параграф 1, вторият етап е с продължителност пет години, цените, които следва да се прилагат в Португалия, се определят до извършването на първата от стъпките за привеждане в съответствие на цените, посочени в параграф 2 от настоящия член, на същото равнище, като това, което е резултат от прилагането на член 265, параграф 1.
- б) Когато, в съответствие с член 260, параграф 2, вторият етап е с продължителност седем години, цените, които следва да се прилагат в Португалия, се определят до извършването на първата от стъпките за привеждане в съответствие, посочено в параграф 2 от този член, са цените, изразени в екю, определени в съответствие с правилата, предвидени съгласно общата организация на пазара в съответния пазар, на равнището, достигнато на 31 декември 1988 г., в съответствие с правилата за ценова дисциплина, определени в точка 1 от член 265.

2. Ако прилагането на параграф 1 води до ценово равнище в Португалия, което е различно от това на общите цени, цените, за които се прави препратка в раздел V към този член, при условията на параграф 6, се привеждат в съответствие с общите цени, всяка година в началото на пазарната година, съгласно параграфи 3 и 4.

3. Когато за даден продукт, цената в Португалия е по-ниска от общата цена, се извършва стъпка към привеждане в съответствие:

- на пет години, когато вторият етап е с продължителност пет години; в този случай, цената в Португалия се увеличава през първите четири стъпки към привеждане в съответствие, последователно с една пета, една четвърт, една трета и половин от разликата между равнището на цената в Португалия и общите цени, които са приложими преди всяка стъпка на привеждане в съответствие,
- на седем години, когато вторият етап е с продължителност седем години; в този случай, цената в Португалия се повишава през първите шест стъпки към привеждане в съответствие, последователно с една седма, една шеста, една пета, една четвърт, една трета и половин от разликата между равнището на цената в Португалия и общите цени, които са приложими преди всяка стъпка на привеждане в съответствие.

Цената, получена в резултат на изчислението, извършено съгласно едно от двете предходни тирета, се увеличава или намалява пропорционално на увеличението или намалението, ако има такова, на общата цена за следващата пазарна година.

Общата цена се прилага в Португалия в 1995 г. в началото на пазарната година за съответния продукт.

4. а) Когато за даден продукт, цената в Португалия е по-висока от общата цена, цената в тази държава-членка се поддържа на равнището, посочено в параграф 1, със стъпка към привеждане в съответствие, която е резултат от развитието на общите цени съответно, през петте или седемте години съответно на втория етап.

От друга страна, цената в Португалия се променя в необходимата степен, за да се избегне увеличение на разликата между тази цена и общата цена.

Без да се засяга параграф б), общата цена се прилага в Португалия през 1995 г. в началото на пазарната година за съответния продукт.

- б) Преди края на осмата година след датата на присъединяването, Съветът извършва анализ на развитието в стъпките към привеждане в съответствие на цените. За тази цел, Комисията изпраща на Съвета в рамките на докладите, посочени в член 264, параграф 2, буква в), становище, придружено, по целесъобразност, от съответни предложения.

Ако анализът покаже:

- че отклонението между цените в Португалия и общите цени, докато е твърде голямо, за да бъде компенсирано в периода, който все още остава до стъпката към привеждане в съответствие на цените, съгласно параграф 2, въпреки всичко изглежда, че може да бъде компенсирано за кратък период от време, периодът на стъпката към привеждане в съответствие на цените, както е първоначално предвиден, може да бъде удължен; в този случай, цените се поддържат на тяхното предишно равнище в съответствие с правилото, предвидено в параграф а),
- че отклонението между цените в Португалия и общите цени, е твърде голямо, за да бъде компенсирано само чрез удължаване на периода на стъпката към привеждане в съответствие на цените, както е първоначално предвиден, може да се вземе решение, в допълнение към това за удължаването, че стъпката към привеждане в съответствие ще се извърши чрез постепенно намаляване на цените в Португалия, изразени в действителни условия, придружени, ако е необходимо, от непряка, временна и намаляваща помощ, за да се облекчи ефекта от поетапното намаление на цената. такава помощ се финансира от бюджета на Португалия.

Съветът, като действа с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията и след провеждане на консултации с Европейския парламент, приема мерките, посочени в предходната алинея.

5. В случай, че в началото на втория етап, се отбележи, че отклонението между равнището за даден продукт в Португалия и това на общата цена, не превишава 3 % от общата цена, общата цена може да се прилага в Португалия за съответния продукт.

6. В интерес на хармоничното функциониране на интеграцията, може да бъде решено, че, чрез дерогация от параграф 3, цената на един или повече продукти в Португалия варира за една пазарна година, в сравнение с цените, получени в резултат на прилагането на този параграф.

Такова отклонение не може да превишава 10 % от размера на движението на цената, което следва да се извърши.

В този случай, равнището на цената за следващата пазарна година е това, което би се получило в резултат на прилагането на параграф 3, ако отклонението не е определено. От друга страна, за тази пазарна година, може да бъде решено ново отклонение, в сравнение с това равнище, при условията, предвидени в алинея първа и втора.

Дерогацията, предвидена в алинея първа, не се прилага за тази първа стъпка към привеждане в съответствие, посочено в параграф 3.

ЧЛЕН 286

1. От началото на втория етап се прилагат следните разпоредби в Португалия:

- член 244, параграф 1, при условията на член 268, 280 и 285 и на конкретни разпоредби, приложими за някои продукти, посочени в раздел V,
- член 247, с Решения на Съвета, приети съгласно процедурата, предвидена в член 234, параграф 2,
- член 248,
- член 254, като датата 1 март 1986 г. се заменя с датата, на която започва втория етап,
- член 257, като датата 31 декември 1987 г. се заменя с 31 декември от втората година на втория етап.

2. ДТМ, посочен в член 249, се прилага при условията, определени в членове 250 - 252 от началото на втория етап до 31 декември 1995 г. Списъкът с продуктите, който следва да бъде представен на ДТМ, се изготвя преди края на първия етап. Този списък може да бъде добавян, в съответствие с процедурата, предвидена в член 250, през първите две години на втория етап.

В началото на всяка година Комисията представя доклад на Съвета относно дейността на ДТМ за предходната година.

3. Фиксираният компонент, който има за цел да осигури защита на преработвателната промишленост, посочен в член 273, параграфи 1 и 2 се премахва постепенно от началото на втория етап в съответствие със следния график:

- на 1 януари 1991 г., всеки фиксиран компонент се намалява на 83,3 % от основния фиксиран компонент;
- на 1 януари 1992 г., всеки фиксиран компонент се намалява на 66,6 % от основния фиксиран компонент;
- на 1 януари 1993 г., всеки фиксиран компонент се намалява на 49,9 % от основния фиксиран компонент;
- на 1 януари 1994 г., всеки фиксиран компонент се намалява на 33,2 % от основния фиксиран компонент;
- на 1 януари 1995 г., всеки фиксиран компонент се намалява на 16,5 % от основния фиксиран компонент;
- на 1 януари 1996 г., се премахва всеки фиксиран компонент.

ЧЛЕН 287

1. Чрез дерогиране по отношение на член 240, параграф 3, буква б) и член 284, в търговията между Португалия и трети страни, налозите или други такси върху вноса, прилагани съгласно Общата селскостопанска политика няма да бъдат намалявани чрез компенсационни суми, приложими в търговията с Общността в настоящия ѝ състав.

2. От началото на втория етап отклонението между фиксираният компонент, имащи за цел да осигурят защита на преработвателната промишленост, посочени в член 279 и тези, които съставляват част от изчислението на таксата върху вноса от

трети страни, се намалява съгласно същия график, като този, посочен в член 286, параграф 3.

От 1 януари 1986 г. Португалската република прилага фиксирания компонент, имащ за цел да осигури защита на преработвателната промишленост, който съставлява част от изчислението на таксата върху вноса на продукти от трети страни, обхванати от общата организация на пазарите на житни култури и ориз.

ЧЛЕН 288

Помощ, премии или други подобни суми, отпускани съгласно Общата селскостопанска политика, за които се прави позоваване на този член в раздел V, се прилагат в Португалия съгласно следните разпоредби:

- а) равнището на помощта на Общността, която следва да се предоставя за даден продукт на Португалия в началото на втория етап е равно на размера на помощта, предоставяна в края на първия етап.

Ако такава помощ не е предоставяна през първия етап и в зависимост от следващите разпоредби, не се предоставя помощ на Португалия в началото на втория етап.

- б) в началото на първата пазарна година или, ако се пропусне, на първия период от прилагане на помощта от началото на втория етап, се прилагат следните условия:

аа) или помощ от Общността се въвежда в Португалия на равнище, което представлява:

- една пета от размера на помощта на Общността, приложима за следващата пазарна година или период, когато продължителността на втория етап е пет години;
- една седма от размера на помощта на Общността, приложима за следващата пазарна година или период, когато продължителността на втория етап е седем години;

- бб) или помощта на Общността за Португалия е, когато има разлика, приведена в съответствие с равнището на помощта, приложима в Общността в настоящия ѝ състав, за следващата пазарна година или период:
- с една пета от разликата, която съществува между тези два вида помощ, когато вторият етап е с продължителност пет години;
 - с една седма от разликата, която съществува между тези два вида помощ, когато вторият етап е с продължителност седем години;
- в) В началото на следните пазарни години или периоди на прилагане, равнището на помощта на Общността за Португалия се привежда в съответствие с равнището на помощта, прилагана в Общността в настоящия ѝ състав, за следващата пазарна година или период, последователно:
- с една четвърт, една трета и с половина от разликата, която съществува между тези два вида помощ, когато вторият етап с продължителност пет години,
 - с една шеста, една пета, една четвърт, една трета и с половин от разликата, която съществува между тези два вида помощ, когато вторият етап с продължителност седем години.
- г) Равнището на помощта на Общността се прилага изцяло за Португалия през 1995 г. в началото на пазарната година или период, през който помощта се прилага.

ЧЛЕН 289

1. Португалската република прилага постепенно за внос, от началото на втория етап, преференциите, предоставени или самостоятелно или по споразумение, от Общността за някои трети страни.

2. За тази цел, Португалската република прилага мито, което намалява отклонението между митническата ставка, фактически прилагана в края на първия етап и преференциалната митническа ставка съгласно следния график:

- а) когато вторият етап е с продължителност пет години:
- на 1 януари 1992 г. отклонението се намалява на 66,6 % от първоначалното отклонение,

- на 1 януари 1993 г. отклонението се намалява на 49,9 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1994 г. отклонението се намалява на 33,2 % от първоначалното отклонение,
- на 1 на 1 януари 1991 г. отклонението се намалява на 83,3 % от първоначалното отклонение,
- януари 1995 г. отклонението се намалява на 16,5 % от първоначалното отклонение,

б) когато вторият етап е с продължителност седем години:

- на 1 януари 1989 г. отклонението се намалява на 87,5 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1990 г. отклонението се намалява на 75 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1991 г. отклонението се намалява на 62,5 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1992 г. отклонението се намалява на 50 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1993 г. отклонението се намалява на 37,5 % от първоначалното отклонение
- на 1 януари 1994 г. отклонението се намалява на 25 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1995 г. отклонението се намалява на 12,5 % от първоначалното отклонение

в) Португалската република ще започне да прилага изцяло преференциални ставки на 1 януари 1996 г.

Раздел IV

Разпоредби, отнасящи се до някои общи организации на пазари, предмет на
класически преход

Подраздел 1

Масла и мазнини

ЧЛЕН 290

1. По отношение на масло от маслини, членове 236 и 240 се прилагат за интервенционните цени.

2. През преходния десетгодишен период така определената от Португалия цена се привежда в съответствие с равнището на общата цена, всяка година в началото на всяка пазарна година в съответствие със следните процедури:
 - До влизането в сила на приспособяването на достиженията на правото на ЕО (*acquis communautaire*), цената в Португалия се привежда в съответствие всяка година с една дванадесета от първоначалното отклонение между тази цена и общата цена.
 - От влизането в сила на приспособяването на достиженията на правото на ЕО (*acquis*), цената в Португалия се коригира с разликата между цената в тази държава-членка и общата цена, както се прилага преди всяка стъпка към привеждане в съответствие, разделена на броя пазарни години, които остават до края на периода на прилагане на временните мерки; цената, която се получава в резултат на това изчисление, се адаптира съразмерно към всяка промяна на общата цена за следващата пазарна година.

3. Съветът, в съответствие с процедурата, предвидена в член 43, параграф 2 от Договора за създаване на Европейската икономическа общност, отбелязва, че условието, необходимо за прилагането на второто тире на параграф 2 от този член, е изпълнено. Стъпката към изравняване на цената се извършва в съответствие със посочената разпоредба, от началото на пазарната година след този извод.

4. Компенсаторната сума, произтичаща от прилагането на член 240, се адаптира, ако е необходимо, въз основа на разликата между помощта на Общността за потребление, приложима в Общността в настоящия ѝ състав и в Португалия.

ЧЛЕН 291

1. Член 236 се прилага за целевата цена за слънчогледово семе.

По отношение на семена от рапица и репица, соя и ленено семе, целевата или водещата цена, приложима в Португалия на 1 март 1986 г., се определя въз основа на отклонението, съществуващо между цените на конкурентните продукти при сеитбообращението в Португалия и в Общността при настоящия ѝ състав, за референтен период, който следва да бъде определен. Въпреки това, целевата или водещата цена, която следва да се прилага в Португалия не може да бъде по-висока от общата цена.

2. За периода, по време на който преходните мерки се прилагат, цените, определени по този начин за Португалия, се привеждат в съответствие на равнището на общите цени всяка година в началото на пазарната година. Стъпката към привеждане в съответствие се осъществява на 10 етапа, като член 238 се прилага *mutatis mutandis*.

3. Интервенционните цени на семена от рапица и репица и слънчогледово семе и минималната цена на соя, приложима в Португалия, се получават съответно от целевата цена и водещата цена, както е посочено в параграфи 1 и 2, в съответствие с разпоредбите на общата организация на съответния пазар.

4. До 31 декември 1990 г. в търговията с продукти от преработено растително масло, предназначени за консумация от хора, с изключение на продукти от масло от маслини, се приемат съответни мерки с цел да се отчете разликата в цените на тези масла в Португалия и в Общността в настоящия ѝ състав.

ЧЛЕН 292

1. Португалската република прилага до 31 декември 1990 г. и съгласно процедурите, които следва да се определят, механизъм за контрол на:

- а) количествата на маслодайните семена и маслодайните плодове, както и на брашно, от което маслото не е било извлечено и всички растителни масла, с изключение на масло от маслини, предназначено за консумация от хора на вътрешния пазар в Португалия, за да се избегне всяко влошаване на условията за конкуренция между различните растителни масла. Обемът на количествата, пласирани на пазара в Португалия за консумация, се установява въз основа на консумацията в Португалия и равнището на тази консумация ще се оценява в рамките на доклада, изготвян за всяка пазарна година съгласно процедурата, предвидена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО въз основа на:
- потреблението в Португалия, регистрирано в периода от 1980 до 1983 г.,
 - прогнозна тенденция на търсенето.

Като се следва същата процедура този доклад може да бъде актуализиран по време на пазарната година;

- б) равнището на потребителските цени за растителни масла, посочени в буква а), по такъв начин, че да се поддържа, до 31 декември 1990 г., като цяло равнището на цените, изразени в еко, достигнато през пазарната 1984/85 година.

Контролният механизъм, посочен в параграф а) включва замяната на 1 март 1986 г. на търговските договорености, прилагани към вноса в Португалия чрез система от количествени ограничения на вноса, открити без дискриминация за икономическите субекти, както по отношение на Общността в настоящия й състав, така и по отношение на трети страни.

2. При изключителни случаи контролният механизъм, определен в този член, може да бъде изменен за тези продукти, които подлежат на него, доколкото е необходимо с цел да се избегне нарушаване на баланса на пазарите за различните масла.

Тези изменения се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 38 от Регламент № 136/66/ЕИО.

ЧЛЕН 293

1. Помощта на Общността за производството на маслиново масло се учредява в Общността в началото на първата пазарна година след присъединяването и се привежда в съответствие през периода за прилагане на преходни мерки на равнището на помощта, предоставена в Общността в настоящия ѝ състав. Член 264 се прилага *mutatis mutandis*.

Помощта на Общността за консумация на маслиново масло се учредява в Португалия от 1 януари 1991 г. съгласно график, който следва да бъде определен, доколкото е необходимо за достигане на общо равнище в края на периода на прилагане на преходните мерки.

2. Помощта за семена от рапица и репица и слънчогледово семе, за соя и ленено семе, произведено в Португалия, се:

- въвежда в Португалия от началото на първата пазарна година след присъединяването, и
- се увеличава след това, през периода на прилагане на контролния механизъм, посочен в член 292, параграф 1,

въз основа на стъпката към привеждането в съответствие, на целевата цена или на водещата цена съответно, приложима в тази държава-членка и цената на световния пазар, като тази разлика се намалява от обхвата на митата, прилагани от Португалия върху внос на продукти от трети страни.

3. Помощта за тези семена, посочена в параграф 2, произведени в Португалия и преработени в Общността в настоящия ѝ състав и помощта за същите семена, произведени в Общността в настоящия ѝ състав и преработени в Португалия, се коригират, за да се отчете разликата между равнището на цените на тези семена и това на семената, внесени от трети страни.

4. Освен това, когато се изчислява помощта за семена от рапица и репица и слънчогледово семе, се отчита всяка диференциална сума, която може да се прилага.

ЧЛЕН 294⁽¹⁾

През пазарните 1987/87 г. до 1994/95 години, се определят гаранционни прагове за семена от рапица и репица и слънчогледово семе, произведени в Португалия.

За пазарната 1986/87 година тези прагове се определят на:

- 1 000 тона семена от рапица и репица;
- 48 000 тона слънчогледово семе.

За следващите пазарни години тези конкретни гаранционни прагове се определят съгласно критерии, сравними с тези, приети за определяне на гаранционни прагове в Общността в настоящия ѝ състав.

Когато даден конкретен гаранционен праг е превишен, се прилагат санкции за съвместна отговорност, съгласно процедурите, които са подобни на тези, прилагани в Общността в настоящия ѝ състав и със същия таван.

ЧЛЕН 295

1. Португалската република отлага до изтичането на срока на контролния механизъм, посочен в член 292, прилагането на преференциални договорености, по силата на споразумения или самостоятелни, прилагани от Общността по отношение на трети страни в сектора на маслиненото масло, маслодайни семена и маслодайни плодове и в този на продуктите, получени от тях.

⁽¹⁾ БЕЛЕЖКА. НА РЕДАКЦИЯТА:

По силата на Регламент (ЕИО) № 1455/86 на Съвета от 13 май 1986 г. (ОВ на ЕО, L 133, 21 май 1986 г.), с който се променят членове 96 и 294 от Акта за присъединяване на Испания и Португалия - АА ESP/PORT, думите „гаранционен праг/гаранционни прагове” се заменят навсякъде в текста с „гарантирано максимално количество” или „гарантирани максимални количества”.

2. От 1 януари 1991 г. Португалската република прилага мито, намаляващо отклонението между митническата ставка, действително прилагана на 31 декември 1990 г. и ставката на преференциалното мито съгласно следния график:

- на 1 януари 1991 г., отклонението се намалява на 83,3 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1992 г., отклонението се намалява на 66,6 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1993 г., отклонението се намалява на 49,9 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1995 г., отклонението се намалява на 16,5 % от първоначалното отклонение.

Португалската република прилага напълно преференциалните ставки от 1 януари 1996 г.

Подраздел 2

Тютюни

ЧЛЕН 296

Член 236 и по целесъобразност член 238 се прилагат към интервенционната цена, определена за всеки сорт или група сортове.

ЧЛЕН 297

Нормираната цена, съответстваща на интервенционната цена, посочена в член 296, се определя в Португалия за първата реколта след присъединяването на такова ниво, което отразява взаимоотношението между нормираната цена и интервенционната цена, в съответствие с втората алинея на член 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 727/70 относно общата организация на пазара на суровите тютюни.

Подраздел 3

Лен и коноп

ЧЛЕН 298

Член 246 се отнася за помощта за влакнодаен лен и коноп.

Подраздел 4

Хмел

ЧЛЕН 299

Помощта за производителите на хмел, посочена в член 12 от Регламент (ЕИО) № 1696/71, се въвежда изцяло в Португалия считано от първата реколта след присъединяването.

Подраздел 5

Семена

ЧЛЕН 300

Член 246 се отнася за помощта за семената, посочени в член 3 от Регламент (ЕИО) № 2358/71.

Подраздел 6

Копринени буби

ЧЛЕН 301

Член 246 се отнася за помощи за отглеждане на копринени буби.

Подраздел 7

Захари и изоглюкоза

ЧЛЕН 302

1. Членове 236, 238 и 240 се отнасят за цените на интервенция на бялата захар и за основната цена на цвеклото.

От друга страна, „присъединителната” компенсационна сума се коригира в такава степен, каквато е необходима за плавното функциониране на общата организация на пазарите, според обсега на компенсационния налог за складови разходи.

2. За суровата захар и продуктите, които не са прясно цвекло по член 1, буква б), както и за продуктите по член 1, параграф 1, букви г) и е) от Регламент (ЕИО) № 1785/81 относно общата организация на пазарите в сектора на захарта, компенсационните суми могат да се определят в такъв размер, какъвто е необходим за избягване на риска от нарушение на търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия.

В такъв случай компенсационните суми се получават от компенсационната сума, отнасяща се за основния продукт, с помощта на коефициенти, които предстои да бъдат определени.

ЧЛЕН 303

В течение на седемгодишния период след присъединяването налогът върху суровата тръстикова захар с произход от Кот д'Ивоар, Малави, Зимбабве и Свазиленд, която се внася в Португалия до максимално количество в размер на 75 000 тона годишно, изразена като бяла захар, се равнява на сумата на налога върху суровата захар, определен в съответствие с правилата за общата организация на пазарите, намалена с разликата между праговата цена и интервенционната цена на суровата захар.

За периода от 1 март до 1 юли 1986 г. и за периода от 1 юли до 31 декември 1992 г. посоченото по-горе максимално годишно количество намалява пропорционално на продължителността на тези периоди.

В случаите, когато в течение на горепосочените периоди:

- а) прогнозните предвиждания на Общността за суровата захар за дадена пазарна година или за част от нея показват, че наличността от сурова захар е недостатъчна да гарантира адекватно снабдяване на португалски рафинерии, или
- б) изключителни и непредвидени обстоятелства обосновават това в течение на пазарна година или на част от нея,

Португалската република може да бъде упълномощена, съобразно процедурата, предвидена в член 41 от Регламент (ЕИО) № 1785/81, да внася от трети страни, за съответната пазарна година или за част от нея количествата, които е прогнозирано, че не достигат, при същите условия по отношение на намаления налог, които са предвидени по отношение на посоченото в първия параграф количество.

Подраздел 8

Преработени плодове и зеленчуци

ЧЛЕН 304

По отношение на продуктите, които са предмет на договореностите за предоставяне на помощи съгласно член 3 от Регламент (ЕИО) № 516/77 относно общата организация на

пазарите с хранителни продукти от преработени плодове и зеленчуци, за Португалия се отнасят следните разпоредби:

1. До първата стъпка към привеждането на цените в съответствие съгласно член 238, минималната цена, посочена в член 3б от Регламент (ЕИО) № 516/77, се определя на основата на:

- цената, определена в Португалия при предишната национална уредба за продукти, предназначени за преработване, или
- при отсъствието на такава цена - на цените, изплащани в Португалия на производители на продуктите, предназначени за преработване, съгласно данните за тях от представителен период, който предстои да бъде определен.

2. В случаите, когато минималната цена, посочена в параграф 1 :

- е по-ниска от общата цена, то цената в Португалия се променя в началото на всяка пазарна година след присъединяването, съгласно процедурите, посочени в член 238;
- е по-висока от общата цена, след присъединяването на Португалия се въвежда общата цена.

3. а) За преработени продукти от домати, през първите пет пазарни години след присъединяването или в случаите, когато се прилага член 260, параграф 2 през първите три пазарни години след присъединяването, размерът на помощта от Общността, предоставяна на Португалия, се получава от помощта, изчислена за Общността в настоящия ѝ състав, като се вземе предвид разликата в минималните цени на производителя, дължащи се на прилагането на точка 2 от този член, преди тази последно посочена помощ да бъде намалена, евентуално в резултат от това, че фиксираният за тези продукти гарантиран праг в Общността в настоящия ѝ състав е надхвърлен.

В случаите, когато прагът в Общността в настоящия ѝ състав е надхвърлен, ако е необходимо да се гарантират нормални условия за конкуренция между

португалската промишленост и промишлеността в Общността, се взема решение, в съответствие с процедурата, посочена в член 20 от Регламент (ЕИО) № 516/77, че дадена компенсационна сума, която не може да превишава разликата между помощта, определена за Португалия, и помощта, която би се получила от определената помощ за Общността, се прилага съобразно член 240 параграф 3, буква а) и се въвежда от Португалската република върху износа за трети страни.

От друга страна, след изтичане на срока на договореностите, посочени в Регламент (ЕИО) № 1320/85, не се въвежда компенсационна сума, когато се докаже, че португалският продукт не се е възползвал от помощта, предоставяна от Общността за Португалия.

Помощта, предоставяна на Португалия, не може в никакъв случай да надвишава размера на помощта, предоставяна в Общността в настоящия ѝ състав.

б) През периода, посочен в точка а), предоставянето на безвъзмездна помощ от Общността за Португалия се ограничава за всяка пазарна година, като се свежда до количеството преработени продукти, съответстващо на количеството пресни домати, както следва:

- 685 000 тона за производството на доматиено пюре,
- 9 600 тона за производството на цели белени домати,
- 137 тона за други продукти от домати.

В края на този период посочените по-горе количества, коригирани така, че да отразяват всички изменения, въведени при праговете на Общността през същия период, се вземат под внимание при фиксиране на прагове на Общността.

4. След изтичането на периода, посочен в точка 3, буква а), по отношение на продуктите от домати, и на другите продукти - през шестте пазарни години след присъединяването, размерът на помощта от Общността, предоставяна на Португалия, се получава от размера, определен за Общността в настоящия ѝ състав, като се отчита разликата между минималните цени, дължаща се на прилагането на точка 2.

5. Помощта от Общността се въвежда изцяло в Португалия от началото на седмата пазарна година след присъединяването.

6. За целите на приложението на настоящия член, минималната цена и помощта, предоставяна от Общността в настоящия ѝ състав, се препращат към сумите, получавани понастоящем в Общността в настоящия ѝ състав, с изключение на Гърция.

ЧЛЕН 305

Минималните цени и финансовата компенсация, отнасящи се за Португалия, както е предвидено в членове 2 и 3 от Регламент (ЕИО) № 2601/69, който постановява специални мерки за насърчаване на преработката на някои сортове портокали, и в членове 1 и 2 от Регламент (ЕИО) № 1035/77, който постановява специални мерки за насърчаване на пускането на пазара на продукти, преработени от лимон, се определят, както следва:

1. До първата стъпка към привеждането в съответствие на цените, посочени в член 238, минималната приложима цена се установява въз основа на цените, изплащани в Португалия на производители на цитрусови плодове, предназначени за преработване, съгласно данните за тях от представителен период от време, който предстои да бъде определен. Финансовата компенсация е компенсацията в Общността в настоящия ѝ състав, минус, където е уместно, разликата между, от една страна, общата минимална цена, а от друга страна - минималната цена, отнасяща се за Португалия.

2. При последващо определяне на цените, минималната цена, отнасяща се за Португалия, се изравнява с общата минимална цена в съответствие с разпоредбите на член 238. Финансовата компенсация, отнасяща се за Португалия на всеки етап от стъпките към изравняването, е компенсацията на Общността в настоящия ѝ състав минус, където е уместно, разликата между, от една страна, общата минимална цена, а от друга страна - минималната цена, отнасяща се за Португалия.

3. От друга страна, когато минималната цена, която се получава в резултат от прилагането на точка 1 или 2, е по-висока от общата минимална цена, последната може да се приеме окончателно за Португалия.

Подраздел 9

Изсушени фуражи

ЧЛЕН 306

1. Водещата цена, посочена в член 4 от Регламент (ЕИО) № 1117/78 относно общата организация на пазара на изсушени фуражи, отнасяща се за Португалия на 1 март 1986 г., се определя на базата на отклоненията, които съществуват между цените на конкурентните продукти от сеитбообращението в Португалия и в Общността в настоящия ѝ състав през референтен период от време, който предстои да бъде определен.

Член 238 се прилага по отношение на водещата цена, изчислена съгласно първата алинея. От друга страна, водещата цена, която се въвежда в Португалия, не може да бъде по-висока от общата водеща цена.

2. Допълнителната помощ, която се отнася за Португалия, се коригира със сума, равна на:

- разликата, която съществува, по целесъобразност, между водещата цена в Португалия и общата водеща цена, умножена по процента, посочен в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1117/78, и
- категориите на митата, които се отнасят за Португалия, върху вноса на посочените продукти от трети страни.

3. Член 246 се отнася за помощта с фиксирана ставка, посочена в член 3 от Регламент (ЕИО) № 1117/78.

Подраздел 10

Грах, полски боб и сладка лупина

ЧЛЕН 307

1. Активиращата прагова цена на граха, полския боб и сладката лупина, използвани за производство на фуражи, и водещата цена на други видове грах и полски боб, които се въвеждат в Португалия на 1 март 1986 г., се определят въз основа на отклонението между цените на конкурентните продукти от сеитбообращението в Португалия и в Общността в настоящия ѝ състав през референтен период от време, който предстои да бъде определен.

Член 238 се отнася за активиращата прагова цена или за водещата цена на тези продукти. От друга страна, активиращата прагова цена или водещата цена в Португалия не могат да надхвърлят общата водеща цена.

2. За продукти, чиято реколта се прибира в Португалия и се използва за производство на фуражи, предмет на Регламент (ЕИО) № 1431/82, който определя специални мерки за граха, полския боб и сладката лупина, размерът на помощта, посочена в член 3, параграф 1 от този регламент, се намалява с размера на разликата, която съществува, по целесъобразност, между активиращата прагова цена в Португалия, и общата цена.

Без да се засяга приложението на първата алинея, размерът на съответната помощ за даден продукт, преработен в Португалия, се намалява с обсега на митата, въведени от Португалия върху вноса на пресована соя от трети страни.

Удръжките, посочени в първата и втората алинеи, са резултат от приложението на процентите, посочени в член 3, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1431/82.

3. Размерът на помощта, посочена в член 3, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1431/82, за грах и полски боб, чиято реколта се прибира в Португалия и се използва за консумация от човека или от домашните животни по друг начин, освен по начина, посочен в параграф 1 на същия член, се намалява със сума, равняваща се на разликата, която съществува, по целесъобразност, между водещата цена в Португалия и общата водеща цена.

Без да се засяга приложението на първата алинея, размерът на съответната помощ за даден продукт, преработен в Португалия, се намалява с размера на митата, въведени от Португалия върху вноса на тези продукти от трети страни.

Подраздел 11

Овче и козе месо

ЧЛЕН 308

В сектора на овчето месо член 236 се прилага към основната цена.

Раздел V

Разпоредби, отнасящи се до определена обща организация на пазарите, подлежащи на поетапен преход

Подраздел 1

Мляко и млечни продукти

А. Първи етап

ЧЛЕН 309

Специфичните цели, посочени в член 264, които предстои да бъдат постигнати от Португалската република по време на първия етап в сектора на млякото и млечните продукти, са както следва:

- а) ликвидиране на Junta Nacional dos Produtos Pecuários (JNPP) като държавен орган до края на първия етап и постепенна либерализация на вътрешната търговия, вноса и износа с оглед създаване на среда за свободна конкуренция и свободен достъп до португалския пазар;
- б) създаване на агенция за интервенция и изграждане на материална и личностова инфраструктура, която да улеснява операциите по интервенцията;
- в) изменение на съществуващата структура на цените така, че да се постигне тяхното свободно формиране на пазара, и изменение при съотношението на величината на частта на мазнините и частта на белтъчините в млякото, използвано в Португалия, така, че то да се приведе в съответствие със съотношението, поддържано в Общността;
- г) хармонизиране на вътрешните цени на млякото, маслото и сухото мляко, произвеждани в континенталната част на Португалия с произвежданите на Азорските острови;
- д) премахване, доколкото това е възможно, на националната помощ, която е несъвместима със законодателството на Общността, и постепенно въвеждане на схемата за помощ от Общността;
- е) ликвидиране на ексклузивността на млекосъбирателните зони и на ексклузивността на пастьоризацията;

- ж) създаване на информационна служба за земеделските пазари с оглед събиране на сведения за ценовите равнища, и подходяща структура от административни звена, предвид това, че те са особено необходими за плавното функциониране на общата организация на пазарите в този сектор;
- з) изпълнение на мерки, насочени към насърчаване модернизацията на структурите за производство, преработка и пускане на пазара.

Б. Втори етап

ЧЛЕН 310

1. Преди първата стъпка към привеждането на цените в съответствие, интервенционните цени за маслото и обезмасленото мляко на прах, които се въвеждат в Португалия, се определят съобразно предвидените правила и на основата на данните, които се отчитат при общата организация на пазарите.

Член 285, параграфи 2 - 6 и член 287 се прилагат към така изчислените интервенционни цени.

При положение, че в края на първия етап интервенционните цени, които се отнасят за континенталната част на Португалия, и интервенционните цени, които се отнасят за Азорските острови, не бъдат изравнени, стъпката към привеждане в съответствие на тези цени с общите цени се реализира съобразно процедури, които предстои да бъдат определени.

2. За продуктите, посочени в параграф 1, компенсационните суми, отнасящи се до търговията между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия и между Португалия и трети страни, се равнява на разликата между общите цени и цените, определени за Португалия, коригирани, когато това е уместно, по начин, който да отразява пазарните цени, отчетени в тази държава-членка.

Прилагат се членове 240, параграфи 2 - 6, 241, 242 и 255.

ЧЛЕН 311

Компенсационната сума за млечни продукти, които не са масло и обезмаслено мляко на прах се определят с помощта на коефициенти, които предстои да бъдат определени.

Подраздел 2

Говеждо и телешко месо

А. Първи етап

ЧЛЕН 312

Специфичните цели, посочени в член 264, които предстои да бъдат постигнати от Португалската република по време на първия етап в сектора на говеждото и телешкото месо, са както следва:

- а) изключване на JNPP като държавен орган до края на първия етап и либерализация на вноса и износа, а също и постепенна либерализация на вътрешната търговия с оглед въвеждане на система на свободна конкуренция и свободен достъп до португалския пазар;
- б) създаване на орган за интервенция и изграждане на материална и личностова инфраструктура, улесняваща операциите по интервенцията, както и съответно обучение на административните структури, които са особено необходими за плавното функциониране на общата организация на пазарите в този сектор;
- в) свободно формиране на цените на представителни пазари, които предстои да бъдат създадени;
- г) създаване на информационна служба за земеделските пазари с оглед събиране на сведения за цените и въвеждане на скалата на Общността за класифициране на кланични трупове на възрастни животни от рода на едрия рогат добитък с цел осигуряване на съпоставимост на котировките;

- д) изпълнение на мерки, насочени към насърчаване модернизацията на структурите за производство, преработка и маркетинг, с цел повишаване на производителността на животновъдството и по-висока рентабилност на сектора;
- е) либерализиране на търговията в областта на зоотехниката.

Б. Втори етап

ЧЛЕН 313

1. В сектора на говеждото и телешкото месо, членове 240, 285 и 287 се прилагат към покупателните интервенционни цени в Португалия и в Общността в настоящия ѝ състав, които са валидни за съпоставимо качество, определено на базата на скалата на Общността за класифициране на кланичните трупове на възрастни животни от рода на едрия рогат добитък.

2. В този сектор се прилагат и членове 241, 242 и 255.

3. Компенсационната сума за другите продукти, посочени в член 1, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 805/68, се определя с помощта на коефициенти, които предстои да бъдат определени.

ЧЛЕН 314

Член 288 се отнася за премията за изхранване на крави с неотбити телета.

Подраздел 3

Плодове и зеленчуци

А. Първи етап

ЧЛЕН 315

Специфичните цели, посочени в член 264, които предстои да бъдат постигнати от Португалската република по време на първия етап в сектора на плодовете и зеленчуците, са както следва:

- а) ликвидиране на Junta Nacional das Frutas (JNF) като държавен орган до края на първия етап;
- б) развитие на организации на производители по смисъла на правилата на Общността;
- в) постепенно и всеобхватно приложение на общите стандарти за качество;
- г) създаване на орган за интервенция и изграждане на материална и личностова инфраструктура, която да улеснява операциите по интервенцията;
- д) свободно формиране на цените и тяхното ежедневно отчитане на представителни пазари, които предстои да бъдат определени на базата на различните продукти;
- е) създаване на информационна служба за земеделските пазари с оглед ежедневно отчитане на ценовите равнища, както и съответно обучение на административните структури, които са необходими за плавното функциониране на общата организация на пазарите.

2. За да бъдат окуражавани производителите или техни организации да предлагат на пазара продукти, отговарящи на стандартите за качество, Португалската република участва по време на първия етап, посредством подходяща помощ, в разходите за пакетиране и представяне на такива продукти.

ЧЛЕН 316

Независимо от член 272, параграф 1, референтната цена, прилагана по отношение на Португалия от Общността в настоящия ѝ състав, се определя в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 1035/72 в сила от 31 декември 1985.

Всички компенсационни такси за вноса на продукти от Португалия, които произтичат от действието на Регламент (ЕИО) № 1035/72, се намаляват:

- с 2 % през първата година,
- с 4 % през втората година,
- с 6 % през третата година,
- когато е уместно, с 8 % през четвъртата и петата години,

след датата на присъединяването.

Б. Втори етап

ЧЛЕН 317

В сектора на плодовете и зеленчуците, член 285 се прилага към основната цена.

В този сектор се прилага и член 255.

ЧЛЕН 318

По време на втория етап се въвежда компенсационен механизъм по отношение на вноса в Общността в настоящия ѝ състав на онези плодове и зеленчуци, идващи от Португалия, за които е определена референтна цена, фиксирана спрямо трети страни.

1. Този механизъм се ръководи от следните правила:

а) Прави се сравнение между офертна цена на португалския пазар, изчислена в съответствие с буква б) и офертна цена на пазара в Общността. Последната цена се изчислява ежегодно:

- въз основа на средно-аритметичната стойност на цените на производителите във всяка държава-членка на Общността в настоящия ѝ състав, плюс разходите за транспорт и пакетиране, реализирани от продуктите от регионите на производство до представителните центрове на потребление в Общността,

- като се взема пред вид положението при разходите за производство.

Горепосочените цени на производители отговарят на средните стойности, отчетени през трите години, предхождащи датата, на която е определена офертната цена на пазара в Общността.

Офертната цена на пазара в Общността може да не надвишава равнището на референтната цена, която се отнася до трети страни.

- б) Офертната цена на португалския пазар се изчислява всеки пазарен ден въз основа на представителните ценови равнища, регистрирани или намалени до равнище внос на едро в Общността в настоящия ѝ състав. Цената на продукт от Португалия се равнява на най-ниското представително ценово равнище или на средната стойност на най-ниските представителни ценови равнища, отчетени за поне 30 % от количествата на продуктите със съответен произход, изнесени на всички представителни пазари, за които има налични ценови равнища. От това ценово равнище или от тези ценови равнища предварително се изваждат:

- митата, изчислени в съответствие с буква в),
- всички корекционни суми, въведени в съответствие с буква г).

- в) Митото, които се приспада от ценовите равнища на португалския продукт, е митото по Общата та митническа тарифа, което се намалява постепенно всяка година в началото на пазарната година:

- с една пета от неговия размер, в случаите когато вторият етап продължава пет години,
- с една седма от неговия размер, в случаите когато вторият етап продължава седем години,

От друга страна, първото приспадане се прави в началото на втория етап.

- г) Ако цената на португалския продукт, изчислена в съответствие с буква б), е по-ниска от офертната цена на пазара в Общността, посочена в буква а), при вноса в Общността в настоящия ѝ състав държавата-членка, която е вносител, начислява корекционна сума, равна на разликата между тези две цени.

д) Корекционната сума се начислява докато с помощта на достоверна информация се покаже, че цената на португалския продукт се равнява или е по-висока от цената в Общността, посочена в буква а).

2. При положение, че португалският пазар бъде нарушен в резултат на внос от Общността в настоящия ѝ състав, може да бъде взето решение за предприемане на съответни мерки, които могат, наред с другото, да предвиждат прилагането на корекционна сума в съответствие с процедури, които предстои да бъдат определени, по отношение на вноса в Португалия на такива плодове и зеленчуци, идващи от Общността в настоящия ѝ състав, за които е фиксирана референтна цена.

Подраздел 4

Зърнени храни

А. Първи етап

ЧЛЕН 319

Специфичните цели, посочени в член 264, които предстои да бъдат постигнати от Португалската република по време на първия етап в сектора на зърнените храни, са както следва:

- а) премахване на пазарния монопол, който се държи от Empresa Pública de Abastecimento de Cereais (EPAC) най-късно до края на първия етап и постепенна либерализация на вътрешната търговия с оглед въвеждане на система на свободна конкуренция на португалския пазар;
- б) постепенно премахване в период от четири години на монопола при вноса, държан от EPAC;
- в) създаване на орган за интервенция и изграждане на материална и личностова инфраструктура, която да улеснява операциите по интервенцията;

- г) свободно формиране на цените;
- д) създаване на информационна служба за земеделските пазари с оглед събиране на сведения за цените, както и съответно обучение на административните структури, които са особено необходими за плавното функциониране на общата организация на пазарите.

ЧЛЕН 320

1. Португалската република постепенно коригира, в течение на първите четири години след присъединяването, монопола на ЕРАС при вноса и продажбата на зърнени храни в Португалия по начин, който да гарантира, че след изтичане на четвъртата година, няма да съществува дискриминация на граждани от държави-членки по отношение на условията, при които се доставят и продават стоки.

2. За постигането на това Португалската република адаптира своите правила, посочени в член 261, и може, независимо от член 277, да прилага спрямо вноса система, организирана както следва:

- а) Вносът на зърнени храни в Португалия се реализира като процент от годишните количества, внесени през предходната година при следните процентни съотношения съответно от ЕРАС и от частни оператори:

Година	ЕРАС	Частни оператори
1986 г.	80 %	20 %
1987 г.	60 %	40 %
1988 г.	40 %	60 %
1989 г.	20 %	80 %
1990 г.	-	100 %

- б) Вносът, посочен в буква а), който се реализира от частни оператори, се възлага посредством открит търг без дискриминация между стопанските оператори.

В рамките на тези покани за участие в търгове, офертите, касаещи продукти с произход от Общността, се коригират с:

- разликата между цените на пазара в Общността и цените на световния пазар,
- и

- сума, съответстваща на преференцията с фиксирана ставка, равняваща се на 5 екю на тон.

в) Ако вносът на продукти с произход от Общността не съставлява, ежегодно, минимално количество в размер на 15 % от общото количество зърнени храни, внесени през съответната година, ЕРАС закупува, през следващата година, в Общността в настоящия ѝ състав, количеството, което не достига по отношение на посоченото по-горе 15 %-но количество. Това количество впоследствие се прибавя към задължителното закупуване на 15 % за новата година.

В края на пазарната 1988/89 година се съставя междинна прогноза; ако на базата на тази прогноза се окаже, че няма вероятност да бъде реализирано задължителното закупуване за 1989 г., могат да бъдат приети съответни мерки с оглед гарантиране спазването на това задължение.

ЧЛЕН 321

В сектора на зърнените храни, членове 240, 285 и 287 се прилагат към интервенционни цени.

В този сектор се прилагат и членове 241, 242 и 255.

ЧЛЕН 322

1. Що се отнася до зърнените храни, за които не е определена интервенционна цена, приложимата компенсационна сума се получава от сумата, отнасяща се за ечемика, като се взема под внимание взаимоотношението, което съществува между праговете цени на съответните зърнени храни.

2. За продуктите, посочени в член 1, букви в) и г) от Регламент (ЕИО) № 2727/75 относно общата организация на пазара на зърнени храни, компенсационната сума се получава от сумата, отнасяща се за съответните зърнени храни, с помощта на коефициенти, които предстои да бъдат определени³.

³ Член 322, параграф 2 с поправките към него, съдържащи се в Списъка от поправки към Акта за присъединяване - ESP/PORT, публикуван в ОВ L 116, 4 май 1988 г.

ЧЛЕН 323

Член 288 се отнася за помощта за твърда пшеница, посочена в член 10 на Регламент (ЕИО) № 2727/75.

Подраздел 5

Свинско месо

А. Първи етап

ЧЛЕН 324

Специфичните цели, посочени в член 264, които предстои да бъдат постигнати от Португалската република по време на първия етап в сектора на свинското месо, са както следва:

- а) изключване на JNPP като държавен орган до края на първия етап и постепенна либерализация на вътрешната търговия, вноса и износа с оглед гарантиране на система на свободна конкуренция и свободен достъп до португалския пазар;
- б) създаване на орган за интервенция и изграждане на материална и личностова инфраструктура, улесняваща операциите по интервенцията, която да е адаптирана към новите условия на португалския пазар;
- в) свободно формиране на цените на представителни пазари, които предстои да бъдат създадени;
- г) създаване на информационна служба за земеделските пазари с оглед събиране на сведения за цените, както и съответното обучение на административните структури, които са особено необходими за плавното функциониране на общата организация на пазарите;
- д) изпълнение на мерки, насочени към насърчаване модернизацията на структурите за производство, преработка и маркетинг с цел повишаване рентабилността на сектора;
- е) изпълнение и активизиране на кампанията срещу Африканската треска по свинете, и по-специално развитието на звена със затворен производствен цикъл.

Б. Втори етап

ЧЛЕН 325

1. В сектора на свинското месо компенсационната сума се изчислява въз основа на компенсационните суми, отнасящи се за зърнен фураж. В този смисъл компенсационната сума, отнасяща се за килограм цял кланичен труп на животно от рода на домашните свине се изчислява на базата на компенсационните суми, отнасящи се за количеството зърнен фураж, необходимо за производството на един килограм свинско месо в Общността.

От друга страна, при положение, че тази сума не е представителна, към цената на този продукт в Португалия и в Общността в настоящия ѝ състав се прилагат разпоредбите на членове 240, 285 и 287.

2. В този сектор се прилагат и членове 241, 242 и 255.

3. За продукти, които не са кланични трупове на животни от рода на домашните свине, посочени в член 1, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2759/75, компенсационната сума се получава от сумата, приложима в съответствие с параграфи 1 и 2, с помощта на коефициенти, които предстои да бъдат определени.

Подраздел 6

Яйца

А. Първи етап

ЧЛЕН 326

Специфичните цели, посочени в член 264, които предстои да бъдат постигнати от Португалската република по време на първия етап в сектора на яйцата, са както следва:

а) изключване на JNPP като държавен орган до края на първия етап, либерализация на вноса и износа с оглед въвеждане на система на свободна конкуренция и

свободен достъп до португалския пазар, а също и постепенна либерализация на вътрешния пазар;

- б) свободно формиране на цените;
- в) създаване на информационна служба за земеделските пазари с оглед събиране на сведения за цените;
- г) изпълнение на мерки, насочени към насърчаване модернизацията на структурите за производство и преработка.

Б. Втори етап

ЧЛЕН 327

1. Към сектора на яйцата, предмет на следващите параграфи, се прилагат разпоредбите на членове 240, 241, 242 и 255.
2. Компенсационната сума, отнасяща се за килограм птичи яйца с черупки, се изчислява на базата на компенсационните суми, отнасящи се за количеството зърнен фураж, необходимо за производството на един килограм птичи яйца с черупки в Общността.
3. Компенсационната сума, отнасяща се за едно яйце на люпило, се изчислява на базата на компенсационните суми, отнасящи се за количеството зърнен фураж, необходимо за производството на едно яйце на люпило в Общността.
4. За продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2771/75 относно общата организация на пазара на птичи яйца, компенсационната сума се получава от сумата за птичи яйца с черупки, с помощта на коефициенти, които предстои да бъдат определени.

Подраздел 7

Домашни птици

А. Първи етап

ЧЛЕН 328

Специфичните цели, посочени в член 264, които предстои да бъдат постигнати от Португалската република по време на първия етап в сектора на домашните птици, са същите като посочените за яйцата в член 326.

Б. Втори етап

ЧЛЕН 329

1. Към сектора на домашните птици, предмет на следващите параграфи, се прилагат разпоредбите на членове 240, 241, 242 и 255.
2. Компенсационната сума, отнасяща се за килограм месо от домашни птици, се изчислява на базата на компенсационните суми, отнасящи се за количеството зърнен фураж, необходимо за производството на един килограм месо от домашни птици в Общността, диференцирано въз основа на вида.
3. Компенсационната сума, отнасяща се за килограм пиле, се изчислява на базата на компенсационните суми, отнасящи се за количеството зърнен фураж, необходимо за производството на едно пиле в Общността.
4. За продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕИО) № 2777/75 относно общата организация на пазара на домашни птици, компенсационната сума се получава от сумата за месо от домашни птици, с помощта на коефициенти, които предстои да бъдат определени.

Подраздел 8

Ориз

А. Първи етап

ЧЛЕН 330

Специфичните цели, посочени в член 264, които предстои да бъдат постигнати от Португалската република по време на първия етап в сектора на ориза, са същите като посочените за зърнените храни в член 319.

ЧЛЕН 331

1. Португалската република постепенно коригира, в течение на първия етап, монопола на ЕРАС при вноса и продажбата на ориз в Португалия по начин, който да гарантира, че след изтичане на първия етап няма да съществува дискриминация на граждани от държави-членки по отношение на условията, при които се доставят и продават стоки.

2. Към вноса на ориз в Португалия се прилага *mutatis mutandis* член 320.

Б. Втори етап

ЧЛЕН 332

1. Членове 240, 285 и 287 се отнасят за цените на интервенция на неолоущен ориз.

В този сектор се прилагат и членове 241, 242 и 255.

2. Компенсационната сума за олющен ориз е сумата, отнасяща се за неолоущен ориз, конвертирана посредством таблицата за конвертиране, посочена в член 1 от Регламент № 467/67/ЕИО.

3. За бланширан ориз компенсационната сума е сумата, отнасяща се за олющен ориз, конвертирана посредством таблицата за конвертиране, посочена в член 1 от Регламент № 467/67/ЕИО.

4. За полубланширан ориз, компенсационната сума е сумата, отнасяща се за бланширан ориз, конвертирана посредством таблицата за конвертиране, посочена в член 1 от Регламент № 467/67/ЕИО.

5. За продуктите, посочени в член 1, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕИО) № 1418/76 относно общата организация на пазарите на ориз, компенсационната сума се получава от сумата, отнасяща се за продуктите, с които те са свързани, като се използват коефициенти, които предстои да бъдат определени.

6. Компенсационната сума за натрошен ориз се определя на такова ниво, което взема под внимание разликата между цената на предлагане в Португалия и праговата цена.

Подраздел 9

Вина

А. Първи етап

ЧЛЕН 333

Специфичните цели, посочени в член 264, които предстои да бъдат постигнати от Португалската република по време на първия етап в сектора на вината, са както следва:

- а) изключване на Junta Nacional do Vinho (JNV) като държавен орган до края на първия етап, адаптиране на другите публични органи в сектора на вината, по време на първия етап, и либерализация на вътрешната търговия, вноса и износа и прехвърляне на контролирани от държавата дейности в сферата на съхранението и дестилацията към производители и сдружения на производители;
- б) постепенно въвеждане на уредба за засаждане и контрол върху него, по подобие на уредбата и контрола в Общността, които позволяват да се установят ефективни правила за засаждане на лозови насаждения;
- в) изпълнение на проект за ампелография (класифициране на сортовете лози) и синонимия (от една страна еквивалентност между наименованията на сортовете лози в Португалия, и от друга страна - еквивалентност между португалските наименования и наименованията, използвани в Общността в настоящия ѝ състав), което предстои да стане преди въвеждането на система за статистически наблюдения на лозови масиви по смисъла на правилата на Общността, а също и извършване на конкретна работа по регистъра на земите с лозови насаждения;
- г) изграждане или трансфер на центрове за дестилация в достатъчен брой и с достатъчен капацитет, за да се реализират доставките на вино;

- д) създаване на информационна служба за земеделските пазари, имаща за последица, по-специално, установяване на цените, а също и един регулярен статистически анализ;
- е) обучение на административните звена, които са особено необходими за плавното функциониране на общата организация на пазара на вина;
- ж) постепенно адаптиране на португалската ценова система към ценовата система на Общността;
- з) забрана за напояване на лозя с грозде за вино и всякакво засаждане на нови лозови насаждения в площи, подлежащи на напояване;
- и) изпълнение, в контекста на правилата на засаждане, на план за реструктуриране и привеждане на португалските лозя в съответствие с целите на общата политика по отношение на вината.

ЧЛЕН 334

Португалската република предприема всички съответни мерки, за да се избегне всякакво разширяване, по време на първия етап, на площите с лозя за производство на вино с естествена алкохолна концентрация, равняваща се на 7 об. %. или по-малко.

ЧЛЕН 335

Като изключение от правилата на Общността относно максималното съдържание на серен двуокис във вината, Португалската република е упълномощена да прилага, по време на първия етап, спрямо произвежданите на нейна територия вина нормите, които се прилагат по предишната национална уредба.

От друга страна, Португалската република предприема подходящи мерки, с които да гарантира, че по време на този първи етап съдържанието на серен двуокис ще намалява постепенно до равнищата, утвърдени в Общността така, че в началото на втория етап да се постигне пълно спазване на тези равнища.

ЧЛЕН 336

По време на първия етап Португалската република установява, на базата на посочените в член 333 ампелографски и синонимичен анализ, класификация на сортовете винено грозде за португалски лозя в съответствие с член 31 от Регламент (ЕИО) № 337/79 и разпоредбите за прилагане на последния член.

Б. Втори етап

ЧЛЕН 337

В сектора на вината членове 285 и 287 се прилагат спрямо водещата цена на трапезни вина.

ЧЛЕН 338

1. Създава се механизъм за регулаторни суми върху вноса в Общността в настоящия ѝ състав на продуктите, посочени в параграф 2 с произход от Португалия, за които референтните цени се определят в съответствие с общата организация на пазарите.
2. Този механизъм се ръководи от следните правила:
 - а) За трапезните вина се начислява регулаторна сума, равняваща се на разликата, която съществува между водещите цени в Португалия и в Общността в настоящия ѝ състав. От друга страна, равнището на тази сума може да се коригира, в съответствие с процедурата, определена в член 67 от Регламент (ЕИО) № 337/79, за да се вземе под внимание ситуацията с пазарните цени, оценени в съответствие с различните категории вина и на базата на тяхното качество.
 - б) За някои вина с посочен произход и за други продукти, като има вероятност да предизвикат смущения на пазара, регулаторната сума може да се определи съобразно процедурата предвидена в буква а). Тази регулаторна сума се получава от сумата, която се прилага за трапезни вина съобразно процедури, които предстои да бъдат определени.

3. За регулаторната сума се определя таван, който да гарантира условия на третиране, които не са по-малко благоприятни от условията, действащи при уредбата преди присъединяването. В този смисъл, тази сума се изчислява така, че сумата, която се получава чрез увеличаване на водещата цена, приложима в Португалия за съответния продукт, с регулаторната сума и митата, които се отнасят за него, не може да надвишава референтната цена, която е в сила за този продукт в течение на съответната лозарска година.

4. С оглед на специалната ситуация на пазара на различните продукти, посочени в параграф 2, може да бъде решено, в съответствие с процедурата, предвидена в член 67 от Регламент (ЕИО) № 337/79, да се определи регулаторна сума за износ на един или повече от тези продукти от Общността в настоящия ѝ състав за Португалия.

Тази сума се определя на такова равнище, което да гарантира нормален режим на търговия между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия така, че да не води до смущения на португалския пазар на въпросните продукти.

5. Предоставяната регулаторна сума се субсидира от Общността от секция „Гарантиране” на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието.

ЧЛЕН 339

Член 288 се прилага за помощта за ползване на шира и концентрат от шира при производство на гроздов сок.

ЧЛЕН 340

1. По време на втория етап Португалската република се ориентира към премахване отглеждането на лозя, засадени със сортове, които са обект на временно разрешение съобразно класификацията, установена в съответствие с член 333.

2. По време на втория етап Португалската република се ориентира към премахване отглеждането на лозя, засадени с хибридни насаждения на преките производители, които не са включени в класификацията съгласно разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 3800/81.

До края на втория етап тези хибридни насаждения се считат за временно разрешени сортове лози.

3. Чрез дерогация от член 49 от Регламент (ЕИО) № 337/79, гроздето от сортове, които са обект на временно разрешение по параграфи 1 и 2, може до края на втория етап да се използва за производство на продуктите, посочени в същия член.

ЧЛЕН 341

До края на 1995 г. вината, произведени в регион „vinho verde”, с алкохолно съдържание по-ниско от 8.5 об. %, могат да се оставят в обръщение на едро единствено в районите, където са произведени.

За тези вина на етикета трябва да бъде отбелязана действителната алкохолна концентрация.

Раздел VI

Други разпоредби

Подраздел 1

Ветеринарни мерки

ЧЛЕН 342

По отношение на търговията с прясно месо от домашни птици в рамките на своята територия, Португалската република има правото да отложи, най-късно до 31

декември 1988 г., прилагането на Директива № 71/118/ЕИО относно здравни проблеми, свързвани с търговията с прясно месо от домашни птици.

ЧЛЕН 343

Португалската република има правото да поддържа, най-късно до 31 декември 1990 г., ограничения при вноса на породисти животни за разплод от рода на едрия рогат добитък, когато съответните породи не са в списъка на разрешените за Португалия породи.

Подраздел 2

Законодателство в областта на семената и посадъчния материал

ЧЛЕН 344

1. Португалската република има право да отложи прилагането на своя територия на следните директиви, съобразно следния график:

а) най-късно до 31 декември 1988 г., що се отнася до следните директиви:

- 66/401/ЕИО относно пускането на пазара на семена на фуражни растения, за видовете *Lolium multiflorum lat.*, *Lolium perenne L.* и *Vicia sativa L.*;
- 66/402/ЕИО относно пускането на пазара на семена на житни растения, за видовете *Hordeum vulgare L.*, *Oryza sativa L.*, *Triticum aestivum L., emend. Fiori and Pool. Triticum durum desf. u Zea maïs L.*;
- 70/457/ЕИО относно общия каталог на сортовете и видовете земеделски посадъчен материал, за видовете, посочени в предходните тирета;

б) най-късно до 31 декември 1990 г., що се отнася до следните директиви:

- 66/400/ЕИО относно пускането на пазара на семена на цвекло;
- 66/401/ЕИО, за видовете, които са различни от видовете, посочени в тире първо на буква а);
- 66/402/ЕИО, за видовете, които са различни от видовете, посочени в тире второ на буква а);
- 66/403/ЕИО относно пускането на пазара на семена на картофи;
- 66/404/ЕИО относно пускането на пазара на репродуктивен залесителен материал;
- 68/193/ЕИО относно пускането на пазара на материал за вегетативно възпроизводство в лозарството;
- 69/208/ЕИО относно пускането на пазара на семена на маслодайни и влакнодайни растения;
- 70/457/ЕИО, за видовете, които са различни от видовете, посочени в тире трето на буква а);
- 70/458/ЕИО относно пускането на пазара на семена на зеленчуци;
- 71/161/ЕИО относно външните стандарти за качество на репродуктивен залесителен материал, продаван в рамките на Общността.

2. Португалската република:

а) предприема всички необходими мерки за постепенно привеждане в съответствие, при това най-късно до изтичане на посочените в параграф 1 сроковете, с разпоредбите на Директивите, посочени в същия параграф;

б) може да ограничи, преди изтичането на посочените в параграф 1 срокове, било то изцяло или частично, пускането на пазара на семена или посадъчен материал от сортовете, разрешени за маркетинг на нейната територия. Що се отнася до видовете, посочени в Директиви 70/457/ЕИО и 70/458/ЕИО, разрешените за маркетинг на нейната територия сортове, считано от 1 март 1986 г., са сортовете, включени в списъка, нотифициран на конференцията.

През целите периоди, предоставени на Португалската република, за да постигне тя спазване на двете горепосочени директиви, тази държава-членка разширява

списъка всяка година по такъв начин, че да гарантира постепенно отваряне на португалския пазар към другите сортове, включени в общите каталози;

- в) изнася към територията на сегашните държави-членки само такива семена и посадъчен материал, които отговарят на разпоредбите на Общността;
- г) съгласува внасянето от трети страни на семена и посадъчен материал с:
 - условията на Общността, установени въз основата на еквивалентност, и
 - по отношение на сорта, най-малкото под действието на същите пазарни ограничения, както ограниченията, приложими към сортовете, включени в общите каталози.

3. През цялата продължителност на посочените в параграф 1 дерогации, решенията във връзка с постепенната либерализация на търговията със семена и посадъчен материал от дадени растителни видове между Португалия и Общността в настоящия й състав могат да се вземат съгласно процедурата на Постоянния комитет по семената и посадъчния материал за земеделието, градинарството и горското стопанство. Тази либерализация се отнася най-напред до семена, които са обект, преди присъединяването, на решение на Общността относно еквивалентност. Тази либерализация се отнася до други видове, след като се установи, че са били спазени условията, необходими за такава либерализация.

Подраздел 3

Мерки, касаещи здравето на растенията

ЧЛЕН 345

Португалската република има правото да отложи, но най-късно до 31 декември 1990 г., прилагането на Директива № 69/465/ЕИО за борбата срещу галообразуващата картофена нематода.

Глава 4

Рибарство

Раздел I

Общи положения

ЧЛЕН 346

1. Освен ако други разпоредби от настоящата глава не предвиждат друго, към сектора на рибарството се прилагат правилата, регламентирани в настоящия акт.
2. Към рибните продукти се прилагат член 234, параграф 3, член 253, буква в) и член 257.

Раздел II

Достъп до водни басейни и ресурси

ЧЛЕН 347

За целите на тяхното интегриране в системата на Общността за опазване и управление на рибните ресурси, установена с Регламент (ЕИО) № 170/83, достъпът до водите, попадащи под суверенитета или в рамките на юрисдикцията на сегашните държави-членки и обхванати от Международния съвет за изследване на моретата (iSEC), на плавателни съдове, плаващи под флага на Португалия, е предмет на определената в настоящия раздел система.

ЧЛЕН 348

Единствено посочените в член 349 плавателни съдове могат да извършват риболов, като това може да става само и единствено в зоните и при условията, посочени в същия член.

ЧЛЕН 349

1. Португалски плавателни съдове са ограничени да извършват риболов в ISEC участъци V б, VI, VII, VIII а, б и г, като през периода от датата на присъединяване до 31 декември 1995 г. изключение прави зоната, разположена на юг от 56°30' северна ширина, на изток от 12° западна дължина и на север от 50°30' северна ширина, и в рамките на ограниченията и при условията, определени в параграфи 2, 3 и 4.
2. Възможностите за извършване на риболов, ограничени до улов на путас северен и сафрид атлантическо-средиземноморски, съответстващият брой плавателни съдове и техните процедури за достъп и контрол се определят ежегодно в съответствие с член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83, и за първи път преди 1 януари 1986 г.
3. Освен това, възможностите за извършване на риболов на видове, които не са предмет на системата за допустимо общо количество на улова, наричана по-нататък за краткост „ДОКУ”, и съответстващият брой плавателни съдове, могат да се определят в съответствие с член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83 на основата на съществуващата ситуация при португалските дейности, свързани с риболова във водите на Общността в настоящия й състав, в течение на целия непосредствено предшестваш присъединяването период, и на базата на необходимостта да се гарантира консервация на запасите, а също и като се вземат под внимание ограниченията, наложени върху риболова на подобни видове риба, извършван от съдове на сегашни държави-членки в португалски води.
4. Условията за упражняване на специализирани дейности в областта на рибарството съответстват на условията, предвидени за риболова на тези видове риба, в член 160.
5. Разпоредбите, насочени към гарантиране спазването от операторите на регламентираните в настоящия член правила, включително правилата, насочени към възможността за недопускане на съответния плавателен съд да извършва риболов в течение на определен период от време, се приемат преди 1 януари 1986 г. съобразно процедурата, предвидена в член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

Техническите процедури, които съответстват на процедурите, посочени във втората алинея на член 163, параграф 3 се приемат преди 1 януари 1986 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

6. Подробните правила за прилагане на настоящия член се приемат преди 1 януари 1986 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

ЧЛЕН 350

Преди 31 декември 1992 г. Комисията представя пред Съвета доклад за ситуацията и перспективите по отношение на рибарството в Общността в съответствие с прилагането на членове 349 и 351. Въз основа на този доклад измененията в предвидената в членове 349 и 351 уредба, които се окажат необходими, включително онези, които касаят достъпа до зони, различни от посочените в член 349, параграф 1, се приемат преди 31 декември 1993 г. в съответствие с процедурата, регламентирана в член 43 от Договора за създаване на ЕИО, и влизат в сила на 1 януари 1996 г.

ЧЛЕН 351

1. Единствено плавателни съдове, които плават под флага на настояща държава-членка, обхванати от настоящия член, могат да извършват своите риболовни дейности във води, попадащи под суверенитета или под юрисдикцията на Португалската република, при това само в зоните и при условията, определени в съответствие със следващите параграфи.

2. Броят на плавателните съдове, които имат право да извършват риболов на пелагични видове, които не са обект на ДОКУ и квоти, различни от тези за видовете с висока миграция, в ICES участъци IX, X и в Комитет по риболов в Източно-Централния Атлантически океан (СЕCAF), се определя всяка година в съответствие с член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83 въз основа на съществуващата ситуация при риболовните дейности на Общността в настоящия ѝ състав в португалски води, за периода, непосредствено предшестващ присъединяването, и въз основа на необходимостта да се гарантира консервация на запасите, като освен това се вземат под внимание ограниченията, наложени върху риболова, извършван от португалски

съдове във води на Общността в настоящия ѝ състав на подобни видове риба, и за първи път преди 1 януари 1986 г.

Условията за упражняване на специализирани риболовни дейности съответстват на условията, предвидени за риболова на същите видове в член 160.

3. До 31 декември 1995 г. в участък X от ICES и в CEECAF - зоната, без това да влияе на параграф 4, и на основата на практиките при риболова, упражнявани от настоящите държави-членки през годините, предхождащи присъединяването, риболовът на бял тон се разрешава само за период, който не е по-дълъг от осем седмици, между 1 май и 31 август на съответната година, от плавателни съдове с парагади, ненадвишаващи 26 метра между перпендикулярите, използващи изключително само дънни парагади. Списъкът на разрешените плавателни съдове се представя на Комисията от съответните държави-членки не по-късно от 30-тия ден, предхождащ откриването на риболовния период.

4. За тропическа риба тон, риболовът е ограничен до 31 декември 1995 г. за ICES участък X на юг от 36°30' северна ширина и за CEECAF зоната на юг от 31° северна ширина и на север от този паралел до запад на 17°30' западна дължина.

5. Разпоредбите, насочени към гарантиране спазването от операторите на регламентираните в настоящия член правила, включително правилата, насочени към възможността за недопускане на съответния плавателен съд да извършва риболов в течение на определен период от време, се приемат преди 1 януари 1986 г. съобразно процедурата, предвидена в член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

Техническите процедури, които съответстват на процедурите, посочени във втората алинея на член 163, параграф 3, се приемат преди 1 януари 1986 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

6. Подробните правила за прилагане на настоящия член се приемат преди 1 януари 1986 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

ЧЛЕН 352

1. За целите на тяхното интегриране в системата на Общността за опазване и управление на рибните ресурси, установена с Регламент (ЕИО) № 170/83, достъпът на съдове, плаващи под флага на Испания, които са включени и/или регистрирани в пристанище, намиращо се на територия, към която се прилага общата политика по рибарството във водите, попадащи под суверенитета или под юрисдикцията на Португалия, обхванати от ICES и CECAF, до 31 декември 1995 г. са предмет на посочената в параграфи 2 до 9 система.

2. Следните дейности могат да се извършват от плавателните съдове, посочени в параграф 1, като тяхна основна риболовна дейност:

Вид риболов	Количество (тона)	Зона	Разрешени риболовни уреди	Период, разрешен за риболов	Общ брой разрешени плавателни съдове (основен списък)	Брой плавателни съдове, на които е разрешено да извършват риболов по едно и също време (периодичен списък)
Дълбоководни видове - мерлуза - Други	850	ICES IX + CECAF (континентален бряг)	Трал	Целогодишно	На север от паралел Пениче (Кабо Карвойеро):17	На север от паралел Пениче (Кабо Карвойеро): 9
		ICES IX + CECAF (континентален бряг)	Трал	Целогодишно	На юг от паралел Пениче (Кабо Карвойеро):4	На юг от паралел Пениче (Кабо Карвойеро): 2
Пелагични видове - Сафрид-атлантико-средиземноморски - Големи мигрантни видове, различни от риба тон (риба меч, синя акула, платика) - Бял тон	2 250	ICES IX + CECAF (континентален бряг)	Трал	Целогодишно		
		ICES IX + CECAF (континентален бряг)	Повърхностни парагади	Целогодишно		На север от паралел Пениче (Кабо Карвойеро): 75 На юг от паралел Пениче (Кабо Карвойеро): 15
		ICES IX + CECAF (континентален бряг)	Влачеща въдица	От май до юли		Предстои да бъде определен

3. Използването на хрилни мрежи и заплитаци мрежи е забранено.

4. Всеки кораб с дълъг рейс не може да хвърля повече от два парагади на ден: максималната дължина на всяка една от тези парагади се определя на 20 морски мили; разстоянието между въдиците не може да е по-малко от 2.70 метра.

5. Не е разрешен риболовът на ракообразни видове. От друга страна, такъв улов се допуска когато се извършва риболов, насочен към мерлуза и други дълбоководни видове до лимит в размер на 10 % от обема на улова на тези видове, намиращ се на борда.

6. Броят на плавателните съдове, на които е разрешен риболовът на бял тон се решава преди 1 март 1986 г. съобразно процедурата, предвидена в член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

7. Възможностите и условията за достъп до водите, попадащи под суверенитета и в рамките на юрисдикцията на Португалия в участък X и от ICES и в CECAF - зоната се утвърждават в съответствие с процедурата, залегнала в член 155, параграф 3.

8. Техническите процедури по прилагането на този член се приемат, по аналогия с процедурите, съдържащи се в приложение XI, преди 1 януари 1986 г. в съответствие с процедурата, предвидена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

9. Разпоредбите, насочени към гарантиране спазването от операторите на регламентираните в настоящия член правила, включително правилата, насочени към възможността за недопускане на съответния плавателен съд да извършва риболов в течение на определен период от време, се приемат преди 1 януари 1986 г. съобразно процедурата, предвидена в член 11 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

ЧЛЕН 353

Уредбата, определена в членове 347 и 350, включително промените, които Съветът ще има възможност да приеме съгласно член 350, остават в сила до датата на изтичане на периода, посочен в член 8, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 170/83.

Раздел III

Външни ресурси

ЧЛЕН 354

1. След присъединяването управлението на договореностите в областта на риболова, сключени между Португалската република и трети страни, е отговорност на Общността.
2. Правата и задълженията на Португалската република, произтичащи от посочените в първия параграф договорености, не се засягат по време на периода, за който временно се поддържат разпоредбите на тези споразумения.
3. Колкото е възможно по-скоро, и във всеки случай преди изтичането на действието на посочените в параграф 1 договорености, Съветът, действащ с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, приема във всеки случай решенията, подходящи за продължаването на произтичащите от това дейности по риболова, включително възможността за удължаване на определени договорености за периоди, ненадвишаващи една година.

ЧЛЕН 355

1. Освобождаване, суспендиране или тарифни квоти, предоставяни от Португалската република за пресни рибни продукти, произхождащи от Мароко и идващи от съвместни рибни предприятия, създадени между физически или юридически лица от Португалия и Мароко, когато тези продукти са разтоварени директно в Португалия, се премахват най-късно на 31 декември 1992 г.
2. Продукти, внесени по тази уредба, не могат да се считат за подлежащи на свободно обръщение по смисъла на член 10 от Договора за създаване на ЕИО, когато те се реекспортират в друга държава-членка.
3. Единствено продуктите, посочени в параграф 1, от съвместни португалско-марокански предприятия и плавателни съдове, експлоатирани от такива предприятия,

списък на които е представен в приложение XXVII, могат да се възползват от мерките, залегнали в настоящия член.

Съответните плавателни съдове по никакъв начин не могат да се заменят в случай на продажба, изчезване или крушение.

4. Подробните правила за изпълнението на този член се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 33 от Регламент (ЕИО) № 3796/81.

Раздел IV

Обща организация на пазарите

ЧЛЕН 356

1. Водещите цени, приложими към атлантически сардини в Португалия, от една страна, и от друга страна в Общността в настоящия ѝ състав, подлежат на стъпки за привеждане в съответствие съгласно параграф 2, като първата стъпка към привеждане в съответствие е на 1 март 1986 г.

2. Водещите цени, приложими в Португалия, от една страна, и от друга страна в Общността в настоящия ѝ състав, подлежат на привеждане в съответствие, на 10 ежегодни етапа, към равнището на водещата цена на Средиземноморските сардини, въз основа на цените през 1984 г., последователно с една десета, една девета, една осма, една седма, една шеста, една пета, една четвърт, една трета и половината от разликата между тези водещи цени, приложими преди всяка стъпка за привеждане в съответствие; получените чрез това изчисление цени се модулират пропорционално на базата на всяка корекция на водещата цена за следващата риболовна година; общата цена се прилага от датата на десетата стъпка към привеждане в съответствие.

ЧЛЕН 357

1. През периода на стъпките към посоченото в член 356 привеждане на цените в съответствие се въвежда система за контрол, въз основа на референтните цени,

приложими към вноса на атлантически сардини от Португалия към Общността в настоящия ѝ състав.

2. На всеки етап от привеждането на цените в съответствие посочените в параграф 1 референтни цени се определят на равнището на цените на оттегляне, приложими в другите държави-членки за средиземноморски сардини.

3. При положение, че пазарът бъде нарушен в резултат на посочения в параграф 1 внос, извършван по цени, които са по-ниски от референтните, могат да бъдат предприети мерки, аналогични на мерките, залегнали в член 21 от Регламент (ЕИО) № 3796/81, в съответствие с процедурата, определена в член 33 от посочения регламент.

4. Подробните правила за прилагането на този член се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 33 от Регламент (ЕИО) № 3796/81.

ЧЛЕН 358

1. След присъединяването се въвежда система за компенсационно обезщетяване за производителите на сардини от Общността в настоящия ѝ състав, във връзка с конкретната система за привеждане на цените в съответствие, приложима към този вид риба по член 356.

2. Преди края на периода на привеждане на цените в съответствие, Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, решава дали и до каква степен, ако е уместно, да се удължи посочената в настоящия член система.

3. Съветът, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, приема, преди 31 декември 1985 г., подробните правила за прилагане на настоящия член.

ЧЛЕН 359

През периода на привеждане на цените в съответствие коефициентите на конверсия, приложими през 1984 г. към сардините, предвидени в член 12, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 3796/81, не могат да бъдат изменяни.

Раздел V

Режим, прилаган към търговията

ЧЛЕН 360

1. Чрез дерогация от член 190, митата, които са приложими към рибни продукти, спадащи към позиции № 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 и 16.05, и подпозиции 05.15 А и 23.01 Б от Общата митническа тарифа, се премахват постепенно в съответствие със следния график:

а) По отношение на продукти, внасяни от Португалия в други държави-членки на Общността:

- на 1 март 1986 г., всяко мито се намалява до 85.7 % от базовото мито,
- на 1 януари 1987 г., всяко мито се намалява до 71.4 % от базовото мито,
- на 1 януари 1988 г., всяко мито се намалява до 57.1 % от базовото мито,
- на 1 януари 1989 г., всяко мито се намалява до 42.8 % от базовото мито,
- на 1 януари 1990 г., всяко мито се намалява до 28.5 % от базовото мито,
- на 1 януари 1991 г., всяко мито се намалява до 14.2 % от базовото мито,
- последното намаление от 14.2 % е на 1 януари 1992 г.

б) По отношение на продукти, внасяни в Португалия от други държави-членки на Общността:

- на 1 март 1986 г., всяко мито се намалява до 87.5 % от базовото мито,
- на 1 януари 1987 г., всяко мито се намалява до 75 % от базовото мито,
- на 1 януари 1988 г., всяко мито се намалява до 62.5 % от базовото мито,
- на 1 януари 1989 г., всяко мито се намалява до 50 % от базовото мито,
- на 1 януари 1990 г., всяко мито се намалява до 37.5 % от базовото мито,
- на 1 януари 1991 г., всяко мито се намалява до 25 % от базовото мито,
- на 1 януари 1992 г., всяко мито се намалява до 12.5 % от базовото мито,
- последното намаление от 12.5 % е на 1 януари 1993 г.

2. Независимо от параграф 1, митата върху вноса, приложими към обработени или консервирани сардини, спадащи към подпозиция 16.04 Г от Общата митническа

тарифа, между Португалия и другите държави-членки от Общността, се премахват постепенно в съответствие със следния график:

- на 1 март 1986 г., всяко мито се намалява до 90.9 % от базовото мито,
- на 1 януари 1987 г., всяко мито се намалява до 81.8 % от базовото мито,
- на 1 януари 1988 г., всяко мито се намалява до 72.7 % от базовото мито,
- на 1 януари 1989 г., всяко мито се намалява до 63.6 % от базовото мито,
- на 1 януари 1990 г., всяко мито се намалява до 54.5 % от базовото мито,
- на 1 януари 1991 г., всяко мито се намалява до 45.4 % от базовото мито,
- на 1 януари 1992 г., всяко мито се намалява до 36.3 % от базовото мито,
- на 1 януари 1993 г., всяко мито се намалява до 27.2 % от базовото мито,
- на 1 януари 1994 г., всяко мито се намалява до 18.1 % от базовото мито,
- на 1 януари 1995 г., всяко мито се намалява до 9 % от базовото мито,
- последното намаление от 9 % е на 1 януари 1996 г.

3. Независимо от параграф 1, митата върху вноса от Португалия към държавите-членки на Общността на пресни, охладени или замразени сардини, спадащи към подпозиция 03.01 Б I, буква г) от Общата митническа тарифа, и обработена или консервирана риба тон и аншоа, спадащи към подпозиции 16.04 Д и 16.04 ех Е от Общата митническа тарифа, се премахват постепенно в съответствие със следния график:

- на 1 март 1986 г., всяко мито се намалява до 87.5 % от базовото мито,
- на 1 януари 1987 г., всяко мито се намалява до 75 % от базовото мито,
- на 1 януари 1988 г., всяко мито се намалява до 62.5 % от базовото мито,
- на 1 януари 1989 г., всяко мито се намалява до 50 % от базовото мито,
- на 1 януари 1990 г., всяко мито се намалява до 37.5 % от базовото мито,
- на 1 януари 1991 г., всяко мито се намалява до 25 % от базовото мито,
- на 1 януари 1992 г., всяко мито се намалява до 12.5 % от базовото мито,
- последното намаление от 12.5 % е на 1 януари 1993 г.

4. Независимо от член 197, за посочените в параграф 1 рибни продукти Португалската република изменя своята тарифа, приложима към трети страни, като намалява отклонението между базовите мита и митата по Общата митническа тарифа в съответствие със следния график:

- От 1 март 1986 г. Португалската република прилага мито, като намалява с 12.5 % отклонението между базовото мито и митото по Общата митническа тарифа.
- От 1 януари 1987 г.:
 - а) по тарифни позиции, за които базовите мита не се различават с повече от 15 % нагоре или надолу спрямо митата по Общата митническа тарифа, се прилагат последните;
 - б) в останалите случаи Португалската република прилага мито, като намалява отклонението между базовите мита и митата по Общата митническа тарифа на седем равни части от по 12.5 % на следните дати:
 - 1 януари 1987 г.,
 - 1 януари 1988 г.,
 - 1 януари 1989 г.,
 - 1 януари 1990 г.,
 - 1 януари 1991 г.,
 - 1 януари 1992 г.,

Португалската република прилага Общата митническа тарифа в нейната цялост от 1 януари 1993 г.

ЧЛЕН 361

1. До 31 декември 1992 г. вносът от други държави-членки към Португалия на продукти, включени в приложение XXVIII буква а), подлежи на допълнителен търговски механизъм, определен в настоящия член.
2. Освен това, до 31 декември 1990 г. вносът от Испания към Португалия на продуктите, включени в приложение XXVIII буква б), е предмет на посочения в параграф 1 механизъм.
3. За всеки засегнат продукт се установява предварителна прогноза на предлагането за Португалия преди началото на всяка година на базата на вноса, реализиран през трите предходни години. Тази прогноза показва не само вноса от други държави-членки, но и вноса от трети страни. Вътрешнообщностният дял в тази прогноза се увеличава всяка година с постепенно нарастващ фактор от 15 %.

4. Над прага на вътрешно-общностния дял могат да бъдат предприети мерки за ограничаване или прекратяване на вноса.

5. Извън прага, определен за цялостната прогноза на предлагането, Португалската република може да предприеме междинни защитни мерки, които са непосредствено приложими, като такива мерки се съобщават без забавяне на Комисията, която може да суспендира тяхното приложение през месеца след съобщаването.

6. Подробните правила за прилагане се приемат в съответствие с процедурата на член 33 от Регламент (ЕИО) № 3796/81.

ЧЛЕН 362

През периода на постепенно премахване на митата между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия, следните продукти, идващи от Португалия, може да се внасят ежегодно в Общността в настоящия ѝ състав, като митата по Общата митническа тарифа се суспендират изцяло до посочените по-долу граници:

ОМТ Тарифна позиция №	Описание на продукта	Количества (тона)
16.04	Обработена или консервирана риба, включително хайвер и хайверни заместители:	
	Г. Сардини	5 000
	Д. Риба тон	1 000
	ex E. Bonito (<i>Sarda spp.</i>), скумрия и аншоа: - Скумрия	1 000

ЧЛЕН 363

1. До 31 декември 1992 г. Португалската република може да поддържа по отношение на трети страни количествени ограничения за продуктите, включени в приложение XXIX, в рамките на границите и процедурите, определени от Съвета, с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията.

2. Механизмът за референтна цена в Общността се прилага към всеки продукт, след като бъдат премахнати отнасящите се до него количествени ограничения.

Глава 5

Външни връзки

Раздел I

Обща търговска политика

ЧЛЕН 364

1. Португалската република запазва, що се отнася до трети страни, количествени ограничения върху вноса на продукти, които все още не са либерализирани що се отнася до Общността в настоящия ѝ състав. Тя не може да предоставя на трети страни каквито и да било други предимства по отношение на Общността в настоящия ѝ състав що се отнася до квотите, определени за тези продукти.

Тези количествени ограничения остават в сила поне за толкова време, колкото и количествените ограничения, получени за същите продукти по отношение на Общността в настоящия ѝ състав.

2. Португалската република запазва, по отношение на държави с планова икономика, посочени в Регламенти (ЕИО) № 1765/82, (ЕИО) № 1766/82 и (ЕИО) № 3420/83 количествените ограничения върху вноса на продукти, които все още не са либерализирани по отношение на държави, за които се прилага Регламент (ЕИО) № 288/82. Тя не може да предоставя на държави с планова икономика каквито и да било предимства по отношение на държавите, за които се прилага Регламент (ЕИО) № 288/82 относно квотите, определени за тези продукти.

Тези количествени ограничения остават в сила поне за толкова време, колкото и количествените ограничения, получени за същите продукти по отношение на държавите, посочени в Регламент (ЕИО) № 288/82.

Всички изменения в уредбата на вноса в Португалия на продукти, които все още не са либерализирани от Общността по отношение на държави с планова икономика, трябва

да се извършват в съответствие с правилата и процедурите, изложени в Регламент (ЕИО) № 3420/83, и без това да влияе на първата алинея.

От Португалската република, от друга страна, не се изисква да въвежда отново, по отношение на държави с планова икономика, количествени ограничения върху вноса на продукти, които са либерализирани по отношение на тези държави и които все още подлежат на количествени ограничения по отношение на държави, членуващи в Общото споразумение за митата и търговията.

3. До 31 декември 1992 г. Португалската република може да запази, без това да влияе на параграфи 1 и 2, количествените ограничения върху вноса под формата на квоти за продуктите и сумите, изброени в приложение XXX като временни дерогации от общите листи за либерализация на вноса, съдържащи се в Регламенти (ЕИО) № 288/82, (ЕИО) № 1765/82, (ЕИО) № 1766/82 и (ЕИО) № 3419/83, изменени от Регламент (ЕИО) № 453/84, при положение, че за държавите, които членуват в Общото споразумение за митата и търговията, тези ограничения са съобщени преди присъединяването, в контекста на това Споразумение.

Вносът на тези продукти подлежи, в своята цялост, на общите листи за либерализация, в сила на 1 януари 1993 г. Квотите се увеличават постепенно до тази дата, в съответствие с параграф 4.

4. Минималната ставка на постепенно увеличение на посочените в параграф 3 квоти е 25 % в началото на всяка година за квоти, изразени в екю и 20 % в началото на всяка година за квоти, представени в обемно изражение. Увеличението се прибавя към всяка квота и полученото увеличение се изчислява върху цялата получена стойност.

Без това да влияе на параграфи 1 и 2, ако докато трае приложението на преходните мерки вносът, реализиран в течение на две последователни години, е по-малък от 90 % от годишните квоти, разкрити в съответствие с параграф 3, Португалската република премахва действащите количествени ограничения.

5. Португалската република запазва количествените ограничения върху вноса под формата на квоти по отношение на всички трети страни за изброените в Протокол 23 продукти, които не са либерализирани от Общността по отношение на трети страни и

за които тя запазва количествени ограничения върху вноса по отношение на Общността в настоящия ѝ състав, по отношение на сумите и най-малко поне до посочените в същия Протокол дати.

Всички изменения в уредбата на вноса в Португалия на продукти, посочени в алинея първа, се извършват в съответствие с правилата и процедурите, изложени в Регламенти (ЕИО) № 288/82 и (ЕИО) № 3420/83, и без това да влияе на параграфи 1 и 2.

б. За да спазва задълженията, които се прехвърлят към Общността по Общото споразумение за митата и търговията относно държави с планова икономика, които членуват в това споразумение, Португалската република, по целесъобразност и доколкото е необходимо, разширява до посочените държави либерализационните мерки, които тя трябва да предприеме по отношение на други трети страни, членуващи в споразумението, като същевременно взема под внимание договорените преходни мерки.

ЧЛЕН 365

1. От 1 март 1986 г. Португалската република прилага обобщената система за преференции за продукти, различни от изброените в приложение II към Договора за създаване на ЕИО. От друга страна, по отношение на продуктите, изброени в приложение XXXI, Португалската република постепенно довежда в съответствие до 31 декември 1992 г. ставките на обобщената система за преференции, започвайки от базовите мита, посочени в член 189, параграф 2. Графикът на това довеждане в съответствие е същият като графика, посочен в член 197.

2. а) Що се отнася до продуктите, изброени в приложение II към Договора, установените или изчислени преференциални ставки се прилагат постепенно към митата, действително събирани от Португалската република по отношение на трети страни, следвайки общите процедури, посочени в буква б) или специалните процедури, посочени в членове 289 и 295.

б) Португалската република прилага, считано от 1 март 1986 г., мито, което намалява отклонението между ставката на базовото мито и ставката на преференциалното мито в съответствие със следния график:

- на 1 март 1986 г. отклонението се намалява до 90.9 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1987 г. отклонението се намалява до 81.8 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1988 г. отклонението се намалява до 72.7 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1989 г. отклонението се намалява до 63.6 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1990 г. отклонението се намалява до 54.5 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1991 г. отклонението се намалява до 45.4 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1992 г. отклонението се намалява до 36.3 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1993 г. отклонението се намалява до 27.2 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1994 г. отклонението се намалява до 18.1 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1995 г. отклонението се намалява до 9 % от първоначалното отклонение,

Португалската република прилага преференциалните ставки изцяло считано от 1 януари 1996 г.

в) Чрез дерогация от буква б), за рибни продукти, спадащи към позиции № 03.01, 03.02, 03.03, 16.04 и 16.05 и подпозиции 05.15 А и 23.01 Б от Общата митническа тарифа, Португалската република прилага, считано от 1 март 1986 г., мито, като намалява отклонението между ставката на базовото мито и ставката на преференциалното мито в съответствие със следната система:

- на 1 март 1986 г., отклонението се намалява до 87.5 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1987 г., отклонението се намалява до 75 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1988 г., отклонението се намалява до 62.5 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1989 г., отклонението се намалява до 50 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1990 г., отклонението се намалява до 37.5 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1991 г., отклонението се намалява до 25 % от първоначалното отклонение,
- на 1 януари 1992 г., отклонението се намалява до 12.5 % от първоначалното отклонение,

Португалската република прилага преференциалните ставки изцяло считано от 1 януари 1993 г.

Раздел II

Споразумения на Общностите с някои трети страни

ЧЛЕН 366

1. Считано от 1 януари 1986 г. Португалската република прилага разпоредбите на споразуменията, посочени в член 368.

Преходните мерки и всички промени са предмет на протоколи, подписани между съ-договарящите държави и анексирани към тези споразумения.

2. Тези преходни мерки се предвиждат така, че да гарантират, след тяхното изтичане, приложението от Общността на единна система при нейните взаимоотношения със съ-договарящите трети страни, както и еднаквостта на правата и задълженията на държавите-членки.

3. Тези преходни мерки, които са приложими към изброените в член 368 държави, по никакъв начин, в нито една сфера, не водят до това Португалската република да предоставя на тези държави по-благоприятно третиране отколкото прилаганото към Общността в настоящия ѝ състав.

По-специално, всички продукти, които са предмет на преходни мерки по отношение на количествени ограничения, приложими към Общността в настоящия ѝ състав, подлежат на такива мерки по отношение на всички изброени в член 368 държави, и за същия период от време предмет на каквито и да било конкретни дерогации.

4. Тези преходни мерки, приложими към изброените в член 368 държави, не водят до това Португалската република да предоставя по-неблагоприятно третиране на тези държави отколкото на други трети страни. По-специално, преходни мерки във връзка с количествени ограничения не могат да се предвиждат за изброените в член 368 държави по отношение на продукти, които ще бъдат свободни от такива ограничения когато се внасят в Португалия от други трети страни.

ЧЛЕН 367

Ако протоколите, посочени в член 366, параграф 1, не са сключени до 1 януари 1986 г. по причини извън контрола на Общността или на Португалската република, Общността предприема необходимите мерки за преодоляване на тази ситуация след присъединяването.

Във всеки случай, считано от 1 януари 1986 г. Португалската република прилага към изброените в член 368 държави режима на най-облагодетелствана нация.

ЧЛЕН 368

1. Членове 366 и 367 се прилагат към:

- Споразуменията, сключени с Алжир, Австрия, Кипър, Египет, Финландия, Исландия, Израел, Йордания, Ливан, Малта, Мароко, Норвегия, Швеция, Швейцария, Сирия, Тунис, Турция и Югославия, и към други споразумения, сключени с трети страни и касаещи изключително търговията с продуктите от приложение II към Договора за създаване на ЕИО;
- новото Споразумение между Общността и държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, подписано на 8 декември 1984 г.

2. Договореностите, произтичащи от Втората конвенция на страните от АКТБ и ЕИО и Споразумението относно продуктите от обхвата на Европейското споразумение за въглища и стомана, подписано на 31 октомври 1979 г., не се прилагат към взаимоотношенията между Португалската република и държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн.

ЧЛЕН 369

Португалската република се оттегля, с валидност от 1 януари 1986 г., от Конвенцията за създаване на Европейската асоциация за свободна търговия, подписана на 4 януари 1960 г.

Раздел III

Текстилни изделия

ЧЛЕН 370

1. Считано от 1 януари 1986 г. Португалската република прилага Споразумението от 20 декември 1973 г. относно Международната търговия с текстилни изделия, както и двустранните споразумения, сключени от Общността по същото Споразумение, или с други трети страни. Протоколите за коригиране на тези споразумения се договарят от Общността с трети държави, които се явяват страни по споразуменията, за да се предвиди доброволно ограничение върху износа за Португалия в случая на продукти и произходи, за които има ограничения на износа към Общността.
2. При положение, че тези протоколи не са подписани до 1 януари 1986 г., Общността предприема мерки, ориентирани към преодоляване на тази ситуация и касаещи необходимите преходни корекции, за да се гарантира, че споразуменията се изпълняват от Общността.

Глава 6

Финансови разпоредби

ЧЛЕН 371

1. Решението от 21 април 1970 г. за замяната на финансовите участия от държави-членки със собствени средства на Общностите, наричано по-нататък „Решението от 21 април 1970 г.“, се прилага съгласно членове 372 до 375.

2. Всяка препратка към решението от 21 април 1970 г., направена в членовете на настоящата глава, се разбира като отнасяща се до Решението на Съвета от 7 май 1985 г. относно системата от собствени средства на Общностите, считано от влизането в сила на това решение.

ЧЛЕН 372

Приходът, определен като „земеделски налози“, посочен в първия параграф на член 2, буква а) на решението от 21 април 1970 г., включва и прихода от всички суми, записани по вноса при търговията между Португалия и останалите държави-членки, и между Португалия и трети държави по членове 233 - 345, член 210, параграф 3 и член 213.

От друга страна, този приход включва единствено от началото на втория етап налозите и други суми, посочени в предходния параграф, регистрирани за продукти, подлежащи на преходни поетапни мерки по членове 309 до 341.

Независимо от разпоредбите на предходния параграф, Съветът, единодушно, по предложение на Комисията, може да реши преди края на първия етап да възстанови на Португалия, в рамките на границите и в съответствие с процедури, които предстои да бъдат определени, и за период, ненадвишаващ две години, прихода от „присъединителни“ компенсационни суми, прилагани от Португалия към вноса на зърнени храни от останалите държави-членки.

ЧЛЕН 373

Приходът, определен като „мита”, посочен в първия параграф на член 2, буква а) на решението от 21 април 1970 г., включва, до 31 декември 1992 г., мита, изчислени така както биха били изчислени ако Португалската република бе прилагала, от присъединяването нататък, спрямо търговията с трети държави ставките, произтичащи от Общата митническа тарифа, и намалените ставки, произтичащи от каквито й да било тарифни преференции, прилагани от Общността. За митата, отнасящи се до маслодайни семена и плодове и получени от тях продукти, попадащи в рамките на Регламент 136/66/ЕИО, и за земеделските продукти, подлежащи на преходни поетапни мерки по членове 309 до 341, се прилага същото правило до 31 декември 1995 г.

От друга страна, този приход не включва, през първия етап, митата, наложени върху земеделски продукти, внасяни в Португалия и подлежащи на преходни поетапни мерки по членове 309 - 341.

Когато се прилагат разпоредбите, приети от Комисията по член 210, параграф 3 от настоящия акт, и посредством отмяна на първата алинея, митата съответстват на сумата, изчислена съгласно ставката на компенсационния налог, определен от тези разпоредби за включени в производството продукти от трети държави.

Португалската република прави месечно изчисление на тези мита на основата на митнически декларации за един месец. Така полученото изчисление за митата на базата на записи в течение на съответния месец се предоставя на Комисията при условията, определени в Регламент № (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 2891/77.

Считано от 1 януари 1993 г., общата сума на записаните мита се дължи в нейната цялост. От друга страна, по отношение на продуктите, посочени в членове 309 до 341, които подлежат на преходни поетапни мерки, и що се отнася до маслодайни семена и плодове и получени от тях продукти, които попадат в рамките на Регламент 136/66/ЕИО, общата сума на тези мита се дължи в нейната цялост от 1 януари 1996 г.

ЧЛЕН 374

Сумата на митата, установени при собствени средства, натрупващи се от данък добавена стойност или от финансови участия на базата на брутния национален продукт съгласно член 4, параграфи 1 до 5 от решението от 21 април 1970 г. се дължи в нейната цялост, считано от 1 януари 1986 г.

Дерогацията, посочена в точка 15 на член 15 на Шеста Директива на Съвета № 77/388/ЕИО не се отразява на сумата на митата, дължими по първия параграф.

Общността възстановява на Португалската република, като разходно перо по общия бюджет на Европейските Общности, през месеца, следващ предоставянето му в Комисията, част от сумата на плащания по собствени средства, натрупващи се от данък добавена стойност или от финансови участия на базата на брутния национален продукт в съответствие със следната процедура:

- 87 % през 1986 г.,
- 70 % през 1987 г.,
- 55 % през 1988 г.,
- 40 % през 1989 г.,
- 25 % през 1990 г.,
- 5 % през 1991 г.

Процентът на това постепенно намаляващо възстановяване не се прилага към сумата, съответстваща на дела, поеман от Португалия при финансирането на отчислението, предвидено в член 3, параграф 3, букви б), в) и г) на решението на Съвета от 7 май 1985 г. относно системата на собствени средства на Общностите, в полза на Обединеното Кралство.

ЧЛЕН 375

За да се избегне поемане от Португалската република на разходите по възстановяване на аванси, предоставени на Общността от нейните държави-членки преди 1 януари 1986 г., Португалската република се ползва с финансова компенсация по отношение на това възстановяване.

Глава 7

Други разпоредби

ЧЛЕН 376

Независимо от член 60 от Договора за създаване на ЕОВС и разпоредбите за неговото приложение, португалски стоманодобивни предприятия могат да прилагат, в автономните региони на Азорските острови и на остров Мадейра, до 31 декември 1992 г., цена CIF пристанище по местоназначение, равняваща се на основна цена в сила на континенталната територия на Португалската република.

ЧЛЕН 377

Португалската република може до 31 декември 1992 г., да дерогира разпоредбите на член 95 от Договора за създаване на ЕИО относно акцизите върху тютюни, произведени в автономните региони на Азорските острови и на остров Мадейра, при условията, определени в приложение XXXII за прилагане на Директива № 72/464/ЕИО на Съвета от 19 декември 1972 г.

ДЯЛ IV

ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 378

1. Актовете, изброени в приложение XXXII към настоящия акт, се прилагат по отношение на новите държави-членки при условията, изложени в това приложение.
2. При достатъчно обосновано заявление на Кралство Испания или на Португалската република, Съветът, единодушно, по предложение на Комисията, може, преди 1 януари 1986 г. да предприеме мерки, заключаващи се във временни дерогации от актове на институциите на Общностите, приети между 1 януари 1985 г. и датата на подписване на настоящия акт.

ЧЛЕН 379

1. Ако преди 31 декември 1992 г. възникнат затруднения, които са сериозни и е възможно да се задържат трайно в някой сектор на икономиката, или които биха могли да доведат до сериозно влошаване на икономическата ситуация на дадена област, новата държава-членка може да подаде заявление за получаване на разрешение да предприеме защитни мерки, за да се поправи ситуацията и да се приспособи засегнатият сектор към икономиката на общия пазар.

При същите обстоятелства, която и да било настояща държава-членка може да подаде заявление за получаване на разрешение да предприеме защитни мерки що се отнася до едната или двете нови държави-членки.

Тази разпоредба се прилага до 31 декември 1995 г. за продукти или сектори, по отношение на които настоящият Акт допуска преходни дерогации с еквивалентна продължителност.

2. При подаване на заявление от засегнатата държава, Комисията, по процедури, действащи в извънредни ситуации, определя защитните мерки, които са необходими по нейна преценка, като указва обстоятелствата и начина, по който те се привеждат в изпълнение.

При възникването на сериозни икономически затруднения и при изричното заявяване от страна на засегнатата държава-членка Комисията действа в рамките на 5 работни дни от получаването на заявлението, придружено от съответната обща информация. Решенията по този начин мерки са приложими незабавно.

В сектора на земеделието и рибарството, без да се засягат разпоредбите на глава 3 от дялове II и III, когато търговията между Общността в настоящия ѝ състав и едната или другата нова държава-членка, или между двете нови държави-членки, води до или заплашва да доведе до сериозни смущения на пазара на дадена държава-членка, Комисията действа по заявление на засегнатата държава-членка за приложението на такива защитни мерки, каквито са необходими по нейна преценка, в рамките на 24 часа от получаването на такова заявление. Определените по този начин мерки са

приложими незабавно и отчитат интересите на всички засегнати страни и по-специално транспортните проблеми.

3. Мерките, за които е дадено разрешение по параграф 2, могат да включват дерогации от правилата на Договора за създаване на ЕИО и на Договора за създаване на ЕОВС, и на настоящия акт до такава степен и с такава продължителност, каквито са строго необходими, за да се постигнат целите, посочени в параграф 1. Приоритет се отдава на такива мерки, които ще разстроят най-малко функционирането на общия пазар.

4. Ако възникнат затруднения, които са сериозни и е възможно да се задържат трайно на пазара на труда във Великото херцогство Люксембург, тази държава може да кандидатства за получаване на разрешение, съгласно процедурата, изложена в първата и втората алинеи на параграф 2, и при условията, определени в параграф 3, да приложи временно до 31 декември 1995 г. защитни мерки в рамките на националните разпоредби, уреждащи промяна на заетостта, що се отнася до работници или служители, които са граждани на нова държава-членка, на които е разрешено да имигрират във Великото херцогство след датата на това разрешение с цел да си осигурят заетост там.

ЧЛЕН 380

1. Ако преди изтичането на периода на приложение на преходните мерки за всеки отделен случай, изложени в настоящия акт, Комисията, по искане на държава-членка или на друга заинтересована страна и съобразно правилата за процедиране, които предстои да бъдат приети от Съвета при присъединяване, действайки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, установи, че се практикува дъмпинг между Общността в настоящия ѝ състав и новите държави-членки, тя прави препоръки към лицето или лицата, от които произхождат тези практики с цел тяхното прекратяване.

При положение, че практиките продължат да се прилагат, Комисията упълномощава засегнатата държава-членка или държави-членки да предприемат защитни мерки, като условията и подробностите около тези мерки се определят от Комисията.

2. При приложението на този член към продуктите, посочени в приложение II към Договора за създаване на ЕИО, Комисията оценява всички фактори, имащи отношение към проблема, и по-специално равнището на цените, по които тези продукти се внасят на съответния пазар от друго място, като взема под внимание разпоредбите на Договора за създаване на ЕИО, отнасящи се до земеделието и по-специално член 39.

3. Мерките, възприети преди присъединяването съгласно Регламент (ЕИО) № 2176/84 и Решение № 2177/84/ЕОВС по отношение на новата държава-членка, и мерките, възприети преди присъединяването по антидъмпинговото законодателство на новата държава-членка по отношение на Общността в настоящия ѝ състав, остават временно в сила и се преразглеждат от Комисията, която взема решение дали да направи изменения по тях или да ги отмени изцяло. Такива изменения или отмяна се изпълняват от Комисията или от съответните национални власти, в зависимост от случая. Процедурата по обсъждането, утвърдена преди приемането, в Испания, Португалия или в Общността в настоящия ѝ състав, се изпълнява в съответствие с разпоредбите на параграф 1.

ЧАСТ ПЕТА

ДЯЛ I

СЪЗДАВАНЕ НА ИНСТИТУЦИИТЕ

ЧЛЕН 381

Европейският парламент се свиква не по-късно от един месец след присъединяването. Той приема измененията на процедурния си правилник, наложени от това присъединяване.

ЧЛЕН 382

Съветът приема измененията на процедурния си правилник, наложени от присъединяването.

ЧЛЕН 383

1. При присъединяване съставът на Комисията се разширява чрез назначаване на трима нови членове и определяне на шести заместник-председател измежду членовете на разширената Комисия. Мандатът на новите членове изтича едновременно с мандата на членовете на Комисията, на служба към момента на присъединяването.

Мандатът на назначения шести заместник-председател изтича на датата, на която изтича мандатът на останалите петима заместник-председатели.

2. Преди 31 декември 1986 г. Съветът проучва за първи път необходимостта от прилагане на четвъртата алинея на член 14 от Договора за създаване на Единен Съвет и Единна Комисия на Европейските общности.

3. Комисията приема промените на процедурните си правила, наложени от присъединяването.

ЧЛЕН 384

1. При присъединяване към състава на Съда се назначават двама съдии.

2. Мандатът на един от двамата съдии, назначени в съответствие с параграф 1, изтича на 6 октомври 1988 г. Този съдия се определя чрез жребий. Мандатът на втория съдия изтича на 6 октомври 1991 г.

3. При присъединяване се назначава шести генерален адвокат. Неговият мандат изтича на 6 октомври 1988 г.

4. Съдът приема промените на процедурния си правилник, наложени от присъединяването. Промененият процедурен правилник се одобрява от Съвета с единодушие.

5. За решаване на делата, висящи пред Съда към 1 януари 1986 г., устната процедура на които е започнала преди тази дата, Съдът или съставите заседават в

състава си отпреди присъединяването и прилагат процедурните правила в сила към 31 декември 1985 г.

ЧЛЕН 385

При присъединяване съставът на Сметната палата се разширява чрез назначаване на двама нови членове. Мандатът на членовете, назначени в съответствие с този член, изтича на 17 октомври 1987 г.

ЧЛЕН 386

При присъединяването съставът на Икономическия и социален комитет се разширява чрез назначаване на 33 членове, представлящи различните категории икономически и социални дейности в новите държави-членки. Мандатът на членовете, назначени в съответствие с този член, изтича едновременно с мандата на членовете на комитета към момента на присъединяването.

ЧЛЕН 387

При присъединяването, съставът на Консултативният комитет на Европейската общност за въглища и стомана се разширява чрез назначаване на нови членове. Мандатът на членовете, назначени в съответствие с този член, изтича едновременно с мандата на членовете на комитета към момента на присъединяването.

ЧЛЕН 388

При присъединяването, съставът на Научния и технически комитет се разширява чрез назначаване на пет нови членове. Мандатът на членовете, назначени в съответствие с този член, изтича едновременно с мандата на членовете на комитета към момента на присъединяването.

ЧЛЕН 389

При присъединяването, съставът на Паричния комитет се разширява чрез назначаване на нови членове, представляващи новите държави-членки. Техният мандат изтича едновременно с мандата на членовете на комитета към момента на присъединяването.

ЧЛЕН 390

Промените в правилата за създаване на комитетите, предвидени в учредителните договори, и процедурните правилници на тези комитети, наложени от присъединяването, се приемат във възможно най-кратък срок след присъединяването.

ЧЛЕН 391

1. Мандатът на новите членове на комитетите, изброени в приложение XXXIII, изтича едновременно с мандата на членовете на тези комитети, които заемат длъжност към момента на присъединяването.

2. При присъединяването, съставът на комитетите, изброени в приложение XXXIV, се подновява изцяло.

ДЯЛ II

ПРИЛОЖИМОСТ НА АКТОВЕТЕ НА ИНСТИТУЦИИТЕ

ЧЛЕН 392

При присъединяването се счита, че на новите държави-членки са съобщени директивите и решенията по смисъла на член 189 от Договора за създаване на ЕИО и член 161 от Договора за създаване на Евратом, и препоръките и решенията по смисъла на член 14 от Договора за създаване на ЕОВС, и че те са адресати на тези директиви, препоръки и решения, при условие, че те са били съобщени на всички настоящи държави-членки.

ЧЛЕН 393

Прилагането във всяка от новите държави-членки на актовете, изброени в приложение XXXV към настоящия акт, се отлага до изтичането на сроковете, предвидени в този списък.

ЧЛЕН 394

1. До 1 март 1986 г. се отлага:

- а) прилагането по отношение на новите държави-членки на правилата на Общността за производството и търговията със земеделски продукти и за търговията с някои стоки, резултат от преработването на земеделски продукти, освен ако тези дейности са уредени от специални разпоредби; и
- б) прилагането по отношение на Общността в настоящия ѝ състав на измененията, внесени в тези правила по силата на настоящия акт, включително такива, приети в изпълнение на член 396.

2. Параграф 1 не се прилага към измененията на актове на институциите на Общността, попадащи в обхвата на Общата селскостопанска политика, които ще бъдат въведени в действие, в съответствие с член 396, с оглед определяне на броя гласове, съставляващ при присъединяване, квалифицирано мнозинство в рамките на процедурата за управителни комитети или други подобни комитети, създадени в сферата на земеделието.

3. До 28 февруари 1986 г., по отношение на търговията между една от новите държави-членки, от една страна, и Общността в настоящия ѝ състав, другата нова държава-членка или трети страни, от друга страна, се прилагат правилата, в сила преди присъединяването.

ЧЛЕН 395

Новите държави-членки вземат необходимите мерки, за да изпълнят, от датата на присъединяването, разпоредбите на директивите и решенията по смисъла на член 189

от Договора за създаване на ЕИО и член 161 от Договора за създаване на Евратом, и на препоръките и решенията по смисъла на член 14 от Договора за създаване на ЕОВС, освен ако в изброяването в приложение XXXIV или в друга разпоредба от настоящия акт е предвиден друг срок.

ЧЛЕН 396

1. Измененията на актовете на институциите на Общността, които не са предвидени в настоящия акт или приложенията към него, приети от институциите преди присъединяването, в съответствие с процедурата, предвидена в параграф 2 с цел съобразяване на тези актове с разпоредбите на настоящия акт, и по-специално с тези, включени в част четвърта, влизат в сила от датата на присъединяването.

2. Съветът, като се произнася с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, или Комисията, съответно на това, коя от тези две институции е приела първоначалните актове, подлежащи на изменение, изготвят за тази цел необходимите текстове.

ЧЛЕН 397

Текстовете на актовете на институциите на Общностите, приети преди присъединяването, преведени от Съвета или Комисията на испански и португалски език, от датата на присъединяването са еднакво автентични с текстовете, съставени на настоящите седем официални езика. Те подлежат на обнародване в Официален вестник на Европейските общности, ако текстовете на тези актове, съставени на настоящите седем официални езика, са били обнародвани.

ЧЛЕН 398

Споразуменията, решенията и съгласуваните практики, попадащи в приложното поле на член 65 от Договора за създаване на ЕОВС, които са актуални към момента на присъединяването, се обявяват задължително пред Комисията в срок от три месеца след присъединяването. Единствено споразуменията и решенията, които са обявени в съответствие с този член, остават временно в сила до вземане на решение от Комисията.

ЧЛЕН 399

Разпоредбите, приети със закон, подзаконовни нормативни актове или административни актове, с цел осигуряване на защита на здравето на работниците и служителите и обществеността на територията на държавите-членки срещу вредното въздействие на йонизиращите лъчения, в съответствие с член 33 от Договора за създаване на Евратом, се съобщават от тези държави на Комисията в срок от три месеца след присъединяването.

ДЯЛ III

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 400

Приложения I - XXXVI и протоколи 1 - 25, приложени към настоящия акт, съставляват неразделна част от него.

ЧЛЕН 401

Правителството на Френската република изпраща заверено копие от текстовете на Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана и договорите, изменящи този договор, на правителствата на Кралство Испания и Португалската република.

ЧЛЕН 402

Правителството на Италианската република изпраща на правителствата на Кралство Испания и Португалската република заверено копие от текстовете на Договора за създаване на Европейската икономическа общност, Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия и договорите, които изменят или допълват тези договори, включително Договорите за присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, и на Гръцката република към Европейската икономическа общност и Европейската

общност за атомна енергия, на английски, гръцки, датски, ирландски, италиански, нидерландски, немски и френски език.

Текстовете на тези договори на испански и португалски език се прилагат към настоящия акт. Тези текстове са еднакво автентични с текстовете на договорите, посочени в първия параграф, съставени на настоящите официални езици.

ЧЛЕН 403

Заверено копие на международните споразумения, депозирани в архивите на Генералния секретариат на Съвета на Европейските общности, се изпраща на правителствата на новите държави-членки от Генералния секретар.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък по член 26 от Акта за присъединяване

I. МИТНИЧЕСКО ПРАВО

1. В следните актове и в посочените разпоредби думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”:

а) Регламент (ЕИО) № 802/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. (ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр. 1), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 1318/71 на Съвета от 21 юни 1971 г. (ОВ L 139, 25.6.1971 г., стр. 6);
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 14, параграф 2.

б) Регламент (ЕИО) № 222/77 на Съвета от 13 декември 1976 г. (ОВ L 38, 9.2.1977 г., стр. 1), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 983/79 на Съвета от 14 май 1979 г. (ОВ L 123, 19.5.1979 г., стр. 1);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- Регламент (ЕИО) № 3813/81 на Съвета от 15 декември 1981 г. (ОВ L 383, 31.12.1981 г., стр. 28);
- Регламент (ЕИО) № 3617/82 на Съвета от 17 декември 1982 г. (ОВ L 382, 31.12.1982 г., стр. 6):
член 57, параграф 2.

в) Регламент (ЕИО) № 1224/80 на Съвета от 28 май 1980 г. (ОВ L 134, 31.5.1980 г., стр. 1), изменен с Регламент (ЕИО) № 3193/80 на Съвета от 8 декември 1980 г. (ОВ L 333, 11.12.1980 г., стр. 1):
член 19, параграф 2.

г) Регламент (ЕИО) № 636/82 на Съвета от 16 март 1982 г. (ОВ L 76, 20.3.1982 г., стр. 1):
член 12, параграф 3, буква а).

- д) Регламент (ЕИО) № 918/83 на Съвета от 28 март 1983 г. (ОВ L 105, 23.4.1983 г., стр. 1):
член 143, параграф 2.
- е) Регламент (ЕИО) № 3/84 на Съвета от 19 декември 1983 г. (ОВ L 2, 4.1.1984 г., стр. 1), изменен с Регламент (ЕИО) № 1568/84 на Съвета от 4 юни 1984 г. (ОВ L 151, 7.6.1984 г., стр. 5):
член 15, параграф 2.
- ж) Директива 69/73/ЕИО на Съвета от 4 март 1969 г. (ОВ L 58, 8.3.1969 г., стр. 1), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
 - Директива 72/242/ЕИО на Съвета от 27 юни 1972 г. (ОВ L 151, 5.7.1972 г., стр. 16);
 - Директива 76/119/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 24, 20.1.1976 г., стр. 58);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 83/89/ЕИО на Съвета от 7 февруари 1983 г. (ОВ L 59, 5.3.1983 г., стр. 1);
 - Директива 83/307/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г. (ОВ L 162, 22.6.1983 г., стр. 20), поправена ОВ L 272, 5.10.1983 г., стр. 22;
 - Директива 84/444/ЕИО на Комисията от 26 юли 1984 г. (ОВ L 245, 14.9.1984 г., стр. 28):
член 28, параграф 2.
- з) Директива 76/308/ЕИО на Съвета от 15 март 1976 г. (ОВ L 73, 19.3.1976 г., стр. 18), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 79/1071/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 г. (ОВ L 331, 27.12.1979 г., стр. 10):
член 22, параграф 2.
- и) Директива 79/695/ЕИО на Съвета от 24 юли 1979 г. (ОВ L 205, 13.8.1979 г., стр. 19), изменена с:
- Директива 81/465/ЕИО на Съвета от 24 юни 1981 г. (ОВ L 183, 4.7.1981 г., стр. 34);
 - Директива 81/853/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 1):

член 26, параграф 2.

2. Регламент (ЕИО) № 1062/69 на Комисията от 6 юни 1969 г. (ОБ L 141, 12.6.1969 г., стр. 31), изменен с:
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОБ L 73, 27.3.1973 г., стр. 14);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОБ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В приложението текстът на формуляра на „Удостоверение” се заменя със следния текст:

**CERTIFIKAT/BESCHEINIGUNG/ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/CERTIFICATE/
CERTIFICADO/CERTIFICAT/CERTIFICATO/CERTIFICAAT/ CERTIFICADO**

nr./Nr./αριθ./No/n°/n°/n./nr./n°.

for tilberedte produkter betegnet „oste-fondue” i engangsemballage med et nettoindhold på mindre end eller lig med 1 kg

für „Käsefondue” genannte Zubereitungen in unmittelbaren Umschließungen mit einem Gewicht des Inhalts von 1 kg oder weniger

για ια παρασκευάσματα υπό ονομασία „Τετηγμένοι τυροί” παρονσιαζόμενα σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου προς 1 kg.

for preparations known as „cheese fondues” put up in immediate packings of a net capacity of one kilogram or less

para las preparaciones llamadas „fondues” presentadas en envases inmediatos con un contenido neto inferior o igual a 1 kg

pour les préparations dites „fondues” présentées en emballages immédiats d’un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme

per le preparazioni dette „fondute” presentate in imballaggi immediati di un contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg

voor de preparaten „fondues” genaamd, in onmiddellijke verpakking, met een netto-inhoud van 1 kg of minder

para as preparacões denominadas „fondues” apresentadas em embalagens imediatas com um conteúdo líquido inferior ou igual a 1 kg

Vedkommende myndighed/Die zuständige Stelle/Η αρμόδια αρχή/The competent authority/La autoridad competente/L’autorité compétente/L’autorità competente/De bevoegde autoriteit/A autoridade competente

.....

bekræfter, at sendingen på
bescheinigt, daß die Sendung von
πιστοποιεί ότι η αποστολή
certifies that the parcel of
certifica que la partida de
certifie que le lot de
certifica che la partita di
bevestigt dat de partij van
certifica que o lote de

kilogram af produktet, omhandlet i faktura nr.... af
Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.... vom
χιλιογράμμων προϊόντος, περιλαμβανομένου στο τιμολόγιο αριθ.... της
kilograms of product covered by invoice No ... of
kilogramos, objeto de la factura n° ... de
kilogrammes de produit faisant l'objet de la facture n° ... du
chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n.... del
kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr.... van
quilogramas de produto a que se refere a factura n° de

udstedt af/ausgestellt wurde durch/εκδοθέν από/issued by/expedida por/délivrée par/emessa
da/afgegeven door/emitida por:

.....

oprindelsesland/Ursprungsland/χώρα καταγωγής/country of origin/pais de origen/pays
d'origine/paese d'origine/land van oorsprong/país de origem:

.....

bestemmelsesland/Bestimmungsland/χώρα προορισμού/country of destination/país de
destino/pays de destination/paese destinatario/land van bestemming/país de destino:

.....

svarer til følgende karakteristika:
folgende Merkmale aufweist:
ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:
has the following characteristics:
responde a las características siguientes:
répond aux caractéristiques suivantes:
risponde alle seguenti caratteristiche:
de volgende kenmerken vertoont:
satisfaz as características seguintes:

Dette produkt har et vægtindhold af mælkfedt på mindst 12 og højst 18 procent.
Dieses Erzeugnis hat einen Gehalt an Milchfett von 12 oder mehr, jedoch weniger als 18
Gewichtshundertteilen.

Το προϊόν αυτό περιέχει κατά βάρος λιπαρές ουσίες προερχόμενες από το γάλα ίσες ή
ανώτερες του 12 % και κατώτερες του 18 %.

This product has a milk fat content equal to or exceeding 12 % and less than 18 % by weight.
Este producto tiene un contenido en peso de materias grasas procedente de la leche igual o
superior al 12 % e inferior al 18 %.

Ce produit a une teneur en poids en matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à
12 % et inférieure à 18 %.

Tale prodotto ha un tenore in peso di materie grasse provenienti dal latte uguale o superiore a 12 % e inferiore a 18 %.

Dit produkt heeft een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen gelijk aan of hoger dan 12 %, doch lager dan 18 %.

Este produto tem um teor, em peso, de matérias gordas provenientes do leite igual ou superior a 12 % e inferior a 18 %.

Fremstillet af smelteost, ved hvis fabrikation der ikke er anvendt andre ostesorter end Emmentaler eller Gruyère,

Es ist hergestellt aus Schmelzkäse, zu dessen Erzeugung keine anderen Käsesorten als Emmentaler oder Greyerzer verwendet wurden,

Παρασκευάστηκε με βάση τετηγμένους τυρούς, στην παρασκευή των οποίων δεν χρησιμοποιήθηκαν άλλα τυριά παρά μόνο Emmental και Γραβιέρα,

It is prepared with processed cheeses made exclusively from Emmental or Gruyère cheese,

Ha sido obtenido a partir de quesos fundidos en cuya fabricación se han utilizado solamente Emmental o Gruyère,

Il a été obtenu à partir de fromages fondus dans la fabrication desquels ne sont entrés d'autres fromages que l'emmental ou le gruyère,

È stato ottenuto con formaggi fusi per la cui fabbricazione sono stati utilizzati solamente Emmental o Gruviera,

Het werd verkregen uit gesmolten kaas, waarin bij de fabricatie ervan geen andere kaassoorten dan Emmental of Gruyère werden verwerkt,

Foi obtido a partir de queijos fundidos em cujo fabrico só entram os queijos Emmental ou Gruyère,

med tilsætning af hvidvin, kirsebærbrændevin (kirsch), stivelse og krydderier.

mit Zusätzen von Weißwein, Kirschwasser, Stärke und Gewürzen.

με προσθήκη λευκού οίνου, αποστάγματος κερασιών, αμύλου και μπαχαρικών.

with added white wine, kirsch, starch and spices.

con la adición de vino blanco, aguardiente de cerezas (kirsch), fécula y especias.

avec adjonction de vin blanc, d'eau-de-vie de cerises (kirsch), de fécule et d'épices.

con l'aggiunta di vino bianco, acquavite di ciliege (kirsch), fecola e spezie.

met toevoeging van witte wijn, brandewijn van kersen (kirsch), zetmeel en specerijen.

com adição de vinho branco, aguardente de cerejas (kirsch), fécula e especiarias.

De ved fabrikationen anvendte Emmentaler- eller Gruyère-oste er fremstillet i eksportlandet.

Die zu seiner Herstellung verwendeten Käsesorten Emmentaler oder Greyerzer sind im Ausfuhrland erzeugt worden.

Τα τυριά Emmental ή Γραβιέρα που χρησιμοποιήθηκαν κατά την παρασκευή παρήχθησαν στην εξαγούσα χώρα.

The Emmental and Gruyère cheeses used in its manufacture were made in the exporting country.

Los quesos Emmental o Gruyère utilizados en su fabricación han sido obtenidos en el país exportador.

Les fromages emmental ou gruyère utilisés à sa fabrication ont été fabriqués dans le pays exportateur.

I formaggi Emmental o Gruveira utilizzati per la sua fabbricazione sono stati fabbricati nel paese esportatore.

De voor de bereiding ervan verwerkte Emmentaler of Gruyère kaassoorten werden in het uitvoerland bereid.

Os queijos Emmental ou Gruyère utilizados no seu fabrico foram produzidos no país exportador.

Sted og dato for udstedelsen:
Ausstellungsort und -datum:
Τόπος και ημερομηνία εκδόσεως:
Place and date of issue:
Lugar y fecha de expedición:
Lieu et date d'émission:
Luogo e data d'emissione:
Plaats en datum van afgifte:
Local e data de emissão:

Den udstedende myndigheds stempel:
Stempel der ausstellenden Stelle:
Σφραγίδα του εκδίδοντος οργανισμού:
Stamp of issuing body:
Sello del organismo expedidor:
Cachet de l'organisme émetteur:
Timbro dell'organismo emittente:
Stempel van het met de afgifte belaste bureau:
Carimbo do organismo emissor:

Underskrift(er):
Unterschrift(en):
Υπογραφή(ες):
Signature(s):
Firma(s):
Signature(s):
Firma(e):
Handtekening(en):
Assinatura(s):

3. Регламент (ЕИО) № 2552/69 на Комисията от 17 декември 1969 г. (ОВ L 320, 20.12.1969 г., стр. 19), изменен с:
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1973 г., стр. 14);
 - Регламент (ЕИО) № 768/73 на Комисията от 26 февруари 1973 г. (ОВ L 77, 26.3.1973 г., стр. 25);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В приложение I текстът на формуляра на „Удостоверение за автентичност“ се заменя със следния текст:

*BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANEXO I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

Ægtheds certifikat/Echtheitszeugnis/Πιστοποιητικό γνησιότητας/Certificate of authenticity/Certificado de autenticidad/Certificat d'authenticité/Certificato di autenticità/Certificaat van echtheid/Certificado de autenticidade

(nr./Nr./αριθ./No/n°/n°/n./nr./n°.)

BOURBON WHISKEY

Afsender (navn og adresse)..... Forsendelsesmåde, skib/fly

Absender (Name und Adresse) Verschiff durch M/S — versandt durch Flugzeug

Αποστολέας („Όνομα και διεύθυνση) Αποστολή ατμοπλοϊκώς — αεροπορικώς.....

.....

Consignor (name and address) Shipped by S/S — by air.....

Remitente (nombre y dirección) Remitido por barco — por avión

Expéditeur (nom et adresse)..... Expédié par bateau — par avion.....

Speditore (cognome e indirizzo) Spedito per nave — con aeroplano

Afzender (naam en adres) Verscheept per schip — verzonden per vliegtuig

Expedito (nome e endereço) Expedito por barco — por avião

.....

Modtager (navn og adresse)..... Destinataire (nom et adresse).....

Empfänger (Name und Adresse).... Destinatario (cognome e indirizzo).....

Παραλήπτης („Όνομα και διεύθυνση) Geadresseerde (naam en adres).....

.....

Consignee (name and address)..... Destinatório (nome e endereço)

Destinatario (nombre y dirección)....

Antal kollo Anzahl der Packstücke Αριθ. Κόλλων Number of packages Numero de bultos Nombre de colis Numero dei colli Aantal colli Quantidade de volumes	Mærker og numre Zeichen und Nummern Σημεία και αριθμοί Serial number and marks Marcas y números Marques numéros Marche e numeri Merken en nummers Marcas e números	Antal/Anzahl/ Αριθμός/Quantity/Cantidad/ Nombre/Quantità/Aantal I/Quantidade		Vægt/Gewicht/Βάρος/Weight/ Peso/Poids/Peso/Gewicht/ Peso		Kvantum Menge Ποσότητα Quantity Cantidad Quantité Quantità Hoeveelheid Quantidade (1)	Bemærkninger Bemerkungen Παρατηρήσεις Observations Observaciones Observations Osservazioni Opmerkingen Observações
		Fässer Βαρελιών Casks Barriles Fûts Fusti Fusten Cascos	Flasker Flaschen Φιαλών Bottles Botellas Bouteilles Bottiglie Flessen Garrafas	brutto brutto μεικτό gross bruto brut lordo bruto bruto	netto netto καθαρό net neto net netto netto liquido		

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bekræfter, at forannævnte Bourbon-whisky med en styrke på højst 160° proof (80° Gay-Lussac) er fremstillet i USA i en arbejds gang udelukkende ved destillering af gæret urt af en kornblanding indeholdende mindst 51 % majs, og at den er lagret i mindst 2 år i nye, indvendigt forkullede egetræsfæde.

Das Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms bestatigt, daß der obengenannte Bourbon-Whiskey in den USA unmittelbar mit einer Stärke von höchstens 160° proof (80° Gay-Lussac) durch Destillation aus vergorener Getreidemaische mit einem Anteil an Mais von

mindestens 51 Gewichtshundertteilen hergestellt wurde und daß er mindestens 2 Jahre in neuen, innen angekohlten Eichenfässern gelagert hat.

To Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms πιστοποιεί ότι το ονίσκυ Bourbon πού περιγράφεται ανωτέρω παρήχθη στις ΗΠΑ κατ'ένθεϊαν σε 160° proof (80° Gay-Lussac), κατá μέγιστο όριο, αποκλειστικά από απόσταξη γλεýκων ζυµωθέντων από µίγμα δηµητριακών που περιέχει τουλάχιστον 51 % σπόρους αραδοσίτου και έχει ωριµάσει επί δύο έτη, τουλάχιστον, μέσα σε καινούργια δαρέλια δρύϊνα, τα οποία εξωτερικώς έχουν επανθρακωθεί.

The Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifies that the above Bourbon whiskey was distilled in the United States at not exceeding 160° proof (80° Gay-Lussac) from a fermented mash of grain of which not less than 51 % was corn grain (maize) and aged for not less than two years in charred new oak containers.

El Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifica que el whisky Bourbon descrito anteriormente ha sido obtenido en USA directamente a 160° proof (80° Gay-Lussac) como máximo, exclusivamente por destilación de mostos fermentados de una mezcla de cereales que contienen como mínimo 51 % de maíz y que ha envejecido al menos durante dos años en barriles de roble nuevos, superficialmente carbonizados.

Le Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifie que le whisky Bourbon décrit ci-dessus a été obtenu aux États-Unis directement à 160 degrés *proof* (80 degrés Gay-Lussac) au maximum, exclusivement par distillation de moûts fermentés d'un mélange de céréales contenant au moins 51 % de grains de maïs et qu'il a vieilli pendant au moins deux ans en fûts de chêne neufs superficiellement carbonisés.

Il Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms, certifica che il whiskey Bourbon sopra descritto è stato ottenuto negli USA direttamente a non più di 160° *proof* (80° Gay-Lussac) esclusivamente per distillazione di mosti fermentati di una miscela di cereali contenente almeno 51 % di granturco e che è stato invecchiato per almeno due anni in fusti nuovi di quercia carbonizzati superficialmente.

Het Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms verklaart dat de hierboven omschreven Bourbon whiskey met een sterkte van niet meer dan 160° proof (80° Gay-Lussac) in de Verenigde Staten van Noord-Amerika in één produktiegang is verkregen uitsluitend door distillatie van gegist beslag van gemengde granen bestaande uit ten minste 51 gewichtspercenten (%) maïs en dat deze whiskey gedurende ten minste twee jaar is gelagerd in nieuwe, aan de binnenzijde verkoolde, eikehouten vaten.

O Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms certifica que o whisky Bourbon acima descrito foi obtido nos U.S.A., directamente a 160° proof (80° Gay-Lussac), no maximo, exclusivamente por destilação de mostos fermentados de uma mistura de cereais que contem, no mínimo, 51 % de milho e que foi envelhecido pelo menos durante dois anos em cascos de carvalho, novos e superficialmente carbonizados.

Sted og dato for udstedelsen:

Ort und Datum der Ausstellung:

Τόπος και ημερομηνία εκδόσεως:

Place and date of issue:

Lugar y fecha de expedición:

Lieu et date d'émission:

Luogo e data di emissione:
Plaats en datum van afgifte:
Local e data de emissão:
United States Department of the Treasury
Bureau of Alcohol, Tobacco and Firearms

(Underskrift af autoriseret embedsmand)
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)
(Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου υπαλλήλου)
(Signature of authorized Bureau Officer)
(Firma del funcionario habilitado)
(Signature du fonctionnaire habilité)
(Firma del funzionario abilitato)
(Handtekening van de gemachtigde ambtenaar)
(Assinatura do funcionario competente)

Department of the Treasury's stempel
Stempel des Department of the Treasury
Σφραγίδα του Department of the Treasury
Seal of the Department of the Treasury
Sella del Department of the Treasury
Sceau du Department of the Treasury
Timbro del Department of the Treasury
Stempel van het Department of the Treasury
Carimbo do Department of the Treasury

4. Регламент № 3184/74 на Комисията (ЕИО) от 6 декември 1974 г. (ОВ L 344, 23.12.1974 г., стр. 1), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17), поправен ОВ L 346, 2.12.1981 г., стр. 24.

Добавя се следния текст:

- във втората алинея на член 29, параграф 2: „EXPEDIDO A POSTERIORI” и „EMITIDO A POSTERIORI”,
- в първия параграф на член 30: „DUPLICADO” и „SEGUNDA VIA”,
- в член 36, параграф 2: „Procedimiento simplificado” и „procedimento simplificado”.

5. Регламент (ЕИО) № 1120/75 на Комисията от 17 април 1975 г. (ОВ L 111, 30.4.1975 г., стр. 19), изменен с:
- Регламент (ЕИО) № 3277/75 на Комисията от 15 декември 1975 г. (ОВ L 325, 17.12.1975 г., стр. 16);
 - Регламент (ЕИО) № 1379/76 на Комисията от 16 юни 1976 г. (ОВ L 156, 17.6.1976 г., стр. 13);

- Регламент (ЕИО) № 1216/77 на Комисията от 7 юни 1977 г. (ОВ L 140, 8.6.1977 г., стр. 16);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Регламент № 3391/83 на Комисията (ЕИО) от 28 ноември 1983 г. (ОВ L 336, 1.12.1983 г., стр. 55).

В приложение I се добавя следния текст:

„ANEXO I

1. Exportador
 2. Numero
 4. Destinatario
 5. CERTIFICADO DE DENOMINACION DE ORIGEN
 6. Medio de transporte
 7. VINO DE OPORTO
 8. Lugar de descarga
 9. Marcas y numeros, numero y naturaleza de los bultos
 10. Peso bruto
 11. Litros
 12. Litros en letras
 13. Visado del organismo expeditor (ver traduction en er no 15)
 14. Visado de la aduana
 15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la region delimitada del Duero y se considera segun las leyes portuguesas autentico VINO DE OPORTO
- Este vino responde a la definicion de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 c) del capitulo 22 del Arancel Aduanero Comun de la Comunidad Economica Europea.
16. (1) Espacio reservado para otras indicaciones del pais exportador”.

В приложение II се добавя следния текст:

„ANEXO II

1. Exportador
2. Numero
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACION DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. Vino de Madeira
8. Lugar de descarga
9. Marcas y numeros, numero y naturaleza de los bultos
10. Peso bruto
11. Litros
12. Litros en letras
13. Visado del organismo expedidor (ver traduccion en el no.15)
14. Visado de la aduana
15. Se certifica que el vino descrito en este documento se ha producido en la region delimitada de Madeira y se considera segun las leyes portuguesas autentico VINO DE MADEIRA.
16. (1) espacio reservado para otras indicaciones del pais exportador.”

В приложение III се добавя следния текст:

„ANEXO III

1. Exportador
2. Numero
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACAO DE ORIGEM
6. Meio de transporte
7. VINHO DE XERES
8. Lugar de descarga
9. Marcas e numeros, quantidade e tipo das vasilhas
10. Peso bruto

11. Litros
12. Litros por extenso
13. Visto do organismo emissor (ver traducao no nr. 15)
14. Visto da alfandega
15. Certifica-se que o vinho descrito neste certificado foi produzido na regio do Jerez (Xeres) e consiredado, nos termos da lei espanhola, como tendo direito a de nominacao de origem „JERES-XERES-SHERRY”. O alcool adicionado a este vinho e de origem vinica.
16. (1) Espaço reservado para outras especificações do pais exportador.

В приложение IV се добавя следния текст:

„ANEXO IV

1. Exportador
2. Numero
4. Destinatario
5. CERTIFICADO DE DENOMINACION DE ORIGEN
6. Medio de transporte
7. VINO MOSCATEL DE SETUBAL
8. Lugar de descarga
9. Marcas y numeros, numero y naturaleza de los bultos
10. Peso bruto
11. Litros
12. LITROS (EN LETRAS)
13. VISADO DEL ORGANISMO EXPEDIDOR (VER TRADUCTION EN EL NO. 15)
14. Visado de la aduana
15. SE CERTIFICA QUE EL VINO DESCRITO EN ESTE DOCUMENTO SE HA PRODUCIDO EN LA REGION DELIMITADA DE SETUBAL Y SE CONSIDERA SEGUN LAS LEYES PORTUGUESAS AUTENTICO MOSCATEL DE SETUBAL.

Este vino responde a la definicion de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 (c) del capitulo 22 del Arancel Aduanero Comun de la Comunidad Economica Europea.

16. (1) ESPACIO RESERVADO PARA OTRAS INDICACIONES DEL PAIS EXPORTADOR.”

В приложение V се добавя следния текст:

„ANEXO V

1. Exportador/Exportador

2. Numero/Numero

4. Destinatario/Destinatarario

5. CERTIFICADO DE DENOMINACION DE ORIGEN/CERTIFICADO DE DENOMINAÇÃO DE ORIGEM

6. MEDIO DE TRANSPORTE/MEIO DE TRANSPORTE

7. VINO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI)/VINHO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI)

8. Lugar de descarga/lugar de descarga

9. MARCAS Y NUMEROS, NUMERO Y NATURALEZA DE LOS BULTOS/MARCAS E NUMEROS, QUANTIDADE E TIPO DAS VASILHAS

10. Peso bruto/Peso bruto

11. Litros/Litros

12. LITROS (EN LETRAS)/LITROS (POR EXTENSO)

13. VISADO DEL ORGANISMO EXPEDIDOR (VER TRADUCCION EN EL NO. 14)/ VISTO DO ORGANISMO EMISSOR (VER TRADUCAO NO. 14)

14. SE CERTIFICA QUE EL VINO DESCRITO EN ESTE DOCUMENTO SE HA PRODUCIDO EN LA REGION DELIMITADA DE TOKAY Y SE CONSIDERA SEGUN LAS LEYES HUNGARAS AUTENTICO VINO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI).

Este vino responde a la definicion de vino generoso prevista en la nota complementaria 4 (c) del capitulo 22 del Arancel Aduanero Comun de la Comunidad Economica Europea.

Certifica-se que o vinho descrito neste certificado foi produzido na regio demarcada do vinho de Tokay e considerado, nos termos da lei hungara, como autentico VINHO DE TOKAY (ASZU, SZAMORODNI).

Este vinho corresponde a definição de vinho licoroso prevista na nota complementar 4 (c) do capitulo 22 da Pauta Aduaneira Comum da Comunidade Economica Europeia.

15. (1) ESPACIO RESERVADO PARA OTRAS INDICACIONES DEL PAIS EXPORTADOR.

(1) Espaço reservado a outras especificações do país exportador”.

6. Регламент (ЕИО) № 2945/76 на Комисията от 26 ноември 1976 г. (ОВ L 335, 4.12.1976 г., стр. 1), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Добавя се следния текст:

– във втората алинея на член 3, параграф 1, буква б):

„Mercancias admitidas con el beneficio del regimen de devolucion en aplicacion del apartado 2, articulo 2 del Reglamento (CEE) nr. 754/76”,

– „Mercadorias admitidas ao beneficio do regime de retorno por aplicacao do no 2 do artigo 2 do Regulamento (CEE) no 754/76”.

– в член 7, параграф 2:

„- „Sin concesion de restituciones u otras candidades a la exportacion”,

– „Sem concessão de restituições ou outros montantes na exportação”.

– в член 7, параграф 3:

„- „Restituciones y otras candidades a la exportacion reintegradas por ... (cantidad)”,

„Restituições e outros montantes na exportação reembolsados para ... (quantidade).”

и

„- „TITULO DE PAGO DE RESTITUCIONES U OTRAS CANTIDADES A LA EXPORTACION ANULADO POR ... (CANTIDAD)”,

- „TITULO DE PAGAMENTO DE RESTITUCOES DE DIREITOS OU OUTROS MONTANTES NA EXPORTAÇÃO ANULADO PARA ... (QUANTIDADE)”.

– в алинея първа на член 13:

- „Duplicado” и „segunda via”.

7. Регламент (ЕИО) № 222/77 на Съвета от 13 декември 1976 г. (ОВ L 38, 9.2.1977 г., стр. 1), изменен с:

– Регламент (ЕИО) № 983/79 на Съвета от 14.5.1979 г. (ОВ L 123, 19.5.1979 г., стр. 1);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

– Регламент (ЕИО) № 3813/81 на Съвета от 15 декември 1981 г. (ОВ L 383, 31.12.1983 г., стр. 28);

– Регламент (ЕИО) № 3617/82 на Съвета от 17 декември 1982 г. (ОВ L 382, 31.12.1982 г., стр. 6).

В приложението, в точка I.1 от образци I, II и III от общностната транзитна гаранция, след „Гръцката република” се добавя „Кралство Испания”, а след „Кралство Нидерландия” се добавя „Португалската република”.

8. Регламент (ЕИО) № 223/77 на Комисията от 22 декември 1976 г. (ОВ L 38, 9.2.1977 г., стр. 20), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 1601/77 на Комисията от 11 юли 1977 г. (ОВ L 182, 22.7.1977 г., стр. 1);
- Регламент (ЕИО) № 526/79 на Комисията от 20 март 1979 г. (ОВ L 74, 24.3.1979 г., стр. 1);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Регламент (ЕИО) № 1964/79 на Комисията от 6 септември 1979 г. (ОВ L 227, 7.9.1979 г., стр. 12);
- Регламент (ЕИО) № 137/80 на Комисията от 9 януари 1980 г. (ОВ L 18, 24.1.1980 г., стр. 13);
- Регламент (ЕИО) № 902/80 на Комисията от 14 април 1980 г. (ОВ L 97, 15.4.1980 г., стр. 20), поправен с ОВ L 254, 27.9.1980 г., стр. 47;
- Регламент (ЕИО) № 3298/80 на Комисията от 18 декември 1980 г. (ОВ L 344, 19.12.1980 г., стр. 16);
- Регламент (ЕИО) № 1664/81 на Комисията от 25 юни 1981 г. (ОВ L 166, 24.6.1981 г., стр. 11), поправен с ОВ L 243, 26.8.1981 г., стр. 18;
- Регламент (ЕИО) № 2105/86 на Комисията от 16 юли 1981 г. (ОВ L 207, 27.7.1981 г., стр. 1);
- Регламент (ЕИО) № 3220/81 на Комисията от 11 ноември 1981 г. (ОВ L 324, 12.12.1981 г., стр. 9);
- Регламент (ЕИО) № 1499/82 на Комисията от 11 юни 1982 г. (ОВ L 161, 12.6.1982 г., стр. 11);
- Регламент (ЕИО) № 1482/83 на Комисията от 8 юни 1983 г. (ОВ L 151, 9.6.1983 г., стр. 29), поправен с ОВ L 285, 18.10.1983 г., стр. 24.

Добавя се следния текст:

- в алинея втора на член 13а, параграф 4:

„- Extracto del ejemplar de control:

.....
(numero, fecha, aduana y pais de expedicion)

- EXTRACTO DO EXEMPLAR DE
CONTROLO:.....
(numero, data, estancia aduaneira, pais de emissão)”,

- в алинея първа на член 13а, параграф 5:
„- (numero) extractos expedidos - copias adjuntas,
- (quantidade) extractos emitidos - copias juntas,”
- в алинея първа на член 23, параграф 1:
„VALIDEZ LIMITADA; APLICACION ART. 23 AP. 1 PAR. 2 REGL. (CEE) 223/77,
VALIDADE LIMITADA; APLICACAO DO SEGUNDO PARAGRAFO DO NO. 1 DO
ART. 23, DO REG. (CEE) 223/77,”
- в първото тире на член 28:
„- „Salida de la Comunidad sometida a restricciones”
- „Saida da Comunidade sujeita a restricoes”.”
- във второто тире на член 28:
„- „Salida de la Comunidad sujeta a pago de derechos”
- „Saida da Comunidade sujeita a pagamento de imposicoes”.”
- в членове 40 и 50, буква ж):
„Aduana/Alfândega”
- в член 71, параграф 3:
„- „Expedido a posteriori”
- „Emitido a posteriori”.”
- в приложения I и III, на обратната страна на екземпляр 3 от общностната декларация за транзит Т:
„Devolver a:”;
- в приложение VI, на лицевата страна на оригинала от контролен екземпляр Т № 5:
„Devolver a:”;
- в приложение VII:
„AVISO DE PASO
AVISO DE PASSAGEM”
- в приложение VIII:
„RECIBO”
- в клетка 7 на приложение IX:
-”ESPAÑA

PORTUGAL”.

9. Регламент (ЕИО) № 1535/77 на Комисията от 4 юли 1977 г. (ОВ L 171, 9.7.1977 г., стр. 1), изменен с:
- Регламент (ЕИО) № 2697/77 на Комисията от 7 декември 1977 г. (ОВ L 314, 8.12.1977 г., стр. 21);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Регламент (ЕИО) № 3036/79 на Комисията от 21 декември 1979 г. (ОВ L 341, 31.12.1979 г., стр. 32).

В член 9 се добавя следния текст:

- в параграф 2:
„- DESTINO ESPECIAL”;
- в тире второ на алинея втора от параграф 3:
„- DESTINO ESPECIAL: REGLAMENTO (CEE) NO. 1535/77,
– DESTINO ESPECIAL: REGULAMENTO (CEE) NO. 1535/77.”
- в параграф 6:
„- MERCANCIAS PUESTAS A DISPOSICION DEL CESIONARIO EL ...²
– MERCADORIAS POSTAS A DISPOSICAO DO CESSIONARIO EM ...²”.

10. Регламент (ЕИО) № 2695/77 на Комисията от 7 декември 1977 г. (ОВ L 314, 8.12.1977 г., стр. 14), изменен с:
- Регламент (ЕИО) № 2788/78 на Комисията от 29 ноември 1978 г. (ОВ L 333, 30.11.1978 г., стр. 25);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Регламент (ЕИО) № 3037/79 на Комисията от 21 декември 1979 г. (ОВ L 341, 31.12.1979 г., стр. 42).

В параграф трети на член 4 се добавя следния текст:

„- T/2 - destino especial”.

11. Регламент (ЕИО) № 2826/77 на Комисията от 5 декември 1977 г. (ОВ L 333, 24.12.1977 г., стр. 1), изменен с:
- Регламент (ЕИО) № 607/78 на Комисията от 29 март 1978 г. (ОВ L 83, 30.3.1978 г., стр. 17);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

- Регламент (ЕИО) № 1653/79 на Комисията от 25 юли 1979 г. (ОВ L 192, 31.7.1979 г., стр. 32);
- Регламент (ЕИО) № 1976/80 на Комисията от 25 юли 1980 г. (ОВ L 192, 26.7.1980 г., стр. 23);
- Регламент (ЕИО) № 2966/82 на Комисията от 5 ноември 1982 г. (ОВ L 310, 6.11.1982 г., стр. 11);
- Регламент (ЕИО) № 3026/84 на Комисията от 30 октомври 1984 г. (ОВ L 287, 31.10.1984г., стр. 7).

В екземпляр № 3 на документа, даден в приложението, се добавя следния текст:

„Devolver a:”.

12. Регламент (ЕИО) № 3034/79 на Комисията от 20 декември 1979 г. (ОВ L 341, 31.12.1979 г., стр. 20), изменен с Регламент (ЕИО) № 3298/80 на Комисията от 18 декември 1980 г. (ОВ L 344, 19.12.1980 г., стр. 16).

В точка 13 на член I се добавя следния текст:

„Certifico que las uvas reseñadas en este certificado son uvas frescas de mesa de la variedad „Emperador” (*Vitis vinifera cv*).

Certifico que us uvas mencionadas no presente certificado são uvas de mesa, frescas, da variedade „Empereur” (*Vitis vinifera cv*).”

13. Регламент (ЕИО) № 3035/79 на Комисията, 20 декември 1979 г. (ОВ L 341, 31.12.1979 г., стр. 26), изменен с:
- Регламент (ЕИО) № 1466/80 на Комисията от 9 юни 1980 г. (ОВ L 146, 12.6.1980 г., стр. 15);
 - Регламент (ЕИО) № 3298/80 на Комисията от 18 декември 1980 г. (ОВ L 344, 19.12.1980 г., стр. 16);
 - Регламент (ЕИО) № 3344/80 на Комисията от 22 декември 1980 г. (ОВ L 351, 24.12.1980 г., стр. 11);
 - Регламент (ЕИО) № 1541/81 на Комисията от 5 юни 1981 г. (ОВ L 151, 10.6.1981 г., стр. 7);
 - Регламент (ЕИО) № 3355/81 на Комисията от 23 ноември 1981 г. (ОВ L 339, 26.11.1981 г., стр. 13);
 - Регламент (ЕИО) № 3187/82 на Комисията от 25 ноември 1982 г. (ОВ L 338, 30.11.1982 г., стр. 7);
 - Регламент (ЕИО) № 3390/83 на Комисията от 29 ноември 1983 г. (ОВ L 336, 1.12.1983 г., стр. 54);

- Регламент (ЕИО) № 3454/84 на Комисията от 5 декември 1984 г. (ОВ L 319, 8.12.1984 г., стр. 5).

В точка 12 на приложение I се добавя следния текст:

„Certifico que el tabaco reseñado en este certificado es tabaco „flue-cured” del tipo Virginia - tabaco „light air-cured” del tipo Burley incluidos los híbridos de Burley) - tabaco „light air-cured” del tipo Maryland - tabaco „fire-cured” de acuerdo con el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CEE) no. 3035/79.

Certifico que o tabaco mencionado no presente certificado e tabaco „flue-cured” do tipo Virginia - tabaco „light air-cured” del tipo Burley incluindo o híbrido Burley) - tabaco „light air-cured” do tipo Maryland - tabaco „fire-cured” nos termos do no. 2 do artigo 1 do Regulamento (CEE) no. 3035/79.”

- 14. Регламент (ЕИО) № 3039/79 на Комисията от 21 декември 1979 г. (ОВ L 341, 31.12.1979 г., стр. 46), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 3298/80 на Комисията от 18 декември 1980 г. (ОВ L 344, 19.12.1980 г., стр. 16);
- Регламент (ЕИО) № 122/82 на Комисията от 19 януари 1982 г. (ОВ L 16, 22.1.1982 г., стр. 10).

В приложение I се добавя следния текст:

- Regulamentul Comisiei nr. 3298/80 din 18 decembrie 1980 (JO L 344, 19.12.1980, p. 16),
- Regulamentul Comisiei (CEE) nr. 122/82 din 19 ianuarie 1982 (JO L 16, 22.1.1982, стр. 10).

În anexa I se adaugă următoarele:

- „1. Expedidor
- 2. Número
- 4. Destinátario
- 5. CERTIFICADO DE QUALIDADE
- 6. Porto de embarque
- 7. NITRATO DO CHILE
- 8. Navio
- 9. Conhecimento
- 10. Em sacos
- Marcas
- Numeros
- Quantidade
- A granel
- 11. Quantidade⁴ em números
- 12. Quantidade¹ por extenso
- 13. VISTO DO ORGANISMO EMISSOR

⁴ Em toneladas métricas.”

Carimbo Assinatura
(ver a tradução nº 14)

14. O „servicio de Minas del Estado certifica que o carregamento de nitrato descrito anteriormente é constituído por:

- nitrato de sódio natural do Chile de um teor em azoto não superior, em peso, a 16,3 %,
- nitrato de sódio potássico natural do Chile consistindo numa mistura natural de nitrato do sódio e de nitrato de potássio (a proporção deste último elemento podendo atingir 44 %) de um teor global em azoto não superior em peso a 16,3 % produzido no Chile e obtido por tratamento do mineral de nitrato em solução aquosa de lixívia, chamada „caliche”, seguido de cristalização o fraccionada mediante arrefecimento e/ou evaporação ao sol.

15. Регламент (ЕИО) № 37/80 на Комисията от 9 януари 1980 г. (ОВ L 6, 10.1.1980 г., стр. 13), изменен с Регламент (ЕИО) № 3298/80 на Комисията от 18 декември 1980 г. (ОВ L 344, 19.12.1980 г., стр. 16).

Във втория параграф на член 2 се добавя следния текст:

„- „Organización Internacional del Café - Certificado R de reexportación no...”

- „Organização Internacional do Café - Rertificado R de Reexportação no...””

16. Регламент (ЕИО) № 1469/80 на Комисията от 11 юни 1980 г. (ОВ L 154, 21.6.1980 г., стр. 16), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 380/80 на Комисията от 5 декември 1980 г. (ОВ L 335, 12.12.1980 г., стр. 64);
- Регламент (ЕИО) № 3462/83 на Комисията от 6 декември 1983 г. (ОВ L 345, 8.12.1983 г., стр. 14).

В член 2 се добавя следния текст:

„280 000 Ptas, 280 000 Esc”.

17. Регламент (ЕИО) № 918/83 на Съвета от 25 март 1983 г. (ОВ L 105, 23.4.1983 г., стр. 1).

член 135, буква б) се заменя със следния текст:

„б) от Испания и Франция, до влизането в сила на договорености, които регулират търговските отношения между общността и Андора, на

облекченията по конвенциите от 13 юли 1867 г. и 22 и 23 ноември 1867 г. съответно между тези страни и Андора.”

18. Регламент (ЕИО) № 2289/83 на Комисията от 29 юли 1983 г. (ОВ L 220, 11.8.1983 г., стр. 15),

в член 3, параграф 2 се добавя следния текст:

„- „Objeto destinado a personas minusválidas en franquicia de derechos de importación (Unesco).

Aplicación del parrafo segundo del apartado 2 del articulo 77 del Reglamento (CEE) no. 918/83”.

- „Objectos destinados a pessoas deficientes com franquia de direitos de importação (Unesco).

Aplicação do segundo paragrafo do no. 2 do artigo 77 do Regulamento (CEE) no. 918/83”.”

19. Регламент (ЕИО) № 2290/83 на Комисията от 29 юли 1983 г. (ОВ L 220, 11.8.1983 г., стр. 20).

В член 3, параграф 2 се добавя следния текст:

„- „Objeto en franquicia de derechos de importación (Unesco)

Aplicación del apartado 2 del articulo 57 del Reglamento (CEE) no. 918/83”.

- „Objectos com franquia de direitos de importação (Unesco)

Aplicação do nº 2 do artigo 57 do Regulamento (CEE) nº. 918/83” „

20. Регламент (ЕИО) № 1751/84 на Комисията от 13 юни 1984 г. (ОВ L 171, 29.6.1984 г., стр. 1).

В член 17, параграф 2 се добавя следния текст:

„- Mercancías IT

- Mercadorias IT”.

21. Регламент (ЕИО) № 2151/84 на Съвета от 23 юли 1984 г. (ОВ L 197, 27.7.1984 г., стр. 1), изменен с Регламент (ЕИО) № 319/85 на Съвета от 6 февруари 1985 г. (ОВ L 34, 7.2.1984 г., стр. 32).

Член 1, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Митническата територия на общността включва:

- територията на Кралство Белгия;
- територията на Кралство Дания, с изключение на Ферьорските острови и Гренландия;
- германските територии, към които се прилага Договорът за създаване на Европейската икономическа общност, с изключение на остров Хелиголанд и територията на Бюсинген (Договор от 23 ноември 1964 г. между Федерална република Германия и Конфедерация Швейцария);
- територията на Кралство Испания, с изключение на Канарските острови, Сеута и Мелила;
- територията на Гръцката република;
- територията на Френската република, с изключение на отвъдморските територии;
- територията на Ирландия;
- територията на Италианската република, с изключение на общините Ливиньо и Кампионе д'Италия, и националните води на Луганското езеро, които се намират между брега и политическата граница на района между Понте Треза и Порто Черезио;
- територията на Великото херцогство Люксембург;
- територията на Кралство Нидерландия в Европа;
- територията на Португалската република;
- територията на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, и на островите в Ламанша и остров Ман.”

22. Регламент (ЕИО) № 2364/84 на Комисията от 31 юли 1984 г. (ОВ L 222, 20.8.1984 г., стр. 1).

В точка 5 на приложение II, второто изречение се заменя със следния текст:

„Пред тази цифра се поставят следните букви в зависимост от държавата-членка на отпътуване: BE за Белгия, UK за Обединено кралство, DE за Германия, GR за Гърция, DK за Дания, IE за Ирландия, ES за Испания, IT за Италия, LU за Люксембург, NL за Нидерландия, PT за Португалия и FR за Франция.”

23. Директива 68/312/ЕИО на Съвета от 30 юли 1968 г. (ОВ L 194, 6.8.1968 г., стр. 13), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В приложението се добавя следния текст:

„9. Испания:

Recintos de las Aduanas públicos y privados (Ordenanza de Aduanas, artículo 35; Orden Ministerial de 29.07.65 y Real Decreto 1192/79 de 4 de abril)

10. Португалия:

Depósitos reais (Reforma Aduaneira, artigos 116º a 125º)
Depósitos de transito (Reforma Aduaneira, artigos 134º a 139º)
Depósitos de baldeação (Reforma Aduaneira, artigos 134º a 139º)
Depósitos das estações de caminho-de-ferro (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
Depósitos das encomendas postais (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
Depósitos da Casa da Moeda (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
Depósitos TIR (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
Depósitos aeroportuários (Reforma Aduaneira, artigos 140º e 142º)
Terminais de carga (Portarias no. 344/74 de 31 de Maio e 794/82 de 21 Agosto)”.
24. Директива 69/74/ЕИО на Съвета от 4 март 1969 г. (ОВ L 58, 8.3.1969 г., стр. 7),
изменена с:
– Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
– Директива 76/634/ЕИО на Съвета от 22 юли 1976 г. (ОВ L 223, 16.8.1976 г., стр. 17);
– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В приложението се добавя следния текст:

„10. Испания:

- Depositos de comercio Articulos 205, 206 a 213 y 247 a 256 de las Ordenanzas de Aduanas
- Depositos flotantes de carbon у combustibles
Depositos intervenidos bajo control aduanero Real Decreto 1192/1979 de 4 de abril

11. Португалия:

Depósitos „alfandegados” (Reforma Aduaneira, artigos 126º a 133º)
Depósitos „afiançados” (Reforma Aduaneira, artigos 126º a 133º)
Depósitos do Arsenal da Marinha (Reforma Aduaneira, artigos 140º a 142º)
Depósitos de Aeronáutica Militar (Reforma Aduaneira, artigos 140º a 142º)
Depósitos gerais francos (Reforma Aduaneira, artigos 143º a 150º)
Depósitos francos (Reforma Aduaneira, artigo 151º)
Zonas francas (Reforma Aduaneira, artigo 151º)”.
11985I - ЦПР - редактиран

25. Директива 69/75/ЕИО на Съвета от 4 март 1969 г. (ОВ L 58, 8.3.1969 г., стр. 11), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Директива 76/634/ЕИО на Съвета от 22 юли 1976 г. (ОВ L 223, 16.8.1976 г., стр. 17);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В приложението се добавя следния текст:

„9. Испания:

- Zonas francas (Real Decreto-Ley de 11 junio de 1929 y articulos 225 a 246 de las Ordenanzas de Aduanas)
- Depositos francos (Real Decreto-Ley de 11 junio de 1929 y articulos 7, 205 y 214 a 224 de las Ordenanzas de Aduanas)

10. Португалия:

- Zona Franca de Cabo Ruivo (Petrogal) (Decreto nº. 29034 de 01.10.1938)
- Zona Franca de Matosinhos (Petrogal) (Decreto nº. 436/72 de 06.11.1972)
- Zona Franca de Sines (Decreto-Lei nº. 333/78 de 14.11.1978)
- Zona Franca na Região Autónoma da Madeira (Decreto-Lei nº. 500/80 de 20.10.1980)
- Zona Franca na Ilha de Santa Maria na Região Autónoma dos Açores (Decreto-Lei no. 34/82 de 04.2.1982)”.

26. Директива 76/447/ЕИО на Комисията от 4 май 1976 г. (ОВ L 121, 8.5.1976 г., стр. 52), изменена с:

- Директива 78/765/ЕИО на Комисията от 7 септември 1978 г. (ОВ L 257, 20.9.1978 г., стр. 7);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Добавя се следния текст:

- в член 6, параграф 2:

„DUPLICADO
SEGUNDA VIA”

- в бележка Б.18 на приложението:

„РТ за испански песети,

ЕР за португалски ескудо.”

27. Решение 80/1186/ЕИО на Съвета от 16 декември 1980 г. (ОВ L 361, 31.12.1980 г., стр. 1), изменено с:

- Решение 81/559/ЕИО на Съвета от 13 юли 1981 г. (ОВ L 203, 23.7.1981 г., стр. 49);
- Решение 81/880/ЕИО на Съвета от 26 октомври 1981 г. (ОВ L 326, 13.11.1981 г., стр. 31);
- Решение 83/370/ЕИО на Съвета от 25 юли 1983 г. (ОВ L 204, 28.7.1983 г., стр. 61);
- Решение 83/544/ЕИО на Съвета от 4 ноември 1983 г. (ОВ L 266, 6.10.1984 г., стр. 18).

В приложение II се добавя следния текст:

- във втората алинея на член 18, параграф 2:

„„EXPEDIDO A POSTERIORI”
„EMITIDO A POSTERIORI”„

- в член 19:

„„DUPLICADO”
„SEGUNDA VIA”.”

28. Директива 84/318/ЕИО на Комисията от 23 май 1984 г. (ОВ L 166, 26.6.1984 г., стр. 19), поправен с ОВ L 218, 15.8.1984 г., стр. 26.

Добавя се следния текст:

- в член 2, параграф 1:

„- Mercancias PA,
– Mercadorias AA.”

- в член 2, параграф 2:

„- Política comercial,
– Política comercial.”

- в бележка Б.11 от бележките на обратната страна на информационна листовка I№F 1:

„РТ за испански песети,
ЕР за португалски ескудо.”

II. ПРАВО НА УСТАНОВЯВАНЕ И СВОБОДНО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ

а) Търговска дейност, включително извършваната от посредници

Директива 64/224/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1964 г. (ОВ 56, 4.4.1964 г., стр. 869/64), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В таблицата в края на член 3 се добавя следния текст:

	<i>За самостоятелно заети лица</i>	<i>За заети лица</i>
<i>„ В Испания:</i>	Agente comercial Comisionista Agente exclusivista Asentador	Representante de Comercio Viajante de Comercio
<i>В Португалия:</i>	Agente comecial Corretor Commissario Vendedor em leiloes	Caixeiro viajante Caixeiro de praça Representantes comerciais”

б) Предприятия за услуги

1. Директива 67/43/ЕИО на Съвета от 12 януари 1967 г. (ОВ 10, 19.1.1967 г., стр. 140/67), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В таблицата в края на 3 се добавя следния текст:

„В Испания:

- agentes de la propiedad inmobiliaria
- administradores de fincas urbanas
- agencias inmobiliarias y de alcuiler
- promotoras inmobiliarias

- sociedades y empresas inmobiliarias
- expertos inmobiliarios

В Португалия:

- agencias imobiliárias
- sociedades imobiliárias
- administradores de imóveis
- peritos imobiliários
- loteadores”.

2. Директива 82/470/ЕИО на Съвета от 29 юни 1982 г. (ОВ L 213, 21.7.1982 г., стр. 1).

В член 3 след записаното за Дания се добавя следния текст:

„Испания

A. Agente de transportes

Agente de servicios complementarios del transporte ferroviario

Consignatario de buques

Consignatario

Agente de aduanas

Transitario

Б. Agente de viajes

В. Depositario

Almacenista

Г. Pesador y medidor oficial

Pesador y medidor público”.

а след записаното за Нидерландия се добавя следния текст:

„Португалия

A. Transitario

Agente de navegação

Corretor de navios

Б. Agente de viagens

Agente de transporte aéreo

В. Depositário

Г. (nu este cazul)”.
Д. (няма)”.

в) Банки и други финансови институции, застраховане

1. Първа директива 73/239/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 г. (ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 3) , изменена с:
 - Директива 76/580/ЕИО на Съвета от 29 юни 1976 г. (ОВ L 189, 13.7.1976 г., стр. 13),
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 84/641/ЕИО на Съвета от 10 декември 1984 г. (ОВ L 339, 27.12.1984 г., стр. 21).

а) В член 4 се добавя следния текст:

„ж) В Испания

Следните институции:

1. Comisaria de Seguro Obligatorio de Viajeros
2. Consorcio de Compensación de Seguros
3. Fondo Nacional de Garantía de Riesgos de la Circulación.”

б) В член 8, параграф 1, буква а) се добавя следния текст:

„– по отношение на Кралство Испания:

„sociedad anónima”, „sociedad mutua”, „sociedad cooperativa”,

– по отношение на Португалската република:

„sociedade anónima de responsabilidade limitada”, „mútua de seguros”.”

2. Директива 77/92/ЕИО на Съвета от 13 декември 1976 г. (ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 14), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 2, параграф 2 се добавя следния текст:

а) „– в Испания:

- Agentes libres de seguros,
- Corredores de reaseguro;
- в Португалия:

- Corretor de seguros,
- Corretor de resseguros.”

б) „– в Испания:

- Agentes afectos de seguros (representantes y no representantes);

- в Португалия:
- Agente de seguros.”

- в) „- в Испания:
- Subagentes de seguros;
- в Португалия:
- Submediador.”

3. Първа директива 77/780/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г. (ОВ L 322, 17.12.1977 г., стр. 30), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 2, параграф 2 се добавя следния текст:

- „- В Испания, În Spania, Instituto de Crédito Oficial, cu excepția filialelor, с изключение на неговите поделения,
- в Португалия, Caixa Económicas, съществуващи на 1 януари 1986 г. и нерегистрирани като дружества с ограничена отговорност.”

4. Първа директива 79/267/ЕИО на Съвета от 5 март 1979 г. (ОВ L 63, 13.3.1979 г., стр. 1), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 8, параграф 1, буква а) се добавя следния текст:

- „- по отношение на Кралство Испания:
- sociedad anónima, sociedad mutua,
- по отношение на Португалската република:
- sociedade anónima.”

5. Директива 79/279/ЕИО на Съвета от 5 март 1979 г. (ОВ L 66, 16.3.1979 г., стр. 21), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 82/148/ЕИО на Съвета от 3 март 1982 г. (ОВ L 62, 5.3.1982 г., стр. 22).

В член 21, параграф 1 думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”.

г) Дружествено право

1. Първа директива 68/151/ЕИО на Съвета от 9 март 1968 г. (ОВ L 65, 14.3.1968 г., стр. 8), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

а) В член 1 се добавя следния текст:

„- в Испания:

la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;

- в Португалия:

a sociedade anónima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por açoes, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada.”

б) член 2, параграф 1, буква е) се заменя със следния текст:

„е) баланс и отчет за приходите и разходите за всяка финансова година. Документът, който съдържа баланса, трябва да съдържа и данни за лицата, които по закон са длъжни да го заверят. По отношение на Gesellschaft mit beschränkter Haftung, société de personnes à responsabilité limitée, personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, société à responsabilité limitée, εταιρία περιορισμένης ενθύνης, società a responsabilità limitata și sociedade em comandita por açoes според германското, белгийското, френското, гръцкото, италианското право, правото на Люксембург или португалското право, посочени в член 1, bestloten naamloze vennootschap по нидерландското право, private company по ирландското право и private company според правото на Северна Ирландия задължителното прилагане на тази разпоредба се отлага до датата на въвеждане на директива за координиране на съдържанието на балансите и отчетите за приходите и разходите и за освобождаване на дружествата, чиито баланс е по-нисък от посочения в директивата, от задължението да оповестяват изцяло или отчасти посочените документи. Съветът ще приеме такава директива в двегодишен срок след приемането на настоящата директива.”

2. Втора директива 77/91/ЕИО на Съвета от 13 декември 1976 г. (ОВ L 26 от 31.1.1977 г., стр. 1), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 1, параграф 1 се добавя следния текст:

„– в Испания:

la sociedad anónima;

– в Португалия:

a sociedade anónima de responsabilidade limitada.”

3. Трета директива 78/855/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1978 г. (ОВ L 295, 20.10.1978 г., стр. 36), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 1, параграф 1 се добавя следния текст:

„– в Испания:

la sociedad anónima;

– в Португалия:

A sociedade anónima de responsabilidade limitada.”

4. Четвърта директива 78/660/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. (ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 11), изменена с:

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

– Директива 83/349/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г. (ОВ L 193, 18.7.1983 г., стр. 1);

– Директива 84/569/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1984 г. (ОВ L 314, 4.12.1984 г., стр. 28).

В член 1, параграф 1 се добавя следния текст:

„– в Испания:

la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;

– в Португалия:

A SOCIEDADE ANÓNIMA DE RESPONSABILIDADE LIMITADA, A SOCIEDADE EM COMANDADA POR ACÇÕES A SOCIEDADE POR QUOTAS DE RESPONSABILIDADE LIMITADA”.

5. Седма Директива 83/349/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г. (ОВ L 193, 18.7.1983 г., стр. 1).

В член 4, параграф 1 се добавя следния текст:

„к) в Испания:

la sociedad anonima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;

л) в Португалия:

a sociedade anónima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandida por açoes, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada.”

д) Договори за обществени работи

Директива 71/305/ЕИО на Съвета от 26 юли 1971 г. (ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 5), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Директива 78/669/ЕИО на Съвета от 2 август 1978 г. (ОВ L 225, 16.8.1978 г., стр. 41);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

а) В член 24 се добавя следния текст:

„В Испания:

„Registro mercantil” и „Registro industrial del Ministerio de Industria y Energia”;

В Португалия:

регистърът на „Comissão de inscrição e classificação dos empreiteiros de obras públicas e dos industriais da construção civil (CICEOPICCC)”.”

б) В приложение I се добавя следния текст:

„XII. В Испания:

други юридически лица, към които се прилагат публичноправните правила за възлагане на поръчки.

XIII. В Португалия:

други юридически лица на публичното право, които спазват определен ред за възлагане на обществени поръчки в съответствие с правните норми.”

е) Професии

Директива 75/362/ЕИО на Съвета от 16 юни 1975 г. (ОВ L 167, 30.6.1975 г., стр. 1),
изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/1057/ЕИО на Съвета от 14 декември 1981 г. (ОВ L 385, 31.12.1981 г., стр. 25);
- Директива 82/76/ЕИО на Съвета от 26 януари 1982 г. (ОВ L 43, 15.2.1982 г., стр. 21).

а) в член 3 се добавя следния текст:

„к) в Испания:

„Titulo de Licenciado en Medicina y Cirurgia” (диплома за висше образование по медицина и хирургия), издадена от Министерството на образованието и науката;

л) в Португалия:

„Carta de curso de licenciatura em medicina” (диплома, която удостоверява завършването на медицинско образование), издадена от университет, и

„Diploma comprovativo da conclusao do internato geral” (диплома, която удостоверява завършването на общопрактически стаж), издадена от компетентните органи на Министерството на здравеопазването.”

б) в член 5, параграф 2 се добавя следния текст:

„в Испания:

„Titulo de Especialista” (диплома за професионална квалификация „специалист”), издадена от Министерството на образованието и науката;

в Португалия:

„Grau de assistente” (диплома за степен „асистент”, издадена от компетентните органи на Министерството на здравеопазването, или „Titulo de Especialista” (професионална квалификация „специалист”), призната от професионалното сдружение на практикуващите лекари.”

в) в тиретата в член 5, параграф 3, изброени по-долу, се добавят следните текстове:

- анестезиология:

„Испания: anestesiología y reanimación

Португалия: anestesiologia”;

- обща хирургия:

„Испания: cirugía general

Португалия: cirurgia geral”;

– неврохирургия:

„Испания: neurocirugía
Португалия: neurocirurgia”

– акушерство и гинекология:

„Испания: obstetricia y ginecología
Португалия: ginecología e obstetricia”

– обща медицина (вътрешни болести):

„Испания: medicina interna
Португалия medicina interna”

– офталмология:

„Испания: oftalmología
Португалия: oftalmología „;

– оториноларингология:

„Испания: otorrinolaringología
Португалия: otorrinolaringología”;

– педиатрия:

„Испания: Pediatría y sus áreas específicas
Португалия: pediatría”

– пулмология:

„Испания: „Spania: neumología
Португалия: pneumología”

– урология:

„Испания: urología
Португалия: urología”

– ортопедия:

„Испания: traumatología y cirugía ortopédica
Португалия: ortopedia”

г) В тиретата в член 7, параграф 2, изброени по-долу, се добавят следните текстове:

– клинична биология:

„Испания: análisis clínicos

Португалия: patología clínica”,

– биологична хематология:

„Испания: hematología y hemoterapia

Португалия: hematología clínica”,

– микробиология - бактериология:

„Испания: „España: microbiología y parasitología”,

– патоанатомия:

„Испания: anatomía patológica

Португалия: anatomía patológica”,

– биохимия:

„Испания: „España: bioquímica clínica”,

– имунология:

„Испания: „España: inmunología”,

– пластична хирургия:

„Испания: cirugía plástica y reparadora

Португалия: cirurgia plastica”,

– торакална хирургия:

„Испания: cirugía torácica

Португалия: cirurgia torácica”,

– детска хирургия:

„Испания: cirugía pediátrica

Португалия: cirurgia pediátrica”,

– съдова хирургия:

„Испания: angiología y cirugía vascular

Португалия: cirurgia vascular”,

– кардиология:

„Испания: cardiología

Португалия: cardiología”,

– гастроентерология:

„Испания: aparato digestivo
Португалия: gastro-enterologia”,

– ревматология:

„Испания: reumatologia
Португалия: reumatologia”,

– обща хематология:

„Испания: hematologia y hemoterapia
Португалия: imunohemoterapia”,

– эндокринология:

„Испания: endocrinologia y nutricion
Португалия: endocrinologia-nutricao”,

– физиотерапия:

„Испания: rehabilitación
Португалия: fisioterapia”,

– стоматология:

„Испания: estomatologia
Португалия: estomatologia”,

– неврология:

„Испания: neurologia
Португалия: neurologia”,

– психиатрия:

„Испания: psiquiatria
Португалия: psiquiatria”,

– дерматология и венерология:

„Испания: dermatologia médico-quirurgica y venereologia
Португалия: dermatovenereologia”,

– радиология:

„Испания: electroradiologia
Португалия: radiologia”,

– диагностична радиология:

„Испания: radiodiagnostico

Португалия: radiodiagnostico”,

– радиотерапия:

„Испания: oncologia radioterapica

Португалия: radioterapia”,

– тропическа медицина:

„Португалия: medicina tropical”,

– детска психиатрия:

„Португалия: pedopsiquiatria” ,

– гериатрия:

„Испания: geriatria”,

– нефрология:

„Испания: nefrologia

Португалия: nefrologia”,

– фармакология:

„Испания: farmacologia clinica”,

– алергология:

„Испания: alergologia

Португалия: imuno-alergologia”,

– гастроентерологична хирургия:

„Испания: cirugia del aparato digestivo”.

2. Директива 77/249/ЕИО на Съвета от 22 март 1977 г. (ОВ L 78, 26.3.1977 г., стр. 17), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 1, параграф 2 се добавя следния текст:

„Испания: Abogado,

Португалия: Advogado”.

3. Директива 77/452/ЕИО на Съвета от 27 юни 1977 г. (ОВ L 176, 15.7.1977 г., стр. 1), изменена с:
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

- Директива 81/1057/ЕИО на Съвета от 14 декември 1981 г. (ОВ L 385, 31.12.1981 г., стр. 25).

а) В член 1, параграф 2 се добавя следния текст:

„в Испания:

„Enfermero/a diplomado/a”;

в Португалия:

„Enfermeiro”.”

б) в член 3 се добавя следния текст:

„к) в Испания:

„TITULO DE DIPLOMADO UNIVERSITARIO EN ENFERMERIA”.

(диплома за висше образование по болнични грижи), издадена от Министерството на образованието и науката.

л) в Португалия:

„Diploma do curso de enfermagem geral” (диплома за общопрактикуващи медицински сестри), издадена от учебни заведения, признати от държавата, и регистрирана от компетентния орган.”

4. Директива 78/686/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. (ОВ L 233, 24.8.1978 г., стр. 1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

- Директива 81/1057/ЕИО на Съвета от 14 декември 1981 г. (ОВ L 385, 31.12.1981 г., стр. 25).

а) в член 1 се добавя следния текст:

„- в Испания:

Licenciado en Odontología

- в Португалия:

médico dentista”.

б) в член 3 се добавя следния текст:

„к) в Испания:

дипломата, за чието название Испания ще уведоми държавите-членки и комисията при присъединяването.

л) в Португалия:

„carta de curso de licenciatura em medicina dentária” (диплома, с която официално се признава завършването на стоматологично образование), издадена от висше учебно заведение.”

в) добавя се следния текст:

„Член 19а

От датата, на която Кралство Испания приеме актовете, нужни за въвеждане на тази директива, държавите-членки признават, с оглед извършването на дейността по член 1 от тази директива, дипломите, удостоверенията и другите доказателства за формална квалификация по медицина, които са издадени в Испания на лица, започнали висшето си образование по медицина преди присъединяването, и които са придружени с удостоверение, издадено от компетентните испански органи, с което се удостоверява, че тези лица са извършвали в Испания ефективно, правомерно и основно дейността, посочена в член 5 от Директива 78/687/ЕИО на Съвета в продължение на най-малко три последователни години през петгодишния период, предхождащ издаването на удостоверението, и че тези лица имат правоспособност да извършват посочената дейност при същите условия като притежателите на дипломата, удостоверението или друго доказателство за формална квалификация, посочени в член 3, буква к от тази директива.

Изискването за тригодишен опит по първата алинея не важи за лица, завършили успешно най-малко три години обучение, за което компетентните органи удостоверяват, че е равностойно на обучението по член 1 от Директива 78/687/ЕИО на Съвета.”

5. Директива 78/1026/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. (ОВ L 362, 23.12.1978 г., стр. 1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/1057/ЕИО на Съвета от 14 декември 1981 г. (ОВ L 385, 31.12.1981 г., стр. 25).

В член 3 се добавя следния текст:

„к) в Испания:

„título de Licenciado en Veterinaria” (диплома за висше образование по ветеринарна медицина), издадена от Министерството на образованието и науката;

л) в Португалия:

„carta de curso de licenciatura em medicina veterinária” (диплома, с която официално се признава завършването на обучение по ветеринарна медицина), издадена от университет.”

б. Директива 80/154/ЕИО на Съвета от 21 януари 1980 г. (ОВ L 33, 11.2.1980 г., стр. 1), изменена с Директива 80/1273/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 74).

а) В член 1 се добавя следния текст:

„в Испания:

„matrona” или „asistente obstétrico”;

в Португалия:

„enfermeiro especialista em enfermagera de saúde materna e obstétrica”.”

б) в член 3 се добавя следния текст:

„к) в Испания:

дипломата по „asistencia obstétrica” издадена от Ministerio de Educación y Ciencia

л) в Португалия:

дипломата по „enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica”.

III. ТРАНСПОРТ

1. Регламент (ЕИО) № 1191/69 на Съвета от 26 юни 1969 г. (ОВ L 156, 28.6.1969 г., стр. 1), изменен с:

– Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 19, параграф 1:

„- Red Nacional de los ferrocarriles españoles (RENFE)”
се добавя след:

„- Οργανισμός Σιδηρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)”

и

„- Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)”

се добавя след:

„- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)”

2. Регламент (ЕИО) № 1192/69 на Съвета от 26 юни 1969 г. (ОВ L 156, 28.6.1969 г., стр. 8), изменен с:

– Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 3, параграф 1:

„- Red Nacional de los ferrocarriles españoles (RENFE)”

се добавя след:

– „- Οργανισμός Σιδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)”
и

„- Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)”

се добавя след:

„- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)”.

3. Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета от 4 юни 1970 г. (ОВ L 130, 15.6.1970 г., стр. 4), изменен с:

– Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

– Регламент (ЕИО) № 1384/79 на Съвета от 25 юни 1979 г. (ОВ L 167, 5.7.1979 г., стр. 1);

– Регламент (ЕИО) № 3021/81 на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 302, 23.10.1981 г., стр. 8).

В приложение II се правят следните допълнения:

а) в точка А.1, „ЖЕЛЕЗОПЪТНИ ЛИНИИ - Основни мрежи”, се добавя следния текст:

– след записаното за Гръцката република:

„Кралство Испания

- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)”

– след записаното за Кралство Нидерландия:

„Португалската република

- Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)”.

б) В точка Б, „ШОСЕЙНИ ПЪТИЩА”, се добавя следния текст:

– след записаното за Гръцката република:

„Кралство Испания

1. – Autopistas
2. Autovias
3. Carreteras estatales
4. Carreteras provinciales
5. Carreteras municipales”

– след записаното за Кралство Нидерландия:

„Португалската република

1. Auto-estradas
2. Estrades nacionais e regionais
3. Vias municipais
Vias florestais”

4. Регламент (ЕИО) № 1463/70 на Съвета от 20 юли 1970 г. (ОВ L 164, 27.7.1970 г., стр. 1), изменен с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Регламент № 1787/73 на Съвета (ЕИО) от 25 юни 1973 г. (ОВ L 181, 4.7.1973 г., стр. 1);
- Регламент № 2828/77 на Съвета (ЕИО) от 12 декември 1977 г. (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр. 5);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 22, параграф 4 цифрата „45” се заменя с „54”.

В точка I.1 на приложение II след записаното за Белгия към думите в скоби се добавя „9 за Испания”, а след записаното за Люксембург се добавя „Р за Португалия”.

5. Регламент (ЕИО) № 281/71 на Комисията от 9 февруари 1971 г. (ОВ L 33, 10.2.1971 г., стр. 11), изменен с Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14).

В приложението се добавя следния текст:

„Португалската република

- Douro, a jusante da ponte D „Luis, da cidade do Porto”
- Tejo, a jusante do Carregado

- Sado, a jusante do esteiro da Marateca

- Guadiana, a jusante do Pomarao”.

6. Регламент (ЕИО) № 2778/72 на Комисията от 20 декември 1972 г. (ОВ L 292, 29.12.1972 г., стр. 22), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 1 думите в бележката под линия се заменят със следния текст:

„(1) Белгия (B), Обединено кралство (GB), Германия (D), Гърция (GR), Дания (DK), Ирландия (IRL), Испания (E), Италия (I), Люксембург (L), Нидерландия (NL), Португалия (P) и Франция (F).”

7. Регламент (ЕИО) № 2830/77 на Съвета от 12 декември 1977 г. (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр. 13), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 2:

„- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)”
се добавя след:

„- Οργανισμός Σιδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)”,
и обозначението

„- Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)”
се добавя след:

„- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)”.

8. Регламент (ЕИО) № 2183/78 на Съвета от 19 септември 1978 г. (ОВ L 258, 21.9.1978 г., стр. 1), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 2:

„- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)”
се добавя след:

„- Οργανισμός Σιδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)”,
и

„- Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)”
се добавя след:

„- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)”.

9. Директива 65/269/ЕИО на Съвета от 13 май 1965 г. (ОВ 88, 24.5.1965 г., стр. 1469/65), изменена с:

– Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);

– Директива 73/169/ЕИО на Съвета от 25 юни 1973 г. (ОВ L 181, 4.7.1973 г., стр. 20);

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 83/572/ЕИО на Съвета от 26 октомври 1983 г. (ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 33).

Във всеки от образците на разрешения в приложението думата „седем” се заменя с „девет”.

10. Директива 75/130/ЕИО на Съвета от 17 февруари 1975 г. (ОВ L 48, 22.2.1975 г., стр. 31), изменена с:

- Директива 79/5/ЕИО на Съвета от 19 декември 1979 г. (ОВ L 5, 9.1.1979 г., стр. 33);
- Директива 82/3/ЕИО на Съвета от 21 декември 1981 г. (ОВ L 5, 9.1.1982 г., стр. 12);
- Директива 82/603/ЕИО на Съвета от 28 юли 1982 г. (ОВ L 247, 23.8.1982 г., стр. 6).

В член 8, параграф 3 след записаното за Нидерландия се добавя следния текст:

„- Португалия:

- (a) Imposto de camionagem
- (b) Imposto de circulação”.

11. Решение 75/327/ЕИО на Съвета от 20 май 1975 г. (ОВ L 152, 12.6.1975 г., стр. 3), изменено с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 1, параграф 1:

„- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)”
се добавя след:

„- Οργανισμός Σιδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)”
и

„- Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)”
се добавя след:

„-Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)”.

12. Решение 77/527/ЕИО на Комисията от 29 юли 1977 г. (ОВ L 209, 17.8.1977 г., стр. 29).

В заглавието на приложението се добавя следния текст:

„ANEXO

Lista de vias navegables maritimas de conformidad con el apartado 6 del articulo 3 de la Directiva 76/135/CEE

ANEXO

Lista das vias maritimas navegáveis nos termos do nº.6 do artigo 3º. Directiva 76/135/CEE”.

13. Директива 78/546/ЕИО на Съвета от 12 юни 1978 г. (ОВ L 168, 26.6.1978 г., стр. 29), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В приложение II след записаното за Гърция се добавя следния текст:

„Испания

Andalucia
Aragón
Principado de Asturias
Comunidad Autónoma de las Islas Baleares
Canarias
Cantabria
Castilla- La Mancha
Castilla y León
Cataluña
Extremadura
Galicia
Comunidad de Madrid
Región de Murcia
Comunidad Foral de Navarra
Pais Vasco
La Rioja
Comunidad Valenciana
Ceuta
Melilla”,

а след записаното за Нидерландия се добавя:

„Португалия

Norte
Centro
Lisboa e vale do Tejo
Alentejo
Algarve
Açores
Madeira”.

В приложение III:

– след „Гърция” се добавя „Испания”, а след „Нидерландия” се добавя „Португалия;

– думите „Испания” и „Португалия” се заличават от списъка на третите страни.

14. Директива 80/1119/ЕИО на Съвета от 17 ноември 1980 г. (ОВ L 339, 15.12.1980 г., стр. 30).

В приложение II след записаното за Германия се добавя следния текст:

„Испания

Andalucia
Aragón
Principado de Asturias
Comunidad Autónoma de las Islas Baleares
Canarias
Cantabria
Castilla - La Mancha
Castilla y León
Cataluña
Extremadura
Galicia
Comunidad de Madrid
Región de Murcia
Comunidad Foral de Navarra
Pais Vasco
La Rioja
Comunidad Valenciana
Ceuta
Melilla”,

а след записаното за Нидерландия се добавя:

„Португалия

Norte
Centro
Lisboa e vale do Tejo
Alentejo
Algarve”.

В списъка на третите страни в приложение III се правят следните изменения:

– Първата част се заменя със следния текст:

„I. Страни от Европейските общности

01. Белгия

02. Дания

03. Федерална република Германия
04. Гърция
05. Испания
06. Франция
07. Ирландия
08. Италия
09. Люксембург
10. Нидерландия
11. Португалия
12. Обединено кралство”

– Номера 11 до 23 стават 13 до 25.

В таблици 7а), 7б), 8а) и 8б) в приложение IV заглавието „EUR 10” се заменя с „EUR 12”.

В лявата колона на таблици 10а) и б) в приложение IV заглавието „EUR 10” се заменя с „EUR 12” и се добавят думите „Испания” и „Португалия”.

15. Директива 80/1177/ЕИО на Съвета от 4 декември 1980 г. (ОВ L 350, 23.12.1980 г., стр. 23).

В член 1, параграф 2, буква а) се добавя следния текст:

„RENFE: Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles, Испания
CP: Caminhos-de-Ferro Portugueses, Португалия.”

В приложение II след записаното за Гърция се добавя следния текст:

„Испания

Andalucía
Aragón
Principado de Asturias
Comunidad Autónoma de las Islas Baleares
Canarias
Cantabria
Castilla- La Mancha
Castilla y León
Cataluña
Extremadura
Galicia
Comunidad de Madrid
Región de Murcia

Comunidad Foral de Navarra
País Vasco
La Rioja
Comunidad Valenciana
Ceuta
Melilla”

а след записаното за Нидерландия се добавя:

„Португалия

Norte
Centro
Lisboa e vale do Tejo
Alentejo
Algarve”.

В приложение III се правят следните изменения:

– Първата част се заменя със следния текст:

„I. Европейски общности

01. Белгия
02. Дания
03. Федерална република Германия
04. Гърция
05. Испания
06. Франция
07. Ирландия
08. Италия
09. Люксембург
10. Нидерландия
11. Португалия
12. Обединено кралство”

– В част II номера 11 до 14 стават съответно 13 до 16, а сегашните означения „15 Испания” и „16 Португалия” се заличават.

16. Първа директива 80/1263/ЕИО на Съвета от 4 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 1).

Заглавието на образеца на общностно свидетелство в приложението се допълва с „Permiso de Conducción” и „Carta de Condução”.

17. Решение 82/529/ЕИО на Съвета от 19 юли 1982 г. (ОВ L 234, 9.8.1982 г., стр. 5).

В член 1, параграф 1:

„- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)”
се добавя след:

- „- Οργανισμός Σιδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)”
и

„- Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)”

се допълва след

„- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)”.

18. Директива 83/416/ЕИО на Съвета от 25 юли 1983 г. (ОВ L 237, 26.8.1983 г., стр. 19).

В приложение А:

„Испания	Palma de Mallorca	1
	Madrid/Barajas	1
	Málaga	1
	Las Palmas	1
	Tenerife/Sur	2
	Barcelona	2
	Ibiza	2
	Alicante	2
	Gerona	2”

19. Решение 83/418/ЕИО на Съвета от 25 юли 1983 г. (ОВ L 237, 26.8.1983 г., стр. 32).

В член 1, параграф 1:

„- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)”
се добавя след:

„- Οργανισμός Σιδρόμων Ελλάδας ΑΕ (ΟΣΕ)”
и

„- Caminhos-de-Ferro Portugueses, EP (CP)”

се допълва след:

„- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS)”.

IV. КОНКУРЕНЦИЯ

Актове на ЕОВС

1. Решение 72/443/ЕОВС на Комисията от 22 декември 1972 г. (ОВ L 297, 30.12.1972 г., стр. 45), изменено с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 2 се добавя следния текст:

„Hulleras del Norte SA, Oviedo,
Empresa Nacional Carbonifera del Sur, Madrid,
Minero Siderúrgica de Ponferrada SA, León,
Empresa Nacional de Electricidad SA, Puentes de Garcia Rodriguez.”

В член 3, параграф 1 се добавя следния текст:

„й) в Испания:

- районът, който включва провинциите Гуипускоа, Виская, Кантабрия, Астуриас, Луго, Ла Коруня, Понтеведра, Леон и Паленсия,
- всички останали испански провинции;

к) Португалия.”

2. Решение 3073/73/ЕОВС на Комисията от 31 октомври 1973 г. (ОВ L 314, 15.11.1973 г., стр. 1).

В член 1 думите „и на европейската територия на Португалската република” се заличават.

3. Решение 2030/82/ЕОВС на Комисията от 26 юли 1982 г. (ОВ L 218, 27.7.1982 г., стр. 13).

В таблицата в приложението се правят следните изменения:

- към колоните с изброяването по страни от общността съответно се добавят две колони с номера „12” и „13”;
- номерацията на колони 12, 13 и 14 съответно се заменя с 14, 15 и 16;
- в колоната, озаглавена „Общи доставки на нестандартни продукти и продукти второ качество” номерацията се заменя с 01 (02 до 15);
- в бележка под линия 3 се добавя „12: Испания, 13: Португалия”;

- в бележка под линия 4 цифрата „12” се заменя с „14” и означението „Португалия” се заличава.

4. Решение 3483/82/ЕОВС на Комисията от 17 декември 1982 г. (ОВ L 370, 29.12.1982 г., стр. 1), изменено с Решение 1826/83/ЕОВС на Комисията от 1 юли 1983 г. (ОВ L 180, 5.7.1983 г., стр. 13).

В таблиците в приложения I и II се добавят следните колони:

„Испания Португалия

11 12”,

а номерът на последната колона, „Всичко за общността”, се заменя със следващия поред номер „13”.

Актове на ЕИО

5. Регламент № 17 на Съвета от 6 февруари 1962 г. (ОВ 13, 21.2.1962 г., стр. 204/62), изменен с:
 - Регламент № 59 на Съвета от 3 юли 1962 г. (ОВ 58, 10.7.1962 г., стр. 1655/62);
 - Регламент № 118/63/ЕИО на Съвета от 5 ноември 1963 г. (ОВ 162, 7.11.1963 г., стр. 2606/63);
 - Регламент № 2822/71 на Съвета от 29 декември 1971 г. (ОВ L 285, 29.12.1971 г., стр. 49);
 - Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Член 25, параграф 5 се заменя със следния текст:

„5. Разпоредбите на параграфи 1 до 4 продължават да се прилагат по същия начин във връзка с присъединяването на Гръцката република, Кралство Испания и Португалската република.”

6. Регламент № 27 на Комисията от 3 май 1972 г. (ОВ 35, 10.5.1962 г., стр. 1118/62), изменен с:
 - Регламент (ЕИО) № 1133/68 на Комисията 26 юли 1968 от г. (ОВ L 189, 1.8.1968 г., стр. 1);

- Регламент (ЕИО) № 1699/ 75 на Комисията от 2 юли 1975 г. (ОВ L 172, 3.7.1975 г., стр. 11);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 2, параграф 1 думата „единадесет” се заменя с „тринадесет”.

7. Регламент № 19/65/ЕИО на Съвета от 2 март 1965 г. (ОВ 36, 6.3.1965 г., стр. 533/65), изменен с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Последната алинея на член 4, параграф 1 се заменя със следния текст:

„Разпоредбите на предходната алинея се прилагат по същия начин във връзка с присъединяването на Гръцката република, Кралство Испания и Португалската република.”

В член 4, параграф 2 се добавя следния текст:

„Параграф 2 не се прилага към споразумения и съгласувана практика, към които вследствие на присъединяването на Кралство Испания и Португалската република се прилага член 85, параграф 1 от Договора и за които трябва да бъде извършено уведомяване до 1 юли 1986 г. съобразно член 5 и 25 от Регламент № 17, освен ако за тях е било извършено уведомяване преди тази дата.”

8. Регламент № 67/67/ЕИО на Комисията от 22 март 1967 г. (ОВ 57, 25.3.1967 г., стр. 849/67), изменен с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Регламент (ЕИО) № 2591/72 на Комисията от 8 декември 1972 г. (ОВ L 276, 9.12.1972 г., стр. 15);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Регламент (ЕИО) № 3577/82 на Комисията от 23 декември 1982 г. (ОВ L 373, 31.12.1982 г., стр. 58).

Последното изречение на член 5 се заменя със следния текст:

„Тази разпоредба се прилага по същия начин във връзка с присъединяването на Гръцката република, Кралство Испания и Португалската република.”

9. Регламент (ЕИО) № 2821/71 на Съвета от 20 декември 1971 г. (ОВ L 285, 29.12.1971 г., стр. 46), изменен с:
- Регламент (ЕИО) № 2743/72 на Съвета от 19 декември 1972 г. (ОВ L 291, 28.12.1972 г., стр. 144);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Последната алинея на член 4, параграф 1 се заменя със следния текст:

„Разпоредбите на предходната алинея се прилагат по същия начин във връзка с присъединяването на Гръцката република, Кралство Испания и Португалската република.”

В член 4, параграф 2 се добавя следния текст:

„Параграф 1 не се прилага към споразумения и съгласувана практика, към които вследствие на присъединяването на Кралство Испания и Португалската република се прилага член 85, параграф 1 от Договора и за които трябва да бъде извършено уведомяване до 1 юли 1986 г. съобразно член 5 и 25 от Регламент № 17, освен ако за тях е било извършено уведомяване преди тази дата.”

10. Регламент (ЕИО) № 1983/83 на Комисията от 22 юни 1983 г. (ОВ L 173, 30.6.1983 г., стр. 1).

В член 7 се добавя следния текст:

„Разпоредбите на предходния параграф се прилагат по същия начин към споразумения, които са в сила на датата на присъединяване на Кралство Испания и Португалската република и които вследствие на присъединяването попадат в приложното поле на член 85, параграф 1 от Договора.”

11. Регламент (ЕИО) № 1984/83 на Комисията от 22 юни 1983 г. (ОВ L 173, 30.6.1983 г., стр. 5).

В член 15 се добавя следния текст:

„4. Разпоредбите на предходните алинея се прилагат по същия начин към споразуменията, които са посочени в съответната алинея и са в сила на датата на присъединяване на Кралство Испания и Португалската република, и които вследствие на присъединяването попадат в приложното поле на член 85, параграф 1 от Договора.”

12. Регламент (ЕИО) № 2349/84 на Комисията от 23 юли 1984 г. (ОВ L 219, 16.8.1984 г., стр. 15).

В член 8 се добавя следния текст:

„3. Що се отнася до споразуменията, към които в резултат на присъединяването на Кралство Испания и Португалската република се прилага член 85 от Договора, член 6 и 7 са приложими, като съответните дати са 1 януари 1986 г. вместо 13 март 1962 г. и 1 юли 1986 г. вместо 1 февруари 1963 г., 1 януари 1967 г. и 1 април 1985 г. Не е нужно Комисията да бъде уведомявана за измененията, внесени в тези споразумения съобразно член 7.”

13. Регламент (ЕИО) № 123/85 на Комисията от 12 декември 1985 г. (ОВ L 15, 18.1.1985 г., стр. 16).

В член 9 се добавя следния текст:

„3. Що се отнася до споразуменията, към които в резултат на присъединяването на Кралство Испания и Португалската република се прилага член 85 от Договора, член 7 и 8 са приложими, като съответните дати са 1 януари 1986 г. вместо 13 март 1962 г. и 1 юли 1986 г. вместо 1 февруари 1963 г., 1 януари 1967 г. и 1 април 1985 г. Не е нужно Комисията да бъде уведомявана за измененията, внесени в тези споразумения съобразно член 8.”

14. Регламент (ЕИО) № 417/85 на Комисията от 19 декември 1984 г. (ОВ L 53, 22.2.1985 г., стр. 1).

Добавя се следната разпоредба:

„Член 9а

Забраната по член 85, параграф 1 от Договора не се прилага към споразумения за специализация, които са в сила на датата на присъединяване на Кралство Испания и Португалската република и които вследствие на присъединяване попадат в приложното поле на член 85, параграф 1, ако до 1 юли 1986 г. те бъдат изменени така, че да отговарят на условията по този регламент.”

15. Регламент (ЕИО) № 418/85 на Комисията от 19 декември 1984 г. (ОВ L 53, 22.2.1985 г., стр. 5).

В член 11 се добавя следния текст:

„б. Що се отнася до споразуменията, към които вследствие на присъединяването на Кралство Испания и Португалската република се прилага член 83 от Договора, алинея 1 до 3 са приложими, като съответните дати са 1 януари 1986 г. вместо 13 март 1962 г. и 1 юли 1986 г. вместо 1 февруари 1963 г., 1 януари 1967 г., 1 март 1985 г. и 1 септември 1985 г. Не е нужно Комисията да бъде уведомявана за измененията, внесени в тези споразумения съобразно параграф 3.”

V. ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ

1. Директива 69/335/ЕИО на Съвета от 17 юли 1969 г. (ОВ L 249, 3.10.1969 г., стр. 25), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Директива 73/79/ЕИО на Съвета от 9 април 1973 г. (ОВ L 103, 18.4.1973 г., стр. 13);
- Директива 73/80/ЕИО на Съвета от 9 април 1973 г. (ОВ L 103, 18.4.1973 г., стр. 15);
- Директива 74/553/ЕИО на Съвета от 7 ноември 1974 г. (ОВ L 303, 13.11.1974 г., стр. 9);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 3, параграф 1, буква а) се добавя следния текст:

- в уводния параграф - посочване на дружествата по „испанското” и „португалското” право;
- в първото тире - „sociedad anonima” и „sociedade anonima”,
- във второто тире - „sociedad comanditaria por acciones” и „sociedade em comandita por accoes”,
- в третото тире - „sociedad de responsabilidad limitada” и „sociedade por quotas”.

2. Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. (ОВ L 145, 13.6.1977 г., стр. 1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Единадесета директива 80/368/ЕИО на Съвета от 26 март 1980 г. (ОВ L 90, 3.4.1980 г., стр. 41);
- Десета директива 84/386/ЕИО на Съвета от 31 юли 1984 г. (ОВ L 208, 3.8.1984 г., стр. 58).

В член 3, параграф 2 се добавя следния текст:

„– Кралство Испания:
Канарски острови
Сеута и Мелила.”

В член 12 се добавя следния текст:

„6. Португалската република може да прилага към сделки, извършвани извън автономните региони на Азорските острови и Мадейра, и към прекия внос в тези региони, по-ниски ставки в сравнение с приложимите на континенталната ѝ територия.

В член 15 се добавя следния текст:

„15. Португалската република може да третира морския и въздушния превоз между островите, съставляващи автономните региони на Азорските острови и Мадейра, и между тези региони и континенталната ѝ територия като международен превоз.”

3. Директива 72/464/ЕИО на Съвета от 19 декември 1972 г. (ОВ L 202, 31.12.1972 г., стр. 1), изменена с:
 - Директива 74/318/ЕИО на Съвета от 25 юни 1974 г. (ОВ L 180, 30.7.1974 г., стр. 30);
 - Директива 75/786/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 330, 24.12.1975 г., стр. 51);
 - Директива 76/911/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. (ОВ L 354, 24.12.1976 г., стр. 33);
 - Директива 77/805/ЕИО на Съвета от 19 декември 1977 г. (ОВ L 388, 28.12.1977 г., стр. 22);

- Директива 80/369/ЕИО на Съвета от 26 март 1980 г. (ОВ L 90, 3.4.1980 г., стр. 42);
- Директива 80/1275/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 76);
- Директива 81/463/ЕИО на Съвета от 24 юни 1981 г. (ОВ L 183, 4.7.1981 г., стр. 32);
- Директива 82/2/ЕИО на Съвета от 21 декември 1981 г. (ОВ L 5, 9.1.1982 г., стр. 11);
- Директива 82/877/ЕИО на Съвета от 21 декември 1982 г. (ОВ L 369, 29.12.1982 г., стр. 36);
- Директива 84/217/ЕИО на Съвета от 10 април 1984 г. (ОВ L 104, 17.4.1984 г., стр. 18).

В член 12, параграф 1 се добавя следния текст:

„Не е нужно Кралство Испания да привежда в действие разпоредбите на тази директива по отношение на Канарските острови.“

4. Втора директива 79/32/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. (ОВ L 10, 16.1.1979 г., стр. 8), изменена с Директива 80/369/ЕИО на Съвета от 26 март 1980 г. (ОВ L 90, 3.4.1980 г., стр. 42).

В член 9, параграф 2 се добавя следния текст:

„Не е нужно Кралство Испания да привежда в действие разпоредбите на този член по отношение на Канарските острови.“

5. Директива 77/799/ЕИО на Съвета от 19 декември 1977 г. (ОВ L 336, 27.12.1977 г., стр. 15), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 79/1070/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 г. (ОВ L 331, 27.12.1979 г., стр. 8).

В член 1, параграф 3 се добавя следния текст:

„в Испания:

Impuesto sobre de la Renta de las Personas Físicas
 Impuesto sobre Sociedades
 Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas

в Португалия:

Contribucao predial
Imposto sobre a industria agricola
Contribucao industrial
Imposto de capitais
Imposto profissional
Imposto complementar
Imposto de mais-valias
Imposto sobre o rendimento do petroleo
Os adicionais devidos sobre os impostos precedentes”.

В член 1, параграф 5 се добавя следния текст:

„в Испания:

El Ministro de Economia y Hacienda sau un reprezentant autorizat

в Португалия:

O Ministro da Finanças e do Plano sau un reprezentant autorizat”.

6. Осма директива 79/1072/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 г. (ОВ L 331, 27.12.1979 г., стр. 11).

В приложение „В” се правят следните допълнения:

– в точка Г се добавя:

„– Испания ...

– Португалия ...

В точка И в двете таблици се добавя:

„... Pta

... Esc”.

7. Директива 83/182/ЕИО на Съвета от 28.3.1983 г. (ОВ L 105, 23.4.1983 г., стр. 59).

В приложението се добавя:

„ИСПАНИЯ

- Tributos locales sobre circulacion de vehiculos automoviles (establecido en base a la Ley 41/1979, de 19 noviembre, de Bases de Regimen Local y al Real Decreto 3250/1976 de 30 diciembre)

ПОРТУГАЛИЯ

- Imposto sobre veiculos (Decreto.Lei no. 143/78, de 12 de Junho)

- Imposto de compensacao (Decreto-Lei no. 354-A/82, de 9 de Setembro)”.

VI. ИКОНОМИЧЕСКА ПОЛИТИКА

1. Решение на Съвета от 18 март 1958 г. (ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 390/58), изменено с:

Решение на Съвета от 2 април 1962 г. (ОВ 32, 30.4.1962 г., стр. 1064/62);

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Решение 76/332/ЕИО на Съвета от 25 март 1976 г. (ОВ L 84, 31.3.1976 г., стр. 56);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 7 думата „дванадесет” се заменя с „четиринадесет”.

В първата алинея на член 10 думата „дванадесет” се заменя с „четиринадесет”.

2. Решение 71/143/ЕИО на Съвета от 22 март 1971 г. (ОВ L 73, 27.3.1971 г., стр. 15), изменено с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Решение 75/785/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 330, 24.12.1975 г., стр. 50);
- Решение 78/49/ЕИО на Съвета от 19 декември 1977 г. (ОВ L 14, 18.1.1978 г., стр. 14);
- Решение 78/1041/ЕИО на Съвета от 21 декември 1978 г. (ОВ L 379, 30.12.1978 г., стр. 3);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Решение 80/1264/ЕИО на Съвета от 15 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 16);
- Решение 82/871/ЕИО на Съвета от 17 декември 1982 г. (ОВ L 368, 28.12.1982 г., стр. 43);
- Решение 84/655/ЕИО на Съвета от 10 декември 1984 г. (ОВ L 341, 29.12.1984 г., стр. 90).

Приложението се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ

	Милиони ECU	Процент
Белгия	1000	6,28

Дания	465	2,92
Федерална република Германия	3105	19,50
Гърция	270	1,69
Испания	1295	8,13
Франция	3105	19,50
Ирландия	180	1,13
Италия	2070	13,00
Люксембург	35	0,22
Нидерландия	1035	6,50
Португалия	260	1,63
Обединено кралство	3105	19,50
<hr/> Всичко	<hr/> 15925	<hr/> 100

VII. ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Актове на ЕИО

1. Регламент (ЕИО) № 1023/70 на Съвета от 25 май 1970 г. (ОВ L 124, 8.6.1970 г., стр. 1), изменен с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 11, параграф 2 думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”.

2. Регламент (ЕИО) № 3588/82 на Съвета от 23 декември 1982 г. (ОВ L 374, 31.12.1982 г., стр. 47), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 194/84 на Съвета от 4 януари 1984 г. (ОВ L 26, 30.1.1984 г., стр. 1);
- Регламент (ЕИО) № 1475/84 на Съвета от 24 май 1984 г. (ОВ L 143, 30.5.1984 г., стр. 6).

Второто тире на член 18, параграф 3 от приложение V се заменя със следния текст:

- „– две букви, с които се означава държавата-членка по местоназначението, както следва:

BL = Бенелюкс
DE = Федерална република Германия
DK = Дания
ES = Испания
FR = Франция
GB = Обединено кралство
GR = Гърция
IE = Ирландия
IT = Италия
PT = Португалия”.

3. Регламент (ЕИО) № 3589/82 на Съвета от 23 декември 1982 г. (ОВ L 374, 31.12.1982 г., стр. 106), изменен с Регламент (ЕИО) № 3762/83 на Съвета от 19 декември 1983 г. (ОВ L 380, 31.12.1983 г., стр. 1).

Второто тире на член 18, параграф 3 от приложение V се заменя със следния текст:

„– две букви, с които се означава държавата-членка по местоназначението, както следва:

BL = Бенелюкс
DE = Федерална република Германия
DK = Дания
ES = Испания
FR = Франция
GB = Обединено кралство
GR = Гърция
IE = Ирландия
IT = Италия
PT = Португалия”.

4. Регламент (ЕИО) № 2072/84 на Съвета от 29 юни 1984 г. (ОВ L 198, 27.7.1984 г., стр. 1).

Второто тире на член 18, параграф 3 от приложение V се заменя със следния текст:

„– две букви, с които се означава държавата-членка по местоназначението, както следва:

BL = Бенелюкс

DE = Федерална република Германия

DK = Дания

ES = Испания

FR = Франция

GB = Обединено кралство

GR = Гърция

IE = Ирландия

IT = Италия

PT = Португалия”.

5. Директива 70/509/ЕИО на Съвета от 27 октомври 1970 г. (ОВ L 254, 23.11.1970 г., стр. 1), изменена с:

– Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В бележката под линия на първа страница на приложение „А” се добавя следния текст:

„Испания: Compañía Española de Seguro de Creditos a la Exportacion (CESCE);
Portugalia: COSEC - Companhia de Seguro de Creditos, EP”.

Португалия: COSEC - Companhia de Seguro de Creditos, EP”.

6. Директива 70/510/ЕИО на Съвета от 27 октомври 1970 г. (ОВ L 254, 23.11.1970 г., стр. 26), изменена с:

– Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В бележката под линия на първа страница на приложение „А” се добавя следния текст:

„Испания: Compañía Española de Seguro de Creditos a la Exportacion (CESCE);

Португалия: COSEC - Companhia de Seguro de Creditos, EP”.

7. Решение 73/391/ЕИО на Съвета от 3 декември 1973 г. (ОВ L 346, 17.12.1973 г., стр. 1), изменена с Решение 76/641/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 223, 16.8.1976 г., стр. 25).

В член 3, параграф 2 и член 10, параграф 2 от приложението думата „пет” се заменя с „шест”.

8. Решение 4 април 1978 за прилагане на някои насоки в областта на официално подпомаганите експортни кредити (непубликувано), чието действие е продължено с Решения на Съвета от 16 ноември 1978 г. от 12 юни 1979 г., 10 декември 1979 г., 28 май 1980 г., 8 декември 1980 г. 3 март 1981 г. от 20 юли 1981 г., 16 ноември 1981 г., 28 юли 1982 г., 16 май 1983 г., 9 август 1983 г. и 26 октомври 1983 г., и изменено с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Решенията на Съвета от 27 юни 1980 г., 16 ноември 1981 г., 28 юли 1982 г., 21 февруари 1983 г., 26 октомври 1983 г. и 23 октомври 1984 г.

В приложение Г, „Списък на участниците”, думите „Испания” и „Португалия” се заличават от списъка на третите страни и се включват в бележката под линия, където са изброени държавите-членки на Общността.

VIII. СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА

1. Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г., изменен и актуализиран от Регламент (ЕИО) № 2001/83 на Съвета от 2 юни 1983 г. (ОВ L 230, 22.8.1983 г., стр. 6).

Член 23, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Компетентната институция на държава-членка, според чието законодателство паричните обезщетения се изчисляват на основата на средния размер на дохода или вноските, определя този среден размер на дохода или вноските изключително във връзка с дохода или вноските, получени или направени съобразно посоченото законодателство.”

В член 45 се добавя следния текст:

„7. Ако законодателството на държава-членка, в която отпускането на обезщетения е обусловено от това нейното законодателство да се прилага към заето или самостоятелно заето лице при настъпването на риска, поставя изискване във връзка с продължителността на осигурителните периоди, след които се поражда правото на обезщетение, всяко заето или самостоятелно заето лице, към което това законодателство вече не се прилага, за целите на тази глава се смята за все още подчинено на същото законодателство при настъпването на риска, ако към този момент към лицето се прилага законодателството на друга държава-членка или в противен случай то може да подаде молба за обезщетения съгласно законодателството на друга държава-членка. Последното условие се смята за изпълнено в случая по член 48, параграф 1.

В член 47, параграф 1 се добавя следния текст:

„д) ако съобразно законодателството на държава-членка обезщетенията и помощите се изчисляват на основата на средния размер на вноските, компетентната институция изчислява този среден размер изключително с оглед на осигурителния стаж, изтекъл съобразно законодателството на тази държава.”

В член 82, параграф 1 „60” се заменя със „72”.

Приложение I се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЛИЦА, КОИТО ПОПАДАТ В ПРИЛОЖНОТО ПОЛЕ НА РЕГЛАМЕНТА

1. Заети лица и/или самостоятелно заети лица
(член 1, буква а), ii) и iii) от регламента)

А. БЕЛГИЯ

Не се прилага.

Б. ДАНИЯ

1. Всяко лице, към което поради факта на извършване на дейност като заето лице се прилага:

- а) законодателството относно трудовите злополуки и професионалните болести за периода до 1 септември 1977 г.;
- б) законодателството относно допълнителните пенсии за заети лица (*arbedmarkedets tillægspension, ATP*) за период, който започва на или след 1 септември 1977 г.,

се смята за заето лице по смисъла на член 1, буква а), ii) от регламента.

2. Всяко лице, което съобразно законодателството за дневните парични обезщетения или помощи за болест или майчинство има право на такива обезщетения или помощи на основата на доходи от труд, различни от надница или заплата, се смята за самостоятелно заето лице по смисъла на член 1, буква а), ii) от регламента.

В. ГЕРМАНИЯ

Ако институцията, компетентна да отпуска семейни обезщетения съобразно глава 7 на дял III от регламента, е германска, то по смисъла на член 1, буква а), ii) от регламента:

- а) „заето лице” е всяко лице, задължително осигурено срещу безработица, или всяко лице, което в резултат на такова осигуряване получава парични обезщетения на основата на здравно осигуряване или аналогични обезщетения;
- б) „самостоятелно заето лице” е всяко лице, което извършва трудова дейност за своя сметка и на своя отговорност и което е длъжно:
 - да се включи или да плаща осигурителни вноски за старост в система за самостоятелно заети лица, или

- да се включи в система в рамките на задължителното пенсионно осигуряване.

Г. ИСПАНИЯ

Не се прилага.

Д. ФРАНЦИЯ

Не се прилага.

Е. ГЪРЦИЯ

1. Лица, осигурени от системата OGA, които извършват дейност изключително като заети лица или към които се е прилагал или се прилага законодателството на друга държава-членка и впоследствие са или са били „заети лица” по смисъла на член 1, буква а) от регламента, се смятат за заети лица по смисъла на член 1, буква а), iii) от регламента.
2. С оглед отпускането на семейни надбавки от националната система, лицата по член 1, буква а), i) и iii) от регламента се смятат за заети лица по смисъла на член 1, буква а), ii) от регламента.

Ж. ИРЛАНДИЯ

1. Всяко лице, което е задължително или доброволно осигурено съобразно разпоредбите на членове 5 и 37 от Закона (консолидиран) за социалните грижи от 1981 г., се смята за заето лице по смисъла на член 1, буква а), ii) от регламента.
2. Всяко лице, което извършва професионална или занаятчийска дейност без трудов договор или се е оттеглило от такава дейност, се смята за самостоятелно заето лице по смисъла на член 1, буква а), ii) от регламента. По отношение на обезщетения в натура в случай на болест съответното лице трябва също да има право на такива обезщетения или помощи съобразно членове 45 или 46 от Закона за здравеопазването от 1970 г.

З. ИТАЛИЯ

Не се прилага.

И. ЛЮКСЕМБУРГ

Не се прилага.

Й. НИДЕРЛАНДИЯ

Всяко лице, което извършва дейност или упражнява занятие без договор за наемане, се смята за самостоятелно заето лице по смисъла на член 1, буква а), ii) от регламента.

К. ПОРТУГАЛИЯ

Не се прилага.

Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Всяко лице, което е „зает получател на доходи” или „самостоятелно зает получател на доходи” по смисъла на законодателството на Обединено кралство или на законодателството на Северна Ирландия, се смята съответно за заето или самостоятелно заето лице по смисъла на член 1, буква а), ii) от регламента. Всяко лице, по отношение на което са дължими вноски като за „заето лице” или за „самостоятелно заето лице” съобразно законодателството на Гибралтар, се смята съответно за заето или самостоятелно заето лице по смисъла на член 1, буква а), ii) от регламента.

II. Членове на семейството

(Второ изречение на член 1, буква е) от регламента)

A. БЕЛГИЯ

Не се прилага.

Б. ДАНИЯ

За определяне на правото на обезщетения или помощи в натура съобразно член 22, параграф 1, буква а) и член 31 от регламента, „член на семейството” е всяко лице, смятано за член на семейството съобразно Закона за общественото здравеопазване.

В. ГЕРМАНИЯ

Не се прилага.

Г. ИСПАНИЯ

Не се прилага.

Д. ФРАНЦИЯ

Не се прилага.

Е. ГЪРЦИЯ

Не се прилага.

Ж. ИРЛАНДИЯ

За определяне на правото на обезщетения или помощи в натура съобразно член 22, алинея 1, буква а) и член 31 от регламента, „член на семейството” е всяко лице, смятано за лице на издръжката на заето или самостоятелно заето лице по смисъла на законите за здравеопазването от 1947 до 1970 г.

З. ИТАЛИЯ

Не се прилага.

И. ЛЮКСЕМБУРГ

Не се прилага.

Й. НИДЕРЛАНДИЯ

Не се прилага.

К. ПОРТУГАЛИЯ

Не се прилага.

Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

За определяне на правото на обезщетения или помощи в натура съобразно член 22, алинея 1, буква а) и член 31 от регламента, „член на семейството” е:

- а) по законодателството на Великобритания или Северна Ирландия - всяко лице, смятано за лице на издръжка на другото по смисъла на Закона за социална сигурност от 1975 г. или Закона за социална сигурност (Северна Ирландия) от 1975 г. според случая;

- б) по законодателството на Гибралтар - всяко лице, смятано за лице на издръжка на друго по смисъла на Наредбата за системата за групова медицинска практика от 1973 г.”

Приложение II се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

(член 1, букви й) и ф) от регламента)

- I. Специални системи за самостоятелно заети лица, изключени от приложното поле на регламента съобразно член 1, буква й), четвърта алинея.

A. БЕЛГИЯ

Не се прилага.

Б. ДАНИЯ

Не се прилага.

В. ГЕРМАНИЯ

Осигурителни институции и институции за социално подпомагане (Versicherungs und Versorgungswerke) за лекари, стоматолози, ветеринарни хирурзи, аптекари-фармацевти, адвокати и правни съветници, патентни агенти (Patentanwälte), нотариуси, експерт-счетоводители (Wirtschaftsprüfer), данъчни консултанти и съветници (Steuerbevollmächtigte), морски лоцмани (Seelotsen) и архитекти, създадени според законодателството на провинциите, и други осигурителни институции и институции за социално подпомагане, по-специално фондове за социално подпомагане (Fürsorgeeinrichtungen) и системата за разширяване на приложното поле на подялбата на такси (erweiterte Honorarverteilung).

Г. ИСПАНИЯ

1. Системи за безплатно социално подпомагане, които допълват системите за социална сигурност, управлявани от институциите, регулирани от Общия закон за социална сигурност от 6 декември 1941 г. и правилника за прилагането му от 26 май 1943:
 - а) по отношение на обезщетения, които допълват тези по социалното осигуряване;
 - б) или по отношение на взаимноосигурителните сдружения, за чието включване в системата на социална сигурност липсва разпоредба в точка 7 от шестата преходна разпоредба на Общия закон за социална сигурност от 30 май 1974 г. и които следователно не заместват институциите на системата за задължително социална сигурност.
2. Система за социални грижи и/или имаща характера на социално подпомагане или благотворителност, управлявана от институции, към която не се прилага Общият закон за социална сигурност или законът от 6 декември 1941 г.

Д. ФРАНЦИЯ

1. Самостоятелно заети лица извън сферата на земеделието:
 - а) системите за допълнителна сигурност за старост и системи за осигуряване за инвалидност и смърт за самостоятелно заети лица, като посочените в член L 658, L 659, L 663-11, L 663-12 и L 683-1 от Кодекса за социална сигурност;
 - б) допълнителните обезщетения по член 9 от Закон № 66.509 от 12 юли 1966 г.
2. Самостоятелно заети лица в сферата на земеделието:

Видовете осигуряване, посочени в член 1049 и 1234.19 от Земеделския кодекс за рисковете болест, майчинство и старост, от една страна, и трудови злополуки и професионални болести на самостоятелно заети лица в земеделието, от друга страна.

Е. ГЪРЦИЯ

Не се прилага.

Ж. ИРЛАНДИЯ

Не се прилага.

З. ИТАЛИЯ

Не се прилага.

И. ЛЮКСЕМБУРГ

Не се прилага.

Й. НИДЕРЛАНДИЯ

Не се прилага.

К. ПОРТУГАЛИЯ

Не се прилага.

Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Не се прилага.

II. Специални помощи за раждане на дете, изключени от приложното поле на регламента съобразно член 1, ф).

A. БЕЛГИЯ

Помощ за раждане на дете.

Б. ДАНИЯ

Няма.

В. ГЕРМАНИЯ

Няма.

Г. ИСПАНИЯ

Няма.

Д. ФРАНЦИЯ

а) помощи преди раждането на дете;

б) помощи след раждането на дете.

Е. ГЪРЦИЯ

Няма.

Ж. ИРЛАНДИЯ

Няма.

З. ИТАЛИЯ

Няма.

И. ЛЮКСЕМБУРГ

помощи за раждане на дете.

Й. НИДЕРЛАНДИЯ

Няма.

К. ПОРТУГАЛИЯ

Няма.

Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма.”

Приложение III се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

11985I - ЦПР - редактиран

(член 7, параграф 2, буква в) и член 3, параграф 3 от регламента)

Разпоредби на конвенции за социална сигурност, които остават приложими въпреки нормата на член 6 от регламента - Разпоредби на конвенции за социална сигурност, които не се прилагат към всички лица, към които се прилага регламентът

ОБЩИ БЕЛЕЖКИ

1. Доколкото разпоредбите в това приложение включват препратки към разпоредби на други конвенции, тези препратки се заменят с препратки към съответните разпоредби на този регламент, освен ако самите разпоредби на съответните конвенции се съдържат в приложението.
2. Прекратителната клауза в конвенция за социална сигурност, някои от разпоредбите на която се съдържат в това приложение, продължава да се прилага по отношение на тези разпоредби.

А

Разпоредби на конвенции за социална сигурност, които остават приложими въпреки нормата на член 6 от регламента

(член 7, параграф 2, буква в) от регламента)

1. БЕЛГИЯ - ДАНИЯ

Няма конвенция.

2. БЕЛГИЯ - ГЕРМАНИЯ

- а) Членове 3 и 4 от Заключителния протокол от 7 декември 1957 г. към общата конвенция от същата дата, както са в Допълнителния протокол от 10 ноември 1960 г.;
- б) Допълнителна спогодба № 3 от 7 декември 1957 г. към общата конвенция от същата дата, както е в Допълнителния протокол от 10 ноември 1960 г.

(изплащане на пенсиите за периода преди влизането в сила на общата конвенция).

3. БЕЛГИЯ - ИСПАНИЯ

Няма.

4. БЕЛГИЯ - ФРАНЦИЯ

а) Член 13, 16 и 23 от Допълнителната спогодба от 17 януари 1948 г. към общата конвенция от същата дата (работници в мини и подобни предприятия).

б) размяна на ноти от 27 февруари 1953 г. (прилагане на член 4, параграф 2 от Общата конвенция от 17 януари 1948 г.).

в) размяна на ноти от 29 юли 1953 г. относно добавките за възрастни заети лица.

5. БЕЛГИЯ - ГЪРЦИЯ

Член 15, параграф 2, член 35, параграф 2 и член 37 от Общата конвенция от 1 април 1958 г.

6. БЕЛГИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

7. БЕЛГИЯ - ИТАЛИЯ

Член 29 от конвенцията от 30 април 1948 г.

8. БЕЛГИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

а) Член 3, 4, 5, 6 и 7 от конвенцията от 16 ноември 1959 г., както са в конвенцията от 12 февруари 1964 г. (погранични работници).

б) размяна на ноти от 10 и 12 юли 1968 г. относно самостоятелно зетите лица.

9. БЕЛГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма.

10. БЕЛГИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма.

11. БЕЛГИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма.

12. ДАНИЯ - ГЕРМАНИЯ

а) Точка 15 от Заключителния протокол от Конвенцията за социалните осигуровки от 14 август 1953 г.;

б) Допълнителна спогодба от 14 август 1953 г. към цитираната конвенция.

13. ДАНИЯ - ИСПАНИЯ

Няма конвенция.

14. ДАНИЯ - ФРАНЦИЯ

Няма.

15. ДАНИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма конвенция.

16. ДАНИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

17. ДАНИЯ - ИТАЛИЯ

Няма конвенция.

18. ДАНИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма конвенция.

19. ДАНИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

20. ДАНИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма конвенция.

21. ДАНИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма.

22. ГЕРМАНИЯ - ИСПАНИЯ

Няма.

23. ГЕРМАНИЯ - ФРАНЦИЯ

- а) член 11, параграф 1, член 16 (втора алинея) и член 19 от Общата конвенция от 10 юли 1950 г.;
- б) член 9 от Допълнителна спогодба № 1 от 10 юли 1950 г. към общата конвенция от същата дата (работници в мини и подобни предприятия);
- в) Допълнителна спогодба № 4 от 10 юли 1950 г. към общата конвенция от същата дата, както е в добавения раздел № 2 от 18 юни 1955 г.;
- г) дялове I и III от Добавения раздел № 2 от 18 юни 1955 г.;
- д) точки 6, 7 и 8 от Общия протокол от 10 юли 1950 г. към общата конвенция от същата дата.;
- е) дялове II, III и IV от Спогодбата от 20 декември 1963 г. (социална сигурност в Саар).

24. ГЕРМАНИЯ - ГЪРЦИЯ

- а) Член 5, параграф 2 от Общата конвенция от 25 април 1961 г.;
- б) член 8, параграф 1, параграф 2, буква б) и параграф 3, член 9 до 11 и глави I до IV, доколкото засягат тези разпоредби, от Конвенцията за осигуряването срещу безработица от 31 май 1961 г., заедно с бележката в протокола от 14 юни 1980 г.

25. ГЕРМАНИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

26. ГЕРМАНИЯ - ИТАЛИЯ

- а) Член 3, параграф 2, член 23, параграф 2, член 26 и член 36, параграф 3 от Конвенцията от 5 май 1953 г. (социална сигурност).

- б) Допълнителна спогодба от 12 май 1953 г. към Конвенцията от 5 май 1953 г. (изплащане на пенсии за периода преди влизането в сила на конвенцията).

27. ГЕРМАНИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Член 4, 5, 6 и 7 от Договора от 11 юли 1959 г. (Augsleichsvertrag) (разрешаване на спора между Германия и Люксембург).

28. ГЕРМАНИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

- а) Член 3, параграф 2 от конвенцията от 29 март 1951 г.;
- б) член 2 и 3 от Допълнителна спогодба № 4 от 21 декември 1956 г. към конвенцията от 29 март 1951 г. (уреждане на права, придобити от нидерландски работници съгласно немската система за социална сигурност през периода между 13 май 1940 г. и 1 септември 1945 г.).

29. ГЕРМАНИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Член 5, параграф 2 от Конвенцията от 6 ноември 1964 г.

30. ГЕРМАНИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

- а) Член 3, параграфи 1 и 6, и член 7, параграф 2 до 6 от Конвенцията за социална сигурност от 20 април 1960 г.;
- б) Членове 2 до 7 от Заключителния протокол от Конвенцията за социална сигурност от 20 април 1960 г.;
- в) Член 2, параграф 5 и член 5, параграфи 2 до 6 от Конвенцията за осигуряване срещу безработица от 20 април 1960 г.

31. ИСПАНИЯ - ФРАНЦИЯ

Няма.

32. ИСПАНИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма конвенция.

33. ИСПАНИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

34. ИСПАНИЯ - ИТАЛИЯ
Член 5, член 18, параграф 1, буква в) и член 23 от Конвенцията за социална сигурност от 30 октомври 1979 г.
35. ИСПАНИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
- а) Член 5, параграф 2 от конвенцията от 8 май 1969 г.;
 - б) Член 1 от Административната спогодба от 27 юни 1975 г. за прилагане на конвенцията от 8 май 1969 г. към самостоятелно заети лица.
36. ИСПАНИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
Член 23, параграф 2 от Конвенцията за социална сигурност от 5 февруари 1974 г.
37. ИСПАНИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Член 4, параграф 2, член 16, параграф 2 и член 22 от Общата конвенция от 11 юни 1969 г.
38. ИСПАНИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
Няма.
39. ФРАНЦИЯ - ГЪРЦИЯ
Член 16 (четвърта алинея) и член 30 от Общата конвенция от 19 април 1958 г.
40. ФРАНЦИЯ - ИРЛАНДИЯ
Няма конвенция.
41. ФРАНЦИЯ - ИТАЛИЯ
- а) Член 20 и 24 от Общата конвенция от 31 март 1948 г.
 - б) размяна на ноти от 3 март 1956 г. (обезщетения за болест за сезонните работници, заети в земеделието).
42. ФРАНЦИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
Член 11 и 14 от Допълнителната спогодба от 12 ноември 1949 г. към общата конвенция от същата дата (работници в мини и подобни предприятия).

43. ФРАНЦИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Член 11 от Допълнителната спогодба от 1 юни 1954 г. към Общата конвенция от 7 януари 1950 г. (работници в мини и подобни предприятия).

44. ФРАНЦИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма.

45. ФРАНЦИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Размяна на ноти от 27 и 30 юли 1970 г. относно положението във връзка с социалното осигуряване на учители от Обединеното кралство, които временно упражняват професията си във Франция по силата на Конвенция за културата от 2 март 1948 г.

46. ГЪРЦИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

47. ГЪРЦИЯ - ИТАЛИЯ

Няма конвенция.

48. ГЪРЦИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма конвенция.

49. ГЪРЦИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Член 4, параграф 2 от Общата конвенция от 13 септември 1966 г.

50. ГЪРЦИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма конвенция.

51. ГЪРЦИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма конвенция.

52. ИРЛАНДИЯ - ИТАЛИЯ

Няма конвенция.

53. ИРЛАНДИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма конвенция.

54. ИРЛАНДИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
Няма конвенция.
55. ИРЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Няма конвенция.
56. ИРЛАНДИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
Член 8 от Спогодбата от 14 септември 1971 г. за социална сигурност.
57. ИТАЛИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
Член 18, параграф 2 и член 24 от Общата конвенция от 29 май 1951 г.
58. ИТАЛИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
Член 21, параграф 2 от Общата конвенция от 28 октомври 1952 г.
59. ИТАЛИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Няма конвенция.
60. ИТАЛИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
Няма конвенция.
61. ЛЮКСЕМБУРГ - НИДЕРЛАНДИЯ
Няма.
62. ЛЮКСЕМБУРГ - ПОРТУГАЛИЯ
Член 3, параграф 2 от Конвенцията от 12 февруари 1965 г.
63. ЛЮКСЕМБУРГ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
Няма.
64. НИДЕРЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Член 5, параграф 2 и член 31 от Конвенцията от 19 юли 1979 г.
65. НИДЕРЛАНДИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
Няма.

66. ПОРТУГАЛИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Член 2, параграф 1 от Протокола за медицинското лечение от 15 ноември 1978 г.

Б

Разпоредби на конвенции, които не се прилагат към всички лица, към които се прилага регламентът

(член 3, параграф 3 от регламента)

1. БЕЛГИЯ - ДАНИЯ

Няма конвенция.

2. БЕЛГИЯ - ГЕРМАНИЯ

- а) Член 3 и 4 от Заключителния протокол от 7 декември 1957 г. към общата конвенция от същата дата, както са в Допълнителния протокол от 10 ноември 1960 г.;
- б) Допълнителна споразумение № 3 от 7 декември 1957 г. към общата конвенция от същата дата, както е в Допълнителния протокол от 10 ноември 1960 г. (изплащане на пенсиите за периода преди влизането в сила на общата конвенция).

3. БЕЛГИЯ - ИСПАНИЯ

Няма.

4. БЕЛГИЯ - ФРАНЦИЯ

- а) размяна на ноти от 29 юли 1953 г. относно помощи за по-възрастни заети лица.
- б) размяна на ноти от 27 февруари 1953 г. (прилагане на член 4, параграф 2 от Общата конвенция от 17 януари 1948 г.).

5. БЕЛГИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма.

6. БЕЛГИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма.

7. БЕЛГИЯ - ИТАЛИЯ

Няма.

8. БЕЛГИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма.

9. БЕЛГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма.

10. БЕЛГИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма.

11. БЕЛГИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма.

12. ДАНИЯ - ГЕРМАНИЯ

а) точка 15 от Заключителния протокол от Конвенцията за социални осигуровки от 14 август 1953 г.;

б) Допълнително споразумение от 14 август 1953 г. към цитираната конвенция.

13. ДАНИЯ - ИСПАНИЯ

Няма конвенция.

14. ДАНИЯ - ФРАНЦИЯ

Няма.

15. ДАНИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма конвенция.

16. ДАНИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

17. ДАНИЯ - ИТАЛИЯ

Няма конвенция.

18. ДАНИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма конвенция.

19. ДАНИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

20. ДАНИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма конвенция.

21. ДАНИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма.

22. ГЕРМАНИЯ - ИСПАНИЯ

Няма.

23. ГЕРМАНИЯ - ФРАНЦИЯ

а) Член 16 (втора алинея) и член 19 от Общата конвенция от 10 юли 1950 г.;

б) Допълнителна споразумение № 4 от 10 юли 1950 г. към общата конвенция от същата дата, както е в добавения раздел № 2 от 18 юни 1955 г.;

в) дялове I и III от добавения раздел № 2 от 18 юни 1955 г.;

д) точки 6, 7 и 8 от Общия протокол от 10 юли 1950 г. към общата конвенция от същата дата.;

е) дялове II, III и IV от спогодбата от 20 декември 1963 г. (социална сигурност в Саар).

24. ГЕРМАНИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма.

25. ГЕРМАНИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

26. ГЕРМАНИЯ - ИТАЛИЯ

- а) Член 3, параграф 2 и член 26 от Конвенцията от 5 май 1953 г. (социална сигурност).
- б) Допълнително споразумение от 12 май 1953 г. към Конвенцията от 5 май 1953 г. (изплащане на пенсии за периода преди влизането в сила на конвенцията).

27. ГЕРМАНИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Членове 4, 5, 6 и 7 от Договора от 11 юли 1959 г. (разрешаване на спора между Германия и Люксембург).

28. ГЕРМАНИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

- а) Член 3, параграф 2 от Конвенцията от 29 март 1951 г.;
- б) членове 2 и 3 от Допълнително споразумение № 4 от 21 декември 1956 г. към конвенцията от 29 март 1951 г. (уреждане на права, придобити от нидерландски работници съгласно немската система за социална сигурност през периода между 13 май 1940 г. и 1 септември 1945 г.).

29. ГЕРМАНИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Член 5, параграф 2 от конвенцията от 6 ноември 1964 г.

30. ГЕРМАНИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

- а) Член 3, параграфи 1 и 6, и член 7, параграфи 2 до 6 от Конвенцията за социална сигурност от 20 април 1960 г.;
- б) членове 2 до 7 от Заключителния протокол от Конвенцията за социална сигурност от 20 април 1960 г.;
- в) член 2, параграф 5 и член 5, параграфи 2 до 6 от Конвенцията за осигуряване в срещу безработица от 20 април 1960 г.

31. ИСПАНИЯ - ФРАНЦИЯ

Няма.

32. ИСПАНИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма конвенция.

33. ИСПАНИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

34. ИСПАНИЯ - ИТАЛИЯ

Член 5, член 18, алинея 1, буква в) и член 23 от Конвенцията за социална сигурност от 30 октомври 1979 г.

35. ИСПАНИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

а) Член 5, параграф 2 от конвенцията от 8 май 1969 г.;

б) член 1 от Административната спогодба от 27 юни 1975 г. за прилагане на конвенцията от 8 май 1969 г. към самостоятелно заети лица.

36. ИСПАНИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Член 23, параграф 2 от Конвенцията за социална сигурност от 5 февруари 1974 г.

37. ИСПАНИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Член 4, параграф 2, член 16, параграф 2 и член 22 от Общата конвенция от 11 юни 1969 г.

38. ИСПАНИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма.

39. ФРАНЦИЯ - ГЪРЦИЯ

Няма.

40. ФРАНЦИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

41. ФРАНЦИЯ - ИТАЛИЯ

Член 20 и 24 от Общата конвенция от 31 март 1948 г.

42. ФРАНЦИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма.

43. ФРАНЦИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма.

44. ФРАНЦИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма.

45. ФРАНЦИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Размяна на ноти от 27 и 30 юли 1970 г. относно положението във връзка с социалното осигуряване на британски учители, които временно упражняват професията си във Франция по силата на Конвенцията за културата от 2 март 1948 г.

46. ГЪРЦИЯ - ИРЛАНДИЯ

Няма конвенция.

47. ГЪРЦИЯ - ИТАЛИЯ

Няма конвенция.

48. ГЪРЦИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма конвенция.

49. ГЪРЦИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма.

50. ГЪРЦИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Няма конвенция.

51. ГЪРЦИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма конвенция.

52. ИРЛАНДИЯ - ИТАЛИЯ

Няма конвенция.

53. ИРЛАНДИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма конвенция.

54. ИРЛАНДИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
Няма конвенция.
55. ИРЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Няма конвенция.
56. ИРЛАНДИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
Няма.
57. ИТАЛИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
Няма.
58. ИТАЛИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
Няма.
59. ИТАЛИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Няма конвенция.
60. ИТАЛИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
Няма конвенция.
61. ЛЮКСЕМБУРГ - НИДЕРЛАНДИЯ
Няма.
62. ЛЮКСЕМБУРГ - ПОРТУГАЛИЯ
Член 3, параграф 2 от конвенцията от 12 февруари 1965 г.
63. ЛЮКСЕМБУРГ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
Няма.
64. НИДЕРЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Член 5, параграф 2 от конвенцията от 19 юли 1979 г.
65. НИДЕРЛАНДИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма.

66. ПОРТУГАЛИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Член 2, параграф 1 от Протокола за медицинското лечение от 15 ноември 1978 г.”

Приложение IV се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

(член 37, параграф 2 от регламента)

Законодателство по член 37, параграф 1 от регламента, според което размерът на обезщетенията за инвалидност не зависи от продължителността на осигурителните
периоди

A. БЕЛГИЯ

Законодателството относно общата система за инвалидност, специалната система за инвалидност на миньори и специалната система за моряци в Търговския флот, и законодателството относно осигуряването за неработоспособност на самостоятелно заети лица.

Б. ДАНИЯ

Няма.

В. ГЕРМАНИЯ

Няма.

Г. ИСПАНИЯ

Законодателство относно осигуряването за инвалидност по общата система и по специалните системи.

Д. ФРАНЦИЯ

1. Заети лица

Всички нормативни актове относно осигуряването за инвалидност, с изключение на законодателството относно осигуряването за инвалидност по системата за социална сигурност на миньори.

2. Самостоятелно заети лица

Законодателството относно осигуряването за инвалидност за самостоятелно заети лица в земеделието.

Е. ГЪРЦИЯ

Законодателство относно системата за осигуряване в земеделието.

Ж. ИРЛАНДИЯ

глава 10 от част II на Закона (консолидиран) за социалните грижи от 1981 г.

З. ИТАЛИЯ

Няма.

И. ЛЮКСЕМБУРГ

Няма.

Й. НИДЕРЛАНДИЯ

- а) Закон от 18 февруари 1966 г. за осигуряване за неработоспособност;
- б) Закон от 11 декември 1975 г. за общо осигуряване за неработоспособност.

К. ПОРТУГАЛИЯ

Няма.

Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

а) Великобритания

Член 15 от Закона за социална сигурност от 1975 г.;

Член 14 до 16 от Закона за пенсиите по социалното осигуряване от 1975 г.

б) Северна Ирландия

Член 15 от Закона за социалното осигуряване (Северна Ирландия) от 1975 г.;

Член 16 до 18 от Постановлението за пенсиите по социалното осигуряване (Северна Ирландия) от 1975 г.”

Приложение VI се заменя със следния текст:

„А. БЕЛГИЯ

... (без промяна).

Б. ДАНИЯ

... (без промяна).

В. ГЕРМАНИЯ

... (без промяна).

Г. ИСПАНИЯ

1. Условието да се извършва дейност на заето или на самостоятелно заето лице, или условието лицето преди това да е било задължително осигурено за същия риск в система, организирана в полза на заети или самостоятелно заети лица на същата държава-членка, предвидено в член 1, буква а), iv) от регламента, не може да се релевира по отношение на лица, които в съответствие с разпоредбите на Кралски указ № 2805/1979 от 7 декември 1979 г. доброволно са включени в обща система за социална сигурност в качеството си служител или служещ в международна междуправителствена организация.
2. Разпоредбите на Кралски указ № 2805/1979 от 7 декември 1979 г. се прилагат към граждани на държавите-членки и към бежанци и лица без гражданство:
 - а) когато те пребивават на испанска територия; или
 - б) когато те пребивават на територията на друга държава-членка и някога преди това са били задължително включени в испанската система за социална сигурност; или
 - в) когато те пребивават на територията на трета държава и са плащали вноски за най-малко 1800 дни в испанската система за социална

сигурност, и ако не осигурени задължително или доброволно според законодателството на друга държава-членка.

Д. ФРАНЦИЯ
... (без промяна).

Е. ГЪРЦИЯ
... (без промяна).

Ж. ИРЛАНДИЯ
... (без промяна).

З. ИТАЛИЯ
... (без промяна).

И. ЛЮКСЕМБУРГ
... (без промяна).

Й. НИДЕРЛАНДИЯ
... (без промяна).

К. ПОРТУГАЛИЯ

1. Обезщетенията и помощите, които не се основават върху вноски, и са въведени с Наредба-закон № 160/80 от 27 май 1980 г. и Наредба-закон № 464/80 от 13 октомври 1980 г. се отпускат при условията, предвидени за португалски граждани, на граждани на другите държави-членки, посочени в член 2 от Регламент (ЕИО) № 1408/71, които пребивават в Португалия.

2. Същото важи по отношение на бежанци и лица без гражданство.

Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
... (без промяна).”

Приложение VII се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VII

(прилагане на член 14в, параграф 1, буква б) от регламента)

Случаи, в които към едно лице се прилагат едновременно законодателствата на две държави-членки

1. Когато лицето е самостоятелно заето в Белгия и е заето срещу възнаграждение в друга държава-членка, с изключение на Люксембург. По отношение на Люксембург се прилага размяната на ноти от 10 и 12 юли 1968 г. между Белгия и Люксембург.
 2. Когато лице с място на пребиваване в Дания е самостоятелно заето в Дания и е заето срещу възнаграждение в друга държава-членка.
 3. По отношение на системата за осигуряване за злополуки в земеделието и системата за осигуряване на селските стопани за старост: когато лицето е самостоятелно заето в областта на земеделието в Германия и е заето срещу възнаграждение в друга държава-членка.
 4. Когато лице с място на пребиваване в Испания е самостоятелно заето в Испания и е заето срещу възнаграждение в друга държава-членка.
 5. Когато лицето е самостоятелно заето във Франция и е заето срещу възнаграждение в друга държава-членка, с изключение на Люксембург.
 6. Когато лицето е самостоятелно заето в областта на земеделието във Франция и е заето срещу възнаграждение в Люксембург.
 7. Когато лицето е самостоятелно заето в Гърция и е заето срещу възнаграждение в друга държава-членка.
 8. Когато лицето е самостоятелно заето в Италия и е заето срещу възнаграждение в друга държава-членка.
 9. Когато лицето е самостоятелно заето в Португалия и е заето срещу възнаграждение в друга държава-членка.”
- г) Директива 77/540/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 83), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
Приложение IV (точка 4.2).

- д) Директива 77/541/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 95), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 81/576/ЕИО на Съвета от 10 юли 1981 г. (ОВ L 209, 29.7.1981 г., стр. 32), поправена ОВ L 357, 12.12.1981 г., стр. 23;
 - Директива 82/319/ЕИО на Комисията от 2 април 1982 г. (ОВ L 139, 19.5.1982 г., стр. 17):
Приложение III (точка 1.1.1).

- е) Директива 78/764/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. (ОВ L 255, 18.9.1978 г., стр. 1), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 82/890/ЕИО на Съвета от 17 декември 1982 г. (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 45);
 - Директива 83/190/ЕИО на Комисията от 28 март 1983 г. (ОВ L 109, 26.4.1983 г., стр. 13):
Приложение II (точка 3.5.2.1).

- ж) Директива 78/932/ЕИО на Съвета от 16 октомври 1978 г. (ОВ L 325, 20.11.1978 г., стр. 1), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17), поправена ОВ L 329, 25.11.1982 г., стр. 31:
Приложение VI (точка 1.1.1).

- з) Директива 79/622/ЕИО на Съвета от 25 юни 1979 г. (ОВ L 179, 17.7.1979 г., стр. 1), изменена с Директива 82/953/ЕИО на Комисията от 15 декември 1982 г. (ОВ L 386, 31.12.1982 г., стр. 31):
Приложение VI.

16. Директива 78/1015/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1978 г. (ОВ L 349, 13.12.1978 г., стр. 21), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17), поправен с ОВ L 10, 16.1.1979 г., стр. 15.

В член 2 се добавя следния текст:

„- homologación de tipo по испанското право;

- aprovação de marca e modelo по португалското право.”

17. Директива 80/780/ЕИО на Съвета от 22 юли 1980 г. (ОВ L 229 , 30.8.1980 г., стр. 49), изменена с Директива 80/1272/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 73).

В член 8 се добавя следния текст:

„- homologación de tipo по испанското право;

- aprovação de marca e modelo по португалското право.”

18. Директива 83/189/ЕИО на Съвета от 28 март 1983 г. (ОВ L 109, 26.4.1983 г., стр. 8).

В списък 1 в приложението се добавя следния текст:

„IRANOR (Испания)

Instituto Español de Normalización
Fernández de la Hoz, 52
Madrid - 28010

DGQ (Португалия)
Direcção Geral de Qualidade
Rua José Estevão, 83A
1199 Lisboa.”

19. В следните актове на посочените места текстът в скоби се заменя със следния текст:

„(В за Белгия, D за Германия, DK за Дания, E за Испания, F за Франция, GR за Гърция, I за Италия, IRL за Ирландия, L за Люксембург, NL за Нидерландия, P за Португалия, UK за Обединеното кралство)”.

- а) Директива 84/528/ЕИО на Съвета от 17 септември 1984 г. (ОВ L 300, 19.11.1984 г., стр. 72):

Приложение I (точка 3).

- б) Директива 84/530/ЕИО на Съвета от 17 септември 1984 г. (ОВ L 300, 19.11.1984 г., стр. 95):

Приложение I (точка 3).

Б

Храни

1. В следните актове и в посочените разпоредби думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”.

а) Директива на Съвета от 23 октомври 1962 г. (ОВ 115, 11.11.1962 г., стр. 2645/62), изменена с:

- Директива 65/469/ЕИО на Съвета от 25 октомври 1965 г. (ОВ 178, 26.10.1965 г., стр. 2793/65);
- Директива 67/653/ЕИО на Съвета от 24 октомври 1967 г. (ОВ 263, 30.10.1967 г., стр. 4);
- Директива 68/419/ЕИО на Съвета от 20 декември 1968 г. (ОВ L 309, 24.12.1968 г., стр. 24);
- Директива 70/358/ЕИО на Съвета от 13 юли 1970 г. (ОВ L 157, 18.7.1970 г., стр. 36);
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Директива 76/399/ЕИО на Съвета от 6 април 1976 г. (ОВ L 108, 26.4.1976 г., стр. 19);
- Директива 78/144/ЕИО на Съвета от 30 януари 1978 г. (ОВ L 44, 15.2.1978 г., стр. 20);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/20/ЕИО на Съвета от 20 януари 1981 г. (ОВ L 43, 14.2.1981 г., стр. 11);
- Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 1а, параграф 2.

б) Директива 64/54/ЕИО на Съвета от 5 ноември 1963 г. (ОВ 12, 27.1.1964 г., стр. 161/64), изменена с:

- Директива 65/569/ЕИО на Съвета от 23 декември 1965 г. (ОВ 222, 28.12.1965 г., стр. 3263/65);
- Директива 66/722/ЕИО на Съвета от 14 декември 1966 г. (ОВ 233, 20.12.1966 г., стр. 3947/66);
- Директива 67/427/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 г. (ОВ 148, 11.7.1967 г., стр. 1);
- Директива 68/420/ЕИО на Съвета от 20 декември 1968 г. (ОВ L 309, 24.12.1968 г., стр. 25);

- Директива 70/359/ЕИО на Съвета от 1(3 юли 1970 г. (ОВ L 157, 18.7.1970 г., стр. 38);
- Директива 71/160/ЕИО на Съвета от 30хмарт 1971 г. (ОВ L 87, 17.4.1971 г., стр. 12);
- Директива 72/2/ЕИО на Съвета от 20 декември 1971 г. (ОВ L 2 , 4.1.1972 г., стр. 2);
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Директива 72/444/ЕИО на Съвета от 26 декември 1972 г. (ОВ L 298, 31.12.1972 г., стр. 48);
- Директива 74/62/ЕИО на Съвета от 17 декември 1973 г. (ОВ L 38, 11.2.1974 г., стр. 29);
- Директива 74/394/ЕИО на Съвета от 22 юли 1974 г. (ОВ L 208, 30.7.1974 г., стр. 25);
- Директива 76/462/ЕИО на Съвета от 4 май 1976 г. (ОВ L 126, 14.5.1976 г., стр. 31);
- Директива 76/629/ЕИО на Съвета от 20 юли 1976 г. (ОВ L 223, 16.8.1976 г., стр. 3);
- Директива 78/145/ЕИО на Съвета от 30 януари 1978 г. (ОВ L 44, 15.2.1978 г., стр. 23);
- Директива 79/40/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. (ОВ L 13, 19.1.1979 г., стр. 50);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/214/ЕИО на Съвета от 16 март 1981 г. (ОВ L 101, 11.4.1981 г., стр. 109);
- Директива 83/585/ЕИО на Съвета от 25 ноември 1983 г. (ОВ L 335, 30.11.1983 г., стр. 38);
- Директива 83/636/ЕИО на Съвета от 13 декември 1983 г. (ОВ L 357, 21.12.1983 г., стр. 40);
- Директива 84/86/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1984 г. г. (ОВ L 40, 11.2.1984 г., стр. 29);
- Директива 84/223/ЕИО на Съвета от 9 април 1984 г. (ОВ L 104, 17.4.1984 г., стр. 25), поправена ОВ L 106, 19.4.1984 г., стр. 59;
- Директива 84/261/ЕИО на Съвета от 7 май 1984 г. (ОВ L 129, 15.5.1984 г., стр. 28);

- Директива 84/458/ЕИО на Съвета от 18 септември 1984 г. (ОВ L 256, 26.9.1984 г., стр. 19);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 8а, параграф 2.
- в) Директива 70/357/ЕИО на Съвета от 13 юли 1970 г. (ОВ L 157, 18.7.1970 г., стр. 31), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
 - Директива 74/412/ЕИО на Съвета от 1 август 1974 г. (ОВ L 221, 12.8.1974 г., стр. 18);
 - Директива 78/143/ЕИО на Съвета от 30 януари 1978 г. (ОВ L 44, 15.2.1978 г., стр. 18);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 81/962/ЕИО на Съвета от 24 ноември 1981 г. (ОВ L 354, 9.12.1981 г., стр. 22);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 3.1.1985 г., стр. 22), поправена ОВ L 18, 22.1.1972 г., стр. 12:
член 6, параграф 2.
- г) Директива 73/241/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 г. (ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 23), изменена с:
- Директива 74/411/ЕИО на Съвета от 1 август 1974 г. (ОВ L 221, 12.8.1974 г., стр. 17);
 - Директива 74/644/ЕИО на Съвета от 19 декември 1974 г. (ОВ L 349, 28.12.1974 г., стр. 63);
 - Директива 75/115/ЕИО на Съвета от 4 март 1975 г. (ОВ L 64, 11.3.1975 г., стр. 21);
 - Директива 76/628/ЕИО на Съвета от 20 юли 1976 г. (ОВ L 223, 18.8.1976 г., стр. 1);
 - Директива 78/609/ЕИО на Съвета от 29 юни 1978 г. (ОВ L 197, 22.7.1978 г., стр. 10);
 - Директива 78/842/ЕИО на Съвета от 10 октомври 1978 г. (ОВ L 291, 17.10.1978 г., стр. 15);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 80/608/ЕИО на Съвета от 30 юни 1980 г. (ОВ L 170, 3.7.1980 г., стр. 33);

- Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 12, параграф 2.

- д) Директива 73/437/ЕИО на Съвета от 11 декември 1973 г. (ОВ L 356, 27.12.1973 г., стр. 71), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 12, параграф 2.

- е) Директива 74/329/ЕИО на Съвета от 18 юни 1974 г. (ОВ L 189, 12.7.1974 г., стр. 1), изменена с:
 - Директива 78/612/ЕИО на Съвета от 29 юни 1978 г. (ОВ L 197, 22.7.1978 г., стр. 22);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 80/597/ЕИО на Съвета от 29 май 1980 г. (ОВ L 155, 23.6.1980 г., стр. 23);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 21);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 10, параграф 2.

- ж) Директива 74/409/ЕИО на Съвета от 22 юли 1974 г. (ОВ L 221, 12.8.1974 г., стр. 10), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 10, параграф 2.

- з) Директива 75/726/ЕИО на Съвета от 17 ноември 1975 г. (ОВ L 311, 1.12.1975 г., стр. 40), изменена с
 - Директива 79/168/ЕИО на Съвета от 5 февруари 1979 г. (ОВ L 37, 13.2.1979 г., стр. 27);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 14, параграф 2.

- и) Директива 76/118/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 49), изменена с:
- Директива 78/630/ЕИО на Съвета от 19 юни 1978 г. (ОВ L 206, 29.7.1978 г., стр. 12);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 83/685/ЕИО на Съвета от 13 декември 1983 г. (ОВ L 357, 21.12.1983 г., стр. 37):
член 12, параграф 2.
- й) Директива 76/621/ЕИО на Съвета от 20 юли 1976 г. (ОВ L 202, 28.7.1976 г., стр. 35), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 5, параграф 2.
- к) Директива 76/893/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1976 г. (ОВ L 340, 09.2.1976 г., стр. 19), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 80/1276/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 77);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 10, параграф 2.
- л) Директива 77/94/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. (ОВ L 26, 31.01.1977 г., стр. 55), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 9, параграф 2.
- м) Директива 77/436/ЕИО на Съвета от 27 юни 1977 г. (ОВ L 172, 12.7.1977 г., стр. 20), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):

член 9, параграф 2.

н) Директива 79/693/ЕИО на Съвета от 24 юли 1979 г. (ОВ L 205, 13.8.1979 г., стр. 5), изменена с Директива 80/1276/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 77):

член 13, параграф 2.

о) Директива 80/777/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. (ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 1), изменена с:

– Директива 80/1276/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 77);

– Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):

член 12, параграф 2.

п) Директива 83/417/ЕИО на Съвета от 25 юли 1983 г. (ОВ L 237, 26.8.1983 г., стр. 25):

член 10, параграф 2.

2. Директива 75/726/ЕИО на Съвета от 17 ноември 1975 г. (ОВ L 311, 01.12.1975 г., стр. 40), изменена с:

Директива 79/168/ЕИО на Съвета от 5 февруари 1979 г. (ОВ L 37, 13.2.1979 г., стр. 27);

Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 3, параграф 2, в) се добавя следния текст:

„„sumo e roľra” за плодови нектари, получени изключително от плодово пюре и/или концентрирано плодово пюре”.

3. Директива 76/118/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 49), изменена с:

– Директива 78/630/ЕИО на Съвета от 19 юни 1978 г. (ОВ L 206, 29.7.1978 г., стр. 12);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

– Директива 83/635/ЕИО на Съвета от 13 декември 1983 г. (ОВ L 357, 21.12.1983 г., стр. 37).

В член 3, параграф 2 се добавя следния текст:

„ж) „leite em pó meio gordo” в Португалия за описване на дехидратирано мляко с масленост, по-висока от 13 % и по-малка от 26 %.”

4. Директива 76/893/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1976 г. (ОВ L 340, 09.2.1976 г., стр. 19), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 80/1276/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 77);
- Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):

В член 7, параграф 1, а) се добавя следния текст:

- „- „para uso alimentario”
- „para contacto com géneros alimenticios”.”

5. Директива 80/590/ЕИО на Комисията от 9 юни 1980 г. (ОВ L 151, 19.6.1980 г., стр. 21).

В приложението се правят следните изменения:

- заглавието се допълва с термина „ANEXO”,
- текстът се допълва с термина „Simbolo”.

В

Медицински продукти - обект на права на интелектуална собственост

Директива 78/25/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г. (ОВ L 11, 14. 1.1978 г., стр. 18), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/464/ЕИО на Съвета от 24 юни 1981 г. (ОВ L 183, 4.7.1981 г., стр. 33).

В член 6, параграф 2 думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”.

Г

Обществени поръчки

Директива 77/62/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. (ОВ L 13, 15.1.1977 г., стр. 1),
изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 80/767/ЕИО на Съвета от 22 юли 1980 г. (ОВ L 215, 18.8.1980 г., стр. 1).

В приложение I се добавя следния текст:

„XII. В Испания:

други юридически лица, към които се прилагат публичноправните норми за възлагане на поръчки.

XIII. В Португалия:

юридически лица на публичното право, чиито договори за обществени доставки подлежат на контрол от страна на държавата.”

Д

Търговия и разпространение

Решение 81/428/ЕИО на Комисията от 20 май 1981 г. (ОВ L 165, 23.6.1981 г., стр. 24).

В първата алинея на член 3 цифрата „42” се заменя с „50”.

Във втората алинея на член 3 цифрата „22” се заменя с „26”.

В първата алинея на член 7 думата „десет” се заменя с „дванадесет”.

Е

Застраховане

Втора директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 г. (ОВ L 8, 11.1.1984 г., стр. 17).

Член 5, параграф 3, буква а) се заменя със следния текст:

„а) на Кралство Испания, Гръцката република и Португалската република се предоставя срок до 31 декември 1995 г., през който да увеличат размера на гаранциите съобразно изискванията на член 1, параграф 2. Ако се

възползват от тази възможност, гаранцията трябва да достигне следните размери в сравнение с размерите, посочени в цитираната разпоредба:

- над 16 на сто, не по-късно от 31 декември 1988 г.;
- 31 на сто, не по-късно от 31 декември 1992 г.”

Член 5, параграф 4, буква б) се заменя със следния текст:

„б) Кралство Испания, Гръцката република и Португалската република могат да предвидят, че:

- до 31 декември 1992 г. се изключва обезщетение от органа по член 1, параграф 4 за вреди на имущество;
- до 31 декември 1995 г. превишението по петата алинея на член 1, параграф 4 и превишението по втората алинея на член 2, параграф 2 е 1500 ECU.”

X. ОКОЛНА СРЕДА И ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

1. В следните актове и в посочените разпоредби думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”

а) Директива 72/276/ЕИО на Съвета от 17 юли 1972 г. (ОВ L 173, 31.7.1972 г., стр. 1), изменена с:

- Директива 79/76/ЕИО на Комисията от 21 декември 1978 г. (ОВ L 17, 24.1.1979 г., стр. 17);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/75/ЕИО на Съвета от 17 февруари 1981 г. (ОВ L 57, 4.3.1981 г., стр. 23):
член 6, параграф 2.

б) Директива 76/160/ЕИО на Съвета от 8 декември 1975 г. (ОВ L 31, 5.2.1976 г., стр. 1), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 11, параграф 2.

- в) Директива 76/768/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 169), изменена с:
- Директива 79/661/ЕИО на Съвета от 24 юли 1979 г. (ОВ L 192, 31.7.1979 г., стр. 35);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 82/147/ЕИО на Комисията от 11 февруари 1982 г. (ОВ L 63, 6.3.1982 г., стр. 26);
 - Директива 82/368/ЕИО на Съвета от 17 май 1982 г. (ОВ L 167, 15.6.1982 г., стр. 1);
 - Директива 83/191/ЕИО на Комисията от 30 март 1983 г. (ОВ L 109, 26.4.1983 г., стр. 25);
 - Директива 83/341/ЕИО на Комисията от 29 юни 1983 г. (ОВ L 188, 13.7.1983 г., стр. 15);
 - Директива 83/496/ЕИО на Комисията от 22 септември 1983 г. (ОВ L 275, 8.10.1983 г., стр. 20);
 - Директива 83/574/ЕИО на Съвета от 26 октомври 1983 г. (ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 38);
 - Директива 84/415/ЕИО на Комисията от 18 юли 1984 г. (ОВ L 228, 25.8.1984 г., стр. 38), поправена с ОВ L 255, 29.9.1984 г., стр. 28:
член 10, параграф 2.
- г) Решение 77/795/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г. (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр. 29), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Решение 81/856/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 07.11.1981 г., стр. 17);
 - Решение 84/422/ЕИО на Комисията от 24 юли 1984 г. (ОВ L 237, 5.9.1984 г., стр. 15):
член 8, параграф 2.
- д) Директива 78/319/ЕИО на Съвета от 20 март 1978 г. (ОВ L 84, 31.3.1978 г., стр. 43), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 19, параграф 2.

- е) Директива 78/659/ЕИО на Съвета от 18 юли 1978 г. (ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 1), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 14, параграф 2.
- ж) Директива 79/112/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. (ОВ L 33, 08.2.1979 г., стр. 1), изменена с:
– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
– Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 17, параграф 2.
- з) Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. (ОВ L 103, 25.4.1979 г., стр. 1), изменена с:
– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
– Директива 81/454/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 3):
член 17, параграф 2.
- и) Директива 79/869/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1979 г. (ОВ L 271, 29.10.1979 г., стр. 44), изменена с Директива 81/855/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 16):
член 11, параграф 2.
- й) Директива 80/778/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. (ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 11), изменена с Директива 81/858/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 19):
член 15, параграф 2.
- к) Директива 80/779/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. (ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 18), изменена с Директива 81/857/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 07.11.1981 г., стр. 18):
член 14, параграф 2.

- л) Регламент № 348/81 на Съвета (ЕИО) от 20 януари 1981 г. (ОВ L 39, 12.2.1981 г., стр. 1):
член 2, параграф 2, буква а).
 - м) Директива 82/501/ЕИО на Съвета от 24 юни 1982 г. (ОВ L 230, 5.8.1982 г., стр. 1), поправена с ОВ L 289 от 12.10.1982 г., стр. 35:
член 16, параграф 2.
 - н) Регламент № 3626/82 на Съвета (ЕИО) от 3 декември 1982 г. (ОВ L 384, 31.12.1982 г., стр. 1), изменен с:
 - Регламент № 3645/83 на Съвета (ЕИО) от 28 ноември 1983 г. (ОВ L 367, 28.12.1983 г., стр. 1);
 - Регламент № 3646/83 на Комисията (ЕИО) от 12 декември 1983 г. (ОВ L 367, 28.12.1983 г., стр. 2), поправен с ОВ L 62, 3.3.1984 г., стр. 27;
 - Регламент № 577/84 на Комисията (ЕИО) от 5 март 1984 г. (ОВ L 64, 6.3.1984 г., стр. 5);
 - Регламент № 1451/84 на Комисията (ЕИО) от 25 май 1984 г. (ОВ L 140, 26.5.1984 г., стр. 21);
 - Регламент № 1452/84 на Комисията (ЕИО) от 25 май 1984 г. (ОВ L 140, 26.5.1984 г., стр. 23):
член 21, параграф 2.
 - о) Директива 82/883/ЕИО на Съвета от 3 декември 1982 г. (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 1):
член 11, параграф 2.
 - п) Директива 82/884/ЕИО на Съвета от 3 декември 1982 г. (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 15):
член 11, параграф 2.
2. Директива 71/307/ЕИО на Съвета от 26 юли 1971 г. (ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 16), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
 - Директива 75/36/ЕИО на Съвета от 17 декември 1974 г. (ОВ L 14, 20.1.1975 г., стр. 15);

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 83/623/ЕИО на Съвета от 25 ноември 1983 г. (ОВ L 353, 15.12.1983 г., стр. 8).

В член 5, параграф 1 се добавя следния текст:

„- „pura lana”
„lã virgem”„

3. Решение 76/431/ЕИО на Комисията от 21 април 1976 г. (ОВ L 115, 1.5.1976 г., стр. 73), изменено с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 3, параграф 1 думите „двадесет и две” се заменят с „двадесет и шест”.

4. Решение 77/795/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г. (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр. 29), изменено с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Решение 81/856/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 07.11.1981 г., стр. 17);
- Решение 84/422/ЕИО на Комисията от 24 юли 1984 г. (ОВ L 237, 5.9.1984 г., стр. 15).

В приложение I се добавя следния текст:

„ИСПАНИЯ

Станции за проби или измерване		Списък на реките
San Esteban de Gormaz	станция № 02.07	Douro
Villamarciel	станция № 02.54	Douro
Puente Pino	станция № 02.53	Douro
Trillo	станция № 03.93	Tagus
Aranjuez	станция № 03.11	Tagus
Talavera de la Reina	станция № 03.15	Tagus
Alcántara	станция № 03.19	Tagus
Balbuena	станция № 04.19	Guadiana
Badajoz	станция № 04.08	Guadiana
Menjibar	станция № 05.18	Guadalquivir
Peñaflor	станция № 05.04	Guadalquivir
Sevilla	станция № 05.06	Guadalquivir
Miranda de Ebro	станция № 09.01	Ebro
Zaragoza	станция № 09.11	Ebro
Tortosa	станция № 09.27	Ebro

ПОРТУГАЛИЯ

Станции за проби или измерване		Списък на реките
Lanhelas	станция № 01.1	Minho
Messegães	станция № 01.4	Minho
Porto	станция № 09.1	Douro
Barca d'Alva	станция № 09.8	Douro
Miranda do Douro	станция № 09.11	Douro
S. João de Loure	станция № 12.2	Vouga
Penacova	станция № 16.4	Modego
Santarém	станция № 30.3	Tagus
Perais	станция № 30.10	Tagus
Castelo de Bode	станция № 30.20.2	Zèzere
Mértola	станция № 54.3	Guadiana
S ^a da Ajuda	станция № 54.7	Guadiana”

5. Решение 78/618/ЕИО на Комисията от 28 юни 1978 г. (ОБ L 198, 22.7.1978 г., стр. 17), изменено с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОБ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 3 цифрата 24” се заменя с „28”, а „20” се заменя с „24”.

Във втората алинея на член 4 думата „десет” се заменя с „дванадесет”.

6. Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. (ОБ L 103, 25.4.1979 г., стр. 1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОБ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/854/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОБ L 319, 07.11.1981 г., стр. 3).

а) В приложение I се правят следните изменения:

- в заглавието се добавя следния текст:
„ANEXO I”, „ANEXO I”
- в таблицата се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
1.	Colimbo Grande	Mobelha-grande
2.	Pardela cenicienta	Pardela-de-bico-amarelo
3.	Paíño común	Painho-de-cauda-quadrada
4.	Paíño de Leach	Painho-de-cauda-forcada
5.	Cormorán grande (continental)	Corvo-marinho-de-faces-brancas
6.	Avetoro común	Abetuoro-comum
7.	Martinete	Goraz
8.	Garcilla cangrejera	Papa-ratos

9.	Garceta común	Garça-branca-pequena
10.	Garceta grande	Garça-branca-grande
11.	Garza imperial	Garça-vermelha
12.	Cigüeña negra	Cegonha-preta
13.	Cigüeña común	Cegonha-branca
14.	Morito	Maçarico-preto
15.	Espátula	Colhereiro
16.	Flamenco común	Flamingo-comum
17.	Cisne chico o de Bewick	Cisne-pequeno
18.	Cisne cantor	Cisne-bravo
19.	Ánsar careto de Groenlandia	Ganso-de-Groenlândia
20.	Barnacla cariblanca	Ganso-de-faces-brancas
21.	Porrón pardo	Zarro-castanho
22.	Malvasia	Pato-rabo-alçado
23.	Halcón aberejo	Falcão-abelheiro
24.	Milano negro	Milhafre-preto
25.	Milano real	Milhano
26.	Pigargo	Águia-rabalva
27.	Quebrantahuesos	Quebra-osso
28.	Alimonche	Abutre do Egipto
29.	Buitre común	Grifo
30.	Buitre negro	Abutre preto
31.	Águila culebrera	Águia-cobreira
32.	Aguilucho lagunero	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis
33.	Aguilucho pálido	Tartaranhão-azulado
34.	Aguilucho cenizo	Tartaranhão-caçador
35.	Águila real	Águia-real
36.	Águila calzada	Águia-calçada
37.	Águila perdicera	Águia de Bonelli
38.	Águila pescadora	Águia-pesqueira
39.	Halcón de Eleonor	Falcão-da-rainha
40.	Halcón borni	Falcão-alfaneque
41.	Halcón común	Falcão-peregrino
42.	Calamón común	Caimão-comum
43.	Grulla común	Grou-comum
44.	Sisón	Sisão
45.	Avutarda	Abetarda-comum
46.	Cigüeñela	Perna-longa
47.	Avocata	Alfaiate
48.	Alcaraván	Alcaravão
49.	Canastera	Perdiz-do-mar
50.	Chorlito carambolo	Tarambola-carambola
51.	Chorlito dorado	Tarambola-dourada
52.	Agachadiza real	Narceja-real
53.	Andarrios bastardo	Maçarico-bastardo
54.	Falaropo picofino	Falaropo-de-bico-fino
55.	Gaviota picofina	Gaivota-de-bico-fino
56.	Gaviota de Audouin	Alcatraz de Audouin
57.	Pagaza piconegra	Gaivina-de-bico-preto
58.	Charràn patinegro	Garajau-comum
59.	Charràn rosado	Andorinha-do-mar-rosca
60.	Charràn común	Andorinha-do-mar-comum

61.	Charràn artico	Andorinha-do-mar-ártica
62.	Charrancito	Andorinha-do-mar-aña
63.	Fumarel común	Gaivina-preta
64.	Ganga común	Goriçol-de-barriga-preta
65.	Buho real o Gran Duque	Bufo-real
66.	Buho nival	Bufo-branco
67.	Lechuza campestre	Coruja-do-nabal
68.	Martin pescador	Guarda-rios-comum
69.	Pito negro	Preto-preto
70.	Pito dorsiblanco	Pica-pau-de-dorso-branco
71.	Pechiazul	Pisco-de-peito-azul
72.	Curruca rabilarga	Felosa-do-mato
73.	Curruca gavilana	Toutinegra-gravião
74.	Trepador corso	Trepadeira-corsa”

б) в приложение II/1 се правят следните изменения:

– в заглавието се добавя следния текст:

ANEXO II/1”, „ANEXO II/1”.

– в таблицата се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
1.	Ánsar campestre	Ganso-campestre
2.	Ánsar común	Ganso-comum
3.	Barnacla canadiense	Ganso do Canadá
4.	Ánade silbón	Piadeira
5.	Ánade friso	Frisada
6.	Cerceta común o de Invierno	Marrequinho-comum
7.	Ánade real o azulón	Pato-real
8.	Ánade rabudo	Arrabio
9.	Cerceta carretona o de Verano	Marreco
10.	Pato cuchara	Pato-trombeteiro
11.	Porrón común	-comum
12.	Porrón moñudo	Zarro-negrinha
13.	Lagópodo escandinavo	Lagópode-escocês
14.	Perdiz nival	Lagópode-branco
15.	Perdiz griega	Perdiz-negra
16.	Perdiz roja o común	Perdiz-comum
17.	Perdiz pardilla	Perdiz-cimzenta
18.	Faisàn vulgar	Faisão
19.	Focha común	Galeirão-comum
20.	Agachadiza chica	Narceja-galega
21.	Agachadiza común	Narceja-comum
22.	Chocha perdiz o becada	Galinholá
23.	Paloma bravia	Pombo-das-rochas
24.	Paloma torcaz	Pombo-torcaz”

в) в приложение II/2 се правят следните изменения:

– в заглавието се добавя следния текст:

„ANEXO II/2”, „ANEXO II/2”.

– в първата таблица се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Português
25.	Cisne vulgar	Cisne-vulgar
26.	Ánsar piquicorto	Ganso-de-bico-curto
27.	Ánsar careto grande	Ganso-grande-de-testa-branca
28.	Barnacla carine gra	Ganso-de-faces-brancas
29.	Pato colorado	Pato-de-bico-vermelho
30.	Porrón bastardo	Zarro-bastardo
31.	Eider	Edredão
32.	Havelda	Pato-de-cauda-afilada
33.	Negrón común	Pato-negro
34.	Negrón especulado	Pato-fusco
35.	Porrón osculado	Pato-olho-d'ouro
36.	Serreta mediana	Merganso-pequeno
37.	Serreta grande	Merganso-grande
38.	Grévol	Galinha-do-mato
39.	Gallo lira	Galo-lira
40.	Urogallo	Tetraz
41.	Perdiz moruna	Perdiz-moura
42.	Codorniz	Codorniz
43.	Pavo silvestre	Peru
44.	Rascón	Frango-d'água
45.	Polla de agua	Galinha- d'água
46.	Ostrero	Ostraceiro
47.	Chorlito o pluvial dorado	Tarambola-dourada
48.	Chorlito gris	Tarambola-cinzenta
49.	Avefría	Abibe-comum
50.	Correlimos gordo	Seixoeira
51.	Combatiente	Combatente
52.	Aguja coline gra	Maçarico-de-bico-direito
53.	Aguja colipinta	Fuse lo
54.	Zarapito trinador	Maçarico- galego
55.	Zarapito real	Maçarico-real
56.	Archibebe oscuro	Perna- vermelha-escuro
57.	Archibebe común	Perna- vermelha-comum
58.	Archibebe claro	Perna- verde-comum
59.	Gaviota reidora	Guincho-comum
60.	Gaviota cana	Alcatraz-pardo
61.	Gaviota sombría	Gaivota-d'asa-escura
62.	Gaviota agréntea	Gaivota-argéntea
63.	Gavión	Alcatraz-comum
64.	Paloma zurita	Pombo-bravo
65.	Tórtola turca	Rola-turca
66.	Tórtola común	Rola-comum

67.	Alondra común	Laverca
68.	Mirlo común	Melro-preto
69.	Zorzal real	Tordo-zornal
70.	Zorzal común	Tordo-comum
71.	Zorzal malvis o alirrojo	Tordo-ruivo-comum
72.	Zorzal charlo	Tordeia”

– във втората таблица се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
25.		
26.		
27.		
28.		
29.	+	
30.		
31.		
32.		
33.	+	
34.		
35.		
36.	+	
37.		
38.		
39.		
40.	+ ♂	
41.	+	
42.	+	+
43.		
44.	+	
45.	+	+
46.	+	
47.	+	+
48.	+	
49.	+	
50.	+	
51.	+	
52.	+	
53.	+	
54.	+	
55.	+	
56.	+	
57.	+	
58.	+	
59.	+	
60.	+	
61.	+	
62.	+	
63.		
64.	+	+
65.	+	
66.	+	+
67.	+	
68.	+	+

69.	+	+
70.	+	+
71.	+	+
72.	+	+

– под втората таблица се добавят следните бележки под линия:

„+ = Estados miembros que puerden autorizar, conforme al apartado 3 del articulo 7, la caza de las especies enumeradas.

+ = Estados-membros que podem autorizar, nos termos do nº 3 do artigo 7º, a caça das espécies enumeradas.”

г) в приложение III/1 се правят следните изменения:

– в заглавието се добавя следния текст:

„ANEXO III/1”, „ANEXO III/1”.

– в таблицата се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
1.	Ánade real o azulón	Pato-real
2.	Lagópodo escandinavo	Lagópode-escocés
3.	Perdiz roja o común	Perdiz-comum
4.	Perdiz moruna	Perdiz-moura
5.	Peridz pardilla	Perdiz-cinzenta
6.	Faisán vulgar	Faisão
7.	Paloma torcaz	Pombo-torcaz”

д) в приложение III/2 се правят следните изменения:

– в заглавието се добавя следния текст:

„ANEXO III/2”, „ANEXO III/2”.

– в таблицата се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
8.	Ánsar común	Ganso-comum-occidental
9.	Ánade silbón	Piadeira
10.	Cerceta común o de Invierno	Marrequinho-comum
11.	Ánade rabudo	Arrabio
12.	Porrón común	Zarro-comum
13.	Porrón moñudo	Zarro-negrinha
14.	Eider	Edredão
15.	Perdiz nival	Lagópode-branco
16.	Urogallo	Tetraz
17.	Focha común	Galeirão-comum”

е) в приложение III/3 се правят следните изменения:

– в заглавието се добавя следния текст:

ANEXO III/3”, „ANEXO III/3”.

– в таблицата се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
18.	Ánsar careto grande	Ganso-grande-de-testa-branca
19.	Pato cuchara	Pato-trombeteiro
20.	Porrón bastardo	Zarro-bastardo
21.	Negrón común	Pato-negro
22.	Gallo lira	Galo-lira
23.	Chorlito o pluvial dorado	Taramboula-dourada
24.	Agachadiza chica	Narceja-galega
25.	Agachadiza común	Narceja-comum
26.	Chocha perdiz o becada	Galinholas”

7. Регламент № 3626/82 на Съвета (ЕИО) от 3 декември 1982 г. (ОВ L 384, 31.12.1982 г., стр. 1), изменен с:

– Регламент № 3645/84 на Съвета (ЕИО) от 28 ноември 1983 г. (ОВ L 367, 28.12.1983 г., стр. 1);

– Регламент № 3646/83 на Съвета (ЕИО) от 12 декември 1983 г. (ОВ L 367, 28.12.1983 г., стр. 2), изменен ОВ L 62, 3.3.1984 г., стр. 27;

– Регламент № 577/84 на Съвета (ЕИО) от 1984 г. (ОВ L 64, 6.3.1984 г., стр. 5);

– Регламент № 1451/84 на Комисията (ЕИО) от 15 май 1984 г. (ОВ L 140, 26.5.1984 г., стр. 21);

– Регламент № 1452/84 на Комисията (ЕИО) от 25 май 1984 г. (ОВ L 140, 26.5.1984 г., стр. 23).

В член 13, параграф 3 се добавя следния текст:

„- Especies amenazadas de extinción
Especies ameaçadas de extinção.”

XI. ЕНЕРГЕТИКА, НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ И ИНФОРМАТИКА

A

Енергетика

1. Решение 77/190/ЕИО на Комисията от 26 януари 1977 г. (ОВ L 61, 05.3.1977 г., стр. 34), изменен с:
 - Решение 79/607/ЕИО на Комисията от 30 май 1979 г. (ОВ L 170, 09.7.1979 г., стр. 1);
 - Решение 80/983/ЕИО на Комисията от 4 септември 1980 г. (ОВ L 281, 25.10.1980 г., стр. 26);
 - Решение 81/883/ЕИО на Комисията от 14 октомври 1981 г. (ОВ L 324, 12.11.1981 г., стр. 19).

В приложението:

- схема „А”, „Названия на петролните продукти” се допълва със следния текст:

„Испания

1. Gasolina súper

2. Gasolina normal

3. Gasóleo A

4. Gasóleo C

5. -

6. Keroseno corriente

7. Fuel-oil pesado nº 1 y nº 2

8. Fuel-oil pesado, bajo indice de azufre (BIA) nº 1 y nº 2

Португалия

1. Gasolina super

2. Gasolina normal

3. Gasóleo

4. Gasóleo

5. -

6. Petróleo de iluminação

7. Fuelóleo, alto teor de enxofre

8. Fuelóleo, baixo teor de enxofre’.

”

- В схема „Б”, „Спецификация на моторните масла”, се поставят следните две допълнителни граfi:

	„Испания	Португалия
а) Бензин „супер” Относително тегло: (15°) Октаново число: RON MON Топлина на изгаряне (Kcal/kg) Съдържание на олово (g/l)	0,725-0,770 min. 97 min. 85 - max. 0,40	0,750 98 10 500 max. 0,635
б) Обикновен бензин Относително тегло: (15°) Октаново число: RON MON Топлина на изгаряне (Kcal/kg) Съдържание на олово (g/l)	0,710-0,755 min. 92 min. 80 - max. 0,40	0,720 85 10 500 max. 0,635'
в) Автомобилен газ Относително тегло: (15°) Октаново число: RON MON Топлина на изгаряне (Kcal/kg) Съдържание на олово (g/l)	0,825-0,860 min. 45 - max. 0,50	0,835 min. 50 10 200 max. 0,5'

- В схема „В”, „Спецификация на горивата”, се поставят следните допълнителни граfi:

	„Испания	Португалия
		яо

а) Горива за битово отопление			
Газ			
Относително тегло: (15°)		max. 0,900	0,835
Топлина на изгаряне (Kcal/kg)	-		10 200
Съдържание на сяра (%)		max. 0,65	max. 0,5
Точка на заливане (°C)		max. - 6	max. - 5
Леко гориво	-		-
Относително тегло: (15°)	-		-
Топлина на изгаряне (Kcal/kg)	-		-
Съдържание на сяра (%)	-		-
Точка на заливане (°C)	-		-
Парафин			
Относително тегло: (15°)	-		0,785
Топлина на изгаряне (Kcal/kg)	-		10 300
б) Промислени горива			
Fuel-oil pesado	<i>n° 1</i>	<i>n° 2</i>	
Относително тегло: (15°)	-	-	0,950
Топлина на изгаряне (Kcal/kg)	min. 9 600	min. 9 400	9 600
Съдържание на сяра (%)	max. 2,7	max. 3,6	max. 3,5
Fuel-oil pesado	<i>BIA n° 1</i>	<i>BIA n° 2</i>	
Относително тегло: (15°)	-	-	0,950
Топлина на изгаряне (Kcal/kg)	min. 9 600	min. 9 400	9 600
Съдържание на сяра (%)”	max. 1,00	max. 1,00	max. 1,0’

2. Директива 79/531/ЕИО на Съвета от 14 май 1979 г. (ОВ L 145, 13.6.1979 г., стр. 7).

а) в приложение I се добавя следния текст:

– в точка 3.1.1 „„Horno electrico““, на испански (ES);

„Forno electrico“, на португалски (P);

– в точка 3.1.3 „„Volumen utilizable““, на испански (ES);

„Volume utilizavel“, на португалски (P);

– в точка 3.1.5.1 „„Consumo de precalentamiento hasta 200 °C““, на испански (ES);

„Consumo para atingir 20 0°C“, на португалски (P);

„Consumo de régimen (1 hora a 200 °C)“, на испански (ES);

„Consumo de manutenção durante uma ora a 200 °C“, на португалски (P);

„TOTAL“, на испански (ES);

„TOTAL”, на португалски (P);

– в точка 3.1.5.3. „Consumo del ciclo de limpieza” на испански (ES);

„Consumo do ciclo de limpeza”, на португалски (P);

2. Регламент № 574/72 на Съвета (ЕИО) от 21 март 1972 г., изменен и актуализиран от Регламент № 2001/83 на Съвета (ЕИО) от 2 юни 1983 г. (ОВ L 230, 22.8.1983 г., стр. 6).

В член 15, параграф 3 се добавя следния текст:

- „в) Ако съответното лице е заето лице, което работи на седемдневна седмица:
- i) един ден е равен на шест часа и обратно;
 - ii) седем дни са равни на една седмица и обратно;
 - iii) тридесет дни са равни на един месец и обратно;
 - iv) три месеца или 13 седмици, или 90 дни са равни на едно тримесечие и обратно;
 - v) за превръщането на седмици в месеци и обратно, седмиците и месеците се превръщат в дни;
 - vi) при прилагането на предходните правила не трябва да се получава общ сбор, по-голям от 360 дни или 52 седмици, или 12 месеца, или четири тримесечия, когато се изчислява общото времетраене на осигурителния стаж, достигнат през една календарна година.

Когато осигурителният стаж, достигнат според законодателството на държава-членка, е определен в месеци, дните, които съответстват на част от месеца, съгласно правилата за превръщане по настоящата разпоредба, се смятат за цял месец.”

Член 85, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. За да се позове на разпоредбите на член 72 от регламента, лицето представя на компетентния орган заверена декларация, в която е посочен осигурителният стаж и трудовият стаж като заето или като самостоятелно заето лице съгласно последното законодателство, което е било прилагано към това лице.”

Член 85, параграф 3 се заменя със следния текст:

„3. Разпоредбите на параграфи 1 и 2 се прилагат по аналогия, ако за спазване на изискванията на законодателството на компетентната държава е нужно да бъдат взети предвид осигурителният стаж и трудовият стаж като заето лице или като

самостоятелно заето лице, достигнат преди това според законодателството на друга държава-членка.”

Член 120, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Правата по член 94, параграф 9 от регламента са правата, с които се ползват заетите лица по отношение на членовете на своите семейства и които им позволяват да получават семейни обезщетения в размера и в пределите, приложими в деня, предхождащ прилагането на регламента на територията на съответната държава-членка, съобразно член 41 или приложение Г към Регламент № 3, или съобразно член 20 или приложение I към Регламент № 36/63/ЕИО на Съвета от 2 април 1963 г. за социалното осигуряване на пограничните работници¹ или действащите конвенции между съответните държави.

Приложение 1 се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ 1

КОМПЕТЕНТНИ ОРГАНИ

(член 1, точка 1 от регламента и член 4, параграф 1 и член 122 от регламента за прилагането му)

- | | | |
|----|--------|--|
| А. | БЕЛГИЯ | Ministre de la prévoyance sociale, Bruxelles - Minister van Sociale Voorzorg, Brussel (министър на социалните грижи, Брюксел)
Ministre des classes moyennes, Bruxelles - Minister van Middenstand, Brussel (министър на малките предприятия и дребните търговци, Брюксел) |
| Б. | ДАНИЯ | 1. Socialministeren (министър по социалните въпроси), København
2. Arbejdministeren (министър на труда), København
3. Indenrigsministeren (министър на вътрешните работи), København
4. Ministeren for Grønland (министър за Гренландия), |

¹ ОВ 62, 20.4.1963 г., стр. 1314/63.”

København

- В. ГЕРМАНИЯ Bundesminister für Arbeit und Sozialordnung, (федерален министър на труда и социалните въпроси), Bonn
- Г. ИСПАНИЯ Ministro de Trabajo y Seguridad Social (министър на труда и социалното осигуряване), Madrid
- Д. ФРАНЦИЯ
Ministre des affaires sociales et de la solidarité nationale (министър по социалните въпроси и националната солидарност), Paris
Ministre de l'agriculture (министър на земеделието), Paris
- Е. ГЪРЦИЯ
Υπουργός ΚοινωνικώνΥπηρεσιών, (министър по социалните въпроси, Атина)
Υπουργός Εργασίας Αξίηνα (министър на труда, Атина)
Υπουργός Εμγασίης Ναυτιλίας (министър на търговския флот, Пирея)
- Ж. ИРЛАНДИЯ
Minister for Social Welfare, (министър на социалните грижи, Дъблин)
Minister for Health, (министър на здравеопазването, Дъблин)
- З. ИТАЛИЯ
– По отношение на пенсиите:
1. общо (Ministerul Muncii și al Protecției Sociale) (министър на труда и социалните грижи), Roma
2. за нотариусите: Ministro di grazia e giustizia (министър на правосъдието), Roma
3. за митническите служители: Ministro delle finanze (министър на финансите), Roma
– По отношение на обезщетенията и помощите в натура:
Ministro della sanita (министър на здравеопазването), Roma
- И. ЛЮКСЕМБУР
1. Ministre du Travail et de la sécurité sociale (министър на труда и социалното осигуряване), Luxemburg
- Г
2. Ministre de la famille (министър по въпросите на семейството), Luxemburg
- Й. НИДЕРЛАНДИЯ
1. Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (министър по социалните въпроси и заетостта), Den Haag
2. Minister van Welzijn Volksgezondheid en Cultuur (министър за социалното подпомагане, здравеопазването и културните

въпроси), Rijswijk

- К. ПОРТУГАЛИЯ
1. Ministro do Trabalho e Seguranca Social (министър на труда и социалното осигуряване), Lisboa
 2. Ministro da Saude (министър на здравеопазването), Lisboa
 3. Secretario Regional dos Assuntos Sociais da Regiao Autonoma da Madeira, (регионален секретар по социалните въпроси на автономен регион Мадейра), Funchal
 4. Secretario Regional dos Assuntos Sociais da Regiao Autonoma da Acores, (регионален секретар по социалните въпроси на автономен регион Азорски острови), Angra do Heroismo
- Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
1. Secretary of State for Social Services, (държавен секретар по социалните услуги, Лондон)
 2. Secretary of State for Scotland (държавен секретар за Шотландия, Единбург)
 3. Secretary of State for Wales, (държавен секретар за Уелс, Кардиф)
 4. Department of Health and Social Services for Northern Ireland (Министерство на здравеопазването и социалните услуги в Северна Ирландия, Белфаст)
 5. Director of the Department of Labour and Social Security (директор на Министерството на труда и социалното осигуряване, Гибралтар)
 6. Director of the Medical and Public Health Department (директор на Министерството на медицинското обслужване и общественото здравеопазване, Гибралтар).”

Приложение 2 се заменя със следния текст:

а) в „В. ГЕРМАНИЯ”, точка 2, буква а), i):

– второто тире се заменя със следния текст:

„– ако съответното лице пребивава в Белгия или в Испания или е белгийски или испански гражданин с място на пребиваване на територията на държава, която не е член на ЕО:

Landesversicherunganstalt Rheinprovinz (Регионална осигурителна служба на провинция Рейн), Düsseldorf

- добавят се думите:
- „– ако съответното лице пребивава в Португалия или е португалски гражданин с място на пребиваване на територията на държава, която не е член на ЕО:

Landesversicherunganstalt Unterfranken (Регионална осигурителна служба на Долна Франкония), Würzburg.”

б) в „В. ГЕРМАНИЯ”, точка 2, буква б), i):

- второто тире се заменя със следния текст:
 - „– ако последната вноска според законодателството на друга държава-членка е платена в белгийска или испанска институция за пенсионно осигуряване:

Landesversicherunganstalt Rheinprovinz (Регионална осигурителна служба на провинция Рейн), Düsseldorf”

- добавят се следните думи:
 - „– ако последната вноска според законодателството на друга държава-членка е платена в португалска институция за пенсионно осигуряване:

Landesversicherunganstalt Unterfranken (Регионална осигурителна служба на Долна Франкония), Würzburg.”

в) след „В. ГЕРМАНИЯ” се добавя следното:

„Г. ИСПАНИЯ”

1. Всички системи, с изключение на системата за моряците:

а) за всички осигурителни рискове, с изключение на безработица:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social
(провинциални дирекции на Националния институт за социална сигурност)

б) за безработица:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de Empleo
(провинциални дирекции на Националната институция за заетостта)

2. Система за моряците:

Instituto Social de la Marina, (Социален институт за моряците, Мадрид)”;

г) рубриките „Г. ФРАНЦИЯ”, „Д. ГЪРЦИЯ”, „Е. ИРЛАНДИЯ”, „Ж. ИТАЛИЯ”, „З. ЛЮКСЕМБУРГ” и „И. НИДЕРЛАНДИЯ” стават съответно „Д. ФРАНЦИЯ”, „Е. ГЪРЦИЯ”, „Ж. ИРЛАНДИЯ”, „З. ИТАЛИЯ”, „И. ЛЮКСЕМБУРГ” и „Й. НИДЕРЛАНДИЯ”;

д) след „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се добавя следното:

„К. ПОРТУГАЛИЯ

I. Континентална територия

1. Обезщетения за болест и майчинство, и семейни обезщетения:

Centro Regional de Seguranca Social (Регионален център за социална сигурност), към който се води съответното лице

2. Инвалидност, старост и смърт:

Centro Nacional de Pensoes (Национален пенсионен център), Lisboa и Centro Regional de Seguranca Social (Регионален център за социална сигурност), към който се води съответното лице

3. Трудови злополуки и професионални болести:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Национална осигурителна каса за професионални болести), Lisboa

4. Обезщетения в случай на безработица:

а) приемане на молбата и проверка на трудовата заетост (например потвърждаване на трудовия стаж, определяне на категорията безработица, проверка на положението):

Centro de Emprego (Център по заетостта) по мястото на пребиваване на съответното лице

б) отпускане и изплащане на обезщетения в случай на безработица (например проверка дали са спазени условията за придобиване на

право на обезщетение или помощ, определяне на размера и срока, проверки на положението с оглед продължаване, спиране или прекратяване на плащанията):

Centro Regional de Segurança Social (Регионален център за социална сигурност) по мястото на пребиваване на съответното лице

5. Обезщетения от система за социална сигурност, независещи от вноски:

Centro Regional de Segurança Social (Регионален център за социална сигурност) по мястото на пребиваването на съответното лице

II. Автономен регион Мадейра

1. Обезщетения за болест и майчинство, и семейни обезщетения:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal

2. а) инвалидност, старост и смърт:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal

б) инвалидност, старост и смърт по специалната система за социална сигурност на работниците в земеделието:

Direcção regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal

3. Трудови злополуки и професионални болести:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Национална осигурителна каса за професионални болести), Lisboa

4. Обезщетения в случай на безработица:

а) приемане на молбата и проверка на трудовата заетост (например потвърждаване на трудовия стаж, определяне на категорията безработица, проверка на положението):

Direcção Regional de Emprego (Регионална дирекция по заетостта), Funchal

б) отпускане и изплащане на обезщетения в случай на безработица (например проверка дали са спазени условията за придобиване на

право на обезщетение или помощ, определяне на размера и срока, проверки на положението с оглед продължаване, спиране или прекратяване на плащанията):

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal

5. Обезщетения от система за социална сигурност, независеща на вноски:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal

III. Автономен регион Азорски острови

1. за болест и майчинство, и семейни обезщетения:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo

2. а) инвалидност, старост и смърт:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo

- б) инвалидност, старост и смърт по специалната система за социална сигурност на работниците в земеделието:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo

3. Трудови злополуки и професионални болести:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Национална осигурителна каса за професионални болести), Lisboa

4. Обезщетения в случай на безработица:

- а) приемане на молбата и проверка на трудовата заетост (например потвърждаване на трудовия стаж, определяне на категорията безработица, проверка на положението):

Centro de Emprego (Център по заетостта) по мястото на пребиваване на съответното лице

- б) отпускане и изплащане на обезщетения в случай на безработица (например проверка дали са спазени условията за придобиване на

право на обезщетение или помощ, определяне на размера и срока, проверки на положението с оглед продължаване, спиране или прекратяване на плащанията):

Centro de Prestacoes Pecuniarias Segurança da Social (Център за парични обезщетения), към който се води съответното лице

5. Обезщетения от система за социална сигурност, независеща от вноски:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo”.

е) „Й. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”.

В приложение 3 се правят следните допълнения:

а) В „В. ГЕРМАНИЯ”, точка 3, б. а):

– текстът на буква i) се заменя със следния текст:

„i) отношения с Белгия и Испания:

Landesversicherunganstalt Rheinprovinz (Регионална осигурителна служба на провинция Рейн), Düsseldorf,”

– добавя се следния текст:

„ix) отношения с Португалия:

Landesversicherunganstalt Unterfranken (Регионална осигурителна служба на Долна Франкония), Würzburg б)

б) след „В. ГЕРМАНИЯ” се добавя следното:

„Г. ИСПАНИЯ

1. Обезщетения в натура:

а) всички системи, с изключение на системата за моряци:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Salud
(провинциални дирекции на Националния институт по здравеопазване)

б) система за моряци:

Instituto Social de la Marina (Социален институт за моряци), Madrid

2. Парични обезщетения

- а) всички системи, с изключение на системата за моряци, и всички осигурителни рискове, с изключение на безработица:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (провинциални дирекции на Националния институт за социална сигурност)

- б) система за моряци, за всички осигурителни рискове:

Instituto Social de la Marina (Социален институт за моряци), Madrid

- в) безработица, с изключение на моряците:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de Empleo (провинциални дирекции на Националния институт по заетостта)”.

- г) рубриките „Г. ФРАНЦИЯ”, „Д. ГЪРЦИЯ”, „Е. ИРЛАНДИЯ”, „Ж. ИТАЛИЯ”, „З. ЛЮКСЕМБУРГ” и „И. НИДЕРЛАНДИЯ” стават съответно „Д. ФРАНЦИЯ”, „Е. ГЪРЦИЯ”, „Ж. ИРЛАНДИЯ”, „З. ИТАЛИЯ”, „И. ЛЮКСЕМБУРГ” и „Й. НИДЕРЛАНДИЯ”;

- д) след „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се добавя следното:

„К. ПОРТУГАЛИЯ

I. Континентална територия

1. Обезщетения за болест и майчинство, и семейни обезщетения (за обезщетенията в натура при болест и майчинство вж. и приложение 10):

Centro Regional de Seguranca Social (Регионален център за социална сигурност), по мястото на пребиваване или мястото на престой на съответното лице.

2. Инвалидност, старост и смърт:

Centro Nacional de Pensoes (Национален пенсионен център), Lisboa и Centro Regional de Seguranca Social (Регионален център за социална сигурност), по мястото на пребиваване на съответното лице

3. Трудови злополуки и професионални болести:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Национална осигурителна каса за професионални болести), Lisboa

4. Обезщетения в случай на безработица:

- а) приемане на молбата и проверка на трудовата заетост (например потвърждаване на трудовия стаж, определяне на категорията безработица, проверка на положението):

Centro de Emprego (Център по заетостта) по мястото на пребиваване на съответното лице

- б) отпускане и изплащане на в случай на безработица (например проверка дали са спазени условията за придобиване на право на обезщетение или помощ, определяне на размера и срока, проверки на положението с оглед продължаване, спиране или прекратяване на плащанията):

Centro Regional de Segurança Social (Регионален център за социална сигурност) по мястото на пребиваване на съответното лице

5. Обезщетения от система за социална сигурност, независеща от вноски:

Centro Regional de Segurança Social (Регионален център за социална сигурност) по мястото на пребиваване на съответното лице

II. Автономен регион Мадейра

1. Обезщетения за болест и майчинство, и семейни обезщетения (за обезщетенията в натура при болест и майчинство вж. и приложение 10):

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal

2. а) инвалидност, старост и смърт:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal

- б) инвалидност, старост и смърт по специалната система за социална сигурност на работниците в земеделието:

Direcção regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal

3. Трудови злополуки и професионални болести:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Национална осигурителна каса за професионални болести), Lisboa

4. Обезщетения в случай на безработица:
- а) приемане на молбата и проверка на трудовата заетост (например потвърждаване на трудовия стаж, определяне на категорията безработица, проверка на положението):

Direcção Regional de Emprego (Регионална дирекция по заетостта),
Funchal

- б) отпускане и изплащане на обезщетения в случай на безработица (например проверка дали са спазени условията за придобиване на право на обезщетение или помощ, определяне на размера и срока, проверки на положението с оглед продължаване, спиране или прекратяване на плащанията):

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal

5. Обезщетения от система за социална сигурност, независеща на вноски:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal

III. Автономен регион Азорски острови

1. Обезщетения за болест и майчинство, и семейни обезщетения (за обезщетенията в натура при болест и майчинство вж. и приложение 10):

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo

2. а) инвалидност, старост и смърт:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo

- б) инвалидност, старост и смърт по специалната система за социална сигурност на работниците в земеделието:

Direcção regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo

3. Трудови злополуки и професионални болести:

Caixa Nacional de Seguros de Doenças Profissionais (Национална осигурителна каса за професионални болести), Lisboa

4. Обезщетения в случай на безработица:

- а) приемане на молбата и проверка на трудовата заетост (например потвърждаване на трудовия стаж, определяне на категорията безработица, проверка на положението):

Centro de Emprego (Център по заетостта) по мястото на пребиваване на съответното лице

- б) отпускане и изплащане на обезщетения в случай на безработица (например проверка дали са спазени условията за придобиване на право на обезщетение или помощ, определяне на размера и срока, проверки на положението с оглед продължаване, спиране или прекратяване на плащанията):

Centro de Prestacoes Pecuniarias Segurança da Social (Център за парични обезщетения) по мястото на пребиваване на съответното лице

5. Обезщетения от система за социална сигурност, независеща от вноски:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo”.

- д) „Й. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”;

В приложение 4 се правят следните допълнения:

- а) в „В. ГЕРМАНИЯ”, точка 3, б):

– текстът на i) се заменя със следния текст:

„i) отношения с Белгия и Испания:

Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz (Регионална осигурителна служба на провинция Рейн), Düsseldorf”

– добавя се следния текст:

„ix) отношения с Португалия:

Landesversicherungsanstalt Unterfranken (Регионална осигурителна служба на Долна Франкония), Würzburg”.

- б) след „В. ГЕРМАНИЯ” се добавя следното:

„Г. ИСПАНИЯ

Instituto Nacional de la Seguridad Social (Национален институт за социална сигурност), Madrid

в) рубриците „Г. ФРАНЦИЯ”, „Д. ГЪРЦИЯ”, „Е. ИРЛАНДИЯ”, „Ж. ИТАЛИЯ”, „З. ЛЮКСЕМБУРГ” и „И. НИДЕРЛАНДИЯ” стават съответно „Д. ФРАНЦИЯ”, „Е. ГЪРЦИЯ”, „Ж. ИРЛАНДИЯ”, „З. ИТАЛИЯ”, „И. ЛЮКСЕМБУРГ” и „Й. НИДЕРЛАНДИЯ”;

г) след „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се добавя следното:

„К. ПОРТУГАЛИЯ

По отношение на всички нормативни актове, системи и клонове на социална сигурност, посочени в член 4 от регламента:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa

д) „Й. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”.

В приложение 5 се правят следните изменения

„1. БЕЛГИЯ - ДАНИЯ

... (без промяна).

2. БЕЛГИЯ - ГЕРМАНИЯ

... (без промяна).

3. БЕЛГИЯ - ИСПАНИЯ

Няма.

4. БЕЛГИЯ - ФРАНЦИЯ

... (без промяна).

5. БЕЛГИЯ - ГЪРЦИЯ

... (без промяна).

6. БЕЛГИЯ - ИРЛАНДИЯ

... (без промяна).

7. БЕЛГИЯ - ИТАЛИЯ
... (без промяна).
8. БЕЛГИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
... (без промяна).
9. БЕЛГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
... (без промяна).
10. БЕЛГИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
... (без промяна).
11. БЕЛГИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
... (без промяна).
12. ДАНИЯ - ГЕРМАНИЯ
... (без промяна).
13. ДАНИЯ - ИСПАНИЯ
... (няма конвенция).
14. ДАНИЯ - ФРАНЦИЯ
... (без промяна).
15. ДАНИЯ - ГЪРЦИЯ
... (без промяна).
16. ДАНИЯ - ИРЛАНДИЯ
... (без промяна).
17. ДАНИЯ - ИТАЛИЯ
... (без промяна).
18. ДАНИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
... (без промяна).

19. ДАНИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
... (без промяна).
20. ДАНИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Не се прилага.
21. ДАНИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
... (без промяна).
22. ГЕРМАНИЯ - ИСПАНИЯ
Няма.
23. ГЕРМАНИЯ - ФРАНЦИЯ
... (без промяна).
24. ГЕРМАНИЯ - ГЪРЦИЯ
... (без промяна).
25. ГЕРМАНИЯ - ИРЛАНДИЯ
... (без промяна).
26. ГЕРМАНИЯ - ИТАЛИЯ
... (без промяна).
27. ГЕРМАНИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
... (без промяна).
28. ГЕРМАНИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
... (без промяна).
29. ГЕРМАНИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
... (без промяна).
30. ГЕРМАНИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

... (без промяна).

31. ИСПАНИЯ - ФРАНЦИЯ

Няма.

32. ИСПАНИЯ - ГЪРЦИЯ

Не се прилага.

33. ИСПАНИЯ - ИРЛАНДИЯ

Не се прилага.

34. ИСПАНИЯ - ИТАЛИЯ

Няма.

35. ИСПАНИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ

Няма.

36. ИСПАНИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ

Няма.

37. ИСПАНИЯ - ПОРТУГАЛИЯ

Член 42, 43 и 44 от Административната спогодба от 22 май 1970 г.

38. ИСПАНИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма.

39. ФРАНЦИЯ - ГЪРЦИЯ

... (без промяна).

40. ФРАНЦИЯ - ИРЛАНДИЯ

... (без промяна).

41. ФРАНЦИЯ - ИТАЛИЯ

... (без промяна).

42. ФРАНЦИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
... (без промяна).
43. ФРАНЦИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
... (без промяна).
44. ФРАНЦИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
... (без промяна).
45. ФРАНЦИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
... (без промяна).
46. ГЪРЦИЯ - ИРЛАНДИЯ
... (без промяна).
47. ГЪРЦИЯ - ИТАЛИЯ
... (без промяна).
48. ГЪРЦИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
... (без промяна).
49. ГЪРЦИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
... (без промяна).
50. ГЪРЦИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Не се прилага.
51. ГЪРЦИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
... (без промяна).
52. ИРЛАНДИЯ - ИТАЛИЯ
... (без промяна).
53. ИРЛАНДИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
... (без промяна).

54. ИРЛАНДИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
... (без промяна).
55. ИРЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Не се прилага.
56. ИРЛАНДИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
... (без промяна).
57. ИТАЛИЯ - ЛЮКСЕМБУРГ
... (без промяна).
58. ИТАЛИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ
... (без промяна).
59. ИТАЛИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Не се прилага.
60. ИТАЛИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
... (без промяна).
61. ЛЮКСЕМБУРГ - НИДЕРЛАНДИЯ
... (без промяна).
62. ЛЮКСЕМБУРГ - ПОРТУГАЛИЯ
Няма.
63. ЛЮКСЕМБУРГ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО
... (без промяна).
64. НИДЕРЛАНДИЯ - ПОРТУГАЛИЯ
Член 33 и 34 от Административната спогодба от 9 май 1980 г.
65. НИДЕРЛАНДИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

... (без промяна).

66. ПОРТУГАЛИЯ - ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Член 3 и 4 от приложението към Административната спогодба от 31 декември 1981 г. за прилагане на Протокола за медицинското обслужване от 15 ноември 1978 г.”

Приложение 6 се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ 6

РЕД ЗА ПЛАЩАНЕ НА ОБЕЗЩЕТЕНИЯ”

(член 4, параграф 6, член 53, параграф 1 и член 122 от регламента за прилагане)

Обща бележка

Плащането на просрочени и други единични суми по начало се извършва чрез органите за връзка. Текущите и разните плащания се извършват по реда, предвиден в това приложение.

А. БЕЛГИЯ

Пряко плащане.

Б. ДАНИЯ

Пряко плащане.

В. ГЕРМАНИЯ

1. Пенсионно осигуряване на работници, извършващи физическа работа (инвалидност, старост, смърт):
 - а) отношения с Белгия, Дания, Испания, Франция, Гърция, Ирландия, Люксембург, Португалия и Обединеното кралство:
Пряко плащане.
 - б) отношения с Италия:

Плащане чрез органите за връзка (съвместно прилагане на член 53 до 58 от регламента за прилагане и на разпоредбите на приложение 5), освен ако бенефициерът изисква пряко плащане на обезщетенията или помощите.

в) отношения с Нидерландия:

Плащане чрез органите за връзка (съвместно прилагане на член 53 до 58 от регламента за прилагане и на разпоредбите на приложение 5)

2. Пенсионно осигуряване на чиновници и миньори (инвалидност, старост, смърт):

а) отношения с Белгия, Дания, Испания, Франция, Гърция, Ирландия, Италия, Люксембург, Португалия и Обединеното кралство:

Пряко плащане.

б) отношения с Нидерландия:

Плащане чрез органите за връзка (съвместно прилагане на член 53 до 58 от регламента за прилагане и на разпоредбите на приложение 5)

3. Осигуряване на селските стопани за старост:

Пряко плащане.

4. Осигуряване за злополука:

Отношения с всички държави-членки:

Плащане чрез органите за връзка (съвместно прилагане на член 53 до 58 от регламента за прилагане и на разпоредбите на приложение 5)

Г. ИСПАНИЯ

Пряко плащане.

Д. ФРАНЦИЯ

1. Всички системи, с изключение на системата за моряци:

Пряко плащане.

2. Система за моряци:

Плащане от органа-платец на държавата-членка по мястото на пребиваване на лицето, което има право на обезщетение или помощ

Е. ГЪРЦИЯ

Пенсионно осигуряване на заети лица (инвалидност, старост, смърт)

а) отношения с Франция:

Плащане чрез органите за връзка.

б) отношения с Белгия, Дания, Федерална република Германия, Испания, Ирландия, Италия, Люксембург, Португалия и Обединеното кралство:

Пряко плащане.

Ж. ИРЛАНДИЯ

Пряко плащане.

З. ИТАЛИЯ

а) ЗАЕТИ ЛИЦА:

1. Пенсии за инвалидност и старост, и наследствени пенсии:

а) отношения с Белгия, Дания, Испания, Франция (с изключение на френските миньорски каси), Гърция, Ирландия, Люксембург, Нидерландия, Португалия и Обединеното кралство:

Пряко плащане.

б) отношения с Федерална република Германия и френските миньорски каси:

Плащане чрез органите за връзка.

2. Пенсии за трудови злополуки и професионални болести:

Пряко плащане.

б) САМОСТОЯТЕЛНО ЗАЕТИ ЛИЦА:

Пряко плащане.

И. ЛЮКСЕМБУРГ

Пряко плащане.

Й. НИДЕРЛАНДИЯ

1. Отношения с Белгия, Дания, Испания, Франция, Гърция, Ирландия, Италия, Люксембург, Португалия и Обединеното кралство:

Пряко плащане.

2. Отношения с Федерална република Германия:

Плащане чрез органите за връзка (прилагане на разпоредбите на приложение 5).

К. ПОРТУГАЛИЯ

Пряко плащане.

Л. ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Пряко плащане.”

Приложение 7 се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ 7

БАНКИ

(член 4, параграф 7, член 55, параграф 3 и член 122 от регламента за прилагане)

А.	БЕЛГИЯ	Няма.
Б.	ДАНИЯ	Danmarks Nationalbank (Национална банка на Дания), København
В.	ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ	Deutsche Bundesbank (Федерална банка на Германия), Frankfurt am Main
Г.	ИСПАНИЯ	Banco Exterior de España (Външна банка на Испания), Madrid
Д.	ФРАНЦИЯ	Banque de France (Банка на Франция), Paris
Е.	ГЪРЦИЯ	Τράπεζα της Ελλάδος (Банка на Гърция, Атина)
Ж.	ИРЛАНДИЯ	Central Bank of Ireland (Централна банка на Ирландия, Дъблин)
З.	ИТАЛИЯ	Banca Nazionale del Lavoro (Национална трудова банка), Roma
И.	ЛЮКСЕМБУРГ	Caisse d'épargne (Спестовна каса), Luxemburg
Й.	НИДЕРЛАНДИЯ	Няма.
К.	ПОРТУГАЛИЯ	Banco de Portugal (Банка на Португалия), Lisboa
Л.	ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО	Великобритания: Bank of England (Банка на Англия, Лондон) Северна Ирландия:

Northern Bank Limited („Северна банка” АД,
Белфаст)
Гибралтар:
Barclays Bank (Банк „Барклис”, Гибралтар)”.
Приложение 8 се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ 8

ОТПУСКАНЕ НА СЕМЕЙНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ

(член 4, параграф 8, член 10а, параграф 1, буква г) и член 122 от регламента за прилагане)

Член 10а, параграф 1, буква г) от регламента за прилагане се прилагат:

1. Заети и самостоятелно заети лица:

а) при базисен период с продължителност един календарен месец в отношения:

- между Федерална република Германия и Испания;
- между Федерална република Германия и Франция;
- между Федерална република Германия и Гърция;
- между Федерална република Германия и Ирландия;
- между Федерална република Германия и Люксембург;
- между Федерална република Германия и Португалия;
- между Федерална република Германия и Обединеното кралство;
- между Франция и Люксембург;
- между Португалия и Белгия;
- между Португалия и Франция;
- между Португалия и Ирландия;
- между Португалия и Люксембург;
- между Португалия и Обединеното кралство:

б) при базисен период с продължителност три календарни месеца в отношения:

- между Дания и Федерална република Германия;

- между Нидерландия и Дания, Франция, Федерална република Германия, Люксембург и Португалия.

2. Самостоятелно заети лица:

При базисен период с продължителност три календарни месеца в отношения:

- между Белгия и Нидерландия”.

В приложение 9 се правят следните изменения:

„А. БЕЛГИЯ

... (без промяна).

Б. ДАНИЯ

... (без промяна).

В. ГЕРМАНИЯ

... (без промяна).

Г. ИСПАНИЯ

Средногодишната стойност на обезщетенията в натура се изчислява, като се вземат предвид обезщетенията по общата система за социална сигурност.

Д. ФРАНЦИЯ

... (без промяна).

Е. ГЪРЦИЯ

... (без промяна).

Ж. ИРЛАНДИЯ

... (без промяна).

З. ИТАЛИЯ

... (без промяна).

И. ЛЮКСЕМБУРГ

... (без промяна).

Й. НИДЕРЛАНДИЯ

... (без промяна).

К. ПОРТУГАЛИЯ

... (без промяна).

Средногодишната стойност на обезщетенията в натура се изчислява, като се вземат предвид обезщетенията и помощите, отпускани от официалните здравни служби.

Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

... (без промяна).”

В приложение 10 се правят следните изменения:

„А. БЕЛГИЯ

... (без промяна).

Б. ДАНИЯ

... (без промяна).

В. ГЕРМАНИЯ

... (без промяна).

Г. ИСПАНИЯ

1. За прилагането на член 6, параграф 1, член 13, параграф 2 и 3, член 14, параграф 1, 2 и 3, член 102 параграф 2, член 110 и член 113, параграф 2 от регламента за прилагане:

Instituto Nacional de la Seguridad Social (Национален институт за социална сигурност),
Madrid

2. За прилагането на член 11, параграф 1, член 11а е 12а, член 38, параграф 1, член 70, параграф 1, член 80, параграф 2, член 81, член 82, параграф 2, член 85, параграф 2, член 86, параграф 2 от регламента за прилагане:

а) всички системи, с изключение на системата за моряци:

Direcciones Provinciales del Instituto Nacional de la Seguridad Social (провинциални дирекции на Националния институт за социална сигурност)

б) система за моряци:

Instituto Social de la Marina (Социален институт за моряци), Madrid.

Д. ФРАНЦИЯ

... (без промяна).

Е. ГЪРЦИЯ

... (без промяна).

Ж. ИРЛАНДИЯ

... (без промяна).

З. ИТАЛИЯ

... (без промяна).

И. ЛЮКСЕМБУРГ

... (без промяна).

Й. НИДЕРЛАНДИЯ

... (без промяна).

К. ПОРТУГАЛИЯ

I. Континентална територия

1. За прилагането на член 17 от регламента:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social
(Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa

2. За прилагането на член 11, параграф 1 и член 11а от регламента за прилагане:

Centro Regional de Segurança Social (Регионален център за социална сигурност), където е осигурен командирваният работник.

3. За прилагането на член 12а от регламента за прилагане:
Centro Regional de Segurança Social (Регионален център за социална сигурност) на мястото, където работникът пребивава или е осигурен, според случая.
4. За прилагането на член 13, параграф 2 от регламента за прилагане:
Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa
5. За прилагането на член 14, параграфи 1 и 2 от регламента за прилагане:
Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa
6. За прилагането на член 14, параграф 3 от регламента за прилагане:
Centro Regional de Segurança Social (Регионален център за социална сигурност), Lisboa
7. За прилагането на член 28, параграф 1, член 29, параграфи 2 и 5, член 30, параграф 1 и 3, и член 31, параграф 1 (второ изречение) от регламента за прилагане (във връзка с издаването на удостоверения):
Centro Nacional de Pensões (Национален пенсионен център), Lisboa
8. За прилагането на член 25, параграф 2, член 38, параграф 1, член 70, параграф 1, член 82, параграф 2 и член 86, параграф 2 от регламента за прилагане:
Административен орган по мястото на пребиваване на членовете на семейството.
9. За прилагането на член 17, параграф 6 и 7, член 18, параграфи 3, 4 и 6, член 20, член 21, параграф 1, член 22, член 31, параграф 1 (първо изречение) и член 34, параграфи 1 и 2 (алинея първа) от регламента за прилагане (относно

институцията по място на пребиваване или институцията по място на престой, според случая):

Centro Regional de Segurança Social (Регионална здравна администрация) по мястото на пребиваване или мястото на престой на съответното лице.

10. За прилагането на член 80, параграф 2, член 81 и член 85, параграф 2 от регламента за прилагане:

Centro Regional de Segurança Social (Регионален център за социална сигурност), където съответното лице е било осигурено за последен път.

11. За прилагането на член 102, параграф 2 от регламента за прилагане:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa

II. Автономен регион Мадейра

1. За прилагането на член 17 от регламента:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Регионален секретар по социалните въпроси), Lisboa

2. За прилагането на член 11, параграф 1 и член 11a от регламента за прилагане:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Lisboa

3. За прилагането на член 12a от регламента за прилагане:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност) Funchal

4. За прилагането на член 13, параграфи 2 и 3 от регламента за прилагане:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa

5. За прилагането на член 14, параграфи 1 и 2 от регламента за прилагане:
Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa
6. За прилагането на член 14, параграф 3 от регламента за прилагане:
Direcção Regional de Segurança Social (Регионален център за социална сигурност), Funchal
7. За прилагането на член 28, параграф 1, член 29, параграфи 2 и 5, член 30, параграф 1 и 3, и член 31, параграф 1 (второ изречение) от регламента за прилагане (във връзка с издаването на удостоверения):
Direcção Regional de Segurança Social (Регионален център за социална сигурност), Funchal
8. За прилагането на член 25, параграф 2, член 38, параграф 1, член 70, параграф 1, член 82, параграф 2 и член 86, параграф 2 от регламента за прилагане:
Административен орган по мястото на пребиваването на членовете на семейството.
9. За прилагането на член 17, параграф 6 и 7, член 18, параграфи 3, 4 и 6, член 20, член 21, параграф 1, член 22, член 31, параграф 1 (първо изречение) и член 34, параграфи 1 и 2 (алинея първа) от регламента за прилагане (относно институцията по място на пребиваване или институцията по място на престой, според случая):
Direcção Regional de Saúde Pública (Регионална дирекция за здравеопазване), Funchal
10. За прилагането на член 80, параграф 2, член 81, член 85, параграф 2 от регламента за прилагане:
Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Funchal
11. За прилагането на член 102, параграф 2 от регламента за прилагане:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social
(Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa

III. Автономен регион Азорски острови

1. За прилагането на член 17 от регламента:
Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo
2. За прилагането на член 11, параграф 1 и член 11a от регламента за прилагане:
Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност) Angra do Heroísmo
3. За прилагането на член 12a от регламента за прилагане:
Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност) Angra do Heroísmo
4. За прилагането на член 13, параграф 2 и 3 от регламента за прилагане:
Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social
(Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa
5. За прилагането на член 14, параграфи 1 и 2 от регламента за прилагане:
Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social
(Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa.
6. За прилагането на член 14, параграф 3 от регламента за прилагане:
Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo.
7. За прилагането на член 28, параграф 1, член 29, параграфи 2 и 5, член 30, параграф 1 и 3, и член 31, параграф 1 (второ изречение) от регламента за прилагане (във връзка с издаването на удостоверения):
Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo

8. За прилагането на член 25, параграф 2, член 38, параграф 1, член 70, параграф 1, член 82, параграф 2 и член 86, параграф 2 от регламента за прилагане:

Административен орган по мястото на пребиваването на членовете на семейството.

9. За прилагането на член 17, параграфи 6 и 7, член 18, параграфи 3, 4 и 6, член 20, член 21, параграф 1, член 22, член 31, параграф 1 (първо изречение) и член 34, параграфи 1 и 2 (първа алинея) от регламента за прилагане (относно институцията по място на пребиваване или институцията по място на престой, според случая):

Direcção Regional de Saúde (Регионална дирекция за здравеопазване), Angra do Heroísmo

10. За прилагането на член 80, параграф 2, член 81 и член 85, параграф 2 от регламента за прилагане:

Direcção Regional de Segurança Social (Регионална дирекция за социална сигурност), Angra do Heroísmo

11. За прилагането на член 102, параграф 2 от регламента за прилагане:

Departamento de Relações Internacionais e Convenções de Segurança Social (Управление за международни отношения и конвенции в областта на социалното осигуряване), Lisboa

Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

... (без промяна).”

Приложение 11 се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ 11

СИСТЕМИ ПО ЧЛЕН 35, ПАРАГРАФ 2 ОТ РЕГЛАМЕНТА

(член 4, параграф 11 от регламента за прилагане)

А. БЕЛГИЯ

Система за прилагане на осигуряването за медицинско лечение (обезщетения в натура) към самостоятелно заети лица.

Б. ДАНИЯ

Няма.

В. ГЕРМАНИЯ

Няма.

Г. ИСПАНИЯ

Няма.

Д. ФРАНЦИЯ

Системата за болест и майчинство, приложима към самостоятелно заети лица, които не са ангажирани със земеделско занятие, и създадена съобразно изменения закон от 12 юли 1966 г.

Е. ГЪРЦИЯ

1. Осигурителна каса за занаятчии и дребни търговци (TEBE).
2. Търговска осигурителна каса.
3. Каса за осигуряване по болест за адвокати:
 - а) Взаимоспомагателна каса, Атина;
 - б) Взаимоспомагателна каса, Пирея;
 - в) Взаимоспомагателна каса, Солун;
 - г) Здравна каса за адвокатите от провинцията (TYDE).
4. Осигурителна и пенсионна каса на медицинския персонал

Ж. ИРЛАНДИЯ

Няма.

З. ИТАЛИЯ

Няма.

И. ЛЮКСЕМБУРГ

Няма.

Й. НИДЕРЛАНДИЯ

Няма.

К. ПОРТУГАЛИЯ

Няма.

Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Няма.”

3. Регламент № 337/75 на Съвета (ЕИО) от 10 февруари 1975 г. (ОВ L 39 от 13.2.1975 г., стр. 1), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291 от 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 4, параграф 1 цифрата „33” се заменя с „39”, а в букви а), б) и в) на същата параграф „десет” се заменя с „дванадесет”.

4. Регламент № 1365/75 на Съвета (ЕИО) от 26 май 1975 г. (ОВ L 139 от 30.5.1975 г., стр. 1), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291 от 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 6, параграф 1 цифрата „33” се заменя с „39”, а в букви а), б) и в) на същата параграф „десет” се заменя с „дванадесет”.

5. Регламент № 2950/83 на Съвета (ЕИО) от 17 октомври 1983 г. (ОВ L 289 от 22.10.1983 г., стр. 1).

В член 3, параграф 1 след думата „Медзаджорно” се добавя „Португалия”.

6. Регламент № 815/84 на Съвета (ЕИО) от 26 март 1984 г. (ОВ L 88 от 31.3.1984 г., стр. 1).

В член 11, параграф 2 цифрата „45” се заменя с „54”.

7. Решение 63/688/ЕИО на Съвета от 18 декември 1963 г. (ОВ 190 от 30.12.1963 г., стр. 3090/63), изменено с:

- Решение 68/189/ЕИО на Съвета от 9 април 1968 г. (ОВ L 91 от 12.4.1968 г., стр. 26);
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73 от 27.3.1972 г., стр. 14);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291 от 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 1 думата „шестдесет” се заменя със „седемдесет и две”.

8. Директива 68/360/ЕИО на Съвета от 15 октомври 1968 г. (ОВ L 257, 19.10.1968 г., стр. 13), изменена с:

– Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Бележка по линия (1) в приложението се заменя със следния текст:

„(1) белгийска, датска, германска, гръцка, испанска, френска, ирландска, италианска, люксембургска, нидерландска, португалска, на Обединеното кралство, в зависимост от това коя страна издава картата.”

9. Решение 74/325/ЕИО на Съвета от 27 юни 1974 г. (ОВ L 185, 9.7.1974 г., стр. 15), изменено с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 4, параграф 1 цифрата „60” се заменя със „72”.

10. Директива 77/576/ЕИО на Съвета от 25 юли 1977 г. (ОВ L 229, 7.9.1977 г., стр. 12), изменена с:

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

– Директива 79/640/ЕИО на Съвета от 21 юни 1979 г. (ОВ L 183, 19.7.1979 г., стр. 11).

В член 6, параграф 2 цифрата „45” се заменя с „54”.

Приложение II се допълва със съответните записи на испански и португалски, а именно:

„ANEXO II/ANEXO II

SENALES ESPECIALES DE SEGURIDAD/SINALIZAÇÃO ESPECIAL DE SEGURANÇA

1. Señales de prohibición/sinais de proibição

a) Prohibido fumar

Proibido fumar

b) Prohibido fumar o encender fuegos libres

Proibido fumar ou foguear

c) Prohibido el paso a los peatones

Passagem proibida a peoes

d) Prohibido apagar con agua

Proibido apagar com agua

e) Agua no potable
Agua imprópria para beber

2. SEÑALES DE ADVERTENCIA/SINAIS DE PERIGO

a) Materias inflamables
Substancias inflamaveis

b) Materias explosivas
Substancias explosivas

c) Substancias venenosas
Substancias toxicas

d) Substancias corrosivas
Substancias corrosivas

e) Radiaciones peligrosas
Substancias radioactivas

f) Atención a las cargas suspendidas
Cargas suspensas

g) Atención a los vehiculos de mantenimiento
Carro transportador em movimento

h) Peligro electrico
Perigo de electrocussão

i) Peligro general
Perigo vários

j) Peligro rayos laser
Perigo, raios laser

3. SEÑALES DE OBLIGACIÓN/SINAIS DE OBRIGAÇÃO

a) Protección obligatoria de la vista
Protecção obrigatoria dos olhos

b) Protección obligatoria de la cabeza
Protecção obrigatoria da dabeca

c) Protección obligatoria de los oidos
Protecção obrigatoria dos ouvidos

d) Protección obligatoria delas vias respiratorias
Protecção obrigatoria dos órgãos respiratorios

e) Protección obligatoria de los pies
Protecção obrigatoria dos pés

f) Protección obligatoria de las manos
Protecção obrigatoria das maos

4. SEÑALES DE EMERGENCIA/SINAIS DE EMERGÊNCIA

a) Puesto de socorro
Posto de primeiros socorros

d) Salida de emergencia a la izquierda
Saida de socorro a esquerda

e) Salida de emergencia
(a colocar sobre la salida)

Saida de socorro
(acolocar por cima da saida)”.

11. Директива 80/1107/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1980 г. (ОВ L 327, 03.12.1980 г., стр. 8).

В член 10, параграф 2 думите „четиридесет и един” се заменят с „петдесет и четири”.

12. Решение 82/43/ЕИО на Комисията от 9 декември 1982 г. (ОВ L 20, 28.1.1982 г., стр. 35).

В член 3, параграф 1 думата „двадесет” се заменя с „двадесет и четири”. В първата алинея на член 6 думата „десет” се заменя с „дванадесет”.

13. Решение от 9 юли 1975 г. на представителите на правителствата на държавите-членки, заседавали в Специалния съвет на министрите (ОВ L 28, 31.8.1975 г., стр. 487/57), изменено с:

- Решение от 11 март 1965 г. на представителите на правителствата на държавите-членки, заседавали в Специалния съвет на министрите (ОВ 46, 22.3.1965 г., стр. 698/65);
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В приложението се правят следните изменения:

- в първия параграф на член 3 думата „четиридесет” се заменя с „четиридесет и осем”;
- във втория параграф на член 9 думата „пет” се заменя с „шест”;

- в третия параграф на член 13 думата „седем” се заменя с „девет”;
- в първия параграф на член 18 думите „двадесет и седем” се заменят с „тридесет и две”.
- във втория параграф на член 18 думите „двадесет и едно” се заменят с „двадесет и пет”.

IX. СБЛИЖАВАНЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО

А

Технически пречки (промишлени продукти)

1. В следните актове и в посочените разпоредби думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”.
 - а) Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 г. (ОВ 196, 16.8.1967 г., стр. 1), изменена с:
 - Директива 69/81/ЕИО на Съвета от 13 март 1969 г. (ОВ L 68, 19.3.1969 г., стр. 1),
 - Директива 70/189/ЕИО на Съвета от 6 март 1970 г. (ОВ L 59, 14.3.1970 г., стр. 33);
 - Директива 71/144/ЕИО на Съвета от 22 март 1971 г. (ОВ L 74, 29.3.1971 г., стр. 15);
 - Директива 73/146/ЕИО на Съвета от 21 май 1973 г. (ОВ L 167, 25.6.1973 г., стр. 1);
 - Директива 75/409/ЕИО на Съвета от 24 юни 1975 г. (ОВ L 183, 14.7.1975 г., стр. 22);
 - Директива 76/907/ЕИО на Комисията от 14 юли 1976 г. (ОВ L 360, 30.12.1976 г., стр. 1), поправена ОВ L 28, 2.2.1979 г., стр. 32;
 - Директива 79/370/ЕИО на Комисията от 30 януари 1979 г. (ОВ L 88, 7.4.1979 г., стр. 1);
 - Директива 79/831/ЕИО на Съвета от 18 септември 1979 г. (ОВ L 259, 15.10.1979 г., стр. 10);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

- Директива 80/1189/ЕИО на Съвета от 4 декември 1980 г. (ОВ L 366, 31.12.1980 г., стр. 1);
 - Директива 81/957/ЕИО на Комисията от 23 октомври 1981 г. (ОВ L 351 от 7.12.1981 г., стр. 5);
 - Директива 82/232/ЕИО на Комисията от 25 март 1982 г. (ОВ L 106, 21.4.1982 г., стр. 18);
 - Директива 83/467/ЕИО на Комисията от 29 юли 1983 г. (ОВ L 257, 16.9.1983 г., стр. 1);
 - Директива 84/449/ЕИО на Комисията от 25 април 1984 г. (ОВ L 251, 19.9.1984 г., стр. 1):
член 21, параграф 2.
- б) Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. (ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
 - Директива 78/315/ЕИО на Съвета от 21 декември 1978 г. (ОВ L 81, 28.3.1978 г., стр. 1);
 - Директива 78/547/ЕИО на Съвета от 12 юни 1978 г. (ОВ L 168, 26.6.1978 г., стр. 39);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 80/1267/ЕИО на Съвета от 16 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 34), поправена ОВ L 265, 19.9.1981 г., стр. 28:
член 13, параграф 2.
- в) Директива 73/361/ЕИО на Съвета от 19 ноември 1973 г. (ОВ L 335, 5.12.1973 г., стр. 51), изменена с:
- Директива 76/434/ЕИО на Съвета от 13 април 1976 г. (ОВ L 122, 8.5.1976 г., стр. 20);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 5, параграф 2.
- г) Директива 74/150/ЕИО на Съвета от 4 март 1974 г. (ОВ L 84, 28.3.1974 г., стр. 10), изменена с:
- Директива 79/694/ЕИО на Съвета от 24 юли 1979 г. (ОВ L 205, 13.8.1979 г., стр. 17);

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 82/890/ЕИО на Съвета от 17 декември 1982 г. (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 45):
член 13, параграф 2.
- д) Директива 75/324/ЕИО на Съвета от 20 май 1975 г. (ОВ L 147, 9.6.1975 г., стр. 40), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 17, параграф 2.
- е) Директива 76/116/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 21), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 11, параграф 2:
- ж) Директива 76/117/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 45), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 7, параграф 2.
- з) Директива 76/767/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 153), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 20, параграф 2.
- и) Директива 76/889/ЕИО на Съвета от 4 ноември 1976 г. (ОВ L 336, 04.12.1976 г., стр. 1), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 82/449/ЕИО на Комисията от 7 юни 1982 г. (ОВ L 222, 30.7.1982 г., стр. 1):
член 8, параграф 2.
- й) Директива 79/113/ЕИО на Съвета от 19 декември 1978 г. (ОВ L 33, 08.2.1979 г., стр. 15), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

- Директива /81/1051/ЕИО на Съвета от 7 декември 1981 г. (ОВ L 376, 30.12.1981 г., стр. 49):
член 5, параграф 2.

- к) Директива 82/130/ЕИО на Съвета от 15 февруари 1982 г. (ОВ L 59, 2.3.1982 г., стр. 10):
член 7, параграф 2.

- л) Директива 84/530/ЕИО на Съвета от 17 септември 1984 г. (ОВ L 300, 19.11.1984 г., стр. 95):
член 19, параграф 2.

- м) Директива 84/532/ЕИО на Съвета от 17 септември 1984 г. (ОВ L 300, 19.11.1984 г., стр. 111):
член 24, параграф 2.

- н) Директива 84/539/ЕИО на Съвета от 17 септември 1984 г. (ОВ L 300, 19.11.1984 г., стр. 179):
член 6, параграф 2.

- 2. Директива 69/493/ЕИО на Съвета от 15 декември 1969 г. (ОВ L 326, 29.12.1969 г., стр. 36), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В графа „б” на приложение I се добавя:

- срещу т. 1:

„CRISTAL SUPERIOR	30 %
CRISTAL DE CHUMBO SUPERIOR	30 %”,

- срещу т. 2:

„ΜΟΛΥΒΔΟΥΧΑ ΚΡΥΣΤΑΛΛΑ	24 %
CRISTAL AL PLOMO	24 %
CRISTAL DE CHUMBO	24 %”,

- срещу т. 3:

„VIDRIO SONORO SUPERIOR
VIDRO SONORO SUPERIOR”,

- срещу т. 4:

„VIDRIO SONORO
VIDRO SONORO”.

3. Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. (ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
 - Директива 78/315/ЕИО на Съвета от 21 декември 1977 г. (ОВ L 81, 28.3.1978 г., стр. 1);
 - Директива 78/547/ЕИО на Съвета от 12 юни 1978 г. (ОВ L 168, 26.6.1978 г., стр. 39);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 80/1267/ЕИО на Съвета от 16 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 34), поправена с ОВ L 265, 19.9.1981 г., стр. 28.
- В член 2, буква а) се добавя:
- „- homologacion de tipo по испанското право;
 - - argovação de marca e modelo” по португалското право.”

4. Директива 70/157/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. (ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 16), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
 - Директива 73/350/ЕИО на Съвета от 7 ноември 1973 г. (ОВ L 321, 22.11.1973 г., стр. 33);
 - Директива 77/212/ЕИО на Съвета от 8 март 1977 г. (ОВ L 66, 12.3.1977 г., стр. 33);
 - Директива 81/334/ЕИО на Комисията от 13 април 1981 г. (ОВ L 131 от 18.5.1981 г., стр. 6).

В приложение II бележката под линия относно т. 3.1.3 се заменя със следния текст:

„(1) В=Белгия, D=Германия, DK=Дания, E=Испания, F=Франция, GR=Гърция, I=Италия, IRL=Ирландия, L=Люксембург, NL=Нидерландия, P=Португалия, UK=Обединено кралство.”

В приложение IV бележката под линия относно отличителната буква (букви) на страната, която дава одобрение на типа, се заменя със следния текст:

„(1) Предшестван от отличителната буква (букви) на страната, която дава одобрение на типа: В=Белгия, D=Германия, DK=Дания, E=Испания, F=Франция,

GR=Гърция, I=Италия, IRL=Ирландия, L=Люксембург, NL=Нидерландия, P=Португалия, UK=Обединено кралство.”

5. Директива 70/388/ЕИО на Съвета от 27 юли 1970 г. (ОВ L 176, 10. 8.1970 г., стр. 12), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
поправена ОВ L 329, 25.11.1982 г., стр. 31.

В т. 1.4.1 на приложение I текстът в скоби се заменя със следния текст:

„(1 за Германия, 2 за Франция, 3 за Италия, 4 за Нидерландия, 6 за Белгия, 9 за Испания, 11 за Обединеното кралство, 13 за Люксембург, буквите DK за Дания, GR за Гърция, IRL за Ирландия, P за Португалия)”.

6. Директива 71/127/ЕИО на Съвета от 1 март 1971 г. (ОВ L 68, 22.3.1971 г., стр. 1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 79/795/ЕИО на Комисията от 20 юли 1979 г. (ОВ L 239, 22.9.1979 г., стр. 1).

В т. 2.6.2.1. на приложение I текстът в скоби се заменя със следния текст:

„(1 за Германия, 2 за Франция, 3 за Италия, 4 за Нидерландия, 6 за Белгия, 9 за Испания, 11 за Обединеното кралство, 13 за Люксембург, 18 за Дания, GR за Гърция, IRL за Ирландия, P за Португалия)”.

7. Директива 71/316/ЕИО на Съвета от 26 юли 1971 г. (ОВ L 202, 6.9.1971 г., стр. 1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Директива 72/427/ЕИО на Съвета от 19 декември 1972 г. (ОВ L 291, 28.12.1972 г., стр. 156);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

- Директива 83/575/ЕИО на Съвета от 26 октомври 1983 г. (ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 43).

В първото тире на т. 3.1 на приложение I и първото тире на т. 3.1.1.1(a) на приложение II текстът в скоби се заменя със следния текст:

„В за Белгия, D за Германия, DK за Дания, E за Испания, F за Франция, GR за Гърция, I за Италия, IRL за Ирландия, L за Люксембург, NL за Нидерландия, P за Португалия, UK за Обединеното кралство.”

8. Директива 71/347/ЕИО на Съвета от 12 октомври 1971 г. (ОВ L 239 от 25.10.1971 г., стр. 1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Между скобите в член 1, а) се добавя следния текст:

„masa del hectolitro CEE, peso hectolitro CEE”.

9. Директива 71/348/ЕИО на Съвета от 12 октомври 1971 г. (ОВ L 239, 25.10.1971 г., стр. 9), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В точка 4.8.1 на глава IV от приложението се добавя следния текст:

„1 песета
10 сентавос”.

10. Директива 74/150/ЕИО на Съвета от 4 март 1974 г. (ОВ L 84, 28.3.1974 г., стр. 10), изменена с:

- Директива 79/694/ЕИО на Съвета от 24 юли 1979 г. (ОВ L 205, 13.8.1979 г., стр. 17);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 82/890/ЕИО на Съвета от 17 декември 1982 г. (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 45).

В член 2, буква а) се добавя следния текст:

„,- homologación de tipo по испанското право,
- arprovação de marca e modelo по португалското право”.

11. Директива 74/483/ЕИО на Съвета от 17 септември 1974 г. (ОВ L 266, 02.10.1974 г., стр. 4), изменена с Директива 79/488/ЕИО на Комисията от 18 април 1979 г. (ОВ L 128, 26. 5.1979 г., стр. 1).

В приложение I бележката под линия относно т. 3.2.2.2 се заменя със следния текст:

„(1) В = Белгия, D = Германия, DK = Дания, E = Испания, F = Франция, GR = Гърция, I = Италия, IRL = Ирландия, L = Люксембург, NL = Нидерландия, P = Португалия, UK = Обединено кралство.”

12. Директива 76/114/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 31), изменена с

– Директива 78/507/ЕИО на Комисията от 19 май 1978 г. (ОВ L 155, 13.6.1978 г., стр. 31);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17), поправен с ОВ L 329, 25.11.1982 г., стр. 31.

В т. 2.1.2 на приложението текстът в скобите се заменя със следния текст:

„(1 за Германия, 2 за Франция, 3 за Италия, 4 за Нидерландия, 6 за Белгия, 9 за Испания, 11 за Обединеното кралство, 13 за Люксембург, 18 за Дания, GR за Гърция, IRL за Ирландия, P за Португалия)”.

13. В следните актове на посочените места отличителните номера и букви, с които се означават държавите-членки, се заменят както следва:

„1 за Германия
2 за Франция
3 за Италия
4 за Нидерландия
6 за Белгия
9 за Испания
11 за Обединеното кралство
13 за Люксембург
DK за Дания
GR за Гърция
IRL за Ирландия
P за Португалия”.

а) Директива 76/757/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 32), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):

Приложение VI (точка 4.2).

б) Директива 76/758/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 54), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):

Приложение III (точка 4.2).

в) Директива 76/759/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 71), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):

Приложение III (точка 4.2).

г) Директива 76/760/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 85), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):

Приложение I (т. 4.2).

д) Директива 76/761/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 96), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):

Приложение VI (т. 4.2).

е) Директива 76/762/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 122), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):

Приложение II (т. 4.2).

14. Директива 76/767/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 153), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В първото тире на т. 3.1 от приложението и в първото тире на т. 3.1.1.1.1 от приложение II текстът между скобите се заменя със следния текст:

„(В за Белгия, D за Германия, DK за Дания, E за Испания, F за Франция, GR за Гърция, I за Италия, IRL за Ирландия, L за Люксембург, NL за Нидерландия, P за Португалия, UK за Обединеното кралство)”.

15. В следните актове на посочените места отличителните номера и букви, с които се означават държавите-членки, се заменят с:

„1 за Германия
2 за Франция
3 за Италия
4 за Нидерландия
6 за Белгия
9 за Испания
11 за Обединеното кралство
13 за Люксембург
18 за Дания
GR за Гърция
IRL за Ирландия
P за Португалия”.

а) Директива 77/536/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 1), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):

Приложение VI.

б) Директива 77/538/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 60), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):

Приложение II (т. 4.2).

в) Директива 77/539/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 72), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):

Приложение II (т. 4.2).

г) Директива 77/540/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 83), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):

Приложение IV (т. 4.2).

д) Директива 77/541/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 95), изменена с:

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

- Директива 81/576/ЕИО на Съвета от 10 юли 1981 г. (ОВ L 209, 29.7.1981 г., стр. 32), поправена ОВ L 357, 12.12.1981 г., стр. 23;
 - Директива 82/319/ЕИО на Комисията от 2 април 1982 г. (ОВ L 139, 19.5.1982 г., стр. 17):
Приложение III (т. 1.1.1).
- е) Директива 78/764/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. (ОВ L 255, 18.9.1978 г., стр. 1), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 82/890/ЕИО на Съвета от 17 декември 1982 г. (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 45);
 - Директива 83/190/ЕИО на Комисията от 28 март 1983 г. (ОВ L 109, 26.4.1983 г., стр. 13):
Приложение II (т. 3.5.2.1).
- ж) Директива 78/932/ЕИО на Съвета от 16 октомври 1978 г. (ОВ L 325, 20.11.1978 г., стр. 1), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17), поправена ОВ L 329, 25.11.1982 г., стр. 31:
Приложение VI (т. 1.1.1).
- з) Директива 79/622/ЕИО на Съвета от 25 юни 1979 г. (ОВ L 179, 17.7.1979 г., стр. 1), изменена с Директива 82/953/ЕИО на Комисията от 15 декември 1982 г. (ОВ L 386, 31.12.1982 г., стр. 31):
Приложение VI.
16. Директива 78/1015/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1978 г. (ОВ L 349, 13.12.1978 г., стр. 21), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17), поправен с ОВ L 10, 16.1.1979 г., стр. 15.
В член 2 се добавя следния текст:
„- homologación de tipo по испанското право;
- argovação de marca e modelo по португалското право.”
17. Директива 80/780/ЕИО на Съвета от 22 юли 1980 г. (ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 49), изменена с Директива 80/1272/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 73).

В член 8 се добавя следния текст:

- „- homologación de tipo по испанското право;
- aprovação de marca e modelo по португалското право.”

18. Директива 83/189/ЕИО на Съвета от 28 март 1983 г. (ОВ L 109, 26.4.1983 г., стр. 8).

В списък 1 в приложението се добавя следния текст:

„IRANOR (Испания)

Instituto Español de Normalización
Fernández de la Hoz, 52
Madrid - 28010

DGQ (Португалия)
Direcção Geral de Qualidade
Rua José Estevão, 83A
1199 Lisboa.”

19. В следните актове на посочените места текстът в скоби се заменя със следния текст:

„(В за Белгия, D за Германия, DK за Дания, E за Испания, F за Франция, GR за Гърция, I за Италия, IRL за Ирландия, L за Люксембург, NL за Нидерландия, P за Португалия, UK за Обединеното кралство)”.

- а) Директива 84/528/ЕИО на Съвета от 17 септември 1984 г. (ОВ L 300, 19.11.1984 г., стр. 72):

Приложение I (т. 3).

- б) Директива 84/530/ЕИО на Съвета от 17 септември 1984 г. (ОВ L 300, 19.11.1984 г., стр. 95):

Приложение I (т. 3).

Б

Храни

1. В следните актове и в посочените разпоредби думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”.

- а) Директива на Съвета от 23 октомври 1962 г. (ОВ 115, 11.11.1962 г., стр. 2645/62), изменена с:

- Директива 65/469/ЕИО на Съвета от 25 октомври 1965 г. (ОВ 178, 26.10.1965 г., стр. 2793/65);
- Директива 67/653/ЕИО на Съвета от 24 октомври 1967 г. (ОВ 263, 30.10.1967 г., стр. 4);
- Директива 68/419/ЕИО на Съвета от 20 декември 1968 г. (ОВ L 309, 24.12.1968 г., стр. 24);
- Директива 70/358/ЕИО на Съвета от 13 юли 1970 г. (ОВ L 157, 18.7.1970 г., стр. 36);
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Директива 76/399/ЕИО на Съвета от 6 април 1976 г. (ОВ L 108, 26.4.1976 г., стр. 19);
- Директива 78/144/ЕИО на Съвета от 30 януари 1978 г. (ОВ L 44, 15.2.1978 г., стр. 20);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/20/ЕИО на Съвета от 20 януари 1981 г. (ОВ L 43, 14.2.1981 г., стр. 11);
- Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 1а, параграф 2.

б) Директива 64/54/ЕИО на Съвета от 5 ноември 1963 г. (ОВ 12, 27.1.1964 г., стр. 161/64), изменена с:

- Директива 65/569/ЕИО на Съвета от 23 декември 1965 г. (ОВ 222, 28.12.1965 г., стр. 3263/65);
- Директива 66/722/ЕИО на Съвета от 14 декември 1966 г. (ОВ 233, 20.12.1966 г., стр. 3947/66);
- Директива 67/427/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 г. (ОВ 148, 11.7.1967 г., стр. 1);
- Директива 68/420/ЕИО на Съвета от 20 декември 1968 г. (ОВ L 309, 24.12.1968 г., стр. 25);
- Директива 70/359/ЕИО на Съвета от 1(3 юли 1970 г. (ОВ L 157, 18.7.1970 г., стр. 38);
- Директива 71/160/ЕИО на Съвета от 30хмарт 1971 г. (ОВ L 87, 17.4.1971 г., стр. 12);

- Директива 72/2/ЕИО на Съвета от 20 декември 1971 г. (ОВ L 2 , 4.1.1972 г., стр. 2);
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Директива 72/444/ЕИО на Съвета от 26 декември 1972 г. (ОВ L 298, 31.12.1972 г., стр. 48);
- Директива 74/62/ЕИО на Съвета от 17 декември 1973 г. (ОВ L 38, 11.2.1974 г., стр. 29);
- Директива 74/394/ЕИО на Съвета от 22 юли 1974 г. (ОВ L 208, 30.7.1974 г., стр. 25);
- Директива 76/462/ЕИО на Съвета от 4 май 1976 г. (ОВ L 126, 14.5.1976 г., стр. 31);
- Директива 76/629/ЕИО на Съвета от 20 юли 1976 г. (ОВ L 223, 16.8.1976 г., стр. 3);
- Директива 78/145/ЕИО на Съвета от 30 януари 1978 г. (ОВ L 44, 15.2.1978 г., стр. 23);
- Директива 79/40/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. (ОВ L 13, 19.1.1979 г., стр. 50);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/214/ЕИО на Съвета от 16 март 1981 г. (ОВ L 101, 11.4.1981 г., стр. 109);
- Директива 83/585/ЕИО на Съвета от 25 ноември 1983 г. (ОВ L 335, 30.11.1983 г., стр. 38);
- Директива 83/636/ЕИО на Съвета от 13 декември 1983 г. (ОВ L 357, 21.12.1983 г., стр. 40);
- Директива 84/86/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1984 г. г. (ОВ L 40, 11.2.1984 г., стр. 29);
- Директива 84/223/ЕИО на Съвета от 9 април 1984 г. (ОВ L 104, 17.4.1984 г., стр. 25), поправена ОВ L 106, 19.4.1984 г., стр. 59;
- Директива 84/261/ЕИО на Съвета от 7 май 1984 г. (ОВ L 129, 15.5.1984 г., стр. 28);
- Директива 84/458/ЕИО на Съвета от 18 септември 1984 г. (ОВ L 256, 26.9.1984 г., стр. 19);
- Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):

член 8а, параграф 2.

- в) Директива 70/357/ЕИО на Съвета от 13 юли 1970 г. (ОВ L 157, 18.7.1970 г., стр. 31), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
 - Директива 74/412/ЕИО на Съвета от 1 август 1974 г. (ОВ L 221, 12.8.1974 г., стр. 18);
 - Директива 78/143/ЕИО на Съвета от 30 януари 1978 г. (ОВ L 44, 15.2.1978 г., стр. 18);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 81/962/ЕИО на Съвета от 24 ноември 1981 г. (ОВ L 354, 9.12.1981 г., стр. 22);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 3.1.1985 г., стр. 22), поправена ОВ L 18, 22.1.1972 г., стр. 12:
член 6, параграф 2.
- г) Директива 73/241/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 г. (ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 23), изменена с:
- Директива 74/411/ЕИО на Съвета от 1 август 1974 г. (ОВ L 221, 12.8.1974 г., стр. 17);
 - Директива 74/644/ЕИО на Съвета от 19 декември 1974 г. (ОВ L 349, 28.12.1974 г., стр. 63);
 - Директива 75/115/ЕИО на Съвета от 4 март 1975 г. (ОВ L 64, 11.3.1975 г., стр. 21);
 - Директива 76/628/ЕИО на Съвета от 20 юли 1976 г. (ОВ L 223, 18.8.1976 г., стр. 1);
 - Директива 78/609/ЕИО на Съвета от 29 юни 1978 г. (ОВ L 197, 22.7.1978 г., стр. 10);
 - Директива 78/842/ЕИО на Съвета от 10 октомври 1978 г. (ОВ L 291, 17.10.1978 г., стр. 15);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 80/608/ЕИО на Съвета от 30 юни 1980 г. (ОВ L 170, 3.7.1980 г., стр. 33);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 3.1.1985 г., стр. 22):
член 12, параграф 2.

- д) Директива 73/437/ЕИО на Съвета от 11 декември 1973 г. (ОВ L 356, 27.12.1973 г., стр. 71), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 12, параграф 2.
- е) Директива 74/329/ЕИО на Съвета от 18 юни 1974 г. (ОВ L 189, 12.7.1974 г., стр. 1), изменена с:
- Директива 78/612/ЕИО на Съвета от 29 юни 1978 г. (ОВ L 197, 22.7.1978 г., стр. 22);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 80/597/ЕИО на Съвета от 29 май 1980 г. (ОВ L 155, 23.6.1980 г., стр. 23);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 21);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 10, параграф 2.
- ж) Директива 74/409/ЕИО на Съвета от 22 юли 1974 г. (ОВ L 221, 12.8.1974 г., стр. 10), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 10, параграф 2.
- з) Директива 75/726/ЕИО на Съвета от 17 ноември 1975 г. (ОВ L 311, 1.12.1975 г., стр. 40), изменена с
- Директива 79/168/ЕИО на Съвета от 5 февруари 1979 г. (ОВ L 37, 13.2.1979 г., стр. 27);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 14, параграф 2.
- и) Директива 76/118/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 49), изменена с:
- Директива 78/630/ЕИО на Съвета от 19 юни 1978 г. (ОВ L 206, 29.7.1978 г., стр. 12);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

- Директива 83/685/ЕИО на Съвета от 13 декември 1983 г. (ОВ L 357, 21.12.1983 г., стр. 37):
член 12, параграф 2.

- й) Директива 76/621/ЕИО на Съвета от 20 юли 1976 г. (ОВ L 202, 28.7.1976 г., стр. 35), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 5, параграф 2.

- к) Директива 76/893/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1976 г. (ОВ L 340, 09.2.1976 г., стр. 19), изменена с:
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 80/1276/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 77);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 10, параграф 2.

- л) Директива 77/94/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. (ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 55), изменена с:
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 9, параграф 2.

- м) Директива 77/436/ЕИО на Съвета от 27 юни 1977 г. (ОВ L 172, 12.7.1977 г., стр. 20), изменена с:
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 9, параграф 2.

- н) Директива 79/693/ЕИО на Съвета от 24 юли 1979 г. (ОВ L 205, 13.8.1979 г., стр. 5), изменена с Директива 80/1276/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 77):

член 13, параграф 2.

о) Директива 80/777/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. (ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 1), изменена с:

– Директива 80/1276/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 77);

– Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):

член 12, параграф 2.

п) Директива 83/417/ЕИО на Съвета от 25 юли 1983 г. (ОВ L 237, 26.8.1983 г., стр. 25):

член 10, параграф 2.

2. Директива 75/726/ЕИО на Съвета от 17 ноември 1975 г. (ОВ L 311, 01.12.1975 г., стр. 40), изменена с:

Директива 79/168/ЕИО на Съвета от 5 февруари 1979 г. (ОВ L 37, 13.2.1979 г., стр. 27);

Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 3, параграф 2, в) се добавя следния текст:

„„sumo e roŕa” за плодови нектари, получени изключително от плодово пюре и/или концентрирано плодово пюре”.

3. Директива 76/118/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 49), изменена с:

– Директива 78/630/ЕИО на Съвета от 19 юни 1978 г. (ОВ L 206, 29.7.1978 г., стр. 12);

– Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);

– Директива 83/635/ЕИО на Съвета от 13 декември 1983 г. (ОВ L 357, 21.12.1983 г., стр. 37).

В член 3, параграф 2 се добавя следния текст:

„ж) „leite em ró meio gordo” в Португалия за описване на дехидратирано мляко с масленост, по-висока от 13 % и по-малка от 26 %.”

4. Директива 76/893/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1976 г. (ОВ L 340, 09.2.1976 г., стр. 19), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 80/1276/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 77);
- Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):

В член 7, параграф 1, а) се добавя следния текст:

- „- „para uso alimentario”
- „para contacto com géneros alimenticios”.”

5. Директива 80/590/ЕИО на Комисията от 9 юни 1980 г. (ОВ L 151, 19.6.1980 г., стр. 21).

В приложението се правят следните изменения:

- заглавието се допълва с термина „ANEXO”,
- текстът се допълва с термина „Simbolo”.

В

Медицински продукти - обект на права на интелектуална собственост

Директива 78/25/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г. (ОВ L 11, 14. 1.1978 г., стр. 18), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/464/ЕИО на Съвета от 24 юни 1981 г. (ОВ L 183, 4.7.1981 г., стр. 33).

В член 6, параграф 2 думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”.

Г

Обществени поръчки

Директива 77/62/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. (ОВ L 13, 15.1.1977 г., стр. 1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 80/767/ЕИО на Съвета от 22 юли 1980 г. (ОВ L 215, 18.8.1980 г., стр. 1).

В приложение I се добавя следния текст:

„XII. В Испания:

други юридически лица, към които се прилагат публичноправните норми за възлагане на поръчки.

XIII. В Португалия:

юридически лица на публичното право, чиито договори за обществени доставки подлежат на контрол от страна на държавата.”.

Д

Търговия и разпространение

Решение 81/428/ЕИО на Комисията от 20 май 1981 г. (ОВ L 165, 23.6.1981 г., стр. 24).

В първата алинея на член 3 цифрата „42” се заменя с „50”.

Във втората алинея на член 3 цифрата „22” се заменя с „26”.

В първата алинея на член 7 думата „десет” се заменя с „дванадесет”.

Е

Застраховане

Втора директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 г. (ОВ L 8, 11.1.1984 г., стр. 17).

Член 5, параграф 3, буква а) се заменя със следния текст:

„а) на Кралство Испания, Гръцката република и Португалската република се предоставя срок до 31 декември 1995 г., през който да увеличат размера на гаранциите съобразно изискванията на член 1, параграф 2. Ако се възползват от тази възможност, гаранцията трябва да достигне следните размери в сравнение с размерите, посочени в цитираната разпоредба:

- над 16 на сто, не по-късно от 31 декември 1988 г.;
- 31 на сто, не по-късно от 31 декември 1992 г.”.

Член 5, параграф 4, буква б) се заменя със следния текст:

- „б) Кралство Испания, Гръцката република и Португалската република могат да предвидят, че:
- до 31 декември 1992 г. се изключва обезщетение от органа по член 1, параграф 4 за вреди на имущество;
 - до 31 декември 1995 г. превишението по петата алинея на член 1, параграф 4 и превишението по втората алинея на член 2, параграф 2 е 1500 ECU.”

Х. ОКОЛНА СРЕДА И ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

1. В следните актове и в посочените разпоредби думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”
 - а) Директива 72/276/ЕИО на Съвета от 17 юли 1972 г. (ОВ L 173, 31.7.1972 г., стр. 1), изменена с:
 - Директива 79/76/ЕИО на Комисията от 21 декември 1978 г. (ОВ L 17, 24.1.1979 г., стр. 17);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 81/75/ЕИО на Съвета от 17 февруари 1981 г. (ОВ L 57, 4.3.1981 г., стр. 23):
член 6, параграф 2.
 - б) Директива 76/160/ЕИО на Съвета от 8 декември 1975 г. (ОВ L 31, 5.2.1976 г., стр. 1), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 11, параграф 2.
 - в) Директива 76/768/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 169), изменена с:
 - Директива 79/661/ЕИО на Съвета от 24 юли 1979 г. (ОВ L 192, 31.7.1979 г., стр. 35);
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 82/147/ЕИО на Комисията от 11 февруари 1982 г. (ОВ L 63, 6.3.1982 г., стр. 26);

- Директива 82/368/ЕИО на Съвета от 17 май 1982 г. (ОВ L 167, 15.6.1982 г., стр. 1);
 - Директива 83/191/ЕИО на Комисията от 30 март 1983 г. (ОВ L 109, 26.4.1983 г., стр. 25);
 - Директива 83/341/ЕИО на Комисията от 29 юни 1983 г. (ОВ L 188, 13.7.1983 г., стр. 15);
 - Директива 83/496/ЕИО на Комисията от 22 септември 1983 г. (ОВ L 275, 8.10.1983 г., стр. 20);
 - Директива 83/574/ЕИО на Съвета от 26 октомври 1983 г. (ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 38);
 - Директива 84/415/ЕИО на Комисията от 18 юли 1984 г. (ОВ L 228, 25.8.1984 г., стр. 38), поправена с ОВ L 255, 29.9.1984 г., стр. 28:
член 10, параграф 2.
- г) Решение 77/795/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г. (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр. 29), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Решение 81/856/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 07.11.1981 г., стр. 17);
 - Решение 84/422/ЕИО на Комисията от 24 юли 1984 г. (ОВ L 237, 5.9.1984 г., стр. 15):
член 8, параграф 2.
- д) Директива 78/319/ЕИО на Съвета от 20 март 1978 г. (ОВ L 84, 31.3.1978 г., стр. 43), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 19, параграф 2.
- е) Директива 78/659/ЕИО на Съвета от 18 юли 1978 г. (ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 1), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
член 14, параграф 2.
- ж) Директива 79/112/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. (ОВ L 33, 08.2.1979 г., стр. 1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 85/7/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2, 03.1.1985 г., стр. 22):
член 17, параграф 2.
- з) Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. (ОВ L 103, 25.4.1979 г., стр. 1), изменена с:
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
 - Директива 81/454/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 3):
член 17, параграф 2.
- и) Директива 79/869/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1979 г. (ОВ L 271, 29.10.1979 г., стр. 44), изменена с Директива 81/855/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 16):
член 11, параграф 2.
- й) Директива 80/778/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. (ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 11), изменена с Директива 81/858/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 19):
член 15, параграф 2.
- к) Директива 80/779/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. (ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 18), изменена с Директива 81/857/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 07.11.1981 г., стр. 18):
член 14, параграф 2.
- л) Регламент № 348/81 на Съвета (ЕИО) от 20 януари 1981 г. (ОВ L 39, 12.2.1981 г., стр. 1):
член 2, параграф 2, буква а).
- м) Директива 82/501/ЕИО на Съвета от 24 юни 1982 г. (ОВ L 230, 5.8.1982 г., стр. 1), поправена с ОВ L 289 от 12.10.1982 г., стр. 35:
член 16, параграф 2.

- н) Регламент № 3626/82 на Съвета (ЕИО) от 3 декември 1982 г. (ОВ L 384, 31.12.1982 г., стр. 1), изменен с:
- Регламент № 3645/83 на Съвета (ЕИО) от 28 ноември 1983 г. (ОВ L 367, 28.12.1983 г., стр. 1);
 - Регламент № 3646/83 на Комисията (ЕИО) от 12 декември 1983 г. (ОВ L 367, 28.12.1983 г., стр. 2), поправен с ОВ L 62, 3.3.1984 г., стр. 27;
 - Регламент № 577/84 на Комисията (ЕИО) от 5 март 1984 г. (ОВ L 64, 6.3.1984 г., стр. 5);
 - Регламент № 1451/84 на Комисията (ЕИО) от 25 май 1984 г. (ОВ L 140, 26.5.1984 г., стр. 21);
 - Регламент № 1452/84 на Комисията (ЕИО) от 25 май 1984 г. (ОВ L 140, 26.5.1984 г., стр. 23):
член 21, параграф 2.

- о) Директива 82/883/ЕИО на Съвета от 3 декември 1982 г. (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 1):
член 11, параграф 2.

- п) Директива 82/884/ЕИО на Съвета от 3 декември 1982 г. (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 15):
член 11, параграф 2.

2. Директива 71/307/ЕИО на Съвета от 26 юли 1971 г. (ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 16), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Директива 75/36/ЕИО на Съвета от 17 декември 1974 г. (ОВ L 14, 20.1.1975 г., стр. 15);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 83/623/ЕИО на Съвета от 25 ноември 1983 г. (ОВ L 353, 15.12.1983 г., стр. 8).

В член 5, параграф 1 се добавя следния текст:

„- „pura lana”
„lã virgem” „

3. Решение 76/431/ЕИО на Комисията от 21 април 1976 г. (ОВ L 115, 1.5.1976 г., стр. 73), изменено с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 3, параграф 1 думите „двадесет и две” се заменят с „двадесет и шест”.

4. Решение 77/795/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г. (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр. 29), изменено с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Решение 81/856/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 07.11.1981 г., стр. 17);
- Решение 84/422/ЕИО на Комисията от 24 юли 1984 г. (ОВ L 237, 5.9.1984 г., стр. 15).

В приложение I се добавя следния текст:

„ИСПАНИЯ

Станции за проби или измерване		Списък на реките
San Esteban de Gormaz	станция № 02.07	Douro
Villamarciel	станция № 02.54	Douro
Puente Pino	станция № 02.53	Douro
Trillo	станция № 03.93	Tagus
Aranjuez	станция № 03.11	Tagus
Talavera de la Reina	станция № 03.15	Tagus
Alcántara	станция № 03.19	Tagus
Balbuena	станция № 04.19	Guadiana
Badajoz	станция № 04.08	Guadiana
Menjibar	станция № 05.18	Guadalquivir
Peñaflor	станция № 05.04	Guadalquivir
Sevilla	станция № 05.06	Guadalquivir
Miranda de Ebro	станция № 09.01	Ebro
Zaragoza	станция № 09.11	Ebro
Tortosa	станция № 09.27	Ebro

ПОРТУГАЛИЯ

Станции за проби или измерване		Списък на реките
Lanhelas	станция № 01.1	Minho
Messegães	станция № 01.4	Minho
Porto	станция № 09.1	Douro
Barca d'Alva	станция № 09.8	Douro
Miranda do Douro	станция № 09.11	Douro
S. João de Loure	станция № 12.2	Vouga
Penacova	станция № 16.4	Modego

Santarém	станция № 30.3	Tagus
Perais	станция № 30.10	Tagus
Castelo de Bode	станция № 30.20.2	Zèzere
Mértola	станция № 54.3	Guadiana
S ^a da Ajuda	станция № 54.7	Guadiana”

5. Решение 78/618/ЕИО на Комисията от 28 юни 1978 г. (ОБ L 198, 22.7.1978 г., стр. 17), изменено с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОБ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 3 цифрата 24” се заменя с „28”, а „20” се заменя с „24”.

Във втората алинея на член 4 думата „десет” се заменя с „дванадесет”.

6. Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. (ОБ L 103, 25.4.1979 г., стр. 1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОБ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Директива 81/854/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОБ L 319, 07.11.1981 г., стр. 3).

а) В приложение I се правят следните изменения:

- в заглавието се добавя следния текст:
„ANEXO I”, „ANEXO I”
- в таблицата се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
1.	Colimbo Grande	Mobelha-grande
2.	Pardela cenicienta	Pardela-de-bico-amarelo
3.	Paño común	Painho-de-cauda-quadrada
4.	Paño de Leach	Painho-de-cauda-forcada
5.	Cormorán grande (continental)	Corvo-marinho-de-faces-brancas
6.	Avetoro común	Abetuoro-comum
7.	Martinete	Goraz
8.	Garcilla cangrejera	Papa-ratos
9.	Garceta común	Garça-branca-pequena
10.	Garceta grande	Garça-branca-grande
11.	Garza imperial	Garça-vermelha
12.	Cigüeña negra	Cegonha-preta
13.	Cigüeña común	Cegonha-branca
14.	Morito	Maçarico-preto
15.	Espátula	Colhereiro
16.	Flamenco común	Flamingo-comum
17.	Cisne chico o de Bewick	Cisne-pequeno
18.	Cisne cantor	Cisne-bravo

19.	Ánsar careto de Groenlandia	Ganso-de-Groenlândia
20.	Barnacla cariblanca	Ganso-de-faces-brancas
21.	Porrón pardo	Zarro-castanho
22.	Malvasia	Pato-rabo-alçado
23.	Halcón aberejo	Falcão-abelheiro
24.	Milano negro	Milhafre-preto
25.	Milano real	Milhano
26.	Pigargo	Águia-rabalva
27.	Quebrantahuesos	Quebra-osso
28.	Alimonche	Abutre do Egipto
29.	Buitre común	Grifo
30.	Buitre negro	Abutre preto
31.	Águila culebrera	Águia-cobreira
32.	Aguilucho lagunero	Tartaranhão-ruivo-dos-pauis
33.	Aguilucho pálido	Tartaranhão-azulado
34.	Aguilucho cenizo	Tartaranhão-caçador
35.	Águila real	Águia-real
36.	Águila calzada	Águia-calçada
37.	Águila perdicera	Águia de Bonelli
38.	Águila pescadora	Águia-pesqueira
39.	Halcón de Eleonor	Falcão-da-rainha
40.	Halcón borni	Falcão-alfaneque
41.	Halcón común	Falcão-peregrino
42.	Calamón común	Caimão-comum
43.	Grulla común	Grou-comum
44.	Sisón	Sisãao
45.	Avutarda	Abetarda-comum
46.	Cigüeñela	Perna-longa
47.	Avocata	Alfaiate
48.	Alcaraván	Alcaravão
49.	Canastera	Perdiz-do-mar
50.	Chorlito carambolo	Tarambola-carambola
51.	Chorlito dorado	Tarambola-dourada
52.	Agachadiza real	Narceja-real
53.	Andarrios bastardo	Maçarico-bastardo
54.	Falaropo picofino	Falaropo-de-bico-fino
55.	Gaviota picofina	Gaivota-de-bico-fino
56.	Gaviota de Audouin	Alcatraz de Audouin
57.	Pagaza piconegra	Gaivina-de-bico-preto
58.	Charrán patinegro	Garaçau-comum
59.	Charrán rosado	Andorinha-do-mar-rosca
60.	Charrán común	Andorinha-do-mar-comum
61.	Charrán artico	Andorinha-do-mar-ártica
62.	Charrancito	Andorinha-do-mar-aña
63.	Fumarel común	Gaivina-preta
64.	Ganga común	Goriçol-de-barriga-preta
65.	Buho real o Gran Duque	Bufo-real
66.	Buho nival	Bufo-branco
67.	Lechuza campestre	Coruja-do-nabal
68.	Martin pescador	Guarda-rios-comum
69.	Pito negro	Preto-preto
70.	Pito dorsiblanco	Pica-pau-de-dorso-branco

71.	Pechiazul	Pisco-de-peito-azul
72.	Curruca rabilarga	Felosa-do-mato
73.	Curruca gabilana	Toutinegra-gravião
74.	Trepador corso	Trepadeira-corsa”

б) в приложение II/1 се правят следните изменения:

– в заглавието се добавя следния текст:

ANEXO II/1”, „ANEXO II/1”.

– в таблицата се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Português
1.	Ánsar campestre	Ganso-campestre
2.	Ánsar común	Ganso-comum
3.	Barnacla canadiense	Ganso do Canadá
4.	Ánade silbón	Piadeira
5.	Ánade friso	Frisada
6.	Cerceta común o de Invierno	Marrequinho-comum
7.	Ánade real o azulón	Pato-real
8.	Ánade rabudo	Arrabio
9.	Cerceta carretona o de Verano	Marreco
10.	Pato cuchara	Pato-trombeteiro
11.	Porrón común	-comum
12.	Porrón moñudo	Zarro-negrinha
13.	Lagópodo escandinavo	Lagópode-escocês
14.	Perdiz nival	Lagópode-branco
15.	Perdiz griega	Perdiz-negra
16.	Perdiz roja o común	Perdiz -comum
17.	Perdiz pardilla	Perdiz-cimzenta
18.	Faisán vulgar	Faisão
19.	Focha común	Galeirão-comum
20.	Agachadiza chica	Narceja-galega
21.	Agachadiza común	Narceja-comum
22.	Chocha perdiz o becada	Galinholá
23.	Paloma bravia	Pombo-das-rochas
24.	Paloma torcaz	Pombo-torcaz”

в) в приложение II/2 се правят следните изменения:

– в заглавието се добавя следния текст:

„ANEXO II/2”, „ANEXO II/2”.

– в първата таблица се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Português
--	----------	-----------

25.	Cisne vulgar	Cisne-vulgar
26.	Ánsar piquicorto	Ganso-de-bico-curto
27.	Ánsar careto grande	Ganso-grande-de-testa-branca
28.	Barnacla carinegra	Ganso-de-faces-brancas
29.	Pato colorado	Pato-de-bico-vermelho
30.	Porrón bastardo	Zarro-bastardo
31.	Eider	Edredão
32.	Havelda	Pato-de-cauda-afilada
33.	Negrón común	Pato-negro
34.	Negrón especulado	Pato-fusco
35.	Porrón osculado	Pato-olho-d'ouro
36.	Serreta mediana	Merganso-pequeno
37.	Serreta grande	Merganso-grande
38.	Grévol	Galinha-do-mato
39.	Gallo lira	Galo-lira
40.	Urogallo	Tetraz
41.	Perdiz moruna	Perdiz-moura
42.	Codorniz	Codorniz
43.	Pavo silvestre	Peru
44.	Rascón	Frango-d'água
45.	Polla de agua	Galinha-d'água
46.	Ostrero	Ostraceiro
47.	Chorlito o pluvial dorado	Tarambola-dourada
48.	Chorlito gris	Tarambola-cinzenta
49.	Avefría	Abibe-comum
50.	Correlimos gordo	Seixoeira
51.	Combatiente	Combatente
52.	Aguja colinegra	Maçarico-de-bico-direito
53.	Aguja colipinta	Fuselo
54.	Zarapito trinador	Maçarico-galego
55.	Zarapito real	Maçarico-real
56.	Archibebe oscuro	Perna-vermelha-escuro
57.	Archibebe común	Perna-vermelha-comum
58.	Archibebe claro	Perna-verde-comum
59.	Gaviota reidora	Guincho-comum
60.	Gaviota cana	Alcastraz-pardo
61.	Gaviota sombría	Gaivota-d'asa-escura
62.	Gaviota agrénteá	Gaivota-argénteá
63.	Gavión	Alcastraz-comum
64.	Paloma zurita	Pombo-bravo
65.	Tórtola turca	Rola-turca
66.	Tórtola común	Rola-comum
67.	Alondra común	Laverca
68.	Mirlo común	Melro-preto
69.	Zorzal real	Tordo-zornal
70.	Zorzal común	Tordo-comum
71.	Zorzal malvis o alirrojo	Tordo-ruivo-comum
72.	Zorzal charlo	Tordeia”

– във втората таблица се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
25.		
26.		
27.		
28.		
29.	+	
30.		
31.		
32.		
33.	+	
34.		
35.		
36.	+	
37.		
38.		
39.		
40.	+ ♂	
41.	+	
42.	+	+
43.		
44.	+	
45.	+	+
46.	+	
47.	+	+
48.	+	
49.	+	
50.	+	
51.	+	
52.	+	
53.	+	
54.	+	
55.	+	
56.	+	
57.	+	
58.	+	
59.	+	
60.	+	
61.	+	
62.	+	
63.		
64.	+	+
65.	+	
66.	+	+
67.	+	
68.	+	+
69.	+	+
70.	+	+
71.	+	+
72.	+	+”

– под втората таблица се добавят следните бележки под линия:

„+ = Estados miembros que puerden autorizar, conforme al apartado 3 del articulo 7, la caza de las especies enumeradas.

+ = Estados-membros que podem autorizar, nos termos do nº 3 do artigo 7º, a caça das espécies enumeradas.”

г) в приложение III/1 се правят следните изменения:

– в заглавието се добавя следния текст:

„ANEXO III/1”, „ANEXO III/1”.

– в таблицата се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
1.	Ánade real o azulón	Pato-real
2.	Lagópodo escandinavo	Lagópode-escocés
3.	Perdiz roja o común	Perdiz-comum
4.	Perdiz moruna	Perdiz-moura
5.	Perdiz pardilla	Perdiz-cinzenta
6.	Faisán vulgar	Faisão
7.	Paloma torcaz	Pombo-torcaz”

д) в приложение III/2 се правят следните изменения:

– в заглавието се добавя следния текст:

„ANEXO III/2”, „ANEXO III/2”.

– в таблицата се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
8.	Ánsar común	Ganso-comum-occidental
9.	Ánade silbón	Piadeira
10.	Cerceta común o de Invierno	Marrequinho-comum
11.	Ánade rabudo	Arrabio
12.	Porrón común	Zarro-comum
13.	Porrón moñudo	Zarro-negrinha
14.	Eider	Edredão
15.	Perdiz nival	Lagópode-branco
16.	Urogallo	Tetraz
17.	Focha común	Galeirão-comum”

е) в приложение III/3 се правят следните изменения:

– в заглавието се добавя следния текст:

ANEXO III/3”, „ANEXO III/3”.

– в таблицата се добавят следните две колони, в които срещу посочените номера се поставят записите, означени по-долу:

	„Español	Portuguès
--	----------	-----------

18.	Ánsar careto grande	Ganso-grande-de-testa-branca
19.	Pato cuchara	Pato-trombeteiro
20.	Porrón bastardo	Zarro-bastardo
21.	Negrón común	Pato-negro
22.	Gallo lira	Galo-lira
23.	Chorlito o pluvial dorado	Taramboula-dourada
24.	Agachadiza chica	Narceja-galega
25.	Agachadiza común	Narceja-comum
26.	Chocha perdiz o becada	Galinholá”

7. Регламент № 3626/82 на Съвета (ЕИО) от 3 декември 1982 г. (ОВ L 384, 31.12.1982 г., стр. 1), изменен с:

- Регламент № 3645/84 на Съвета (ЕИО) от 28 ноември 1983 г. (ОВ L 367, 28.12.1983 г., стр. 1);
- Регламент № 3646/83 на Съвета (ЕИО) от 12 декември 1983 г. (ОВ L 367, 28.12.1983 г., стр. 2), изменен ОВ L 62, 3.3.1984 г., стр. 27;
- Регламент № 577/84 на Съвета (ЕИО) от 1984 г. (ОВ L 64, 6.3.1984 г., стр. 5);
- Регламент № 1451/84 на Комисията (ЕИО) от 15 май 1984 г. (ОВ L 140, 26.5.1984 г., стр. 21);
- Регламент № 1452/84 на Комисията (ЕИО) от 25 май 1984 г. (ОВ L 140, 26.5.1984 г., стр. 23).

В член 13, параграф 3 се добавя следния текст:

„- Especies amenazadas de extinción
Especies ameaçadas de extinção.”

XI. ЕНЕРГЕТИКА, НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ И ИНФОРМАТИКА

A

Енергетика

1. Решение 77/190/ЕИО на Комисията от 26 януари 1977 г. (ОВ L 61, 05.3.1977 г., стр. 34), изменен с:
 - Решение 79/607/ЕИО на Комисията от 30 май 1979 г. (ОВ L 170, 9.7.1979 г., стр. 1);
 - Решение 80/983/ЕИО на Комисията от 4 септември 1980 г. (ОВ L 281, 25.10.1980 г., стр. 26);
 - Решение 81/883/ЕИО на Комисията от 14 октомври 1981 г. (ОВ L 324, 12.11.1981 г., стр. 19).

В приложението:

- схема „А”, „Названия на петролните продукти” се допълва със следния текст:

„Испания

1. Gasolina súper

2. Gasolina normal

3. Gasóleo A

4. Gasóleo C

5. -

6. Keroseno corriente

7. Fuel-oil pesado nº 1 y nº 2

8. Fuel-oil pesado, bajo indice de azufre (BIA) nº 1 y nº 2

Португалия

1. Gasolina super

2. Gasolina normal

3. Gasóleo

4. Gasóleo

5. -

6. Petróleo de iluminação

7. Fuelóleo, alto teor de enxofre

8. Fuelóleo, baixo teor de enxofre’.

”

- В схема „Б”, „Спецификация на моторните масла”, се поставят следните две допълнителни графи:

	„Испания	Португалия
--	----------	------------

а) Бензин „супер” Относително тегло: (15°) Октаново число: RON MON Топлина на изгаряне (Kcal/kg) Съдържание на олово (g/l)	0,725-0,770 min. 97 min. 85 - max. 0,40	0,750 98 10 500 max. 0,635
б) Обикновен бензин Относително тегло: (15°) Октаново число: RON MON Топлина на изгаряне (Kcal/kg) Съдържание на олово (g/l)	0,710-0,755 min. 92 min. 80 - max. 0,40	0,720 85 10 500 max. 0,635'
в) Автомобилен газ Относително тегло: (15°) Октаново число: RON MON Топлина на изгаряне (Kcal/kg) Съдържание на олово (g/l)	0,825-0,860 min. 45 - max. 0,50	0,835 min. 50 10 200 max. 0,5'

- В схема „В”, „Спецификация на горивата”, се поставят следните допълнителни графи:

	„Испания	Португалия
а) Горива за битово отопление		
Газ		
Относително тегло: (15°)	max. 0,900	0,835
Топлина на изгаряне (Kcal/kg)	-	10 200
Съдържание на сяра (%)	max. 0,65	max. 0,5
Точка на заливане (°C)	max. - 6	max. - 5
Леко гориво	-	-
Относително тегло: (15°)	-	-
Топлина на изгаряне (Kcal/kg)	-	-
Съдържание на сяра (%)	-	-
Точка на заливане (°C)	-	-
Парафин		
Относително тегло: (15°)	-	0,785
Топлина на изгаряне (Kcal/kg)	-	10 300
б) Промислени горива		

Fuel-oil pesado	<i>n° 1</i>	<i>n° 2</i>	
Относително тегло: (15°)	-	-	0,950
Топлина на изгаряне (Kcal/kg)	min. 9 600	min. 9 400	9 600
Съдържание на сяра (%)	max. 2,7	max. 3,6	max. 3,5
Fuel-oil pesado	<i>BIA n° 1</i>	<i>BIA n° 2</i>	
Относително тегло: (15°)	-	-	0,950
Топлина на изгаряне (Kcal/kg)	min. 9 600	min. 9 400	9 600
Съдържание на сяра (%)"	max. 1,00	max. 1,00	max. 1,0'

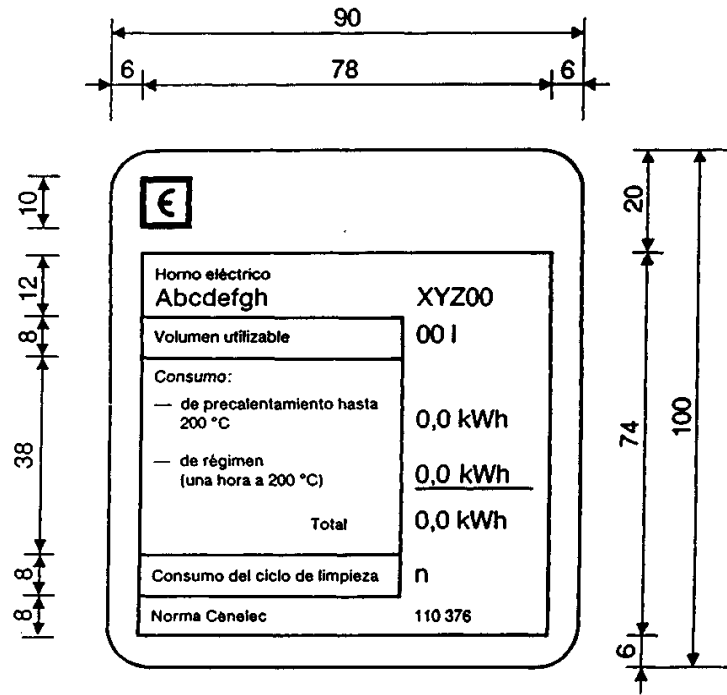
2. Директива 79/531/ЕИО на Съвета от 14 май 1979 г. (ОВ L 145, 13.6.1979 г., стр. 7).

а) в приложение I се добавя следния текст:

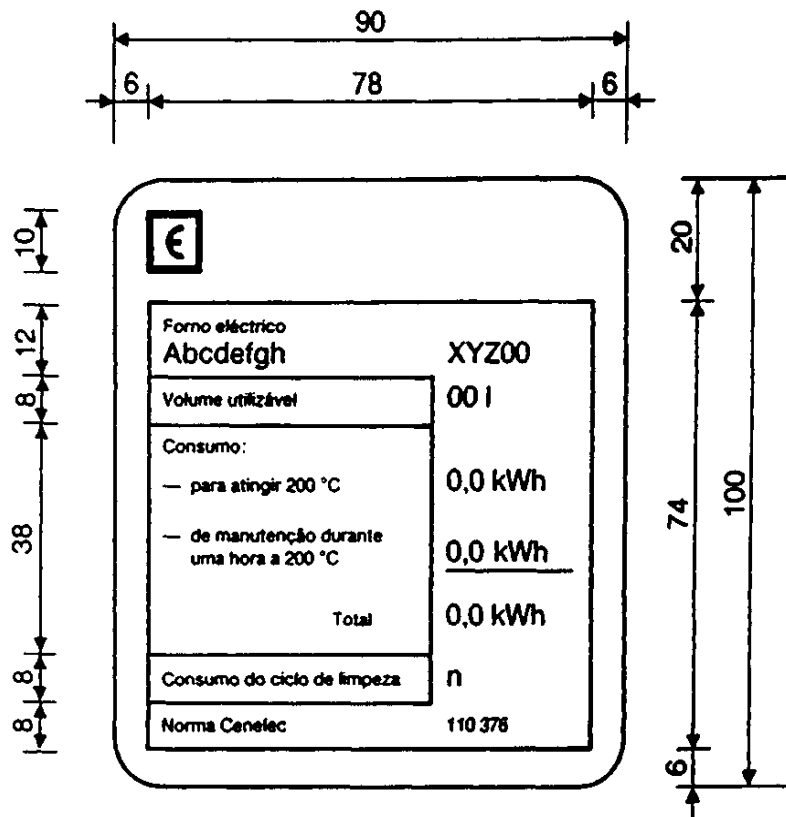
- в т. 3.1.1 „„Horno electrico““, на испански (ES);
„Forno electrico“, на португалски (P);
- в т. 3.1.3 „„Volumen utilizable““, на испански (ES);
„Volume utilizavel“, на португалски (P);
- в т. 3.1.5.1 „„Consumo de precalentamiento hasta 200°C““, на испански (ES);
„Consumo para atingir 200°C“, на португалски (P);
„Consumo de régimen (1 hora a 200°C)“, на испански (ES);
„Consumo de manutenção durante uma ora a 200°C“, на португалски (P);
„TOTAL“, на испански (ES);
„TOTAL“, на португалски (P);
- в т. 3.1.5.3. „„Consumo del ciclo de limpieza““ на испански (ES);
„Consumo do ciclo de limpeza“, на португалски (P);

б) добавят се следните приложения:

ПРИЛОЖЕНИЕ II ж)



ПРИЛОЖЕНИЕ II 3)



Б

Научни изследвания

1. Регламент № 3744/81 на Съвета (ЕИО) от 7 декември 1981 г. (ОВ L 376, 30.12.1981 г., стр. 38), изменен с Регламент № 397/83 на Съвета (ЕИО) от 17 февруари 1983 г. (ОВ L 47, 19.2.1983 г., стр. 13), поправен в ОВ L 208, 16.7.1982 г., стр. 70.

В член 8, параграф 2 цифрата „45” се заменя с „54”.

2. Регламент № 83/624 на Съвета (ЕИО) от 25 ноември 1983 г. (ОВ L 353, 15.12.1983 г., стр. 15).

В приложение II, т. Е.2 цифрата „45” се заменя с „54”.

В

Информатика

Регламент № 1996/79 на Съвета (ЕИО) от 11 септември 1979 г. (ОВ L 231, 13.9.1979 г., стр. 1).

Във втората алинея на член 8 цифрата „41” се заменя с „54”.

ХІІ. РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА

1. Регламент № 2364/75 на Комисията (ЕИО) от 15 септември 1975 г. (ОВ L 243, 17.9.1975 г., стр. 9), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 2 се добавя следния текст:

„Испания: Стойността на ресурсите на Instituto de Credito Oficial iCO).”

2. Процедурен правилник на Комитета за регионална политика (75/761/ЕИО) (ОВ L 320, 11.12.1975 г., стр. 17), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 3, параграф 2 и 3 думата „дванадесет” се заменя с „четринадесет”.

3. Регламент № 1787/84 на Съвета (ЕИО) от 19 юни 1984 г. (ОВ L 169, 28.6.1984 г., стр. 1).

В член 40, параграф 2 цифрата „45” се заменя с „54”.

ХІІІ. СТАТИСТИКА

1. Регламент № 1445/72 на Съвета (ЕИО) от 24 април 1972 г. (ОВ L 161, 17.7.1972 г., стр. 1), изменен с:

- Регламент № 3065/75 на Съвета (ЕИО) от 24 ноември 1975 г. (ОВ L 307, 27.11.1975 г., стр. 1);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 5, параграф 2 думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”.

2. Регламент № 546/77 на Комисията (ЕИО) от 16 март 1977 г. (ОВ L 70, 17.3.1977 г., стр. 13), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 1 се добавя следния текст:

„Испания: - Tráfico de perfeccionamiento activo Португалия „
Португалия - - Regime de aperfeiçoamento activo”.

В член 2 се добавя следния текст:

„Испания: - Tráfico de perfeccionamiento pasivo
Португалия - Regime de aperfeiçoamento pasivo”.

3. Регламент № 3537/82 на Комисията (ЕИО) от 20 декември 1982 г. (ОВ L 371, 30.12.1982 г., стр. 7), изменен с:

- Регламент № 3655/83 на Комисията (ЕИО) от 23 декември 1983 г. (ОВ L 361, 24.12.1983 г., стр. 31);
- Регламент № 3104/84 на Комисията (ЕИО) от 7 ноември 1984 г. (ОВ L 291, 8.11.1984 г., стр. 25).

В приложението

- след думите „009 Гърция” се добавя следния текст:
„010 Португалия, включително Азорските острови и Мадейра;
011 Испания, включително Балеарските острови;
Испански територии извън митническата и статистическата територия
021 Канарски острови
022 Сеута и Мелила”;
- точки 040, 042, 202 и 205 се отменят.

4. Директива 64/475/ЕИО на Съвета от 30 юли 1964 г. (ОВ L 131, 13.8.1964 г., стр. 2193/64), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 1 текстът след думите „се извършва през 1965 г.” се заменя със следния текст:

„а по отношение на нови държави-членки се вземат всички необходими мерки, за да се гарантира, че първото проучване, което включва годината на тяхното присъединяване, се извършва в годината, следваща годината на присъединяването.”

5. Директива 72/211/ЕИО на Съвета от 30 май 1972 г. (ОВ L 128, 3.6.1972 г., стр. 28), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Вторият параграф на член 1 се заменя със следния текст:

„По отношение на нови държави-членки датата по първата алинея е краят на годината на тяхното присъединяване.”

6. Директива 72/221/ЕИО на Съвета от 6 юни 1972 г. (ОВ L 133, 10.6.1972 г., стр. 57), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Вторият параграф на член 1 се заменя със следния текст:

„По отношение на нови държави-членки тези данни се събират за пръв път през годината на тяхното присъединяване и са свързани с предходната година.”

Текстът в края на първия параграф на член 4 се заменя със следния текст:

„... в приложението; по отношение на нови държави-членки данните относно всички променливи, изброени в приложението, се събират, като се започва с проучването, извършено през годината, следваща годината на тяхното присъединяване, и отнасящо се за годината на присъединяването.”

7. Директива 78/166/ЕИО на Съвета от 13 февруари 1978 г. (ОВ L 52, 23.2.1978 г., стр. 17), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Вторият параграф на член 4, параграф 1 се заменя със следния текст:

„По отношение на нови държави-членки данните се събират за пръв път най-късно през четвъртото тримесечие след присъединяването им и се отнасят за предходния месец или тримесечие.”

Вторият параграф на член 4, параграф 3 се заменя със следния текст:

„По отношение на нови държави-членки срокът по първата алинея тече от присъединяването им.”

XIV. ЗЕМЕДЕЛИЕ

- a) Растителни масла и животински мазнини

Регламент № 136/66/ЕИО на Съвета (ЕИО) от 22 септември 1966 г. (ОВ 172, 30.9.1966 г., стр. 3025/66, изменен за последен път от Регламент (ЕИО) № 231/85, 29 януари 1985 г. (ОВ L 26, 31.1.1985 г., стр. 12).

Втората алинея на член 5, параграф 2 се заменя със следния текст:

„Помощта се отпуска само за площите, в които са засадени маслинови дървета:

- във Франция и в Италия на 31 октомври 1978 г.;
- в Гърция на 1 януари 1981 г.;

– в Испания на 1 януари 1984 г.

По отношение на Португалия помощта се ограничава до количествата, които вероятно ще бъдат произведени от площите, в които са засадени реално даващи плод маслинови дървета в тази държава-членка на 1 януари 1984 г.”

б) Мляко и млечни продукти

1. Регламент № 804/68 на Съвета (ЕИО) от 27 юни 1968 г. (ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр. 13), изменен за последен път от Регламент (ЕИО) № N 591/85, 26 януари 1985 г. (ОВ L 68 от 8.3.1985 г., стр. 5).

Втората алинея на член 5в, параграф 3 се заменя със следния текст:

„Това гарантирано общо количество включва следните дялове:

	<i>(1.000 тона)</i>
Белгия	3 106
Дания	4 882
Германия	23 248
Гърция	467
Испания	4 650
Франция	25 325
Ирландия	5 280
Италия	8 323
Люксембург	265
Нидерландия	11 929
Обединено кралство	15 538”

2. Регламент № 857/84 на Съвета (ЕИО) от 31 март 1984 г. (ОВ L 90, 1.4.1984 г., стр. 13), изменен с Регламент (ЕИО) № 1557/84 от 4 юни 1984 г. (ОВ L 150, 6.6.1984 г., стр. 6).

Приложението се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Количествата по член 6, параграф 2 (млекопроизводители, които продават пряко на потребителите):

(1000 тона)

	<i>(1.000 tone)</i>
Белгия	505
Дания	1
Германия	305
Гърция	116
Испания	750
Франция	1 183
Ирландия	16
Италия	1 591
Люксембург	1
Нидерландия	145
Обединено кралство	398”

в) Захар

1. Регламент № 206/68 на Съвета (ЕИО) от 20 февруари 1968 г. (ОВ L 47, 23.2.1968 г., стр. 1), изменен за последен път от Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Член 5, параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. Независимо от това, когато в Дания, Гърция, Ирландия, Португалия, Испания и Обединеното кралство захарното цвекло се доставя free of charge в захарната фабрика, договорът трябва да предвижда участие на

производителя в транспортните разходи и да определя процентния дял или размера на сумата за това участие.”

В член 8а се добавя следния текст:

„По отношение на Испания и Португалия:

- думите „пазарната 1967/68 година” в член 4, а. 2, член 5, параграф 2, член 6, параграф 2 и член 10, параграф 2 се заменят с „пазарната 1985/86 година”;
- думите „до пазарната 1968/69 година” в член 5, параграф 3 и член 8, буква г) се заменят с „до пазарната 1986/87 година”.

2. Регламент № 1785/81 на Съвета (ЕИО) от 30 юни 1981 г. (ОВ L 177, 1.7.1981 г., стр. 4), изменен за последен път с Регламент (ЕИО) № 1482/85, 23 май 1985 г. (ОВ L 151, 10.6.1985 г., стр. 1).

В член 9, параграф 4 се правят следните допълнения:

„Независимо от това, по отношение на предприятието за производство на захар, намиращо се в автономния регион Азорски острови, това предприятие се смята за рафинерия по смисъла на тази параграф с оглед рафинирането на нерафинирана цвеклова захар до количествен лимит, изразен в количество бяла захар, равно на разликата между действителното производство, достигнато в рамките на квоти А и Б, и 20 000 тона.”

Първата алинея на член 24, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Държавите-членки предоставят при условията на тази параграф квота А и квота Б на всяко предприятие за производство на захар и всяко предприятие за производство на изоглюкоза, което е установено на тяхна територия и което:

- през периода от 1 юли 1980 г. до 30 юни 1981 г. е имало базисна квота съобразно Регламент (ЕИО) № 3330/74 или Регламент (ЕИО) № 1111/77, според случая, или
- по отношение на Гърция, е произвеждало захар или изоглюкоза през периода, посочен в първото тире, или
- по отношение на Испания и Португалия, е произвеждало захар или изоглюкоза през календарната 1985 година.

По отношение на Португалия, тази страна отпуска за континенталната си територия при условията на този дял и в рамките на базисните количества А и Б, определени за този регион в параграф 2, квота А и квота Б на всяко предприятие, което е разположено в този регион и вероятно би започнало производство на захар.

Преди отпускането на тези квоти Португалия може да използва до 10 на сто от базисните количества А и Б, определени за континенталната територия на Португалия заради квотите А и Б на предприятието, намиращо се в автономния регион на Азорските острови.”

Член 24, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. За отпускането на квотите А и Б по параграф 1 се определят следните базисни количества:

I. Базисно количество А

Региони	а) Базисно количество А за захар (1)	б) Базисно количество А за изоглюкоза (2)
Дания	328 000,0	-
Германия	1 990 000,0	28 882,0
Франция (метрополия)	2 530 000,0	15 887,0
Френски отвъдморски департаменти	466 000,0	-
Гърция	290 000,0	10 522,0
Испания	960 000,0	75 000,0
Ирландия	182 000,0	-
Италия	1 320 000,0	16 569,0
Нидерландия	690 000,0	7 426,0
Португалия (континентална територия)	54 545,5	8 093,9
Автономен регион Азорски острови	9 090,9	-
Икономически съюз Белгия-Люксембург	680 000,0	56 667,0
Обединено кралство	1 040 000,0	21 696,0

(1) В тонове бяла захар.

(2) В тонове сухо вещество.

II. Базисни количества Б

Региони	а) Базисно количество Б за	б) Базисно количество Б за изоглюкоза (2)
---------	----------------------------	---

	захар (1)	
Дания	96 629,3	-
Германия	612 312,9	6 802,0
Франция (метрополия)	759 232,8	4 135,0
Френски отвъдморски департаменти	46 600,0	-
Гърция	29 000,0	2 478,0
Испания	40 000,0	8 000,0
Ирландия	18 200,0	-
Италия	248 250,0	3 902,0
Нидерландия	182 000,0	1 749,0
Португалия (континентална територия)	5 454,5	1 906,1
Автономен регион Азорски острови	909,1	-
Икономически съюз Белгия-Люксембург	146 000,0	15 583,0
Обединено кралство	104 000,0	5 787,0

(1) В тонове бяла захар.

(2) В тонове сухо вещество.

Във втората алинея на член 24, параграф 3 се добавя следния текст:

- „в) Испания, квотата А се определя, като базисното количество А, определено в параграф 2, буква а), і) за Испания, се разделя между предприятията, посочени в третото тире на първата алинея на параграф 1, като се вземат предвид техните производствени права, съществуващи преди 1 януари 1986 г.;
- г) Португалия, в нейния автономен регион Азорски острови, квотата А на предприятието за производство на захар е равна на базисното количество, определено в параграф 2, буква а), і) за този регион.”

В член 24, параграф 3 се добавя следния текст:

- „По отношение на предприятията за производство на изоглюкоза, намиращи се в:
- а) Испания, квотата А се определя, като базисното количество А, определено в параграф 2, буква б), і) за Испания, се разделя между съответните предприятия на основата на тяхното производство, достигнато през календарната 1983 година;
 - б) Португалия, квотата А на съответното предприятие за производство на изоглюкоза, намиращо се в континенталния регион на страната, е равно на базисното количество А, определено в параграф 2, буква б), і) за този регион.”

В член 24, параграф 4 се добавя следния текст:

По отношение на предприятията за производство на захар, намиращи се в:

- „а) Испания, квотата Б се определя, като базисното количество Б, определено в параграф 2, буква а), ii) за Испания, се разделя между съответните предприятия, като се вземат предвид техните производствени права, съществуващи преди 1 януари 1986 г.;
- б) Португалия, в нейния автономен регион Азорски острови, квотата Б на съответното предприятие за производство на захар е равна на базисното количество Б, определено в параграф 2, буква а), ii) за този регион.”

В член 24, параграф 5 се добавя следния текст:

„По отношение на предприятията за производство на изоглюкоза, намиращи се в:

- а) Испания, квотата Б се определя, като базисното количество Б, определено в параграф 2, буква б), ii) за Испания, се разделя между съответните предприятия на основата на тяхното производство, достигнато през календарната 1983 година;
- б) Португалия, квотата Б на съответното предприятие за производство на изоглюкоза, намиращо се в континенталния регион на страната, е равно на базисното количество Б, определено в параграф 2, буква б), ii) за този регион.”

- г) Продукти, получени след преработка на плодове и зеленчуци

Регламент № 516/77 на Съвета (ЕИО) от 14 март 1977 г. (ОВ L 73, 21.3.1977 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 988/84 от 31 март 1984 г. (ОВ L 103, 16.4.1984 г., стр. 11).

В член 3б, параграф 2, член 3г, параграф 2, член 4, параграф 1 и в приложение Ia а) думата „сухо грозде” се заменя със „стафиди”.

В член 4, параграф 1 се добавя следния текст:

„Испанските и португалските складиращи агенции изкупуват само продукти, получени започвайки от пазарната 1986/87 година.”

- д) Вино

1. Регламент (ЕИО) № 337/79 на Съвета от 5 февруари 1979 г. (ОВ L 54, 5.3.1979 г., стр. 1), последно изменен с Регламент (ЕИО) № 775/85, 26 март 1985 г. (ОВ L 88, 28.3.1985 г., стр. 1).

В първото тире на член 1, параграф 4, буква б) след думите „частично ферментирал гроздов сок” се добавя „частично ферментирал гроздов сок, извлечен от изсушено грозде”.

В член 48, параграф 3 се добавя следния текст:

„в) частично ферментирал гроздов сок, извлечен от изсушено грозде и наричан още „vino dolce natural”, може да бъде пускан на пазара само за подсилване на ликьорни вина и само в лозарските региони, където тази употреба е традиционна на 1 януари 1985 г.”

Като последно тире на член 49, параграф 1 се добавя следния текст:

„– частично ферментирал гроздов сок, извлечен от изсушено грозде.”

В приложение II се добавя следния текст:

„3а. Частично ферментирал гроздов сок, извлечен от изсушено грозде и наричан още „vino dolce natural”, като продуктът се получава от частичната ферментация на гроздов сок, извлечен от изсушено грозде, чието общо захарно съдържание преди ферментацията е най-малко 272 грама на литър и чието естествено обемно алкохолно съдържание не може да бъде по-ниско от 8 % от обема.”

T. 12 на приложение II се заменя със следния текст:

„12. Ликьорно вино - продуктът, който:

е произведен в общността;

има общо обемно алкохолно съдържание не по-малко от 17,5 % от обема и действително обемно алкохолно съдържание не по-малко от 15 % от обема и не повече от 22 % от обема,

и

е получен от гроздов сок или вино, като тези продукти са получени от определени винени сортове, селектирани от посочените в член 49 и имащи естествено обемно алкохолно съдържание не по-малко от 12 % от обема:

чрез замразяване,

или

чрез добавяне преди или след ферментацията:

- i) на неутрален алкохол от винен произход, включително алкохол, получен от дестилацията на сухо грозде, с действително обемно алкохолно съдържание не по-малко от 95 % от обема, или
- ii) на неподобрен продукт, извлечен от дестилацията на вино и имащ действително обемно алкохолно съдържание не по-малко от 52 % и не повече от 80 % от обема, или
- iii) на концентриран гроздов сок или, при някои качествени ликьорни вина, произведени в определени региони и включени в списъка на вина, за които тази практика е традиционна, чието приемане предстои - на гроздов сок, концентриран чрез пряко затопляне, който без тази операция отговаря на определението за концентриран гроздов сок, или
- iv) от смесица от тези продукти.

Независимо от това някои качествени ликьорни вина, произведени в определени региони и включени в списъка, чието приемане предстои, могат да бъдат получени от пресен неферментирал гроздов сок, като не е нужно той да има минимално естествено обемно алкохолно съдържание 12 % от обема.

Наред с това някои ликьорни вина, произведени в определени региони и включени в списъка, чието приемане предстои, и получени съобразно предходната алинея, могат да достигнат естествено обемно алкохолно съдържание не по-малко от 15 % от обема, ако това се предвижда от националното законодателство, действащо на 1 януари 1985 г.

Към ликьорните вина спадат и следните продукти:

- a) бяло качествено ликьорно вино, произведено в определени региони и наричано още „vino generoso”, получено „sous voile”
 - с общо обемно алкохолно съдържание не по-малко от 15 % от обема и действително обемно алкохолно съдържание не повече от 2 % от обема, и захарно съдържание, по-малко от 5 грама на литър;

- получени от бял гроздов сок, извлечен от винени сортове, избрани от посочените в член 49, и чието естествено алкохолно съдържание е не по-малко от 10,5 % от обема;
 - произведени с добавка на винен алкохол с действително обемно алкохолно съдържание не по-малко от 95 % от обема;
- б) качествени ликьорни вина, произведени в определени региони и наричани още „vino generoso de licor”:
- с общо обемно алкохолно съдържание не по-малко от 17,5 % от обема и действително обемно алкохолно съдържание не по-малко от 15 % и не повече от 22 % от обема;
 - получени от „vino generoso” с добавка на частично ферментирал гроздов сок, извлечен от изсушено грозде и наричан още „vino dolce natural”, или от концентрирани гроздови сокове.
- в) червени качествени ликьорни вина, произведени в определени региони:
- с общо обемно алкохолно съдържание не по-малко от 17,5 % от обема и действително обемно алкохолно съдържание не по-малко от 15 % и не повече от 22 % от обема;
 - получени от гроздов сок, извлечен от винени сортове, избрани от посочените в член 49, и чието естествено алкохолно съдържание е не по-малко от 11 % от обема;
 - произведени с добавка, преди или след ферментацията, на:
 - i) неутрален алкохол от винен произход, с действително обемно алкохолно съдържание не по-малко от 95 % от обема;
 - ii) или на неподобрен продукт, извлечен от дестилацията на вино и с обемно алкохолно съдържание не по-малко от 70 %.”
- е) Овче месо и козе месо
- Регламент (ЕИО) № 1837/80 на Съвета от 27 юни 1980 г. (ОВ L 183, 16.7.1980 г., стр. 1), изменен за последен път от Регламент (ЕИО) № 871/84 от 31 март 1984 г. (ОВ L 90 от 1.4.1984 г., стр. 35).

В член 3, параграф 5 се добавя следния текст:

„– регион 7: Испания, Португалия.”

ж) Житни зърнени култури

Регламент (ЕИО) № 272/75 на Съвета от 29 октомври 1985 г. (ОВ L 281, 01.11.1975 г., стр. 1), изменен за последен път от Регламент (ЕИО) № 1018/84 от 31 март 1984 г. (ОВ L 107, 19.4.1984 г., стр. 1).

В третата алинея на член 3, параграф 3 навсякъде преди думите „в Гърция” се добавя „в Испания”.

з) Нормативни актове относно добавките към фуражите

Директива 70/524/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1970 г. (ОВ L 270, 14.12.1970 г., стр. 1), изменена за последен път от Директива 84/587/ЕИО на Съвета от 29 ноември 1984 г. (ОВ L 319, 08.12.1984 г., стр. 13).

В член 4, параграф 2 се добавя следния текст:

„По отношение на Испания и Португалия:

- датата „3 януари 1985 г.”, посочена по-горе, се заменя с „1 април 1985 г.”;
- датата „3 декември 1985”, посочена по-горе, се заменя с „1 декември 1986 г.”

и) Мрежа за събиране на счетоводни данни за земеделските имоти

Регламент (ЕИО) № 79/65 на Съвета от 15 юни 1965 г. (ОВ 109, 23.6.1965 г., стр. 1859/65), изменен за последен път от Регламент (ЕИО) № 2143/81 от 27 юли 1981 г. (ОВ L 210, 30.7.1981 г., стр. 1).

Член 4, параграф 3 се заменя със следния текст:

„3. Максималният брой на доходоносните имоти е 75 000 за общността.

На 1 март 1986 г. броят на доходоносните имоти е:

- 12 000 за Испания; този брой постепенно се увеличава през следващите пет години до достигане на окончателен брой 15 000;
- 1 800 за Португалия; този брой постепенно се увеличава през следващите пет години до достигане на окончателен брой 3 000.”

XV. РИБАРСТВО

1. В следните актове и разпоредби думите „четиридесет и пет” се заменят с „петдесет и четири”.
 - а) Регламент (ЕИО) № 3796/81 на Съвета от 29 декември 1981 г. (ОВ L 379, 31.12.1981 г., стр. 1), изменен с Регламент (ЕИО) № 3655/84 на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 340, 28.12.1984 г., стр. 1):
член 33, параграф 2.
 - б) Регламент (ЕИО) № 170/83 на Съвета от 25 януари 1983 г. (ОВ L 24, 27.1.1983 г., стр. 1), поправен в ОВ L 73, 19.3.1983 г., стр. 42:
член 14, параграф 2.
 - в) Регламент (ЕИО) № 2908/83 на Съвета от 4 октомври 1983 г. (ОВ L 290, 22.10.1983 г., стр. 1):
член 21, параграф 2.
 - г) Регламент (ЕИО) № 2909/83 на Съвета от 4 октомври 1983 г. (ОВ L 290, 22.10.1983 г., стр. 9):
член 16, параграф 2.
 - д) Директива 83/515/ЕИО на Съвета от 4 октомври 1983 г. (ОВ L 290, 22.10.1983 г., стр. 15):
член 13, параграф 2.
2. Регламент(ЕИО) № 103/76 на Съвета от 19 януари 1976 г. (ОВ L 20, 28.1.1976 г., стр. 29), изменен с:
 - Регламент (ЕИО) № 3049/79 на Комисията от 21 декември 1979 г. (ОВ L 343, 31.12.1979 г., стр. 22);
 - Регламент (ЕИО) № 273/81 на Комисията от 30 януари 1981 г. (ОВ L 30, 02.2.1981 г., стр. 1);
 - Регламент (ЕИО) № 3166/82 на Съвета от 22 ноември 1982 г. (ОВ L 332, 27.11.1982 г., стр. 4);
 - Регламент (ЕИО) № 3250/83 на Комисията от 17 ноември 1983 г. (ОВ L 321, 18.11.1983 г., стр. 20).В приложение „Б” текстът под заглавието „ядливи крабове” се заменя със следния текст:

	kg./риба
Големина 1	2,5 и повече
Големина 2	от 1,2 до 2,5 (с изключение на 2,5)
Големина 3	от 0,6 до 1,2 (с изключение на 1,2)
Големина 4	а) от 0,2 до 0,6 (с изключение на 0,6)
	б) от 0,15 до 0,6 (с изключение на 0,6) за средиземноморски хек”

3. Регламент (ЕИО) № 104/76 на Съвета от 19 януари 1976 г. (ОВ L 20, 28.1.1976 г., стр. 35), изменен с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17);
- Регламент (ЕИО) № 3575/83 на Съвета от 14 декември 1983 г. (ОВ L 356, 20.12.1983 г., стр. 6).

Във второто тире на член 10, параграф 1, буква б) се добавя следния текст:

„quisquilla”

„camarão negro”.

4. Регламент (ЕИО) № 3796/81 на Съвета от 29 декември 1981 г. (ОВ L 379, 31.12.1981 г., стр. 1), изменен с Регламент (ЕИО) № 3655/84 на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 340, 28.12.1984 г., стр. 1).

- а) в член 10, параграф 1, думите „А и Г” се заменят с „А, Г и Д”.
- б) член 12 се заменя със следния текст:

„Член 12

1. За всеки от продуктите, включени:

- в приложение I А и Г, общностна цена на изтегляне;
- в приложение I Д, общностна продажна цена

се определя на основата на основата на прясно състояние, големина или тегло и представяне на продукта, наричани по-нататък „категория на продукта”, чрез прилагането на сума, равна най-малко на 70 на сто и ненадвишаваща 90 на сто от ориентировъчната цена, факторът на

превръщане на категорията на съответния продукт. Тези превръщания отразяват ценовото съотношение между категорията разглеждани продукти и категорията, възприета при определяне на ориентировъчната цена. Независимо от това общностната цена на изтегляне и общностната продажна цена при никакви обстоятелства не трябва да надвишават 90 на сто от ориентировъчната цена.

2. С цел на производителите в брегови зони, които са твърде отдалечени от основните центрове на потребление в общността, да бъде осигурен до пазарите при удовлетворителни условия, за тези зони цените по параграф 1 могат да бъдат оразмерени чрез корекционно превръщане.

3. Процедурите за прилагане на този член и по-специално установяването на процента от ориентировъчната цена, който се използва като елемент при изчисляването на общностните цени на изтегляне или общностните продажни цени, и определянето на бреговите зони по параграф 2, както и цените се установяват по реда на член 33.”

в) добавя се следния текст:

„Член 14а

1. Държавите-членки отпускат премия за съхранение на организации на производители, които през цялата риболовна година не продават продуктите от раздел Д на приложение I под общностната продажна цена, установена съобразно член 12, като се разрешава допустимо отклонение от 10 на сто над или под тази цена, за да се вземат предвид по-конкретно сезонните колебания на пазарните цени.

2. За предмет на премия за съхранение могат да бъдат определяни само количества, които:

- са пуснати на пазара от член-производител;
- отговарят на определени изисквания за качество и представяне;
- са били предмет на продажба, вследствие на което е установено, че няма купувач при общностната продажна цена;

– са преработени с цел замразяване и са складирани, или са запазени при условия, които ще бъдат определени допълнително.

3. Продуктите, които не са продадени при условията на третото тире на параграф 2, нито са предназначени за операциите по четвъртото тире на параграф 2, се пласират по такъв начин, че да не се пречи на нормалното пласиране на съответния продукт.

4. За всеки от съответните продукти премията за съхранение се отпуска само за количества, които не надвишават 20 на сто от годишното количество, предлагано за продажба съобразно член 5, параграф 1.

Размерът на тази премия не може да бъде по-висок от размера на техническите и финансовите разходи, които са свързани с операциите, необходими за стабилизация и съхранение.

5. Процедурите за прилагане на този член се приемат по реда на член 33.”

г) в първата алинея на член 21, параграф 1, след цифрата „14” се добавя „14а”.

д) в края на първата алинея на член 21, параграф 2 се добавя следния текст:
„За продуктите, включени в раздел „Д” на приложение I базисната цена е равна на общностната продажна цена, определена съобразно член 12, параграф 1.”

е) в първата алинея на член 21, параграф 3 текстът „А и Г” се заменя с „А, Г и Д”.

ж) в член 21, параграф 4, буква б) текстът „приложение I В и Г” се заменя с „приложение I В, Г и Д”.

з) в член 26, параграф 2 след цифрата „14” се добавя „14а”.

и) в раздел „А” на приложение I в „Описание”, думите „*Scomber scombrus*” се заменят с „*Scomber scombrus* и *Scomber japonicus*”.

й) В приложение I А се добавя следния текст:

„14.	03.01 Б I ф) 1	Мегрим (<i>Lepidorhombus</i> spp.)
15.	03.01. Б I х) 1	Платика атлантическа (<i>Brama</i> spp.)
16.	03.01. Б. I. ц) 1	Морски дявол (<i>Lophius</i> spp.)”

к) в приложение I се добавя следния текст:

„Д. Пресни или охладени продукти, или продукти само сварени във вода

1.	ex 03.03 А III б)	Ядливи крабове (<i>Cancer pagurus</i>)
2.	ex 03.03 А V а)	Норвежки омари (<i>Nephrops norvegicus</i>)”.

л) в приложение II Б редове 1 и 2 се заличават. Редове 3 до 7 стават 1 до 5.

м) приложение IV Б се заменя със следния текст:

„Позиция № в ОМТ	Описание
Б. Замразени или осолени продукти от следните риби и замразени продукти от следните ракообразни:	
– ex 03.01 Б I (цели, без глави или на парчета)	Бибани морски (<i>Sebastes spp.</i>), Треска атлантическа (<i>Gadus morhua</i>), Сайда (<i>Pollachius virens</i>), Пикша (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>), Мерланг меджид (<i>Merlangus merlangus</i>), Молва (<i>Molva spp.</i>), Скумрия (<i>Scomber scombrus</i> și <i>Scomber japonicus</i>), Писия морска (<i>Pleuronectes platessa</i>), Мерлуза (<i>Merluccius merluccius</i>), Акула черноморска бодлива и морско куче (<i>Squalus acanthia</i> и <i>Scyliorhinus spp.</i>), Селда океанска, Мегрим (<i>Lepidorhombus spp.</i>), Платика (<i>Brama spp.</i>), Морски дявол (<i>Lophius spp.</i>), Пагур (<i>Cancer pagurus</i>), Норвежки омари (<i>Nephrops norvegicus</i>)”
– ex 03.01 Б II б) (филе)	
– ex 03.02 А I и II	
– ex 03.03 А III б)	
– ex 03.03 А V а) I	
– ex 16.04 В I	
– ex 16.04 Е и 16.04 Ж I (филе, сурови, оваляни в тесто или галета)	
– ex 03.03 А III б)	
– ex 03.03 А V а) I	

н) Приложение V се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

„Позиция № в ОМТ	Описание
Замразени или осолени продукти от следните риби и ракообразни:	
– ex 03.01 Б I (цели, без глави или на парчета)	Треска атлантическа (с изключение на вида <i>Gadus morhua</i>), скумрия (с изключение на вида <i>Scomber japonicus</i>), мерлуза (<i>Merluccius spp.</i> , с изключение на <i>Merluccius merluccius</i>), Минтай (<i>Theragra chalcogramma</i>), сайда сребриста (<i>Pollachius pollachius</i>), камбала (<i>Platichthys flesus</i>)
– ex 03.01 Б II б) (филе)	
– ex 03.02 А I и II	
– ex 16.04 В I	
– ex 16.04 Е и ex 04 Ж I (филе, сурови, оваляни в тесто или галета)	
– ex 03.03 А IV	Скариди с изключение на сиви скариди (с изключение на скаридите от вида <i>Crangon crangon</i>)
– ex 16.05 Б (без черупки и само сварени във вода)	Скариди с изключение на сиви скариди (с изключение на скаридите от вида <i>Crangon crangon</i>)”

о) Текстът на Общата митническа тарифа в подпозиция 03.01. Б I от приложение VI се заменя със следния текст след позиция у):

„Позиция № в ОМТ	Описание	Ставка	
		Автономен % или мито (L)	Конвенционален %
1	2	3	4
03.01	Б. I. ф) Мегрим (<i>Lepidorhombus</i> spp.):		
(продължение)	1. прясна или охладена	15	15
	2. замразена	15	15
	х) I. Платика атлантическа (<i>Brama</i> spp.)		
	1. прясна или охладена	15	15
	2. замразена	15	15
	ц) Морски дявол (<i>Lophius</i> spp.):		
	1. прясна или охладена	15	15
	2. замразена	15	15
	ч) Путас северен (<i>Micromesistius poutassou</i> sau <i>Gadus poutassou</i>)	15	15
	ш) Други	15	15

п) Текстът на Общата митническа тарифа в подпозиция 03.01 Б II б) на приложение VI се заменя със следния текст след номер 13:

„Позиция № в ОМТ	Описание	Ставка	
		Автономен % или мито (L)	Конвенционален %
1	2	3	4
03.01	Б. I. б) 14. От мегрим (<i>Lepidorhombus</i> spp.):	18	15
(продължение)	15. от платика атлантическа (<i>Brama</i> spp.):	18	15
	16. от Морски дявол (<i>Lophius</i> spp.):	18	15
	17. Други	18	15"

р) Текстът на Общата митническа тарифа в подпозиция 03.03. А III на приложение VI се заменя със следния текст

„Позиция № в ОМТ	Описание	Ставка	
		Автономен % или мито (L)	Конвенционален %
1	2	3	4
03.03	А III. Крабове и сладководни раци:		
(продължение)	(а) крабове от вида <i>Paralithodes camchaticus</i> , <i>Chionoectes</i> spp и <i>Callinectes sapidus</i>	18	8,9
	(б) Пагур (<i>Cancer pagurus</i>)	18	15
	(в) Други	18	15"

5. Регламент (ЕИО) № 2203/82 на Съвета от 28 юли 1982 г. (ОВ L 235, 10.8.1982 г., стр. 4).

Приложението се заменя със следния текст:
„ПРИЛОЖЕНИЕ

„Позиция № в ОМТ	Описание	Прясно състояние ¹	Представяне ¹
I.			
1. ex 03.01 Б I е) 1	Бибан морски (Sebastes spp.)	Е, А	Цели
2. ex 03.01 Б I ж) 1	Треска атлантическа, (Gadus morhua)	Е, А	Изкормена и с глава
3. ex 03.01 Б I иж) 1	Vasaliar nordic (Pollachius virens)	Е, А	Изкормена и с глава
4. ex 03.01 Б I к) 1	Бибан морски обикновен (Melanogrammus aeglefinus)	Е, А	Изкормена и с глава
5. ex 03.01 Б I л) 1	Мерланг меджид (Merlangus merlangus)	Е, А	Изкормена и с глава
6. ex 03.01 Б I ф) 1	Мегрим (Lepidorhombus spp.)	Е, А	Изкормена и с глава
7. ex 03.01 Б I х) 1	Платика (Brama spp.)	Е, А	Изкормена и с глава
8. ex 03.01 Б I y) 1	Морски дявол (Lophius spp.)	Е, А	Изкормена и с глава
9. ex 03.01 А IV б) 1	Сива скарида (Crangon crangon)	А	Само сварени във вода
II. От 1 януари 1987 г.:			
1. ex 03.01 Б I г) 1	Голяма сардина (Sardina pilchardus)	Е, А	Цели
2. ex 03.01 Б I п) 1	Хамсия (Engraulis spp.)	Е, А	Цели

¹Категориите прясно състояние и представяне се определят в съответствие с член 2 от базисния регламент.”

6. Регламент (ЕИО) № 3138/82 на Комисията от 19 ноември 1982 г. (ОВ L 335, 29.11.1982 г., стр. 9), изменен с Регламент (ЕИО) № 3646/84 на Комисията от 21 декември 1984 г. (ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 57), поправен в ОВ L 15, 18.1.1985 г., стр. 55.

Във втората алинея на член 6, параграф 3 се добавя следния текст:

„- Transformación que se beneficie de una prima por venta diferida especial: (precisar el tipo de transformación)
Reglamento (CEE) nº 3796/81, artículo 14;

- Transformação que beneficia de um prémio de reporte especial (especificar o tipo de transformação)

Regulamento (CEE) nº 3796/81, artigo 14.”

7. Регламент (ЕИО) № 3321/82 на Комисията от 9 декември 1982 г. (ОВ L 351, 11.12.1982 г., стр. 20).

Във втората алинея на член 7 се добавя следния текст:

„- Transformación que se beneficie de una prima por venta diferida (precisar el tipo de transformación y el período de almacenamiento)

Reglamento (CEE) nº 3796/81, artículo 14;

- Transformação que beneficia de um prémio de reporte (especificar o tipo de transformação e o período de armazenamento)

Regulamento (CEE) nº 3796/81, artigo 14.”

8. Регламент (ЕИО) № 170/83 на Съвета от 25 януари 1983 г. (ОВ L 24, 27.1.1983 г., стр. 1).

а) в таблицата „Крайбрежни води на Франция и отвъдморските департаменти” в приложение I се правят следните допълнения:

<p>„Атлантически бряг (шест до 12 мили) Испанско-френска граница до 46°08' северна ширина</p> <p>Средиземноморско крайбрежие (шест до 12 мили)</p> <p>Граница между Испания и нос Левкат</p>	<p>Испания</p> <p>Испания</p>	<p>Аншоа</p> <p>Сардели</p> <p>Всички видове</p>	<p>- Организиран риболов, неограничено само от 1 март до 30 юни</p> <p>- Риболов с жива стръв само от 1 юли до 31 октомври</p> <p>- Неограничено само от 1 януари до 28 февруари и от 1 юли до 31 декември. Наред с това риболовът на изброените видове се провежда съответно и в рамките на риболовната дейност, извършена през 1984 г. Неограничено”.</p>
--	-------------------------------	--	---

б) в приложение I се добавя следния текст:
„КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ИСПАНИЯ

Географски район	Държава-членка	Вид	Значение или особености
<p>Атлантическо крайбрежие (шест до 12 мили) Френско-испанска граница до фара на нос Мейор (3°47' западна дължина)</p> <p>Средиземноморско крайбрежие (шест до 12 мили) Граница между Франция и нос Крьос</p>	<p>Франция</p> <p>Франция</p>	<p>Пелагични видове</p> <p>Всички видове</p>	<p>Неограничено съответно и в рамките на риболовната дейност, извършена през 1984 г.</p> <p>Неограничено.”</p>

9. Регламент(ЕИО) № 171/83 на Съвета от 25 януари 1983 г. (ОВ L 24, 27.1.1983 г., стр. 14), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 2931/83 на Съвета от 4 октомври 1983 г. (ОВ L 288 от 21.10.1983 г., стр. 1),
- Регламент (ЕИО) № 1637/84 на Съвета от 7 юни 1984 г. (ОВ L 156, 13.6.1984 г., стр. 1);
- Регламент (ЕИО) № 2178/84 на Съвета от 23 юли 1984 г. (ОВ L 199, 28.7.1984 г., стр. 1);

- Регламент (ЕИО) № 2664/84 на Съвета от 18 септември 1984 г. (ОВ L 253, 21.9.1984 г., стр. 1);
- Регламент (ЕИО) № 3625/84 на Съвета от 18 декември 1984 г. (ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 3).

а) в член 1, параграф 1:

- текстът за регион 3 се заменя със следния текст:

„Всички води, разположени в частите на Североизточния Атлантик южно 48° северна ширина, с изключение на Средиземно море, прилежащите му морета и региони 4 и 5.”

- добавя се следния текст:

„Регион 4

Всички води, разположени в част от Северно-централния Атлантик (подрайон X на ICES).

Регион 5

Всички води, разположени в частта от Източно-централния Атлантик, която включва подразделения 34.1.1, 34.1.2, 34.1.3 и подрегион 34.2.0 от риболовна зона 34 на Организацията на ООН по прехрана и земеделие (ФАО) - регион СЕСАФ.”

- текстовете за региони 4, 5 и 6 стават съответно текстове за региони 6, 7 и 8.

б) член 1, параграф 2 се заменя със следния текст:

„2. Тези региони могат да бъдат разделяни според подзони или раздели на Международния съвет за изследване на морето ICES) или на подзони, раздели или подразделения на Организацията за риболов в Северозападния Атлантик (NAFO), подрегиони или раздели на Организацията на ООН по прехрана и земеделие (ФАО) или части от тях, или по други географски критерии.”

10. Регламент (ЕИО) № 2807/83 на Комисията от 22 септември 1983 г. (ОВ L 276, 10.10.1983 г., стр. 1).

а) след израза „NAFO” в:

- член 1, параграф 1 (първи запис),
- член 3 (второ тире);
- приложение I;

– приложение III:
се добавя терминът „/CECAF”.

б) в приложение IV:

- в точка 2.4.1 изразът „Е = Испания” се заличава;
- в точка 3 след всяка дума „NAFO” се добавя „/CECAF”.

в) в приложение VII се правят следните допълнения:

„Научно название	Название	Код
Pollachius pollachius	Морска треска	POL
Nephrops norvegicus	Норвежки омар	NEP”

г) във второто тире на параграф 1 на приложение VIII след думата „NAFO” се добавя „или зоната CECAF”.

11. Решение 79/572/ЕИО на Комисията от 8 юни 1979 г. (ОБ L 156, 23.6.1979 г., стр. 29).

Член 3 се заменя със следния текст:

„Комитетът се състои от не повече от 28 членове.”

XVI. ЕВРАТОМ

1. Устав на Агенцията за доставки към Евратом (Решение на Съвета от 6 ноември 1958 г. (ОБ 27 от 06.12.1958 г., стр. 534/58), изменен с:

- Решение 73/45/Евратом на Съвета от 8 март 1973 г. (ОБ L 83, 30.3.1973 г., стр. 20);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОБ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Член V, параграф 1 и 2 се заменят със следния текст:

„1. Капиталът на агенцията е 4 000 000 разчетни единици ЕМА.

2. Капиталът се разпределя в следните съотношения:

„Белгия	4,8 %
Дания	2,4 %
Германия	16,8 %
Гърция	4,8 %
Испания	10,4 %
Франция	16,8 %
Ирландия	0,8 %
Италия	16,8 %
Нидерландия	4,8 %
Португалия	4,8 %
Обединено кралство	16,8 %

Член X, параграф 1 и 2 се заменят със следния текст:

„1. Създава се Съвещателен комитет на агенцията в състав от 44 членове.

2. Местата се разпределят между граждани на държавите-членки, както следва:

„Белгия	3 членове
Дания	2 членове
Германия	6 членове
Гърция	3 членове
Испания	5 членове
Франция	6 членове
Ирландия	1 член
Италия	6 членове
Нидерландия	3 членове
Португалия	3 членове
Обединено кралство	6 членове.”

2. Решение 71/57/Евратом на Комисията от 13 януари 1971 г. (ОВ L 16, 20.1.1971 г., стр. 14), изменено с:

- Решение 74/578/Евратом на Комисията от 13 ноември 1974 г. (ОВ L 316, 26.11.1974 г., стр. 12);
- Решение 75/241/Евратом на Комисията от 25 март 1975 г. (ОВ L 98, 19.4.1975 г., стр. 40);

- Решение 82/755/Евратом на Комисията от 2 юни 1982 г. (ОВ L 319, 16.11.1982 г., стр. 10);
- Решение 84/339/Евратом на Комисията от 24 май 1984 г. (ОВ L 177, 4.7.1984 г., стр. 29).

В първата алинея на член 4 цифрите „11” и „10” се заменят съответно с „13” и „12”.

В първата алинея на член 4а цифрата „11” се заменя с „13”.

XVII. РАЗНИ

Актове на ЕИО

Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г. (ОВ 17, 6.10.1958 г., стр. 385/58), изменен с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73 от 27.3.1972 г., стр. 14);
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291 от 19.11.1979 г., стр. 17).

Член 1 се заменя със следния текст:

„Член 1

Официалните езици и работните езици на институциите на общността са английски, гръцки, датски, испански, италиански, немски, португалски, френски и нидерландски.”

Член 4 се заменя със следния текст:

„Член 4

Регламентите и другите документи с пряко приложение се съставят на деветте официални езика.”

Член 5 се заменя със следния текст:

„Член 5

„Официален вестник на Европейските общности” се обнародва на деветте официални езика.”

Актове на Евратом

Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г. (ОВ 17 от 06.10.1958 г., стр. 401/58).

Член 1 се заменя със следния текст:

„Член 1

Официалните езици и работните езици на институциите на общността са английски, гръцки, датски, испански, италиански, немски, португалски, френски и нидерландски.”

Член 4 се заменя със следния текст:

„Член 4

Регламентите и другите документи с пряко приложение се съставят на деветте официални езика.”

Член 5 се заменя със следния текст:

„Член 5

Официален вестник на Европейските общности се публикува на деветте официални езика.”

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък, предвиден в член 27 от Акта за присъединяване

I. МИТНИЧЕСКО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Регламент (ЕИО) № 139/79 на Комисията от 19 декември 1978 г. (ОВ L 20, 27.1.1979 г., стр. 1).

За да се вземат под внимание изключването на Канарските острови и Сеута и Мелила от митническата територия на Общността и предвидения в Протокол 2 режим, разпоредбите на настоящия регламент трябва да бъдат допълнени със специални административни процедури, които предвиждат, например, специални кейове за осъществяване, по отношение на операции, извършвани от риболовни съдове на Общността, и по-специално акостирането на тези съдове в пристанища на Канарските острови, претоварване на стоките, включително на други риболовни кораби на Общността, с оглед прехвърляне на стоките в Общността.

Трябва да се предвиди също така взаимопомощ между митническите администрации на държавите-членки, с които Комисията може да се асоциира.

II. ТРАНСПОРТ

1. Регламент (ЕИО) № 3164/76 на Съвета от 16 декември 1976 г. (ОВ L 357, 29.12.1976 г., стр. 1), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 3024/77 на Съвета от 21 декември 1977 г. (ОВ L 358, 31.12.1977 г., стр. 4),
- Регламент (ЕИО) № 3062/78 на Съвета от 19 декември 1978 г. (ОВ L 366, 28.12.1978 г., стр. 5),
- Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- Регламент (ЕИО) № 2963/79 на Съвета от 20 декември 1979 г. (ОВ L 336, 29.12.1979 г., стр. 11),

- Регламент (ЕИО) № 2964/79 на Съвета от 20 декември 1979 г. (ОВ L 336, 29.12.1979 г., стр. 12),
- Регламент (ЕИО) № 305/881 на Съвета от 20 януари 1981 г. (ОВ L 34, 6.2.1981 г., стр. 1),
- Регламент (ЕИО) № 663/82 на Съвета от 22 март 1982 г. (ОВ L 78, 24.2.1982 г., стр. 2),
- Регламент (ЕИО) № 3515/82 на Съвета от 21 декември 1982 г. (ОВ L 369, 29.12.1982 г., стр. 2),
- Регламент (ЕИО) № 3621/84 на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 333, 21.12.1984 г., стр. 61),

Член 3, параграфи 1 и 2 трябва да се изменят и допълнят с оглед добавяне на броя на разрешителните от Общността за новите държави-членки и коригиране съответно общия брой разрешителни.

Вписванията, показани в приложенията, трябва да бъдат допълнени чрез добавяне на съответстващите знаци и обозначения, свързани с новите държави-членки.

2. Директива 74/561/ЕИО на Съвета от 12 ноември 1974 г. (ОВ L 308, 19.11.1974 г., стр. 18), последно изменена с Директива 80/1178/ЕИО на Съвета от 4 декември 1980 г. (ОВ L 350, 23.12.1980 г., стр. 41).

В член 5, параграф 1 и 2 датите, преди които физически лица и предприятия, които вече упражняват професията автомобилен превозвач, са освободени от някои изисквания, трябва да бъдат отложени в новите-държави-членки, за да спазват придобитите права при сравними условия.

3. Директива 74/562/ЕИО на Съвета от 12 ноември 1974 г. (ОВ L 308, 19.11.1974 г., стр. 23), последно изменена с Директива 80/1179/ЕИО на Съвета от 4 декември 1980 г., (ОВ L 350, 23.12.1980 г., стр. 42).

В член 4, параграф 1 и 2 датите, преди които физически лица и предприятия, които вече упражняват професията автомобилен превозвач на пътници, са освободени от някои изисквания, трябва да бъдат отложени в новите-държави-членки, за да спазват придобитите права при сравними условия.

4. Третата директива на Съвета 84/634/ЕИО от 12 декември 1984 г. (ОВ L 331, 19.12.1984 г., стр. 33).

Член 4 и, ако е необходимо, член 3 трябва да се адаптират, за да посочат условията за прилагане на тази директива за Португалия.

5. Директива на Съвета 83/416/ЕИО от 25 юли 1983 г. (ОВ L 237, 26.8.1983 г., стр. 19).

Тази директива трябва да бъде адаптирана, така че да се прибави към нея класификацията на португалските летища, отворени за международен трафик по разписание и на базата на временно освобождаване на летищата в Азорските острови.

III. ИКОНОМИЧЕСКА ПОЛИТИКА

Споразумение от 9 февруари 1970 г. за установяване между централните банки на държавите-членки на Общността на система на краткосрочна валутна подкрепа и Решение № 15/80 на Съвета на управителите на Европейския фонд за валутно сътрудничество от 9 октомври 1980 г.

Чрез подходящи решения, които трябва да се вземат, независимо от член 369 от Акта за присъединяване, от управителите на централните банки на държавите-членки и от Съвета на управителите на Европейския фонд за валутно сътрудничество, размерът на квотите за дебитни части и кредитни части се изменят със следните вписвания:

- Квоти- дебитни части:
Banco de Espana: 725 милиона ECU
Banco de Portugal: 145 милиона ECU.

- Квоти - кредитни части:
Banco de Espana: 1 450 милиона ECU
Banco de Portugal: 290 милиона ECU.

IV. ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

1. Регламент (ЕИО) № 2603/69 на Съвета от 20 декември 1969 г. (ОВ L 324, 27.12.1969 г., стр. 25), изменен с Регламент (ЕИО) № 1934/82 на Съвета от 12 юли 1982 г. (ОВ L 211, 20.7.1982 г., стр. 1), поправен в ОВ L 285, 8.10.1982 г., стр. 30.

Приложението трябва да бъде адаптирано, ако е необходимо, за да посочи ограниченията, прилагани от новите държави-членки.

2. Регламент (ЕИО) № 228/82 на Съвета от 5 февруари 1982 г. (ОВ L 35, 9.2.1982 г., стр. 1), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 2303/82 на Комисията от 18 август 1982 г. (ОВ L 246, 21.8.1982 г., стр. 7),
- Регламент (ЕИО) № 2417/82 на Комисията от 3 септември 1982 г. (ОВ L 258, 4.9.1982 г., стр. 8, поправен в ОВ L 354, 16.12.1982 г., стр. 36,
- Регламент (ЕИО) № 899/83 на Съвета от 24 март 1983 г. (ОВ L 103, 21.4.1983 г., стр. 1),

поправени в ОВ L 58, 2.3.1982 г., стр. 31, ОВ L 189, 1.7.1982 г., стр. 80, ОВ L 260, 8.9.1982 г., стр. 16 и ОВ L 351, 11.12.1982 г., стр. 35.

Приложенията трябва да бъдат завършени, за да посочат съответните вписвания за новите държави-членки съответно в списъка на продуктите, които подлежат на национално количествено ограничаване, списъка на продуктите, подлежащи на наблюдение. В допълнение, вписванията, свързани с Испания и Португалия, трябва да бъдат заличени от списъка на третите страни, в географските зони, за които се прилагат количествени ограничения.

3. Регламент (ЕИО) № 1765/82 на Съвета от 30 юни 1982 г. (ОВ L 195, 30.6.1982 г., стр. 1), както е поправен в ОВ L 251, 27.8.1982 г., стр. 34.

В приложението и приложената забележка съответните вписвания на испански и португалски трябва да бъдат добавени към заглавията, списъците на трети страни, бележките под линия и изписването на посочените продукти.

4. Регламент (ЕИО) № 1766/82 на Съвета от 30 юни 1982 г. (ОВ L 195, 5.7.1982 г., стр. 21), както е изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 35/83 на Комисията от 6 януари 1983 г. (ОВ L 5, 7.1.1983 г., стр. 12),
- Регламент (ЕИО) № 101/84 на Съвета от 16 януари 1984 г. (както е коригиран в ОВ L 252, 27.8.1982 г. стр. 34) (ОВ L 114, 17.1.1984 г., стр. 7),

В приложенията и приложената забележка съответните вписвания на испански и португалски трябва да бъдат добавени към заглавията, списъците на трети страни, бележките под линия и изписването на посочените продукти.

5. Регламент (ЕИО) № 3587/82 на Съвета от 23 декември 1982 г. (ОВ L 374, 31.12.1982 г.), както е изменен с Регламент (ЕИО) № 853/83 на Съвета от 28 март 1983 г. (ОВ L 98, 16.4.1982 г., стр. 1).

Член 3, параграф 2 и таблиците, фигуриращи в приложение II, трябва да бъдат адаптирани, за да показват съответно новите проценти и новите количествени ограничения, определени за всяка държава-членка, които отчитат присъединяването на новите държави-членки, и да посочват, ако е необходимо, регионалните граници за новите държави-членки.

6. Регламент (ЕИО) № 3588/82 на Съвета от 23 декември 1982 г. (374, 31.12.1982 г., стр. 47), както е изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 184/84 на Съвета от 4 януари 1984 г. (ОВ L 26, 30.1.1984 г., стр. 1),
- Регламент (ЕИО) № 1475/84 на Съвета от 24 май 1984 г., (ОВ L 143, 30.5.1984 г., стр. 6).

Член 10, параграф 3 и таблиците, които фигурират в приложение II, трябва да бъдат адаптирани, за да показват съответно новите проценти и новите

количествени ограничения, определени за всяка държава-членка, които отчитат присъединяването на новите държави-членки. В допълнение, към допълнение Б към приложение VII трябва да се добави допълнителна колона за всяка нова държава-членка и да се адаптира приложение II, ако е необходимо, за да посочи регионалните ограничения за новите държави-членки.

7. Регламент (ЕИО) № 3589/82 на Съвета от 23 декември 1982 г. (ОВ L 374, 31.12.1982 г., стр. 106), както е изменен с Регламент (ЕИО) № 3762/83 на Съвета от 19 декември 1983 г. (ОВ L 380, 31.12.1983 г., стр. 1).

Член 11, параграф 3 и таблиците, които фигурират в приложение III и допълнението към него, трябва да бъдат адаптирани, за да показват съответно новите проценти и новите количествени ограничения, определени за всяка държава-членка, по отношение на посочените трети страни, които отчитат присъединяването на новите държави-членки. В допълнение, приложение III трябва да се адаптира, ако е необходимо, за да посочи регионалните ограничения за новите държави-членки.

8. Регламент (ЕИО) № 3420/83 на Съвета от 14 ноември 1983 г. (ОВ L 346, 8.12.1983 г., стр. 6).

Приложения I и III трябва да бъдат допълнени с добавянето на съответни вписвания на испански и португалски в заглавията, вписванията и списъка на посочените страни и с посочване на продуктите с произход от страните с държавен монопол върху търговията, за които пускането в свободно движение ще бъде предмет на количествени ограничения в новите държави-членки.

9. Регламент (ЕИО) № 3761/83 на Съвета от 22 декември 1983 г. (ОВ L 379, 31.12.1983 г., стр. 1).

Приложение 7 трябва да бъде допълнено чрез посочване на годишните ограничения на вноса на кафе за новите държави-членки.

10. Регламент (ЕИО) № 2072/84 на Съвета от 29 юни 1984 г. (198, 27.7.1984 г., стр. 1).

Член 12 параграф 3 и таблиците, които фигурират в приложение III и допълнението към него, трябва да бъдат адаптирани, за да показват съответно новите проценти и новите количествени ограничения, определени за всяка държава-членка, които отчитат присъединяването на новите държави-членки.

V. СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА

1. Решение на Съвета 70/532/ЕИО от 14 декември 1970 г. (ОВ L 273, 17.12.1970г, стр. 25, както е изменено с Решение на Съвета 75/62/ЕИО от 20 януари 1975 (ОВ L 21, 28.1.1975 г., стр. 17).

Приложението трябва да бъде изменено, доколкото е необходимо, за да се осигури адекватно участие в рамките на този комитет на представители на испански и португалски организации на работодателите и работниците.

2. Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1981 г., както е изменен и актуализиран с Регламент (ЕИО) № 2001/83 на Съвета от 2 юни 1983 г. (ОВ L 230, 22.8.1983 г., стр. 6)

Приложенията трябва да се изменят, доколкото се изисква от измененията в законодателството на новите държави-членки и/или сключването на споразумение между компетентните органи на сегашните държави-членки и новите държави-членки или между последните държави относно запазване на някои разпоредби на двустранни спогодби.

3. Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета от 21 март 1972 г., както е изменен с Регламент (ЕИО) № 2001/83 на Съвета от 2 юни 1983 г. (ОВ L 230, 22.8.1983 г., стр. 6).

Приложенията трябва да се изменят, доколкото се изисква от измененията в законодателството на новите държави-членки и/или сключването на споразумение между компетентните органи на сегашните държави-членки и новите държави-членки или между последните държави относно запазване на някои разпоредби на двустранни спогодби.

4. Директива 80/987/ЕИО на Съвета от 20 октомври 1980 г. (ОВ L 288, 28.10.1980 г., стр. 23).

Приложението трябва, където е необходимо, да бъде допълнено с посочване на тези категории служители в новите държави-членки, чийто вземания могат да бъдат изключени от приложното поле на посочената директива, в съответствие с член 1, параграф 2 на директивата.

5. Регламент (ЕИО) № 2950/83 на Съвета от 17 октомври 1983 г. (ОВ L 289, 22.10.1983 г., стр. 1).

Член 3, параграф 1 трябва да се адаптира, за да се добавят областите, които ще имат право на увеличена помощ.

VI. СБЛИЖАВАНЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛСТВАТА

1. Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 г. (ОВ L 196, 16.8.1967 г., стр. 1), както е изменена с:
 - Директива 69/81/ЕИО на Съвета от 13 март 1969 г. (ОВ L 68, 19.3.1969 г., стр. 1),
 - Директива 70/189/ЕИО на Съвета от 6 март 1970 г. (ОВ L 59, 14.3.1970 г., стр. 33),
 - Директива 71/144/ЕИО на Съвета от 22 март 1972 г. (ОВ L 74, 29.3.1971 г., стр. 15),
 - Директива 73/146/ЕИО на Съвета от 21 май 1973 г. (ОВ L 167, 25.6.1973 г., стр. 1),
 - Директива 75/409/ЕИО на Съвета от 24 юни 1975 г. (ОВ L 183, 14.7.1975 г., стр. 22),
 - Директива (ЕИО) № 76/907/ЕИО на Комисията от 14 юли 1976 г. (ОВ L 360, 30.12.1976 г., стр. 1), както е поправена в ОВ L 28, 2.2.1979 г., стр. 32,
 - Директива (ЕИО) № 79/370/ЕИО на Комисията от 30 януари 1979 г. (ОВ L 88, 7.4.1979 г. стр. 1),
 - Директива 79/831/ЕИО на Съвета от 18 септември 1979 г. (ОВ L 259, 15.10.1979 г., стр. 10),
 - Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - Директива 80/1189/ЕИО на Съвета от 4 декември 1980 г. (ОВ L 366, 31.12.1980 г., стр. 1),
 - Директива 81/957/ЕИО на Комисията от 23 октомври 1981 г. (ОВ L 351, 7.12.1981 г., стр. 5),
 - Директива 82/232/ЕИО на Комисията от 25 май 1982 г. (ОВ L 106, 21.4.1982 г., стр. 18),
 - Директива 82/467/ЕИО на Комисията от 29 юли 1983 г. (ОВ L 257, 16.9.1983 г., стр. 1),
 - Директива 84/449/ЕИО на Комисията от 25 април 1984 г. (ОВ L 251, 19.9.1984, стр. 1).

Приложенията трябва да бъдат допълнени с добавянето на термините на испански и португалски и други изрази, които са посочени в приложенията, на всички сегашни езици на Общността.

2. Директива 71/316/ЕИО на Съвета от 26 юли 1971 г. (ОВ L 202, 6.9.1971 г., стр. 1), както е изменена с:
- Акт за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),
 - Директива 72/427/ЕИО на Съвета от 19 декември 1972 г. (ОВ L 291, 28.12.1972 г., стр. 156),
 - Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - Директива 83/575/ЕИО на Съвета от 26 октомври 1983 г. (ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 43).

Чертежите, на които се позовава точка 3.2.1 от приложение II, трябва да се допълнят с посочването на необходимите писмени знаци за новите разграничаващи съкращения.

3. Директива 88/767/ЕИО на Съвета от 22 юли 1980 г. (ОВ L 215, 18.8.1980 г., стр. 1).

Приложение I, съдържащо списъкът на институциите, които трябва да се считат за възложители във всяка от държавите-членки, трябва да бъде попълнен с посочване на списък на посочените институции в новите държави-членки, които ще бъдат определени на базата на резултатите от преговорите, които ще се проведат с ГАТТ по този въпрос.

VII. ЕНЕРГЕТИКА

1. Решение 73/287/ЕИО на Комисията от 28 юли 1973 г. (ОВ L 259, 15.9.1973 г., стр. 36), както е изменено с:
- Решение 2963/76/ЕОВС на Комисията от 1 декември 1976 г. (ОВ L 338, 7.12.1976 г., стр. 19 и L 346, 26.12.1976 г., стр. 26),
 - Решение 751/77/ЕОВС на Комисията от 17 април 1977 г. (ОВ L 91, 13.4.1977 г., стр. 7),
 - Решение 1613/77/ЕОВС на Комисията от 15 юли 1977 г. (ОВ L 180, 20.7.1977 г., стр. 8),

- Решение 3058/79/ЕОВС на Комисията от 19 декември 1979 г. (ОВ L 344, 31.12.1979 г., стр. 1),
- Решение 896/82/ЕОВС на Комисията от 20 април 1982 г. (ОВ L 106, 21.4.1982 г., стр. 5),
- Решение 759/84/ЕОВС на Комисията от 23 март 1984 г. (ОВ L 80, 24.3.1984 г., стр. 14).

Член 7, отнасящ се за специалния фонд за финансови помощи на Общността за продажбите трябва, ако е необходимо, да се адаптира за да отчете участието на новите държави-членки.

2. Решение 2514/76/ЕОВС на Комисията от 30 септември 1976 г. (ОВ L 292, 23.10.1976, стр. 1).

Приложенията трябва да се допълнят чрез въвеждане на допълнителни сравними форми за уведомления, които ще се правят от новите държави-членки.

VIII. СТАТИСТИКА

1. Регламент (ЕИО) № 1736/75 на Съвета от 24 юни 1975 г. (ОВ L 183, 14.7.1975 г., стр. 3), както е изменен с:
 - Регламент (ЕИО) № 2845/77 на Съвета от 19 декември 1977 г. (ОВ L 329, 22.12.1977 г., стр. 3),
 - Регламент (ЕИО) № 3396/84 на Съвета от 3 декември 1984 г. (ОВ L 314, 4.12.1984, стр. 10).

В член 3 посочването на статистическата територия трябва (когато е необходимо) да бъде допълнено на базата на измененията, направени на регламентите, които определят митническата територия на Общността вследствие на присъединяването на новите държави-членки.

2. Регламент (ЕИО) № 3581/81 на Съвета от 14 декември 1981 г. (ОВ L 359, 15.12.1981 г., стр. 12).

В член 2 трябва да бъде добавено посочването на съответната еквивалентна стойност в песети и ескудо на статистически праг от 400 ECU за Испания и Португалия.

IX. РИБАРСТВО

1. Регламент (ЕИО) № 103/76 на Съвета от 19 януари 1976 г. (ОВ L 20, 28.1.1976 г. стр. 29), както е изменен с:
 - Регламент (ЕИО) № 3049/79 на Комисията от 21 декември 1981 г. (ОВ L 343, 31.12.1979 г., стр. 22),
 - Регламент (ЕИО) № 273/81 на Комисията от 30 януари 1981 г. (ОВ L 30, 2.2.1981 г., стр. 1),
 - Регламент (ЕИО) № 3166/82 на Съвета от 22 ноември 1982 г. (ОВ L 332, 27.11.1982 г., стр. 4),
 - Регламент (ЕИО) № 3250/83 на Комисията от 17 ноември 1983 г. (ОВ L 321, 18.11.1983 г., стр. 20).

Необходимо е да се допълни член 3 и да се определят, в приложение Б, общи стандарти за търговия с морски дявол, мегрим, кралска платика и испанска скумрия.

2. Регламент (ЕИО) № 104/76 на Съвета от 19 януари 1976 г. (ОВ L 20, 28.1.1976 г., стр. 35), изменен с Регламент (ЕИО) № 3575/83 от 14 декември 1983 г. (ОВ L 356, 20.12.1983 г., стр. 6).

Необходимо е да се определи в член 5 и 7 категорията свежест и категорията размер за ядивни рации норвежки омари.

3. Регламент на Комисията (ЕИО) № 3191/82 от 29 ноември 1982 г. (ОВ L 338, 30.11.1982 г., стр. 13).

Приложение I, което посочва представителните пазари и пристанища на внос в новите държави-членки, трябва да бъде допълнено чрез посочване на пазарите и пристанищата в новите държави-членки и чрез посочване за всички държави-членки други пазари и пристанища по отношение на въвеждането на нови видове, предмет на референтната ценова система.

4. Регламент (ЕИО) № 171/83 на Съвета от 25 януари 1983 г. (ОВ L 24, 27.1.1983 г., стр. 14), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 2931/83 на Съвета от 4 октомври 1983 г. (ОВ L 288, 21.10.1983 г., стр. 1),
- Регламент (ЕИО) № 1637/84 на Съвета от 7 юни 1984 г. (ОВ L 156, 13.6 1984 г., стр. 1),
- Регламент (ЕИО) № 2178/84 на Съвета от 23 юли 1984 г. (ОВ L 199, 28.7.1984 г., стр. 1),
- Регламент (ЕИО) № 2664/84 на Съвета от 18 септември 1984 г. (253, 21.9.1984 г., стр. 1),
- Регламент (ЕИО) № 3625/84 на Съвета от 18 декември 1984 г. (ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 3).

Този регламент трябва да бъде допълнен, така че да отчита особеностите на риболова в зоните, обхванати от общата политика в рибарството и попадащи под суверенитета или юрисдикцията на Испания и Португалия.

5. Регламент (ЕИО) № 3598/83 на Комисията от 20 декември 1983 г. (ОВ L 357, 21.12. 1983 г., стр. 17).

Приложението, съдържащо посочването на представителните пазари на едро и пристанища, трябва да бъде допълнено с посочване на пазари и пристанища в новите държави-членки и с посочване за всички държави-членки на пазарите и пристанищата за новите видове.

Х. ДРУГИ

1. Регламент № (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 1826/69 на Съвета от 15 септември 1968 г. (ОВ L 235, 18.9.1969 г. стр. 1), изменен с:
 - Регламент № (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 950/73 на Съвета от 2 април 1973 г. (ОВ L 98, 12.4.1973 г., стр. 1),
 - Регламент № (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 3288/80 на Съвета от 4 декември 1980 г. (ОВ L 350, 23.12.1980 г., стр. 17).

Приложението трябва да се измени, така че да се добави под всяка своя позиция съответния текст на испански и португалски.

2. Решение на Комисията от 19 декември 1984 г. (ОВ L 33, 5.2.1985 г., стр. 1).

Приложението трябва да се допълни, като се добави посочване на представителните организации на производителите и работниците, определени в новите държави-членки да изготвят списъци на кандидати на базата на които трябва да се определят членове на Консултативния комитет на Европейската общност за въглища и стомана.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Списък, предвиден в първото тире на член 43, параграф 1 от Акта за присъединяване

**БАЗОВИ КВОТИ ЗА ПРОДУКТИ ПРЕДМЕТ НА КОЛИЧЕСТВЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ
ПРИ ВНОС В ИСПАНИЯ ДО 31 ДЕКЕМВРИ 1988 г.**

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота
1	85.15	<p>Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, вградени устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери; радионавигационни помощни апарати, радарни апарати и радиоапарати за дистанционно управление:</p> <p>А. Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, вградени устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери:</p> <p>III. Приемници, независимо дали са с вградени устройства за записване и възпроизвеждане на звук:</p> <p>б) Други:</p> <p>ex 2 Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Цветни телевизионни приемници с диагонал на екрана: - По-голям от 42 cm до 52 cm включително - По-голям от 52 cm 	19 233 единици
2	87.01	<p>Трактори (с изключение на попадащите под позиция 87.07), независимо дали са с монтирани приспособления за задвижване, лебедки или шайби:</p> <p>например Б. Земеделски трактори (с изключение на крачещи трактори) и трактори за горското стопанство, колесни:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С двигател с обем на цилиндъра 4 000 куб. см. или по-малко. 	3 171 единици

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Списък, предвиден във второто тире на член 43, параграф 1 от Акта за присъединяване

**БАЗОВИ КВОТИ ЗА ПРОДУКТИ ПРЕДМЕТ НА КОЛИЧЕСТВЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ
ПРИ ВНОС В ИСПАНИЯ ДО 31 ДЕКЕМВРИ 1988 г.**

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота
1	25.03	Сяра от всякакъв вид, с изключение на сублимирана, утаена и колоидна сяра	90 000 тона
2	29.03	Сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни на въглеродородите: Б. Нитро- и нитрозопроизводни: ex I. Тринитротолуоли и динитронафталини: - Тринитротолуоли	1 100 тона
	36.01	Барути	
	36.02	Експлозиви, различни от барутите	
	ex 36.04	Предпазители; детониращи предпазители; ударни и детониращи взриватели; възпламенители; детонатори: - различни от електрически детонатори	
	36.05	Артикули за фойерверки (например, фойерверк, пътна сигнализация за мъгла, детонатори, снаряди срещу градушка)	
	36.06	Кибрити (с изключение на бенгалски кибрити)	
3	39.02	Полимери и съполимери (например, полиетилен, политетрахалоетилени, полизобутилен, полистироли, поливинил хлориди, повинил ацетати, поливинил хлорацетати и други поливинилови производни, полиакрилни производни, кумаронови смоли): В. Други I. Полиетилен ex б) В други форми: - Отпадъци и изрезки ex II. Политетрахалоетилени: - Отпадъци и изрезки ex III. Полисулфоналоетилени: - Отпадъци и изрезки ex IV. Полипропилен: - Отпадъци и изрезки ex V. Полизобутален: - Отпадъци и изрезки ex VI. Полистерол и съполимери на стирола - Отпадъци и изрезки ex VII. Поливинил хлорид: ex б) В други форми: - Отпадъци и изрезки ex VIII. Поливинилиден хлорид; съполимери на винилидхлорид с винилхлорид: - Отпадъци и изрезки ex IX. Половинил ацетат: - Отпадъци и изрезки ex X. Съполимери на винилхлорид с винил ацетат: - Отпадъци и изрезки	

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота
	39.02 (<i>продължение</i>)	С. от XI. Поливинилови алкохоли, ацетали и етери: - Отпадъци и изрезки ex XII. Акрилови полимери, метакрилови полимери и акрило-метакрилни съполимери: - Отпадъци и изрезки ex VIII. Фенолни смоли, инденни смоли и кумарон-инденни смоли: - Отпадъци и изрезки от XIV. Други полимери и съполимери: ex б) В други форми: - Отпадъци и изрезки	
4	39.07	Предмети от материали, описани в позиции от 39.01 до 39.06: Б. Други: I. От регенирирана целулоза III. От втвърдени белтъчни вещества V. От други материали: а) Шпули, ролки и подобни опори за фотографски и кинематографски филми или за ленти, филми и подобни, попадащи под позиция 92.12. в) Банели на корсети и подобни опори за предмети на облекло или аксесоари на дрехи. ex г) Други: - с изключение на херметично облекло, осигуряващо защита срещу радиация и радиоактивно замърсяване, не комбинирано с апарат за дишане.	15 000 000 ECU
5	ex 58.01	Килими и други подови настилки от текстилни материали, с навързан влас (дори конфекциониране), освен тъкани на ръка.	530 тона
	58.02	Други килими и подови настилки от текстилни материали и килими и подобни изделия, наречени „келим” или „килим”, „шумак” или „сумак” и „караминие” и подобни и подобни (фабрично изработени или не): А. Килими и други подови настилки от текстилни материали	
6	ex 58.04	Изтъкани кадифета и плюшове и буклени тъкани (различни от хавлиени кърпи и подобни хавлиени тъкани от памук, попадащи под позиция 55.08, и тъкани, попадащи под позиция 58.-5): - От памук	259,3 тона
	58.09	Тюл и други мрежести тъкани (с изключение на мрежите с навързани бримки, трикотажни или плетени на кука тъкани), на фигури; тантели, изработени ръчно или машинно, на парчета, на ленти или на мотиви: Б. Тантели: ex I. Изработени ръчно: - Различни от изработени от памук, вълна и изкуствени или синтетични текстилни влакна II. Изработени машинно	
	60.01	Дрехи, трикотажни или плетени на една кука, не еластични, нито гумирани: В. От други текстилни материали: - От памук	
7	60.04	Бельо, трикотажно или плетено на една кука, не еластично, нито гумирано: А. Бебешко бельо: Дрехи за момичета до включително търговски размер 86: I. Тениски: а) от памук II. Леки финни трикотажни фланели, пола и пуловери с яка тип поло: а) От памук III. Други: б) От памук	

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота
	60.04 (<i>продължение</i>)	Б. Други: I. Тениски: а) от памук II. Леки финни трикотажни фланели, пола и пуловери с яка тип поло: а) От памук IV. Други: г) От памук	
	60.05	Други дрехи, от трикотажни или плетени на кука тъкани, нееластични, нито гумирани: А. Горни дрехи и допълнения към дрехите, от трикотажни или плетени на една кука тъкани, не еластични, нито гумирани: II. Други от а) Горни дрехи от трикотажни или плетени на една кука тъкани от позиция 5908: - От памук б) Други 1. Бебешки облекла, дрехи за момичета до включително търговски размер 86: 2. Бански костюми и гащета бб) От памук 3. Горни дрехи за спорт бб) От памук 4. Други горни дрехи: аа) Блузи и шемизети за жени, момичета и деца: 55. От памук бб) Фланели, пуловери, жилетки, комплекти жилетка и блуза, жилетки и халати: (различни от халатите, посочени в подпозиции 60.05 А II б) 4 з): 11. За мъже и момчета дд) От памук 22. За жени, момичета и деца: еее) От памук вв) Рокли 44. От памук гг) Поли, включително поли-панталони: 33. От памук дд) Панталони ех 33. От други текстилни материали: - От памук ее) Костюми и ансамбли (с изключение на комбинезони и ансамбли за ски), за жени, момичета и деца: ех 22. От други текстилни материали: - от памук жж) Палта, якета (с изключение на анораци, якета и подобни артикули) и блузони: 44. От памук иий) Анораци, якета и подобни артикули, ех 11. От вълна или от финни косми, от памук или от синтетични или изкуствени влакна: - От памук кк) Ски костюми, състоящи се от две или три части: ех 11. От вълна или от финни косми, от памук или от синтетични или изкуствени влакна: - От памук лл) Други горни облекла: 44. От памук	

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота
	60.05 (<i>продължение</i>)	А. II. 5. Допълнения за дрехи: Ех вв) От други текстилни материали: - От памук Б. Други: ех III. От други текстилни материали: - От памук	
8	61.01	Горни облекла за мъже и момчета: А. Облекла от тип „каубой” и други подобни облекла за спорт и развлечения, по-малки от търговски размер 158; облекла от текстилни материали от позиция 59.08 или 59.12: II. Други: ех а) Палта: - От памук ех б) Други: - От памук Б. Други: I. Работно облекло а) Работни престилки, включително гащеризони: 1. От памук б) Други: 1. От памук II. Бански костюми ех б) От други текстилни материали: - От памук III. Хавлии за баня, халати и подобно домашно облекло: б) От памук IV. Парки, анораци, якета, къси якета и подобни артикули: б) От памук V. Други: а) Якета (с изключение на къси якета) и блузони: 3. От памук б) Палта, шлифери и друг подобни палта; пелерини: 3. От памук в) Костюми и ансамбли (с изключение на костюми и ансамбли за ски) 3. От памук г) Шорти: 3. От памук д) Панталони 3. От памук е) Костюми и ансамбли за ски, състоящ се от две или три части: ех 1. От вълна или от фини косми, от памук или от синтетични или изкуствени влакна: - От памук ж) Други облекла: 3. От памук	
	61.02	Горно облекло за жени, момичета и деца: А. Бебешки облекла; облекла за момичета до включително търговски размер 86; облекла от тип „каубой” и други подобни облекла за забавление и спорт, по-малки от търговски размер 158: I. Бебешки облекла; облекла за момичета до включително търговски размер 86: а) От памук Б. Други: I. Облекла от текстилни материали от позиции 59.08, 59.11 или 59.12: ех а) Палта: - От памук	

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота
	61.02 (<i>продължение</i>)	<p>ех б) Други: - От памук</p> <p>II. Други</p> <p>а) Работни престилки и друго работно облекло (дори подходящи за домашно използване): 1. От памук б) Плувно облекло: ех 2. От други текстилни материали: в) Хавлии за баня, пенюари и подобни домашни облекла: 2. От памук г) Парки, анораци, якета, къси якета и подобни артикули: 2. От памук д) Други 1. Якета (с изключение на къси якета) и блузони: вв) От памук 2. Палта и шлифери и пелерини: вв) От памук 3. Костюми и ансамбли (с изключение на костюми и ансамбли за ски): вв) От памук 4. Рокли дд) От памук 5. Поли, включително поли-панталони: вв) От памук 6. Панталони: вв) От памук 7. Блузи, блузи-ризичи: вв) От памук 8. Ски костюми от две или три части: ех аа) От вълна или от фини косми, от памук или от синтетични или изкуствени влакна: - От памук</p> <p>9. Други облекла: вв) От памук</p>	
9	61.03	<p>Бельо за мъже и момчета, включително яки, нагръдници и маншети: А. Ризи: II. От памук Б. Пижами: II. От памук В. Други: II. От памук</p>	
	61.04	<p>Бельо за жени, момичета и деца: А. Бебешко облекло; облекло за момичета до включително търговски размер 86: I. От памук Б. Други: I. Пижами и нощници б) От памук II. Други б) От памук</p>	

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота
10	84.41	Шевни машини; мебели, специално предназначени за шевни машини; игли за шевни машини: А. Шевни машини; мебели, специално предназначени за шевни машини: I. Шевни машини (само машинен бод), с глава с тегло не превишаващо 16 kg без мотора или 17 kg с мотора; глави на шевни машини (само машинен бод) с тегло не превишаващо 16 kg без мотора или 17 kg с мотора: а) Шевни машини на стойност (без рамки, маси или мебели) по-голяма от 65 ECU всяка б) Други	2 850 единици
11	85.15	Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, с вградени устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери; радионавигационни помощни апарати, радарни апарати и радиоапарати за дистанционно управление: А. Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери: III. Приемници, дори с вградени устройства за записване и възпроизвеждане на звук: б) Други: от 2 Други: - Цветни телевизионни приемници с диагонал на екрана е 42 cm или по-малък	8 243 единици
12	87.01	Трактори (различни от попадащите в позиция 87.07), дори с монтирани приспособления за задвижване, лебедки или шайби: А. Земеделски крачещи трактори, с бензинови и дизелови двигатели	852 единици
13	93.02	Револвери и пистолети, които са огнестрелни оръжия:	6 000 000 ECU
	93.04	Други огнестрелни оръжия, включително пистолети „Верн“, пистолети и револвери само за изстрелване на халосни патрони, оръдия за изстрелване на котвено въже и подобни оръжия: Пушки и карабини за лов и спортна стрелба: - С изключение на пушки и карабини с една гладка цев за лов и спортна стрелба и различни от оръжия за панаирджийски стрелбица, с единична стойност над 200 ECU	
	93.05	Оръжия с други описания, включително със сгъстен въздух, пружина и подобни пистолети, пушки и карабини	
	93.06	Части на оръжия, включително цеви, но не части на оръжия, които се носят на поясен ремък	
14.	93.07	Бомби, гранати, торпиди, мини, насочвани оръжия и ракети и други муниции и техните части; амуниции и техните части, включително набивки за патрони; оловни сачми за амуниции	900 тона

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Списък предвиден в член 48, параграф 3 от Акта за присъединяване

Квота №	Позиция № ОМТ	Описание	Обем на квотата					
			1986	1987	1988	1989	1990	1991
1	24.02	Преработен тютюн; тютюневи екстракти и есенции А. Цигари	2 605 033 000 единици	Годишен темп на увеличение: 20 %				
2	24.02	Б. Пури	34 406 000 единици	Годишен темп на увеличение: 20 %				
3	24.02	В. Тютюн за пушене Г. Тютюн за дъвчене и емфие Д. Други, включително агломериран тютюн под формата на листа или ленти	598 тона	Годишен темп на увеличение: 20 %				
4	27.10	Нефт и масла от битуминозни шисти, различни от суровите; непосочени, нито включени други продукти, съдържащи тегловно 70 % или повече нефт или масла от битуминозни шисти и чийто основен компонент са тези продукти Ех А. Леки масла: - с изключение на Бензин за двигатели, включително авиационен	185 679 тона	Годишен темп на увеличение: 20 %				
5	27.10	Ех. А. Леки масла: - Бензин за двигатели, включително авиационен	185 697 тона	Годишен темп на увеличение: 20 %				
6	27.10	Б. Средни масла	70 000 тона	Годишен темп на увеличение: 20 %				
7	27.10	В. Тежки масла Г. Газьол	185 000 тона	253 450 тона	347 226 тона	457 700 тона	651 709 тона	892 842 тона

Квота №	Позиция № ОМТ	Описание	Обем на квотата
---------	---------------	----------	-----------------

8	27.10	В. II. Мазут	340 000 тона	425 000 тона	531 250 тона	664 062 тона	830 078 тона	997 000 тона
9	27.10 34.3	В. III. Смазочни масла; други видове масла Смазочни препарати и препарати за омасляване на текстилни материали, намаляване на кожи или на други материали, с изключение на тези, съдържащи 70 % или повече тегловно нефт или масла от битуминозни шисти. Ех. А. Съдържащи 70 % или повече тегловно нефт или масла от битуминозни шисти: - С изключение на препарати за омасляване, намаляване или смазване на текстилни материали, кожа и кожени изделия	16 666	Годишен темп на увеличение: 20 %				
10	27.11	Нефтен газ и други газообразни въглеводороди	602 945 тона	Годишен темп на увеличение: 20 %				
11	27.12	Вазелин	3 300	Годишен темп на увеличение: 20 %				
	27.13	Парафин, микрокристален нефтен восък, озокерит, лигнитен восък и други минерални восъци, дори оцветени						
12	27.14	Нефтен битум, нефтен кокс и други отпадъци от нефт или от битуминозни шисти.	97 033 тона	Годишен темп на увеличение: 20 %				
	27.15	Природен битум и природни асфалти; битуминозни шисти и пясъци, асфалтити и асфалтни скали						
	27.16	Битумни смеси на базата на природни асфалт или битум, нефтен битум, минерален катран или пек от минерален катран (например битумни замазки, дестилатни разтвори на битум)						

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Списък предвиден в член 48, параграф 4 от Акта за присъединяване

Позиция № ОМТ	Описание
27.09	Нефт и масла от битуминозни шисти, сурови
27.10	Нефт и масла от битуминозни шисти, различни от суровите; непосочени, нито включени други продукти, съдържащи тегловно 70 % или повече нефт или масла от битуминозни шисти и чийто основен компонент са тези продукти
27.11	Нефтен газ и други газообразни въглеводороди
27.12	Вазелин
27.13	Парафин, микрокристален нефтен восък, озокерит, лигнитен восък и други минерални восъци, дори оцветени
27.14	Нефтен битум, нефтен кокс и други отпадъци от нефт или от битуминозни шисти.
27.15	Природен битум и природни асфалти; битуминозни шисти и пясъци, асфалтити и асфалтни скали
27.16	Битумни смеси на базата на природни асфалт или битум, нефтен битум, минерален катран или пек от минерален катран (например битумни замазки, дестилатни разтвори на битум)
34.03	Смазочни препарати и препарати за омасляване на текстилни материали, намаляване на кожи или на други материали, с изключение на тези, съдържащи 70 % или повече тегловно нефт или масла от битуминозни шисти. Ех. А. Съдържащи 70 % или повече тегловно нефт или масла от битуминозни шисти: - С изключение на препарати за омасляване, намаляване или смазване на текстилни материали, кожа и кожени изделия

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Списък, предвиден в член 53 от Акта за присъединяване

Позиция № ОМТ	Описание	Ниво на испански основни мита върху внос от Общността, в сегашния ѝ състав
19.02	Екстракти от малц; продукти от брашно, грис или екстракт от малц, от вид, използван за детски храни или хранителни или кулинарни цели, съдържащи тегловно под 50 % какао: А. Екстракт от малц	(%) 19,5
	Б. Други	17,3 (мин. 2,87 песети/kg)
19.03	Макарони, спагети и други подобни продукти	18,1
19.04	Тапиока и саго; заместители на тапиока и саго, получени от картофено или друга нишесте:	
	- От юка или от маниока	19,2
	- Други	
	- Заместители на тапиока и саго, получени от картофено или друго нишесте	11,4
	- Други	14,3
19.05	Продукти на базата на житни растения, приготвени чрез набъбване или печени (набъбнал ориз, царевични листенца и подобни продукти)	16,8
19.07	Хлебарски, тестени сладкарски или бисквитни продукти без добавка на захар, мед, яйца, мазнини, сирене или плодове; сухи тестени листа от брашно, празни капсули от тесто за медикаменти, оризова хартия и подобни продукти	6,1
19.08	Пасти, бисквити, кексове и други фини хлебарски продукти, дори съдържащи какао във всяка пропорция: А. Джинджифилов сладкиш и подобни Б. Други: I. Несъдържащи скорбяла или нишесте или съдържащи тегловно под 5 % скорбяла или нишесте, или съдържащи тегловно захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза): а) По-малко от 70 %:	
	- Без захар или какао	8,7
	- Други	10
	б) 70 % или повече	10
	II. Съдържащи тегловно 5 % или повече, но по-малко от 32 % скорбяла или нишесте:	10
	а) Несъдържащи захароза или съдържащи тегловно под 5 % захароза, или съдържащи тегловно захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза):	
	- Без захар или какао	8,7
	- Други	10
	б) Съдържащи тегловно 5 % или повече, но по-малко от 30 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	10
	в) Съдържащи тегловно 30 % или повече, но по-малко от 40 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	10
	г) Съдържащи тегловно 4 % или повече захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	10
	III. Съдържащи тегловно 32 % или повече, но по-малко от 50 % скорбяла или нишесте:	
	а) Несъдържащи захароза или съдържащи тегловно под 5 % захароза, или съдържащи тегловно захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза):	
	I. Несъдържащи млечни мазнини или съдържащи тегловно под 1,5 % такива мазнини:	
	- Без захар или какао	8,7
	- Други	10

Позиция № ОМТ	Описание	Ниво на испански основни мита върху внос от Общността, в сегашния ѝ състав
	Б. Ш. 2. Други:	
	- Без захар или какао	8,7
	- Други	10
	б) Съдържащи тегловно 5 % или повече, но по-малко от 20 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	10
	в) Съдържащи тегловно 20 % или повече захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	10
	IV. Съдържащи тегловно 50 % или повече, но по-малко от 65 % скорбяла или нишесте:	
	а) Несъдържащи захароза или съдържащи тегловно под 5 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза):	
	1. Несъдържащи млечни мазнини или съдържащи тегловно под 1,5 % такива мазнини:	
	- Без захар или какао	8,7
	- Други	10
	2. Други	
	- Без захар или какао	8,7
	- Други	10
	б) Съдържащи тегловно 5 % или повече захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	
	V. Съдържащи тегловно 65 % или повече нишесте:	
	а) Несъдържащи захароза или съдържащи тегловно под 5 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза):	
	- Без захар или какао	8,7
	- Други	10
	б) Други	10
21.07	Хранителни продукти, непосочени, нито включени другаде	
	А. Зърнени храни под формата на зърно или клас, предварително опечени или приготвени по друг начин	16,8
	Б. Равиоли, макарони, спагети и подобни продукти, без пълнеж, приготвени; предишните продукти, с пълнеж, дори приготвени	16,8
	В. Сладолед (без сладолед на прах) и други ледени	16,8
	Г. Приготвено кисело мляко; приготвено мляко, в прахообразна форма, за използване като детска храна или за диетични или кулинарни цели	16,8
	Д. Разтопено сирене	16,8
	Е. Други	
	Г. Несъдържащи млечни мазнини или съдържащи тегловно под 1,5 % такива мазнини:	
	а) Несъдържащи захароза или съдържащи тегловно под 5 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза):	
	1. Съдържащи тегловно по-малко от 5 % скорбяла или нишесте:	
	- Безалкохолни съставни продукти (наречени концентрирани екстракти) за производство на напитки	9,8
	- Смесии от растения за приготвянето на напитки	1,3
	- Протеинови хидролизати и протеинови концентрат	0,4
	- Текстурирани протеини	0,7
	- Други	16,8
	2. Съдържащи тегловно 5 % или повече скорбяла или нишесте:	
	б) Съдържащи тегловно 5 % или повече, но по-малко от 15 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	16,8
	в) Съдържащи тегловно 15 % или повече, но по-малко от 30 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	16,8

Позиция № ОМТ	Описание	Ниво на испански основни мита върху внос от Общността,
------------------	----------	--

	в сегашния ѝ състав
г) Съдържащи тегловно 30 % или повече, но по-малко от 50 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	16,8
д) Съдържащи тегловно 50 % или повече, но по-малко от 85 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	16,8
е) Съдържащи тегловно 85 % или повече захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)	16,8
II. Съдържащи тегловно 1,5 % или повече, но по-малко от 6 % млечни мазнини:	16,8
III. Съдържащи тегловно 6 % или повече, но по-малко от 12 % млечни мазнини:	16,8
IV. Съдържащи тегловно 12 % или повече, но по-малко от 18 % млечни мазнини:	16,8
V. Съдържащи тегловно 18 % или повече, но по-малко от 26 % млечни мазнини:	16,8
VI. Съдържащи тегловно 26 % или повече, но по-малко от 45 % млечни мазнини	16,8
VII. Съдържащи тегловно 45 % или повече, но по-малко от 65 % млечни мазнини	16,8
VIII. Съдържащи тегловно 65 % или повече, но по-малко от 85 % млечни мазнини:	16,8
IX. Съдържащи тегловно 85 % или повече млечни мазнини:	16,8

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Списък на продуктите, посочени в член 75, параграф 3 от Акта за присъединяване

Позиция № ОМТ	Описание	Основно мито (%)
01.06	Други живи животни: А. Питомни зайци	6,5
07.01	Зеленчуци, в прясно състояние или охладени:	
	Б. Зелe, карфиол и брюкселско зеле: II. Зелe и червено зеле	15 подлежи на мин. 0,50 ECU за 100 kg нето
	III. Други	15
	В. Спанак	13
	Г. Салатни зеленчуци, включително ендивия и цикория:	
	I. Салата:	
	а) От 1 април до 30 ноември	15 подлежи на мин. 2,50 ECU за 100 kg нето
	б) От 1 декември до 31 март	13 подлежи на мин. 1,60 ECU за 100 kg нето
	II. Други	13
	Д. Бяло цвекло и артишок	9,1
	Е. Зеленчуци с бобови чушки, с или без обвивките	
	I. Грах	
	а) От 1 септември до 31 май	10
	б) От 1 юни до 31 август	17
	II. Фасул (от вида <i>Phaseolus</i>):	
	а) От 1 октомври до 30 юни	13 подлежи на мин. 2 ECU за 100 kg нето
	б) От 1 юли до 30 септември	17 подлежи на мин. 1,60 ECU за 100 kg нето
	III. Други	
	- Бакла (<i>Vicia faba major</i> L)	9,8
	- Други	14
	Е. Моркови, репи, салатно цвекло, целина с едри глави, репички и подобни кореноплодни, годни за консумация:	
	I. Целина (целина с големи глави или германска целина):	
	а) От 1 май до 30 септември	13
	б) От 1 октомври до 30 април	17
	ex II. Моркови и репи:	
	- Репи	17
	III. Хрян (<i>Cochlearia armoracia</i>)	15
	IV. Други	17
	Ех Ж. Лук, шалот и чесън:	
	- Шалот	12
	З. Праз и други луковни растения	13
	И. Аспержи	16
Й. Артишок	13	
К. Маслини		
I. За употреби, различни от производството на маслиново масло	7	
Л. <i>Sapparis spinosa</i>	7	

Позиция № ОМТ	Описание	Основно мито (%)
07.01 (продължение)	М. Краставици и корнишони:	
	I. Краставици:	
	а) От 1 ноември до 15 май	16
	б) От 16 май до 31 октомври	20
	II. Корнишони	16
	Н. Гъби и трюфели:	
	I. Култивирани гъби	16
	III. Манатарки	7
	IV. Други	8
	О. Копър	10
	П. Други	
	I. Вид малки тиквички	16
	II. Патладжан	16
	III. Други	
	- Магданоз	11,2
	- Други	16
07.02	Зеленчуци (неварени или варени), замразени:	
	А. Маслини	19
	Б. Други	
07.03	Зеленчуци, временно консервирани посредством серен диоксид или във вода-солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, но негодни за консумация в това състояние	
	Г. Краставици и корнишони	15
	Д. Други зеленчуци	12 ^(а)
	Е. Смеси от зеленчуците, специфицирани по-горе	15
08.02	Цитрусови плодове, пресни или сушени	
	Г. Други	16
08.05	Черупкови плодове, различни от попадащите под позиция 08.01, пресни или сушени, дори без черупките им	
	А. Бадеми:	
	II. Други	7
08.09	Други плодове, пресни	
	- Нар	7,7
	- Други	11 ^(б)
11.04.		
20.02	Зеленчуци, приготвени или консервирани по начин, различен от този с оцет или оцетна киселина:	
	от В. Домати:	
	- Доматен концентрат	18
	- Обелени домати	18
	- Доматен сок	18

Позиция № ОМТ	Описание	Основно мито (%)
---------------	----------	--------------------

^(а) За гъби, различни от култивирани гъби по смисъла на подпозиция 07.01 Н.І, временно консервирани посредством серен диоксид или във вода-солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, но негодни за консумация в това състояние: свободно

^(б) За шипки: свободно.

20.06	Плодове, приготвени или консервирани, с или без прибавка на захар или алкохол:	
	А. Черупкови плодове (включително фъстъци),, печени, в непосредствена опаковка с нетно тегло:	
	І. По-голямо от 1 kg	14,3
	ІІ. От 1 kg или по-малко	16,3
	Б. Други:	
	ІІ. Несъдържащи прибавка на алкохол: а) Съдържащи прибавка на захар в непосредствена опаковка с нетно тегло по-голямо от 1 kg:	
	6. Круши: аа) Със съдържание на захар тегловно превишаващо 13 %	20
	7. Кайсии и праскови: ех аа) Със съдържание на захар тегловно превишаващо 13 %	
ІІ. Кайсии	22	

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Списък, предвиден в член 158, параграф 1 от Акта за присъединяване

Име на кораба	Външна идентификация	Позивна	Бруто регистър тона	Двигател конски сили
1. ТРАУЛЕРИ (201) ⁵				
— Achondo	BI-4 100	EANG	227,00	1 200,00
— Activo Segundo	GI-4 1613	EEAD	181,50	550,00
— Adubu	VI-5 8487	EDYO	187,00	750,00
— Alay-Alde	SS-1 2274	EADI	263,00	1 200,00
— Alborada	CO-2 3522	EGPD	240,00	1 000,00
— Aliva	ST-4 2462	EAAR	142,00	600,00
— Almeiro	CO-2 3410	EECI	248,00	900,00
— Almiketxu	SS-1 2232	EFZY	217,00	800,00
— Amelia de Llano	CO-2 2924	EEBH	243,00	800,00
— Amuko	SS-1 2309	EGSK	227,36	531,00
— Andra Maixa	BI-4 132	EGBE	268,11	597,00
— Aralarko Mikel Deuna	BI-4 134	EDPO	286,11	596,00
— Areasa Dos	GI-4 1904	EAGC	205,00	595,00 ¹
— Aranondo	BI-4 61	EFPW	230,81	800,00
— Arretxinagako Mikel Deuna	BI-4 133	EGBQ	286,11	590,00
— Artabide	BI-4 98	EFFC	231,56	800,00
— Asmor	SS-2 1787	EEZQ	251,29	800,00
— Asunción Rivero	VI-5 8544	EEIC	225,00	580,00
— Ategorrieta	SS-2 1780	EEVY	188,00	600,00
— Atxaspi	GI-4 2015	EHCX	270,00	1 140,00
— Azcárate Berria	BI-4 117	EAFO	227,00	600,00 ¹
— Babieca	VI-5 8724	EFPJ	158,00	500,00
— Bare	SS-1 2280	EDZV	278,00	1 200,00
— Barreras Masso	VI-5 8060	EDAK	321,00	950,00
— Ben Amado	FE-2 2829	EGOV	264,00	800,00
— Bens	CO-2 2897	EEFN	243,00	800,00
— Bizarro	FE-1 1800	EFGW	213,00	800,00
— Bogavante	CO-2 3495	EGEV	249,00	1 200,00
— Borreiro	VI-5 9112	EFXE	170,70	500,00
— Burgoa Mendi	SS-2 1835	EHYP	203,00	680,00
— Candida Vieira	VI-5 7757	EBTH	221,80	472,00
— Capitán Chimista	GI-4 1512	EDHI	174,00	580,00
— Capredi Dos	GI-4 1899	EGCK	288,00	1 100,00
— Carrulo	VI-5 8185	EDIO	227,90	650,00
— Chemaupa	SS-1 2249	EEVQ	291,80	1 200,00
— Chimbote	CO-2 3205	EECW	187,00	810,00
— Chirimoya	CO-2 3619	EGTS	250,00	980,00
— Cibeles	BI-4 197	EHKD	204,00	800,00 ¹
— Cielo y Mar	GI-4 1839	EFVG	213,00	600,00
— Ciudad de la Coruña	GI-4 1602	EDWC	248,00	660,00
— Ciudad Sonrisa	CO-2 3562	EGJS	230,00	980,00
— Combaroya	VI-5 8782	EACL	174,00	400,00
— Concepción Pino	VI-5 9212	EFGM	207,00	800,00
— Corrubedo	VI-5 8292	EDMM	289,00	1 220,00
— Costa de California	GI-4 1481	EBYK	310,00	590,00
— Costa de Irlanda	GI-4 1468	EAUP	226,00	743,00
— Coto Redondo	CO-2 3636	EDSI	225,00	520,00

вободно.

⁵ Приложение IX. точки 1. и 2. изменено със Списък на грешките към АП ИСП/ПОРТ, публикуван в ОВ на ЕО, № L 134. от 31 май 1^(a) Количествените ограничения ще се премахнат при влизане в сила в Испания на Споразумението за търговията в гражданската

Име на кораба	Външна идентификация	Позивна	Бруто регистър тона	Двигател конски сили
— Cova de Balea	VI-5 9524	EGRG	164,50	600,00
— Cristo de la Victoria	VI-5 8674	EFLG	170,70	400,00
— Cruz Cuarto	GI-4 1883	EEYP	285,00	1 190,00

Име на кораба	Външна идентификация	Позивна	Бруто регистър тона	Двигател конски сили
— Cruz Sexto	GI-4 1819	EFBA	274,00	1 190,00
— Dani	ST-4 2457	EEGS	330,00	1 194,00
— Donostiarra	ST-4 2487	EAFF	250,00	1 200,00
— Eduardo Pondal	GI-4 1824	EFDZ	241,00	1 000,00
— Elife Tres	GI-4 2029	EHJG	232,00	1 200,00
— Eliseo Quintanero	CO-2 3315	EFZO	255,00	1 160,00 ¹
— Endai	BI-4 128	EFGL	233,45	686,00
— Ensenada de Pintens	GI-4 2033	EHJL	174,20	1 200,00
— Ensenada de Portu Chiqui	BI-4 6	EDZS	194,00	700,00
— Esperanza Novo	GI-4 1847	EFWE	250,00	1 000,00
— Faro de Sillero	VI-5 8899	EHZD	164,20	490,00
— Farpesca	VI-5 8702	EFMO	185,90	490,00
— Farpesca Tercero	VI-5 9118	EFQT	170,80	490,00
— Francisco Ferrer	VI-5 8312	EDMI	205,00	600,00
— Fransisco y Begoña	BI-2 2480	EFKD	218,00	480,00
— Fuente De	ST-4 2463	EA BM	138,60	600,00
— Galateca Dos	SS-1 2270	EGJF	303,00	1 198,00
— Galaxia	GI-4 1782	EFVR	219,00	900,00
— Galema Dos	SS-1 2332	EHFO	222,59	397,00
— Galema Tres	SS-1 2335	EHHL	222,59	398,00
— Galema Uno	SS-1 2331	EHEI	222,59	394,00
— Gandon Menduiña	VI-5 8695	EFOR	180,00	500,00
— Garsa	VI-5 9247	EGBL	170,00	490,00
— Garysa	VI-5 9370	EEMP	169,00	490,00
— Goizalde Eder	BI-4 138	EDQG	259,40	1 000,00
— Gorricho Primero	BI-3 2850	EGHH	298,00	1 200,00
— Gorricho Segundo	BI-3 2851	EGKK	298,00	1 200,00
— Hermanos Area	VI-5 9101	EATZ	171,00	490,00
— Hermanos Rodriguez Novo	GI-4 1985	EGZW	231,00	1 000,00
— Hermanos Solabarrieta	SS-3 1230	EEBS	297,00	800,00
— Indiferente	CO-2 3516	EGHF	183,00	800,00
— Inés de Castro	VI-5 8819	EHZZ	227,00	725,00
— Isla de Santa	CO-2 3194	EDHO	217,00	1 000,00
— It xas Ondo	BI-4 109	EFWX	254,86	1 200,00
— Jaquetón	VI-5 8127	EDCT	300,00	595,00
— Jerusalén Argitasuna	BI-2 2596	EFJC	272,95	900,00
— José Antonio y Manuel	VI-5 9216	EFZT	150,00	490,00
— José Cesareo	VI-5 8630	EEXY	184,98	460,00
— Juana de Castro	VI-5 9182	EFYR	218,00	900,00
— Lagunak	SS-1 2294	EGTN	280,00	1 195,00
— Lanfon	SS-1 2251	EFYL	271,00	1 200,00
— Larandagoitia	BI-2 2636	EFZR	239,80	900,00
— Laredo	VI-5 8689	EFMA	182,00	400,00
— Larrauri Hermanos	BI-4 79	EFEM	241,67	800,00
— Lazcano	SS-1 2288	EGRK	311,00	795,00
— Legorpe	BI-4 164	EGXS	295,94	1 200,00
— Leizare	BI-4 116	EFGX	245,79	690,00
— Lembranza	CO-2 3585	EGLM	192,00	980,00
— Lince	CA-3 880	EDPU	202,22	250,00
— Lus Boreal	BI-4 62	EFPU	230,20	597,00
— Madariaga	SS-2 1672	EATS	187,65	400,00
— Manuel Pérez Pan	VI-5 8616	EETM	196,00	500,00

Име на кораба	Външна идентификация	Позивна	Бруто регистър тона	Двигател конски сили	
— Manual Plana	VI-5	8639	EEYY	249,00	580,00
— Mañufe	VI-5	8747	EFRR	148,71	400,00
— Mar Cuatro	FE-4	2182	EDBM	207,22	800,00
— Mar de África	VI-5	8140	EDDP	345,53	1 000,00
— Mar de Los Sargazos	VI-5	8141	EDDS	345,53	1 000,00
— Mar de Mares	GI-4	1850	EBVS	212,00	800,00
— Mar Menor	VI-5	7635	EA YW	237,39	800,00
— Mari Conchi	GI-4	1827	EFFU	210,00	600,00
— María Lusia Carral	CO-2	3540	EFEX	223,00	1 000,00
— Maribel	GI-4	1832	EFFW	210,00	600,00
— Marosa	CO-2	3254	EECJ	281,00	730,00
— Mayi Cinco	CO-2	3712	EAKL	294,00	900,00
— Medusa	VI-5	9084	EEQG	217,00	800,00
— Mercedes Vieira	VI-5	7756	EBTG	221,32	472,00
— Mero	VI-5	7843	EBW V	196,94	196,00
— Mikel	SS-1	2268	EGGU	278,00	597,00
— Molares Alonso	VI-5	8288	EDJT	235,00	800,00
— Monte Alen	SS-1	2289	EGM Y	265,00	1 200,00
— Monte Carrandi	BI-4	13	EEHM	145,18	191,00
— Monte Maigmo	VI-5	8436	EAJM	215,00	575,00
— Monte San Adrián	CO-2	3678	EHAO	246,00	900,00
— Monte San Alberto	VI-5	8444	EDW G	269,00	1 000,00
— Monteveo	CO-2	2839	EDLI	208,00	560,00
— Moraimé	CO-2	3597	EGUC	154,00	700,00
— Morriña	VI-5	9352	EAGR	170,77	660,00
— Morrunchó	VI-5	8973	EHYR	177,00	490,00
— Naldamar Ocho	GI-4	1844	EFXU	192,00	500,00
— Nautica	BI-2	2651	EGCR	289,34	900,00
— Nuestra Señora de los Remedios	BI-4	16	EEIJ	145,18	196,00
— Nuestra Señora de Ziarotza	VI-5	8506	EEDY	237,02	590,00
— Nuevo Area Gil	VI-5	9345	EDMR	170,00	600,00
— Nuevo Capero	CO-2	3617	EDRQ	215,00	430,00
— Nuevo Jundina	VI-5	8826	EFUI	168,00	585,00
— Nuevo Luz del Cantábrico	BI-4	81	ECAH	202,03	480,00
— Nuevo Maite	ST-4	2485	EGHC	136,43	500,00
— Nuevo Niño de Belén	BI-4	76	EADA	152,30	420,00
— Nuevo Virgen de la Pastora	SS-1	2292	EGTH	310,00	1 200,00
— Nuevo Virgen del Coro	SS-1	2293	EGSW	310,77	1 200,00
— Olabarriá	SS-1	2192	EEXJ	289,00	1 200,00
— Oleaje	SS-1	2046	EDPR	200,05	320,00
— Oleiros	VI-5	9413	EAMU	266,00	1 200,00
— Olerama	VI-5	8686	EFLK	198,35	600,00
— Orlamar	CO-2	3590	EGM G	249,00	1 200,00
— Ormaza	SS-2	1882	EGFT	291,57	1 100,00
— Osado	FE-1	1803	EFZX	213,00	800,00
— Pakea Lurrean	CO-2	3700	EAND	192,00	600,00
— Pargo	VI-5	8101	EDBC	196,94	195,00
— Pattiuka	GI-4	1735	EFQA	175,00	800,00
— Peixemar	GI-4	1848	EAQL	253,00	950,00
— Pepe Barriero	VI-5	9718	EEGW	259,00	700,00
— Pescamar	GI-4	1808	EDJG	253,00	950,00
— Pesmar	GI-4	1759	EFTH	253,00	950,00
— Pintens	VI-5	9164	EARG	164,00	600,00
— Pío Baroja	SS-2	1829	EAAD	202,69	595,00
— Playa de Aldán	VI-5	9055	EDFX	164,0	490,00
— Playa de Benquerencia	GI-4	1845	EEYB	234,00	750,00
— Playa de Loira	GI-4	1704	EEZP	199,73	500,00
— Puenteareas	VI-5	8758	EAA V	245,82	590,00
— Punta de Purrustarri	SS-1	2160	EFUH	256,00	1 000,00

Име на кораба	Външна идентификация	Позивна	Бруто регистър тона	Двигател конски сили	
— Punta Torrepiá	SS-1	2161	EADJ	256,00	1 000,00
— Purita	VI-5	8447	EAQU	204,00	430,00
— Ramón	GI-4	1815	EEQI	246,66	1 200,00
— Recare	VI-5	9129	EFWO	170,77	490,00
— Regil	SS-2	1665	EDIA	187,65	400,00
— Revellin	CU-1	1571	EDUW	241,00	660,00
— Ría de Aldán	VI-5	9098	EDMH	164,95	490,00
— Ría de Marín	FE-4	2162	EDDI	251,00	810,00
— Ría del Burgo	CO-2	3237	EDVC	259,00	900,00
— Río Oitaven	VI-5	9770	EAHK	206,97	600,00
— Rompeaolas	SS-1	1964	EBZN	228,05	447,00
— San Antonino	VI-5	8632	EEYD	184,98	400,00
— San Eduardo	BI-4	103	EFFB	249,11	690,00
— Saudade	VI-5	9152	EAGY	171,77	600,00
— Segundo Río Sil	GI-4	1813	EDBX	167,00	750,00
— Sierra Ancares	CO-2	3541	EFZN	248,00	1 100,00
— Siete Villas	SS-1	2186	EGBN	233,18	800,00
— Solabarieta Anayak	BI-4	126	EGBR	239,80	900,00
— Soneiro	CO-2	2892	EEHF	198,00	600,00
— Toki Alay	BI-4	115	EAGX	260,47	1 200,00
— Toki Argia	BI-4	168	EHGM	310,47	1 200,00
— Txori Erreka	SS-3	1373	EGUO	287,92	1 200,00
— Urarte	SS-2	1626	EDEQ	187,65	400,00
— Urdiain	VI-5	7198	EEYO	288,00	900,00
— Uricen Uno	SS-1	2322	EGWZ	226,52	750,00
— Urre-Txindorra	SS-1	2291	EGOW	280,00	1 195,00
— Valle de Achondo	BI-3	2796	EEJG	288,00	1 193,00
— Valle de Arratia	BI-3	2717	EFNC	254,00	1 060,00
— Ventisca	SS-1	1966	EBZI	228,05	413,00
— Vera Cruz Segundo	SS-1	2333	EHDL	235,00	1 137,00
— Versalles Primero	SS-1	2295	EGOD	242,75	589,00
— Versalles Segundo	SS-1	2313	EGPO	242,75	581,00
— Vilarino	VI-5	8611	EESQ	131,00	290,00
— Villardevos	GI-4	1783	EFVS	219,00	900,00
— Virgen de la Roca	SS-2	2324	EGUT	248,00	1 200,00
2. ЛАЙНЕРИ (103)					
— Adviento	CO-2	3544	EDVN	212,00	800,00
— Akilla Mendi	BI-4	144	EEYF	230,00	700,00
— Aligote	VI-5	7842	EBWW	200,24	352,00
— Almike	SS-2	1770	EETT	204,00	800,00
— Ama Lur	BI-4	196	EFZG	203,01	700,00
— Arbelaitz	BI-4	113	EFXZ	236,89	690,00
— Breogan	CO-2	2881	EDYJ	158,00	200,00
— Brisas Pisuetinas	GI-4	1763	EB-2779	103,42	280,00
— Calo Berria	SS-1	2306	EGTO	244,00	1 200,00
— Centauro	FE-1	1811	EGCQ	177,00	600,00
— Charolais	ST-4	2516	EHAT	174,60	700,00
— Costa Clara	GI-4	1678	EEIJ	262,00	770,00
— Demiku ko Ama	BI-2	2609	EFZI	154,40	600,00
— Dolores Cadrecha	GI-4	1981	EHBI	245,00	800,00
— Donas	VI-5	8726	EFQC	148,00	400,00
— Elife	GI-4	1770	EFUZ	191,00	600,00
— Ereka	SS-2	1886	EGFK	209,00	900,00
— Ermita de San Roque	GI-4	1944	EGRD	194,00	800,00
— Euskal Berria	SS-1	2253	EGDP	256,00	1 200,00
— Franper	HU-3	1217	EAZQ	164,00	425,00
— Galateca	GI-4	1874	EBYP	212,00	750,00
— Genita de Conderribon	GI-4	2021	EHGI	216,00	1 000,00
— Goitia	GI-4	2018	EHJD	486,00	1 500,00

Име на кораба	Външна идентификация	Позивна	Бруто регистър тона	Двигател конски сили	
— Goizalde Argia	BI-4	167	EGW Q	234,10	1 000,00
— Gomistegui	SS-1	2212	EFWN	205,00	500,00
— Gran Marinela	BI-4	56	EFLX	168,00	450,00
— Hermanos Arias	ST-4	2460	EGDB	218,00	1 000,00
— Hermanos Fernández Pino	VI-5	8887	EHZR	213,60	600,00
— Hermanos García	ST-4	2381	EFMV	153,00	570,00
— Horizonte Claro	SS-1	2327	EHAN	239,00	1 180,00
— Idurre	SS-3	1266	EEUF	153,43	565,00
— Illumbe	SS-1	2233	EBYZ	205,00	500,00
— Ituarte	SS-2	1818	EFSF	177,00	700,00
— Itxas Oratz	BI-4	121	EFZC	223,00	900,00
— Jerusalén Argia	BI-2	2509	EFTD	251,29	680,00
— José Domingo	VI-5	8579	EERX	151,00	460,00
— José Luisa y Mari	GI-4	1950	EGRX	223,50	1 000,00
— Juan Manuel Souto	CO-2	3451	EFCW	134,79	510,00
— Las Nieves	VI-5	7202	EGDN	220,00	550,00
— Laura y María	FE-3	1855	EHEE	207,16	800,00
— Llave del Mar	FE-2	2854	EHOU	199,00	750,00
— Madre de Cristo	FE-1	1850	EDZH	166,70	430,00
— Madre Querida	GI-4	1984	EHDV	199,00	700,00
— Manuel Herrerías	ST-2	1400	EHOQ	148,01	675,00
— Manuko Ama	SS-1	2226	EBWA	234,00	800,00
— Marcelo	CO-2	3744	EGSU	137,70	700,00
— Mareton	SS-1	1965	EBZH	228,05	580,00
— Marinela	BI-4	124	EGAO	159,70	850,00
— Mariscador	FE-2	2806	EEFM	176,00	860,00
— Martimuno Segundo	SS-1	2257	EGFA	255,82	668,00
— Miya	SS-3	1287	EFJR	231,00	550,00
— Monte Alleru	SS-1	2256	EELK	278,00	1 200,00
— Monte Castelo	SS-1	2271	EGIU	236,00	800,00
— Naldamar Seis	CO-2	3745	EFEV	172,00	620,00
— Nemesia Santos	GI-4	1796	EAXL	332,00	600,00
— Nico Primero	FE-2	2853	EAHU	128,58	540,00
— Novodi Segundo	VI-5	8716	EFSO	299,00	800,00
— Nuestra Señora de Covadonga	BI-4	12	EEEW	145,18	400,00
— Nuevo Ebenecer	GI-4	1838	EFKE	187,00	660,00
— Nuevo Jesús de Belén	BI-4	83	EALJ	152,30	420,00
— Nuevo Luz de Gascaña	BI-4	82	EHZF	202,02	480,00 ¹
— Nuevo Playa de Cillero	FE-2	2825	EEW O	167,00	850,00
— Nuevo Tontorramendi	BI-4	136	EDDA	268,00	900,00
— Ormalomar	SS-1	2323	EGVP	246,56	800,00
— Pardo	GI-4	1963	EGW D	202,00	700,00
— Pellizar	SS-1	2266	EGIN	249,00	750,00
— Peña Blanca	SS-1	2234	EENS	207,00	650,00
— Peña de Burela	FE-2	2824	EGNF	213,00	1 000,00
— Peña Verde	SS-1	2319	EGSL	227,36	665,00
— Pepe Revuelta	ST-4	2469	EGJX	142,80	640,00
— Pérez Vacas	FE-1	1848	EHID	190,40	700,00
— Pilar Roca	FE-2	2828	EGBT	264,20	1 000,00
— Pino Montero	FE-2	2850	EHMK	185,00	600,00
— Plai Ederra	BI-4	131	EGBD	250,00	800,00
— Playa de Laga	BI-2	2671	EGFX	197,34	750,00
— Playa de Matalenas	ST-4	2433	EFYF	149,00	800,00
— Playa de Samil	BI-2	2693	EGSD	197,20	850,00
— Portillo la Sia	ST-4	2511	EGZA	175,00	700,00
— Promontorio	ST-4	2317	EEHI	156,00	480,00
— San Salvador de Guetaria	SS-2	1653	EDHL	184,23	400,00
— Santillana de la Cabeza	ST-4	2519	EHDM	174,58	860,00
— Saturan Zar	BI-4	110	EAZP	236,89	690,00 ¹
— Seneivo Primero	SS-1	2325	EGZT	226,22	900,00

Име на кораба	Външна идентификация	Позивна	Бруто регистър тона	Двигател конски сили
— Sersermendi Barri	BI-4 148	EGFW	260,61	772,00
— Siempre Ecce Homo	FE-2 2843	EHA V	171,00	600,00
— Siempre Quintanero	VI-5 8715	EFSE	299,00	800,00 ¹
— Sueiras	FE-2 2817	EGKM	264,20	840,00
— Sukari	BI-2 2608	EFZH	154,46	600,00
— Terin	GI-8 1235	EAAW	115,16	430,00
— Tojal	FE-1 1873	EHTE	180,00	700,00
— Touro	FE-1 1852	EFFO	226,00	600,00
— Txanka	BI-2 2552	EFFS	220,00	800,00
— Uranondo	BI-4 112	EFWI	225,16	597,00
— Urgain-Bat	BI-2 2685	EGOG	220,00	600,00
— Urgain-Bi	BI-2 2686	EGOH	220,00	600,00
— Valle de Fraga	ST-4 2551	EAGN	199,60	850,00
— Veracruz	GI-4 1767	EFTR	162,00	600,00
— Vianto Segundo	ST-4 2466	EGEQ	125,21	500,00
— Villa de Sargadelos	FE-2 2950	EGSV	137,00	750,00
— Virgen Amada	SS-2 1659	EDMD	194,00	900,00
— Virgen de la Barquera	ST-4 2392	EAFB	135,00	500,00
— Virgen de la Pastoriza	MA-4 2536	EAEP	149,00	600,00 ¹
— Zorionak	BI-2 2504	EFPR	251,00	680,00

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Списък, предвиден в член 158, параграф 3 от Акта за присъединяване

Име на кораба	Външна идентификация	Позивна	Бруто регистър тона	Двигател конски сили
1. ТРАУЛЕРИ (22)				
-Adarra	VI-5 8337	EDOB	232,64	399,00
-Antonio San Pedro Segundo	CO-6 2161	EBWX	188,00	1 200,00
-Arrospe	SS-2 1398	EGOC	151,00	360,00
-Bidebieta	SS-2 1531	EAEO	253,18	398,00
-Cabo Higuier	SS-2 1668	EDPG	189,00	400,00
-Capitán Jorge	GI-4 1608	EDVD	178,00	550,00
-Cruz de San Marcial	VI-5 8333	EDNY	208,00	390,00
-Goierri	GI-4 1897	EGCB	268,40	1 000,00
-Gure Amesta	SS-1 2198	EA BR	383,00	1 200,00
-Herrera	SS-2 1532	EA EW	253,18	393,00
-Iparalde	BI-4 64	EFNT	157,90	350,00
-Ipartza	BI-4 63	EFNU	157,90	350,00
-Lasa	SS-2 1745	EEOI	296,38	1 200,00
-María Consuelo	SS-2 1454	EBRJ	155,64	420,00
-Narrica	VI-5 8345	EDOR	232,64	396,00
-Nuestra Senora de Bitarte	ST-4 2252	EDKT	178,00	800,00
-Nuevo Machichaco	SS-2 1769	EEQM	192,00	450,00
-Pelmira	CO-2 3638	EHJM	250,00	1 170,00
-Quince de Mayo	CO-2 3603	EGPC	249,00	1 170,00
-Rosa Madre	GI-4 1957	EGUJ	248,00	1 170,00
-Uli	SS-2 1397	EGOI	151,00	360,00
-Umieta	VI-5 8261	EDJE	295,97	666,00
2. ЛАЙНЕРИ (11)				
-Costa de Oro	GI-4 1933	EGHJ	159,35	565,00
-Favonio	CO-2 2833	EDSO	244,00	700,00
-Manuel Echeverría	BI-1 2657	EBWH	159,10	400,00
-Manuel Marino	GI-4 1998	EAFZ	114,00	430,00
-Monte Udalaitz	SS-2 1456	EFHW	222,23	900,00
-Noche de Paz	BI-2 2422	WWJI	122,00	330,00
-Norte Sur	CO-2 3564	EELP	229,53	800,00
-Playa Cedeira	GI-3 2024	EHIS	174,82	600,00
-Playa de Brela	FE-2 2832	EEOQ	179,00	700,00
-Sedal	CO-2 3743	EEEN	223,28	800,00
-Virgen de la Franqueira	SS-2 1673	EDEM	185,50	450,00

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

ТЕХНИЧЕСКИ ПРОЦЕДУРИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 163, ПАРАГРАФ 3 ОТ АКТА ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ

- а) Система съобщения при влизане и излизане във всеки от отделите ICES, посочени в член 158, параграф 1, и движение на кораба в тези отдели, до компетентните надзорни органи за всяка съответните зони.

- б) Система съобщения за улова до Комисията по радио-телекс при влизане и излизане в отделите, посочени в член 158, параграф 1, и поне веднъж на всеки седем дни за съдовете, посочени в член 158 и корабите за улов на сардини, лайнерите и корабите за улов на аншоа, Без да се засяга прилагането на Регламент (ЕИО) № 2057/82 и Регламент (ЕИО) № 0 2807/83.

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

Списък предвиден в член 168, параграф 4 от Акта за присъединяване

Испанско предприятие	Име на кораба	Бруто регистър (тона)
ЮЖНА АФРИКА		
Pescanova SA	Harvest Planet	494
	Harvest Aries	1 359
	Harvest Hercules	1 600
	Harvest Columbus	820
АРЖЕНТИНА		
Santodomingo e Hijos SA	Api II	1 570
	Api III	1 200
	Api IV	1 570
	Viernes Santo	280
	Sábado Santo	280
	Antártida	1 180
Pesquera Vasco Gallega SA	Urquil	1 338
Pesquera de Altura SA	Usurbil	1 338
Conservación de alimentos SA	Corcubion	929
Congeladores Atlantico Sur SA	Ila	1 276
	Joluma	454
Pescatlántica SA	Ribera Gallega	1 360
Armad. Pros. Asoc. Suratlántico SA	Arcos	2 306
	Aracena	2 306
	Ribera Vasca	2 227

Испанско предприятие	Име на кораба	Бруто регистър (тона)
Alvamar SA	Alvamar I	1 272
	Alvamar II	1 990
	Alvamar III	276
Álvarez Entrena SA	Conarpesa I	860
	Conarpesa II	860
	Conarpesa III	270
	Capital Guiachimo	279
	Conarpesa V	270
Moric SA	Caaveiro	2 327
Pesqueras Reunidas SA	Pesuarsa II	1 517
Casa Ciriza SA	Marcelina de Ciriza	2 625
	Virgen de la Estrella	1 078
Pescanova SA	Mataco	2 431
Promociones Pesqueras SA	Lapataia	1 073
	Uchi	700
Pesquerías españolas de bacalao SA	Santa Eugenia	1 606
	Santa Rita	1 300
АВСТРАЛИЯ		
Pescanova SA	Newfish I	136
	Newfish II	136
ЧИЛИ		
Pesquerías Industrial gallega SA	Álamo	667
Salvador Barreras Masso	Barreras Masso II	1 284
Cenal SA	Miño	2 715
Pescanova SA	Betanzos	1 534
ЕКВАДОР		
Conservas Garavilla SA	Isabel II	823
	Isabel IV	823
ЕКВАТОРИАЛНА ГВИНЕЯ		
Diego Grimaldi SA	Bioko	357
	Elobey	174
	Corisco	194
ИРЛАНДИЯ		
Pescanova SA	Dunboy	266
	Dursey	266
	Dinish	266
	La Marea	168
	Castletown	364
	Villamanin	269
	Alonso Vega	248
Hijos de Ángel Ojeda SA	Monte Marín	231
	El Orzán	210
МАРОКО		
Pesquerías Gaditanas de Gran Altura SA	Farah II	239
	Karima	239
Agasa SA	Tisli	299
	Tildi	218
	Sid Tijani	239
	El Aunate	493
	Zineb	270
Frigoríficos Santa Pola SA	Berrechid I	263
Pesquera Covadonga SA	Berrechid IV	257
	Ernabice	182
Pesqueras Arnoya SA	Mendiola	181
	Pastain	181
	Arnoya I	271
Pesquerías de Barbate SA	Antar	250

Испанско предприятие	Име на кораба	Бруто регистър (тона)
Pescaven Dos SA	Diana Rosal	286
	Almudena Rosal	286
Multimar SA	Agadir 1	162
	Agadir 2	162
	Agadir 3	162
	Agadir 4	162
	Agadir 5	162
	Agadir 6	162
	Agadir 7	162
	Agadir 8	162
	Agadir 9	162
	Agadir 10	162
	Agadir 11	151
	Agadir 12	151
	Agadir 13	151
	Agadir 14	151
Petit-Sol SA	Reda I	248
Tarpon SA	Reda III	280
Pescatlantica SA	Reda IV	205
Pesquerías del Sureste SA	Larache	266
Emegesa SA	Reda II	274
Marítima del Berbes SA	Mounia	227
	Leila	279
Marítima del Miño SA	Oufouk	227
Maruxia SA	Nassim	279
Pesquera Landa SA	Jawhara	227
Gestión y Pesca	Malak	138
	Malika	254
Pesquera Casal SA	Safi	266
Pescafer SA	Bahia	245
Reyte SA	Virginia	181
Pesquerías Gaditanas Gran Altura SA	Fadela	239
	Asilah	284
Albirpez SA	Loukos	276
	Tarfaya	181
	Medhia	181
MAURITÁNIA	Martil	181
	Mahapu I	249
	Mahapu II	220
	Mahapu III	284
SA Eduardo Viera	Mahapu IV	293
	Magasa I	285
	Ouadane II	295
Surpesca SA	Ouadane III	295
	Mahanova II	350
	Mahanova IV	292
Pescanova SA	Mahanova V	472
	Mosqui	494
	MEXIKÓ	
Pesquerías españolas de bacalao SA y SA	Pescame x I	666
	Pescame x II	666
Pesquera industrial gallega	Alpes	747
	Avior	765
SA Pesquera industrial gallega	Nuevo Mundo	667
Cía. Atlántica pesca altura SA	Santa Matilda	1 360
	Santa Paula	1 360
	Arriscado	1 480
	Esguio	1 480
SA Pesquera industrial gallega		
Pesquerías españolas de bacalao		
МОЗАНБИК		

Испанско предприятие	Име на кораба	Бруто регистър (тона)	
Pescanova SA	Oca	291	
	Oya	291	
	Oza	291	
	Fontao	291	
	Sistallo	291	
	Lemos	523	
	Andrade	523	
	Pambre	523	
	Sobroso	582	
	Soutomayor	582	
	Crisfer	251	
	Río Saiñas	251	
	НАМИБИЯ		
	Pescanova SA	Noguerosa	741
PERU			
Pesquerías Españolas de bacalao SA	Brincador	1 330	
	Cernello	1 330	
EGYESÜLT KIRÁLYSÁG			
Mariscos del Cantábrico SA	Lady Crab	31	
	Cantidubi	43	
Pesqueras Usoa SA	Invention	186	
Pesquerías Bens SA	María Victoria Moyano	243	
Machet SA	Grey Gate	217	
	Blue Gate	240	
Interpesco SA	Trueiro	285	
	Abrente	225	
	Itxaso	205	
	Eder Sands	270	
Ondar Eder SA	Gaztelutarrak	188	
Jose Luis Couceiro	Saladina	233	
Tarkis Pesquera SA	Slebech	277	
Pesquera Laurak Bat SA	Slebech Two	188	
	Slebech Three	277	
	Milford Star	202	
	Willing boy	210	
	Casual	207	
	José González Lestao	José Dolores	213
	Miguel Piñeiro Nougaira	Pescalanza	181
	José San Martín e Hijos CB	Boga	228
	Do mingo Fernández Vila	Playa de Coroso	219
		Mani Lisa	243
Pablo Ordóñez Soto	Robrisa	254	
Fomento Pesquero del Noroeste SA	Santa Susana	243	
Fomento de la Pesca SA	Sasoeta	249	
Marbasa SA	Greenland	200	
	Ondarru man	200	
Pesquera Intxorta SA	Itxas	355	
Pesquera Zaldupe SA	Talay Mendi	233	
Eloy García Santiago	Arrichu	256	
Salvador Aguirregomezorta y Cia.	Mountain Peak	210	
Pesqueras Arrain SA	White Sands	206	
Explotaciones pesqueras SA	Miquelon Express	418	
Belarmino Fdez. Cabodevilla	Sibon	204	
Fremar SA	Akarlanda	264	
	Estornino	322	
Noratlántica de pesca SA	Salmedina	302	
	Terceiro Rio Sil	216	
	Magallanes	272	
Juan Fermín Santos Fernandez	Lephreeto	206	
Manuel Fernández Fdez. y Otros	Juan Mari	257	
Prego y Echeverría SA	Jositan	294	

Испанско предприятие	Име на кораба	Бруто регистър (тона)
José Ferradas Comedeiro	Jomar	247
Pesquera Mugardesa SA	Mari-Geni	340
Pascual Alabau Navarro	Ciudad de Valverde	253
Juan R. Parada Castineira	Ntra.Sra. de Gardotza	198
Pesquera Antxine SA	Ama Antxine	279
Kuko SA	Kuko	251
СЕНЕГАЛ		
Martín Vázquez SA	Fayda	271
	Andando	269
	Lawtan	288
	Nettali	288
	Ribarosa IV	270
Álvarez Entrena SA	Senemar I	249
	Senemar II	272
	Senemar III	272
	Senemar IV	299
	Senemar V	290
УРУГВАЙ		
Pescanova SA	Río Solís	350
Pesquerías españolas de bacalao SA	Santa Marina	1 306
	Santa Elisa	1 280

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

Списък на продуктите, предвиден в член 174 от Акта за присъединяване

Позиция № ОМТ	Описание

03.01	<p>Риби, пресни (живи или мъртви), охладени или замразени:</p> <p>Б. Морски риби:</p> <p>I. Цели, без глава или на парчета</p> <p>ж) Треска (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogas</i>):</p> <p>2. Замразени</p> <p>у) Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>):</p> <p>ех 1. Пресни или охладени:</p> <p>- Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>):</p> <p>ех 2. Замразени</p> <p>- Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>):</p> <p>ех ф) Син меджид (<i>Micromesistius poutassou</i> или <i>Gadus poutassou</i>)</p> <p>- пресен или охладен</p> <p>ех х) Други</p> <p>- Скумрия (<i>Trachurus trachurus</i>), пресни, охладени или замразени</p> <p>II. Филета</p> <p>Ех а) Пресни или охладени</p> <p>- От треска (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogas</i>)</p>
03.02	<p>Риби, сушени, осолени или в саламура; риби пушени, дори топло пушени:</p> <p>A. Сушени, осолени или в саламура:</p> <p>I. Цели, без глави или на парчета:</p> <p>ех б) От треска (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogas</i>):</p> <p>- Нито сушена, нито осолена или в саламура</p>
03.03	<p>Ракообразни и мекотели, дори без черупки, пресни (живи или мъртви), замразени, осолени, в саламура или сушени; ракообразни, с черупки, варени във вода:</p> <p>A. Ракообразни:</p> <p>III. Крабове и сладководни раци:</p> <p>ех б) Други</p> <p>- Крабове (<i>Maia squinado</i>) пресни (живи)</p> <p>Б. Мекотели:</p> <p>IV. Други:</p> <p>б) Други:</p> <p>ех 2 Други:</p> <p>- Вид ядлива мида (<i>Venus gallina</i>) прясна или охладена</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

Списък на продуктите, предвиден в член 176 от Акта за присъединяване

Позиция № ОМТ	Описание
---------------	----------

03.01	<p>Риби, пресни (живи или мъртви), охладени или замразени:</p> <p>Б. Морски риби:</p> <p>I. Цели, без глава или на парчета</p> <p>ж) Треска (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogas</i>):</p> <p>1. Пресни или охладени</p> <p>п) Аншуа (<i>Engraulis spp.</i>)</p> <p>1. Пресни или охладени</p> <p>у) Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>):</p> <p>1. Пресни или охладени</p> <p>2. Замразени</p> <p>- Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>):</p> <p>ф) Син меджид (<i>Micro mesistius poutassou</i> или <i>Gadus poutassou</i>)</p> <p>от х) Други</p> <p>- Скумрия (<i>Trachurus trachurus</i>), пресни, охладени или замразени</p> <p>II. Филета</p> <p>ех а) Пресни или охладени</p> <p>- От треска (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogas</i>)</p> <p>б) Замразени</p> <p>9. От мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>):</p>
03.02	<p>Риби, сушени, осолени или в саламура; риби пушени, дори топло пушени:</p> <p>А. Сушени, осолени или в саламура:</p> <p>I. Цели, без глави или на парчета:</p> <p>ех б) От треска (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogas</i>):</p> <p>- Нито сушена, нито осолена или в саламура</p>
03.03	<p>Ракообразни и мекотели, дори без черупки, пресни (живи или мъртви), замразени, осолени, в саламура или сушени; ракообразни, с черупки, варени във вода:</p> <p>А. Ракообразни:</p> <p>III. Крабове и сладководни раци:</p> <p>ех б) Други</p> <p>- Крабове (<i>Maia squinado</i>) пресни (живи)</p> <p>Б. Мекотели:</p> <p>IV. Други:</p> <p>б) Други:</p> <p>ех 2 Други:</p> <p>- Вид мида годна за консумация (<i>Venus gallina</i>) прясна или охладена</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ XV

СПИСЪК, ПРЕДВИДЕН В ЧЛЕН 177, ПАРАГРАФ 3 ОТ АКТА ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ

а) ВРЕМЕННИ ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 288/82

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
25.03	Сяра от всякакъв вид, с изключение на сублимирана, утаена и колоидна	19309 тона
29.03	Сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни на въглеродородите: Б. Нитро- или нитрозопроизводни: ex I. Тринитротолуини и динитронафалини: - Тринитротолуини	33 тона
35.05	Декстрин и декстринови лепила; разтворими или печени скорбяла или нишесте; лепила на базата на скорбяла или нишесте	4 тона
36.01	Барути	2 тона
36.02 ex 36.04	Експлозивни, различни от барутите Предпазители; детонатори; гърмящи фитили и капсули; възпламенители; детонатори: - С изключение електрически детонатори	1500 тона 4 тона
36.05	Пиротехнически артикули (например, фейерверки, ж.п. сигнални ракети за мъгла, снаряди срещу градушка)	9,3 тона
36.06	Кибрити (с изключение на бенгалски кибрит)	1050 милиона единици
39.02	Полимери и съполимери (например, полиетилен, политетрахалоетилен, полисобутилен, полисирен, поливинил хлорид, поливинил ацетат, поливинил хлорацетат и други винилови полимери в първични форми, полиакрили и метакрилни полимери в първични форми, кумаронови-инденови смоли) В. Други: I. Полиетилен: ex б) В други форми: - Отпадъци, изрезки и остатъци ex II. Политетрахалоетилен - Отпадъци, изрезки и остатъци ex III. Полисулфохалоетилен - Отпадъци, изрезки и остатъци ex IV. Полипропилен - Отпадъци, изрезки и остатъци ex V. Полисобутилен - Отпадъци, изрезки и остатъци VI. Полистирол и съполимери на стирола ex б) В други форми - Отпадъци, изрезки и остатъци	1042 тона

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
39.02	В. VII. Поливинилхлорид ex VIII. Поливинилденхлорид: съполимери на винилденхлорида с винилхлорид - Отпадъци, изрезки и остатъци ex IX. Поливинилацетат: - Отпадъци, изрезки и остатъци ex X. Съполимери на винилхлорид с винилацетат - Отпадъци, изрезки и остатъци ex XI. Поливинилови алкохоли, метакрилови полимери и акрилометакрилни съполимери: - Отпадъци, изрезки и остатъци XII. Акрилови полимери, метакрилови полимери и акрилометакрилови съполимери: - Отпадъци, изрезки и остатъци ex XIII. Кумаринови смоли, инденови смоли и кумарининденови смоли: - Отпадъци, изрезки и остатъци XIV. Други полимери и съполимери ex б) в други форми - Отпадъци, изрезки и остатъци	
39.07	Артикули и материали от видовете описани в позиции 39.01 до 39.06: Б. Други: I. От регенирирана целулоза III. От втвърдени протеини V. От други материали а) Шпули, ролки и подобни артикули за фотографски и кинематографски филми или за ленти, филми и подобни артикули, попадащи в позиция 92.12 в) Банели за корсети и подобни подпори за дрехи или допълнения към облеклото ex г) Други: - С изключение на херметично облекло, осигуряващо защита срещу радиация или радиоактивно замърсяване, не свързано с апарати за дишане (включително противогизи и подобни уреди за дишане)	2 025244 ECU
42.02	Пътнически артикули (например, куфари, куфарчета, кутии за шапки, пътни чанти, раници), пазарски чанти, ръчни чанти, ученически чанти за гръб, куфарчета за документи, портфейли, портмонета, тоалетни кутии,, чанти за инструменти, кесии за тютюн, кобури, кутии и калъфи (например, за оръжие, музикални инструменти, бинокли, скъпоценности, бутилки, гердани, обувки, четки) и други подобни от естествена или възстановена кожа, от вулканфибър, от пластмасови листа, от картон или от текстилни материали	331 тона
66.03	Части, гарнитури и принадлежности за артикулите от позиции 6.01 до 66.02 Б. Рамки, дори рамки върху стойки	30.6 тона
69.14	Други артикули	7,3 тона
71.12	Бижутерийни или ювелирни артикули и техните части, от благородни метали или дублета от благородни метали	5 329 591 ECU
71.15	Изделия от перли, скъпоценни камъни или полускъпоценни камъни (естествени, синтетични или синтеровани)	5 862 550 ECU
71.16	Бижутерийна имитация	1 687 704 ECU
Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
73.32	Болтове и гайки (включително щифтове) дори резбовани, винтове (включително болтове с уши или халки), нитове, щифтове, шпонки и	205 тона

73.38	подобни артикули, от желязо или стомана; шайби (включително пружинни шайби) от желязо или стомана: Домакински артикули или домашни потреби в техните части от чугун, желязо или стомана; желязна или стоманена вълна; гъби, кърпи, ръкавици и подобни артикули за чистене, полиране или аналогична употреба, от желязо или стомана: Б. Други	239 тона
82.02	Ръчни триони и листове за ръчни и машинни триони (включително неназъбени остриета за рязане)	99 тона
82.03	Ръчни инструменти, включително: клещи (дори режещи), пинцети, ножици за метал, тръборезачки и болторезачки, перфориращи и подобни инструменти; пили и рашпили	98 тона
82.04	Ръчни инструменти и сечива, включително елмазите за стъкло, непосочени, нито включени в настоящата глава; Поялни лампи, менгемета и стяги, различни от тези представляващи принадлежности или части на инструментални машини; преносими ковашки огнища; абразивни дискове на стойки (задвигвани на ръка или с педал)	143 тона
82.05	Взаимозаменяеми инструменти за ръчни сечива, механични или не, или за инструментални машини (например за щамповане, щанцоване, нарязване на резби, пробиване, разстъргване, протегляне, фрезование, струговане, завинтване), включително и дюзите за изтегляне или екструдиране на металите, както инструменти за пробиване на почвата или за сондаж, с работна част от: ex A. От неблагородни метали - С изключение на: - Инструменти за пробиване на почвата и за сондажи - Високо-скоростни пробивни машини за метал - Щанци и шампи - Пробивни машини, фрези и глави, не за метал	51 тона
82.09	Ножове с режещо острие или назъбени (включително малките затварящи се косери) и техните остриета, различни от тези от позиция 82.06: - Остриета на ножове	1 тон
ex 85.02	Електромагнити; постоянни магнити и артикули от специални материали заготовки за такива магнити; патронници, държатели и подобни магнитни или електромагнитни устройства за фиксиране; електромагнитни съединители, скоростни регулатори и спирачки; електромагнитни подедни глави: - Постоянни магнити и артикули от специални материали заготовки за такива магнити	173 тона
85.14	Микрофони и техните стойки; високоговорители; нискочестотни електрически усилватели: ex B. Други: - Високоговорители, усилватели и части	18 014016 ECU
85.18	Електрически кондензатори, постоянни и променливи	240 тона

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
85.19	Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги (например, ключове, релета, стопяеми предпазители, катодни отводители, разрядници, щепсели, фасунги и съединителни кутии); незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри); печатни платки; електрически табла (различни от телефонните табла) и пултове за управление	953 тона
85.21	Електронни лампи, тръби и вентили с топъл катод, студен катод или фотокатод (включително лампи, тръби и вентили, вакуумни, с пара или газ, катодни тръби, кинескопи и живачни токоизправители); фотоклетки; монтирани пиезоелектрически кристали; диоди, транзистори и подобни полупроводникови устройства; светодиоди; електронни интегрални схеми: Б. Фото клетки, включително фото-транзистори	46 тона
89.01	Кораби, лодки и други плавателни съдове, непосочени, нито включени другаде в настоящата глава: Б. Други: ex а) С тегло 100 kg или по-малко всеки: - С изключение на кораби и лодки за развлечение или спорт ex б) Други - С изключение на кораби и лодки за развлечение или спорт	26647963 ECU
89.02	Плавателни съдове специално проектирани за влачене или тласкане на други плавателни съдове: Б. Тласкачи	
89.03	Кораби-фарове, кораби-помпи, кораби драги, плаващи кранове и други кораби, за които корабоплаването има второстепенно значение по отношение на главното им предназначение; плаващи докове; платформи за сондажи и експлоатация, плаващи или потопени	
90.01	Лещи, призми, огледала и други оптични елементи от всякакви материали, немонтирани, различни от същите артикули от оптическо необработено стъкло; листа или плочи от поляризиращ материал	1225806 ECU
90.04	Очила, песнета, лорнети, очила за слънце или против прах, коригиращи, защитни или други очила	808321 ECU
92.11	Грамофони, диктофони и други апарати за записване и възпроизвеждане на звук, включително касетофони; записващи и възпроизвеждащи телевизионен образ апарати; А. Апарати за записване или възпроизвеждане на звук: ex I. Апарати за записване на звук - Лентови записващи устройства само за запис II. Апарати за възпроизвеждане на звук III. Комбинирани апарати за записване и възпроизвеждане на звук Б. Апарати, записващи или възпроизвеждащи телевизионен образ	88 826512 ECU
92.13	Други части и принадлежности на апарати от позиция 92.11	
Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
93.01	Хладни оръжия (например, саби, мечове, щикове, копия) и техните части и ножници	2 тона
93.02	Револвери и пистолети - огнестрелни оръжия	1600 единици

93.04	Други огнестрелни оръжия, включително сигнални пистолети, пистолети и револвери за изстрелване единствено на халосни патрони, оръдия за изстрелване на котвено въже и други подобни	8000 единици
93.05	Оръжия с други описания, включително въздушни, водни и подобни пистолети, пушки и оръдия.	12 тона
93.06	Части от оръжия, включително тялото на цевта, но без части на хладни оръжия	1,5 тона
93.07	Бомби, гранати, торпили, мини, насочвани оръжия, ракети и други муниции и снаряди и техните части, включително сачмите, ловните куршуми и набивките за патроните	126 тона
97.02	Кукли	355306 ECU

б) ВРЕМЕННИ ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 288/82 ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЯПОНИЯ

(Допълнителен списък към тази в Част а) на настоящото приложение)

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
48.07	Хартии и картони, импрегнирани, намазани, повърхностно оцветени, повърхностно декориране или печатани (не представляващи печатни издания в глава 49), на рула или листа ex Г. Други - Хартии, наречени „автокопирни“	150 тона
48.13	Индиго и други хартии за копиране (включително восьъчни листа) и офсетни плаки от хартия, дори поставени в кутии: - с изключение на восьъчни листа, индиго и подобни копирни хартии	25 тона
ex 68.06	Естествени или изкуствени абразиви на прах или зърна, нанесени върху текстилни продукти, хартия, картон или други материали, дори нарязани, шити или съединени по друг начин: - Нанесени само върху тъкани от текстилни материали	3 тона
70.13	Съгледени предмети за сервиране, за кухня, тоалетни и канцеларски прибори, стайни украшения (различни от тези от позиция 70.19)	176 тона

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
73.02	Феросплави: Б. Фероалуминий, феросиликоалуминий и феросиликоманганоалуминий В. Феросилиций Г. Феросиликоманган Д. Ферохром и феросиликохром ex Е. Други: - Ферованадий	780 тона
73.07	Плоски заготовки (включително калайдисани пръти), от желязо и стомана; парчета, грубо оформени чрез ковване, от желязо и стомана	765 тона

73.12	<p>Обръчи и ленти, от желязо или стомана, горещо или студено валцовани:</p> <p>Б. Без допълнителна обработка освен студено валцоване:</p> <p>II. Други</p> <p>В. Плакирани, покрити или с обработена по друг начин повърхност:</p> <p>I. Посребрени, позлатени или платинирани</p> <p>II. Емайлирани</p> <p>III. Калайдисани:</p> <p>б) Други</p> <p>IV. Поцинковани или покрити с олово</p> <p>V. Други (например, помеднени, изкуствено окислени, лакирани, никелирани, плакирани, фосфатирани, опечатани):</p> <p>а) Без допълнителна обработка освен плакиране:</p> <p>2. Горещо валцовани</p> <p>б) Други</p> <p>Г. По друг начин профилирани или обработени (например, перфорирани, скосени, лепинговани)</p>	830 тона
73.13	<p>Плосковалцовани продукти от желязо или стомана, горещовалцовани или студеновалцовани:</p> <p>Б. Други плосковалцовани продукти:</p> <p>IV. С повърхности плакирани, покрити или по друг начин обработени:</p> <p>а) Посребрени, позлатени, покрити с платина или емайлирани</p> <p>V. Профилирани или обработени по друг начин:</p> <p>а) Срязани във форми различни от правоъгълни, без допълнителна обработка:</p> <p>1. Посребрени, позлатени, покрити с платина или емайлирани</p> <p>б) Други, с изключение плосковалцовани продукти, оформени чрез валцоване</p>	52 тона
73.14	Железни или стоманени телове, дори покрити, но не изолирани	1250 тона
73.18	<p>Тръби и заготовки за тях, от желязо или стомана, с изключение на тръби за високо налягане от типа на използваните във водноелектрическите централи</p> <p>ex А. Тръби с прикачени фитинги, подходящи за пренос на газове или течности, за използване в гражданската авиация:</p> <p>- Прави с еднаква дебелина на стената, различни от тръбите в Б.І по-горе, с максимална дължина 4,50 m, от легирана стомана съдържаща тегловно не по-малко от 0,90 %, но не повече от 1,15 % въглерод, не по-малко от 0,50 %, но не повече от 2 % хром и не повече от 0,50 % молибден^(а)</p>	2622 тона
Позиция ОМТ	№ Описание	Глобална квота (1986 г.)

^(а) Количествените ограничения ще се премахнат при влизане в сила в Испания на Споразумението за търговията в гражданската

73.18 (продължение)	<p>ex A. - Заварени или нитовани тръби с кръгло сечение с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm(a)</p> <p>- Заварени или нитовани тръби с кръгло сечение с външен диаметър, не превишаващ 406,4 mm:</p> <p>- Тръби за високо налягане, използвани за маслопроводи или газопроводи(a)</p> <p>- Тръби с монтирани муфи или фланци(a)</p> <p>Б. Други</p> <p>I. Прави и с еднаква дебелина на стената, необработени, заварени, с кръгло сечение, само за производство на тръби с друго сечение и дебелина на стената</p> <p>II. Прави с еднаква дебелина на стената, различни от тръбите в Б.I по-горе, с максимална дължина 4,50 m, от легирана стомана, съдържаща тегловно не по-малко от 0,90 %, но не повече от 1,15 % въглерод, не по-малко от 0,50 %, но не повече от 2 % хром и не повече от 0,50 % молибден</p> <p>ex III. Други</p> <p>- Тръби с характеристиките на подпозиция Б II, но с дължина по-голяма от 4,50 m</p> <p>- Тръби, използвани във водоелектрическите централи</p> <p>- Заварени или нитовани тръби с кръгло сечение с външен диаметър, превишаващ 406,4 mm</p> <p>- Тръби за високо налягане, използвани за маслопроводи или газопроводи</p> <p>- Тръби с монтирани муфи или фланци</p>	
73.25	Усукани жици, кабели, плитки и подобни артикули от желязо или от стомана без електрическа изолация	25 тона
74.07	Тръби от мед и заготовки за тях, кухи пръти от мед	709 тона
82.05	<p>Взаимозаменяеми инструменти за ръчни сечива, механични или не, или за инструментални машини (например за щамповане, щанцоване, нарязване на резби, пробиване, разстъргване, протегляне, фрезозане, струговане, завинтване), включително и дюзите за изтегляне или екструдиране на металите, както инструменти за пробиване на почвата или за сондаж, с работна част от:</p> <p>ex A. От неблагородни метали</p> <ul style="list-style-type: none"> - Инструменти за пробиване на почвата и за сондажи - Инструменти за обработка на метали: - Високо-скоростни пробивни машини за метал - Щанци и шампи - Други инструменти: - Пробивни машини - Инструменти за фрезозане <p>Б. Метални карбиди</p> <p>В. Диаманти или синтеровани диаманти</p> <p>Г. Други материали</p>	60 тона
82.06	Ножове и режещи остриета за машини или за механични уреди	90 тона
82.07	Плочки, пръчки, върхове и подобни предмети за инструменти, немонтирани, изработени от фритовани метални карбиди (например карбиди от волфрам, молибден или ванадий)	5 тона
Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
82.08	Кафемелачки, месомелачки, сокоизстисвачки и други механични уреди с тегло по-малко от 10 kg, използвани за домакински цели при приготвянето, сервирането и кондиционирането на храни или напитки	5 тона
82.11	Бръснари, самобръснари (включително техните ножчета, дори на чанти) (стр 480)	4 тона

ex 82.13	Други ножарски артикули (например, градинарски ножици, машинки за подстригване на коса, месарски сатъри, ножове за разрязване на хартия; инструменти и комплекти от инструменти за маникюр или педикюр (включително пилите за нокти) - С изключение на ръчни машинки за подстригване на коса; инструменти и комплекти от инструменти за маникюр или педикюр	22 тона
82.15	Дръжки от благороден материал за артикули от позиции 82.09, 82.13 или 82.14	1 тон
83.01	Катинари, брави и резета (с ключ, секретен или електрически) и техните части от благороден метал; ключалки за ръчни чанти, сандъци и други изделия от този род и части за тези ключалки; ключове за тези артикули от благороден метал	6 тона
ex 84.24	Земеделски и градинарски машини и устройства за подготовка на почвата или за култивация (например, плугове, разрохвачи, култиватори, сеялки и разпръсквачи на изкуствени торове); валяци за тревни площи или спортни площадки: - С изключение на плугове, разрохвачи, култиватори, сеялки, садачни и посадъчни машини, разпръсквачи на оборски тор и на изкуствени торове и части	136 тона
ex 84.25	Машини и устройства за събиране на реколтата или вършитба на земеделски култури; преси за слама или за фураж; косачки за тревни площи и сенокосачки; машини за почистване или сортиране на яйца, плодове или други земеделски продукти (различни от машините използвани в мелничарската промишленост на хлябно зърно от позиция 84.29): - Косачки за тревни площи, паркове или спортни площадки	102 тона
84.45	Инструментални машини за обработка на метал или метални карбиди, различни от машините от позиции 84.49 или 84.50: Б. Инструментални машини опериращи чрез електроерозия или други електрически процеси; ултразвукови инструментални машини: I. С цифрово управление В. Други инструментални машини: I. Стругове: а) с цифрово управление II. Хоризонтално настъргващи машини а) С цифрово управление III. Надлъжностъргателни машини а) С цифрово управление IV. Напречностъргателни машини, механични триони, машини за отрязване, протяжни машини и дълбачни машини: а) С цифрово управление V. Фрезмашини и пробивни машини а) С цифрово управление	183 тона

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)
----------------	---	----------	-----------------------------

	<p>В. VI. Заточващи машини, универсални машини за обрязване на ръбове, шлифовъчни, хонинговъчни машини и машини за притриване, полировъчни машини и машини за окончателна обработка и други подобни машини, опериращи посредством шлифовъчни дискове, абразиви или полиращи продукти:</p> <p>а) Снабдени със система за микрометрично позициониране по смисъла на Допълнителната забележка 2 към настоящата глава</p> <p>VII. Координатни пробивни машини:</p> <p>а) С цифрово управление</p> <p>VIII. Зъбонарезни машини</p> <p>а) За цилиндрични зъбни колела</p> <p>1. С цифрово управление</p> <p>б) За други зъбни колела</p> <p>1. С цифрово управление</p> <p>IX. Преси, различни от пресите в подпозиции 84.45 В. X и В XI:</p> <p>а) С цифрово управление</p> <p>X. Машини за огъване, прегъване, изправяне, пробиване и назъбване:</p> <p>а) С цифрово управление</p> <p>XI. Машини за коване и щамповане</p> <p>а) С цифрово управление</p>	
84.51	<p>Пишещи машини без сметачни механизми; машини за обработка на текстове:</p> <p>ex А. Пишещи машини</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматични пишещи машини, управлявани от носител на данни - Преносими електрически пишещи машини - Други пишещи машини, неелектрически 	182 тона
84.52	<p>Сметачни машини; счетоводни машини, касови апарати, пощообработващи машини с устройство за сумиране, машини за автоматично издаване на билети и подобни машини, съдържащи сметачно устройство</p> <p>ex Б. Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Сметачни машини - Счетоводни машини - Касови апарати с не-електронно печатащо устройство 	3 тона
85.15	<p>Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери; радионавигационни помощни апарати, радарни апарати и радиоапарати за дистанционно управление:</p> <p>А. Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери:</p> <p>I. Предаватели:</p> <p>а) Радиотелеграфни и радио телефонни апарати, за използване в гражданската авиация (а)</p> <p>II. Предаватели-приемници:</p> <p>а) Радиотелеграфни и радио телефонни апарати, за използване в гражданската авиация ⁶</p>	99 тона

а) Количествените ограничения ще се премахнат при влизане в сила в Испания на Споразумението за търговията в гражданската

Позиция	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)
OMT			

85.15 (продължение)	<p>III. Приемници, дори включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук:</p> <p>б) Други: ex 2. Други: - Радио телеграфни и радио телефонни приемници</p> <p>Б. Други апарати В. Части: II. Други а) Кутии и каси ex в) Други: - Телескопични и шир антена за преносими апарати, различни от апарати за монтиране в моторни превозни средства⁷⁾</p>	
85.20	Електрически лампи и тръби с нажежаема жичка или газоразрядни (включително инфрачервени и ултравиолетови лампи); дъгови лампи	43 тона
85.22	Електрически уреди и апарати със самостоятелни функции, които не попадат в никоя позиция на тази глава: В. Други II. Други уреди и апарати III. Части	98 тона
87.07	Кари, механично задвижвани, от видовете, използвани в заводите, складовете, пристанищата или летищата, за транспорт на стоки на къси разстояния или за обработка на стоки (например, платформи, повдигачи, вилки) кари-влекачи от видовете използвани на железопътните гари; техните части	1201 тона
ex 87.09	Мотоциклети, веломотори и велосипеди със спомагателен двигател, с или без кош; кошове от всички видове: - Мотоциклети с или без кош с бутален двигател с работен обем, превишаващ 380 куб.см. Кошове за мотоциклет, веломотори и велосипеди от всички видове	528 тона
87.12	Части и принадлежности за артикулите от позиция 87.09, 87.10 или 87.11	18 тона
89.05	Б. Други Плаващи конструкции, различни от плавателни съдове (например, водонепроницаеми камери, пристанищни потони, буйове и сигнални кули)	8 тона
90.02	Лещи, призми, огледала и други оптични елементи от всякакви материали, монтирани, за инструменти и апарати, различни от същите тези артикули от оптическо необработено стъкло	34 тона
ex 90.03	Рамки и части за тях, за очила, песнета, лорнети, очила за слънце или против прах и подобни артикули - Рамки от благороден метал дори от плакети	1 тон
ex 90.17	Медицински, хирургически, зъболекарски и ветеринарни инструменти и апарати (включително електромедицински апарати и апарати за изследване на зрението) - Игли, тръби и катетри	48 тона

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)
98.02		Ципове и части за тях	57 тона
98.03		Автоматични писалки с пера и други автоматични писалки и моливи (включително химикалки и автоматични моливи), перодръжки и моливодържатели и подобни артикули; части и пълнители за тях, с изключение на артикулите от позиция 98.04 или 98.05: ex А. Автоматични писалки с пера и други автоматични писалки: - Химикалки и моливи, с изключение на тези с течно мастило, с заменяеми пълнители или с тяло или капачка от благороден метал или плакета -Флумастери и маркери с филцов фитил или с други порьозни връхчета	34 тона

⁷ За нотифициране от Испания до ГАТТ.

в) ВРЕМЕННИ ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТ РЕГЛАМЕНТИ (ЕИО) № 1765/82, (ЕИО) № 1766/82 И (ЕИО) № 3419/83, ИЗМЕНЕНИ С Регламент (ЕИО) № 453/84

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
25.03 ex 28.08	Сяра от всякакъв вид, с изключение на сублимирана, утаена и колоидна Сярна киселина; олеум: - Сярна киселина	3218 тона 1000 тона
28.38	Сульфати (включително стипци) и персулфати: А. Сулфати (с изключение на стипците): ex II. Калиеви; медни: - Медни	26 тона
28.42	Карбонати и перкарбонати; технически амониев карбонат, съдържащ амониев карбамид А. Карбонати: II. Натриев карбонат	1876 тона
29.03	Сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни на въглеродните Б. Нитро- и нитрозопроизводни: ex I. Тринитротолуени и динитронафталини - Тринитротолуени	500 тона
29.15	Поликарбоксилни киселини и техните анхидриди, халогениди, пероксиди и пероксикиселини, и техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни: А. Акрилни поликарбоксилни киселини: I. Оксалова киселина, нейните соли и естери	30 тона
29.16	Карбоксилни киселини с алкохолна, фенолна, алдехидна и кетонна функционална група и други карбоксилни киселини, съдържащи допълнителни кислородни функционални групи и техните анхидрати, халогениди, пероксиди и пероксикиселини, и техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни: А. Карбоксилни киселини с алкохолна функционална група: IV. Лимонена киселина, нейните соли и естери: б) Други	100 тона

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
29.23	Амино съединения с кислородни функционални групи: Г. Аминокиселини	15 тона
ex 29.30	Съединения с азотни функционални групи: - Толуол-диоксианат	75 тона
29.31	Органични съединение: ex Б. Други: - Диетилдитиокарбонат на цинка	57 тона
29.35	Хетероциклически съединения; нуклеинови киселини: ex P. Други: - Капролактан	600 тона
31.03	Минерални или химични фосфорни торове: А. Посочени в Забележка 2(A) на настоящата глава: I. Суперфосфати ex II. Други: - С изключение на шлаките от дефосфоризация	1000 тона
31.04	Минерални и химични калиеви торове А. Посочени в Забележка 3(A) на настоящата глава:	3000 тона

35.05	Декстрин и декстринови лепила; разтворими или печени скорбяла или нишесте; лепила на базата на скорбяла или нишесте	1 тон
38.11	Дезинфекционни средства, инсектициди, отрови за гризачи, фунгициди, хербициди, инхибитори на кълнене и регулатори на растежа на растенията и подобни продукти, представени във форми или опаковки за продажба на дребно или във вид на препарати или артикули (като например, ленти, фитили и свещи, съдържащи сяра, и хартиени мухоловки):	222 тона
39.01	Г. Други Кондензати, поликондензати и продукти на полиадияцидори модифицирани или полимеризирани, дори линейни (например, фенопласти, аминокласти, алкиди, полиалилни естери и други ненаситени полиестери, силикони):	160 тона
39.02	В. Други: II. Аминопласти: ex а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: - С изключение на карбамидни смоли и други аминокласти, приготвени за формоване или екструдиране Полимери и съполимери (например, полиетилен, политетрахаоетилен, полисобутилен, полисирен, поливинил хлорид, поливинил ацетат, поливинил хлорацетат и други винилови полимери в първични форми, полиакрили и метакрилни полимери в първични форми, кумаронови-инденови смоли) В. Други: XIV. Други полимери или съполимери: ex б) В други форми: - Отпадъци, изрезки и остатъци	10 тона

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
39.07	Артикули и материали от видовете описани в позиции 39.01 до 39.06: Б. Други: I. От регенирирана целулоза III. От втвърдени протеини V. От други материали а) Шпули, ролки и подобни артикули за фотографски и кинематографски филми или за ленти, филми и подобни артикули, попадащи в позиция 92.12 в) Банели за корсети и подобни подпори за дрехи или допълнения към облеклото ex г) Други: - С изключение на херметично облекло, осигуряващо защита срещу радиация или радиоактивно замърсяване, не свързано с апарати за дишане (включително противогази и подобни уреди за дишане)	337541 ECU
42.02	Пътнически артикули (например, куфари, куфарчета, кутии за шапки, пътни чанти, раници), пазарски чанти, ръчни чанти, ученически чанти за гръб, куфарчета за документи, портфейли, портмонета, тоалетни кутии, чанти за инструменти, кесии за тютюн, кобури, кутии и калъфи (например, за оръжие, музикални инструменти, бинокли, скъпоценности, бутилки, гердани, обувки, четки) и други подобни от естествена или възстановена кожа, от вулканфибър, от пластмасови листа, от картон или от текстилни материали	34 тона
42.03	Облекла и допълнения към облеклото от естествена или възстановена кожа: А. Облекла В. Други допълнения към облеклото	1 тон
43.03	Артикули от кожухарски кожи: Б. Други	2 тона
44.24	Кухненски съдове и прибори от дървен материал	13 тона
44.28	Други изделия от дървен материал: Г. Други: ex II. Други: - Закачалки и други изделия от дървен материал	27 тона

ex 46.03	Кошничарски изделия, оформени непосредствено от материалите за плетене; изделия, изработени с помощта на артикулите от позиция 46.02; изделия от люфа: - Кошничарски изделия	1126 тона
59.02	Филцове и артикули от тях, дори импрегнирани и покрити: ex А. Филц на парчета или изрязан в правоъгълна форма: - Филцове, не импрегнирани, нито покрити: - Иглонабити филцове от юта или други текстилни лика от позиция 57.03 - Други филцове от сурова животинска кожа	2 тона
66.03	Части, гарнитури и принадлежности за артикулите от позиции 6.01 до 66.02 Б. Рамки, дори рамки върху стойки	5,1 тона

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
55.04 ⁽¹⁾	Памук, некардиран, нито пениран	4 тона
56.06 ⁽¹⁾	Прежди от синтетични или изкуствени щампелни влакна или дреб, пригодени за продажба на дребно	
59.02 ⁽¹⁾	Филцове и артикули от тях, дори импрегнирани и покрити: ex А. Филц на парчета или изрязан в правоъгълна форма: - Филцове, не импрегнирани, нито покрити: - Иглонабити филцове от юта или други текстилни лика от позиция 57.03 - Други филцове от сурова животинска кожа - Филц, импрегниран или покрит Б. Други	
59.03 ⁽¹⁾	Други килими и подови настилки от текстилни материали, дори импрегнирани или покрити	
59.11 ⁽¹⁾	Каучукови текстилни тъкани, различни от каучукуви машинно или рчно плетени стоки: А. Каучукови текстилни тъкани, които не се включват в Б по-долу: I. Залепващи се ленти, чиято широчина не превишава 10 см. И чието покритие се състои от невулканизиран естествен или синтетичен каучук II. Тъкани, които са комбинирани с пенокаучук или порест каучук III. Други Б) други Б. Тъкани, посочени в Бележка 3 (б) към тази глава.	
69.14	Други изделия	1,2 тона
70.17	Лабораторна, хигиенна и аптечна стъклария, дори градуирана или оразмерена; стъклени ампули: ex А. Лабораторна, хигиенна и аптечна стъклария: - Лабораторна стъклария	105 тона
70.20	Стъклени влакна (включително стъклена вата), прежда, тъкани и изделия от тези материали: Б. Текстилни влакна, прежда, тъкани и изделия от тях	236 тона
71.12	Бижутерийни или ювелирни артикули и техните части, от благородни метали плакета или дублета от благородни метали	888265 ECU
71.15	Изделия от перли, скъпоценни камъни или полускъпоценни камъни (естествени, синтетични или синтеровани)	159888 ECU
71.16	Бижутерийна имитация	73726 ECU
73.32	Болтове и гайки (включително щифтове) дори резбовани, винтове (включително болтове с уши или халки), нитове, щифтове, шпонки и подобни артикули, от желязо или стомана; шайби (включително пружинни шайби) от желязо или стомана	33 тона

⁽¹⁾ Продукти, за които Испания може да поддържа временно количествени ограничения за своя внос, идващ от страни, които не са подписали споразумения за най-облагодетелствана страна или подобни споразумения (ГДР, СССР, Албания, Монголия, Виетнам, Северна

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)
73.38		Домакински артикули или домашни потреби в техните части от чугун, желязо или стомана; желязна или стоманена вълна; гъби, кърпи, ръкавици и подобни артикули за чистене, полиране или аналогична употреба, от желязо или стомана:	169 тона
		Б. Други	
82.02		Ръчни триони и листове за ръчни и машинни триони (включително неназъбени остриета за рязане)	10 тона
82.03		Ръчни инструменти , включително: клещи (дори режещи), пинцети, ножици за метал, тръборезачки и болторезачки, перфориращи и подобни инструменти; пили и рашпили	131 тона
82.04		Ръчни инструменти и сечива, включително елмазите за стъкло, непосочени, нито включени в настоящата глава; Поялни лампи, менгемета и стяги, различни от тези представляващи принадлежности или части на инструментални машини и преносими ковашки огнища; абразивни дискове на стойки (задвижвани на ръка или с педал)	130 тона
82.05		Взаимозаменяеми инструменти за ръчни сечива, механични или не, или за инструментални машини (например за шамповане, шанцоване, нарязване на резби, , пробиване, разстъргване, протегляне, фрезование, струговане, завинтване), включително и дюзите за изтегляне или екструдиране на металите, както инструменти за пробиване на почвата или за сондаж, с работна част от: ex А. От неблагородни метали - С изключение на: - Инструменти за пробиване на почвата и за сондажи - Високо-скоростни пробивни машини за метал - Щанци и шампи - Пробивни машини, фрези и глави, не за метал	1,6 тона
82.09		Ножове с режещо острие или назъбени (включително малките затварящи се косери) и техните остриета, различни от тези от позиция 82.06: - Остриета на ножове	0,2 тона
82.14		Лъжици, вилицы, специални ножове за риба или за масло, черпаци и подобни кухненски артикули и артикули за хранене	22 тона
84.11		Въздушни помпи, вакуум помпи и въздушни компресори или компресори за други газове (включително моторни и турбо помпи и компресори и генератори със свободни бутала за газови турбини); вентилатори, духала и други подобни: А. Помпи и компресори: II. Други: ex б) Други помпи и компресори: - Компресори от видовете, използвани за оборудването на хладилници	4 тона
85.01		Електрически стоки със следното описание: генератори, двигатели, преобразователи (ротационни или статични), трансформатори, изправители и изправителни устройства, дросели: ex А. Следните стоки за използване в гражданската авиация: - Генератори, преобразователи (ротационни и статични), трансформатори, изправители и изправителни устройства, дросели - Електрически двигатели с мощност, превишаваща 0,75 киловата, но непревишаваща 150 киловата:	200 тона
Позиция ОМТ	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)

85.01 (продължение)	- Двигатели с мощност, превишаваща 0,75 киловата, но непревишаваща 150 киловата, с изключение на многофазни мотори ex А. - Генератори - Ротационни преобразователи Б. Други машини и апарати: I. Генератори, двигатели (дори оборудвани със зъбни предавки за намаляване на промяна или повишаване на скоростта) и ротационни конвертори: а) Синхронни двигатели с мощност, непревишаваща 18 вата ex б) Други: -С изключение на многофазни двигатели	
ex 85.02	Електромагнити; постоянни магнити и артикули от специални материали заготовки за такива магнити; патронници, държатели и подобни магнитни или електромагнитни устройства за фиксиране; електромагнитни съединители, скоростни регулатори и спирачки; електромагнитни подедни глави: - Постоянни магнити и артикули от специални материали заготовки за такива магнити	28 тона
85.14	Микрофони и техните стойки; високоговорители; нискочестотни електрически усилватели: ex Б. Други: - Високоговорители, усилватели и части	71061 ECU
85.18	Електрически кондензатори, постоянни и променливи	24 тона
85.19	Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги (например, ключове, релета, стопяеми предпазители, катодни отводители, разрядници, щепсели, фасунги и съединителни кутии); незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри); печатни платки; електрически табла (различни от телефонните табла) и пултове за управление	223 тона
85.20	Електрически лампи и тръби с нажежаема жичка или газоразрядни (включително инфра-червени и ултра-виолетови лампи); дъгови лампи: А. Електрически лампи и тръби с нажежаема жичка за осветление: II. Други ex Б. Други лампи: - Газоразрядни лампи, включително двойни лампи	450 тона
85.21	Електронни лампи, тръби и вентили с топъл катод, студен катод или фотокатод (включително лампи, тръби и вентили, вакуумни, с пара или газ, катодни тръби, кинескопи и живачни токоизправители); фотоклетки; монтирани пиезоелектрически кристали; диоди, транзистори и подобни полупроводникови устройства; светодиоди; електронни интегрални схеми: Б. Фотоклетки, включително фото-транзистори	7 тона
87.07	Кари, механично задвижвани, от видовете, използвани в заводите, складовете, пристанищата или летищата, затранспорт на стоки на къси разстояния или обработка на стоки (например, платформи, повдигачи, вилки; кари-влекачи от видовете използвани на железопътните гари; техните части Б. Обхващачи В. Други кари; кари-влекачи Г. Части	608 тона

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)
ex 87.09		Мотоциклети, веломотори и велосипеди със спомагателен двигател, с или без кош; кошове от всички видове: - С изключение на мотоциклети, веломотори и велосипеди с или без кош, с бутален двигател	1 тон
89.01		Кораби, лодки и други плавателни съдове, непосочени, нито включени другаде в настоящата глава: Б. Други:	4441330 ECU

89.02	II. Други Плавателни съдове специално проектирани за влачене или тласкане на други плавателни съдове	
89.03	Кораби-фарове, кораби-помпи, кораби драги, плаващи кранове и други кораби, за които корабоплаването има второстепенно значение по отношение на главно то им предназначение; плаващи докове; платформи за сондажи и експлоатация, плаващи или потопени	
90.01	Лещи, призми, огледала и други оптични елементи от всякакви материали, немонтирани, различни от същите артикули от оптическо необработено стъкло; листа или плочи от поляризиращ материал:	204301 ECU
90.04	Очила, песнета, лорнети, бинокли, коригиращи, защитни или други	133240 ECU
92.11	Грамофони, диктофони и други апарати за записване и възпроизвеждане на звук, включително касетофони; записващи и възпроизвеждащи телевизионен образ апарати	1776240 ECU
92.13	Други части и принадлежности на апарати от позиция 92.11	
93.01	Хладни оръжия (например, саби, мечове, щикове, копия) и техните части и ножници	1 тон
93.04	Други огнестрелни оръжия, включително сигнални пистолети, пистолети и револвери за изстрелване единствено на халосни патрони, оръдия за изстрелване на котвено въже и други подобни	1300 единици
93.05	Други оръжия, включително пистолети, пушки и карабини със сгъстен въздух, със спусък	1 тон
93.06	Части на оръжия, включително халосни заряди, с изключения на части за хладни оръжия	0,3 тона

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)
94.03		Други мебели и техни части: ex Б. Други: - С изключение на мебели и техни части от дървен материал	13 тона
97.02		Кукли	26648 ECU
98.02		Ципове и части за тях	1,3 тона
98.05		Моливи (различни от моливите от позиция 98.03), графити, пастели, въглени, тебешери за писане или рисуване; шивашки кредити: А. Моливи, графити, пастели, въглени, тебешери за писане или рисуване; шивашки кредити	266480 ECU

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

Списък, предвиден в член 177, параграф 5 от Акта за присъединяване

**а) СПИСЪК НА БАЗОВИ КВОТИ ЗА ПРОДУКТИ, ПРЕДМЕТ НА КОЛИЧЕСТВЕНИ
ОГРАНИЧЕНИЯ НА ВНОС В ИСПАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВСИЧКИ ТРЕТИ
СТРАНИ ДО 31 ДЕКЕМВРИ 1989 Г.**

Позиция № ОМТ	Описание	Глобални квоти за страни, за които се прилага Регламент (ЕИО) № 288/82 (1986 г)	Глобални квоти за страни с държавен монопол върху търговията, посочени в Регламент (ЕИО) № 3420/83 (1986 г)
ex 58.01	Килими и подови настилки от текстилни материали с навързан или ненавързан влас, дори конфекционирани	60 тона	3 тона
58.02	Други килими и други подови настилки и килими наречени „келим“ или „килим“, „шумахс“ или „сумак“ и „караминие“ и подобни (дори конфекционирани): А. Килими и други подови настилки	21 тона	30 тона
84.41	Шевни машини; мебели, специално предназначени за шевни машини; игли за шевни машини; А. Шевни машини; мебели, специално предназначени за шевни машини: I. Шивашки машини (само машинен бод) с глави с тегло, непревишаващо 16 kg без двигател или 17 kg с двигателя; глави на шевни машини (само машинен бод) с тегло, непревишаващо 16 kg без двигател и 17 kg с двигател: а) шевни машини със стойност (без рами, маси или мебели) по-голяма от 65 ECU всяка б) Други	522 единици	10 единици
85.15	Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери; радионавигационни помощни апарати, радарни апарати и радиоапарати за дистанционно управление: А. Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници с вградени устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери: -		

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобални квоти за страни, за които се прилага Регламент (ЕИО) № 288/82 (1986 г)	Глобални квоти за страни с държавен монопол върху търговията, посочени в Регламент (ЕИО) № 3420/83 (1986 г)
85.15 (продължение)		<p>III. Приемници, дори с вградени устройства за записване и възпроизвеждане на звук:</p> <p>б) Други:</p> <p>ex 2. Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Цветни телевизионни приемници с диагонал на екрана: - 42 cm или по-малък - По-голям от 42 cm до 52 cm включително - По голям от 52 cm 		
87.01		<p>Трактори (различни от попадащите в позиция 87.07), дори ако имат допълнителни приспособления за теглене или тласкане:</p> <p>А. Земеделски крачеци трактори, бензинови или дизелови</p> <p>ex Б. Земеделски трактори (с изключение на крачеци трактори) и трактори, използвани в горското стопанство, колесни:</p> <ul style="list-style-type: none"> - с двигател с работен обем 4000 куб.см. или по-малко 	13 единици	448 единици

б) СПИСЪК НА БАЗОВИ КВОТИ ЗА ПРОДУКТИ, ПРЕДМЕТ НА КОЛИЧЕСТВЕНИ
ОГРАНИЧЕНИЯ НА ВНОСА В ИСПАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА СТРАНИ С ДЪРЖАВЕН
МОНОПОЛ ВЪРХУ ТЪРГОВИЯТА ДО 31 ДЕКЕМВРИ 1991 г.

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобални квоти за страните с държавен монопол върху търговията, посочени в Регламент(ЕИО) № 3420/83 (1986 г.)
36.01		Барути	8 тона
36.02		Експлозиви, различни от барутите	150 тона
от 36.04		Предпазители; детонатори; гърмящи фитили и капсули; възпламенители; детонатори: - С изключение електрически детонатори	4 тона
36.05		Пиротехнически артикули (например, фойерверки, ж.п. сигнални ракети за мъгла, снаряди срещу градушка)	169 тона
36.06		Кибрити (с изключение на бенгалски кибрит)	10 милиона единици
39.02		<p>Полимери и съполимери (например, полиетилен, политетрахалоетилен, полисобутилен, полисирен, поливинил хлорид, поливинил ацетат, поливинил хлорацетат и други винилови полимери в първични форми, полиакрили и метакрилни полимери в първични форми, кумаронови-инденови смоли)</p> <p>В. Други:</p> <p>I. Полиетилен: ex б) В други форми: - Отпадъци, изрезки и остатъци</p> <p>ex II. Политетрахалоетилен - Отпадъци, изрезки и остатъци</p> <p>ex III. Полисулфохалоетилен - Отпадъци, изрезки и остатъци</p> <p>ex IV. Полипропилен - Отпадъци, изрезки и остатъци</p> <p>ex V. Полисобутилен - Отпадъци, изрезки и остатъци</p> <p>VI. Полистирол и съполимери на стирола ex б) В други форми - Отпадъци, изрезки и остатъци</p> <p>V. VII. Поливинилхлорид ex VIII. Поливинилденхлорид: съполимери на винилденхлорида с винилхлорид - Отпадъци, изрезки и остатъци</p> <p>ex IX. Поливинилацетат: - Отпадъци, изрезки и остатъци</p> <p>ex X. Съполимери на винилхлорид с винилацетат - Отпадъци, изрезки и остатъци</p> <p>ex XI. Поливинилови алкохоли, метакрилови полимери и акрилометакрилни съполимери:</p>	25 тона

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобални квоти за страните с държавен монопол върху търговията, посочени в Регламент(ЕИО) № 3420/83 (1986 г.)
39.02 (продължение)		- Отпадъци, изрезки и остатъци XII. Акрилови полимери, метакрилови полимери и акрилометакрилови съполимери: - Отпадъци, изрезки и остатъци ex XIII. Кумаринови смоли, инденови смоли и кумарининденови смоли: - Отпадъци, изрезки и остатъци	
93.02		Револвери и пистолети, които са огвестрелно оръжие	160 единици
93.07		Бомби, гранати, торпили, мини, ракети и други мунициии и снаряди и техните части, включително сачмите, ловните куршуми и набивките за патроните	26 тона

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

Списък, предвиден в член 178 от Акта за присъединяване

Позиция № ОМТ	Описание
28.10	Двуфосфорен пентоксид и фосфорни киселини (мета-, орто-, пиро-)
28.16	Безводен амоняк или амонячна вода
29.01	Въглеводороди
29.02	Халогенопроизводни на въглеводородите
29.04	Ациклени алкохоли и техните халогено-, сулфо-, нитро-, или нитрозорлоизводни
31.02	Минерални или химични азотни торове
31.05	Други торове; подхранващи елементи от настоящата глава, представено под формата на таблетки или други подобни форми, или в опаковки с брутно тегло, непревишаващо 10 kg
39.02	Полимери и съполимери (например, полиетилен, политетрахалоетилен, полисобутилен, полисирен, поливинил хлорид, поливинил ацетат, поливинил хлорацетат и други винилови полимери в първични форми, полиакрили и метакрилни полимери в първични форми, кумаронови-инденови смоли).
39.07	Други изделия от материали, описани в позиции от 39.01 до 39.06
51.04	Тъкани от прежди от синтетични нишки, включително тъкани от монофиламенти и ленти от позиция 51.01 или 51.02
55.06	Шевни конци от памук, дори пригодени за продажба на дребно
55.09	Други памучни тъкани
56.05	Прежди от синтетични или изкуствени нишки (различни от шевните конци), непригодени за продажба на дребно
56.07	Тъкани от синтетични или изкуствени нишки (различни от шевните конци)
58.01	Килими и подови настилки от текстилни материали с навързан или ненавързан влас, дори конфекционирани
58.02	Други килими и други подови настилки и килими наречени „келим” или „килим”, „шумак” или „сумак” и „караминие” (дори конфекционирани)
58.04	Изтъкани кадифета и плюшове и тъкани от шенилна прежда (различни от тъканите с неразрязан флор под позиции 55.08 и тъканите от позиция 58.05)
60.01	Плетени машинно или на ръка тъкани, от нееластични нишки, нито с каучукови нишки
60.02	Ръкавици, ръкавици с един пръст, други видове ръкавици, плетени машинно или на ръка, от нееластични нишки, нито с каучукови нишки
60.03	Чорапогащи, дълги, тричетвърти и къси чорапи и други подобни артикули от трикотаж, нееластични или с каучукови нишки
60.04	Бельо плетено машинно или на ръка, от нееластични нишки, нито с каучукови нишки
60.05	Връхни дрехи и други артикули, от нееластични нишки, нито с каучукови нишки
61.01	Горни облекла за мъже и момчета
Позиция № ОМТ	Описание
61.02	Горно облекло за жени, момичета и деца
61.03	Бельо за мъже и момчета, включително яки, нагръдници и маншети
62.02	Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня
69.08	Плочки и плочи за настилане или облицоване, лакирани
69.11	Съдове и прибори за сервиране или за кухня, други домашни потреби и хигиенни или тоалетни артикули от порцелан
73.06	Печки (включително печки с допълнителен котел за местно отопление), котли с огнище, готварски печки, скари, мангали, газови котлони, неелектрически устройства за затопяне на ястия и подобно оборудване за домашна употреба, както и техните части от чугун, желязо или стомана
82.14	Лъжици, вилици, специални ножове за риба или за масло, черпаци и подобни кухненски артикули и артикули за хранене

84.15	Хладилници и хладилно оборудване (електрическо и друго)
84.20	Уреди и инструменти за претегляне, включително кантарите и везните за проверка на изработените изделия (с изключение на везни с чувствителност 5сг или по -добра); теглилки за всякакви уреди за претегляне
84.40	Машини и устройства за пране, почистване, изсушаване, избелване, боядисване, апретиране, промазване или импрегниране на прежди, тъкани или изделия от текстилни материали (включително машини и устройства машинно парне и химическо чистене); машини за сгъване, навиване или рязане на тъкани; машини, използвани при производството на линолеум или други подови настилки за покриване на тъканите или други основи, машини от типове, използвани за печатане на повтарящи се щампи, повтарящи се думи или цялостно оцветяване на текстилни материали, кожи, тапети, опаковъчни хартии, линолеум и други материали, и гравирани или ецвани плочи, блокове или ролери за тях;
84.41	Шевни машини; мебели, специално предназначени за шевни машини; игли за шевни машини
84.52	Сметачни машини; счетоводни машини, касови апарати, пощообработващи машини с устройство за сумиране, машини за автоматично издаване на билети и подобни машини, съдържащи сметачно устройство
84.53	Автоматични машини за обработване на информация и техните единици: магнитни или оптични четци, машини за записване на информация върху носители в кодова форма и машини за обработка на тази информация, непосочени, нито включени другаде
84.55	Части и принадлежности (различни от кутии, калъфи и подобни), предназначени изключително или главно за машините и апаратите от позиции 84.51, 84.52, 84.53 или 84.54
85.12	Електрически бойлери и бързовари; електрически апарати за затопляне на почвата и електрически апарати за затопляне на помещения; електронагревателни апарати за фризьорски цели (например, сешоари, апарати за къдрене), електрически ютии; други електронагревателни апарати за домакински цели; реотани, различни от тези от въглерод
85.14	Микрофони и техните стойки; високоговорители; нискочестотни електрически усилватели

Позиция № ОМТ	Описание
85.15	Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери; радионавигационни помощни апарати, радарни апарати и радиоапарати за дистанционно управление
85.17	Електрически апарати за звукова и визуална сигнализация (например звънци, сирени, оповестителни табла, апарати за предупреждение при взлом или пожар), различни от тези позиция 85.09 или 85.16
85.20	Електрически лампи и тръби с нажежаема жичка или газоразрядни (включително инфра-червени и ултра-виолетови лампи); дъгови лампи
85.21	Електронни лампи, тръби и вентили с топъл катод, студен катод или фотокатод (включително лампи, тръби и вентили, вакуумни, с пара или газ, катодни тръби, кинескопи и живачни токоизправители); фотоклетки; монтирани пиезоелектрически кристали; диоди, транзистори и подобни полупроводникови устройства; излъчващи светлина диоди; електронни интегрални схеми
87.01	Трактори (различни от попадащите в позиция 87.07), дори ако имат допълнителни приспособления за теглене или тласкане
89.01	Кораби, баркаси и подобни кораби, непопадащи в никоя позиция от настоящата глава: Б. Други

89.02	Кораби, специално проектирани за влачене или тласкане на други плавателни съдове
90.17	Медицински, хирургически, зъболекарски и ветеринарни инструменти и апарати (включително електромедицински апарати и апарати за изследване на зрението)
90.28	Електрически инструменти и апарати за измерване, проверка, анализ или автоматичен контрол
90.29	Части или приспособления, които са подходящи единствено за използване или главно с езин или повече от артикулите, попадащи в позиции №№ 90.23, 90.24, 90.26, 90.27 или 90.28.
92.11	Грамофони, диктофони и други апарати за записване и възпроизвеждане на звук, включително касетофони; записващи и възпроизвеждащи телевизионен образ апарати; Б. Апарати, записващи или възпроизвеждащи телевизионен образ

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

Списък, предвиден в член 200 от Акта за присъединяване

Позиция ОМТ	№	Описание
39.07		Артикули от материалите от видовете, описани в позиции от 39.01 до 39.06: ex Б. Други: - Части за използване при производството на машини, попадащи в позиция 84.53
40.14		Други артикули от неутвърден вулканизиран каучук ex Б. Други: - Части за използване при производството на машини, попадащи в позиция 84.53
44.05		Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан или с обелена кора, но не обработван допълнително, с дебелина над 5 mm: Б. Иглолистни дървесни видове с дължина 125 cm или по-малка и с дебелина по-малка от 12,5 mm
56.02		Дреб за производството на синтетични и изкуствени шампелни влакна Б. От регенерирани текстилни влакна
69.03		Други огнеупорни изделия (например, реторти, тигели, муфели, форсунги, запушалки, стоки, чашки, тръби, ризи, пръчки), различни от изделията, попадащи в позиция 69.01: ex А. На база на графит или други въглеродни форми: - От силиконов карбид или циркониеви съединения за изпичане на керамични продукти ex В. Други - От изкуствен корунд или от циркониеви съединения за изпичане на керамични продукти
73.01		Необработени чугуни и огледални („дшипел“) чугуни във вид на отливки, слитъци или подобни форми (ЕОВС)
73.07		Междинни блокови заготовки, сатунки и листови заготовки (включително пръти с калаено покритие) от желязо или стомана; грубо оформени части чрез коване, от желязо или стомана: А. Междинни блокови заготовки и сатунки: Ex. 1. Валцовани (ЕОВС) - Сатунки
73.08		Железни или стоманени бобини за повторно валцуване
73.13		Плосковалцовани продукти от желязо или стомана, горещовалцовани или студеновалцовани: А. Електротехнически плосковалцовани продукти: ex I. С ват загуби, независимо от дебелината 0,75 вата или по-малко (ЕОВС) - Само горещовалцовани, с дебелина по-голяма от 3 mm ex II. Други - Само горещовалцовани, с дебелина по-голяма от 3 mm Б. Други плосковалцовани продукти: I. Само горещовалцовани, с дебелина: а) 2 mm и по-голяма: (ЕОВС) - С дебелина по-голяма от 3 mm III. Само гланцирани, полирани или глазирани: (ЕОВС) - Горещовалцовани, с дебелина по-голяма от 3 mm V. Профилирани или обработени по друг начин: а) Срязани във форми различни от правоъгълни, без допълнителна обработка: ex 2. Други (ЕОВС) - Горещовалцовани, с дебелина по-голяма от 3 mm
73.15		Стоманени сплави и високовъглеродни стомани във формите, упоменати по-горе в позиция № 73.06 до 73.14 А. Високовъглеродни стомани: V. Пръчки (включително телове), обмазани или напълнени с декапиращи средства;

<p>ъгли, форми и профили: б) необработени допълнително освен топовалцовани или екструдирани: 1. Тел (ЕОВС) ex VIII. Тел, дори без покритие, но неизолирана: - без покритие, за използване в производството на стоманени кабели - с цинково покритие за използване в производството на стоманени кабели Б. Стоманени сплави ex VIII. Тел, дори без покритие, но неизолирана: - неръждаема, за използване в производството на стоманени кабели</p>
--

Позиция ОМТ	№	Описание
73.32		Болтове и гайки (включително щифтове) дори резбовани, винтове (включително болтове с уши или халки), нитове, щифтове, шпонки и подобни артикули, от желязо или стомана; шайби (включително пружинни шайби) от желязо или стомана: ex Б. С външна или вътрешна резба: - Винтови и шайби за използване при производството на машините, попадащи в позиция 84.53
ex 73.35		Ресори и листове за ресори от желязо или стомана - Ресори за използване при производството на машините, попадащи в позиция 84.53
76.01		Необработен алуминий; отпадъци и отломки от алуминий: А. Необработен
81.04		Други неблагородни метали, дори обработени и артикули от тях; кермет, дори обработен и артикули от него Й. Титан ex II. Други: - Тръби
84.06		Бутални двигатели с възвратно постъпателно движение: В. Други двигатели I. Двигатели с искрово запалване с работен обем: б) Над 250 см ³ : 1. За промишлено сглобяване на: Земеделски крачеши трактори на подпозиция 87.01 А; Моторни превозни средства за превоз на хора, включително превозни средства за превоз на пътници и стоки, с брой на местата за сядане по-малък от 15; Моторни превозни средства за транспортиране на стоки или материали, с работен обем на двигателя по-малък от 2 800 см ³ ; Моторни превозни средства със специално предназначение от позиция 87.03(a) 2. Други бб) Други II. Бутални двигатели със запалване чрез компресия: а) Двигатели за задвижване на витла на морски плавателни съдове (а) б) Други 1. За промишлено сглобяване на: Земеделски крачеши трактори на подпозиция 87.01 А; Моторни превозни средства за превоз на хора, включително превозни средства за превоз на пътници и стоки, с брой на местата за сядане по-малък от 15; Моторни превозни средства за транспортиране на стоки или материали, с работен обем на двигателя по-малък от 2 800 см ³ ; Моторни превозни средства със специално предназначение от позиция 87.03(8)
84.17		Машини, съоръжения и подобно лабораторни оборудване, дори с електрическо загряване, за обработване на материали чрез процес, включващ промяна на температурата, такива като загряване, сваряване, изпичане, дестилация, ректификация, стерилизация, пастьоризация, пропарване, изсушаване, изпаряване, кондензация или охлаждане, различни от домакинските апарати; неелектрически нагреватели на вода с моментално или акумулиращи топлина за загряване на вода: Е. Други: ex I. Неелектрически нагреватели на вода: - Части за нагреватели на вода с моментално или акумулиращо загряване, използвани за домакински цели

а) Вписване в тази подпозиция подлежи на условията, които следва да се определят от компетентните органи.

Позиция № ОМТ	Описание
84.37	<p>Машини и станове за трикотаж, прошивно-плетачни машини, машини за оплитане на шнулове, машини за тол, дантели, бродерия, пасмантерия, ширити или филе; машини за подготовка на прежда за използване на тези машини, включително бобинарки и шпулмашини:</p> <p>ex Б. Плетачни машини:</p> <p>- кръгло-плетачни станове</p>
84.40	<p>Машини и устройства за пране, почистване, изсушаване, избелване, боядисване, апретиране, промазване или импрегниране на прежди, тъкани или изделия от текстилни материали (включително машини и устройства машинно пране и химическо чистене); машини за сгъване, навиване или рязане на тъкани; машини, използвани при производството на линолеум или други подови настилки за покриване на тъканите или други основи; машини за отпечатване на повтаряща се шарка или думи или основния цвят на тъкани, кожа, тапети, линонеум или други материали и гравирани или ецвани плочи, блокове и валяци за тези машини:</p> <p>Б. Машини за пране на дрехи с капацитет, не превишаващ 6 kg сухо тегло; доашна изстисквачка:</p> <p>ex I. Селектрическо задвижване:</p> <p>- Части на машини за пране на дрехи</p> <p>ex II. Други</p> <p>- Части на машини за пране на дрехи</p>
84.55	<p>Части и принадлежности (различни от кутии, калъфи и подобни), предназначени изключително или главно за машините и апаратите от позиции №№ 84.51, 84.52, 84.53 или 84.54:</p> <p>ex В. Други</p> <p>- Части и принадлежности (различни от кутии, калъфи и подобни), предназначени изключително или главно за машините и апаратите от позиция 84.53 (машини за автоматична обработка на данни и т.н.)</p>
85.01	<p>Електрически стоки със следното описание: генератори, двигатели, преобразователи (ротационни или статични), трансформатори, изправители и изправителни устройства, дросели:</p> <p>Б. Други машини и апарати:</p> <p>I. Генератори, двигатели (дори снабдени с редуктори за намаляване, промяна или увеличаване на скоростта) и въртящи се преобразуватели:</p> <p>ex б) Други</p> <p>- едно-фазови електрически двигатели, за използване при производството на машините и апаратите от позиции 84.53</p> <p>ex II. Трансформатори, статични преобразуватели, изправители и изправителни уреди; дросели:</p> <p>- Трансформатори и дросели за използване при производството на машините и апаратите от позиции 84.53</p> <p>ex В. Части:</p> <p>- за дросели за използване при производството на машините и апаратите от позиции 84.53</p>
85.04	<p>Електрически акумулатори:</p> <p>Ex А. За използване в гражданската авиация:</p> <p>- Части от материал, различен от метал или стъкло, освен за разделяне на сепараторите на елементите</p> <p>Б. Други</p> <p>III. Части:</p> <p>ex б) Други:</p> <p>- Части от материал, различен от метал или стъкло, освен за сепараторите на елементите</p>
85.14	<p>Микрофони и техните стойки; високоговорители; нискочестотни електрически усилватели:</p> <p>ex Б. Други:</p> <p>- Високоговорители и части</p>

Позиция № ОМТ	Описание
85.18	<p>Електрически кондензатори, постоянни, променливи или регулируеми: ех А. Постоянни кондензатори, различни от електролитни: - с тегло не по-голямо от 500 kg всеки ех Б. Други - Постоянни електрически кондензатори с тегло не по-голямо от 500 kg всеки</p>
85.19	<p>Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги (например, ключове, релета, стопяеми предпазители, катодни отводители, разрядници, щепсели, фасунги и съединителни кутии); незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри); печатни платки; електрически табла (различни от телефонните табла) и пултове за управление: ех А. Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги: - Не-автоматични превключватели, прекъсвачи, релета, щепсели и клеми за използване при производството на машините и апаратите от позиции 84.53 ех Б. Незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри): Незагриващи съпротивления от материал, различен от керамика или стъкло В. Печатни платки</p>
85.21	<p>Електронни лампи, тръби и вентили с топъл катод, студен катод или фотокатод (включително лампи, тръби и вентили, вакуумни, с пара или газ, катодни тръби, кинескопи и живачни токоизправители); фотоклетки; монтирани пиезоелектрически кристали; диоди, транзистори и подобни полупроводникови устройства; светодиоди; електронни интегрални схеми: А. Вентили и тръби: III. Катодно лъчеви тръби за телевизионни приемници Б. Фотоклетки, включително фото-транзистори В. Монтирани пиезо-електрически кристали Г. Диоди, транзистори и подобни полупроводникови устройства; светодиоди; електронни интегрални схеми: ех Д. Части: - Части на стоки попадащи под подпозиции 85.21 Б, 85.21 В и 85.21 Г</p>
85.23	<p>Изолирани (включително лакирани или анодно окислени) електрически жици, кабели, пръчки, ленти и подобни (включително коаксиални кабели), дори снабдени с части за свързване: ех Б. Други: - Жица за използване при производството на машините и апаратите от позиции 84.53</p>
85.24	<p>Графитни четки, въглени за лампи или батерии, въглени електроди и други артикули от графит или друг въглерод за електрически приложения: ех В. Други: - Въглени електроди за пещи</p>
90.01	<p>Лещи, призми, огледала и други оптични елементи от всякакви материали, немонтирани, различни от същите артикули от оптическо необработено стъкло; листа или плочи от поляризиращ материал: А. Лещи, призми, огледала и други оптични елементи</p>
90.07	<p>Фотографски апарати; фотографски светкавици и лампи за светкавици, различни от газоразрядните лампи под позиция 85.20: ех А. Фотографски апарати: - Части Б. Фотографски светкавици и лампи и кубове за светкавици, различни от газоразрядните лампи и подобни артикули</p>
ех 91.05	<p>Апарати за записване на деня; апарати с часовников механизъм (включително секундарен механизъм) или със синхронен двигател, за измерване, записване или по друг начин по казване на времеви интервал: - Апарат за записване на деня за използване при производството на машините и апаратите от позиции 84.53</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ XIX

Списък, предвиден в член 213 от Акта за присъединяване

1. ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО МИНИМАЛНИТЕ МИТА (ФИКСИРАН КОМПОНЕНТ) СА ФИКСИРАНИ НА 35 % ЗА ВНОС, ИДВАЩ ОТ ОБЩНОСТТА В НАСТОЯЩИЯ Й СЪСТАВ
- 2.

позиция №	Описание
ОМТ	
17.04	Захарни изделия без какао:
	Б. Дъвка съдържаща тегловно захароза (включително инвертна захар изразена като захароза)
	В. Бял шоколад
	Г. Други
19.03	Макарони, спагети и подобни продукти
19.08	Пасти, бисквити, кексове и други фини сладкарски продукти, дори съдържащи какао във всякакви пропорции
21.07	Хранителни продукти, непосочени, нито включени другаде:
	Ж. Други:
	I. Не съдържащи млечни мазнини или съдържащи тегловно по-малко от 1,5 % такива мазнини:
	е) Съдържащи тегловно 85 % или повече захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)
	II. Съдържащи тегловно 1,5 % или повече, но по-малко от 6 % млечни мазнини:
	III. Съдържащи тегловно 6 % или повече, но по-малко от 12 % млечни мазнини:
	IV. Съдържащи тегловно 12 % или повече, но по-малко от 18 % млечни мазнини:
	V. Съдържащи тегловно 18 % или повече, но по-малко от 26 % млечни мазнини:
	VI. Съдържащи тегловно 26 % или повече, но по-малко от 45 % млечни мазнини
	VII. Съдържащи тегловно 45 % или повече, но по-малко от 65 % млечни мазнини
	VIII. Съдържащи тегловно 65 % или повече, но по-малко от 85 % млечни мазнини:
	IX. Съдържащи тегловно 85 % или повече млечни мазнини:

2. ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО МИНИМАЛНИТЕ МИТА (ФИКСИРАН КОМПОНЕНТ) СА ФИКСИРАНИ НА 14 % ЗА ВНОС, ИДВАЩ ОТ ОБЩНОСТТА В НАСТОЯЩИЯ Й СЪСТАВ

позиция № ОМТ	Описание
18.06	<p>Шоколад и други хранителни продукти, съдържащи какао:</p> <p>А. Какао на прах, неподсладено по друг начин, освен с добавка на захароза</p> <p>В. Шоколад и шоколадови продукти, дори с пълнеж; захарни изделия и техни заместители, направени от подсладители, съдържащи какао:</p> <p>І. Не съдържащи захароза или съдържащи тегловно по-малко от 5 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)</p> <p>ІІ. Други</p> <p>а) Не съдържащи млечни мазнини или съдържащи тегловно по-малко от 1,5 % такива мазнини и съдържащи тегловно захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза):</p> <p>2. 50 % или повече</p> <p>б) Съдържащи тегловно 1,5 % или повече млечни мазнини</p> <p>Г. Други:</p> <p>І. Не съдържащи млечни мазнини или съдържащи тегловно по-малко от 1,5 % такива мазнини</p> <p>ІІ. Съдържащи тегловно млечни мазнини:</p> <p>а) 1,5 % или повече, но по-малко от 6,5 %</p> <p>б) повече от 6,5 %, но по-малко от 26 %</p>

3. ПРОДУКТИ, ЗА КОИТО МИНИМАЛНИТЕ МИТА (ФИКСИРАН КОМПОНЕНТ) СА ФИКСИРАНИ НА 12 % ЗА ВНОС, ИДВАЩ ОТ ОБЩНОСТТА В НАСТОЯЩИЯ Й СЪСТАВ

позиция № ОМТ	Описание
19.02	<p>Екстракти от малц; продукти от брашно, грис или екстракт от малц, от вид, използван за детски храни или хранителни или кулинарни цели, съдържащи тегловно под 50 % какао:</p> <p>Б. Други</p>
35.05	<p>Декстрин и декстринови лепила; разтворими или печени скорбяла или нишесте, лепила на базата на скорбяла или нишесте:</p> <p>ex Б. Лепила на базата на декстрин, скорбяла или нишесте:</p> <p>- Лепила от скорбяла или нишесте</p>

4. ПРОДУКТИ ЗА КОИТО МИНИМАЛНИТЕ МИТА (ФИКСИРАН КОМПОНЕНТ) СА ФИКСИРАНИ НА 11 % ЗА ВНОС ИДВАЩ ОТ ОБЩНОСТТА В НАСТОЯЩИЯ Й СЪСТАВ

позиция №	Описание
ОМТ 19.02	<p>Екстракти от малц; продукти от брашно, грис или екстракт от малц, от вид, използван за детски храни или хранителни или кулинарни цели, съдържащи тегловно под 50 % какао:</p> <p>А. Екстракт от малц</p>
21.02	<p>Екстракти, есенции и концентрати от кафе, чай или мате и продукти, приготвени на базата на тези екстракти, есенции или концентрати; печена цикория и други печени заместители на кафе и техните екстракти:</p> <p>В. Печена цикория и други печени заместители на кафе:</p> <p>II. Други</p>
21.07	<p>Хранителни продукти, непосочени, нито включени другаде</p> <p>А. Зърнени храни под формата на зърно или клас, готови или приготвени по друг начин:</p> <p>II. Ориз</p> <p>Б. Равиоли, макарони, спагети и подобни продукти, не пълнени, приготвени; предишните продукти, пълнени, дори приготвени:</p> <p>I. Непълнени, приготвени:</p> <p>ех а) Сушени:</p> <p>- С добавка на захар</p> <p>ех б) Други:</p> <p>- С добавка на захар</p> <p>Б. II. Пълнени:</p> <p>ех б) Други:</p> <p>- С добавка на захар</p> <p>В. Сладолед (без сладолед на прах) и други ледени</p> <p>I. Несъдържащи млечни мазнини или съдържащи тегловно под 3 % такива мазнини</p> <p>Е. Други</p> <p>I. Несъдържащи млечни мазнини или съдържащи тегловно под 1,5 % такива мазнини:</p> <p>а) Несъдържащи захароза или съдържащи тегловно под 5 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза):</p> <p>2. Съдържащи тегловно скорбяла или нишесте:</p> <p>вв) 45 % или повече</p> <p>б) Съдържащи тегловно 5 % или повече, но по-малко от 15 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)</p> <p>2. Съдържащи тегловно скорбяла или нишесте:</p> <p>бб) 32 % или повече, но по-малко от 45 %</p> <p>вв) 45 % или повече</p> <p>в) Съдържащи тегловно 15 % или повече, но по-малко от 30 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)</p> <p>бб) 32 % или повече, но по-малко от 45 %</p> <p>вв) 45 % или повече</p> <p>г) Съдържащи тегловно 30 % или повече, но по-малко от 50 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)</p> <p>д) Съдържащи тегловно 50 % или повече, но по-малко от 85 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза)</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ XX

Списък предвиден в член 243, параграф 2, буква а) от Акта за присъединяване

позиция № ОМТ	Описание
08.11	<p>Плодове, временно консервирани посредством серен диоксид или в саламура, сулфурирана вода или с прибавка на други вещества, но негодни за консумация в това състояние:</p> <p>А. Кайсии</p> <p>Б. Портокали</p> <p>ех Д. Други, включително:</p> <p>- Черно френско грозде (касис), ягоди и малини</p>
09.01	<p>Кафе, дори печено или декофеинизирано; черупки и люспи от кафе; заместители на кафе, съдържащи кафе, независимо от съотношението в сместа:</p> <p>А. Кафе:</p> <p>І. Сурово</p>
09.04	<p>Пипер от вида „Piper“; пиперки от вида „Capsicum“ или „Pimenta“:</p> <p>А. Не смлян, нито пулверизиран:</p> <p>І. Пипер:</p> <p>б) Други</p>
15.12	<p>Мазнини и масла от животински или растителен произход, частично или напълно хидрогенирани, интерестерифирани, преестерифинирани, дори рафинирани, но не обработени по друг начин:</p> <p>ех Б. Други:</p> <p>- Предназначени за производството на шоколад</p>
20.07	<p>Плодови сокове (включително от шира от грозде) и зеленчукови сокове, с или без прибавка на захар, неферментирани, без прибавка на алкохол:</p> <p>А. С плътност превишаваща 1,33 г/см³ при 20⁰С:</p> <p>І. Сок от грозде (включително от шира)</p> <p>ІІ. Сок от круша и сок от круша; смес от сок от круша и сок от круша</p> <p>ІІІ. Други:</p> <p>ех а) На стойност превишаваща 30 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <p>- С изключение на зеленчуков сок</p> <p>ех б) Други</p> <p>- С изключение на зеленчуков сок</p> <p>Б. С плътност 1,33 г/см³ или по-малка при 20⁰С:</p> <p>І. Сок от грозде, сок от ябълки и сок от круши (включително от шира); смес от сок от ябълки и сок от круши:</p> <p>а) На стойност превишаваща 18 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <p>1. Сок от грозде (включително от шира):</p> <p>аа) Концентриран</p> <p>2. Сок от ябълки и сок от круши</p> <p>3. Смес от сок от ябълки и круши</p> <p>б) На стойност превишаваща 18 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <p>1. Сок от грозде (включително от шира):</p> <p>аа) Концентриран</p> <p>2. Сок от ябълки</p> <p>аа) С добавка на захар тегловно превишаваща 30 %</p> <p>3. Сок от круши</p> <p>аа) С добавка на захар тегловно превишаваща 30 %</p>

позиция № ОМТ	Описание
------------------	----------

20.07 (продължение)	<p>4. Смес от сок от ябълки и круши</p> <p>aa) С добавка на захар тегловно превишаваща 30 %</p> <p>Б. II. Други</p> <p>а) На стойност превишаваща 30 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сок от портокали 2. Сок от грейпфрут 3. Сок от лимони и други сокове от цитрусови плодове 4. Сок от ананас <p>ex б. Други плодови и зеленчукови сокове:</p> <ul style="list-style-type: none"> - От плодове <p>7. Смеси</p> <p>aa) На сокове от цитрусови плодове и ананас</p> <p>ex бб) Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - На плодови сокове <p>б) На стойност превишаваща 30 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сок от портокали: <p>aa) С добавка на захар тегловно превишаваща 30 %</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Сок от грейпфрут <p>aa) С добавка на захар тегловно превишаваща 30 %</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Сок от лимони <p>aa) С добавка на захар тегловно превишаваща 30 %</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Сокове от други цитрусови плодове <p>aa) С добавка на захар тегловно превишаваща 30 %</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Сок от ананас <p>aa) С добавка на захар тегловно превишаваща 30 %</p> <p>7. Други плодови и зеленчукови сокове:</p> <p>aa) С добавка на захар тегловно превишаваща 30 %</p> <ul style="list-style-type: none"> - От плодове <p>8. Смеси</p> <p>aa) На сокове от цитрусови плодове и ананас</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. С добавка на захар тегловно превишаваща 30 % <p>бб) Други:</p> <ol style="list-style-type: none"> 11. С добавка на захар тегловно превишаваща 30 % <ul style="list-style-type: none"> - На плодови сокове
23.07	<p>Подсладен фураж: други продукти от този вид, използвани при храненето на животните</p> <p>ex В. Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Прости добавки и предварителни смеси

ПРИЛОЖЕНИЕ XXI

Списък предвиден в член 245, параграф 1 от Акта за присъединяване

позиция № ОМТ	Описание
02.04	Други меса и карангии, годни за консумация, пресни, охладени или замразени: ex А. От питомни гълъби и питомни зайци:
06.02	Други живи растения, включително дървета, храсти и дръвчета, корени калеми и издънки: ex Г. Други: - Розови храсти - Декоративни растения
06.03	Цветя и цветни пъпки, отрязани за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин: А. Свежи: ex I. От 1 юни до 31 октомври: - Рози - Карамфили ex II. От 1 ноември до 31 май: - Рози Карамфили
06.04	Шума, листа, клони и други части (различни от цветове или пъпки) на дървета, храсти и дръвчета и други растения, и мъхове и лишей за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин, с изключение на отрязани цветя и цветни пъпки, попадащи под позиция 06.03: ex Б Други: - Аспарагус (asparagus plumosus)
08.11	Плодове, временно консервирани посредством серен диоксид или във вода - солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, но негодни за консумация в това състояние: А. Кайсии Д. Други
12.08	Корени на цикория, пресни или изсушени, цели или нарязани; рожкови, пресни или сушени, дори натрошени на едро или смлени, без допълнителна преработка; ядки и костилки на плодове и други растителни продукти, служещи за консумация от хората, непосочени, нито включени другаде: Б. Рошкови В. Семена на рошкови
20.05	Конфитюри, желета, мармалади, пюрета и каши от плодове, приготвени чрез варене, с или без прибавка на захар
20.06	Плодове, приготвени или консервирани по друг начин, с или без прибавка на захар или алкохол: Б. Други II. Несъдържащи прибавка на алкохол: а) Съдържащи добавка на захар, в непосредствена опаковка с нетно тегло по-голямо от 1 kg: 1. Джинджифил 2. Шайби грейпфрут 3. Мандарини; клементини и други подобни цитрусови хибриди 4. Грозде б. Круши бб) Други 7. Кайсии и праскови ex aa) С добавка на захар тегловно превишаваща 13 %: - Праскови - бб) Други
позиция № ОМТ	Описание

	<p>ex 8. Други плодове: - С изключение на череши</p> <p>9. Смесии на плодове</p> <p>б) Съдържащи добавка на захар, в непосредствена опаковка с нетно тегло от 1 kg или по-малко:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Джинджифил 2. Шайби грейпфрут 3. Мандарини; клементини и други подобни цитрусови хибриди <p>7. Кайсии и праскови</p> <p>ex aa) С добавка на захар тегловно превишаваща 15 % :</p> <ol style="list-style-type: none"> 22. Праскови <p>бб) Други</p> <ol style="list-style-type: none"> 22. Праскови <p>ex 8. Други плодове: - С изключение на череши</p> <p>9. Смесии на плодове</p> <p>в) Без добавка на захар</p> <p>20.07 Плодови сокове (включително шира от грозде) и зеленчукови сокове, с или без прибавка на захар, неферментирани, без прибавка на алкохол:</p> <p>A. С плътност превишаваща 1,33 г/см³ при 20⁰С:</p> <p>II. Сок от ябълка и сок от круша; смес от сок от ябълка и сок от круша</p> <p>III. Други:</p> <p>ex a) На стойност превишаваща 30 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <p>- С изключение на сок портокал и сок от лимон</p> <p>ex б) Други</p> <p>- С изключение на сок портокал и сок от лимон</p> <p>B. С плътност 1,33 г/см³ или по-малка при 20⁰С:</p> <p>I. Сок от грозде, сок от ябълки и сок от круши (включително шира); смес от сок от ябълки и сок от круши:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) На стойност превишаваща 18 ECU на 100 kg нето тегло: 2. Сок от ябълки и сок от круши 3. Смес от сок от ябълки и круши <p>б) На стойност 18 ECU или по-малка на 100 kg нето тегло:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Сок от ябълки 3. Сок от круши 4. Смес от сок от ябълки и круши <p>II. Други</p> <ol style="list-style-type: none"> a) На стойност превишаваща 30 ECU на 100 kg нето тегло: 2. Сок от грейпфрут 3. Сок от лимони и други сокове от цитрусови плодове: <p>ex aa) С добавка на захар</p> <p>- С изключение на сок от лимони</p> <p>ex бб) Други</p> <p>- С изключение на сок от лимони</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Сок от ананас <p>6. Други плодови и зеленчукови сокове:</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Смесии <p>б) На стойност 30 ECU или по-малко на 100 kg нето тегло:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Сок от грейпфрут 4. Сок от други цитрусови плодове 5. Сок от ананас <p>7. Други плодови и зеленчукови сокове:</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Смесии <p>23.04 Кюспета и други твърди отпадъци (с изключение на утайки), получени при извличане на растителни мазнини и масла:</p> <p>ex Б. Други:</p> <p>- Кюспета</p>
--	---

ПРИЛОЖЕНИЕ XXII

Списък, предвиден в член 249, параграф 2 от Акта за присъединяване

позиция № ОМТ	Описание
06.02	Други живи растения, включително дървета, храсти и дръвчета, корени калеми и издънки: ex Г. Други: - Розови храсти - Декоративни растения
06.03	Цветя и цветни пъпки, отрязани за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин: А. Свежи: ex I. От 1 юни до 31 октомври: - Рози - Карамфили ex II. От 1 ноември до 31 май: - Рози - Карамфили
06.04	Шума, листа, клони и други части (различни от цветове или пъпки) на дървета, храсти и дръвчета и други растения, и мъхове и лишей за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин, с изключение на отрязани цветя и цветни пъпки, попадащи под позиция 06.03: ex Б Други: - Аспарагус (<i>asparagus plumosus</i>)
08.11	Плодове, временно консервирани посредством серен диоксид или в саламура, сулфурирана или с прибавка на други вещества, но негодни за консумация в това състояние: А. Кайсии Д. Други
15.07	Фиксирани растителни масла, в течно или твърдо състояние, сурови, рафинирани или пречистени: А. Маслиново масло
20.05	Конфитюри, желета, мармалади, пюрета и каши от плодове, приготвени чрез варене, с или без прибавка на захар
20.06	Плодове, приготвени или консервирани по друг начин, с или без прибавка на захар или алкохол: Б. Други II. Несъдържащи прибавка на алкохол: а) Съдържащи добавка на захар, в непосредствена опаковка с нетно тегло по-голямо от 1 kg: 1. Джинджифил 2. Шайби грейпфрут 3. Мандарини; клементини и други подобни цитрусови хибриди 4. Грозде 6. Круши: бб) Други 7. Кайсии и праскови ex аа) С добавка на захар тегловно превишаваща 13 %: - Кайсии - бб) Други ex 8. Други плодове: - С изключение на череша 9. Смеси на плодове Б. II. б) Съдържащи добавка на захар, в непосредствена опаковка с нетно тегло от

позиция № ОМТ	Описание
20.06 (продължение)	<p>1 kg или по-малко:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Джинджифил 2. Шайби грейпфрут 3. Мандарини; клементини и други подобни цитрусови хибриди 4. Грозде 7. Праскови и кайсии <p>ех аа) С добавка на захар тегловно превишаваща 15 % :</p> <ol style="list-style-type: none"> 22. Кайсии <p>бб) Други:</p> <ol style="list-style-type: none"> 22. Кайсии <p>ех 8. Други плодове:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на череши <ol style="list-style-type: none"> 9. Смеси на плодове <p>в) Без добавка на захар</p>
20.07	<p>Плодови сокове (включително шира от грозде) и зеленчукови сокове, с или без прибавка на захар, неферментирани, без прибавка на алкохол:</p> <p>А. С плътност превишаваща 1,33 г/см³ при 20⁰С:</p> <p>II. Сок от ябълки сок от круши; смес от сок от ябълки и сок от круши</p> <p>III. Други:</p> <p>ех а) На стойност превишаваща 30 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на портокалов и лимонов сок <p>ех б) Други</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на портокалов и лимонов сок <p>Б. С плътност 1,33 г/см³ или по-малка при 20⁰С:</p> <p>I. Сок от грозде, сок от ябълки и сок от круши (включително от шира); смес от сок от ябълки и сок от круши:</p> <p>а) На стойност, превишаваща 18 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Сок от ябълки и сок от круши 3. Смес от сок от ябълки и круши <p>б) На стойност превишаваща 18 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Сок от ябълки 3. Сок от круши 4. Смес от сок от ябълки и круши <p>II. Други</p> <p>а) На стойност превишаваща 30 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Сок от грейпфрут 3. Сок от лимони и други сокове от цитрусови плодове <p>ех аа) С добавка на захар:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на лимонов сок <p>ех бб) С добавка на захар</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на лимонов сок <ol style="list-style-type: none"> 4. Сок от ананас <p>6. Други плодови и зеленчукови сокове:</p> <ul style="list-style-type: none"> - От плодове <ol style="list-style-type: none"> 7. Смеси <p>б) На стойност превишаваща 30 ECU на 100 kg нето тегло:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Сок от грейпфрут 4. Сокове от други цитрусови плодове 5. Сок от ананас <p>7. Други плодови и зеленчукови сокове:</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Смеси
23.04	<p>Кюспета и други твърди отпадъци (с изключение на утайки), получени при извличани на растителни мазнини и масла:</p> <p>ех Б. Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Кюспета

Позиция ОМТ	№	Описание
01.03		Живи свине: А. Домашни породи
01.05		Живи домашни птици, т.е. петли, кокошки, патки, гъски, пуйки и токачки: А. С тегло, непревишаващо 185 г: Ех 1. Пуйки и гъски: - Пуйки ех II. Други: - Кокошки
02.01		Меса и карантии от животни, попадащи в позиции 01.01, 01.02, 01.03 или 01.04, пресни, охладени или замразени: А. Месо: III. От свиня а) от домашна свиня Б. Карантия II. Други в) От домашна свиня
04.04		Сирена и извара Г. Топени сирена, различни от стърганите или от прахообразните, с тегловно маслено съдържание: Д. Други: I. Различни от стърганите, тегловно маслено съдържание, непревишаващо 40 % и водно съдържание, изчислено на база тегло на сухо вещество: б) Превишаващо 47 %, но не превишаващо 72 %: ех 1. Чедар: - От тип „Пна” ех 2. Други - От нидерландски тип
04.05		Птичи яйца и яйчни жълтъци, пресни, сушени или консервирани по друг начин, дори подсладени: А. Яйца в черупки, пресни или консервирани: I. Яйца от домашни птици: а) Яйца за лопене: ех 1. От пуйки или гъски: - От пуйки ех 2. Други - От кокошки б) Други ⁽¹⁾
07.01		Зеленчуци, в прасно състояние или охладени: Б. Зеле, цветно зеле брюкселско зеле: I. Цветно зеле: от а) От 15 април до 30 ноември: - От 1 до 30 ноември от б) От 1 декември до 14 април: - От 1 декември до 31 март от 3. Лук, шалот и чесън: - Лук, от 1 август до 30 ноември - Чесън, от 1 август до 31 декември Л. Домати:

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIII

Списък, предвиден в член 269, параграф 2 от Акта за присъединяване

Позиция ОМТ	№	Описание
08.02		от I. От 1 ноември до 14 май: - От 1 декември до 14 май от II. От 15 май до 31 октомври: - От 14 май до 31 май Цитрусови плодове, пресни или сушени А. Портокали: I. Сладки портокали, пресни: а) От 1 април до 30 април б) От 1 май до 15 май от в) От 16 май до 15 октомври - От 16 май до 31 август: от г) От 16 октомври до 31 март II. Други: от а) От 1 април до 15 октомври: - От 1 април до 31 август от б) От 16 октомври до 31 март: - От 1 февруари до 31 март Б. Мандарини, клемантинки и подобни цитрусови хибриди от II. Други: - Мандарини от 1 ноември до 31 март от В. Лимони: - От 1 юни до 31 октомври
08.04		Грозде, прясно или сушено: А. Прясно: I. Трапезно грозде: от б) От 15 юли до 31 октомври: - 15 август до 30 септември
08.06		Ябълки, круши и дюли, пресни: А. Ябълки: II. Други: от б) От 1 януари до 31 март - от 1 до 31 март от в) От 1 април до 31 юли: - От 1 април до 30 юни Б. Круши: II. Други: от а) От 1 януари до 31 март: - От 1 февруари до 31 март б) От 1 април до 15 юли в) От 16 юли до 31 юли от г) От 1 август до 31 декември: - От 1 до 31 август
08.07		Костилкови плодове, пресни от А. Кайсии: - От 15 юни до 15 юли от Б. Праскови, включително нектарини: - Праскови, от 1 май до 30 септември
11.08		Скорбяла и нишесте; инулин: А. Скорбяла и гишисте I. Скорбяла от царевица
15.01		Свинска мас, други видове мазнини от свине и от домашни птици, дори пресовани или извлечени с помощта на разтворител: А. Свинска мас, други видове мазнини от свине II. Други

⁽¹⁾ Приложение XXIII, позиция 04.05, А, изм. и доп. със Списък на печатни грешки към АА ИСП/ПОРТ, публикуван в ОJ на ЕО, L 116 от май 1988 г.

Позиция № ОМТ	Описание
22.05	<p>Вина от прясно грозде; гроздова шира, чиято ферментация е била прекъсната чрез прибавка на алкохол:</p> <p>от Б. Вина, различни от посочените в А, в бутилки със запушалка тип „гъба”, закрепена с връзки или скоби; вино по друг начин бутилирано със свръхналягане поради наличието в разтвора на въглероден диоксид не по-ниско от 1 бар, но не по-високо от 3 бара, измерено при температура 20⁰С:</p> <p>- Вина, бутилирани в бутилки различни от бутилки със запушалка тип „гъба”, закрепена с връзки или скоби, със свръхналягане поради наличието в разтвора на въглероден диоксид не по-ниско от 1 бар, но не по-високо от 3 бара, измерено при температура 20⁰С.</p> <p>В. Други:</p> <p>I. С обмен алкохолметричен титър непревишаващ 13 %</p> <p>II. С обмен алкохолметричен титър превишаващ 13 %, но непревишаващ 15 %</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIV

Списък предвиден в член 273, параграф 2 от Акта за присъединяване

Позиция № ОМТ	Описание	Фиксирани компоненти, които се определят за Португалия (ECU/тон)
10.06	Ориз: Б. Други: II. Полусмлян или напълно смлян ориз: а) Полусмлян ориз: 1. Кръглозърнест 2. Дългозърнест б) Смлян ориз 1. Кръглозърнест 2. Дългозърнест	28 28 30 30
11.01	Брашна от житни растения: ex А. Брашно пшеничено или брашно от смес от пшеница и ръж: - Обикновено пшеничено брашно Б. Ръжено брашно	30 32
11.02	Булгур и грис от житни растения; зърна от житни растения, обработени по друг начин (например закръглени на люспи, полирани, гранулирани или натрошени, но не преработени допълнително), с изключение на ориз, попадащ под позиция 10.06; зародиши на житни растения, цели, закръглени или смлени: А. Булгур и грис от житни растения: I. Пшеница: а) Твърдозърнеста пшеница б) Обикновенна пшеница	
11.07	Малц, дори печен А. Напечен: II. Други а) Под формата на брашно б) Други Б. Печен	22 22 20
17.02	Други видове захар в твърдо състояние; захарни сиропи без ароматизиращи и оцветяващи добавки; изкуствен мед, дори смесен с естествен мед; карамел: Б. Глюкоза и сироп от глюкоза; малтоза и сироп от малтоза: II. Други ex а) Под формата на бял прах на кристали, дори агломерирани: - Глюкоза и сироп от глюкоза ex б) Други: - Глюкоза и сироп от глюкоза	103 90
21.07	Хранителни продукти, непосочени, нито включени другаде: Е. Ароматизирани или оцветени захарни сиропи: ex II. Сироп от гликоза и сироп от малтоза: - Сироп от глюкоза	90

ПРИЛОЖЕНИЕ XXV

Списък, предвиден в член 278, параграф 1 от Акта за присъединяване

Позиция № ОМТ	Описание	Ставка на португалски основни мита (ЕКУ/тон)
07.01	Зеленчуци, в прясно състояние или охладени В. Спанак Г. Салатни зеленчуци, включително цикория: II. Други Д. Манголд и артишок ИЙ. Праз и други лукови растения П. <i>Sarracis spinosa</i> С. Гъби и трюфели II. Припънки III. Гъба манатарка IV. Други Т. Копър У. Сладки пиперки	17 17 17 17 17 17 17 17 17
08.02	Цитрусови плодове, пресни или изсушени: Г. Грейпфрут	16
08.04	Грозде, прясно или сушено: А. Прясно: II. Други: а) От 1 ноември до 14 юли б) От 15 юли до 31 октомври	25 25
08.05	Черупкови плодове, различни от попадащите под позиция 08.01, пресни или изсушени, дори с черупки А. Бадеми: I. Горчиви II. Други Б. Лешници Ж. Други	30 30 20 8
08.06	Ябълки, круши и дюли, пресни: А. Ябълки: I. Ябълки за ябълково вино, в насипно състояние, от 16 септември до 15 декември	35

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVI

Списък, предвиден в член 280 от Акта за присъединяване

Позиция ОМГ	№	Описание
01.03		Живи свине:
		А. Домашни породи
01.05		Живи домашни птици, т.е. петли, кокошки, патки, гъски, пуйки и токачки:
		А. С тегло, непревишаващо 195 г:
		ex I. Пуйки и гъски:
		- Пуйки
		ex II. Други:
		- Кокошки
02.01		Меса и карантии от животни, попадащи в позиции 01.01, 01.02, 01.03 или 01.04, пресни, охладени или замразени:
		А. Месо:
		III. От свиня
		а) от домашна свиня
		Б. Карантия
		II. Други
		в) От домашна свиня
04.04		Сирена и извара
		Г. Топени сирена, различни от стърганите или от прахообразните, с тегловно маслено съдържание:
		Д. Други:
		I. Различни от стърганите, тегловно маслено съдържание, непревишаващо 40 % и водно съдържание, изчислено на база тегло на сухо вещество:
		б) Превишаващо 47 %, но не превишаващо 72 %:
		ex 1. Чедар:
		- От тип „Iha”
		ex 2. Други
		- От нидерландски тип
04.05		Птичи яйца и яйчни жълтъци, пресни, сушени или консервирани по друг начин, дори подсладени:
		А. Яйца в черупки, пресни или консервирани:
		I. Яйца от домашни птици:
		а) Яйца за разплод:
		ex 1. От пуйки или гъски:
		- От пуйки
		ex 2. Други
		- От кокошки
		б) Други ⁽¹⁾
07.01		Зеленчуци, в прясно състояние или охладени:
		Б. Зеле, цветно зеле брюкселско зеле:
		I. Цветно зеле:
		ex а) От 15 април до 30 ноември:
		- От 1 до 30 ноември
		ex б) От 1 декември до 14 април:
		- От 1 декември до 31 март
		ex 3. Лук, шалот и чесън:
		- Лук, от 1 август до 30 ноември
		- Чесън, от 1 август до 31 декември

⁽¹⁾ Приложение XXIII, позиция 04.05, А, изм. и доп. със Списък на печатни грешки към АА ИСП/ПОРТ, публикуван в ОJ на ЕО, L 116 от май 1988 г.

Позиция ОМТ	№	Описание
07.01 (продължение)		Л. Домати: ех I. От 1 ноември до 14 май: - От 1 декември до 14 май ех II. От 15 май до 31 октомври: - От 14 май до 31 май
08.02		Цитрусови плодове, пресни или сушени А. Портокали: I. Сладки портокали, пресни: а) От 1 април до 30 април б) От 1 май до 15 май ех в) От 16 май до 15 октомври - От 16 май до 31 август: ех г) От 16 октомври до 31 март - От 1 февруари до 31 март II. Други: ех а) От 1 април до 15 октомври: - От 1 април до 31 август ех б) От 16 октомври до 31 март: - От 1 февруари до 31 март Б. Мандарини, клемантинки и подобни цитрусови хибриди ех II. Други: - Мандарини от 1 ноември до 31 март ех В. Лимони: - От 1 юни до 31 октомври
08.04		Грозде, прясно или сушено: А. Прясно: I. Трапезно грозде: ех б) От 15 юли до 31 октомври: - 15 август до 30 септември
08.06		Ябълки, круши и дюли, пресни: А. Ябълки: II. Други: ех б) От 1 януари до 31 март - от 1 до 31 март ех в) От 1 април до 31 юли: - От 1 април до 30 юни Б. Круши: II. Други: ех а) От 1 януари до 31 март: - От 1 февруари до 31 март б) От 1 април до 15 юли в) От 16 юли до 31 юли ех г) От 1 август до 31 декември: - От 1 до 31 август
08.07		Костилкови плодове, пресни ех А. Кайсии: - От 15 юни до 15 юли ех Б. Праскови, включително нектарини: - Праскови, от 1 май до 30 септември
11.08		Скорбяла и нишесте; инулин: А. Скорбяла и нишесте I. Скорбяла от царевица

Позиция ОМТ	№	Описание
15.01		Свинска мас, други видове мазнини от свине и от домашни птици, дори пресовани или извлечени с помощта на разтворител: А. Свинска мас, други видове мазнини от свине.

22.05

II. Други

Вина от прясно грозде; гроздова шира, чиято ферментация е била прекъсната чрез прибавка на алкохол:

ex Б. Вина, различни от посочените в А, в бутилки със запушалка тип „гъба“, закрепена с връзки или скоби; вино по друг начин бутилирано със свръхналягане поради наличието в разтвора на въглероден диоксид не по-ниско от 1 бар, но не по-високо от 3 бара, измерено при температура 20⁰С:

- Вина, бутилирани в бутилки различни от бутилки със запушалка тип „гъба“, закрепена с връзки или скоби, със свръхналягане поради наличието в разтвора на въглероден диоксид не по-ниско от 1 бар, но не по-високо от 3 бара, измерено при температура 20⁰С:

В. Други:

I. С обемен алкохолметричен титър непревишаващ 13 %

II. С обемен алкохолметричен титър превишаващ 13 %, но непревишаващ 15 %

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVII

Списък, предвиден в член 355, параграф 3 от Акта за присъединяване

Португалско предприятие	Съвместно предприятие	Име на кораба	Бруто регистър тона
Soc. Pesca do Alto, Lda Soc. Pescatlântico Ricardo de Jesus Rosa e Outros	Pescas e Conservas del Norte, SA Pescanor Yassa-Pêche SA	Pescatlântico Pescalto Driss Sofia Aziza	737,0 617,0 95,3 71,8 117,5
Soc. Pesca Miradouro José Damásio Dias Simão	Maroluzo SA Azaghar National Fishing Company- Acofina SA	Meridiano Paralelo Acofina	194,0 194,1 43,9
Soc. Pesca Mar Artico, Lda Ind. Aveirense de Pesca	Pesmaran-Empresa de Pesca Mar Antártico SA Société d'Armements et Pêches Nord Africains APNA SA	Mar Ártico Mar Antártico Senhora Malak Maria Patica	194,1 189,9 179,9 236,6
Soc. Pesca Ferreira da Cunha, Lda	Roumpêche SA	Tiago Cunha Ferreira da Cunha Sonia Cunha	194,2 194,2 198,0
Soc. Pesca Oceânica do Norte, Lda ⁽¹⁾ Pascoal & Filhos, Lda	Lexmar Sayd SA El Yassa SA	Jaber I Norsayd Narjis I	176,7 199,9 189,9
Manuel Casqueira & Filho. Lda Victor Manuel Sales Martins Nascimento & Rato, Lda	Solmap SA Solmacop SA Sté Maritime Tingis SA	Tan Tan II Najat Nova Fortuna	136,3 46,0 61,6
Luis de Matos e Outros Júlio Miguel Neves & Lourenço Soc. Pesca Cabedelo Firmino & Martins, Lda Albamar	Lusimapêche-Société Lusitano Marrocaïne de Pêche Tibihit International Fishing Company, TIFICO Algarve Pêche SA-ALPEC Telgut National Company-TENAC Société d' Exploitation des Pêcheries Maroco-Portugaises-SOPEMAC Atlamar SA	Tabar Fatima Ali Najia Susana Eugenio Flor de Aveiro Kabour Al Faouz I Atlamar	77,0 64,1 32,7 62,2 169,7 120,4 102,6 198,8 194,1
Mavipesca - Sociedade Industrial de Pesca Carlos M. G. Custódio João F. G. Custódio	Société Aveirense de Pêche SA-A VEP IKIPEC, Sarl	Fátima IV Boulman I Boulman II	150,0 168,0 158,9

⁽¹⁾ □ Приложение XXIII, първа колона, девета линия, изм. и доп. със Списък на печатни грешки към АА ИСП/ПОРТ, публикуван в ОJ на ЕО, L 134 от 31 май 1988 г.

José António Tomás Soc. Pesca Mãe de Dues, Lda António Lopes Pio Júnior Soc. Pesca Esperança no Futuro	Consortium Luso-Marocain de Pêche - (CLMP)	Nejma 2 Nejma 5 Nejma 11 Nejma 12 Nejma 15	49,0 76,0 49,5 66,5 31,0
Pereira Mendes & ca	Sté d'Armement et de Pêche Oceanes- Sapêche Pêche Ouest SA	Moumen III Moumen IV	173,0 179,0
Vieiras & Santos & Ca Lda	La Société d'Armement de Pêche- ASSIA	Ville de Safi	138,5
António Ricardo Formiga Emiliano S. Baeta	Sociedade Anónima Luso Marroqui de Conservas-Salmac	Al Cantara	149,1
Francisco S. Ladeira	Société Sarl-d'Armement et de Pêche Pescatalaya	Najim du Nord	43,4
Silvério Luis	Deus Pêche SA (DEUPEC)	Marilaide	57,7
Pescoeste-Armadores Associados do Oeste	Sté Esperança Pêche SA-Espec	Consul	189,0
Parceria Maritima Esperança	Benmata SA	Esperança	124,4
Casimiro Augusto Tavares & Filhos, Lda	Casa do Pescador	Asmaa	127,5
Cooperativa de Pesca Pescador Livre, CRL	Sté Transatlantique de Pêche-Transapec SA	Pescador Livre	158,9
Bagão & Bagão	Crustomar	Argana II Argana III Cap Jouby	182,0 155,0 280,0
Lopes & Conde	Seysa Pêche SA	Yashmina I Yashmina II Yashmina III Yashmina IV	130,9 130,9 130,9 130,9
Companhia Portuguesa de Pesca	Société de Pêche Costa Nova SA	Nassim II Nassim III Nassim IV Nassim V Quatro Irmãs	88,26 97,26 86,82 66,63 70,04
Testas e Cunha	Transapec SA	Capitão Pisco	179,9
Bagão Nunes e Machado, Lda	Portocean-Maroc SA	Maria José Bagão	182,4
Leandro José Sabinha Romeira José Manuel Fernita		Luis Pedro Luz do Amor	130,8 71,5

(¹) Приложение XXVII, първа колона, девети ред, изменено със Списъка на грешките към АП ЕСП/ПОРТ, публикуван в ОВ на ЕО, No L 134 от 31 май 1988.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXVIII

Списък, предвиден в член 361 от Акта за присъединяване

(а)

Позиция ОМТ	№ Описание
03.01	<p>Риби, пресни (живи или мъртви), охладени или замразени:</p> <p>Б. Морски риби:</p> <p>І. Цели, без глава или на парчета</p> <p>ж) Треска (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogas</i>):</p> <p>2. Замразени</p> <p>у) Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>):</p> <p>ех 1. Пресни или охладени:</p> <p>- Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>):</p> <p>ех 2. Замразени</p> <p>- Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>):</p> <p>ехф) Други</p> <p>- Скумрия (<i>Trachurus trachurus</i>), пресни, охладени или замразени</p> <p>ІІ. Филета</p> <p>б) Замразени</p> <p>1. От треска (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogas</i>)</p> <p>3. От вид треска (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)</p> <p>9. От мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>)</p> <p>11. От песия (<i>Pleuronectes plates</i>)</p> <p>12. От камбала (<i>Platichthys flesus</i>)</p>
03.02	<p>Риби, сушени, осолени или в саламура; риби пушени, дори топло пушени:</p> <p>А. Сушени, осолени или в саламура:</p> <p>І. Цели, без глави или на парчета:</p> <p>б) От треска (<i>Gadus morhua</i>, <i>Boreogadus saida</i>, <i>Gadus ogas</i>)</p>
03.03	<p>Ракообразни и мекотели, дори без черупки, пресни (живи или мъртви), замразени, осолени, в саламура или сушени; ракообразни, с черупки, варени във вода:</p> <p>А. Ракообразни:</p> <p>ІV. Скариди</p> <p>ех а) Скариди от семейство <i>Pandalidae</i></p> <p>- Замразени</p> <p>б) Скариди от рода <i>Scangon</i>:</p> <p>ех 2. Други</p> <p>- Замразени</p> <p>ех в) Други</p> <p>- Замразени</p> <p>V. Други</p> <p>а) Норвежки омари (<i>Nephrops norvegicus</i>)</p> <p>1. Замразени</p>

(б)

Позиция № ОМТ	Описание
03.01	Риби, пресни (живи или мъртви), охладени или замразени: Б. Морски риби: I. Цели, без глава или на парчета: г) Сардини (<i>Sardina pilchardus</i>): 1. Пресни или охладени 2. Замразени
03.03	Ракообразни и мекотели, дори без черупки, пресни (живи или мъртви), замразени, осолени, в саламура или сушени; ракообразни, с черупки, варени във вода: Б. Стриди: IV. Други: а) Замразени 1. Вид сепия
16.05	Ракообразни и мекотели, приготвени или консервирани Ех Б. Други: - Мекотели консервирани

ПРИЛОЖЕНИЕ XXIX

Списък, предвиден в член 363 от Акта за присъединяване

Позиция № ОМТ	Описание
03.01	Риби, пресни (живи или мъртви), охладени или замразени: Б. Морски риби: I. Цели, без глава или на парчета ж) Треска (<i>Gadus morhua</i> , <i>Boreogadus saida</i> , <i>Gadus ogas</i>): 2. Замразени ий) Вид риби с черни петна по гърба (<i>Pollachius virens</i>): 2. Замразени к) Вид треска (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>): 2. Замразени m) Вид треска (<i>Molva spp.</i>) 2. Замразени Видове треска (<i>Theragra chalcogramma</i> , <i>Pollachius pollachius</i>) 2. Замразени у) Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>): ех 1. Пресни или охладени: - Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>): 1. Пресни или охладени 2. Замразени - Мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>): ех ф) Други - Скумрия (<i>Trachurus trachurus</i>), пресни, охладени или замразени - Подобни на трески, замразени (<i>Gadus macrocephalus</i> , <i>Brosme brosme</i>) II. Филета б) Замразени 1. От треска (<i>Gadus morhua</i> , <i>Boreogadus saida</i> , <i>Gadus ogas</i>) 3. От вид треска (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>) 9. От мерлуза (<i>Meluccius spp.</i>) 11. От писия (<i>Pleuronectes plates</i>) 12. От камбала (<i>Platichthys flesus</i>)
03.02	Риби, сушени, осолени или в саламура; риби пушени, дори топло пушени: А. Сушени, осолени или в саламура: I. Цели, без глави или на парчета: б) От треска (<i>Gadus morhua</i> , <i>Boreogadus saida</i> , <i>Gadus ogas</i>) ех е) Други - Продукти подобни на треска (видове треска, <i>Gadus macrocephalus</i> , <i>Brosme brosme</i>)
03.03	Ракообразни и мекотели, дори без черупки, пресни (живи или мъртви), замразени, осолени, в саламура или сушени; ракообразни, с черупки, варени във вода: А. Ракообразни:

IV. Скариси
е х а) Скариси от семейство Pandalidae
- Замразени
б) Скариси от рода Crangon:
е х 2. Други
- Замразени
е х в) Други
- Замразени
V. Други
а) Норвежки омари (*Nephrops norvegicus*)
1. Замразени
Б. Стриди:
IV. Други:
а) Замразени
1. Види сепия

ПРИЛОЖЕНИЕ XXX

СПИСЪК, ПРЕДВИДЕН В ЧЛЕН 364, ПАРАГРАФ 3 ОТ АКТА ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ

a) ВРЕМЕННИ ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 288/82

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
40.08	Плочи, листовe, ленти, пръчки и профили от вулканизиран неутвърден каучук: А. Плочи, листовe и ленти: ex I. От порест каучук - Свързващо вещество ex II. Други - Свързващо вещество	33 тона
40.09	Маркучи от вулканизиран неутвърден каучук	42 тона
40.13	Облекла и принадлежности към тях (включително ръкавици) от вулканизиран неутвърден каучук за всякакъв вид употреба А. Ръкавици, включително ръкавици с един пръст: ex Б. Облекла и принадлежности към тях: - С изключение на корсети, колани и подобни на тях и въздухо- и водонепроницаеми облекла за гмуркачи	10 тона
40.14	Други изделия от вулканизиран неутвърден каучук: А. Изделия за техническа употреба за използване в гражданската авиация Б. Други: ex I. От по порест каучук: - С изключение на пунгии за пютюн ex II. Други: - С изключение на пунгии за пютюн	135 тона
48.15	Други хартии и картони, нарязани на формати: ex А. Залепващи ленти с ширина, непривисаваща 10 см, покрити с невулканизиран естествен или синтетичен каучук: - С тегло на хартията не по-голямо от 160 g/m ² , с изключение на хартия за електроизолация - С тегло на хартията не по-голямо от 160 g/m ² , с изключение на хартия за електроизолация	50 тона
59.03	Тъкани от прежда на възли, подобни такива тъкани и артикули от такива тъкани, дори импрегнирани или покрити ex Б. Други: - Залепващи ленти	3 тона
59.05	Мрежи с навързани бримки, на платна или на части, изработени от канапи, въжета или дебели въжета и готови мрежи за риболов от канапи, въжета или дебели въжета: А. Мрежи за риболов:	30 тона
64.05	Части за обувки, подвижни вътрешни подметки, гети табан хастари от всякакъв материал, освен метал: ex А. Комплекти от горни части, прикрепени към вътрешни подметки или други компоненти на подметката, но без външни подметки: - От каучук ex Б. Други - От каучук	93 тона

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
ex 70.10	Дамаджани, бутилки, флакони, буркани, туби и други съдове за транспорт от стъкло; тапи и други средства за затваряне от стъкло: - Дамаджани и бутилки - Други контейнери, използвани обикновено за удобство или пакетиране на стоки, с изключение на оцветени, матирани, гравирани, рязани, с мраморни шарки, непрозрачни, млечно бели или боядисани контейнери за хапчета	7500 тона
70.21	Други артикули от стъкло	19 тона
		18 тона

73.18

Тръби и заготовки за тях, от желязо или стомана, с изключение на тръби за високо налягане от типа на използваните във водоелектрическите централи ех А. Тръби с прикачени фитинги, подходящи за пренос на газове или течности, за използване в гражданската авиация:

- Необработени или боядисани, лакирани, емайлирани или обработени по друг начин(включително масерманови тръби, получени чрез свиване в горещо състояние, дори с муфи или фланци, но не обработени по друг начин, безшевни с дебелина на стената 2,2 mm или по-малка

Б. Други

ех I. Прави и с еднаква дебелина на стената, необработени, заварени, с кръгло сечение, само за производство на тръби с друго сечение и дебелина на стената:

- С дебелина на стената 2,2 mm или по-малка

ех III. Други

- Необработени или боядисани, лакирани, емайлирани или обработени по друг начин(включително масерманови тръби, получени чрез свиване в горещо състояние, дори с муфи или фланци, но не обработени по друг начин, безшевни с дебелина на стената 2,2 mm или по-малка

ех А. Тръби с прикачени фитинги, подходящи за пренос на газове или течности, за използване в гражданската авиация:

- Необработени или боядисани, лакирани, емайлирани или обработени по друг начин (включително масерманови тръби, получени чрез свиване в горещо състояние, дори с муфи или фланци, но не обработени по друг начин, заварени с дебелина на стената 4,5 mm или по-малка

Б. Други:

ех II. Прави с еднаква дебелина на стената, различни от тръбите в Б. I по-горе, с максимална дължина 4,50 m, от легирана стомана съдържаща тегловно не по-малко от 0,90 %, но не повече от 1,15 % въглерод, не по-малко от 0,50 %, но не повече от 2 % хром и не повече от 0,50 % молибден:

- Необработени или боядисани, лакирани, емайлирани или обработени по друг начин(включително масерманови тръби, получени чрез свиване в горещо състояние, дори с муфи или фланци, но не обработени по друг начин, заварени с дебелина на стената 4,5 mm или по-малка

ех III. Други:

- Необработени или боядисани, лакирани, емайлирани или обработени по друг начин(включително масерманови тръби, получени чрез свиване в горещо състояние, дори с муфи или фланци, но не обработени по друг начин, заварени с дебелина на стената 4,5 mm или по-малка

ех 84.38

Спомагателни машини и устройства за машините от позиция 84.37 (например нищелкови и жакардови механизми, автоматични спирачи за основата и вътъка и механизми за промяна на совалките); части и принадлежности, изключително и главно предназначение за машините от настоящата позиция или от позиция 84.36 или 84.37 (например, вретена, перки, гарнитури за дараци, бърда, иглени планки, филиери, совалки, нищелки и нищелкови рамки и игли за трикотаж):

- Совалки и нищелки

2290 тона

100 тона

15 тона

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
85.19	<p>Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги (например, ключове, релета, стопяеми предпазители, катодни отводители, разрядници, щепсели, фасунги и съединителни кутии); незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри); печатни платки; електрически табла (различни от телефонните табла) и пултове за управление:</p> <p>ех А. Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги:</p> <p>- Не-автоматични превключватели и изолиращи превключватели, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части от керамичен материал или стъкло</p> <p>ех Б. Незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри):</p>	1200 единици

<p>- Променливи съпротивления, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части от керамичен материал или стъкло</p> <p>ex А. Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги:</p> <p>- Не-автоматични превключватели и изолиращи превключватели, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части от керамичен материал или стъкло</p> <p>от Б. Незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри):</p> <p>- Променливи съпротивления, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части от керамичен материал или стъкло</p> <p>ex А. Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги:</p> <p>- Автоматични превключватели и изолиращи превключватели, непревишаващи 3 kg тегло на устройство, с изключение на части</p> <p>- Прекъсвачи, с изключение на части</p> <p>- Други артикули от керамичен материал или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на загряващи съпротивления:</p> <p>ex Б. Незагриващи съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри):</p> <p>- Незагриващи постоянни съпротивления и потенциометри от керамичен материал или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части</p> <p>ex В. Печатни платки:</p> <p>- От керамичен материал или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство</p> <p>ex А. Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги:</p> <p>- Артикули от материали, различни от керамика или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на не-автоматични превключватели и изолиращи превключватели, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, автоматични прекъсвачи и контактори, непревишаващи 3 kg тегло на устройство, прекъсвачи и части</p> <p>ex Б. Незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри):</p> <p>- Променливи съпротивления, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части</p> <p>ex В. Печатни платки:</p> <p>- От материал, различен от керамичен или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство</p>	<p>132000 единици</p> <p>24600</p> <p>27000 единици</p> <p>30000 единици</p> <p>3636000 единици</p>
---	---

б) ВРЕМЕННИ ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 288/82 ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЯПОНИЯ - ДОПЪЛНИТЕЛЕН СПИСЪК КЪМ ТОЗИ В ЧАСТ (а) НА НАСТОЯЩОТО ПРИЛОЖЕНИЕ

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
28.17	Натриева основа (сода каустик); калиева основа; натриев или калиев релоксид:	614 тона
39.01	<p>А. Натриева основа (сода каустик)</p> <p>Кондензати, поликондензати и продукти на полиадияцидори модифицирани или полимеризирани, дори линейни (например, фенопласти, аминокласти, алкиди, полиалилни естери и други ненаситени полиестери, силикони):</p> <p>В. Други:</p> <p>І. Фенопласти:</p> <p>ex а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава:</p> <p>- От типа Novolak, с изключение на продукти за формоване</p>	3 тона

<p>В. Други: I. Фенопласти: ex а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: - Различни от типа Novolak, с изключение на продукти за формоване и порести блокове</p>	35 тона
<p>В. Други: II. Аминопласти: ex а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: - С изключение на продукти за формоване и порести блокове</p>	40 тона
<p>В. Други: III. Алкиди и други полиестери: от б) Други - Алкиди в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава, с изключение на продукти за формоване и порести блокове</p>	20 тона
<p>В. Други: I. Фенопласти: ex б) В други форми: - Плочы, листа и ленти, твърди, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки</p> <p>II. Аминопласти ex б) В други форми: - Плочы, листа и ленти, твърди, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки</p> <p>III. Алкиди и други полиестери: ex а) В една от формите, посочени в Забележка 3 (г) на настоящата глава:</p>	22 тона

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)
39.01 (продължение)		<p>- Плочи, листа и ленти, твърди, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки</p> <p>ex IV. Полиамиди: - Плочи, листа и ленти, твърди, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки</p> <p>ex V. Полиуретани: - Плочи, листа и ленти, твърди, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки</p> <p>ex VII. Други: - Плочи, листа и ленти, твърди, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки</p> <p>В. Други: I. Фенопласти: ex б) В други форми: - Плочи, листа и ленти, гъвкави, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки</p> <p>II. Аминопласти ex б) В други форми: - Плочи, листа и ленти, гъвкави, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки</p> <p>от а) В една от формите, посочени в Забележка 3 (г) на настоящата глава:</p>	8 тона

- Плочи, листа и ленти, гъвкави, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки
ex IV. Полиамиди:
- Плочи, листа и ленти, гъвкави, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки
от V. Полиуретани:
- Плочи, листа и ленти, гъвкави, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки
ex VI. Силикони:
- Плочи, листа и ленти, гъвкави, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки
ex VII. Други:
- Плочи, листа и ленти, гъвкави, с тегло над 160 g/m³, дори покрити с отпечатъци или илюстрации, несамозалепващи се, различни от пластмасови подови настилки

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)
55.05		Памучни прежди, непригодени за продажба на дребно	145 тона
56.01		Синтетични или изкуствени шампелни влакна, некардирани, нито пенирани, нито обработени по друг начин, за предене	1380 тона
56.02		Дреб за производството на синтетични и изкуствени шампелни влакна	708 тона
56.04		Синтетични или изкуствени шампелни влакна, кардирани, пенирани, или обработени по друг начин, за предене	36 тона
56.05		Прежди от синтетични или изкуствени шампелни влакна или дреб, непригодени за продажба на дребно	4 тона
56.06		Прежди от синтетични или изкуствени шампелни влакна или дреб, пригодени за продажба на дребно	1 тон
ex 70.13		Стъклени предмети за сервиране, за кухня, тоалетни и канцеларски прибори, стайни украшения, различни от тези от позиция 70.19: -От стъкло, различно от стъкло с нисък коефициент на линейно разширение - Оцветени, матирани, гравирани, с мраморни шарки, непрозрачни или млечно бели	20 тона
73.10		- Други Пръти (включително заготовки за валцоване на тел), от желязо или стомана, горещо валцовани, изковани, изтеглени, студено формовани или студено окончателно обработени (прецизно обработени); кухи шанги за сондажи: Б. Без допълнителна обработка освен изковаване В. Без допълнителна обработка освен студено формоване или студена окончателна обработка Г. Плакирани или с обработена повърхност (например, полирани, с покритие): I. Без допълнителна обработка освен плакиране: б) Студено формовани и студена окончателна обработка II. Други	6 тона 75 тона
73.11		Профили, от желязо или стомана, горещо валцовани, изковани, изтеглени, студено формовани или студено окончателно обработени; шпунтови огради от желязо или стомана, дори пробити, получени чрез заваряване или направени от сглобени елементи: А. Профили: II. Без допълнителна обработка освен изковаване III. Без допълнителна обработка освен студено формоване или студена окончателна обработка IV. Плакирани или с обработена повърхност (например, полирани, с покритие): а) Без допълнителна обработка освен плакиране:	21 тона

73.13	<p>2. Студено формовани и студена окончателна обработка</p> <p>б) Други</p> <p>Плосковалцовани продукти от желязо или стомана, горещовалцовани или студеновалцовани:</p> <p>Б. Други плосковалцовани продукти:</p> <p>IV. С повърхности плакирани, покрити или по друг начин обработени:</p> <p>а) Посребрени, позлатени, покрити с платина или емайлирани</p> <p>V. Оформени или обработени по друг начин:</p> <p>а) Срязани във форми различни от правоъгълни, без допълнителна обработка:</p> <p>1. Посребрени, позлатени, покрити с платина или емайлирани</p> <p>б) Други, с изключение плосковалцовани продукти, оформени чрез валцоване</p>	7570 тона
-------	--	-----------

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)
73.14		Железни или стоманени телове, дори покрити, но не изолирани	180 тона
ex 73.29		Вериги и части за тях от желязо и стомана:	5 тона
		- Със звена, които не могат да се откачат, с диаметър на широчина на метала, непревишаващ 6 mm, с изключение на верижки за ключове	
		- Вериги с шарнирно свързване от типовете Gale, Renold или Morse, със стъпка, непревишаваща 2 cm	7 тона
74.03		Ковани пръти и профили от мед; Телове от мед	108 тона
74.07		Тръби от мед и заготовки за тях, кухи пръти от мед	21 тона
76.06		Тръби от мед и заготовки за тях, кухи пръти от алуминий	5 тона
82.01		Ръчни инструменти, следните: лизгари, лопати, кирки, търнокопи, мотики, мотички, вили и гребла; брадви, косери и други подобни инструменти с режеща част; коси и сърпове, ножове за рязане на сено и слама, ножици за подрязване на жив плет, клинове и други ръчни земеделски, градинарски или за дърводобив инструменти	62 тона
82.02		Ръчни триони и листове за ръчни и машинни триони (включително неназъбени остриета за рязане)	9 тона
82.04		Ръчни инструменти и сечива, включително елмазите за стъкло, непосочени, нито включени в настоящата глава; Поялни лампи, менгемета и стяги, различни от тези представляващи принадлежности или части на инструментални машини, преносими ковашки огнища; абразивни дискове на стойки (задвигвани на ръка или с педал)	11 тона
ex 82.13		Други ножарски артикули (например, градинарски ножици, машинки за подстригване на коса, месарски сатъри, ножове за разрязване на хартия; инструменти и комплекти от инструменти за маникюр или педикюр (включително пилите за нокти)	1 тон
		- Градинарски ножици	
		- Инструменти и комплекти от инструменти за маникюр или педикюр (включително пилите за нокти)	1 тон
		- Други, с изключение на ножици за подстригване на коса	1 тон
83.01		Катинари, брави и резета (с ключ, секретен или електрически) и техните части от благороден метал; заключалки за ръчни чанти, сандъци и други изделия от този род и части за тези ключалки; ключове за тези артикули от благороден метал	3 тона
83.02		Гарнитури, обкови и подобни артикули от благородни метали за мебели, врати, стълбища, прозорци, капаци на прозорци, карусерии, седларски артикули, кюфари, сандъци и други изделия от този род (включително автоматични устройства за затваряне на врати); куки за закачалки, стойки за шапки, поставки и подобни артикули	15 тона
84.22		Машини и съоръжения за повдигане, товарене и разтоварване, телфери и конвейери (например, лифтове, подемници, лебедки, кранове, транспортни кранове, крикове, товароразтоварни колички, лентови конвейери и телеферици), които не попадат под позиция 82.43	120 тона
84.45		Инструментални машини за обработка на метали и метални карбиди, които не попадат под позиции 84.49 или 84.50	163 тона
85.13		Електрически апарати за телефония или телеграфия (включително	8 тона

Позиция ОМТ	№	Описание	Глобална квота (1986 г.)
90.16		Инструменти за чертане или смятане, чертожни машини, пантографи, транспортири, чертожни комплекти, сметачни линии, дискове и подобни инструменти; измервателни и контролни инструменти, уреди или машини, непосочени, нито включени другаде в настоящата глава (например, микромери, шублери, калибри, указатели на ниво, машини за балансиране); проектори на профили: ex А. Инструменти за чертане или смятане, чертожни машини, пантографи, транспортири, чертожни комплекти, сметачни линии, дискове и подобни инструменти: - С изключение на комплекти за чертане, удължителни пергели, пергели, моливи за чертане и подобни инструменти Б. Измервателни и контролни инструменти, уреди или машини; проектори на профили:	22 тона
91.04		Други часовници: ex А. Електрически или електронни - Будилници или стенни часовници, комплект, с тегло по-голямо от 500 г и некомплектовани с всякакво тегло, с изключение на джобни часовници и часовници за часовникови кули ex Б. Други - Будилници или стенни часовници, комплект, с тегло по-голямо от 500 г и некомплектовани с всякакво тегло, с изключение на джобни часовници и часовници за часовникови кули ex А. Електрически или електронни - С изключение на джобни часовници и часовници за часовникови кули, будилници или стенни часовници, комплект, с тегло по-голямо от 500 г и некомплектовани с всякакво тегло и хронометри ex Б. Други - С изключение на джобни часовници и часовници за часовникови кули, будилници или стенни часовници, комплект, с тегло по-голямо от 500 г и некомплектовани с всякакво тегло и хронометри	3 тона
98.02		Ципове и техните части	1 тон
			11 тона

в) ВРЕМЕННИ ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТ РЕГЛАМЕНТИ (ЕИО) № 1765/82, (ЕИО) № 1766/82 И (ЕИО) № 3419/83, ИЗМЕНЕНИ И ДОПЪЛНЕНИ С Регламент (ЕИО) № 543/84

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
40.08	Плочи, листовe, ленти, пръчки и профили от вулканизиран неутвърден каучук: А. Плочи, листовe и ленти: ex I. От порест каучук - Свързващо вещество ex II. Други - Свързващо вещество	11 тона
40.09	Маркучи от вулканизиран неутвърден каучук	14 тона
40.13	Облекла и принадлежности към тях (включително ръкавици) от вулканизиран неутвърден каучук за всякакъв вид употреба А. Ръкавици, включително ръкавици с един пръст: ex Б. Облекла и принадлежности към тях: - С изключение на корсети, колани и подобни на тях и въздухо- и водонепроницаеми облекла за гмуркачи	3,5 тона
40.14	Други изделия от вулканизиран неутвърден каучук: А. Изделия за техническа употреба за използване в гражданската авиация Б. Други: ex I. От по порест каучук: - С изключение на пунгии за тютюн ex II. Други: - С изключение на пунгии за тютюн	45 тона
48.15	Други хартии и картони, нарязани на формати: ex А. Залепващи ленти с ширина, непривишаваща 10 cm, покрити с невулканизиран естествен или синтетичен каучук: - С тегло на хартията не по-голямо от 160 g/m ² , с изключение на хартия за електроизолация ex Б. Други: - С тегло на хартията не по-голямо от 160 g/m ² , с изключение на хартия за електроизолация	17 тона
59.03	Тъкани от прежда на възли, подобни такива тъкани и артикули от такива тъкани, дори импрегнирани или покрити ex Б. Други: - Залепващи ленти	1 тон
59.05	Мрежи с навързани бримки, на платна или на части, изработени от канапи, въжета или дебели въжета и готови мрежи за риболов от канапи, въжета или дебели въжета: А. Мрежи за риболов:	10 тона
64.05	Части за обувки, подвижни вътрешни подметки, гети табан хастари от всякакъв материал, освен метал: ex А. Комплекти от горни части, прикрепени към вътрешни подметки или други компоненти на подметката, но без външни подметки: - От каучук ex Б. Други - От каучук	31 тона
70.21	Други артикули от стъкло	6 тона
Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
ex 84.38	Спомагателни машини и устройства за машините от позиция 84.37 (например, нишелкови и жакардови механизми, автоматични спирачи за основата и вътъка и механизми за промяна на совалките); части и принадлежности, изключително и главно предназначение за машините от настоящата позиция или от позиция 84.36 или 84.37 (например, вретена, перки, гарнитури за дараци, бърда, иглени планки, филиери, совалки, нишелки и нишелкови рамки и игли за трикотаж): - Совалки и нишелки	2 тона

Позиция № ОМТ	Описание	Глобална квота (1986 г.)
85.19	<p>Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги (например, ключове, релета, стопяеми предпазители, катодни отводители, разрядници, щепсели, фасунги и съединителни кутии); незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри); печатни платки; електрически табла (различни от телефонните табла) и пултове за управление:</p> <p>ex А. Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Не-автоматични превключватели и изолиращи превключватели, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части от керамичен материал или стъкло <p>ex Б. Незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Променливи съпротивления, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части от керамичен материал или стъкло 	400 единици
	<p>ex А. Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Не-автоматични превключватели и изолиращи превключватели, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части от керамичен материал или стъкло <p>ex Б. Незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Променливи съпротивления, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части от керамичен материал или стъкло 	44 000 единици
	<p>ex А. Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Автоматични превключватели, изолиращи превключватели и превключватели, непревишаващи 3 kg тегло на устройство, с изключение на части 	8200 единици
	<ul style="list-style-type: none"> - Прекъсвачи, с изключение на части - Други артикули от керамичен материал или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на загряващи съпротивления: <p>ex Б. Незагриващи съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Незагриващи постоянни съпротивления и потенциометри от керамичен материал или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части 	9000 единици 10000 единици
	<p>ex В. Печатни платки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - От керамичен материал или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство 	
	<p>ex А. Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Артикули, различни от артикули от керамичен материал или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на не-автоматични превключватели и изолиращи превключватели, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, автоматични превключватели, изолиращи превключватели и превключватели, непревишаващи 3 kg тегло на устройство, прекъсвачи и части <p>ex Б. Незагриващи съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Незагриващи постоянни съпротивления и потенциометри от керамичен материал или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство, с изключение на части <p>ex В. Печатни платки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - От материал, различен от керамичен материал или стъкло, непревишаващи 2 kg тегло на устройство 	

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXI

Списък, предвиден в член 365 от Акта за присъединяване

Позиция № ОМТ	Описание
09.03	Мате
15.06	Мазнини и масла от животински и растителен произход (включително от краката на едър рогат добитък, костни мазнини и мазнини от отпадъци)
15.08	Животински и растителни мазнини и масла, обработени чрез загряване, окислени, обезводнени, сулфурирани, продухвани или полимеризирани с помощта на топлина във вакуум или инертен газ, или модифицирани по друг начин
15.10	Мастни киселини; масла от рафиниране, съдържащи киселини; мастни алкохоли: В. Други мастни киселини; масла от рафиниране, съдържащи киселини
15.15	Спермацет, суров, пресован или рафиниран, дори оцветен; восък от пчели или от други насекоми, дори оцветен А. Спермацет, суров, пресован или рафиниран, дори оцветен
17.04	Захарни изделия без какао
18.03	Какаова маса (в насипно състояние или на блокчета) дори обезмаслена
18.04	Масло, мазнина и течно масло от какао
18.05	Какао на прах, без прибавка на захар
18.06	Шоколад и други хранителни продукти, съдържащи какао
19.02	Екстракти от малц; продукти от брашно, грис или екстракт от малц, от вид, използван за детски храни или хранителни или кулинарни цели, съдържащи тегловно под 50 % какао
19.03	Макарони, спагети и подобни продукти
19.04	Тапиока и саго; заместители на тапиока и саго, получени от картофи или други скорбяли и нишестета
19.05	Продукти на базата на житни растения, приготвени чрез набъбване или печене (пуканки и подобни продукти)
19.07	Хлебарски, тестени сладкарски или бисквитни продукти, без прибавка на захар, мед, яйца мазнини, сирене или плодове; празни капсули от тесто за медикаменти, оризова хартия и подобни продукти
19.08	Сладкарски, бисквитени и пекарски продукти, дори с какао във всякаква пропорция
21.02	Екстракти, есенции и концентрати от кафе, чай или мате и продукти, приготвени на базата на тези екстракти, есенции или концентрати или на базата на кафе, чай или мате; печена цикория и други печени заместители на кафе и техните екстракти, есенции и концентрати
21.03	Синапено брашно и готова горчица
21.04	Сосове; смесени подправки и готови сосове
21.05	Супи и бульони, в течна, твърда или прахообразна форма: смесени хомогенизирани готови храни
21.06	Естествени дрожди (живи или мъртви); набухватели: А. Живи дрожди В. Набухватели
21.07	Хранителни продукти, непосочени, нито включени другаде: А. Зърнени храни под формата на зърна или житен клас, предварително приготвени или приготвени по друг начин Б. Равиоли, макарони, спагети и подобни продукти, нито варени нито пълнени, нито приготвени, горните храни пълнени дори приготвени В. Сладолед (без сладолед на прах) и други ледени изделия Г. Кисело мляко; обработено мляко в прахообразна форма за използване за детски храни или за диетични или кулинарни цели Д. Сирена от типа „фондю“ Е. Други
22.01	Води, включително минералните води и газирани води; лед и сняг: А. Минерални води, естествени или изкуствени; газирани води
22.02	Лимонада, включително ароматизираните минерални води и газирани води, и други безалкохолни напитки, с изключение на плодовите и зеленчуковите сокове от позиция 20.07

Позиция №	Описание
-----------	----------

ОМТ	
22.03	Бири от малц
22.06	Вермути и други видове вина от прясно грозде, ароматизирани с ароматични екстракти
22.08	Етилов алкохол или неутрален спирт, неденатурирани, с обемен алкохолOMETричен титър 80 % или повече; денатуриран алкохол (включително етилов алкохол и неутрален спирт) с всякакъв титър: ex А. Денатуриран алкохол (включително етилов алкохол и неутрален спирт) с всякакъв титър: - С изключение на алкохол, получен от земеделските продукти, изброени в приложение II към Договора за ЕИО Б. Етилов алкохол или неутрален спирт, неденатурирани, с обемен алкохолOMETричен титър 80 % или повече
22.09	Спирт (различен от тези от позиция 22.08); ликьори и други спиртни напитки; сложни алкохолни препарати (известни като „концентрирани екстракти“) за производството на напитки: А. Спиртни напитки (различни от тези в позиция № 22.08) в контейнери, съдържащи: Ex I. Два литра или по-малко: - С изключение на алкохол, получен от земеделските продукти, изброени в приложение II към Договора за ЕИО ex II. Повече от два литра - С изключение на алкохол, получен от земеделските продукти, изброени в приложение II към Договора за ЕИО Б. Сложни алкохолни препарати (известни като „концентрирани екстракти“), използвани за производство на напитки В. Спиртни напитки: II. Джин III. Уиски IV. Водка , с обемен алкохолOMETричен титър 45,4 % или по-малък от спирт от сливи, круши или череши (с изключение на ликьорите) V. Други
24.02	Обработен тютюн; отпадъци от тютюн и тютюневи есенции
28.01	Халогени (флуор, хлор, бром и йод): Б. Хлор
ex 28.16	Безводен амоняк или амонячна вода - Втечен амоняк
28.17	Натриева основа (сода каустик); калиева основа; натриев или калиев пероксид А. Натриева основа (сода каустик)
28.17	Оловни окиси: миний и оранжев миний
28.31	Хипохлорити; технически калциев хипохлорит; хлорити; хипобромити ex В. Други: - Калциев хипохлорит, включително технически калциев хипохлорит
28.32	Хлорати и перхлорати; бромати и пербромати; йодати и перйодати: А. Хлорати: ex I. От амоняк; от натрий; от калий: - От натрий Б. Перхлорати: II. От натрий
28.42	Карбонати и перкарбонати; технически амониев карбонат, съдържащ амониев карбамат А. Карбонати: II. На натрий
28.45	Силикати; технически натриеви и калиеви силикати ex Б. Други: - На натрий
28.54	Водороден пероксид (дори втвърден)
Позиция № ОМТ	Описание
29.01	Въгледорододи: А. Ациклени: ex I. За използване като горива за добиване на електроенергия или за отопление: - С изключение на ацетилен ex II. За други цели - С изключение на ацетилен

29.16	<p>Б. Циклопарафинови и циклоолефинови: I. Азулин и неговите алкални производни II. Други: ех а) За използване като горива за добиване на електроенергия или за отопление: - С изключение на декахидронафталина ех б) За други цели - С изключение на декахидронафталина В. Цикло терпенови Г. Ароматни: I. Бензол, толуол и ксилоли II. Стирол III. Етилбензол IV. Кумол (изопропилбензол) ех V. Нафталин и антрацен: - Антрацен VI. Бифенол и терфеноли ех VII. Други - С изключение на тетрахидронафталин</p> <p>Карбоксилни киселини с алкохолна, фенолна, алдехидна и кетонна функционална група и други карбоксилни киселини, съдържащи допълнителни кислородни функционални групи и техните анхидрати, халогениди, пероксиди и пероксикиселини, и техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни: А. Карбоксилни киселини с алкохолна функционална група: ех III. Винена киселина, нейните соли и естери: - Винена киселина</p>
29.39	Хормони, естествени или възпроизведени чрез синтез; техните производни, използвани главно като хормони; други стероиди, използвани главно като хормони
29.43	Химически чисти захари, с изключение на захарозата, глюкозата и лактозата; захарни етери и естери и техните соли, различни от продуктите от позиции 29.39, 29.41 и 29.42: ех Б. Други: - Левулоза - Соли и естери на левулозата - Сорбоза и нейните соли и естери
29.44	Антибиотици ех А. Пеницилини: - С изключение на тези, които изискват повече от 15,3 kg бяла захар за производството на един килограм Б. Хлорамфениколи В. Други антибиотици
30.03	Медикаменти (Включително ветеринарни медикаменти): А. Непредставени под формата на дози или в опаковки, нито пригодени за продажба на дребно: II. Други Б. Представени под формата на дози или в опаковки, пригодени за продажба на дребно: II. Други: а) Съдържащи пеницилин, стрептомицин или техни производни ех б) Други: - Съдържащи антибиотици или техни производни, различни от посочените в подпозиция Б. II. а); инсулин, златни соли за лечение на туберкулоза, органични арсенови продукти за лечение на сифилис и продукти за лечение на проказа

Позиция № ОМТ	Описание
31.02	<p>Минерални или химически азотни торове: А. Естествен натриев нитрат ех В. Други: - С изключение на амониев нитрат в опаковки с бруто тегло по-голямо от 45 kg, калциев нитрат със съдържание на азот не повече от 16 % тегловно, калциев нитрат и магнезиев нитрат</p>
31.03	<p>Минерални или химически фосфатни торове: А. Посочени в Забележка 2(А) на настоящата глава: I. Суперфосфати ех Б. Посочени в Забележка 2(Б) или (В) на настоящата глава:</p>

31.05	- Прости, двойни и тройни суперфосфати, дори смесени с други калциеви фосфати или продукти, различни от торове Други торове; продукти от настоящата глава, представени под формата на таблетки, пастили или други подобни форми, или в опаковки с бруто тегло, непревишаващо 10 kg:
32.09	А. Други торове Лакове; туткални бои; готови водни пигменти от видовете, използвани за дообработка на кожи; бои и емайли; пигменти, диспергирани в безир, уайтспирт, терпентинов спирт или друга среда от видовете, използвани за производството на бои или емайли; щамповани фолия; бои и други багрилни вещества във форми или опаковки за продажба на дребно; разтвори, дефинирани в Забележка 4 на настоящата глава: А. Лакове; туткални бои; готови водни пигменти от видовете, използвани за дообработка на кожи; бои и емайли; пигменти, диспергирани в безир, уайтспирт, терпентинов спирт или друга среда от видовете, използвани за производството на бои или емайли; разтвори, дефинирани в Забележка 4 на настоящата глава: I. Перлена есенция ex II. Други: - С изключение на неблагородни метали под формата на паста, използвани при производството на бои ex Б. Щамповани фолия: - Обикновени на базата на метали В. Бои и други багрилни вещества във форми или опаковки за продажба на дребно
32.12	Кит за прозорци; свързващи смоли; покрития, използвани при боядисването; неогнеупорни покрития; китове с характеристики на восъци, използвани за запечатване
32.13	Мастила за писане, печатарски мастила и други мастила: Б. Печатарски мастила В. Други мастила
35.06	Готови лепила, непосочени, нито включени другаде; продукти, подходящи за използване като лепила, пригодени за продажба на дребно в опаковки, непревишаващи нето тегло 1 kg
ex 37.03	Чувствителни хартии, картони и текстил, дори експонирани, но не проявени: - Хартия за печат
38.19	Химически продукти и препарати на химическата промишленост или на други, свързани с нея промишлености (включително смесите от естествени продукти), непосочени, нито включени другаде; отпадъчни продукти от химическата промишленост или от други, свързани с нея промишлености, непосочени, нито включени другаде: Р. Свързващи препарати за лярски форми на базата на синтетични смоли ex Ю. Други: - Крекиращи продукти на D-глицитол (сорбитол) - Други

Позиция № ОМТ	Описание
39.01	Кондензати, поликондензати и продукти на полиадияция дори модифицирани или полимеризирани, дори линейни (например, фенопласти, аминокласти, алкиди, полиалилни естери и други ненаситени полиестери, силикони): В. Други: I. Фенопласти: а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: ex б) В други форми: - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m ² , дори печатани - Плочи, листа или ленти, нито твърди, нито порести, с тегло по-голямо от 160 g/m ² , непечатани II. Аминокласти: ex а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: - С изключение на продукти за формоване В. II. от б) В други форми: - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m ² , дори печатани - Плочи, листа или ленти, нито твърди, нито порести, с тегло по-голямо от 160 g/m ² , не печатани III. Алкиди и други полиестери ex а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (г) на настоящата глава: - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m ² , дори печатани - Плочи, листа или ленти, нито твърди, нито порести, с тегло по-голямо от 160 g/m ² , не печатани

ехб) Други:
 - Алкидни смоли
 ехIV. Полиамиди
 - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани
 - Плочи, листа или ленти, нито твърди, нито порести, с тегло по-голямо от 160 g/m², не печатани
 ехV. Полиуретани:
 - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани
 - Плочи, листа или ленти, нито твърди, нито порести, с тегло по-голямо от 160 g/m², не печатани
 ехVI. Силикони:
 - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани
 - Плочи, листа или ленти, нито твърди, нито порести, с тегло по-голямо от 160 g/m², не печатани
 ехVII. Други:
 - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани
 - Плочи, листа или ленти, нито твърди, нито порести, с тегло по-голямо от 160 g/m², не печатани

39.02 Полимери и съполимери (например, полиетилен, политетрахаоетилен, полисобутилен, полисирен, поливинил хлорид, поливинил ацетат, поливинил хлорацетат и други винилови полимери в първични форми, полиакрили и метакрилни полимери в първични форми, кумаронови-инденови смоли)

В. Други:
 I. Полиетилен:
 Ех а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава:
 - с изключение на продукти за формоване
 ехб) В други форми:
 - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани
 - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии

Позиция № ОМТ	Описание
------------------	----------

39.02 (продължен ие)	<p>ex II. Полите трахалоетилен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: с изключение на продукти за формоване - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии <p>Ex III Полисулфо халоетилен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава, с изключение на продукти за формоване - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии <p>V. ex IV. Полипропилен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава, с изключение на продукти за формоване - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии <p>ex V. Полиизобутилен</p> <ul style="list-style-type: none"> - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава, с изключение на продукти за формоване - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии <p>VI. Полистирол и съполимери на стирола:</p> <p>а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава:</p> <p>ex б) В други форми:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии <p>VII. Поливинилхлорид:</p> <p>а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава:</p> <p>ex б) В други форми:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии <p>ex VIII. Поливинилидинхлорид; съполимери на винилидинхлорида с винилов хлорид</p> <p>- В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии <p>ex IX. Поливинилацетат:</p> <ul style="list-style-type: none"> - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии <p>ex X. Съполимери на винил хлорид с винил ацетат:</p> <ul style="list-style-type: none"> - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава, с изключение на продукти за формоване - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии <p>ex XI. Поливинил алкохоли, ацетали и етери:</p> <ul style="list-style-type: none"> - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава, с изключение на продукти за формоване - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии <p>ex XII. Акрилови полимери, метакрилови полимери и акрило-метакрилови съполимери:</p> <ul style="list-style-type: none"> - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава, с изключение на продукти за формоване
----------------------------	--

Позиция № ОМТ	Описание
------------------	----------

39.02 (продължен ие)	<ul style="list-style-type: none"> - - Пласти, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии XIII. Кумаронови смоли, инденови смоли и кумаронинденови смоли - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: - Пласти, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии V. XIV. Други полимери и съполимери: Ех а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: - С изключение на продукти за формоване ех б) В други форми: - Пласти, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Самозалепващи се на базата на смолисти емулсии
39.03	<p>Регенирирана целулоза; целулозен нитрат, целулозен ацетат и други целулозни пастети, целулозни етери и други химически производни на целулозата, дори пластифицирани (например, колодия, целулоид); вулканизирани нишки:</p> <p>A. Самозалепващи се ленти с ширина, непревишаващи 10 cm, покрити с невулканизиран естествен или синтетичен каучук</p> <p>Б. Други:</p> <p>I. Регенирирана целулоза:</p> <p>б) Други:</p> <p>ех 1. Листа, фолио или ленти, дори навити, с дебелина по-малка от 0,75 mm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С тегло по-голямо от 160 g/m², не печатани - Самозалепващи <p>ех 2. Други:</p> <p>Пласти, листа или ленти, с тегло по-малко от 160 g/m², не печатани</p> <p>Пласти, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани</p> <ul style="list-style-type: none"> - Самозалепващи се <p>II. Целулозни нитрати:</p> <p>б) Пластифицирани:</p> <p>1. С камфор или по друг начин (например, целулоид):</p> <p>ех аа) Фолио на рула или на ленти за кинематография или фотография:</p> <ul style="list-style-type: none"> - От целулоид - Други, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - С тегло, непревишаващо 160 g/m², не печатани <p>ех бб) Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Пласти, листа, ленти или тръби, от целулоид - Други пласти, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани - Пласти, листа или ленти, с тегло по-малко от 160 g/m², не печатани - Самозалепващи се <p>III. Целулозни ацетати</p> <p>б) Пластифицирани:</p> <p>ех 2. Фолио на рула или на ленти за кинематография или фотография:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С тегло, непревишаващо от 160 g/m², не печатани - Твърдо, с тегло, по-голямо 160 g/m², дори печатани <p>ех 3. Листа, фолио или ленти, дори навити, с дебелина по-малко от 0,75 mm:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С тегло, непревишаващо от 160 g/m², не печатани - Самозалепващи се <p>4. Други:</p> <p>от бб) Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Пласти, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани <p>Б. III. б) 4. ех бб) - Пласти, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани</p> <ul style="list-style-type: none"> - Самозалепващи се

Позиция № ОМТ	Описание
39.03 (продължен ие)	<p>IV. Други целулозни естери:</p> <p>ех 2. Фолио на рула или на ленти за кинематография или фотография:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Твърди, с тегло, непревишаващо от 160 g/m², не печатани - С тегло, по-голямо 160 g/m², дори печатани <p>ех 3. Листа, фолио или ленти, дори навити, с дебелина по-малко от 0,75 mm:</p>

	<p>- С тегло, непревишаващо от 160 g/m², не печатани</p> <p>-Самозалепващи се</p> <p>4. Други:</p> <p>ex бб) - Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани</p> <p>- Плочи, листа или ленти, с тегло непревишаващо 160 g/m², не печатани</p> <p>- Самозалепващи се</p> <p>V. Целулозни етери и други химически производни на целулозата:</p> <p>б) Пластифицирани:</p> <p>2. Други:</p> <p>ex аа) Етилцелулоза:</p> <p>- Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани</p> <p>- Плочи, листа или ленти, с тегло непревишаващо 160 g/m², не печатани</p> <p>- Самозалепващи се</p> <p>ex бб) Други:</p> <p>- Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани</p> <p>- Плочи, листа или ленти, с тегло непревишаващо 160 g/m², не печатани</p> <p>- Самозалепващи се</p> <p>ex VI. Вулканизирани нишки</p> <p>- Плочи, листа или ленти, твърди с тегло по-голямо от 160 g/m², дори печатани, от изкуствени пластмаси</p>
39.07	<p>Артикули от материали от видовете, описани в позиции 39.01 до 39.06:</p> <p>Б. Други:</p> <p>ex I. От регенерирана целулоза:</p> <p>- С изключение: изкуствени обвивки за кренвирши; подови настилки; вентилатори и ръчни екрани, състоящи се от листа от пластмаси и рамки и дръжки от всички материали, с изключение за благородни материали; банели за корсети и подобни подкрепи за облекло или аксесоари за дрехи</p> <p>ex II. От вулканизирани нишки:</p> <p>- С изключение: вентилатори и ръчни екрани, състоящи се от листа от пластмаси и рамки и дръжки от всички материали, с изключение за благородни материали; банели за корсети и подобни подкрепи за облекло или аксесоари за дрехи</p> <p>ex III. От втвърдени протеини:</p> <p>- С изключение: изкуствени обвивки за кренвирши; вентилатори и ръчни екрани, състоящи се от листа от пластмаси и рамки и дръжки от всички материали, с изключение за благородни материали;</p> <p>ex IV. От химически производни от каучук:</p> <p>- С изключение: подови настилки; вентилатори и ръчни екрани, състоящи се от листа от пластмаси и рамки и дръжки от всички материали, с изключение за благородни материали; банели за корсети и подобни подкрепи за облекло или аксесоари за дрехи</p> <p>V. От други материали:</p> <p>а) Шпули, ролки и подобни продукти за фотографски и кинематографски филми или за ленти, филми и подобни от позиция 92.12</p> <p>ex г) Други:</p> <p>- С изключение: изкуствени обвивки за кренвирши; подови настилки</p>
40.02	<p>Синтетичен каучуков латекс; предварително вулканизиран синтетичен каучуков латекс; синтетичен каучук; фактис, произведен от масла</p>

Позиция № ОМТ	Описание
40.08	Плочи, листове, ленти, пръчки и профили от вулканизиран невтвърден каучук:
	А. Плочи, листове и ленти:
	ex II. Други
	- С изключение на свързващо вещество
ex 40.10	Транспортни ленти или трансмисионни ремъци от вулканизиран каучук:
	- С изключение на трансмисионни ремъци с трапецовидно сечение
40.11	Пневматични гуми от каучук, бандажи, сменяеми протектори за пневматични гуми от каучук, вътрешни гуми и клапани за автомобилни гуми, от всички видове
	ex А. Плътни гуми или полумасивни външни гуми и сменяеми протектори за пневматични гуми:
	- Сменяеми протектори за пневматични гуми с тегло до 20 kg всеки
	Б. Други:

	<p>exII. Пневматични гуми за използване в гражданската авиация: - С тегло до 20 kg всяка</p> <p>exII. Други: - С тегло до 20 kg всяка</p>
40.12	Хигиенни и фармацевтични артикули (включително ръкавици) от вулканизиран невтвърден каучук, дори с части от втвърден каучук
40.13	Облекла и принадлежности към тях (включително ръкавици) от вулканизиран невтвърден каучук за всякакъв вид употреба А. Ръкавици, включително ръкавици с един пръст: ex Б. Облекла и принадлежности към тях: - С изключение на корсети, колани и подобни на тях и въздухо- и водо-непроницаеми облекла за гмуркачи
40.14	Други изделия от вулканизиран невтвърден каучук: Б. Други: ex I. От по порест каучук: - С изключение на кесии за пютюн II. Други: - С изключение на кесии за пютюн
42.02	Пътнически артикули (например, куфари, куфарчета, кутии за шапки, пътни чанти, раници), пазарски чанти, ръчни чанти, ученически чанти за гръб, куфарчета за документи, портфейли, портмонета, тоалетни кутии, чанти за инструменти, кесии за пютюн, кобури, кутии и калъфи (например, за оръжие, музикални инструменти, бинокли, скъпоценности, бутилки, гerdани, обувки, четки) и други подобни от естествена или възстановена кожа, от вулканф ибър, от пластмасови листа, от картон или от текстилни материали
44.14	Надлъжно нарязан дървен материал, нацепен или кръгообразно нарязан, без допълнителна обработка с дебелина непревишаваща 5 mm; фурнирни листове и фурнир за шперплат, с дебелина непревишаваща 5 mm
44.18	Плочи от дървесни частици и подобни плочи от дърво или други дървени материали, дори агломерирани с естествени или изкуствени смоли или други органични свързващи вещества на плочи, блокчета и подобни
48.01	Хартии и картони (включително целулозна вата), на рула или листа Б. Цигарена хартия В. Крафтхартии и крафткартони Г. Хартия с тегло не по-голямо то 15 g/m ² за използване за изработка на шаблони Д. Ръчно направени хартии и картони ex Е. Други: - С изключение на: хартия за печатане от всички цветове, с минимално съдържание на механичен пулп 60 %, с тегло от 40 до 80 g/m ² , за печатане на вестници или списания или книги, на рула; хартии и картони за електрическа изолация; хартии и картони с тегло до 300 g/m ² , произведени механично, за производство на шкурки; целулозна вата
48.03	Растителен пергамент или неомасляеми хартии и картони и техни имитации, гланцирани прозрачни хартии, на рула или листа
48.04	Композитни хартии и картони (направени чрез слепване на плоски слоеве), нито намазани по повърхността, нито импрегнирани, дори вътрешно подсилени, на рула или листа

Позиция № ОМГ	Описание
48.05	Хартии и картони, вълнообразни (дори с покритие чрез залепване), крепирани, плисирани, гофрирани, шамповани или перфориране, на рула или листа
48.07	Хартии и картони, импрегнирани, намазани, повърхностно оцветени, повърхностно декорирани или печатани (различни от печатните материали от глава 49), на рула или листа
48.08	Филтри на блокове и плочи от хартиена каша
48.10	Цигарена хартия, дори изрязана по формат или на листчета или тръбички
48.1	Тапети и подобни стенни облицовки; транспарантна хартия за прозорци
48.12	Подови настилки върху хартиена или картонена основа, дори нарязани, дори покрити с линолеум
48.13	Индиго и други хартии за копиране (включително восьъчни листа) и офсетни плаки от хартия, дори поставени в кутии
48.14	Блокове с листа за писане, пликосе, листа-пликосе, неилостровани пощенски картички и картички за кореспонденция; кутии, папки и други подобни от хартия или картон, съдържащи комплекти от артикули за кореспонденция
48.15	Други хартии и картони, нарязани
48.16	Кутии, торби, пликосе, калъфи и други амбалажи от хартия или картон; изделия от хартия или

48.18	картон за канцеларски цели, за магазини или подобни Дневници, счетоводни книги, кочани за бележки, поръчки и квитанции, бележници, канцеларски хартиени кубове, блокове от листа за писма и подобни изделия, папки за досиета и други ученически, канцеларски или книжарски артикули от хартия или картон; албуми за мостри и други албуми и подвързии за книги от хартия или картон
48.19	Етикети от хартия или картон, дори напечатани или гумирани
48.20	Барабани, макари, масури, шпули и други подобни от хартиена маса, хартия или картон (дори перфорирани или втвърдени)
48.21	Други артикули от хартиена маса, хартия, картон или целулозна вата
ex 49.01	Книги, брошури и подобни печатни изделия, дори на отделни листа: - Книги с подвързия различна от хартия, с изключение на: метеорологични или научни атласи; съобщения, тезиси, дисертации и доклади по научни, литературни или артистични предмети, публикувани от официални органи или културни институти, отпечатани на всякакви езици; речници на два или повече езика, включително португалски; книги, отпечатани на територията на Португалия и връщащи се на тази територия; книги с подвързия, различна от хартия, при условие, че обвивката не съдържа кожа, отпечатани изключително на чужди езици или произхождащи от португалски говорещи страни и отпечатани изключително на португалски, или произхождащи от Макао и отпечатани изключително на португалски или китайски, или на двата езика
49.03	Рисувани книги и книги за оцветяване за деца
49.07	Пощенски, таксови и подобни марки, неунищожени, в обръщение или предназначени да бъдат в обръщение в страната на предназначението; обгербвана хартия; банкноти, акции или облигации и подобни документи за собственост; чекови книжки: В. Други: ex II. Други: - Чекови книжки и подобни; акции или облигации и подобни документи за собственост, нито подписани, нито номерирани
49.09	Илюстровани пощенски картички, коледни и други подобни илюстровани картички с напечатани пожелания, напечатани по всякакъв начин, дори с гарнитури или приложения
49.10	Всякакви видове календари от хартия или картон, включително календари във вид на блокове

Позиция № ОМТ	Описание
49.11	Други печатни произведения, включително отпечатани картини и фотографии: А. Листовки (не търговски рекламни материали), не сгънати, само с илюстрации или картини без текст или легенда за илюстрациите или картините, за издания на книги или периодика, които се публикуват в различни страни на един или повече езика ex Б. Други: - Отпечатани картини и фотографии; търговски или туристически рекламни книги, подвързани с материал, различен от хартия, с изключение на тези, отпечатани на територията на Португалия и връщащи се на тази територия; книги с подвързия, различна от хартия, при условие, че обвивката не съдържа кожа, отпечатани изключително на чужди езици или произхождащи от говорещи страни и отпечатани изключително на португалски, или произхождащи от Макао и отпечатани изключително на португалски или китайски, или на двата езика; други, с изключение на метеорологични или научни атласи; съобщения, тезиси, дисертации и доклади по научни, литературни или артистични предмети, не попадащи в позиция 49.01, публикувани от официални органи или културни институти, отпечатани на всякакви езици и търговски и туристически книги, подвързани или на листа
51.01	Прежда от изкуствени или синтетични нишки, непригодни за продажба на дребно
51.04	Тъкани от прежди от синтетични нишки, включително тъкани от монофиламенти и ленти от позиция 51.01 или 51.02
53.06	Прежда от кардирана овча или агнешка вълна (щрайхгарна прежда), непригодни за продажба на дребно
53.07	Прежда от пенирана овча или агнешка вълна (камгарна прежда), непригодни за продажба на дребно
53.10	Прежда от овча или агнешка вълна или конски косми, или други фини косми от животни, пригодени за продажба на дребно
53.11	Тъкани от овча или агнешка или фини косми от животни
55.05	Памучни прежди, непригодни за продажба на дребно
55.06	Памучни прежди, пригодени за продажба на дребно
55.08	Памучни тъкани букле тип „гъба“
55.09	Други памучни тъкани
56.01	Синтетични или изкуствени шампелни влакна, некардирани, нито пенирани, нито обработени

	по друг начин, за предене
	Ex A. От синтетични текстилни влакна
	- С изключение на полиестер
56.02	Дреб за производството на синтетични и изкуствени шампелни влакна
	A. От синтетични текстилни влакна
56.03	Отпадъци от синтетични или изкуствени влакна (включително дреб, отпадъци от прежди и възобновени влакна, некардирани, непенирани, нито обработени по друг начин за предене
	A. От синтетични текстилни влакна
56.04	Синтетични или изкуствени шампелни влакна, кардирани, пенирани, или обработени по друг начин, за предене
	A. От синтетични текстилни влакна
56.05	Прежди от синтетични или изкуствени шампелни влакна или дреб, непригодени за продажба на дребно
56.07	Тъкани от синтетични или изкуствени шампелни влакна
57.06	Прежда от юта или от други текстилни ликови влакна от позиция 57.03
57.07	Прежди от други растителни влакна, хартиени прежди
	Ex D Други:
	- Прежда от сизал
57.10	Тъкани от юта или от други текстилни ликови влакна от позиция 57.03
58.01	Килими и подови настилки от текстилни материали с навързан влас, дори конфекционирани
58.02	Други килими и други подови настилки и килими наречени „келим” или „килим”, „шумак” или „сумак” и „караминие” (дори конфекционирани):
58.03	Ръчно тъкани гоблени от тип гоблен, фландерски, обюзонски, бове и други подобни, и ръчно бродирани гоблени (например с полегат бод, на кръсчета), правени в панели и подобни
58.04	Изтъкани кадифета и плюшове и тъкани от шенилна прежда (различни от тъканите с неразрязан флор под позиции 55.08 тъканите от позиция 58.05)

Позиция № ОМТ	Описание
58.05	Текстилни изделия на парчета, състоящи се от един или повече слоя текстилни материали, събрани с подпълваща материя, прошити, капитонирани или по друг начин свързани, различни от стоките от позиция 58.06
58.06	Етикети, гербове и подобни артикули от текстилни материали, на парчета, на ленти или изрязани, небродирани
58.07	Шенилна прежда (включително шенилна прежда от дреб), усукана прежда (различна от метализираната прежда от позиция 52.01), плитка, панделки, ширити и подобни артикули
58.08	Тюлове, мрежи „филе” и тъкани с навързани бримки; ръчно или машинно изработени тъкани, нефигурални
58.09	Тюлове, мрежи „филе” и тъкани с навързани бримки; ръчно или машинно изработени дантели на парчета, на ленти или на мотиви
58.10	Филцови и артикули от тях, дори импрегнирани и покрити
59.02	Филцови и артикули от тях, дори импрегнирани и покрити: ex A. Филц на парчета или изрязан в правоъгълна форма: - Килими и други подови настилки ex B. Други: - Килими и други подови настилки
59.03	Други килими и подови настилки от текстилни материали, дори импрегнирани или покрити A. Килими и подови настилки ex B. Други - На парче
59.04	Канапи, въжета и дебели въжета, дори с мрежеста структура
59.05	Мрежи с навързани бримки, на платна или на части, изработени от канапи, въжета или дебели въжета и готови мрежи за риболов от канапи, въжета или дебели въжета
59.08	Импрегнирани тъкани, промазани, покрити или ламинирани с препарати на целулозни производни и други изкуствени пластмасови материали
59.10	Линолеуми и материали, приготвени на текстилна основа по начин подобен на линолеума, дори нарязани, за използване за подово покритие; подови настилки, състоящи се от покритие, нанесено върху текстилна основа, дори нарязани
ex 59.12	Тъкани, импрегнирани или покрити по друг начин; рисувани платна за театрални декори, за фон на ателиета или аналогични приложения: - Импрегнирани с масло тъкани и други намаслени тъкани или тъкани, покрити с покрития на базата на масла с тегло по-голямо от 1400 g/m ²

59.13	- Импрегнирани или покрити тъкани с тегло, непревишаващо 1400 g/m ² Украси от еластични тъкани (различни от плетени машинно или на ръка), състоящи се от текстилни материали, комбинирани с каучукови нишки
60.01	Плетени машинно или на ръка тъкани, от не еластични нишки, нито с каучукови нишки
60.02	Ръкавици, дори с един пръст, плетени машинно или ръчно, от не еластични нишки, нито с каучукови нишки
60.04	Бельо, плетено машинно или ръчно, от не еластични нишки, нито с каучукови нишки
60.05	Горни дрехи и други артикули, плетени машинно или ръчно, от не еластични нишки, нито с каучукови нишки
61.01	Горни облекла за мъже и момчета
61.02	Горно облекло за жени, момичета и деца
61.03	Бельо за мъже и момчета, включително яки, нагръдници и маншети
61.04	Бельо за жени, момичета и деца
61.05	Носни кърпи и джобни кърпички
61.06	Шалове, ешарпи, кърпи за глава, шалчета, мантили, була, воалетки и други подобни продукти
61.09	Сутиени, ластични колани, корсети, тиранти, жартиери и други подобни артикули (дори от трико таж), дори еластични
62.01	Одеала
62.02	Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня
62.03	Амбалажни чували и торбички
64.01	Обувки с външна подметка и горна част от каучук или пластмаса

Позиция № ОМТ	Описание
64.02	Обувки с външна подметка от естествен или възстановен гъон; други обувки (различни от позицията 64.01) с външна подметка от каучук или пластмаса
64.03	Обувки с външни дървени или коркови подметки
64.04	Обувки с външни подметки от други материали
64.05	Части за обувки, подвижни вътрешни подметки, гети табан хастари от всякакъв материал, освен метал
66.01	Чадъри, сенници и слънчобрани (включително чадърите -бастуни, плажните чадъри и подобни артикул)
68.02	Обработени дялани или строителни камъни и изделия от тях (включително мозаечни кубчета), различни от тези от позицията 68.01 или от глава 69
68.04	Мелнични камъни и подобни артикули, без стойки, за мелене, дефибриране, стриване, точене, полиране, шлайфане или нарязване, камъни за ръчно точене или полиране и техните части от естествени камъни или изкуствени агломерирани абразиви или от керамика, дори с части от други материали: Б. Други: I От агломерирани абразиви: ex а) Изработени от естествени или синтетични диаманти - Изкуствени, с изключение на пясъчници и т.н. ex б) Други: - Изкуствени, с изключение на пясъчници и т.н. ex II. Други: - Изкуствени, с изключение на пясъчници и т.н.
68.06	Естествени или изкуствени абразиви на прах или зърна, нанесени върху текстилни продукти, хартия, картон или други материали, дори нарязани, шити или съединени по друг начин
69.02	Огнеупорни тухли, плочи, плочки и подобни огнеупорни изделия за строителството, различни от тези от позицията 69.01
69.08	Плочки и плочи за настилане или облицоване, лакирани
69.10	Кухненски мивки, мивки, бидета, клозетни чинии, писоари, вани и други подобни фиксирани приспособления за санитарна употреба
69.11	Съдове и прибори за сервиране или за кухня, други домашни потреби и хигиенни или тоалетни артикули от порцелан
69.12	Съдове и прибори за сервиране или за кухня, други домашни потреби и хигиенни или тоалетни артикули от други видове керамика
69.13	Статуетки и други предмети за украса от керамика; артикули за мебели ex А. Обикновена керамика: - С изключение на предмети за лични украшения ex Б. Порцелан: - С изключение на предмети за лични украшения ex В. Други:

69.14	- С изключение на предмети за лични украшения
70.04	Други изделия Съкло, наречено „отляток” (включително с абсорбиращ или отразяващ слой или армирано съкло), в правоъгълна форма ex Б. Други: - С дебелина по-голяма от 5 mm, но не по-голяма от 10 mm
ex 70.05	Изтеглено или издухано съкло (включително с абсорбиращ или отразяващ слой), с правоъгълна форма, - С дебелина не по-голяма от 3 mm
70.06	Съкло, наречено „отляток”, изтеглено или издухано съкло (включително с абсорбиращ или отразяващ слой или армирано съкло), с правоъгълна форма, с шлифована или полирана повърхност, без допълнителна обработка: - С дебелина не по-голяма от 5 mm,
70.08	Предпазно съкло, състоящо се от закалено съкло или формирано от срещуположно залепени листа

Позиция № ОМТ	Описание
ex 70.13	Съклени предмети за сервиране, за кухня, тоалетни и канцеларски прибори, стайни украшения, различни от тези от позиция 70.19: - С изключение на артикули от съкло с нисък коефициент на линейно разширение
70.14	Съклени изделия за сигнализация и съклени оптични елементи, необработени оптически, не от оптическо съкло
ex 70.21	Други изделия от съкла - От оцветено, матирано, гравирани, ирисирани, нарязано, с мраморна шарка, млечно бяло или тъмно съкло, или от формовано съкло с кухини или изпъкнали части
71.05	Сребро, включително позлатеното сребро и платиновото сребро, в необработени или полуобработени форми: ex Б. Пръчки, тел и парчета; плочи, листа и ленти: - Тел; друга, изчукана или валцована Г. Фолио с дебелина, с изключение на подложката, непревишаващо 0,15 mm
71.16	Бижутерийна имитация ex А. От неблагоприятни метали: - Верижки за часовници, други бижутерийни артикули, изцяло или частично посребрени, позлатени или платинирани или покрити със слой от други метали от групата на платините
73.07	Плоски заготовки и пръти, от желязо и стомана; парчета, грубо оформени чрез коване, от желязо и стомана: А. Плоски заготовки и пръти II. Ковани В. Грубо оформени парчета чрез коване
73.10	Пръти (включително заготовки за валцоване на тел), от желязо или стомана, горещо валцовани, изковани, изтеглени, студено формовани или студено окончателно обработени (прецизно обработени); кухи щанги за сондажи: А. Само валцовани или изтеглени на горещо: I. Заготовки за тел (ЕОВС) ex II. Пръти: - Усукани пръти за желязобетон за строителни цели, без допълнителна обработка освен горещо валцоване - С кръгло сечение с диаметър не по-голям от 170 mm, без допълнителна обработка освен студено валцоване - С квадратно сечение, на което страната не превишава 170 mm - С правоъгълно сечение, с ширина не по-голяма от 300 mm и дебелина равна или по-малка от 60 mm, без допълнителна обработка освен горещо валцоване - Други, на които напречното сечение може да в кръг с диаметър 170 mm или по-малък, без допълнителна обработка освен горещо валцоване Б. Без допълнителна обработка освен изковане В. Без допълнителна обработка освен студено формоване или студено окончателна обработка Г. Плакирани или с обработена повърхност (например, полирани, с покритие): I. Без допълнителна обработка освен плакиране: ex а) Горещо валцовани или изтеглени: (ЕОВС) - С кръгло сечение с диаметър не по-голям от 170 mm, само плакирани или студено валцовани - С квадратно сечение, на което страната не превишава 170 mm - С правоъгълно сечение, с ширина не по-голяма от 300 mm и дебелина равна или по-малка от

60 mm, без допълнителна обработка освен плакиране или горещо валцоване
 - Други, на които напречното сечение може да в кръг с диаметър 170 mm или по-малък, без допълнителна обработка освен плакиране или горещо валцоване
 б) Студено формовани и студена окончателна обработка
 II. Други

Позиция № ОМТ	Описание
73.11	<p>Профили, от желязо или стомана, горещо валцовани, изковани, изтеглени, студено формовани или студено окончателно обработени; шпунтови огради от желязо или стомана, дори пробити, получени чрез заваряване или направени от сглобени елементи:</p> <p>А. Профили:</p> <p>Ех I. Без допълнителна обработка освен горещо валцоване или извличане</p> <ul style="list-style-type: none"> - Винкели с равни или неравни пояси, от които по широкия пояс не превишава 200 mm на ширина, без допълнителна обработка освен горещо валцоване - А. ех I. Т образни профили с височина не по-голяма от 180 mm, без допълнителна обработка освен горещо валцоване - I и H образни профили с височина не по-голяма от 340 mm, без допълнителна обработка освен горещо валцоване - U образни профили с височина не по-голяма от 320 mm, без допълнителна обработка освен горещо валцоване <p>II. Без допълнителна обработка освен изковане</p> <p>III. Без допълнителна обработка освен студено формоване или студена окончателна обработка</p> <p>IV. Плакирани или с обработена повърхност (например, полирани, с покритие):</p> <p>а) Без допълнителна обработка освен плакиране:</p> <p>ех I. Без допълнителна обработка освен горещо валцоване или извличане</p> <ul style="list-style-type: none"> - Винкели с равни или неравни пояси, от които по-широкият пояс не превишава 200 mm на ширина, без допълнителна обработка освен горещо валцоване - А. от I. Т образни профили с височина не по-голяма от 180 mm, без допълнителна обработка освен горещо валцоване - I и H образни профили с височина не по-голяма от 340 mm, без допълнителна обработка освен горещо валцоване - U образни профили с височина не по-голяма от 320 mm, без допълнителна обработка освен горещо валцоване <p>2. Студено формовани и студена окончателна обработка</p> <p>б) Други</p>
73.12	<p>Обръчи и ленти, от желязо или стомана, горещо или студено валцовани:</p> <p>Б. Без допълнителна обработка освен студено валцоване:</p> <p>II. Други</p> <p>V. Плакирани, покрити или с обработена по друг начин повърхност:</p> <p>I. Посребрени, позлатени или платинирани</p> <p>II. Емайлирани</p> <p>III. Калайдисани:</p> <p>б) Други</p> <p>IV. Поцинковани или покрити с олово</p> <p>V. Други (например, помеднени, изкуствено окислени, лакирани, никелирани, плакирани, фосфатирани, отпечатани):</p> <p>а) Без допълнителна обработка освен плакиране:</p> <p>2. Горещо валцовани</p> <p>б) Други</p> <p>Г. По друг начин профилирани или обработени (например, перфорирани, скосени, лепинговани)</p>
73.13	<p>Плоско валцовани продукти от желязо или стомана, горещо валцовани или студено валцовани:</p> <p>А. Електро технически плоско валцовани продукти:</p> <p>ех I. С ват загуби, независимо от дебелината 0,75 вата или по-малко</p> <ul style="list-style-type: none"> - Студено валцовани (ЕОВС) <p>ех II. Други</p> <ul style="list-style-type: none"> - Студено валцовани <p>Б. Други плоско валцовани продукти:</p>

Позиция № ОМТ	Описание
---------------	----------

73.13 (продължен ие)	<p>II. Без допълнителна обработка освен студено валцовани, с дебелина:</p> <p>б) повече от 1 mm, но по-малко от 3 mm (ЕОВС)</p> <p>в) 1 mm или по-малко(ЕОВС)</p> <p>ex III. Без допълнителна обработка, оксидирани, полирани и гланцирани (ЕОВС)</p> <p>- студено валцовани</p> <p>IV. С повърхности плакирани, покрити или по друг начин обработени:</p> <p>а) Посребрени, позлатени, покрити с платина или емайлирани</p> <p>ex г) Други (например, помеднени, изкуствено окислени, лакирани, никелирани, плакирани, фосфатирани, отпечатани): (ЕОВС)</p> <p>V. Профилирани или обработени по друг начин:</p> <p>а) Срязани във форми различни от правоъгълни, без допълнителна обработка:</p> <p>1. Посребрени, позлатени, покрити с платина или емайлирани</p> <p>ex 2. Други (ЕОВС)</p> <p>- Горещо валцовани</p> <p>б) Други, с изключение плоско валцовани продукти, оформени чрез валцоване</p>
ex 73.14	<p>Железни или стоманени телове, дори покрити, но не изолирани:</p> <p>- Без текстилно покритие</p>
73.15	<p>Легирани стомани и високовъглеродни стомани във формите, посочени в позиции 73.06 до 73.14:</p> <p>A. Високовъглеродна стомана:</p> <p>ex VIII. Телове, дори покрити, но не изолирани:</p> <p>- Без текстилно покритие, непокрита с други метали и не съставени от легирана стомана, съдържаща тегловно един или повече елементи в следните пропорции:</p> <p>2 % или повече силиций, 2 % или повече манган, 2 % или повече хром, 2 5 или повече никел, 0,3 % или повече молибден, 0,3 % или повече ванадий, 0,5 % или повече волфрам, 0,5 % или повече кобалт, 0,3 % или повече алуминий, 1 % или повече мед</p> <p>B. Легирана стомана:</p> <p>ex VIII. Телове, дори покрити, но не изолирани:</p> <p>- Без текстилно покритие, непокрита с други метали и не съставени от легирана стомана, съдържаща тегловно един или повече елементи в следните пропорции:</p> <p>2 % или повече силиций, 2 % или повече манган, 2 % или повече хром, 2 5 или повече никел, 0,3 % или повече молибден, 0,3 % или повече ванадий, 0,5 % или повече волфрам, 0,5 % или повече кобалт, 0,3 % или повече алуминий, 1 % или повече мед</p>
73.18	<p>Тръби и заготовки за тях, от желязо или стомана, с изключение на тръби за високо налягане от типа на използваните във водноелектрическите централи</p>
ex 73.21	<p>Конструкции и части за конструкции (например, хангари и други сгради, мостове и елементи за мостове, врати за шлюзи, кули, стълбове, стойки колони, скели, покриви, врати и прозорци и техните каси, корнизи, прагове, колони) от желязо или стомана; ламарини, ленти, пръти, профили, тръби и други подобни от желязо или стомана, приготвени за използване в конструкции:</p> <p>- С изключение на врати на шлюзи за водноелектрически централи</p>
ex 73.24	<p>Съдове за съгъстени или втечнени газове от желязо или стомана:</p> <p>- Заварени, с обем, непревишаващ 300 литра</p>
73.25	<p>Кабели, въжета, плитки и подобни продукти от желязо и стомана без електрическа изолация</p> <p>ex Б. Други</p> <p>- С изключение на затворени или полузатворени носещи въжета за вагонетки и армирани въжета за предварително напрегнат стоманобетон</p>
73.26	<p>Бодлив тел от желязо или от стомана; изделия, нарязани или не, получени чрез усукване на тел или ленти от желязо или от стомана от видовете, използвани за ограда</p>
73.27	<p>Метални тъкани (включително и непрекъснати тъкани), мрежи, решетки и подобни продукти от железни или от стоманени телове; разтеглени ламарини и ленти от желязо или стомана</p> <p>A. Метални тъкани (включително и непрекъснати тъкани), мрежи, решетки и подобни продукти от железни или от стоманени телове</p>

Позиция № ОМТ	Описание
ex 73.29	<p>Вериги и части за тях от желязо и стомана:</p> <p>- Вериги с шарнирно свързване от типовете Gale, Renold или Morse, със стъпка, непревишаваща 2 cm, с изключение на верижки за ключове</p>
73.31	<p>Клинове, гвоздеи, кабъри, куки с изострени върхове, извити или полегато изрязани скоби и</p>

73.32	<p>подобни артикули от желязо или стомана, дори с глави от друг материал, с изключение на артикулите с глави от мед</p> <p>БОЛТОВЕ И ГАЙКИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ЩИФТОВЕ) ДОРИ РЕЗБОВАНИ, ВИНТОВЕ (ВКЛЮЧИТЕЛНО БОЛТОВЕ С УШИ ИЛИ ХАЛКИ), НИТОВЕ, ЩИФТОВЕ, ШПОНКИ И ПОДОБНИ АРТИКУЛИ, ОТ ЖЕЛЯЗО ИЛИ СТОМАНА; ШАЙБИ (ВКЛЮЧИТЕЛНО ПРУЖИННИ ШАЙБИ) ОТ ЖЕЛЯЗО ИЛИ СТОМАНА :</p> <p>А. Нерезбовани:</p> <p>ex I. Винтове, гайки, нитове и шайби, стругувани от пръти, профили, сечения на телове, с дебелина на тялото или диаметър на дупката, непревишаващи 6 mm</p> <p>- с изключение на артикули за фиксиране на релси и болтове; шайби</p> <p>ex II. Други:</p> <p>- с изключение на артикули за фиксиране на релси и болтове; шайби</p> <p>Б. С външна или вътрешна резба:</p> <p>ex I. Винтове, гайки, нитове и шайби, стругувани от пръти, профили, сечения на телове, с дебелина на тялото или диаметър на дупката, непревишаващи 6 mm</p> <p>ex II. Други:</p> <p>- С изключение на артикулите за фиксиране на релси</p>
73.33	Шевни игли, игли за плетене, куки, куки за низане, шила за бродерии и подобни артикули за ръчна употреба от желязо или от стомана
ex 73.35	Ресори и листовے за ресори от желязо или стомана:
	- Листове за ресори за превозни средства, с изключение на подвижния състав
	- Спирални пружини, от тел или пръти, с диаметър по-голям от 8 mm или правоъгълни пръти, най-малката страна на които е с размер по-голям от 8 mm
ex 73.36	Печки, котли с огнище, готварски печки (включително тези, които могат да бъдат използвани допълнително и за местно отопление), скари, мангали, газови котлони, устройства за затопляне на ястия и подобни не-електрически уреди за домашна употреба, както и техните части от желязо или стомана:
	- От рафинирани, валцовани или ковани желяза или стомани, с изключение на котлони
ex 73.37	Котли (с изключение на котли от позиция № 84.01) радиатори за централно отопление с не-електрическо загряване и техните части от желязо или стомана; генератори и разпределители на топъл въздух (включително разпределителите, можещи също да функционират като разпределители на свеж или кондициониран въздух), с неелектрическо загряване, вентилатор или въздуходувка с мотор, и техните части, от чугун, желязо или стомана
	- От рафинирани, валцовани или ковани желяза или стомани
73.38	Домакински артикули или домашни потреби в техните части от чугун, желязо или стомана; желязна или стоманена вълна; гъби, кърпи, ръкавици и подобни артикули за чистене, полиране или аналогична употреба, от желязо или стомана:
	Б. Други
	I. Кухненски мивки и мивки и части за тях, от неръждаеми стомани
	ex II. Други:
	- С изключение на желязна или стоманена вълна, гъби за чистене на домакински съдове и чистене или полиране, ръкавици и подобни артикули
73.40	Други изделия от желязо или стомана:
	А. От чугун
	ex Б. Други
	- С изключение на банели за корсети и подобни артикули, от стомана, за дрехи и аксесоари на дрехи
74.03	Ковани пръти и профили от мед; телове от мед

Позиция № ОМТ	Описание
ex 74.07	<p>Тръби от мед и заготовки за тях, кухи пръти от мед:</p> <p>- С изключение на необработени, боядисани, лакирани, емайлирани или приготвени по друг начин (включително манесманови тръби и тръби получени чрез пресоване през дюза), дори с муфи или фланци, но необработени по друг начин, с дебелина на стената по-голяма от 1 mm и максимално вътрешно сечение по-голямо от 80 mm</p>
74.18	Домакински артикули или домашни потреби, санитарни артикули за домашна употреба и техните части от мед
Ex` 74.19	<p>Други изделия от мед:</p> <p>- С изключение на следните изделия:</p> <p>- карфици, придвижни пръстени и фиби за коса, с изключение на декоративни фиби, напръстници и фитинги за колани, корсети и презрамки</p>

	- резервоари, цистерни и вани и подобни съдове за всякакви материали (различни от сгъстени или втечнени газове) с обем, превишаващ 300 литра, дори облицовани или топлинно изолирани, но без механично или термично оборудване - Вериги и части за тях
76.04	Алуминиево фолио (дори плитко шамповано, нарязано, перфорирано, промазано, напечатано или фиксирано върху хартия или подобна подложка), с дебелина (без да включва подложката), непревишаваща 0,20 mm
76.06	Тръби от алуминий и заготовки за тях, кухи пръти от алуминий
76.08	Конструкции и части за конструкции (например, хангари и други сгради, мостове и елементи за мостове, врати за шлюзи, кули, стълбове, стойки колони, скели, покриви, врати и прозорци и техните каси, корнизи, прагове, колони) от алуминий; ламарини, ленти, пръти, профили, тръби и други подобни от алуминий пригодени за използване в конструкции:
76.12	Кабели, въжета, плитки и подобни продукти от алуминий без електрическа изолация
76.15	Домакински артикули или домашни потреби в техните части от алуминий
82.01	Ръчни инструменти, следните: лизгари, лопати, кирки, търнокопи, мотики, мотички, вили и гребла; брадви, косери и други подобни инструменти с режеща част; коси и сърпове, ножове за рязане на сено и слама, ножици за подрязване на жив плет, клинове и други ръчни земеделски, градинарски или за дърводобив инструменти
82.02	Ръчни триони и листове за ръчни и машинни триони (включително неназъбени остриета за рязане): А. Ръчни триони Б. Листове за ръчни триони: I. Банцингови ленти ex III. Други: - Листове за ръчни триони
82.03	Ръчни инструменти, включително: клещи (дори режещи), пинцети, ножици за метал, тръборезачки и болторезачки, перфориращи и подобни инструменти; пили и рашпили
82.04	Ръчни инструменти и сечива, включително елмазите за стъкло, непосочени, нито включени в настоящата глава; поялни лампи, менгемета и стяги, различни от тези представляващи принадлежности или части на инструментални машини; преносими ковашки огнища; абразивни дискове на стойки (задвижвани на ръка или с педал)

Позиция № ОМТ	Описание
82.05	Взаимозаменяеми инструменти за ръчни сечива, механични или не, или за инструментални машини (например за шамповане, щанцоване, нарязване на резби, пробиване, разстъргване, протегляне, фрезование, струговане, завинтване), включително и дюзите за изтегляне или екструдиране на металите, както инструменти за пробиване на почвата или за сондаж, с работна част от: ex А. Неблагородни метали: - С изключение на инструменти за пробиване ex Б. Метални карбиди: - С изключение на инструменти за пробиване ex В. Диаманти или синтеровани диаманти - С изключение на инструменти за пробиване ex Г. Други материали - С изключение на инструменти за пробиване
82.09	Ножове с режещо острие или назъбени (включително малките затварящи се косери) и техните остриета, различни от тези от позиция 82.06:
ex 82.12	Ножици и техните остриета: - С изключение на шивашки ножици
82.13	Други ножарски артикули (например, градинарски ножици, машинки за подстригване на коса, месарски саъри, ножове за разрязване на хартия; инструменти и комплекти от инструменти за маникюр или педикюр (включително пилите за нокти)
82.14	Лъжици, вилици, специални ножове за риба или за масло, черпаци и подобни кухненски артикули и артикули за хранене
82.15	Дръжки от благороден материал за артикули от позиции 82.09, 82.13 или 82.14
83.01	Катинари, брави и резета (с ключ, секретен или електрически) и техните части от благороден метал; заключалки за ръчни чанти, сандъци и други изделия от този род и части за тези ключалки; ключове за тези артикули от благороден метал
83.02	Фитинги и крепежни елементи от благороден метал, подходящи за мебели, врати, стълбища, прозорци, щори, каросерии, сарашки или седларски артикули, пътнически артикули,

	ръчни чанти и други артикули (включително механизми за автоматично затваряне на врати); закачалки за дрехи, закачалки за шапки, подпори, конзоли от благороден метал и подобни артикули
83.06	Статуетки и други предмети за вътрешна украса от благородни метали; рамки за снимки, картини и други подобни от благороден метал; огледала от благородни метали:
ex 83.09	А. Статуетки и други предмети за вътрешна украса Закопчалки, закопчалки с обков, катарамии, телени копчета, кукички, капси и подобни артикули, от благородни метали, за дрехи, обувки, чергила, чанти или всякакви други конфекции или екипировки; нитове, тръбовидни или с разцепено стъбло, от благородни метали; изрязани перли и паети, от благородни метали:
83.13	- С изключение на перли и паети Запушалки, кроненкоркови капачки, капачки на винт и запушалки за разливане, капсули за бутилки, запушалки за варели, плочи за отвори на варели, пломби и други приспособления за опаковане, от благородни метали
83.15	Телове, пръчки, тръби, плочи, електроди и подобни, от благородни метали или метални карбиди, обвити или изпълнени с декапиращи средства или средства за разтопяване, използвани за спояване, за заваряване или наслояване на метали или метални карбиди; телове и пръчки от агломериран прах от благородни метали за метализация чрез пръскане
ex 84.01	Парни котли и други генератори на пара (с изключение на котлите за централно отопление, предназначени за едновременно получаване на гореща вода и пара с ниско налягане); котли с прегрята пара: - С изключение на частите за тях

Позиция № ОМТ	Описание
84.06	<p>Бутални двигатели с възвратно постъпателно движение:</p> <p>В. Други двигатели</p> <p>І. Двигатели с искрово запалване с работен обем:</p> <p>а) 250 см³ или по-малък:</p> <p>ex 2 Други:</p> <p>- С мощност 25 киловата или по-малка и за цилиндри с работен обем не по-голям от 50 см³</p> <p>б) Над 250 см³:</p> <p>ex 1. За промишлено сглобяване на:</p> <p>Земеделски крачеши трактори на подпозиция 87.01 А;</p> <p>Моторни превозни средства за превоз на хора, включително превозни средства за превоз на пътници и стоки, с брой на местата за сядане по-малък от 15;</p> <p>Моторни превозни средства за транспортиране на стоки или материали, с работен обем на двигателя по-малък от 2 800 см³;</p> <p>Моторни превозни средства със специално предназначение от позиция 87.03:</p> <p>- С мощност 25 киловата или по-малка</p> <p>2. Други</p> <p>ex бб) Други:</p> <p>- С мощност 25 киловата или по-малка</p> <p>ІІ. Бутални двигатели със запалване чрез компресия:</p> <p>ex а) Двигатели за задвижване на витла на морски плавателни съдове</p> <p>- С мощност 25 киловата или по-малка</p> <p>б) Други</p> <p>ex 1. За промишлено сглобяване на:</p> <p>Земеделски крачеши трактори от подпозиция 87.01 А;</p> <p>Моторни превозни средства за превоз на хора, включително превозни средства за превоз на пътници и стоки, с брой на местата за сядане по-малък от 15;</p> <p>Моторни превозни средства за транспортиране на стоки или материали, с работен обем на двигателя по-малък от 2 500 см³;</p> <p>Моторни превозни средства със специално предназначение от позиция 87.03:</p> <p>- С мощност 25 киловата или по-малка</p> <p>ex 2. Други:</p> <p>- С мощност 25 киловата или по-малка</p> <p>Г. Части:</p> <p>ІІ. На други двигатели:</p> <p>ex а) За самолети:</p> <p>- Цилиндри с праволинейно движение, цилиндрични втулки, бутални болтове, бутала и бутални пръстени</p> <p>ex б) Други:</p>

84.07	- Цилиндри с праволинейно движение, цилиндрични втулки, бутални болтове, бутала и бутални пръстени Хидравлични двигатели (включително водни колела и водни турбини):
84.10	Б. Други хидравлични двигатели Помпи (включително помпи с двигател или турбо помпи) за течности, дори с устройства за измерване; елеватори за течности ex А. Помпи с устройство за измерване или предназначени да имат такова устройство: - Части Б. Други помпи: II. Други: ex а) Помпи: С изключение на помпи за пръскалки и потопяеми помпи с прикачен мотор, без керамична или каучукова облицовка, с тегло не по-голямо от 1000 kg. всяка б) Части В. Елеватори на течности

Позиция № ОМТ	Описание
84.11	Въздушни помпи, вакуум помпи и въздушни компресори или компресори за други газове (включително моторни и турбо помпи и компресори и генератори със свободни бутала за газови турбини); вентилатори, духала и други подобни: В. Вентилатори, духала и други подобни II. Други: - С тегло не по-голямо от 200 kg всеки, с изключение на части
84.15	Хладилници и хладилно оборудване (електрическо и друго) В. Друго: ex I. Хладилници с обем по-голям от 340 литра: - С тегло не по-голямо от 200 kg всеки ex II. Други: - С изключение на оборудване, монтирано на обща основа или с взаимно зависими елементи, за замразители и замразяващи мебели, внесени с тяхно собствено замразяващо оборудване с тегло не по-голямо от 200 kg и частите за тях
ex 84.16	Каландри и подобни машини с валове (различни от тези за метали или стъкло) и цилиндри за тези машини: - С изключение на каландри с до три цилиндъра или тежащи не повече от 5000 kg всеки или машини с валове за каучуковата или хранителната промишленост; части за машини от настоящата позиция
84.17	Машини, съоръжения и подобно лабораторни оборудване, дори с електрическо загряване, за обработване на материали чрез процес, включващ промяна на температурата, такива като загряване, сваряване, изпичане, дестилация, ректификация, стерилизация, пастьоризация, пропарване, изсушаване, изпаряване, кондензация или охлаждане, различни от домакинските апарати; неелектрически нагреватели на вода с моментално или акумулиращи загряване: ex А. Машини и оборудване за производството на продуктите, посочени в подпозиция 28.51 А (Евратом): - Сушилни, загрявани с пара или горещ въздух, с тегло непревишаващо 5000 kg и части за тях ex Б. Машини и оборудване, специално проектирани за разделяне на отработено ядрено гориво, за третиране на радиоактивни отпадъци или за рециклиране на отработено ядрено гориво (Евратом): - Сушилни, загрявани с пара или горещ въздух, с тегло непревишаващо 5000 kg и части за тях В. Теплообменници: ex II Други: - Части Г. Уреди за прецеждане и други уреди за приготвяне на кафе и други горещи напитки: ex I. Загрявани с електричество: Части ex II. - Части Д. Медико-хирургически стерилизатори: ex I. Загрявани с електричество: - Части ex II. Други: - Сушилни, загрявани с пара или горещ въздух, с тегло непревишаващо 5000 kg и части за тях Е. Други:

ex 84.20	<p>ex I. Неелектрически нагреватели на вода:</p> <ul style="list-style-type: none"> - За домашна употреба <p>ex II Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Сушилни, загрявани с пара или горещ въздух, с тегло не превишаващо 5000 kg и части за тях <p>Уреди и инструменти за претегляне, включително кантарите и везните за проверка на изработените изделия (с изключение на везни с чувствителност 5cg или по-добра); теглилки за всякакви уреди за претегляне:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Уреди и инструменти за измерване, включително автоматични и полуавтоматични везни, тежащи не повече от 250 kg всеки, с изключение на частите за тях
----------	---

Позиция № ОМТ	Описание
84.22	<p>Машини и съоръжения за повдигане, товарене и разтоварване, телфери и конвейри (например, лифтове, подземници, лебедки, кранове, транспортни кранове, крикове, товароразтоварни колички, лентови конвейри и телеферици), които не попадат под позиция 84.23:</p> <p>Б. Други:</p> <p>ex I. Съоръжения и механически уреди, специално проектирани за манипулиране на силно радиоактивни вещества (Евратом):</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на лебедки, кранове и товаро-разтоварни колички и всички части за тях <p>ex II. Самозадвижващи се кранове на колела, неможещи да се движат по релси</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на части <p>ex III. Валцови мелници: ролкови таблетки за подаване и отстраняване на продукти; обръщачи и манипулатори на заготовки, топки, пръти или слябове:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на части <p>ex IV. Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на лебедки, кранове и товаро-разтоварни колички и автомобилни крикове и всички части за тях
ex 84.24	<p>Земеделски и градинарски машини и устройства за подготовка на почвата или за култивация (например, плугове, разрохвачи, култиватори, сеялки и разпръсквачи на изкуствени торове); валяци за тревни площи или спортни площадки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Плугове, лемежи, с изключение на тези от чугун и стомана, пълзици на рало, дискови ножове на плугове, зъби на култиватори и части на машини за отстраняване на плевели
ex 84.27	<p>Преси, гроздомелачки и аналогични машини и устройства за производство на вино, на ябълково вино, на плодови сокове и подобни напитки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Машини за непрекъснато мелене и отстраняване на чепки и преси за грозде, с изключение на частите за тях
84.31	<p>Машини и апарати за производство или дообработка на целуозна маса, хартия или картон</p> <p>А. За производство на хартия или картон</p> <p>ex Б. Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на делителни машини с тегло не по-голямо от 2000 kg всяка
84.36	<p>Машини за екструдиране на синтетични или изкуствени текстилни материали; машини от видове, използване за преработка на синтетични или изкуствени текстилни материали; машини за предене, усукване и пресукване; машини за навиване (включително машини за навиване на вътък)</p>
84.37	<p>Тъкачни машини и станове, машини и станове за трикотаж, прошивно-плетачни машини, машини за оплитане на шнурове, машини за тол, дантела, бродерия, пасмантерия, ширити, филе или тъфтинг машини;</p> <p>ex А. Тъкачни машини и станове:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Неавтоматични и автоматични машини с тегло не по-голямо от 2500 kg всяка и с изключение на автоматични машини за памук <p>ex Б. Плетачни машини:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Плоски <p>ex В. Машини за оплитане на шнурове, машини за тол, дантела, бродерия, пасмантерия, ширити, филе или мрежи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Машини с тегло не по-голямо от 2500 kg всяка
ex 84.38	<p>Спомагателни машини и устройства за машините от позиция 84.37 (например, нищелкови и жакардови механизми, автоматични спирачи за основата и вътъка и механизми за промяна на совалките); части и принадлежности, изключително и главно предназначение за машините от настоящата позиция или от позиция 84.36 или 84.37 (например, вретена, перки, гарнитури за дарази, бърда, иглени планки, филиери, совалки, нищелки и нищелкови рамки и игли за трикотаж):</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на предящи машини с непрекъснато действие (бърда с тегло не по-голямо от

2,5 kg всяко; шпули, цилиндри под налягане, валове за задвижващи колани на шпули, със съчмени, ролкови или иглени лагери); екструдирани дюзи от благородни метали

Позиция № ОМТ	Описание
84.40	<p>Машини и устройства за пране, почистване, изсушаване, избелване, боядисване, апретиране, промазване или импрегниране на прежди, тъкани или изделия от текстилни материали (включително машини и устройства машинно пране и химическо чистене); машини за сгъване, навиване или рязане на тъкани; машини, използвани при производството на линолеум или други подови настилки за покриване на тъканите или други основи, машини от типове, използвани за печатане на повтарящи се щампи, повтарящи се думи или цялостно оцветяване на текстилни материали, кожи, тапети, опаковъчни хартии, линолеум и други материали, и гравирани или ецвани плочи, блокове или ролери за тях:</p> <p>Б. Машини за пране, всяка с обем сухо пране, не превишаващо 6 kg.; домашни машини за изцеждане:</p> <p>ex I. Електрически:</p> <p>- За пране на бельо, с изключение на части</p> <p>ex II. Други:</p> <p>- За пране на бельо, с изключение на части</p> <p>ex B. Други:</p> <p>- Машини за пране на бельо, с изключение на части</p> <p>- Машини за боядисване на текстилни прежди, с изключение на части</p>
84.45	Инструментални машини за обработка на метали и метални карбиди, които не попадат в позиции 84.49 или 84.50
84.47	Инструментални машини за обработка на дървен материал, корк, кости, ебонит, твърди изкуствени пластмаси и друг труден за отнемане на материал, различни от машините от позиция 84.49.
84.48	Части и принадлежности, предназначени изключително или главно за машините от позиции от 84.45 до 84.47, включително приспособленията за закрепване на обработваните детайли и държачите на инструментите, разделителните приспособления и други специални приспособления, които се монтират върху инструментални машини; държачи за ръчни инструменти от всякакви видове
84.51	Пишещи машини без сметачни механизми; машини за обработка на текстове:
ex 84.56	<p>ex A. Пишещи машини</p> <p>Машини и апарати за сортиране, пресяване, разделяне, промиване, раздробяване, смилане, смесване или омесване на пръст, камъни, руди или други твърди минерални суровини (включително праховете и кашите); машини за агломериране, формоване или отливане на твърди минерални горива, керамични маси, цимент, гипс и други минерални материали в прахообразен или тестообразен вид; машини за изработване на пясъчни леярски форми:</p> <p>- Машини и апарати за смилане с тегло не по-голямо от 5000 kg всяка; гранулатори и раздробяващи машини и апарати с или без селекторни сита с тегло не по-голямо от 5000 kg всяко; неподвижни или подвижни бетонобъркачки с тегло не по-голямо от 2000 kg; с изключение на части на посочените машини и апарати</p>
84.59	<p>Машини и механични апарати, имащи специфично предназначение, непосочени, нито включени другаде в настоящата глава:</p> <p>ex A. За производството на продуктите, посочени в подпозиция 28.51 A (Евратом):</p> <p>- Хидравлични преси с тегло, не по-голямо от 5000 kg всяка и преси с механични трансмисии с тегло не по-голямо от 1000 kg всяка, с изключение на частите за тях</p> <p>ex B. Специално проектирани за рециклиране на отработено ядрено гориво (например, синтировано на радиоактивни метални окиси, обвивка)(Евратом):</p> <p>- Хидравлични преси с тегло, не по-голямо от 5000 kg всяка и преси с механични трансмисии с тегло не по-голямо от 1000 kg всяка, с изключение на частите за тях</p> <p>Д. Други:</p> <p>ex II. Други машини и механични уреди:</p> <p>- Хидравлични преси с тегло, не по-голямо от 5000 kg всяка и преси с механични трансмисии с тегло не по-голямо от 1000 kg всяка, с изключение на частите за тях</p>
ex 84.60	<p>Формовъчни каси за леярството; матрици за метали (различни от кокилите) за метални карбиди, за стъкло, за минерални материали, за каучук или пластмаси:</p> <p>- Матрици за машинна обработка</p>

Позиция №	Описание
-----------	----------

ОМТ	
84.61	Арматурни артикули и подобни устройства за тръбопроводи, котли, резервоари, вани или подобни съдове, включително редуцирвентили и термостатни вентили
ex 84.62	Сачмени, ролкови или иглени лагери: - Лагери със сачмена редица, в която сачмите не могат да се сменят ръчно, или в които сачмената редица е неразделяема, или в която челата на двата пръстена са изравнени в една и съща равнина, на които външният диаметър е по-голям от 36 mm, но не по-голям от 72 mm; с изключение на части
84.63	Трансмисионни валове и колена, лагерни кутии и лагерни черупки, зъбни предавки и фрикционни колела, редуктори, мултипликатори и скоростни редуктори, маховици и ролки, полиспаси, съединители и съединителни детайли: Б. Други: ex II. Други: - Редуктори, мултипликатори и скоростни редуктори
85.01	Електрически стоки със следното описание: генератори, двигатели, преобразователи (ротационни или статични), трансформатори, изправители и изправителни устройства, дросели: А. Следните артикули за използване в гражданската авиация: - Генератори, преобразователи (ротационни или статични), трансформатори, изправители и изправителни устройства, дросели - Електродвигатели с мощност не по-малка от 0,75 киловата, но по-голяма от 150 киловата Б. Други машини и апарати
ex 85.03	Електрически галванични елементи и батерии от галванични елементи: - Сухи
85.04	Електрически акумулатори: I. Оловни акумулатори
85.06	Електромеханични домакински с вграден електрически двигател
85.12	Електрически бойлери и бързовари; електрически апарати за затопляне на почвата и електрически апарати за затопляне на помещения; електронагревателни апарати за фризьорски цели (например, сешоари, апарати за къдрене), електрически ютии; други електронагревателни апарати за домакински цели; реотани, различни от тези от въглерод: А. Електрически бойлери и бързовари: ex II. Други: - С изключение на части Б. Електрически апарати за затопляне на почвата и електрически апарати за затопляне на помещения: ex II. Други: - С изключение на части ex В. Електронагревателни апарати за фризьорски цели (например, сешоари, апарати за къдрене); - С изключение на части Г. Електрически ютии Д. Електронагревателни апарати за домакински цели: ex II. Други: - Домакински котлони, готварски печки, кухненски печки и подобни готварски уреди Е. Реотани
85.13	Електрически апарати за телефония или телеграфия (включително апаратите за телекомуникация чрез носещ ток)

Позиция № ОМТ	Описание
85.15	Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери; радионавигационни помощни апарати, радарни апарати и радиоапарати за дистанционно управление: А. Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери: Б. Други апарати: II. Други: В. Части:

	<p>II. Други:</p> <p>а) Кутии и каси</p> <p>б) Части от неблагородни метали, струговани от пръчки, профили и сечения или жици, с плътно сечение, най-големият диаметър на които не превишава 25 mm</p> <p>ex в) Други:</p> <p>- С изключение на входящи радиочестотни настройващи устройства, внесени от португалски производители на телевизионни приемници за използване при производството на такива приемници или за използване като резервни части за ремонт на приемници произведени от тях</p>
85.16	Електрически апарати за управление и контрол на движението по железопътни, шосейни или речни пътища и оборудване, използвано за подобни цели на пристанища или летища
85.18	Електрически кондензатори, постоянни, променливи или регулируеми: ex А. Постоянни кондензатори, различни от електролитни: - с тегло не по-голяма от 500 kg всеки, с изключение на частите за тях ex Б. Други - Постоянни електрически кондензатори с тегло не по-голяма от 500 kg всеки
85.19	Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги (например, ключове, релета, стопяеми предпазители, катодни отводители, разрядници, шепсели, фасунги и съединителни кутии); незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри); печатни платки; електрически табла (различни от телефонните табла) и пултове за управление
85.20	Електрически лампи и тръби с нажежаема жичка или газоразрядни (включително инфрачервени и ултравиолетови лампи); дъгови лампи: А. Електрически лампи и тръби с нажежаема жичка: II. Други ex Б. Други лампи: - За осветление ex В. Части: - За електрически лампи за осветление
85.23	Изолирани (включително лакирани или анодно окислени) електрически жици, кабели, пръчки, ленти и подобни (включително коаксиални кабели), дори снабдени с части за свързване: Б. Други
ex 87.09	Мотоциклети, веломотори и велосипеди със спомагателен двигател, с или без кош; кошове от всички видове: - Мотоциклети и веломотори, снабдени с мотор с работен обем, непревишаващ 50 cm ³
87.10	Велосипеди (включително и велосипеди та три колелата за пренасяне на товари), без двигател
87.12	Части и принадлежности за артикулите от позиции 87.09, 87.10 или 87.11: ex Б. Други: - Инвалидни колички, незадвижвани механично

Позиция № ОМТ	Описание
89.01	<p>Кораби, лодки и други плавателни средства, без попадащите в следните позиции на настоящата глава:</p> <p>ex А. Бойни кораби: - Механично задвижване, с изключение от тип „въздушна възглавница”</p> <p>Б. Други: ex I. Морски плавателни съдове: - Механично задвижвани, с изключение на корабите на въздушна възглавница; плавателни съдове изключително проектирани за спортни цели, придобити от законно регистрирани мореплавателни асоциации или от техни членове; плавателни съдове, придобити, за да обслужват пилотски корпорации</p> <p>II. Други: Ex а) С тегло 100 kg или по-малко всеки: - Механично задвижвани, с изключение на корабите на въздушна възглавница; плавателни съдове изключително проектирани за спортни цели, придобити от законно регистрирани мореплавателни асоциации или от техни членове; плавателни съдове, придобити, за да обслужват пилотски корпорации</p> <p>ex б) Други - Механично задвижвани, с изключение на корабите на въздушна възглавница; плавателни съдове изключително проектирани за спортни цели, придобити от законно регистрирани</p>

ex 90.03	мореплавателни асоциации или от техни членове; плавателни съдове, придобити, за да обслужват пилотски корпорации
ex 90.04	Рамки и части за тях, за очила, песнета, лорнети, очила за слънце или против прах и подобни артикули: - С изключение на тези от злато
90.07	Очила, песнета, лорнети, очила за слънце или против прах, коригиращи, защитни или други очила
90.07	Фотографски апарати; фотографски светкавици и лампи за светкавици, различни от газоразрядните лампи под позиция 85.20: ex А. Фотографски апарати: - С тегло не по-голямо от 20 kg всеки Б. Фотографски светкавици и лампи Ex II. Други - С тегло не по-голямо от 20 kg всеки
90.16	Инструменти за чертане или смятане, чертожни машини, пантографи, транспортери, чертожни комплекти, сметачни линии, дискове и подобни инструменти; измервателни и контролни инструменти, уреди или машини, непосочени, нито включени другаде в настоящата глава (например, микромери, шублери, калибри, указатели на ниво, машини за балансиране); проектори на профили: ex А. Инструменти за чертане или смятане, чертожни машини, пантографи, транспортери, чертожни комплекти, сметачни линии, дискове и подобни инструменти: -Ъгълници за чертане, линии, удължители за пергели и кривки - Калъфи за чертожни инструменти, удължители за компаси, компаси, тушовки и подобни инструменти
90.24	Инструменти и апарати за измерване или контрол на дебита, нивото, налягането или други променливи на течности или газове, или за автоматичен контрол на температурата (например, датчици на налягане, термостати, нивопоказатели, топломери, автоматични регулатори на свръх тяга), с изключение на артикули от позиция 90.14 Б. Други: I. Манометри
90.28	Електрически инструменти и апарати за измерване, проверка, анализ или автоматичен контрол

Позиция № ОМТ	Описание
91.04	Други часовници: ex А. Електрически или електронни - Будилници или стенни часовници, комплект, с тегло по-голямо от 500 г и некомплектовани с всякакво тегло ex Б. Други - Будилници или стенни часовници, комплект, с тегло по-голямо от 500 г и некомплектовани с всякакво тегло
91.08	Часовникови механизми, сглобени
92.11	Грамофони, диктофони и други апарати за записване и възпроизвеждане на звук, включително касетофони; записващи и възпроизвеждащи телевизионен образ апарати
92.12	Грамофонни плочи и други звукови или подобни записи; матрици за производството на записи, приготвени заготовки, ленти за механичен звуков запис, готови ленти, жици и подобни артикули, обикновено използвани за записи на звук и подобни Б. Записани: I. Восьчни записи, дискове, матрици и други междинни форми, с изключение на ленти с магнитни записи: б) Други II. Плочи: 2. Други б) Друга записваща среда (ленти, жици, ивици и подобни артикули): ex 2. Други: - С изключение на тези за езиково обучение
94.01	Столове и седалки (с изключение на тези от позиция 94.02), дори превръщащи се на легла, и техните части: Б. Други ex I. Специално проектирани за въздушни превозни средства: - С изключение на тези от дървен материал ex II. Други:

94.03	- С изключение на тези от дървен материал Други мебели и техните части: ex Б. Други мебели: - От благородни метали - От дървен материал, гравирани, фурнировани, покрити с восък, полирани или лакирани, струговани, с пресовани детайли, боядисани и покрити с материали, различни от кожа и нейни имитации или с тъкани, съдържащи коприна и изкуствени или синтетични текстилни влакна - От дървен материал, инкрустирани, позлатени, с приложения от ценна дървесина, украсени с метал или други материали, и покрити с кожа и нейни имитации или с тъкани, съдържащи коприна и изкуствени или синтетични текстилни влакна - От други материали, различни от плетени или други растителни материали
97.02	Кукли
97.03	Други играчки; умалени модели за забавление: ex А. От дърво: - С изключение на части за механически конструкции и други играчки, използвани за целите на обучението с технически или научен характер ex Б. Други: - С изключение на части за механически конструкции и други играчки, използвани за целите на обучението с технически или научен характер

Позиция № ОМТ	Описание
98.01	Копчета и форми за копчета, копчета за яка, за маншети, закопчалки; заготовки и части за тези артикули. ex А. Заготовки и форми: - С изключение на копчета за маншети, яки и ризи и други подобни изделия от фаянс, стъкло, коприна и други текстилни нишки ex Б. Копчета, включително копчета за яка, за маншети, закопчалки и части за тях: - С изключение на копчета за маншети, яки и ризи и други подобни изделия от фаянс, стъкло, коприна и други текстилни нишки
98.02	Ципове и техните части: ex А. Ципове с водачи от благороден метал; техни части, от благороден метал: - С изключение на части ex Б. Други: - С изключение на части
98.03	Автоматични писалки с пера и други автоматични писалки и моливи (включително химикалки и автоматични моливи), перодръжки и моливодържатели и подобни артикули; части и пълнители за тях, с изключение на артикулите от позиция 98.04 или 98.05: ex А. Автоматични писалки с пера и моливи (включително и флумастери и маркери с филцов фитил или с други порьозни връхчета): - Автоматични писалки и химикалки; ex Б. Други писалки, перодръжки; пероливи, моливодържачи и подобни държачи: - Други автоматични писалки и химикалки В. Части и фитинги: ex 1. Метални части, струговани от прътове, пръчки, профили или сечения на тел, твърдо сечение: - Други автоматични писалки и химикалки от II. Други: - Други автоматични писалки и химикалки
ex 98.08	Ленти за пишещи машини и подобни ленти, дори навити на бобини; тампони за печат, дори с кутии: - Ленти на ролки, за непосредствена употреба
98.10	Механически запалки и подобни запалки, включително химични или електрически запалки и части за тях, с изключение на камъчетата и фитилите
ex 98.12	Гребени за ресане, сноли за коси и подобни артикули: - От пластмаси и ебонит
28.03	Въглерод (включително сажди)
29.15	Поликарбоксилни киселини и техните анхидрати, халогениди, пероксиди и пероксикиселини, и техните халогено-, сулфо-, нитро- или нитрозопроизводни: В. Ароматични поликарбоксилни киселини: I. Фталов анхидрит ex III. Други:

- Дибутилортофталат (орто)
- Диоктилортофталат
- Дизоктилов, диизононилов и диизодецилов фталати
- Други естери на фталовата киселина:
- На диизобутила

Позиция № ОМТ	Описание
32.09	Лакове; туткални бои; готови водни пигменти от видовете, използвани за дообработка на кожи; бои и емайли; пигменти, диспергирани в безир, уайтспирт, терпентинов спирт или друга среда от видовете, използвани за производството на бои или емайли; разтвори, дефинирани в Забележка 4 на настоящата глава:
ex 34.02	<p>А. Лакове; туткални бои; готови водни пигменти от видовете, използвани за дообработка на кожи; бои и емайли; пигменти, диспергирани в безир, уайтспирт, терпентинов спирт или друга среда от видовете, използвани за производството на бои или емайли; разтвори, дефинирани в Забележка 4 на настоящата глава:</p> <p>ex II. Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Разтвори на полиуретана, както са дефинирани в Забележка 4 на настоящата глава <p>Повърхностно активни вещества и препарати и перилни препарати, дори съдържащи сапун:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Етоксилати - Натриев додекансулфат - Триетаноламиндо декансулфат - Сулфонова киселина, натриев алкилбензолсулфонат и амониев алкилбензолсулфонат - Смесии и препарати на натриевия сулфат, додеканил- и триетаноламинсулфат
38.19	Химически продукти и препарати на химическата промишленост или на други, свързани с нея промишлености (включително смесите от естествени продукти), непосочени, нито включени другаде; отпадъчни продукти от химическата промишленост или от други, свързани с нея промишлености, непосочени, нито включени другаде:
39.01	<p>ex X. Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Огнеупорни покрития от вида, използван в леярни за подобряване на повърхността на чугунените парчета - Противозапушващи и подобни препарати за котли и за пречистване на промишлени води от замразяване <p>Кондензати, поликондензати и продукти на полиадияция дори модифицирани или полимеризирани, дори линейни (например, фенопласти, аминокласти, алкиди, полиалилни естери и други ненаситени полиестери, силикони):</p> <p>В. Други:</p> <p>II. Аминокласти:</p> <p>ex a) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Урея, смоли, модифицирани с фурфурилов алкохол, в етерифицирани разтвори, използвани в леярни <p>II. Алкиди и други полиестери:</p> <p>ex б) Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Наситени не-алилови полиестери, в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава, за производството на полиуретани - Наситен полиетилентерефталат, различен от черни полимери, в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава, приготвен за формоване или екструдиране - На прах, съдържащ добавки и пигменти, използван за втвърдяване на термореактивни покрития или бои <p>ex V. Полиуретани:</p> <ul style="list-style-type: none"> - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава <p>ex VII. Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Смоли, различни от епоксидни смоли, в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: - Полиетералкохоли - Съставки на полиуретани - Епоксиетоксилинови смоли, на прах, съдържащи добавки и пигменти, използвани за втвърдяване на термореактивни покрития или бои

Позиция №	Описание
-----------	----------

ОМТ	
39.02	<p>Полимери и съполимери (например, полиетилен, политетраhalоетилен, полисобутилен, полисирен, поливинил хлорид, поливинил ацетат, поливинил хлорацетат и други винилови полимери в първични форми, полиакрили и метакрилни полимери в първични форми, кумаронови-инденови смоли)</p> <p>В. Други:</p> <p>I. Полиетилен:</p> <p>а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на продукти за формоване <p>ex б) Отпадъци, изрезки и остатъци</p> <p>IV. Полипропилен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - В една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава: - Отпадъци, изрезки и остатъци <p>VII. Поливинил хлорид:</p> <p>ex а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Емулсии на смоли за производството на пасти - В микросуспензии <p>ex X. Съполимери на винил хлорид с винил ацетат:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Препарати за формоване на грамофонни плочи
40.06	<p>Невулканизиран естествен или синтетичен каучук, включително каучукув латекс, в други форми и състояния (например, пръчки, тръби и профили, разтвори и дисперсии); артикули от невулканизиран естествен или синтетичен каучук (например, покрити или импрегнирани текстилни нишки, дискове и шайби):</p> <p>ex Б. Други</p> <ul style="list-style-type: none"> - Профили за поправка на вътрешни и външни автомобилни гуми
40.07	<p>Жици и въжета от вулканизиран каучук, дори покрит с текстил, и текстилни нишки, покрити или импрегнирани с вулканизиран каучук:</p> <p>ex А. Жици и въжета от вулканизиран каучук, дори покрити с текстил</p> <ul style="list-style-type: none"> - Непокрита жица с кръгло сечение
56.01	<p>Синтетични или изкуствени щемпелни влакна, некардирани, нито пенирани, нито обработени по друг начин, за предене</p> <p>ex А. От синтетични текстилни влакна</p> <ul style="list-style-type: none"> - От полиестер, с дължина по малка от 65 mm и линейна плътност на нишките по-голяма от 53 децитекса
59.03	<p>Тъкани от свързани нишки, подобни тъкани от свързана прежда и артикули от тези тъкани, дори импрегнирани или промазани:</p> <p>Ex Б. Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Тъкани от свързани нишки, подобни тъкани от свързана прежда и артикули от тези тъкани, дори импрегнирани или промазани, на парче или просто нарязани в правоъгълна форма, флокирани - Тъкани от свързани нишки, подобни тъкани от свързана прежда и артикули от тези тъкани, дори импрегнирани или промазани, на парче или просто нарязани в правоъгълна форма, с тегло не по-малко от 17 g/m² и не повече от 80 g/m².
ex 59.12	<p>Тъкани, импрегнирани или покрити по друг начин; рисувани платна за театрални декори, за фон на ателиета или аналогични приложения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Флокирани
ex 70.06	<p>Стъкло, наречено „отляток“, изтеглено или издухано стъкло (включително с абсорбиращ или отразяващ слой или армирано стъкло), с правоъгълна форма, с шлифована или полирана повърхност, без допълнителна обработка:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Отляток, различен от армирано стъкло, нито матирано, без допълнителна обработка, с дебелина по-голяма от 5 mm, но по-малка от 10 mm
70.20	<p>Стъквени влакна (включително стъквена вата), прежда, тъкани и изделия от тези материали:</p> <p>ex Б. Текстилни влакна, прежда, тъкани и изделия от тях:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ровинг и мат

Позиция № ОМТ	Описание
73.13	<p>Плоско валцовани продукти от желязо или стомана, горещо валцовани или студено валцовани:</p> <p>Б. Други плоско валцовани продукти:</p> <p>IV. С повърхности плакирани, покрити или по друг начин обработени:</p> <p>ex г) Други (например, помеднени, изкуствено окислени, лакирани, никелирани, плакирани, фосфатирани, отпечатани):</p>

ex 76.02	- Покрити с поливинилхлорид Ковани пръти и профили от алуминий; телове от алуминий: - Пръчки за тел
84.10	Помпи за течности, дори с устройства за измерване; елеватори за течности Б. Други помпи: II. Други: ex а) Помпи: - Центробежни помпи, потопяеми, различни от измервателни помпи
84.12	Машини и апарати за кондиционирани на въздуха, включващи вентилатор с двигател и устройства за промяна на температурата и влагата на въздуха: ex В. Други: - Различни от части
84.15	Хладилници и хладилно оборудване (електрическо и друго) В. Друго: ex I. Хладилници с обем по-голям от 340 литра: - С тегло не по-голямо от 200 kg всеки, с изключение на частите ex II. Други: - Замразители и замразяващи мебели, внесени с тяхно собствено замразяващо оборудване с тегло не по-голямо от 200 kg и без частите за тях
ex 84.20	Уреди и инструменти за претегляне, включително кантарите и везните за проверка на изработените изделия (с изключение на везни с чувствителност 5cg или по-добра); теглилки за всякакви уреди за претегляне: - Електронни бункерни кантари или кантари за разтоварване на материал с предварително определено тегло в торба или контейнер и други електронни инструменти за претегляне на постоянно количество, програмируеми, с изключение на частите за тях - Електронни машини за претегляне и етикетирание на пакетирани продукти, с изключение на части - Електронни платформени кантари с капацитет над 5000 kg, с изключение на части - Електронни кантари за магазини с цифров дисплей, с изключение на части - Електронни кантари и платформи, с цифров дисплей, различни от кантари за измерване теглото на хора, с изключение на части
84.41	Шевни машини; мебели, специално предназначени за шевни машини; игли за шевни машини; А. Шевни машини; мебели, специално предназначени за шевни машини: - Части за шевни машини, получени чрез синтероване
ex 84.42	Машини и апарати (различни от шевни машини) за подготовка, дъбене или обработка на кожи (включително машини и апарати за ботуши и обувки) - Преси за обрязване на кожи, с изключение на части
84.53	Автоматични машини за обработване на информация и техните единици: магнитни или оптични четци, машини за записване на информация върху носители в кодова форма и машини за обработка на тази информация, непосочени, нито включени другаде: ex Б. Други: - Интегрирани операционни цифрови устройства, състоящи се, като комплект, от най-малкото едно централно устройство и едно входно/изходно устройство, за използване в промишлени системи за производство, разпределение и потребление на електрическа енергия - Модулатор/демодулатор (модем) за предаване на данни
84.59	Машини и механични апарати, имащи специфично предназначение, непосочени, нито включени другаде в настоящата глава: Д. Други: ex II. Други машини и механични уреди: - Инжектори, екструдери, мелници и духалки за каучуковата и пластмасовата промишленост
ex 84.62	Сачмени, ролкови или иглени лагери: - Пръстени за лагери, получени чрез синтероване, предназначени за велосипеди
84.63	Трансмисионни валове и колена, лагерни кутии и лагерни черупки, зъбни предавки и фрикционни колела, редуктори, мултипликатори и скоростни редуктори, маховици и ролки, полиспаси, съединители и съединителни детайли: Б. Други: ex II. Други: - Плъзгащи лагери за валове, получени чрез синтероване: - С тегло не по-голямо от 500 г всеки - За самосмазващи се предавки от бронз или желязо
85.04	Електрически акумулатори: Б. Други:

85.17	<p>ex II. Други акумулатори - Никел-кадмиеви акумулатори, не затворени херметически Електрически апарати за звукова и визуална сигнализация (например звънци, сирени, оповестителни табла, апарати за предупреждение при взлом или пожар), различни от тези позиции 85.09 или 85.16:</p>
87.02	<p>ex Б. Други: - С изключение на апарати за предупреждение при взлом или пожар и части Моторни превозни средства за превоз на хора, стоки или материали (включително състезателни автомобили, различни от тези от позиция 87.09): I. С бутален двигател с искрово запалване или с запалване чрез компресия: ex б) Други: - Със задвижване на четирите колела, с просвет по голям от 205 mm, тегло в ненатоварено състояние по-голямо от 1 350 kg и по-малко от 1900 kg, общо тегло в натоварено състояние 1950 kg или повече и по-малко от 3600 kg, двигател с искрово запалване с работен обем по-голям от 1560 куб. см. и по-малък от 2900 куб.см., или двигател със запалване с компресия с работен обем по-голям от 1980 куб.см и по-малък от 2500 куб.см. Б. За транспорт на стоки и материали: II. Други: а) С бутален двигател с искрово запалване или със запалване чрез компресия: 1. Камioni с бутален двигател с искрово запалване с работен обем 2800 куб.см. или по-голям или с запалване чрез компресия с работен обем 2500 куб.см. или по-голям: ex бб) Други: (- Със задвижване на четирите колела, с просвет по голям от 205 mm, тегло в ненатоварено състояние по-голямо от 1 350 kg и по-малко от 1900 kg, общо тегло в натоварено състояние 1950 kg или повече и по-малко от 3600 kg, двигател с искрово запалване с работен обем по-малък от 2900 куб.см.) 2. Други: ex бб) Други: - Със задвижване на четирите колела, с просвет по голям от 205 mm, тегло в ненатоварено състояние по-голямо от 1 350 kg и по-малко от 1900 kg, общо тегло в натоварено състояние 1950 kg или повече и по-малко от 3600 kg, двигател с искрово запалване с работен обем по-голям от 1560 куб. см. и по-малък от 2900 куб.см.</p>
87.06	<p>Части и принадлежности за моторни превозни средства от позиции 87.01, 87.02 или 87.03: Б. Други: ex II. Други: - Бутала и пръчкови водачи за амортизьори, получени чрез синтероване - Части и принадлежности, получени чрез синтероване, различни от карусери, цели скоростни кутии, комплекти диференциални мостове, колела, части от колела и принадлежности на колела, не-задвижващи оси и монтирани накладки за дискови спирачки - Тежести за балансиране на колела</p>
87.12	<p>Части и принадлежности на артикули от подпозиции 87.09, 87.10 или 97.11: ex Б. Други: - Зъбни колела, получени чрез синтероване</p>
ex 90.17	<p>Медицински, хирургически, зъболекарски и ветеринарни инструменти и апарати (включително електромедицински апарати и апарати за изследване на зрението): - Спринцовки от пластмаса</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXII

Списък, предвиден в член 378 от акта за присъединяване

I. МИТНИЧЕСКО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

1. Директива 69/73/ЕИО на Съвета от 4 март 1969 г. (ОВ L 58.8.3.1969 г., стр. 1), изменена с:
 - Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73.27.31972 г., стр. 14),
 - Директива 72/242/ЕИО на Съвета от 27 юни 1972 г. (ОВ L 151.5.7.1972 г., стр. 16),
 - Директива 76/119/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 24.30.1.1976 г., стр. 58),
 - Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291.19. 11.1979 г., стр. 17),
 - Директива 83/89/ЕИО на Съвета от 7 февруари 1983 г. (ОВ L 59.5.3.1983 г., стр.1),
 - Директива 83/307/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г. (ОВ L 162.22.6.1983 г., стр. 20), поправена в ОВ L 272.5.10.1983 г., стр. 22,
 - Директива 84/444/ЕИО на Комисията от 26 юли 1984 г. (ОВ L 245.14.9.1984 г., стр. 28).
- а) Кралство Испания има право да запази разрешителните за движение на активно усъвършенстване, издадени преди присъединяването при условията, при които са били предоставени, до изтичане на срока на тяхната валидност, но не по-късно от 31 декември, 1987 г.

С оглед на движението на активно усъвършенстване, извършвано в свободните зони, това изключение се прилага само за предприятията, включени в следния списък.

Ако условията за конкуренция са засегнати от изключенията, заложиени в предишните алинеи, се предприемат подходящи мерки съгласно процедурата, определена в тази директива.

Свободна зона - Виго
- *Citroen Hispania SA*

Разрешена с Министерска заповед от 31 юли 1957 г. за производство на моторни превозни средства, мотори и резервни части.

- *Industrias Mecánicas de Galicia SA - INDUGASA*

Разрешена с Министерска заповед от 29 октомври 1973 г. за производство на Хуукс склопки за мотокари.

- *Ferroplast SA*

Разрешена с Министерска заповед от 8 март 1967 г. за производство на елементи, свързани с ключалки и продукти изработени от пластмаси.

- *Porcelanas de Vigo SA - POVISA*

Разрешена с Министерска заповед от 2 март 1974 г. за производство на порцелан и керамика.

Свободна зона - Барселона

- *Sociedad Española de Automóviles de Turismo - SEAT*

Разрешена с Министерска заповед от 16 април 1952 г. за производство на пътни превозни средства и резервни части.

- *Motor Ibérica SA - MISA*

Разрешена с Министерска заповед от 13 януари 1959 г. за производство на камиони, трактори земеделски и промишлени машини, мотори и резервни части.

- *Fabricación de Envases Metálicos SA - FEMSA*

Разрешена с Министерска заповед от 14 януари 1963 г. за рязане на непрекъснати конци за производство на долните части и страни на барабани.

Свободна зона - Кадиз

- *Factorías Oleícolas Industriales SA - FOISA*

Разрешена с Министерска заповед от 23 март 1961 г. за рафиниране и смесване на масла, зеленчукови мазнини и животински мазнини.

- *Dragados y Construcciones SA*

Разрешена с Министерска заповед от 27 март 1979г. за поправка на своето машинно оборудване, използвано в чужбина.

- *José Belmonte Sánchez - industria auxiliar del mueble*

Разрешена с Министерска заповед от 30 юли 1981 г. за производство на секции от реконструирано дърво, покрито с ПВЦ покритие и предназначено за производство на чекмеджета.

- б) независимо от членове 24 и 25, Кралство Испания има право да въведе постепенно, т.е. по начин, отговарящ съответно на всеки отделен случай, правилата на Общността, приложими в областта на усъвършенстването с равностойна компенсация.

Разрешителни, съдържащи изключение от членове 24 и 25 от директивата, посочена по-горе може да се издават до 31 декември 1987г. Всяка операция, предприета съгласно тези разрешителни ще трябва да бъде напълно изпълнена преди 1 януари 1990 г.

Ако условията на конкуренция са засегнати от изключенията, съгласно предходните алинеи, подходящи мерки се предприемат съгласно процедурата, определена в тази директива.

в) Португалската република има право:

- да запази разрешителни за движение на активно усъвършенстване, издадени преди присъединяването при условията, при които са били предоставени,
- да издава разрешителни за движение на активно усъвършенстване при условията съгласно съществуващите разпоредби в Португалия на 31 декември 1985 г.

При всеки от случаите, срокът на горепосочените разрешителните не може да бъде по-дълъг след 31 декември 1987 г.

Ако условията на конкуренция са засегнати от отклоненията, съгласно предходните алинеи, подходящи мерки се предприемат съгласно процедурата, определена в тази директива.

2. Директива на Съвета 69/75/ЕИО от 4 март 1969 г. (ОВ L 58.8.3.1969 г., стр. 11), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73.27.3.1972 г., стр. 14),
- Директива на Съвета 76/634/ЕИО от 22 юли 1976 (ОВ L 23.16.8.1976 г., стр. 17), изменена с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291.19.11.1979 г., стр. 17).

Капиталните съоръжения, разположени в испанските свободни зони преди присъединяването от предприятия, включени в следния списък и които ще бъдат използвани в тези зони не е необходимо да спазват условията, заложи в директивата.

Ако обаче капиталните съоръжения, съгласно предходните алинеи не се използват повече в тези свободни зони, а са определено внасяни на територията на разширената Общност, митата, за които се отнасят ще бъдат прилагани.

Свободна зона - Виго

– *Citroen Hispania SA*

Разрешена с Министерска заповед от 31 юли 1957 г. за производство на моторни превозни средства, мотори и резервни части.

– *Industrias Mecánicas de Galicia SA - INDUGASA*

Разрешена с Министерска заповед от 29 октомври 1973 г. за производство на Нуукс склопки за мотокари.

- *Ferroplast SA*

Разрешена с Министерска заповед от 8 март 1967 г. за производство на елементи, свързани с ключалки и продукти изработени от пластмаси.

- *Porcelanas de Vigo SA - POVISA*

Разрешена с Министерска заповед от 2 март 1974 г. за производство на порцелан и керамика.

Свободна зона - Барселона

– *Sociedad Española de Automóviles de Turismo - SEAT*

Разрешена с Министерска заповед от 16 април 1952 г. за производство на пътни превозни средства и резервни части.

- *Motor Ibérica SA - MISA*

Разрешена с Министерска заповед от 13 януари 1959 г. за производство на камиони, трактори земеделски и промишлени машини, мотори и резервни части.

– *Fabricación de Envases Metálicos SA - FEMSA*

Разрешена с Министерска заповед от 14 януари 1963 г. за рязане на непрекъснати конци за производство на долните части и страни на барабани.

Свободна зона - Кадиз

- *Факториас олейколас индустриалес СА - ФОИСА*

Разрешена с Министерска заповед от 23 март 1961 г. за рафиниране и смесване на масла, зеленчукови мазнини и животински мазнини.

- *Dragados y Construcciones SA*

Разрешена с Министерска заповед от 27 март 1979 г. за поправка на своето машинно оборудване, използвано в чужбина.

- *José Belmonte Sánchez - industria auxiliar del mueble*

Разрешена с Министерска заповед от 30 юли 1981 г. за производство на секции от реконструирано дърво, покрито с ПВЦ покритие и предназначено за производство на чекмеджета.

2. Директива 71/235/ЕИО на Съвета от 11 юни 1971 (ОВ L 143.29.6.1971 г., стр.28), изменена с Директива 76/634/ЕИО на Съвета от 22 юли 1976 (ОВ L 223.16.8.1976 г., стр. 17).

Кралство Испания има право да продължи до 31 декември 1987 г. да прилага своето национално законодателство по отношение на „обичайните форми на опериране” за дейности, които не са обхванати от тази директива.

3. Регламент 754/76/ЕИО на Съвета от 25 март 1976 (ОВ L 89.2.4.1976 г., стр. 1).

Като изключение от член 16 и до 31 декември 1992 г., по отношение на стоките, за които срокът на прилагане на временните мерки, определени в Акта за условията за присъединяване на Испания и Португалия към Общностите, изтича на тази дата и до 31 декември 1995 по отношение на другите стоки, този регламент няма да се прилага;

- а) по отношение на Общността в настоящия ѝ състав, освен ако върнатите стоки са били изнесени преди това от държава-членка на тази Общност;
- б) по отношение на Испания и Португалия, ако върнатите стоки са били преди това изнесени от държавата-членка, в която са били внесени отново. Когато е направена експортна отстъпка в цената на тези стоки, процедурата за върнати стоки се прилага към тях само когато отстъпката е изплатена.

4. Регламент 2102/77/ЕИО на Съвета от 20 септември 1977 г. (ОВ L 246.27.9.1977 г., стр.1).

Кралство Испания и Португалската Република имат право да използват техните национални експортни формуляри-декларации до прилагането на Регламенти на Съвета 678/85/ЕИО и 679/85/ЕИО от 18 февруари 1985г.(ОВ L 79.21.3.1985 г.), като се разбира че тези формуляри-декларации включват същите данни, които са включени във формулярите в приложението към Регламент № 2102/77/ЕИО.

5. Регламент № 3599/82/ЕИО на Съвета от 21 декември 1982 г. (ОВ L 376.31.12.1982 г., стр.1).

Кралство Испания има право да запази правата за временен внос, издадени при условията, предмет на които са издадени до изтичане на валидността им, но не по-късно от 31.декември 1987г.

II. ПРАВО НА УСТАНОВЯВАНЕ И СВОБОДНО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ

1. Директива на Съвета 77/780/ЕИО от 12 декември, 1977 г. (. (ОВ L 322.17.12.1977, стр.30) изменена с Акта за присъединяване . (ОВ L 291.19.11.1979, стр.17).
 - а) До 31 декември 1992г. новите държави-членки може да продължат да прилагат критерия за икономически нужди, съгласно член 3 параграф 3, буква б), съгласно разпоредбите, посочени от съответната директива, като отделят съответното значение на правилото за недискриминация.
 - б) По време на срока, който изтича на 31 декември, 1992 г. Кралство Испания постепенно прилага мерките, необходими за привеждане в съответствие с членове 3 и 4 от съответната директива, при условията, определени по-долу:
 - Настоящият режим, съгласно който разрешително въз основа на икономическите нужди се дава по отношение на едно дъщерно дружество плюс две други места на дейност, или един клон плюс две други места на дейност се запазват.
 - Кредитни институции, чието основно място на дейност е в друга държава членка и с поне една дъщерно дружество, или клон, учреден в Испания преди присъединяването, или чието учредяване ще бъде разрешено след присъединяването, независимо от датата на такова разрешително, ще имат право да учредят:
 - От 1 януари 1990 г. един допълнителен клон,
 - От 1 януари 1991 г. два допълнителни клона,
 - От 1 януари 1992 г. два допълнителни клона,
 - От 1 януари 1993 г. толкова допълнителни клона, колкото желаят на същата основа както на испанските кредитни институции, като отделят съответното значение на правилото за недискриминация.
 - Процентът на средствата, поет от горепосочените кредитни институции, съгласно вътрешния испански пазар извън банковите кръгове, сравнени с авоарите достигнати на същия пазар, ще бъде както следва:

- След присъединяването - 40 %,
 - След 1 януари 1988 - 50 %,
 - След 1 януари 1989 - 60 %,
 - След 1 януари 1990 - 70 %,
 - След 1 януари 1991 - 80 %,
 - След 1 януари 1992 - 90 %,
 - След 1 януари 1993 - 100 %, с изключение на всяка дискриминация между испанските кредитни институции или дъщерните дружества или клонове в испанските кредитни институции с основно място на дейност в друга държава-членка.
- По време на периода на временните дерогации, отбелязани по-горе, общите или специални улеснения, които произтичат от испанските законодателни разпоредби или споразумения, съществуващи преди присъединяването, между Испания и една или повече от другите държави -членки ще бъдат поддържани и прилагани на недискриминационна основа по отношение на всички други държави-членки. Режимът, който Испания ще прилага към кредитни институции от трети страни не може да са по-благоприятни от тези, прилагани за кредитните институции на другите държави-членки.
- в) По време на срока, изтичащи на 31 декември 1992 г. Португалската република постепенно ще въвежда мерките, необходими за да се приведе в съответствие с членове 3 и 4 от съответната директива, при следните условия:
- Кредитните институции, които са с основно място на дейност в друга държава-членка и които имат поне една дъщерно дружество, или поне един клон, учреден в Португалия преди присъединяването, или чието учредяване ще бъде разрешено след присъединяването, независимо от датата на това разрешение, ще има право да установи:
 - От 1 януари 1988 г. един допълнителен клон;
 - От 1 януари 1990 г. - 2 допълнителни клона;
 - От 1 януари 1993 г. толкова клонове, колкото желаят, на същата основа както португалските кредитни институции, като отделят съответното значение на правилото за недискриминация.

- Процентът на средствата, поет от кредитните институции, отбелязани по-горе на вътрешния португалски пазар извън банковите кръгове, сравнен с авоарите, достигнати на същия пазар, ще бъде както следва:

- След присъединяването - 40 %,
- След 1 януари 1990 - 70 %,
- След 1 януари 1991 - 80 %,
- След 1 януари 1993 - 100 %, с изключение на всякаква дискриминация между португалските кредитни институции и дъщерните дружества и клоновете в Португалия на кредитните институции с основно място на дейност в друга държава-членка.

г) С оглед прилагането в Португалия на член 2, параграф 4, буква а) от съответната Директива, Caixa de Credito Agricola Mutuo може да бъдат освободени от условията, заложиени в посочения член доколкото те са установени на постоянна основа, и най-късно до 1 януари 1993 г., към централен орган, което ги контролира и преди тази дата португалските власти да са въвели в националното си право измененията, необходими да дадат възможност на централния орган да отговори на характеристиките, посочени в член 2, параграф 4, буква а).

д) С цел да се прилага член 2, б) от съответната директива, Португалската република може, в срок от 6 месеца от присъединяването, да предизвести за тези кредитни институции, които може да отговарят на условията за временно изключение от прилагането на цитираната директива. Срокът на това временно изключение не може да бъде по-дълъг от 1 януари 1993 г.

2. Директива на Съвета 78/473/ЕИО от 30 май 1978 г. (ОВ L 151.7.6.1978, стр.25).

а) Кралство Испания може да запази за застрахователите, установени в Испания, за срока, изтичащ на 31 декември 1991 г. и за рискове, настъпили на нейната територия, дял от съвместни застрахователни договори, съгласно съответната директива до следните проценти, които са в низходяща скала и съгласно следния график:

- до 31 декември 1988 - 100 %,
- от 1 януари 1989 - 75 %,

- от 1 януари 1990 - 40 %,
- от 1 януари 1991 - 20 %.

б) През периода на временно изключение, цитирано по-горе, общите, или специални улеснения, които са следствие от испанските законодателни разпоредби или конвенции, съществуващи от преди присъединяването между Испания и една или повече други държави-членки ще се поддържат и прилагат на недискриминационна основа по отношение на всички други държави -членки. Отношението, което Испания ще предостави на застрахователите на трети страни не може да са по-благоприятни от тези, прилагани към застрахователите на другите държави-членки.

3. Директива на Съвета 78/686/ЕИО от 25 юли 1978 г. (ОВ L 233.24.8.1978 г., стр.1).

Докато обучението на стоматолозите, практикуващи в Испания при условията, определени съгласно Директива 78/687/ЕИО, приключи и най-късно до 31 декември 1990г., свобода на установяване и свободно предоставяне на услуги се отлага за квалифицирани стоматолози от другите държави-членки в Испания и за квалифицирани испански доктори практикуващи стоматология в другите държави-членки.

През временното горе цитирано изключение, общи или специални улеснения относно правото на установяване и свободно предоставяне на услуги, които биха съществували съгласно испанските разпоредби или конвенциите, уреждащи отношения на между Кралство Испания и всяка друга държава-членка ще се поддържат и прилагат на недискриминационна основа по отношение на всички други държави-членки.

III. ТРАНСПОРТ

1. Регламент № 11 на Съвета от 27 юни 1960 г. (ОВ 52, 18.6.1960 г., стр. 1121/60) изменен с Регламент (ЕИО) №3626 /84 на Съвета от 19 декември,1984 г. (ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 4).

В срок от 6 месеца от присъединяването им, новите държави-членки, след консултации с Комисията предприемат мерки, в съответствие с последната параграф на член 14, параграф 2.

2. Регламент (ЕИО) №1017 /68 на Съвета от 19 юли 1968 г. (ОВ L 175, 23.7.1968 г., стр. 1), изменен с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

В срок от 6 месеца от присъединяването им, новите държави-членки, след консултации с Комисията предприемат мерки, в съответствие с последното изречение на член 21, параграф 6.

3. Регламент (ЕИО) № 1191/69 на Съвета от 26 юни 1969 г. (ОВ L 156, 28.6.1969 г., стр. 1), изменен с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

Правото на компенсация, съгласно втора алинея на член 6, параграф 3 и първа алинея на член 9, параграф 2 влиза в сила в новите държави-членки от 1 януари 1987 година.

4. Регламент (ЕИО) №1463 /70 на Съвета от 20 юли 1970 г. (ОВ L 164, 27.7.1970 г., стр. 1), изменен с:

- Акта за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),
- Регламент (ЕИО) № 1787 /73 на Съвета от 25 юни 1973 г. (ОВ L 181, 4.7.1973 г., стр. 1),
- Регламент (ЕИО) №2828 /77 на Съвета от 12 декември 1977 г. (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр. 5),
- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

а) За моторни превозни средства, регистрирани в Испания за първи път преди присъединяването и използвани за вътрешнотранспортни операции, различни от транспорт на опасни вещества, се инсталира записващо устройство поетапно, при следните условия:

- За моторни превозни средства, използвани за транспорт на пътници, записващото устройство следва да се инсталира и използва съответно през 1986 г. за моторни превозни средства, регистрирани за първи път преди 1 януари 1972 година, през 1987 година за моторни превозни средства, регистрирани за първи път преди 1 януари 1977 година, и през 1988 година за моторни превозни средства, регистрирани за първи път между 1 януари 1977 година и 1 януари 1986 година.
- за моторни превозни средства, използвани за превоз на стоки, различни от опасни вещества, записващото устройство следва да се монтира и използва съответно през 1986 г. за моторни превозни средства с максимално разрешено тегло от 25 тона и над тази цифра, през 1987 г., за моторни превозни средства с максимално разрешено тегло от 14 тона и над тази цифра, през 1988 г., за моторни превозни средства с максимално разрешено тегло от 6 тона и над тази цифра, през 1989 г., за моторни превозни средства с максимално разрешено тегло от 3,5 тона до - но изключващо цифрата 6 тона.

б) Прилагането на този регламент се отлага в Португалия:

- до 1 януари 1989 г за моторни превозни средства регистрирани за първи път преди присъединяването и включени във вътрешните транспортни операции различни от транспорт на опасни вещества,
- до 1 януари 1991 г за моторни превозни средства регистрирани и използвани предимно в автономните региони на Азорите и Мадейра.

5. Директива на Съвета 77/143/ЕИО от 29 декември 1976 г. (ОВ L 47, 18.2.1977 г., стр. 47)

Португалската република може да отложи цялостното прилагане на тази директива до 1 януари 1988 година за моторни превозни средства, включени в международните транспортни операции между Португалия и другите държави -членки и до 1 януари 1990 година за моторни превозни средства, включени във вътрешните транспортни операции в рамките на Португалия.

Португалската република се старее да прилага тази директива от присъединяването, стъпка по стъпка, като започне с най-старите моторни превозни средства.

След 1 януари 1988 г. Португалската република дава всякакви гаранции за това, че моторните превозни средства и техните ремаркета, съгласно цитираната директива, регистрирани в Португалия и включени в транспортните операции между държавите-членки, са преминали през пътния тест, по-специално теста, свързан с издаването на разрешителни.

6. Директива на Съвета 77/796/ЕИО от 12 декември 1977 г. (ОВ L 334, 24.2.1977 г., стр. 37).

За новите държави - членки, определената дата в член 5, параграф 2 е 1 януари 1983 година.

IV. ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ

1. Директива 72/464/ЕИО на Съвета от 19 декември 1972 г. (ОВ L 303, 31.12.1972 г., стр.1), последно изменена с Директива 84/217/ЕИО на Съвета от 10 април 1984г. (ОВ L 104, 17.4.1984, стр.18).

Независимо от член 4, параграф 2:

- а) Кралство Испания може чрез временни мерки постепенно да приравни пропорционалната акцизна ставка за цигари от черен тютюн с това на цигари от лек тютюн, съгласно следните процедури:

- прилагане на тази временна мярка ще бъде за 4 години то датата на присъединяването
- премахването на съществуващата разлика към датата на присъединяването, между двете пропорционални акцизни ставки се достига с 5 равни годишни вноски на 1 януари всяка година.

б) Португалската република може до 31 декември 1992 година да ползва изключение от режима на Общността относно акциза върху производствен тютюн, произведен и консумиран в автономните региони на Азорите и Мадейра, при следните условия:

- Отклоненията в акцизната ставка върху цигари от ценова категория, която е най-широко разпространена и продавана, съответно на територията на Португалия и в автономните региони на Азорите и Мадейра, се изчисляват на датата на присъединяването и съобщава на Комисията.
- Три години след присъединяването, акцизните ставки, приложими в автономните региони се увеличават с една трета от разликата между отклоненията, изчислени съгласно разпоредбите на първото тире и се увеличава повторно с една трета, пет година след присъединяването.
- Ако акцизът на територията на Португалия се увеличи, докато това изключение се прилага, акцизните ставки в автономните региони на Азорите и Мадейра се увеличават при същата пропорция.

2. Директива 76/308/ЕИО на Съвета от 15 декември 1976г. (ОВ L 73, 19.3.1976 г., стр.18), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- Директива 79/1071/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 г. (ОВ L 331, 27.12.1979 г., стр.10).

Директива 77/799/ЕИО на Съвета от 19 декември 1977 г. (ОВ L 336, 27.12.1977, стр.15), изменена с Директива на Съвета 79/1070/ЕИО от 6 декември 1979г. (ОВ L 331, 27.12.1979 г., стр.8).

Докато е в сила временното изключение, което дава възможност на Португалската република да отложи до 1 януари 1989 г. въвеждането на общата система на данък добавена стойност, механизмите на Общността за задължително възстановяване на искове и за взаимна помощ се прилагат към данък оборот, който е в сила в Португалия.

3. Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. (ОВ L 145, 13.6.1977, стр.1), изменена с:

- Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- Единадесета Директива на Съвета 80/368/ЕИО от 26 март 1980 г. (ОВ L 90, 3.4.1977 г., стр.41),
- Десета Директива на Съвета 84/386/ЕИО от 31 юли 1984г. (ОВ L 208, 3.8.1984, стр.58).

а) За прилагане на член 24, параграфи от 2 до 6:

- Кралство Испания може да освободи от данъци лица, подлежащи на данъчно облагане, чиито годишен оборот не надвишава сума равностойна в национална валута на 10 000 ECU по курса на деня на нейното присъединяване.
- Португалската република може да освободи от данъци лица, подлежащи на данъчно облагане, чиито годишен оборот не надвишава сума равностойна в национална валута на 15 000 ECU през първите 3 години след влизане в сила за Португалия на общата система за данък добавена стойност и 10 000 ECU след това, по курса на деня на нейното присъединяване. Предоставянето на освобождаване, което е по-високо от равностойността на 10000 ECU води до компенсации за изчисляването на собствените ресурси в съответствие с Регламент ЕИО, Евратом, ЕОВС № 2892/77, изменен с Регламент № (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 3625/83.

б) За прилагането на разпоредбите в член 28, параграф 3, буква б) Португалската Република има право да освобождава транзакциите, изброени в точки 2, 3, 6, 9, 10, 16, 17, 18, 26 и 27 от приложение Е.

Тези освобождавания не може да имат ефект върху собствени източници, за които основата за оценяване ще трябва да е реконституирана в съответствие с Регламент ЕИО, Евратом, ЕОВС № 2892/77, изменен с Регламент № (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 3625/83.

- в) Ако член 95 от Договора за ЕИО е спазен и че са предприети необходимите мерки за избягване на влиянието на собствените ресурси, в съответствие с Регламент ЕИО, Евратом, ЕОВС № 2892/77, изменен с Регламент № (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 3625/83, Португалската република може да прилага освобождаванията с възстановяване на данъка, платим на предходната фаза:

- В съответствие с член 28, параграф 2 за хранителните продукти, изброени по-долу:

Позиция № на ОМТ	Описание
02.01	Месо и ядивна карантия на животните, попадащи в позиция № 01.0., 01.02, 01.03 или 01.04, прясно, охладено или замразено
02.02	Мъртви домашни птици (т.е. птици, патици, гъски, пуйки и токачки) и ядивна карантия от тях (с изключение на черен дроб), пресни, охладени или замразени
03.01	Риба, прясна (жива или мъртва), изстудена или замразена
03.02	Риба, сушена, солена или в саламура; пушена риба, готвена или не преди или по време на процеса на опушване: А. Сушена, солена или в саламура: I. Цяла, без глава или на парчета б) Треска (<i>Gadus morhua</i> , <i>Boreogadus saida</i> , <i>Gadus ogac</i>)

Позиция № на ОМТ	Описание
03.03	Ракообразни и мекотели, със или без черупка, пресни (живи или мъртви), изстудени, замразени, солени, в саламура или сушени; ракообразни, в черупка, само сварени във вода: Б. Мекотели: II. Миди III. Охлюви, различни от морски охлюви IV. Други
04.01	Мляко и сметана, пресни, не концентрирани или подсладени: А. Със съдържание на мазнини, на тегло, не повече от 6 %: II. Други В. Други
04.02	Мляко и сметана, консервирани, концентрирани или подсладени
ex 04.04	Сирена „Фламенго“
04.05	Птичи яйца и жълтъци, пресни, сушени или консервирани по друг начин, подсладени или не: А. Яйца в черупка, пресни или консервирани
07.01	Зеленчуци, пресни или изстудени
07.02	Зеленчуци (готвени или не), консервирани чрез замразяване
07.04	Сушени или дехидрирани или задушени зеленчуци, цели, отрязани, нарязани, начупени или на прах, но без допълнителна обработка:
07.05	Сушени бобови зеленчуци, обелени, разделени или не
08.01	Фурми, банани, кокосови орехи, бразилски орехи, ядки кашу, ананаси, авокадо, манго, гуава, пресни или сушени, обелени или не: Б. Банани В. Ананаси Г. Авокадо
ex 08.02	Пресни цитрусови плодове
08.03	Смокини, пресни или сушени: А. Пресни
08.04	Грозде, прясно или сушено: А. Прясно
08.06	Ябълки, круши и дюли, пресни
08.07	Плодове с костилки, пресни

08.08	Горски плодове, пресни
08.09	Други плодове, пресни
10.06	Ориз
11.01	Зърнени брашна
15.01	Свинска мас, други свински и птичи мазнини, топени или разтворени А. Свинска мас и други свински мазнини
15.07	Фиксирани растителни мазнини, течни или твърди, нерафинирани, рафинирани или пречистени: А. Маслиново масло
19.02	Малцов екстракт; приготовления на брашно, едро брашно, нишесте или малцов екстракт, от вид, използван за бебешка храна или за диетични или кулинарни цели, съдържащи по-малко от 50 % какао по тегло: ex Б. Други: - Препарати за бебешка храна
19.03	Макарони, спагети и подобни продукти
19.07	Хляб, обикновени сухари и други обикновени хлебарски продукти, не съдържащи добавени захар, мед, яйца, мазнини, сирене или плодове; лепенки, капсули от вид, подходящ за фармацевтична употреба, оризова хартия и подобни продукти: ex Г. Други: - Хляб
22.01	Води, включително минерални води и аерирани води; лед и сняг: ex Б. Други: - Води

- чрез временно изключение за 5 години след изтичане на периода, през който може да се отложи въвеждането на общата система на ДДС за следните стопански продукти:

Позиция № на ОМТ	Описание
Глава 1	Живи животни
06.01	грудки, корени, зърна, стебла и цветове
06.02	други живи растения, включително дървета, храсти, корени
10.01	жито и ръж
10.02	ръж
10.03	ечемик
10.04	просо
10.05	царевица
10.07	други зърнени храни
12.01	Маслодайни семена и плодове, дори натрошени
ex 12.03	Семена, плодове и спори за посев: - С изключение на семена за цветя
12.04	Захарно цвекло, цяло или нарязано, прясно, сушено или пулверизирано; захарна тръстика
ex 12.07	Растения и части на дървета, храсти, и други растения използвани като средство за унищожаване на насекоми, паразити и други подобни, пресни и сушени, цели, нарязани, натрошени, смлени или пулверизирани
12.09	Слама, шума и плява от житни класове, необработени или нарязани, но необработени по друг начин
12.10	Фуражни цвекла, гулии, фуражни корени; сено, люцерна, еспарзета, детелина, фуражно зеле, фий, вълчи боб и подобни фуражни продукти
13.03	Растителни сокове и екстракти, пектинови вещества, пектинати и пектати; агар-агар и други лепкави и сгъстяващи материали, извлечени от растителни продукти А. Растителни сокове и екстракти: V. От пиретрум и корени на растения, съдържащи ротенон
14.01	Материали от растителен произход от видовете, използвани главно в кошничарството или плетенето на розогки (например слама от житни растения,

	почистени, избелени или боядисани, ракета, тръстика, папур, ратан, бамбук, рафия и кори от липа):
	от В. Други:
	- Рафия
23.01	Брашна, прахове и агломерати под формата на гранули от меса, карангии, риби, ракообразни и мекотели или други водни безгръбначни, негодни за консумация от човека; пръжки
23.04	Кюспета и други твърди отпадъци, получени при извличане на растителни масла
23.06	Продукти от растителен произход от видовете, използвани за храна на животни, непосочени, нито включени другаде
23.07	Подсладен фураж; други препарати от видовете, използвани за храна на животни
28.02	Сублимирана и изгасена сяра; колоидна сяра
28.38	Сулфати (включително стипци); персулфати: А. Сулфати (с изключение на стипци): II. Калиеви; медни VI. Железни; никелови VIII. Други

Позиция № на ОМТ	Описание
ex 38.11	Дезинфекционни средства, инсектициди, отрови за гризачи, фунгициди, за използване в земеделието
38.19	Химически продукти и препарати на химическата промишленост или на други, свързани с нея промишлености (включително смесите от естествени продукти), непосочени, нито включени другаде; отпадъчни продукти от химическата промишленост или от други, свързани с нея промишлености, непосочени, нито включени другаде А. Фузелово масло; Дипелово олио
82.01	Ръчни инструменти, следните: лизгари, лопати, кирки, търнокопи, мотики, мотички, вили и гребла; брадви, косери и други подобни инструменти с режеща част; коси и сърпове, ножове за рязане на сено и слама, ножици за подрязване на жив плет, клинове и други ръчни земеделски, градинарски или за дърводобив инструменти
82.02	Ръчни триони и листове за ръчни и машинни триони (включително неназъбени остриета за рязане): А. Ръчни триони
ex 84.10	Помпи, помпи за течности с двигател, използвани в земеделието
84.24	Земеделски и градинарски машини и устройства за подготовка на почвата или за култивация (например, плугове, разрохвачи, култиватори, сеялки и разпръсквачи на изкуствени торове); валяци за тревни площи или спортни площадки
84.25	Машини и устройства за събиране на реколтата или вършитба на земеделски култури; преси за слама или за фураж; косачки за тревни площи и сенокосачки; машини за почистване или сортиране на яйца, плодове или други земеделски продукти (различни от машините използвани в брашнарска промишленост от позиция 84.29)
84.26	Млекопреработващи машини (включително доилни машини)
84.27	Преси, гроздомелачки и аналогични машини и устройства за производство на вино, на ябълково вино, на плодови сокове и подобни напитки
84.28	Други земеделски, градинарски, птицевъдни и пчеларски машини и апарати; средства за кълене с механични или термични приспособления; инкубатори и брудери в птицевъдството
84.29	Машини устройства да мелничарството или за обработка на житни култури и сухи

	бобови растения (различни от използваните във фермите)
87.01	Трактори (различни от попадащите в позиция 87.07), дори ако имат допълнителни приспособления за теглене или тласкане: А. Земеделски крачеци трактори, бензинови или дизелови Б. Земеделски трактори (с изключение на крачеци трактори) и трактори, използвани в горското стопанство, колесни
Ex 87.06	Части и принадлежности на моторни превозни средства от подпозиция 87.01 А и Б
87.14	Други превозни средства (включително ремаркета), не задвижвани механично, и части за тях: ex А. Превозни средства, теглени от животни, използвани в земеделието

V. ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Регламент (ЕИО) № 288/82 на Съвета от 5 февруари 1982 г. (ОВ L 35, 9.2.1982 г., стр. 1), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 2303/82 на Съвета от 18 август 1982 г. (ОВ L 246, 21.8.1982 г., стр. 7),
- Регламент (ЕИО) № 2417/82 на Комисията от 3 септември 1982 г. (ОВ L 258, 4.9.1982 г. стр. 8), както е коригиран в ОВ L 354, 16.12.1982 г., стр. 36,
- Регламент (ЕИО) № 899/82 на Съвета от 28 март 1983 г., стр. 1),
-

както е коригиран в ОВ L 58, 2.3.1982 г., стр. 31, ОВ L 189, 1.7.1982 г., стр. 80, ОВ L 260, 8.9.1982 г., стр. 16 и ОВ L 351, 11.12.1982 г., стр. 35.

В съответствие с член 19 Кралство Испания може да запази, в съответствие с действащата практика в Общността, след присъединяването, мерките, които взема, за да внесе 14 продукта, използвани или нови, но лошо поддържани, изброени но-долу, подлежащи на специално разрешение.

Позиция № ОМТ	Описание
40.11	Пневматични гуми от каучук, бандажи, сменяеми протектори за пневматични гуми от каучук, вътрешни гуми и клапани за автомобилни гуми, от всички видове Б. Други: ex II. Други: - Вътрешни гуми от видовете използвани в велосипедите или колела с спомагателен мотор Използвани външни гуми и безкамерни гуми
63.01	Облекло, аксесоари за дрехи, одеяла и килими, спално бельо и артикули за мебели (други освен артикули, попадащи в позиция № 58.01, 58.02 или 58.03) от текстил, обувки от всякакъв материал с признаци на качествени обувки и внесени в насипно състояние или на бали, в сакове или други опаковки в насипно състояние
73.24	Съдове за състени или втечни газове от желязо или стомана
Глава 84	Котли, машини, апарати и механизми; части за тях
Глава 85	Електрически машини и апарати; части за тях
Глава 86	Железопътни и трамвайни локомотиви, вагони и части за тях; неподвижни съоръжения за железопътни или трамвайни линии; оборудване за сигнализация на

	движението от всички видове (без електромеханичните)
Глава 87	Превозни средства, различни от железопътни и трамвайни превозни средства
89.01	Кораби, лодки и други плавателни средства, без попадащите в следните позиции на настоящата глава
89.02	Кораби, специално проектирани за влачене или тласкане на други плавателни съдове
89.03	Кораби-фарове, кораби-помпи, кораби драги, плаващи кранове и други кораби, за които корабоплаването има второстепенно значение по отношение на главното им предназначение; плаващи докове; платформи за сондажи и експлоатация, плаващи или потопени
90.17	Медицински, хирургически, зъболекарски и ветеринарни инструменти и апарати (включително електромедицински апарати и апарати за изследване на зрението)
Глава 93	Оръжия и амуниции; техните части
97.01	Играчки на колела, предназначени за деца (например, велосипедчета с две и три колела, автомобилчета с педали); колички за кукли
97.03	Други играчки; умалени модели от видове използвани за забавление

VI. СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА

1. Регламент (ЕИО) № 2950/83 на Съвета от 17 октомври 1983 г. (ОВ L 289, 22.10.1982 г., стр. 1).

При прилагането на член 3 по отношение на Португалия вече създадените към датата на присъединяване центрове ще се покриват от същите разпоредби, като постановените в параграф 2 на посочения параграф, при положение, че изчисленията на амортизацията се основават на остатъчната стойност на професионалните центрове за обучение. Обезценяването на тези центрове ще се счита за окончателно отписано при изтичане на шестата година след датата на присъединяване.

2. Директива 80/1107/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1980 г. (ОВ L 327, 3.12.1980 г., стр. 8). Сроковете от три и четири години, постановени съгласно първата и втората параграф съответно на член 11, параграф 1 текат, по отношение на Португалската република, от нейното присъединяване.

VII СБЛИЖАВАНЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛСТНОТО

1. Директива 65/65 ЕИО на Съвета от 26 февруари 1965 г. (ОВ L 22, 9.2.1965 г. стр. 369), изменена с Решение на Съвета 83/ 570/ЕИО от 26 октомври 1983 г. (ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 1).

Директива 75/318/ЕИО на Съвета от 20 май 1975 г. (ОВ L 147, 9.6.1975 г., стр. 1), изменена с Директива на Съвета 84/570/ЕИО от 26 октомври 1983 г. (ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 1).

Втора директива 75/319/ЕИО на Съвета от 20 май 1975 г. (ОВ L 147, 9.6.1975 г., стр. 13), изменена с:

- Директива 78/420/ЕИО на Съвета от 2 май 1978 г. (ОВ L 123, 11.5.1978 г. стр. 26),
- Директива 83/570/ЕИО на Съвета от 26 октомври 1983 г., стр. 1).

Директива 78/25/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 (ОВ L 11, 14.1.1978 г., стр. 18), изменена с:

- Акт за присъединяване от 1978 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- Директива 81/464/ЕИО на Съвета от 24 юни 1981 г. (ОВ L 183, 4.7.1981 г., стр. 33).

Португалската република може да отложи до 1 януари 1991 г. влизането в сила на мерките, които ѝ са необходими за спазване на разпоредбите във въпросните директиви относно патентованите медицински продукти.

Независимо от това, при присъединяването Португалската република приема без повторение, в съответствие със посочената директива, пред-клиничните и клиничните изпитания и контролните тестове на всяка партида медицински продукти, извършени в сегашните държави-членки. В тази връзка, всяка партида медицински продукти, внасяни в Португалия, трябва да включва официален отчет за контролните изпитания, извършени в държавата-членка на произход.

2. Директива 73/173/ЕИО на Съвета от 4 юни 1973 г. (ОВ L 189, 11.7.1973 г., стр. 7), изменена с:

- Директива 80/781/ЕИО на Съвета от 22 юли 1980 г.(ОВ L 229, 30.8.1980г., стр. 57),
- Директива 80/1271/ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г., (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 70),
- Директива 82/473/ЕИО на Съвета от 10 юни 1982 г. (ОВ L 213, 21.7.1982 г., стр. 17).

До 31 декември 1988 г. Португалската република може да продължи излагането на пазара на своята територия на опасни препарати (разтворители), чиято класификация, опаковка и етикетирание не отговаря на условията, изисквани от тази директива, но които са били пуснати на пазара в съответствие с правилата в Португалия преди присъединяването и са все още в наличност към датата на присъединяването.

3. Директива 73/241/ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 г. (ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 23), изменена с:

- Директива 74/411/ЕИО на Съвета от 1 август 1974 г. (ОВ L 221, 12.8.1974 г., стр. 17),
- Директива 74/644/ЕИО на Съвета от 19 декември 1974 г. (ОВ L 349, 28.12.1974 г., стр. 63),
- Директива 75/155/ЕИО на Съвета от 4 март 1975 г. (ОВ L 64, 11.3.1975 г., стр. 21),
- Директива 76/628/ЕИО на Съвета от 20 юли 1976 г. (ОВ L 223, 16.8.1976 г. стр. 1),
- Директива 78/609/ЕИО на Съвета от 29 юни 1978 г. (ОВ L 197, 22.7.1978 г., стр. 10),
- Директива 78/842/ЕИО на Съвета от 10 октомври 1978 г. (ОВ L 291, 17.10.1978 г., стр. 15),
- Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- Директива на Съвета 80/608/ЕИО от 30 юни 1980 г. (ОВ L 170, 3.7.1980 г., стр. 33).

До 31 декември 1987 г. и Без да се засяга възможно последващо включване на тези продукти в тази директива, Кралство Испания може да продължи да разрешава пускането на своя вътрешен пазар на продукти от типа „familiar a la taza”, „a la taza” и „familiar lactedo” под името шоколад.

4. Директива 75/726/ЕИО на Съвета от 17 ноември 1975 г. (ОВ L 311, 1.12.1975 г., стр. 40), изменена с:

- Директива 79/168/ЕИО на Съвета от 5 февруари 1979 г. (ОВ L 37, 13.2.1979 г., стр. 27),
- Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

До 31 декември 1988 г. Португалската република може да продължи да разрешава пускането на пазара на своята територия плодови сокове и нектари, на които състава, производствените характеристики, опаковката и етикетиранието не съответства на

условията, изисквани от тази директива, но които са била излагани на пазара в съответствие с правилата на Португалия преди присъединяването.

5. Директива 76/118/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 49), изменена с:

- Директива 78/630/ЕИО на Съвета от 19 юни 1978 г. (ОВ L 206, 29.7.1978 г., стр. 12),
- Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- Директива 83/635/ЕИО на Съвета от 13 декември 1983 г. (ОВ L 357/ЕИО , 13 декември 1983 г. (ОВ L 357, 21.12.1983 г., стр. 37).

Въпреки че този продукт не попада в приложното поле на тази директива и подлежи на последващо изменение на посочената директива, Кралство Испания може да задържи наименованието „leche concentrada” за типа испански млечен продукт, наименован по този начин.

6. Директива 77/7288/ЕИО на Съвета от 7 ноември 1977 г. (ОВ L 303, 28.11.1977 г., стр. 23), изменена с:

- Директива 81/916/ЕИО на Комисията от 5 октомври 1981 г. (ОВ L 342, 28.11.1981 г., стр. 7), както е поправена в ОВ L 357, 12.12.1981 г., стр. 23 и ОВ L 78, 24.3.1981г., стр. 28,
- Директива 83/265/ЕИО на Съвета от 16 май 1983 г. (ОВ L 147, 6.6.1983 г., стр. 11).

До 31 декември 1988 г. Португалската република може да продължи да разрешава излагането на пазара на своята територия на лакове, печатарски мастила залепващи средства и подобни продукти, на които класификацията, опаковката и етикетирването не отговарят на условията, изисквани от тази директива, но които са били излагани на пазара в съответствие с правилата на Португалия преди присъединяването и с в наличност към датата на присъединяването.

7. Директива 78/611/ЕИО на Съвета от 29 юни 1978 г. (ОВ L 187, 22.7.1978 г., стр. 19).

През периода, който изтича не по-късно от 31 декември 1986 г., на Кралство Испания е разрешено да излага на своя пазар бензини с качество „супер”, чието максимално

допустимо съдържание на олово се поддържа 0,60 грама на литър за „супер” с RON 96 и 0,65 грама на литър за „супер” с RON 98.

През периода, който изтича не по-късно от 31 декември 1987 г., на Португалската република е разрешено да излага на своя пазар бензин с качество „супер”, чието максимално разрешено съдържание на олово е по-голямо от 0,4 грама на литър.

8. Директива 78/631/ЕИО на Съвета от 26 юли 1978 г. (ОВ L 206, 29.7.1978 г., стр. 13), изменена с:
- Директива 81/187/ЕИО на Съвета от 26 март 1981 г. (ОВ L 88, 2.4.1981 г., стр. 29),
 - Директива 84/291/ЕИО на Съвета от 18 април 1984 г. (ОВ L 144, 30.5.1984 г., стр. 1).

До 31 декември 1988 г. Португалската република може да продължи да разрешава пускането на пазара на своята територия на опасни препарати (пестициди), на които класификацията, опаковката и етикетирването не отговарят на условията, изисквани от тази директива, но които са били търгувани на пазара в съответствие с правилата на Португалия преди присъединяването и от които съществуват складови количества към датата на присъединяването.

9. Решение 80/372/ЕИО на Съвета от 26 март 1980 г. (ОВ L 90, 3.4.1980 г., стр. 45).
За целите на прилагане на член 1, параграф 2 това решение за Португалия, 1977 г. се взема като референтна година за изчисляване на намаляването на използването на хлорфлуоркарбонати.

VIII. РИБАРСТВО

1. Регламент (ЕИО) № 3796/81 на Съвета от 29 декември 1981 г. (ОВ L 379, 31.12.1981 г. стр. 1), изменен с Регламент 3655/84 на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 340, 28.12.1984 г., стр. 1).
- а) Като изключение от срока, свързан с изтичане на помощта, посочена в член, параграф 2, б), Португалия може да отпуска помощ, за пет години от датата, на която са признати, на организации на производители, основани в срок от пет години от датата на присъединяване на Португалия.

б) Като изключение от третата параграф на член 21, параграф 3, за срок най-късно до 31 декември 1988 г., Португалия ще съобщи на Комисията информация съгласно условията, изискващи по-малко подробности от постановените от правилата на Общността, и на периоди, които ще бъдат определени с процедурата, постановена в член 33.

2. Регламент 171/83 на Съвета от 25 януари 1983 г. (ОВ L 24, 27.1.1983 г. стр. 14), изменен с:

- Регламент 2931/83 на Съвета от 4 октомври 1983 г., (ОВ L 288, 21.10.1983 г., стр. 1),
- Регламент 1637/84 на Съвета от 7 юни 1984 г. (ОВ L 156, 13.6.1984 г., стр. 1),
- Регламент 2178/84 на Съвета от 23 юли 1984 г. (ОВ L 199, 28.7.1984 г., стр. 1),
- Регламент 2664/84 на Съвета от 18 септември 1984 г. (ОВ L 253, 21.9.1984 г., стр. 1),
- Регламент 3625/84 на Съвета от 18 декември 1984 г. (ОВ L 335, 22.12.1984 г., стр. 3).

Срокът за уведомяване, предвиден в член 19, параграф 5 е 1 юли 1986 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXIII

Списък предвиден в член 391, параграф 1 от Акта на присъединяване

1. Комитет по транспорта

Учреден с член 83 от Договора за ЕИО и чийто устав е установен с Решение на Съвета от 15 септември 1958 г. (ОВ L 25, 27.11.1958 г., стр. 509/58), изменен с Решение 64/390/ЕИО на Съвета от 22 юни 1964 г. (ОВ L 102, 29.6.1964 г., стр. 1602/64).

2. Комитет на Европейския социален фонд

Учреден с член 124 от Договора за ЕИО и чийто устав е установен с Решение 83/517/ЕИО на Съвета от 17 октомври 1983 г. (ОВ L 289, 22.10.1983 г. стр. 42).

3. Консултативен комитет на Агенцията за снабдяване (Евратом)

Учреден с Устава на агенцията от 6 ноември 1958 г. (ОВ L 27, 6.12.1958 г. стр. 534/58, изменен с:

- Решение 73/45 Евратом на Съвета от 8 март 1973 г. (ОВ L 83, 30.3.1973 г. стр. 20),
- Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

4. Консултативен комитет по свободното движение на работници

Учреден с Регламент № 15 на Съвета от 16 август 1961 г. (ОВ L 57, 26.8.1961 г. стр. 1973/61), изменен с:

- Регламент 38/64/ЕИО на Съвета от 25 март 1964 г. (ОВ L 621 17.4.1964 г. стр. 965/64),
- Регламент 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 г. (ОВ L 257, 19.10.1968 г., стр. 2).

5. Консултативен комитет по професионално обучение

Учреден с Решение 63/266/ЕИО на Съвета от 2 април 1963 г. (ОВ L 63, 20.4.1963 г., стр. 1338/63) и чийто устав беше приет с Решение на Съвета 63/688/ЕИО от 18 декември 1963 г. (ОВ L 190, 30.12.1963 г. стр. 3090/63), изменен с:

- Решение 68/189/ЕИО на Съвета от 9 април 1968 г. (ОВ L 91, 12.4.1968 г. стр. 26),
- Акт за присъединяване от 1972 г. (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),
- Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).

6. Консултативен комитет по социална сигурност на работници мигранти
Учреден с Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г. (ОВ L 149, 5.7.1971, стр. 2), изменен с Регламент 2001/83 на Съвета от 2 юни 1983 г. (ОВ L 230, 22.8.1983 г., стр. 6)
7. Консултативен комитет по безопасност, хигиена и опазване на здравето на работното място
Учреден с Решение 74/325/ЕИО на Съвета на 27 юни 1974 г. (ОВ L 185, 9.7.1974 г. стр. 15), изменен с Акта за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).
8. Управителен съвет на Европейския център за развитие на професионалното обучение
Учреден с Регламент 337/75 на Съвета от 10 февруари 1975 г. (ОВ L 39, 13.2.1975 г., стр. 1).
9. Административен съвет на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и работа
Учреден с Регламент 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. (ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1).
10. Консултативен комитет по медицинско обучение
Учреден с Решение 75/364 на Съвета от 16 юни 1975 г. (ОВ L 167, 30.6.1975 г., стр. 17).
11. Консултативен комитет по обучение на медицински сестри
Учреден с Решение 77/454/ЕИО на Съвета от 27 юни 1977 г. (ОВ L 176, 15.7.1977 г., стр. 11).
12. Научен консултативен комитет за изследване токсичността и екотоксичността на химически съединения
Учреден с Решение 78/618/ЕИО на Комисията от 28 юни 1978 г. (ОВ L 198, 22.7.1978 г., стр. 17), изменено с:
 - Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - Решение 80/1084/ЕИО на Комисията от 7 ноември 1980 г. (ОВ L 316, 25.11.1980 г., стр. 21).

13. Консултативен комитет по обучение на зъбни хирурзи
Учреден с Решение 78/688/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. (ОВ L 233, 24.8.1978 г., стр. 15).
14. Консултативен комитет по ветеринарно обучение
Учреден с Решение 78/1028/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. (ОВ L 362, 23.12.1978 г., стр. 10).
15. Консултативен комитет по обучение на акушерки
Учреден с Решение 80/156/ЕИО на Съвета от 21 януари 1980 г. (ОВ L 20, 28.1.1980 г., стр. 13).
16. Съвещателен комитет по равни възможности за жените и мъжете
Учреден с Решение 82/43/ЕИО на Комисията от 9 декември 1981 г. (ОВ L 20, 28.1.1982 г., стр. 35).
17. Съвет на управителите и Научен съвет на Смесен център за ядрени изследвания
Учреден с Решение 84/339/Евратом на Съвета от 24 май 1984 (ОВ L 177, 4.7.1984 г., стр. 29).
18. Управителни и координиращи съвещателни комитети за изследвания, развитие и демонстрационни дейности на Общността

Учредени с Решение 84/338/Евратом, ЕОВС, ЕИО на Съвета от 29 юни 1984 г. (ОВ L 177, 4.7.1984 г., стр. 25).
19. Комитет по научна и техническа информация и документация (КНТИД)

Учреден с Решение 84/567/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1984 г (ОВ L 314, 4.12.1984 г., стр. 19).

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXIV

Списък, предвиден в член 391, параграф 2 от Акта за присъединяване

- а) 1. Арбитражен комитет
Учреден с член 18 от Договора за ЕОАЕ и неговия процедурен правилник беше утвърден с Регламент № 7/63/Евратом на Съвета от 3 декември 1963 г. (ОВ L 180, 10.12.1963 г., стр. 2849/63).
2. Съвместен консултативен комитет по социалните въпроси възникващи в автомобилния транспорт
Учреден с Решение 65/362/ЕИО на Комисията от 5 юли 1965 г. (ОВ L 130, 16.7.1965 г., стр. 2184/65).
3. Консултативен комитет по рибарство
Учреден с Решение 71/128/ЕИО на Комисията от 25 февруари 1971 г. (ОВ L 68, 2.3.1971 г., стр. 18), изменено с Решение 73/429/ЕИО на Съвета от 31 октомври 1973 г. (ОВ L 355, 24.12.1973 г., стр. 61).
4. Консултативен комитет за защита на потребителите
Учреден с Решение 73/306/ЕИО на Комисията от 25 септември 1973 г. (ОВ L 283, 10.10.1973 г., стр. 18), изменено с:
- Решение 79/906/ЕИО на Комисията от 3 декември 1976 г. (ОВ L 3411 10.12.1976 г., стр. 42),
 - Решение 80/1087/ЕИО на Комисията от 16 октомври 1980 г. (ОВ L 320, 27.11.1980 г., стр. 33).
5. Консултативен комитет по митническите въпроси
Учреден с Решение 73/351/ЕИО на Комисията от 7 ноември 1973 г. (ОВ L 321, 22.11.1973 г., стр. 37), изменено с:
- Решение 79/921/ЕИО на Комисията от 21 декември 1976 г. (ОВ L 362, 31.12.1976 г. стр. 55),
 - Решение на Комисията 78/883/ЕИО от 20 октомври 1978 г. (ОВ L 299, 26.10.1978 г., стр. 39),

- Решение 81/342/ЕИО на Комисията от 5 май 1981 г. (ОВ L 133, 20.5.1981 г., стр. 31),
- Решение 83/111/ЕИО на Комисията от 7 март 1983 г. (ОВ L 66, 12.3.1983 г., стр. 23).

6. Съвместен комитет по социалните проблеми, свързани с морския риболов
Учреден с Решение 74/441/ЕИО на Комисията от 25 юли 1974 г. (ОВ L 243, 5.9.1974 г., стр. 19), изменено с Решение 83/53/ЕИО на Съвета от 24 януари 1983 г. (ОВ L 44, 16.2.1983 г., стр. 21).
7. Съвместен комитет по социалните проблеми на земеделските работници
Учреден с Решение 74/442/ЕИО на Съвета от 25 юли 1974 г. (ОВ L 243, 5.9.1974 г., стр. 22), изменено с Решение 83/54/ЕИО на Съвета от 24 януари 1983 г. (ОВ L 44, 16.2.1983 г., стр. 22).
8. Експертен комитет на Европейската фондация за подобряване на условията за живот и работа
Учреден с Регламент 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. (ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1).
9. Смесен комитет по хармонизиране на работните условия в каменовъглената промишленост
Учреден с Решение 75/782/ЕОСВ на Съвета от 24 ноември 1975 г. (ОВ L 329, 23.12.1975 г., стр. 35).
10. Научен комитет по козметология
Учреден с Решение 78/45/ЕИО на Съвета от 19 декември 1977 г. (ОВ L 13, 17.1.1978 г., стр. 24).
11. Научно-технически комитет по рибарство
Учреден с Решение 79/572/ЕИО на Съвета от 8 юни 1979 г. (ОВ L 156, 23.6.1979 г., стр. 29).

12. Смесен комитет по вътрешните водни пътища
Учреден с Решение 80/991/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1980 г. (ОВ L 297, 6.11.1980 г., стр. 28).
13. Консултативен комитет по храните
Учреден с Решение 80/1073/ЕИО на Съвета от 24 октомври 1980 г. (ОВ L 318, 26.11.1980 г., стр. 28).
14. Комитет по търговията и разпределението
Учреден с Решение 81/428/ЕИО на Съвета от 20 май 1981 г. (ОВ L 165, 23.6.1981 г., стр. 24).
15. Комитет за европейско развитие на науката и технологиите
Учреден с Решение 82/835/ЕИО на Съвета от 6 декември 1982 г. (ОВ L 350, 10.12.1982 г., стр. 45).
16. Консултативен комитет по политиката на Общността по отношение на горите и промишленостите, които се базират на тях
Учреден с Решение 83/247/ЕИО на Съвета от 11 май 1983 г. (ОВ L 137, 25.5.1983 г., стр. 31).
17. Консултативен комитет по промишлени изследвания и развитие
Учреден с Решение 84/128/ЕИО на Съвета от 29 февруари 1984 г. (ОВ L 66, 8.3.1984 г., стр. 30).
18. Съвместен комитет по железниците
Учреден с Решение 85/13/ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 8, 10.1.1985 г., стр. 26).
 - б) Консултативните и научни комитети, създадени съгласно Общата селскостопанска политика, за които препоръчителността на цялостно обновяване на датата на присъединяване ще бъде договорено, преди присъединяването, между Кралство Испания, Португалската република и Комисията.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXV

Списък, предвиден в член 393 от Акта за присъединяване

МИТНИЧЕСКО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

1. Регламент (ЕИО) № 222/77 на Съвета от 13 декември 1976 г. (ОВ L 3, 9.2.1977 г., стр. 1), изменен с:
 - Регламент (ЕИО) № 983/79 на Съвета от 14 май 1979 г. (ОВ L 123, 19.5.1979 г., стр. 1),
 - Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - Регламент (ЕИО) № 3813/81 на Съвета от 15 декември 1981 г. (ОВ L 383, 31.12.1981 г., стр. 28),
 - Регламент (ЕИО) № 3617/82 на Съвета от 17 декември 1982 г. (ОВ L 382, 31.12.1982 г., стр. 6):
1 март 1986 г.

2. Регламент (ЕИО) № 223/77 на Комисията от 22 декември 1976 г. (ОВ L 38, 9.2.1977 г., стр. 20), изменен с:
 - Регламент (ЕИО) № 1601/77 на Комисията от 11 юли 1977 г. (ОВ L 182, 22.7.1977 г., стр. 1),
 - Регламент (ЕИО) № 526/79 на Комисията от 20 март 1979 г. (ОВ L 74, 24.3.1979 г., стр. 1),
 - Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - Регламент № 1964/79 на Комисията от 6 септември 1979 г. (ОВ L 227, 7.9.1979 г., стр. 12),
 - Регламент № 137/80 на Комисията от 9 януари 1980 г. (ОВ L 18, 24.1.1980 г., стр. 13),
 - Регламент (ЕИО) № 902/80 на Комисията от 14 април 1980 г. (ОВ L 97, 15.4.1980 г., стр. 20), както е поправен с ОВ L 254, 27.9.1980 г., стр. 47,
 - Регламент (ЕИО) № 3298/80 на Комисията от 18 декември 1980 г. (ОВ L 344, 19.12.1980 г., стр. 16),
 - Регламент (ЕИО) № 1664/81 на Комисията от 23 юни 1981 г. (ОВ L 166, 24.6.1981 г., стр. 11), както е поправен в ОВ L 243, 26.8.1981 г., стр. 18,

- Регламент (ЕИО) № 2105/81 на Комисията от 16 юли 1981 г. (ОВ L 207, 27.7.1981 г., стр. 1),
- Регламент (ЕИО) № 3220/81 на Комисията от 11 ноември 1981 г. (ОВ L 324, 12.12.1981 г., стр. 9
- Регламент (ЕИО) № 1499/82 на Комисията от 11 юни 1982 г. (ОВ L 161, 12.6.1982 г., стр. 11),
- Регламент (ЕИО) № 1482/83 на Комисията от 8 юни 1983 г. (ОВ L 151, 9.6.1983 г., стр. 29, както е поправен в ОВ L 285, 18.10.1983 г., стр. 24:

1 март 1986 г.

3. Регламент (ЕИО) № 2826/77 на Комисията от 5 декември 1977 г. (ОВ L 333, 24.12.1977 г., стр. 1), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 607/78 на Комисията от 29 март 1978 г. (ОВ L 83, 30.3.1978 г., стр. 17),
- Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- Регламент (ЕИО) № 1653/79 на Комисията от 25 юли 1979 г. (ОВ L 192, 31.7.1979 г., стр. 32),
- Регламент (ЕИО) № 1976/80 на Комисията от 25 юли 1980 г. (ОВ L 192, 26.7.1980, стр. 23),
- Регламент (ЕИО) № 2966/82 на Комисията от 5 ноември 1982 г. (ОВ L 310, 6.11.1982 г., стр. 11),
- Регламент (ЕИО) № 3026/84 на Комисията от 30 октомври 1984 г. (ОВ L 287, 31.10.1984 г. стр. 7):

1 март 1986 г.

Регламент (ЕИО) № 3177/80 на Комисията от 5 декември 1980 г. (ОВ L 335, 12.12.1980, стр. 1):

- а) 1 януари 1993 г. за промишлени продукти;
- б) 1 януари 1996 г. за земеделски продукти.

5. Регламент (ЕИО) № 3178/80 на Комисията от 5 декември 1980 г. (ОВ L 335, 12.12.1980 г. стр. 3):

- а) 1 януари 1993 г. за промишлени продукти;
- б) 1 януари 1996 г. за земеделски продукти.

6. Регламент (ЕИО) № 1577/81 на Комисията от 12 юни 1981 г. (ОВ L 1541 13.6.1981 г., стр. 26), изменен с:

- Регламент (ЕИО) № 3523/81 на Комисията от 8 декември 1981 г. (ОВ L 3551 10.12.1981 г., стр. 26),
- Регламент (ЕИО) № 3063/82 на Комисията от 18 ноември 1982 г. (ОВ L 323, 19.11.1982 г., стр. 8),
- Регламент (ЕИО) № 1012/84 на Комисията от 10 април 1984 г. (ОВ L 101, 13.4.1984 г., стр. 25):

1 януари 1996 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ XXXVI

Списък, предвиден в член 395 от Акта за присъединяване

I. ПРАВО НА УСТАНОВЯВАНЕ И СВОБОДНО ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ

1. Директива 63/607/ЕИО на Съвета от 15 октомври 1963 г. (ОВ L 159, 2.11.1963 г., стр. 2661/63):
Португалия: 1 януари 1991 г.
2. Втора директива 65/263/ЕИО на Съвета от 13 май 1965 г. (ОВ L 85, 19.5.1965 г., стр. 1437/65):
Португалия: 1 януари 1991 г.
3. Директива 68/369/ЕИО от 15 октомври 1968 г. (ОВ L 260, 22.10.1968 г., стр. 22, изменена с Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
Португалия: 1 януари 1991 г.
4. Директива 70/451/ЕИО от 29 септември 1970 г. (ОВ L 218, 3.10.1970 г., стр. 37), изменена с Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
Португалия: 1 януари 1991 г.
5. Директива 78/686/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. (ОВ L 233, 24.8.1978 г., стр. 1):
Испания: 1 януари 1991 г.

ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ

- Първа директива 67/227/ЕИО на Съвета от 11 април 1967 г. (ОВ L 71, 14.4.1967 г., стр. 1301/67),
- Втора директива 65/263/ЕИО на Съвета от 13 май 1965 г. (ОВ L 85, 19.5.1965 г., стр. 1437/65),
- Шеста директива 77/388/ЕИО от 17 май 1977 г. (ОВ L 145, 13.6.1977 г., стр. 1),
- Осма директива 79/1072/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 г. (ОВ L 331, 27.12.1979 г., стр. 11),
- Директива 83/181/ЕИО на Съвета от 28 март 1983 г. (ОВ L 105, 23.4.1983 г., стр. 38),

- Десета Директива 84/386/ЕИО на Съвета от 31 юли 1984 г. (ОВ L 208, 3.8.1984 г., стр. 58):

Португалия: 1 януари 1989 г.

III. ОКОЛНА СРЕДА

1. Директива 75/439/ЕИО на Съвета от 16 юни 1975 г. (ОВ L 194, 25.7.1975 г., стр. 23):
Португалия: 1 януари 1989 г.
2. Регламент 75/440/ЕИО на Съвета от 16 юни 1975 г. (ОВ L 194, 25.7.1975 г., стр. 26):
Португалия: 1 януари 1989 г.
3. Директива 76/160/ЕИО на Съвета от 8 декември 1975 г. (ОВ L 31, 5.2.1976 г., стр. 1),
изменен с Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
Португалия: 1 януари 1991 г.
4. Директива 78/319/ЕИО на Съвета от 20 март 1978 г. (ОВ L 84, 31.3.1978 г., стр. 43),
изменена с Акт за присъединяване от 1979 г. (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17):
Португалия: 1 януари 1989 г.
5. Директива 79/869/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1979 г. (ОВ L 271, 29.10.1979 г., стр. 44),
изменена с Директива 81/855/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 16):
Португалия: 1 януари 1989 г.
6. Директива 80/778/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. (ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 11),
изменена с Директива 81/858/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 19):
Португалия: 1 януари 1989 г.

Протокол 1

относно Устава на Европейската инвестиционна банка

ЧАСТ ПЪРВА

ПРОМЕНИ В УСТАВА ЕВРОПЕЙСКАТА ИНВЕСТИЦИОННА БАНКА

ЧЛЕН 1

Член 3 на Протокола за устава на банката се заменя със следното:

„Член 3

В съответствие с член 129 от настоящия договор, членки на банката са следните държави:

- Кралство Белгия,
- Кралство Дания,
- Федерална република Германия,
- Гръцката република,
- Кралство Испания,
- Френската република,
- Ирландия,
- Италианската република,
- Херцогство Люксембург,
- Кралство Нидерландия,
- Португалската република,
- Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия.”

ЧЛЕН 2

Първата параграф на член 4, параграф 1 на Протокола за устава на банката се заменя със следното:

„1. Капиталът на банката е 28 800 милиона, записани от държавите-членки, както следва:

Германия	5 508 725 000
Франция	5 508 725 000
Италия	5 508 725 000
Обединено кралство	5 508 725 000
Испания	2 024 928 000
Белгия	1 526 980 000
Нидерландия	1 526 980 000
Дания	773 154 000
Гърция	414 190 000
Португалия	266 922 000
Ирландия	193 288 000
Люксембург	38 658 000”

ЧЛЕН 3

Член 5, параграф 1 на Протокола за устава на банката се заменя със следното:

„1. Записаният капитал се внася от държавите-членки до размера на 9,01367457 % средно от сумите, постановени в член 4, параграф 1”

ЧЛЕН 4

Член 4 на Протокола относно устава на банката се заменя със следното:

„Член 10

Освен ако в настоящия устав не се предвижда друго, решенията на Съвета на гуверньорите се взема с мнозинството та неговите членове. Това мнозинство трябва да представлява най-малко 45 % от записания капитал. Гласуването на Съвета на гуверньорите се извършва в съответствие с разпоредбите на член 148 от настоящия договор.”

ЧЛЕН 5

Първите три алинеи на член 11, параграф 2 на Протокола за устава на банката се заменят със следното:

„2. Съветът на директорите се състои от 22 директора и 12 заместника.

Директорите се определят от Съвета на гуверньорите за срок от пет години, както е посочено по-долу:

- три директора, определени от Федерална република Германия,
- три директора, определени от Френската република,
- три директора, определени от Италианската република,
- три директора, определени от Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия
- двама директора, определени от Кралство Испания,
- един директор, избран от Кралство Белгия,
- един директор, избран от Кралство Дания,
- един директор, избран от Гръцката република,
- един директор, избран от Ирландия,
- един директор, избран от Великото херцогство Люксембург,
- един директор, избран от Кралство Нидерландия,
- един директор, избран от Португалската република,
- един директор, избран от Комисията.

Алтернативните директори се избират от Съвета на гуверньорите за пет години, както следва:

- двама алтернативни директори, избрани от Федерална република Германия,
- двама алтернативни директори, избрани от Френската република,
- двама алтернативни директори, избрани от Федерална република Германия,
- двама алтернативни директори, избрани от Италианската република,
- двама алтернативни директори, избрани от Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия,
- един алтернативен директор, избран общо от Кралство Дания, Гръцката република и Ирландия,
- един алтернативен директор, избран общо от страните Бенелюкс,

- един алтернативен директор, избран общо от Кралство Испания и Португалската република,
- един алтернативен директор, избран общо от Комисията.

ЧЛЕН 6

Следващото изречение се заменя с второто изречение на член 12, параграф 2 от Протокола на устава на банката:

„За квалифицирано мнозинство ще са необходими 15 гласа „за“.

ЧЛЕН 7

Следният текст се заменя с първа алинея на член 13, параграф 1 от Протокола за устава на банката:

„1. Управителният съвет се състои от председател и 6 заместник председател, назначени за период от 6 години от Съвета на гуверньорите по предложение от Съвета на директорите. Техните назначения могат да бъдат подновявани.

ЧАСТ ВТОРА ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 8

1. Кралство Испания и Португалската република изплащат съответно сумите от 91339340 и 12040186 ECU като техен дял от капитала, плащан от държавите членки от 1 януари 1986 година в 5 равни 6 месечни вноски на 30 април и на 31 октомври. Първата вноска ще е платима на която и да е от тези две дати след датата от присъединяването.

2. По отношение на частта, която остава да бъде изплатена, на датата на присъединяването, при повишаване на капитала решено на 15 юни 1981 година и на 11 юни

1985 година, Кралство Испания и Португалската република участват пропорционално и в съответствие с графика, постановен за тези увеличения на капитала.

3. Сумите за изплащане, съгласно параграф 1 и съгласно останалата част за изплащане от увеличението на капитала решено на 15 юни 1981 г. ще съответства на дяловете от капитала, които новите държави членки трябва да изплатят, изчислен в съответствие с разпоредбите на член 5 от Протокола за Устава на Банката, който фиксира процента, който трябва да се изплати от държавите членки на 10,17857639 % от изпратения капитал преди увеличението на капитала от 11 юни 1985 година, съгласно параграф 2.

ЧЛЕН 9

Кралство Испания и Португалската република на датите, посочени в член 8, параграф 1 допринасят към резервния фонд, допълнителния резерв и онези провизии, равни на резервите и към сумата която трябва да е апроприирана към резервите и провизиите, съответстващи на баланса на отчета за печалба и загуба, на 31 декември от годината предхождаща присъединяването, както е отбелязано в одобрения от Банката балансов отчет, сума съответстваща на:

$$\frac{7,031}{92,0421875} = 7,63888842 \%$$

от резервите и провизиите на Кралство Испания и на

$$\frac{0,9268125}{92,0421875} = 1,00694315 \%$$

от тези резерви и провизии за Португалската република.

ЧЛЕН 10

Плащанията, заложи в членове 8 и 9 за този Протокол се извършват от Кралство Испания и от Португалската република в тяхната свободно конвертируема национална валута.

Сумите за изплащане се калкулират на основа на конвертируемия курс между ежото и песетата и ескудото, съответно, получен от на последния работен ден от месеца предхождащ съответните дати за плащане. Тази формула също се използва за капиталното изчисление, съгласно член 8 от Протокола за устава на Банката. Това изчисление също ще се прилага към плащанията, които вече са извършени от Кралство Испания и Португалската република.

ЧЛЕН 11

1. При присъединяването Съветът на гуверньорите увеличава членовете на Съвета на директорите като назначава двама директори, избрани от Кралство Испания и един директор, избран от Португалската република, заедно с един заместник, избран общо от Кралство Испания и Португалската република.

2. Срокът на мандата на директорите и на алтернативните директори, вече назначени изтича в края на годишното събрание на Съветът на гуверньорите по време на което се разглежда годишния доклад за 1987 година.

Протокол № 2

относно Канарските острови и Сеута и Мелила

ЧЛЕН 1

1. Продукти, с произход от Канарските острови, или в Сеута и Мелила и продукти идващи от трети страни, внесени в Канарските острови, или в Сеута и Мелила, при разпоредбите, които се прилагат там не се считат, когато са освободени за свободно разпространение на митническата територия на Общността за стоки, които изпълняват условията на членове 9 и

10 от Договора за ЕИО, нито за стоки за свободно разпространение съгласно Договора на ЕОВС.

2. Митническата територия на Общността не включва Канарските острови Сеута и Мелила.

3. Освен когато е разпоредено нещо друго в настоящия протокол, актовете на институциите на Общността относно митническото законодателство за външна търговия се прилага при същите условия за търговия между митническата територия на Общността, от една страна и Канарските острови и Сеута и Мелила.

4. Освен когато е разпоредено нещо друго в настоящия протокол, актовете на институциите на Общността относно общата търговска политика, независимо дали са автономни или въведени чрез споразумение, директно свързани с внос или износ на стоки, няма да се прилагат за Канарските острови и Сеута и Мелила.

5. Освен когато е разпоредено нещо друго в Акта за присъединяване, включително и този протокол, Общността прилага своята търговия с Канарските острови и с Сеута и Мелила за продукти попадащи под приложение II от Договора за ЕИО, общите разпоредби, които тя прилага към своята външна търговия.

ЧЛЕН 2

1. Предмет на членове 3 и 4 от този протокол, продуктите с произход от Канарските острови и Сеута и Мелила, когато се освобождават за свободно разпространение на митническата територия на Общността се квалифицират за освобождаване от мита при условията определени в параграфи 2 и 3.

2. в тази част на Испания, която е включена в митническата територия на Общността, освобождаването от мита, съгласно параграф 1 се извършва от 1 януари, 1986 година.

По отношение на останалата митническа територия на Общността, митата за вноса на продукти от Канарските острови и Сеута и Мелила се премахват в съответствие с същия

график при същите условия, каквито са разпоредени в членове 30, 31 и 32 от Акта за присъединяване.

3. С отклонение от параграфи 1 и 2, обработен тютюн под заглавие №24.02 от Общата митническа тарифа, които се произвежда в Канарските острови се квалифицира на митническата територия на Общността за освобождаване от мита в границите на тарифните квоти.

Тези квоти са открити и определени от Съвета, действащ с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, като взимат за референтна основа средната от три най-добри години от последните пет години, за които има статистика. Съветът действа при благоприятни срокове, така че да осигури откриване на тези квоти на 1 януари 1986 година.

За да се избегне ситуация, при която тези разпоредби биха могли да създадат икономически трудности в една или повече държави членки поради препращане на обработен тютюн внесен в друга държава членка, Комисията ще приеме, след консултации с държавите членки всички методи на административно сътрудничество, които се окажат необходими.

ЧЛЕН 3

1. Рибни продукти, попадащи подпозиция № 03.01, 03.02, 03.03, 16.04, 16.05 и подзаглавия 05.15 и 23.01 от Общата Митническа Тарифа и произхождащи от Канарските острови, или Сеута и Мелила, в рамките на тарифните квоти се изчисляват от продуктите и средните количества фактически диспозирани през 1982, 1983, и 1984 години, ще се ползват от разпоредбите, определени по-долу, които са предназначени за онази част от Испания, която е включена в митническата територия на Общността, от една страна и за Общността в настоящия и състав - от друга:

- Когато цитираните продукти са внесени в тази част на Испания, която е включена в митническата територия на Общността, те се квалифицират за изключване от мита. Те няма да се считат за свободни от разпространение в тази част на Испания по смисъла на член 10 от Договора за ЕИО когато са признати за друга държава членка.
- Когато цитираните продукти са освободени за свободно разпространение в останалата митническа територия на Общността, те се квалифицират за постепенно намаление от

мита, съгласно същия график и при същите условия както тези, разпоредени в член 173 от Акта за присъединяване, при положение че референтните цени са съобразени.

2. От 1 януари 1993 година за рибните продукти, съгласно параграф 1 и от 1 януари 1996 година подготовка на сардини и консервирани сардини, попадащи в под-заглавие 16.04Г от Общата митническа тарифа, цитираните продукти се квалифицират за изключване от мита в цялата митническа територия на Общността до рамките на тарифните квоти, изчислени от продукта и средните количества фактически диспозирани през 1982 г., 1983 г., и 1984 г. в онази част от Испания, която е включена в митническата територия на Общността, или изнесени в Общността в настоящия и състав. Освобождаването за свободно разпространение за продукти, внесени в митническата територия на Общността при тези тарифни квоти ще са предмет на подчинение на правилата заложи от общата организация на пазарите и по-специално по отношение на референтните цени.

3. Съветът, действащ с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, всяка година ще приема разпоредби като открива и определя тарифни квоти в съответствие с подробните правила, заложи в параграфи 1 и 2 за 1986 г., Съветът действа в благоприятни срокове така че да осигури откриване и определяне на квоти от 1 януари 1986 г.

ЧЛЕН 4

1. Земеделските продукти, изброени в приложение А, произхождащи от Канарските острови, когато са освободени за свободно разпространение в митническата територия на Общността, ще се квалифицират при условията, съгласно настоящия член, за освобождаване от мита в рамките на тарифните квоти, изчислени върху средните количества фактически диспозирани съответно през 1982 г., 1983 г., и 1984 г., предназначени за онази част от Испания, която е включена в митническата територия на Общността, от една страна и за Общността в настоящия и състав - от друга:

а) до 31 декември 1995 година за тези от продуктите, цитирани по-горе, съгласно Регламент (ЕИО) №1035/72 и до 31 декември 1992 г. за другите продукти, въпросните продукти се квалифицират:

- в тази част на Испания, която е включена в митническата територия на Общността, за изключване от мита, без прилагане когато това е необходимо, за системата на референтните цени,

- в останалата митническа територия от Общността при същите условия, както тези приети за същите продукти, идващи от тази част на Испания, която е включена в митническата територия на Общността, ако системата на референтните цени е съобразена, където те се прилагат.

- б) от 1 януари 1996 година за тези от продуктите, цитирани по-горе, попадащи в
- Регламент (ЕИО) №1035/72 и от 1 януари 1993 - за другите продукти, въпросните продукти се квалифицират за освобождаване от мита в цялата митническа територия от Общността, при положение че системата на референтните цени е съобразена, където те се прилагат.

Съветът действащ с квалифицирано мнозинство, по предложение от Комисията приема в благоприятни срокове мерки, така че да осигури откриване и определяне на тези квоти от 1 януари 1986 година.

2. а) С отклонение от параграф 1, когато бананите попадащи в под-заглавие 08.01 от Общата митническа тарифа, с произход от Канарските острови се освобождават за свободно разпространение в тази част на Испания, която е включена в митническата територия на Общността, те се квалифицират за освобождаване от мита. Банани, внесени при горе цитираните условия не може да се считат за свободно разпространение в цитираната част от Испания по смисъла на член 10 от Договора за ЕИО, когато са предназначени за друга държава членка.
- б) До 31 декември 1995, Кралство Испания може да поддържа, за бананите съгласно буква а), които са внесени от другите държави членки, количествените ограничения и мерки с равностоен ефект, които са се прилагали върху вноса на тези продукти при предходните национални разпоредби.

Независимо от член 76, параграф 2 от Акта за присъединяване и до основаване на обща организация на пазара за продукта, Кралство Испания може да запази до степен крайно необходима за осигуряване поддръжане на националната организация количествените ограничения върху вноса на банани, съгласно буква а), внесени от трети страни.

ЧЛЕН 5

1. Когато прилагането на разпоредбите, съгласно член 2, параграф 2 биха довели до съществено увеличение на вноса на определени продукти, с произход от Канарските острови, или Сеута и Мелила, такива които биха могли да попречат на производителите на Общността, Съветът, действащ с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията може да определи за достъпа на тези продукти до митническата територия на Общността специални условия.

2. Когато поради Общата търговска политика и Общата митническа тарифа не се прилагат към вноса на сурови материали, или междинни продукти в Канарските острови, или Сеута и Мелила, вноса на продукти с произход Канарските острови, или Сеута и Мелила причини, или би причинил сериозни пречки за дейността на производител, действащ в една или повече държави членки, Комисията по молба от страна на държава членка, или по своя собствена инициатива може да предприеме подходящи мерки.

ЧЛЕН 6

1. При внос в Канарските острови, или Сеута и Мелила, продукти с произход от митническата територия на Общността се квалифицира за освобождаване от мита и такси, със същия ефект за условията, определени в параграфи 2 и 3.

2. митата, съществуващи в Канарските острови, или Сеута и Мелила и таксите, познати като „arbitrio insular - tarifa general” , съществуващи в Канарските острови се премахват постепенно, по отношение на продукти, произхождащи от митническата територия на Общността, съгласно същия график и при същите условия както тези, разпоредени в членове 30, 31, 32 и в Акта на присъединяване.

3. Така наречената „arbitrio insular - tarifa general от Канарските острови се премахва по отношение на продукти, произхождащи от митническата територия от Общността от 1 март 1986 година.

Въпреки това обаче, цитираните такси може да се поддържат върху внасяните продукти от цитирания списък в приложение Б, при курс, съответстващ на 90 % от курса посочен срещу

всеки от продуктите в цитирания списък и при условие че този намален курс се прилага на единна основа за всички съответни внасяни стоки произхождащи от цялата митническа територия на Общността. Цитираната такса се премахва най-късно до 1 януари 1993 година, освен ако Съветът, действащ с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията не реши че този срок трябва да се продължи на основа на насоките в икономическата ситуация в Канарските острови за всеки от съответните продукти.

Цитираната такса не може по никое време да бъде по-висока от нивото на Испанската митническа тарифа, определена с оглед на постепенното въвеждане на Общата митническа тарифа.

ЧЛЕН 7

Митата и таксите, които имат равностоен ефект върху такива мита и търговските организации, които се прилагат върху вноса в Канарските острови и в Сеута и Мелила за стоки, идващи от трета страна не може да са по-малко благоприятни от тези, прилагани от Общността в съответствие с нейните международни задължения или преференциални отговорности по отношение до такава трета страна, като се има предвид и при положение, че същата трета страна предоставя за вноса от Канарските острови и от Сеула и Мелила същото отношение, каквото предоставя към Общността. Обаче, разпоредбите, прилагани към внос в Канарските острови и от Сеула и Мелила по отношение на стоки идващи от такава трета страна не може да са по-благоприятни от тези прилагани по отношение на вноса на продукти с произход в митническата територия на Общността.

ЧЛЕН 8

Разпоредбите, приложими към търговия със стоки между Канарските острови от една страна и Сеута и Мелила от друга, ще бъдат поне толкова благоприятни колкото тези, приложими съгласно член 6.

ЧЛЕН 9

1. Съветът, действащ с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, преди 1 март 1986 година ще приеме правилата за прилагане на този протокол и по -специално правила за произход, приложими към търговия, съгласно членове 2,3,4, 6 и 8 включително и разпоредбите относно идентификацията на произхода на продуктите и контрола на произхода.

Правилата ще включват по-специално разпоредби относно маркетинг и етикети на продукти за условията за регистриране на плавателни съдове, за прилагането на правилото на смесен произход за рибни продукти и също разпоредби, които дават възможност да се определи произхода на продуктите.

2. Следния текст се прилага до 28 февруари 1986 година:

- правилата за произход, съгласно Споразумението от 1970 година между ЕИО и Испания, за търговия между митническата територия на Общността в настоящия и състав една страна, и Канарските острови и Сеута и Мелила от друга.
- Правилата за произход, съгласно националните разпоредби в сила на 31 декември 1985 година за търговия между онази част от Испания, включена в митническата територия на Общността от една страна, и Канарските острови и Сеута и Мелила от друга.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Списък, съгласно член 4, параграф 1

Позиция № ОМТ	Описание
------------------	----------

06.01	Грудки, грудкови корени, стебла и цветовете: Напр. А. Латентни: - различни от нарциси, лалета и гладиоли
06.02	Други живи растения, включително дървета, храсти, корени, рязани цветя и стръкове: А. Стръкове без корени: II Други Напр. А. Други: - рози (всички видове рода) нито напъпили, нито с диаметър 10мм или по-малки - други - други освен мицелиум (спори от гъби и други ядливи гъби) рододендрони (азалиа) растителни и ягодови растения: - растящи на открито: - дървета, храсти, различни от плодови дървета и храсти и горски дървета: - с корени и филизи - други - Други: - Многогодишни растения - Други - Домашни растения: - С корени и филизи, с изключение на кактуси - Други, различни от цъфтящи растения с пъпки или цветове, с изключение на кактуси
06.03	Рязан цвят и цветни пъпки от вид подходящ за букети или за декорация, свежи, изсушени, боядисани, избелени, импрегнирани или приготвени по друг начин: А. Свежи: Ют 1 юни до 31 октомври - рози - карамфили - орхидеи - гладиоли - хризантеми - Други II от 1 ноември до 31 март: - рози - карамфили - орхидеи - гладиоли - хризантеми Други

Позиция № ОМТ	Описание
07.01	А. Картофи: II млади картофи Е. Бобови растения - белени или небелени: II Боб (от вида фасулус) ехЗ. Лук и чесън: - лук М. домати II краставици Т. Сладки чушки У. Други II Пагладжани Зеленчуци, пресни или замразени
08.01	Фурми, банани, кокосови орехи, Бразилски орехи, кашу, ананас, авокадо, манго, пресни или изсушени, обелени или не: Г. Авокадо

--	--

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Списък съгласно член 6, параграф 3

Позиция № ОМТ	Описание	Процент
02.01	<p>Месо и ядливи части от животни попадащи под заглавие № 01.01.01.02.01.03 или 04, прясно, охладено, или замразено:</p> <p>А. Месо: II Говеждо: а) прясно или охладено</p> <p>III Свинско: а) от домашна свиня: ех 1. цели кланични трупове, или половин: -пресни или охладени</p> <p>ех 2. крака или части: -пресни или охладени</p> <p>ех 3 гърди или плешки: части от тях --пресни или охладени</p> <p>ех 4. бутове и части -пресни или охладени</p> <p>ех 5 коремни част -пресни или охладени</p> <p>б. други: б)б) Други: -пресни или охладени</p> <p>ех б) Други: -пресни или охладени</p>	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>
04.01	<p>Мляко и сметана, прясно, неконцентрирано или подсладено: А. Със съдържание на масленост % на тегло не надвишаващо 6 %: I. кисело мляко, кефир, подквасено, извара, мляко-масло и други ферментирани или окислени млека: ех а) В опаковки с нетен капацитет от 2 литра или по-малко: ■ кисело мляко</p>	<p>12,5</p>
04.05	<p>яйца от птици и жълтъци, пресни, изсушени или консервирани по друг начин, подсладени или не: А. Яйца в черупки, пресни или консервирани: I. Птичи яйца: ех б) Други: от кокошки</p>	<p>9</p>
09.01	<p>Кафе, печено, или не печено, или без кофеин: обелки от кафе; заместители на кафе, съдържащи кафе във всякакви пропорции: А. Кафе: II Печено: а)с кофеин</p>	<p>19</p>

Позиция № ОМТ	Описание	Процент
19.03	Макарони, спагети, и подобни продукти: Б. Други	12
20.02	Зеленчуци, консервирани по друг начин различен от оцетна или ацетинова киселина: ex. В Домати: доматен концентрат, със сухо съдържание от повече от 30 % на тегло в херметически затворени съдове.	101
21.04	сосове: смесени и смесени подправки: Б) сосове с основа от доматино пюре	9
21.07	Подготовка на храна неотбелязана или включена другаде: Г. Кисело мляко, сухо мляко на прах, за бебета или за диетични кулинарни цели: 1. Кисело мляко Б) Други	12.5
22.09	Алкохолни напитки (различни от заглавия №22.08); ликьори и други спиртни напитки; смесени алкохоли (познати като алкохолни екстракти) за производство на напитки; В. Спиртни напитки: 1. ром, арак и тафила в контейнери; ex а) два литра или по-малко -ром ex б) повече от два литра ■ ром	39,1 ptas/л. 39,1 ptas/л.
39.02	Продукти чрез полимеризация и ко-полимеризация (например, полиетилен, политетрахлоетилен, полисобутилен, полистирен, поливинил хлорид, поливинил ацетат, поливинил хлорацетат, и други поливинилни деривати, полиакрилни и полиметакрилни продукти; В. Други ex IV полипропилен; -На ленти с широчина по-голяма от 0,1 mm VII Поливинил хлорид Пр б) В други форми: -на тръби	10,5 10,5
39.07	Артикули от материали от вида, описан в заглавия №№ 39.01 до 39.06; Б) Други: V От други материали; ex Г Други: -чинии с диаметър от между 17 и 21 cm и чаши от полистирен - торби, чанти и подобни артикули от полиетилен - Контейнери, различни от бутилки и буркани от полистирен - Уплътнители за тръби и цели тръби от поливинил хлорид.	15 10,5 15 10,5

42.02	<p>Стоки за пътуване (например куфари, чанти, кутии за шапки, чанти, сакове) чанти за пазар, ръчни чанти, торби, куфарчета, портмонета, чангички, тоалетни чангички, куфарчета за инструменти, торби за тютюн, касети, кашони, (например за оръжие, обувки, четки) и подобни контейнери, от кожа, или включена кожа, вулканизирани тъкани, изкуствени материи, от картон или текстилни тъкани</p> <p>ex А От изкуствени пласмасови листа: - торби от полиетиленови листи;</p>	10,05
48.05	<p>Хартия и картон,(с или без гладка повърхност) накъдрен, смачкан, или перфориран, на рола или листа; А. Хартия и картон ex Б Други; - крепирана домакинска хартия с тежест на квадратен метър от 15 гр. Или повече и по-малко от 50 гр.</p>	14 12,5
ex48.14	<p>Блокове за рисуване, пликосе, картички, не цветни картички, кореспондентски картички; кутии, кутии за моливи, портмонета и торбички от хартия или картон, съдържащи само асортименти от хартия; - Блокове за писане</p>	15
48.15	<p>Хартия, различна от картон, изрязана в размери или форма ex Б Други; - тоалетна хартия на рула - хартия на ленти или ролки за офис машини или подобни</p>	12 12
48.16	<p>Кутии, чанти и други опаковъчни материали от хартия или картон, картонени папки, поставки за писма и подобни артикули, от хартия или картон, общо използвани в офиси, магазини и т.н. ex А. Кутии, чанти и други опаковъчни контейнери; - кутии от картон - кутии и пликосе от крафт хартия - кутии за цигари и пури</p>	15 11 14
ex48.18	<p>Регистри, тетрадки, тефтери - всички видове, дневници, папки, и други направени от хартия или картон, албуми от хартия или картон - Меморандумни блокове и тетрадки</p>	13
ex48.19	<p>Хартиени и картонени етикети, принтирани или не и с лепило или не; - етикети от всички видове с изключение на цигарени бандероли</p>	14,5

48.21	<p>Други артикули от преработена хартия, хартия, картон или целулозна вата; Б. Кърпички и бебешки кърпим ех I. Не предназначени за търговия на едро; - от целулозна вата - ех II. Други - ех целулозна вата ех Г. чаршафи, покривки, тоалетни кърпи (включително кърпички, и салфетки) кухненски кърпи; - хавлиени кърпи и салфетки ех Д. Санитарни кърпи и тампони; - санитарни кърпи от целулозна вата</p>	<p>14 14 14 14</p>
70.10	<p>Бутилки, буркани, саксии, контейнери от стъкло, използвани за опаковка на стоки; запушалки и други от стъкло. – С изключение на вида използван за пренасяне на опаковки на стоки направени от стъклени тръби, с дебелина по-малка от 1мм и капаци и др.</p>	<p>9</p>
Ех76.08	<p>Конструкции и части от конструкции (например закачалки, и други структури за сгради, мостове, кули, покриви, покривни конструкции, врати, прозорци, рамки, балюстради, стълбове, и колони) от алуминий, плоскости, прътове, ъгли, секции, тръби, и подобни, приготвени за използване на конструкции от алуминий: - Врати, прозорци и рамки за врати и прозорци - Палети, прътове, секции, тръби и подобни, приготвени за използване за конструкции от алуминиева сплав</p>	<p>8,4 8,4</p>
94.03	<p>Други мебели и части към тях: ех Б Други: - Легла от метал - Рафтове и части към тях от метал</p>	<p>13 11,5</p>
94.04	<p>Подкрепящи части за матраци; части за легла или подобни мебели, с пълнени, с всякакъв материал, или с морска пяна или дунапрен, изкуствени материали, покрити или не, (например, матраци, подложки, стъгаеми легла, възглавници, декоративни възглавници и др.) А. Артикули за легла от морска пяна, дунапрен, изкуствени пластмаси, покрити или непокрити; ех Б. Други: Поддържащи материали за матраци, матраци и възглавници</p>	<p>12 13</p>

ПРОТОКОЛ 3

ОТНОСНО ОБМЕНА НА СТОКИ МЕЖДУ ИСПАНИЯ И ПОРТУГАЛИЯ ЗА ПЕРИОДА,
ПРЕЗ КОЙТО СЕ ПРИЛАГАТ ПРЕХОДНИТЕ МЕРКИ

ЧЛЕН 1

1. Освен продуктите попадащи под разпоредбите на приложение II към Договора за ЕИО и предмет на разпоредбите на настоящия протокол, Испания и Португалия прилагат своите търговски отношения, за които са се споразумели помежду си, от една страна и с Общността в настоящия и състав - от друга, като такива отношения са определени в глава I от дял II и в глава I от дял III от част четвърта на Акта за присъединяване

2. Кралство Испания прилага за продукти с произход от Португалия и съгласно глави от 25 до 99 Общата митническа тарифа, с изключение на онези попадащи под разпоредбите на Регламенти (ЕИО) № 2783/75, (ЕИО) № 3033/80 и (ЕИО) № 3035/80, същите разпоредби както тези прилагани от Общността в настоящия и състав по отношение на премахване на митата и таксите с равностоен ефект и от количествените ограничения върху вноса и износа, както и мерките с равностоен ефект към стоки, попадащи под разпоредбите на Договора за ЕИО и изпълнявайки в Португалия, условията на членове 9 и 10 от цитирания договор, както и за стоки попадащи под разпоредбите на Договора за ЕОВС, които са за свободно разпространение, в съответствие с този договор, в Португалия.

Португалската република прилага за продукти, с произход от Испания, попадащи под разпоредбите на глави на 25 - 99 от Общата митническа тарифа, с изключение на тези, попадащи под разпоредбите на Регламенти (ЕИО) №2783/75, (ЕИО) №3033/80 и (ЕИО) № 3035/80 същия режим, какъвто прилага по отношение на Общността в настоящия и състав.

3. Съветът, чрез квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията приема на 1 март 1986 г. правила за произход, приложими към търговията между Испания и Португалия.

ЧЛЕН 2

За целите на прилагане на член 48 от акта относно условията за присъединяване, по отношение на продуктите изброени в приложение А, премахването на изключителните вносни мита в Испания, разпоредени в параграф 3 от цитирания член се провеждат до бъдещото откриване, от 1 март 1986 година, за вносните квоти за продукти с произход от Португалия. Сумите на квотите за 1986 година се посочват в цитирания списък.

Кралство Испания увеличава сумите на квотите при условия, посочени в същото приложение. Увеличения, изразени в проценти се добавят във всяка квота и следващото увеличение се изчислява на основата на общата цифра, получена по този начин.

ЧЛЕН 3

Чрез отклонение от член 1, кралство Испания въвежда, за продукти с произход от Португалия и включени в приложение Б от 1 март 1986 година до 31 декември 1990 година нулеви тарифни тавани. Ако количествата, осигурени за всеки от цитираните тавани се достигне, кралство Испания може до края на календарната година да въведе отново мита; в такъв случай, тези мита ще бъдат равни на онези, които се прилагат по същото време към Общността в настоящия и състав.

Количествата на таваните за 1986 година са посочени в приложение Б и курса по който годишното постепенно увеличение се извършва ще е следният:

- 1987, 10 %
- 1988, 12 %
- 1989, 14 %
- 1990, 16 %.

Увеличението се добавя към всяка квота и постепенното увеличение се изчислява на основата на общата цифра, получена по този начин.

2. Разпоредбите за тарифните тавани, съдържащи се в параграф 1 се прилагат също за 1990 година за текстилните продукти, които са изброени в приложение В.

4. Кралство Испания и Португалската република могат до 31 декември 1990 година да изпращат вноса на продукти, включени в приложение Б за предварителен мониторинг за чисто статистически цели.

5. Кралство Испания може да изпраща внос на продукти, включени в приложение В през 1990 г. за предварителен мониторинг за чисто статистически цели.

При всички случаи, вноса на продукти, съгласно текста по-горе не може да се задържа по никакъв начин по причина на прилагане на такъв статистически мониторинг.

ЧЛЕН 4

1. До 31 декември 1990 година Кралство Испания може да подложи на предварителен мониторинг вноса за чисто статистически цели следните продукти с произход от Португалия:

Позиция № ОМТ	Описание
47.01	Пулпа с механичен или химичен произход от всеки зеленчуков материал
48.01	Хартия или картон (включително целулозна вата) на ролки или листове

При всички случаи, вноса на продукти, цитирани по-горе не може да се да се задържа по никакъв начин по причина на прилагане на такъв статистически мониторинг.

2. При условията и в сроковете, съгласно параграф 1, Португалската република може да изпрати продуктите, съгласно параграф 1, с произход от Испания на предварителен мониторинг на вноса за чисто статистически цели.

ЧЛЕН 5

1. До 31 декември 1988 година, Португалската република може да подложи на предварителен мониторинг вноса за чисто статистически цели следните продукти с произход от Испания:

а) продукти, попадащи под разпоредбите на Договора на ЕОВС:

б)

Позиция	№	Описание
ОМТ		
73.14		Желязна или стоманена жица, покрита или не, но изолирана
73.15		Сплав на стомана и високо въглеродна стомана във форми от заглавия №№ 73.06-73.14: А. Високо въглеродна стомана: ex VIII Тел, покрита или не, но не изолирана: - не покрита
73.18		Тръби от желязо, различни от ковано желязо) или стомана.

При всички случаи, вноса на продукти, цитирани по-горе не може да се да се задържа по никакъв начин по причина на прилагане на такъв статистически мониторинг.

Двете страни може да се споразумеят да разширят тази спогодба за статистически мониторинг за период не по-дълъг от 31 декември 1990 година. Ако няма споразумение, и по искане на една от двете държави, комисията може да реши да разшири споразумението, ако е забелязано че има основни несъответствия на португалския пазар.

2. При условията, съгласно втора параграф на параграф 1, Португалската република може до 31 декември 1992 година може да подложи на предварителен мониторинг вноса за чисто статистически цели следните продукти с произход от Испания.

Позиция	№	Описание
ОМТ		
22.02		Лимонада, оцветени минерални води и други безалкохолни напитки, като не се включват плодови и зеленчукови сокове, попадащи под заглавие №20.07
22.03		Малцова бира

3. Съгласно условията, разпоредени в първа параграф на параграф 1, Кралство Испания може, до 31 декември 1992 година да подложи на предварителен мониторинг за чисто статистически цели следните продукти, включени в приложение VII от Акта за

присъединяване и спиртните напитки, попадащи под заглавие 22.09В, от Общата митническа тарифа с произход от Португалия.

ЧЛЕН 6

1. До 31 декември 1990 година и за продуктите, съгласно член 4, където съществуват основни промени в традиционните търговски модели, Кралство Испания и Португалската република се консултира в рамките на максимално 5 работни дни от датата на молбата, отправена от една от тези държави членки да разгледа ситуацията за постигане на споразумение за възможните мерки, които трябва да бъдат приети.

2. До 31 декември 1988 година и за продуктите съгласно член 5, параграф 11, където има кардинални промени относно вноса в Португалия на продукти с произход от Испания, Кралство Испания и Португалската република се консултират взаимно в рамките на 5 работни дни от датата на която молбата от Кралство Испания за разглеждане на ситуацията е получена, с цел постигане на споразумение за възможните мерки, които трябва да се приемат.

3. Ако се окаже невъзможно, по време на консултациите, съгласно параграфи 1 и 2, за Кралство Испания и Португалската република да постигнат споразумение, Комисията, като има предвид критериите, водещи се от превантивната клауза, съгласно член 379 от Акта за присъединяване, чрез спешна процедура издава превантивните мерки, които тя счете за необходими, определящи условията и начина на прилагане.

ЧЛЕН 7

1. В случаите, когато компенсаторните количества, съгласно член 72 и 240 от Акта за присъединяване, или механизма за компенсаторните количества, съгласно член 270 се прилагат в търговията между Испания и Португалия, за една или повече стоки, преценени за използване в производството на стоки, обхванати от Регламент (ЕИО) №3033/80 на Съвета от 11 ноември 1980 година, които фиксират търговските режими, приложими за определени стоки като резултат от обработката на земеделски продукти, временните мерки, които се прилагат се определят в съответствие с правилата, заложиени в членове 53 и 213 от този Акт.

Компенсаторните количества, приложими за търговията между Кралство Испания и Португалската република се отпускат или дават от държавата, в която цените на съответните земеделски стоки са по-високи.

2. Митото, съставляващо фиксирания компонент в прилагания данък, на датата на присъединяването към внос в Португалия от Испания и обратно на стоки обхванати от Регламент (ЕИО) №3033/80 се определят в съответствие с разпоредбите на членове 53 и 213 от Акта за присъединяване.

В случаи, обаче за продукти включени в приложение XIX от този Акт, ако митото, съставляващо фиксирания компонент в облагането, приложимо за Португалия към стоки от Испания, изчислено съгласно горните разпоредби, е по-малко от митата посочени в това приложение, се прилага последното.

В случаи когато, за тези същите продукти митото е по-високо от митото, съставляващо фиксирания компонент в облагането, приложимо от Португалия към внос от Общността в настоящия и състав, се прилага последното.

Предходният параграф не се прилага за шоколада и другите хранителни продукти съдържащи какао, от заглавие № 18.06 от Общата митническа тарифа. По отношение на такива продукти, фиксирания компонент в облагането, приложим за Португалия към стоки от Испания, не може да е по-висок от 30 %.

ЧЛЕН 8

1. Комисията, като обърна необходимото внимание на разпоредбите в сила, по-специално на тези, свързани с преминаването в Общността, определя методи за административно сътрудничество, разработено за да осигури така че стоките изпълняващи условията изисквани с тази цел се ползват от режима, заложен от настоящия протокол.

Тези методи ще включват интер алиа мерките, необходими за осигуряване така че стоките, които са се ползвали от горепосочения режим в Испания или Португалия, по време на

тяхната бъдеща доставка в Общността в настоящия и състав, са предмет на същия режим който би бил приложим към тях ако са били внесени пряко.

2. До 28 февруари 1986 г. разпоредбите, управляващи търговските отношения между Кралство Испания и Португалската република остават приложими към търговията между Испания и Португалия.

3. Комисията определя разпоредбите, приложими от 1 март 1986 година към търговията между Испания и Португалия за стоки, получени в Испания и Португалия, за производството на които се използва:

- продукти, които не са били предмет на мита и такси с равностоеен на мито ефект, прилагани към тях в Испания и Португалия, или които са се ползвали от цялостно или частично възстановяване на такива мита или такси.
- земеделски продукти, които не отговарят на условията, необходими да бъдат допуснати за свободно разпространение в Испания или Португалия.

При приемане на тези разпоредби, Комисията взема пред вид правилата заложи в Акта за присъединяване за премахване на митата между Общността в настоящия и състав и Испания и Португалия и за постепенното прилагане от Кралство Испания и Португалската република на Общата митническа тарифа и на разпоредбите, свързани с Общата селскостопанска политика.

ЧЛЕН 9

1. Ако Акта за присъединяване и настоящия протокол не разпореждат нещо друго, митническото законодателство в сила, свързано с търговия с трети страни се прилага при същите условия за търговия между Испания и Португалия докато митата се облагат по отношение на тази търговия.

За фиксиране на митническата оценка в търговията между Испания и Португалия и търговия с трети страни до:

- 31 декември 1992 г. за промишлени продукти
- до 31 декември 1995 г. за земеделски продукти,

митническата територия, която се взема пред вид е тази, която е определена от законодателството в сила в Кралство Испания и Португалската република на 31 декември 1985 година.

2. В тяхната търговия, Кралство Испания и Португалската република прилагат от 1 март 1986 годиот Общата митническа тарифа и тази на ЕОВС единна тарифа.

ЧЛЕН 10

Португалската Република прилага в контекста на своята търговия с Канарските острови и Сеута и Мелила специфичните разпоредби, съгласувани между Общността в настоящия й състав и Кралство Испания и съгласно Протокол № 2.

ЧЛЕН 11

Без да се засяга втора алинея на член 1, параграф 2, Комисията при присъединяване приема всякакви мерки за прилагане, които биха могли да се окажат необходими с оглед прилагането на разпоредбите на настоящия протокол и по-специално процедурите за прилагане на надзора, съгласно членове 3, 4 и 5.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Списък предвиден в член 4 на Протокол 3

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота (1986 г)	Год. темп на нарастване (%)
1	24.02	Обработен тютюн; тютюневи екстракти и сокове: А. Цигари	300 000 000 единици	20
2	24.02	Б. Пури	3 510 000 единици	20
3.	24.02	В. Тютюн за пушене Г. Тютюн за дъвчене и смъркане Д. Други, включително „възстановени” тютюни под формата на листа или ленти	60 тона	20
4.	27.10	Нефт и масла от битуминозни шисти, различни от суровите; непосочени, нито включени други продукти, съдържащи тегловно 70 % или повече нефт или масла от битуминозни шисти и чийто основен компонент са тези продукти: ex А. Бензин: - С изключение на спирт за двигатели и с изключение на керосина	8 427 тона	10
5	27.10	ex А. Бензин: - Спирт за двигатели	9 531 тона	10
6.	27.10	ex А. Бензин: - Керосини	6 000 тона	10
7	27.10	В. Тежко дизелово гориво: - Газови масла	7 400 тона	18,5
8	27.10	В. Тежко дизелово гориво: - Мазут	13 600 тона	1,5
9	27.10	В. Тежко дизелово гориво: III. Смазочни масла§ други видове масла	850 тона	10
	34.03	Смазочни препарати и препарати за омасляване на текстилни материали, намаляване на кожи или на други материали, с изключение на тези, съдържащи 70 % или повече тегловно нефт или масла от битуминозни шисти: ex А. Съдържащи 70 % или повече тегловно нефт или масла от битуминозни шисти: - С изключение на препарати за омасляване, намаляване или смазване на текстилни материали, кожа и кожени изделия	850 тона	10
10	27.11	Нефтен газ и други газообразни въглеводороди	17 000 тона	10
11	27.12	Вазелин	400 тона	10
	27.13	Парафин, микрокристален нефтен восък, озокерит, лигнитен восък и други минерални восъци, дори оцветени		
12.	27.14	Нефтен битум, нефтен кокс и други отпадъци от нефт или от битуминозни шисти.	6 000 тона	10
	27.15	Природен битум и природни асфалти; битуминозни шисти и пясъци, асфалтити и асфалтни скали		
	27.16	Битумни смеси на базата на природни асфалт или битум, нефтен битум, минерален катран или пек от минерален катран (например битумни замазки, дестилатни разтвори на битум)		

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Списък предвиден в член 3 от Протокол 3

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота (1986 г)
1	ex 58.04	Изтъкани кадифета и плюшове и тъкани от шенилна прежда (различни от хавлиени кърпи и подобни хавлиени тъкани от памук , попадащи под позиция 55.08, и тъкани, попадащи под позиция 58.-5): - От памук	65 тона
	58.09	Тюл и други мрежести тъкани (с изключение на мрежите с навързани бримки, трикотажни или плетени на кука тъкани), на фигури; тантели, изработени ръчно или машинно, на парчета, на ленти или на мотиви: Б. Тантели: ex I. Изработени ръчно: - Различни от изработени от памук, вълна и изкуствени или синтетични текстилни влакна II. Изработени машинно	
	60.01	Дрехи, трикотажни или плетени на кука, не еластични, нито гумирани: В. От други текстилни материали: - От памук	
2	60.04	Бельо, трикотажно или плетено, не еластично, нито гумирано: А. Бебешко бельо: Дрехи за момичета до включително търговски размер 86: I. Тениски: а) от памук II. Леки фини трикотажни фланели, пола и пуловери с яка тип поло: а) От памук III. Други: б) От памук Б. Други: IV. Други: г) От памук 1. За мъже и момчета: бб) Пижами 2. За жени, момичета и бебета: аа) Пижами бб) Нощници	6 тона
	60.05	Други дрехи, от трикотажни или плетени на кука тъкани, не еластични, нито гумирани: А. Горни дрехи и допълнения към дрехите: II. Други от а) Горни дрехи от трикотажни или плетени на кука тъкани от позиция 59.08: - От памук б) Други 5. Бебешки облекла, дрехи за момичета до включително търговски размер 86: вв) От памук 6. Бански костюми и гашета бб) От памук 7. Горни дрехи за спорт бб) От памук	

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота (1986 г)
---------	------------------	----------	-----------------------

	60.05 (продължение)	<p>8. Други горни дрехи:</p> <p>вв) Рокли:</p> <p>44. От памук</p> <p>гг) Поли, включително поли-панталони:</p> <p>33. От памук</p> <p>дд) Панталони</p> <p>от 33. От други текстилни материали:</p> <p>- От памук</p> <p>ее) Костюми и ансамбли (с изключение на комбинезони и ансамбли за ски), за жени, момичета и деца:</p> <p>44. От памук</p> <p>жж) Палта, якета (с изключение на анораци, якета, предпазващи от вятър и подобни артикули) и блейзери:</p> <p>44. От памук</p> <p>ийий) Анораци, якета, предпазващи от вятър и подобни артикули,</p> <p>ех 11. От вълна или от фини косми, от памук или от синтетични или изкуствени влакна:</p> <p>- От памук</p> <p>кк) Ски костюми, състоящи се от две или три части:</p> <p>ех 11. От вълна или от фини косми, от памук или от синтетични или изкуствени влакна:</p> <p>- От памук</p> <p>II. Други горни дрехи:</p> <p>44. От памук</p> <p>9. Допълнения към дрехите:</p> <p>от вв) От други текстилни материали:</p> <p>- От памук</p>	
3	61.01	<p>Горни облекла за мъже и момчета:</p> <p>А. Облекла от тип „каубойски” и други подобни облекла за спорт и развлечения, по-малки от търговски размер 158; облекла от текстилни материали от позиция 59.08 или 59.12:</p> <p>II. Други:</p> <p>ех а) Палта:</p> <p>- От памук</p> <p>ех б) Други:</p> <p>- От памук</p> <p>Б. Други:</p> <p>I. Работно облекло</p> <p>а) Работни престилки, включително гащеризони:</p> <p>- От памук</p> <p>б) Други:</p> <p>- От памук</p> <p>II. Бански костюми</p> <p>ех б) От други текстилни материали:</p> <p>- От памук</p> <p>III. Хавлии за баня, халати и подобно домашно облекло:</p> <p>б) От памук</p>	10 тона
Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота (1986 г)

		<p>IV. Парки, анораци, якета, предпазващи от вятър, къси якета и подобни артикули: б) От памук</p> <p>V. Други: а) Якета (с изключение на къси якета) и блузони: 3. От памук б) Палта, шлифери и друг подобни палта; пелерини: 3. От памук в) Костюми и ансамбли (с изключение на костюми и ансамбли за ски) 3. От памук г) Шорти: 3. От памук д) Панталони 3. От памук е) Костюми и ансамбли за ски, състоящ се от две или три части: ех 1. От вълна или от фини косми, от памук или от синтетични или изкуствени влакна: - От памук ж) Други облекла: 3. От памук</p>	
	61.02	<p>Горно облекло за жени, момичета и деца: А. Бебешки облекла; облекла за момичета до включително търговски размер 86; облекла от тип „каубой” и други подобни облекла за забавление и спорт, по-малки от търговски размер 158: I. Бебешки облекла; облекла за момичета до включително търговски размер 86: а) От памук Б. Други: I. Облекла от текстилни материали от позиции 59.08, 59.11 или 59.12: ех а) Палта: - От памук ех б) Други: - От памук II. Други а) Работни престилки и друго работно облекло (дори подходящи за домашно използване): 1. От памук б) Плувно облекло: от 2. От други текстилни материали: в) Хавлии за баня, пенюари и подобни домашни облекла: 2. От памук г) Парки, анораци, якета, предпазващи от вятър, къси якета и подобни артикули:</p>	

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базова квота (1986 г)
---------	------------------	----------	-----------------------

	61.02 (продължение)	2. От памук д) Други 1. Якета (с изключение на къси якета) и блузони: вв) От памук 2. Палта и шлифери и пелерини: вв) От памук 3. Костюми и ансамбли (с изключение на костюми и ансамбли за ски): вв) От памук 4. Рокли дд) От памук 5. Поли, включително поли-панталони: вв) От памук 8. Ски костюми от две или три части: ех аа) От вълна или от фини косми, от памук или от синтетични или изкуствени влакна: - От памук 9. Други облекла: вв) От памук	
4	61.03	Бельо за мъже и момчета, включително яки, нагръдници и маншети: Б. Пижами: II. От памук В. Други: II. От памук	3 тона
	61.04	Бельо за жени, момичета и деца: А. Бебешко облекло; облекло за момичета до включително търговски размер 86: I. От памук Б. Други: I. Пижами и нощници б) От памук II. Други б) От памук	
5	60.04	Бельо, трикотажно или плетено, не еластично, нито гумирано: IV. Други: б) От синтетични текстилни влакна 1. За мъже и момчета: вв) Слипове и други долни гащи 2. За жени, момичета и деца гг) Кюлот и пликчета	1 милион бр.
6.	39.02	Полимери и съполимери (например, полиетилен, политетрафлуоретилен, полиизобутилен, полистирол, поливинил хлорид, повинил ацетат, поливинил хлорацетат и други поливинилови производни, полиакрилни производни, кумаронови смоли)	12 000 тоа
7	45.02	Естествен корк на блокове, плочи, листа или ленти (включително изрязани до размера кубове или квадратни заготовки за тапи)	1 тон
8	45.03	Изделия от естествен корк	200 тона
9	45.04	Агломериран корк (с или без свързващо вещество) и изделия от агломериран корк	500 тона

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Списък на продуктите, посочен в член 3 от Протокол 3

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базов обем (1986 г)
1	55.05	Памучни прежди, непригодени за продажба на дребно	245 тона
2.	55.9	Други тъкани от памук	245 тона
3	56.07	Тъкани от синтетични или изкуствени нишки (различни от шевните конци)	325 тона
4	60.04	Бельо, трикотажно или плетено, не еластично, нито гумирано: Б. Други: I. Тениски: II. Леки фини трикотажни фланели, пола и пуловери с яка тип поло: а) от памук б) От синтетични текстилни влакна в) От регенерирани текстилни влакна IV. Други: б) От синтетични текстилни влакна 1. За мъже и момчета: аа) Ризи гг) Други 2. За жени, момичета и деца: дд) Други г) От памук 1. За мъже и момчета: аа) Ризи гг) Други 2. За жени, момичета и бебета: гг) Други	814 000 бр.
5	60.05	Други дрехи, от трикотажни или плетени на кука тъкани, не еластични, нито гумирани: А. Горни дрехи и допълнения към дрехите: I. Вълнени фланелки и пуловери, съдържащи най-малко 50 % тегловно вълна и тежащи 600 g или повече на изделие; дрехи каубойски тип и други подобни дрехи за забавление и игра, по-малки от търговски размер 158: а) Вълнени фланелки и пуловери, съдържащи най-малко 50 % тегловно вълна и тежащи 600 г или повече на изделие II. Други б) Други 4. Други горни дрехи бб) Вълнени фланелки, пуловери, жилетки, плетени вълнени жилетки, спални жакети и джемпъри: 11. За мъже и момчета: ааа) От вълна ббб) От фини косми ввв) От синтетични или изкуствени влакна ггг) От регенерирани текстилни влакна ддд) От памук 22. За жени, момичета и деца: ббб) От вълна ввв) От фини косми ггг) От синтетични или изкуствени влакна ддд) От регенерирани текстилни влакна еее) От памук	652 000 бр.

Квота №	Позиция № от ОМТ	Описание	Базов обем (1986 г)
6.	61.01	Горни дрехи за мъже и момчета: Б. Други: V. Други: г) Къси панталони 1. От вълна или от фини косми 2. От синтетични или изкуствени влакна 3. От памук д) Панталони 1. От вълна или от фини косми 2. От синтетични или изкуствени влакна 3. От памук	407 000 бр.
	61.02	Горни дрехи за жени, момичета и деца: Б. Други: V. Други: д) Панталони, включително три четвърти дамски панталони aa) От вълна или от фини косми bb) От синтетични или изкуствени влакна вв) От памук	
7	60.05	Други дрехи, от трикотажни или плетени на кука тъкани, не еластични, нито гумирани: А. Горни дрехи и допълнения към дрехите: II. Други б) Други 4. Други горни дрехи: aa) Блузи и блузи-ризички за жени, момичета и деца: 22. От вълна и от фини косми 33. От синтетични или изкуствени влакна 44. От регенерирани текстилни влакна 55. От памук	293 000 бр.
	61.02	Горни дрехи за жени, момичета и деца: Б. Други: г) Други: 7. Блузи и блузи-ризички: bb) От синтетични или изкуствени влакна вв) От памук от гг) От други текстилни материали: - От вълна и от фини косми	
8.	61.03	Бельо за мъже и момчета, включително яки, нагръдници и маншети: А. Ризи: I. От синтетични текстилни влакна II. От памук от III. От други текстилни материали: - От вълна и от фини косми - От регенерирани текстилни влакна	814 000 бр.
9	55.08		325 тона
	62.02	Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня: Б. Други: III. Покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня: а) От памук 1. От кадифени и подобни тъкани с неотрязана бримка	
10	61.5	Носни кърпи и джобни кърпички: А. От памук: ex B. От други текстилни материали: - От вълна и от фини косми - От синтетични или изкуствени влакна	1,6 тона

11	62.02	Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня: Б. Други: Ш. Спално бельо: а) От памук ехв) От други текстилни материали: - От вълна и от фини косми - От синтетични или изкуствени влакна	407 тона
12	51.04	Тъкани от прежди от синтетични и изкуствени нишки, включително тъкани от монофиламенти и ленти от позиция 51.01 или 51.02: А. Тъкани от прежди от синтетични нишки: Ш. Тъкани от ленти или подобни от полиетилен или полипропилен, с широчина: а) По-малка от 3 m	325 тона
	62.03	Амбалажни чували и торбички: II. Други: б) От тъкани от синтетични текстилни влакна 1. От ленти от полиетилен или полипропилен	
13	62.02	Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня: Б. Други: II. Покривки и кърпи за маса: а) От памук ехв) От други текстилни материали: - От вълна и от фини косми - От синтетични или изкуствени влакна Ш. Покривки и кърпи за тоалет или за кухня: а) От памук 2. Други а) От памук ехв) От други текстилни материали: - От вълна и от фини косми - От синтетични или изкуствени влакна	245 тона
14	59.04 от които от 59.04	Канапи, въжета и дебели въжета, дори с мрежеста структура - От синтетични текстилни влакна	2 282 тона 1 466 тона

Протокол № 4

Механизми за допълнителни отговорности в рамката на споразуменията за рибното стопанство, сключени от Общността с трети страни

1. Специфична система се установява с настоящото за изпълнение на операции, извършвани като допълнение към риболовните дейности, предприети от плавателни съдове, плаващи под флага на държава членка от Общността във води попадащи под суверенитета или юрисдикцията на трета страна в рамките на отговорности, създадени съгласно риболовните споразумения, сключени от Общността с въпросните трети страни.
2. Операции, считани за вероятни да се появят като допълнителни към риболовните дейности, предмет на условията и в рамките, отбелязани в точки 3 и 4, се отнасят до:

- обработка на територията на съответната трета страна на рибни продукти, уловени от плавателни съдове, плаващи под флага на държава членка на Общността във води на тази трета страна по време на риболовни дейности, извършвани съгласно риболовно споразумение, по отношение на тези продукти, които се изпращат на пазара на Общността под тарифно заглавие, попадащо в глава 03 от Общото митническа тарифа,
- товарене, или превозване на борда на плавателен съд, плаващ под флага на държава членка на Общността, случващо се в рамките на дейности, разпоредени от такова риболовно споразумение, за рибни продукти, обхванати от глава 03 от Общата митническа тарифа с оглед на техния транспорт и всякаква обработка с цел изпращане на пазара на Общността.

3. Вносът в Общността на продукти, които са били предмет на операции, съгласно параграф 2 се извършва като ще бъде предмет на временно преустановяване частично, или изцяло, на митата на Общата митническата тарифа, или ще е предмет на специална система от такси при условията и в рамките на допълнително фиксирани годишно по отношение на обема на риболовните възможности, произтичащи от въпросните споразумения и от съпровождащите ги подробни привила.

4. Съветът, действащ с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията преди 1 март 1986 година приема общите правила на прилагането на настоящата система и по специално, критериите за определяне и разпределение на съответните количества.

Такива промени, съгласно тази система, ако се окаже необходимо в светлината на придобития опит, се приемат в съответствие със същата процедура.

Подробното прилагане на правилата на тази система и въпросните количества се приемат в съответствие с процедурата по член 33 от Регламент ЕИО, №3796/81.

Протокол № 5

Относно участието на новите държави-членки във фондовете
на Европейската общност за въглища и стомана (ЕОВС)

Вноските на новите държави-членки във фондовете на ЕОВС се определят както следва:

- Кралство Испания, 54400000 ECU;
- Португалската република, 2475000 ECU;

Тези вноски се изплащат:

- за Кралство Испания на три безлихвени равни годишни вноски, като първата е на януари, 1986 г.
- за Португалската република на 4 безлихвени равни годишни вноски, като първата е на януари, 1986 г.

Всяка вноска се изплаща в свободно конвертируема валута на всяка от тези нови държави-членки.

Протокол № 6

Относно годишните испански тарифни квоти за вноса на моторни превозни средства, попадащи под позиция 87.02A1б) от Общата митническа тарифа, съгласно член 34 от Акта за присъединяване

1. Кралство Испания от 1 януари 1986 година открива годишни тарифни квоти за внос на моторни превозни средства за превоз на лица, или с мотор със запалване с искра, или с мотор с компресорно запалване, различни от мотори за междуградски автобуси и градски автобуси, попадащи под заглавие 87.02 A I б) от Общата митническа тарифа, с произход от Общността в настоящия ѝ състав. Митото, прилагано в рамките на тази тарифна квота се определя на 17,4 %. Квотата се премахва на 31 декември 1988 г.

Основния обем на тарифната квота се определя на 32000 моторни превозни средства. Той се увеличава на 36000 броя на 1 януари 1987 година и на 40000 броя на 1 януари 1988 г.

2. Годишния обем се разделя на две вноски

Първата вноска се разпределя на 4 категории от цилиндричен капацитет:

- по-малко от 1 275 cc,
- от 1 275 до и включително 1 990 cc,
- повече от 1 990 до и включително 2 600 cc,

- повече от 2 600 сс.

Втората вноска ще съставлява резерва.

Разпределението на първите вноски се определят, както следва:

- а) за 1986: 28 000 броя, от които:
 - 3 000 броя за категорията по-малко от 1275 сс,
 - 13 000 броя за категорията от 1 275 до и включително 1990 сс.
 - 11000 броя за категорията и повече от 1990 до и включително 2600 сс.
 - -1000 броя за категорията и повече от 2600 сс
- б) за 1987: 32000 броя, от които:
 - 3400броя за категорията от 1275 сс
 - 143850 броя за категорията от 1275 до и включително 1990 сс,
 - 12600 броя за категорията от повече от 1990 до и включително 2600 сс,
 - 1150 броя за категорията от повече от 2600 сс,
- в) за 1988: 36000 броя, от които:
 - 3850 броя за категорията от по-малко от 1275 сс,
 - 16700 броя за категорията от 1275 до и включително 1990 сс,
 - 14150 броя за категорията от повече от 1990 до и включително 2600 сс,
 - 1300 броя за категорията от повече от 2600 сс.

Годишният резерв от 4000 превозни средства за всяка от годините 1986, 1987 и 1988 обхващат вноса на превозни средства от всички цилиндрични капацитети. Въпреки това обаче, използването на този резерв ще е ограничен до моторни превозни средства с произход от Италия и Обединеното Кралство, 2600 превозни средства са предназначени за всяка от тези държави-членки.

3. Разпоредбите, свързани с администрирането и прилагането на годишната тарифна квота, по-специално гарантира равнопоставен и постоянен достъп на всички моторни превозни средства, конструирани в Общността в настоящия и състав и непрекъснатото прилагане на митата, заложен за въпросните квоти за всички производители от Общността в настоящия и състав до изчерпване на квотата. Разпоредбите осигуряват обема на квотата да бъде използвана до края на всяка година.

Разпоредбата относно използването на годишната тарифна квота ще бъде преразглеждана съвместно от Кралство Испания и Комисията на 1 октомври всяка година.

4. Кралство Испания изпраща на Комисията на 15 март, 15 май, 15 юли, 15 септември, 15 ноември и 15 януари всяка година следната информация:

- Степента, до която всяка квота е изчерпана,
- всяко нарастване на обема на частите, следващ оттегляне от резерва,
- връщане в резерва,
- състоянието на резерва,
- всяка друга информация, която Комисията прецени за необходима.

5. Преди всеки акт, който въвежда този протокол, в каквато и да е форма, включително постановление, директива, или административна инструкция да е влязъл в сила от Кралство Испания, този акт първо трябва да се изпрати до Комисията, така че той да бъде прегледан дали съответства с договора, Акта за присъединяване и по-специално, този Протокол. Кралство Испания уведомява Комисията за всяко изменение на текста на такъв акт.

Протокол № 7

за испанските количествени квоти

1. Квотите, съгласно член 43, са глобални и открити без дискриминация към всички настоящи държави членки. Те са открити за всички оператори без ограничения.

2. Квоти се откриват с една вноски в началото на календарната година.

Обаче, Кралство Испания може да открие тези квоти с две равни вноски, втората вноски в началото на втората половина на годината. В такъв случай, остатъкът от първата вноски се прехвърля към втората вноски, така че да съвпадне с цялата годишна вноски.

3. Кралство Испания уведомява Комисията всяка година, или на всяко полугодие и официално публикува откриване на квоти.

4. Срокът за подаване на молба за лиценз е минимално 4 седмици от публикуването на съобщението; след като изтече този срок, Кралство Испания дава лицензи за максимален период от 20 работни дни.

5. Лицензът за внос е валиден поне 6 месеца.

6. Кралство Испания представя информация на Комисията на всеки 6 месеца за използването на квотите.

Протокол № 8

За испанските патенти

1. Кралство Испания при присъединяването хармонизира своето патентно право, така че то да е в съответствие с принципите за свободно движение на стоки и с нивото на защита на промишлената собственост, постигнато в Общността, особено в областта на договорните лицензионни правила, на изпълнителното задължително лицензиране, на задължителното експлоатиране на даден патент и също патента на вноса.

За тази цел, тясно сътрудничество се установява между службите на Комисията и испанските власти; това сътрудничество също обхваща проблемите на преход на съществуващото испанско право към новото право.

2. Кралство Испания въвежда в своето национално законодателство разпоредба за прехвърляне тежестта на доказване, съгласно член 75 от Люксембургската Конвенция от 15 декември 1975 година относно патента на Общността.

Разпоредбата се прилага при присъединяването по отношение на нови патенти за технологии, регистрирани след датата на присъединяване.

За патенти, регистрирани преди тази дата тази разпоредба се прилага не по-късно от 7 октомври 1992 година.

Обаче, настоящата разпоредба не се прилага ако процедурите по нарушението са насочени срещу притежател на друг патент за производство на продукт, идентичен на този, получен

като резултат от патента за технология, ако този друг патент е бил регистриран преди датата на присъединяване. Въпреки това, Кралство Испания отменя от присъединяването член 273 от своя закон, свързан с патентите, понастоящем в сила.

В случаи когато не се прилага прехвърляне тежестта на доказване, Кралство Испания продължава да изисква притежателя на патента да представя доказателство за нарушение. Във всеки от тези случаи, Кралство Испания въвежда ново законодателство в сила от 7 октомври 1992 година, като въвежда съдебна процедура, известна като „запор и опис“.

„Запорът и описът“ означава процедура, определяща част от системата съгласно предходните параграфи чрез която всяко лице което има право да открие процедура за нарушение може след като получи заповед от Съда, дадена върху неговото заявление да предизвика да се предприеме подробно описание в сградите на съответния нарушител със съдия изпълнител, подпомогнат от експерти на въпросното производство като фотокопира технически документи, с или без действителен запор. Тази заповед на Съда може да разпорежи заплащане за защита, ако биха се нанесли вреди на въпросния нарушител в случай на увреждане, причинено от „запора и описа“.

3. Кралство Испания се присъединява към Мюнхенската Конвенция от 5 октомври 1973 година за Европейския патент в срока, изискван така че да може да включи разпоредбите на член 167 от цитираната конвенция отделно за химически и фармацевтични продукти.

В този контекст и като се има пред вид изпълнението на предприятието, влязло от Кралство Испания съгласно параграф 1, държавите членки от Общността в капацитета си като договарящи държави от Мюнхенската Конвенция предприемат да направят всичко възможно за да осигурят дали дадено изискване трябва да бъде изпращано от Кралство Испания в съответствие с Конвенцията - едно разширяване след 7 октомври 1987 година и за максимален период, заложен в Мюнхенската Конвенция - за валидността на резерва, съгласно цитирания член 167. Ако разширяването на цитирания резерв не е получено, Кралство Испания може да разчита на член 174 от Мюнхенската Конвенция, като се разбира че Кралство Испания във всеки случай ще се присъедини към тази Конвенция не по-късно от 7 октомври 1992 година.

4. При изтичане на горесцитираното отклонение, Кралство Испания се присъединява към Люксембургската Конвенция за патента на Общността.

Кралство Испания може да отмени член 95, параграф 4 от цитираната Конвенция с оглед на въвеждане на чисто технически адаптации, необходими за нейното присъединяване към цитираната Конвенция, като се разбира, че такова отменяне няма по никакъв начин да забави присъединяването на Кралство Испания към Люксембургската Конвенция след горесцитираната дата.

Протокол № 9

за търговия на текстилни продукти между
Испания и Общността в настоящия ѝ състав

ЧЛЕН 1

Кралство Испания, съгласно условията заложи в членове 2, 3 и 4 контролира до 31 декември 1989 година износа в настоящите държави членки на продукти, посочени в списъка към приложение А на основата на количествата, посочени в този списък.

ЧЛЕН 2

Общността и Кралство Испания установяват за времето когато се прилага член 1, административно сътрудничество при условията определени в приложение Б.

ЧЛЕН 3

След предварително уведомяване на Комисията Кралство Испания може да прилага към своя износ в настоящите държави членки продукти, посочени в списъка в приложение А разпоредбите за гъвкавост, заложи в приложение В.

ЧЛЕН 4

Комисията и компетентните органи от Кралство Испания започват, ако ситуацията изисква, подходящи консултации, за да избегнат произтичащи от това ситуации, които биха наложили връщане към предпазните мерки.

ЧЛЕН 5

1. Ако количествата, посочени в приложение А са достигнати, или ако внезапни и съществени разлики, в сравнение с традиционните търговски потоци са регистрирани по отношение на вноса в настоящите държави членки на продукти, включени в списъка на приложение Б (1), Комисията определя, по искане на съответните държави-членки, и след извънредна процедура, заложенa в член 379, параграф 2 от Акта, такива предохранителни мерки, каквито счете за необходими.

2. Ако внезапни и съществени различия, в сравнение с традиционните търговски потоци са регистрирани по отношение на вноса в Испания на продукти, от списъка на приложение Б(9), Общността определя по искане на Кралство Испания, и след извънредна процедура, заложенa в член 379, параграф 2 от Акта, такива предохранителни мерки, каквито счете за необходими.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Списък, предвиден в член 1

Категория	Позиция № ОМТ	Нимекс код	Описание	Единици	1986 г.	1987 г.	1988 г.	1989 г.
1	55.05	55.05-13, 19, 21p 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Памучни преди, непригодени за продажба на дребно	тона	23 791	26 408	29 841	34 317
6	61.01 Б V r) 1 2 3 д) 1 2 3 61.02 Б. II r) aa) Бб) Bв)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66,68,72	Горни дрехи за мъже и момчета Горни дрехи за жени, момичета и деца: Б. Други: Бричове, шорти и панталони от плат (включително панталони тип шалвари); панталони и шалвари за жени, момичета и деца от вълна, котон или изкуствени платове	1 000 бр.	9 623	10 682	12 071	13 881

13	60.04 Б. IV б) 1 вв) 2 гг) г) 1 вв) 2 вв)	60.04-48, 56, 75, 85	Бельо, трикотажно или плетено, не еластично, нито гумирано: Долни гащи и слипове за мъже и момчета, кюлот и пликчета за жени, момичета и деца (без бебета), трикотажни или плетени, не еластични, нито гумирани, от памук или синтетични или изкуствени щампелни влакна	1 000 бр.	48 287	53 999	60 567	69 652
20	62.02 Б I а) б)	62,02-12, 13, 19	Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня: завеси и други артикули за обзавеждане: Б. Други: Спално бельо, тъкано	Тона	1 837	2 039	2 304	2 650
22	56.05 А.	56, 05-03, 05, 07, 09, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 25, 28, 32, 34, 36, 38, 39, 42, 44, 45, 46, 47.	Тъкани от преди от синтетични и изкуствени нишки, които не са предназначени за продажба на дребно: А. Тъкани от преди от синтетични нишки:	Тона	3 958	4 393	4 964	5 709

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Административно сътрудничество съгласно член 2

ИЗНОС НА ТЕКСТИЛНИ ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД ОТ ИСПАНИЯ

1 Списък на продуктите, предмет на условията на административно сътрудничество:

Памучни прежди, непригодени за продажба на дребно

Категория	Позиция № ОМТ	Нимекс код (1985 г.)	Описание	Единица
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Памучни прежди, непригодени за продажба на дребно	Тона
2	55.09		Други щрайхгарни тъкани от памук:	Тона
		55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Щрайхгарни тъкани от памук, различни от сплитка гаце, хавлиени, набивни, шенилни, толени и други мрежести тъкани	
		55.09-06, 07, 08, 09, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 70, 71, 73, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	а) от които други, освет незбелени или избелени	
3	56.07 А		Тъкани от синтетични или изкуствени щампелни влакна:	тона
			А. От синтетични щампелни влакна:	
		56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49	Тъкани от синтетични влакна, различни от набивни (включително хавлиени) и шенилни тъкани	
		56.07-01, 05, 07, 08, 12, 15, 19, 22, 25, 29, 31, 35, 38, 40, 41, 43, 46, 47, 49	а) от които други, освет незбелени или избелени	
4	60.04 В I, II а), б), в), IV б) 1 аа), гг), 2 дд), е) 1 аа), ее), 2 ее)		Бельо, трикотажно или плетено, не еластично, нито гумирано:	1 000 бр.
		60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Ризи, тениски, леки фини трикотажни фланели, пола и пуловери с яка тип поло, машинно или ръчно плетени, не еластично, нито гумирано, различни от бебешко облекло от памук или синтетични щампелни влакна; тениски, леки фини трикотажни фланели, пола и пуловери, от регенерирани щампелни влакна, различни от бебешки	

Категория	Позиция № ОМТ	Нимекс код (1985)	Описание	Единица
5	60.05 А I, П б) 4 бб) 11 ааа), бббб), ввв), ггг), ддд)		Други дрехи, от трикотажни или плетени на кука тъкани, не еластични, нито гумирани:	1 000 броя
			А. Горни дрехи и допълнения към дрехите::	
	22 ббб), ввв), ггг), ддд), еее)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43	Вълнени фланелки, пуловери, жилетки, плетени вълнени жилетки, спални жакети и джемпъри, машинно или ръчно плетени, не еластични, нито гумирани, от вълна, от памук или синтетични или изкуствени шампелни влакна	
6	61.01 Б V г) 1, 2, 3, д) 1, 2, 3		Горни дрехи за мъже и момчета	1 000 броя
	61.02 В П д) 6 аа), бб) вв)		Горни дрехи за жени, момичета и деца:	
			Б Други:	
		61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76	Бричове, шорти и панталони за мъже и момчета (включително и шалвари),	
		61.02-66, 68, 72	Бричове, шорти и панталони за жени, момичета и малки деца памучни, вълнени или изкуствени.	
13	60.04 В IV б) 1 вв), 2 гг), г) 1 вв), 2 вв)		Бельо, трикотажно или плетено, не еластично, нито гумирано:	1 000 бр.
		60.04-48, 56, 75, 85	Долни гащи и слипове за мъже и момчета, кюлоти и пликчета за жени, момичета и деца (без бебета), трикотажни или плетени, не еластични, нито гумирани, от памук или синтетични или изкуствени шампелни влакна	
20	62.02 Б I а), в)		Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня: завеси и други артикули за обзавеждане:	тона
			Б. Други:	
		62.02-12, 13, 19	Спално бельо, тъкано	
22	56.05 А	56.05-03, 05, 07, 09, 11, 13, 15, 19, 21, 23, 25, 28, 32, 34, 36, 38, 39, 42, 44, 45, 46, 47	Прежди от синтетични или изкуствени шампелни влакна или дреб, непригодени за продажба на дребно	тона
		56.05-21, 23, 25, 28, 32, 34, 36	А. Синтетични текстилни влакна	
			а) от които акрилни:	
23	56.05 В		Прежди от синтетични или изкуствени шампелни влакна или дреб, непригодени за продажба на дребно	Тоновеа
		56.05-51, 55, 61, 65, 71, 75, 81, 85, 91, 95, 99	Б. Регенерирани текстилни влакна	

2. Испанските компетентни органи издават лиценз за износ за всеки износ на текстилни продукти от категориите, тарифните заглавия и кодовете Нимекс, съгласно точка 1 , с произход от Испания и които са за изпращане в настоящите държави членки с оглед на техния определен внос.

3. При представяне на лиценз за износ, съгласно точка 2, испанските компетентни власти издават сертификат за лицензиран износ.

Тези сертификати съдържат специални подробности, които трябва да са включени в декларацията на вносителя или искане, съгласно точка 6.

4. Испанските компетентни власти съобщават на Комисията в началото на първите 10 дни на всяко тримесечие, разпределено за държава членка и категорията продукт за:

- а) количествата за които износните сертификати са издадени през предишното тримесечие;
- б) износа извършен през предходното тримесечие за съответния период съгласно буква а);

5. Испанските компетентни власти също съобщават на всеки три месеца на Комисията и компетентните власти от настоящите държави-членки за серийните номера на сертификатите за износен лиценз, които са с изтекъл срок и всяка друга информация, която те биха счели за необходима.

6. Определеният внос в настояща държава членка на продукти, обхванати от настоящото административно сътрудничество са предмет на изпращане на документ за внос. Този документ се издава от компетентни власти от внасящата държава членка, безплатно, за всички искани количества за максимален период от петте работни дни след подаването, в съответствие с националните закони в сила, или декларация, или просто искане, от всеки вносител от държава членка, независимо къде е установен в Общността. Този вносен документ се издава или заверява при представяне на сертификат за износен лиценз, издаден от испанските компетентни власти.

Декларацията или искането на вносителя включва:

- а) името и адреса на вносителя и износителя;
- б) описанието на продукта, посочващ:
 - търговската дестинация,
 - номера на категорията на продукта, показан в колона 1 от списъка, съгласно точка 1,
 - тарифното заглавие или референтен номер от номенклатурата на стоките от националната статистика за външна търговия,
 - държавата по произход;
- в) индикацията на продукта в позицията, от колона 5 на списъка съгласно точка 1;
- г) датата или датите, определени за внос.

Държавата-членка, вносителка може да изиска допълнителни подробности; това не трябва да създаде като резултата бариери за вноса.

Тази точка не спира определен внос на въпросните продукти, ако количеството на продуктите отбелязани за внос превишава *in toto* с по-малко от 5 % количеството, отбелязано във вносните документи.

7. Където искан вносен документ се отнася до количество по-малко от количеството посочено в сертификата за лиценз за износ, този сертификат се връща на вносителя със забележка на гърба, с която се декларира количеството за което е издаден вносният документ.

8. настоящите държави-членки съобщават на Комисията през първите 10 дни на всяко тримесечие, отделно за всяка категория за:

- а) количествата, за които вносните документи са издадени, или продължени през предходното тримесечие;
- б) вноса, извършен през тримесечието, преди периода, съгласно а);

**ВНОС В ИСПАНИЯ НА ТЕКСТИЛНИ ПРОДУКТИ,
С ПРОИЗХОД ОТ ОБЩНОСТТА**

9. Списък на продукти, предмет на условията на административно сътрудничество:

Позиция № ОМТ	Нимекс код (1985)	Описание	Единица
55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Памучни прежди, непригодени за продажба на дребно	Тона
55.06	55.06-10, 90	Памучни прежди, пригодени за продажба на дребно	
55.09		Други щрайхгарни тъкани от памук:	Тона
	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99	Щрайхгарни тъкани от памук, различни от сплитка гаце, хавлиени, набивни, шенилни, тюлени и други мрежести тъкани	
ex 62.02 A II	ex 62.02-09	Завеси, други освен плетени или тъкани, от памук	Тона
62.02 B I a), II a), III a)	62.02-12, 13, 40, 42, 44, 46, 51, 59, 71, 72, 74	Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня:	
62.02 B IV a)	62.02-83, 85	Пердета и артикули за мебели	
62.03	62.03-11, 13, 15, 17, 20, 30, 40, 51, 59, 97, 98	Сакове и чанти от вид, използван за опаковка на стоки, различни от плетени или тъкани	
62.05 C	62.05-20	Подови покривки, изтривалки и други, освен тъкани или плетени	
ex 62.05 A	ex 62.05-01	Други изработени артикули, различни от тъкани или плетени от памук, включително кройки за дрехи	
ex 62.05 B ex 62.05 E	ex 62.05-10 ex 62.05-93 ex 62.05-95 ex 62.05-99		

10. Внос в Испания на продукти, съгласно точка 9, с произход от държавите членки са предмет на изпращане на вносен документ. Този документ се издава или заверява от испанските компетентни власти, безплатно, за всички искани количества, в максимален срок от 5 работни дни след подаването, в съответствие с националните закони в сила, или декларация или просто искане от страна на всеки вносител от държавите членки, независимо къде е установен в Общността.

Декларацията или искането на вносителя включва:

- а) името и адреса на вносителя и износителя;
- б) описание на продукта, посочващ:
 - търговската дестинация,
тарифното заглавие или референтен номер от стоките на националната статистика на външната търговия,
 - държавата с произход на стоките;
- в) показателя на продукта посочен в колона 4 от списъка към точка 9;
- г) датата или датите, определени за внос;

Кралство Испания може да иска допълнителни подробности; това не следва да се превърне в пречка за вноса.

Тази точка не спира задължителния внос на въпросните продукти, ако количеството продукти, влезли за внос превиши общо с по-малко от 5 % количеството цитирано в документите за вноса.

11. Кралство Испания уведомява Комисията по време на първите 10 дни от второто тримесечие, след въпросното тримесечие за извършения внос, изразен в позиции, посочени в колона 4 от списъка към точка 9, изразени в тарифни заглавия, кода Нимекс и държавата членка по произход на стоката.

Общи разпоредби

12. Комисията и испанските власти поне на всяко тримесечие изследват тяхрана търговия и бъдещи перспективи с оглед на извършване на основен анализ на ситуацията.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Гъвкавост, определена в член 3

Разпоредбите за гъвкавост, съгласно член 3 от настоящия протокол се определят в съответствие с следната процедура:

- Прехвърлянето на количества, които не са използвани през дадена година, съгласно съответстващите количества за следващата година до 9 % от въпросните количества за текущата година на приложение.
- Авансово използване през която и да е примерна година на част от количествата фиксирани за следващата година до 5 % от съответните количества за годината на използване. Такива авансови износи се изваждат от съответните количества фиксирани за следващата година.

Протокол № 10

за реконструиране на испанската индустрия за желязо и стомана

1. Плановете за реконструкция на испанските предприятия за желязо и стомана трябва да доведат до ситуация, при която производствения капацитет на испанската индустрия за желязо и стомана за горещо-валцовани продукти за ЕОВС не трябва да надвишава 18 милиона тона на края на периода, съгласно член 52, и те трябва да бъдат съвместими с последните общи цели относно стоманата, приети преди датата на присъединяването.
2. От датата на присъединяването, Комисията и испанското правителство оценяват съвместно степента до която плановете, вече одобрени от испанското правителство и официално изпратени на Комисията на 24 юли и 1 август 1984 г. за изпълнени и жизнеспособността на предприятията за желязо и стомана, към които се отнасят тези плановете.
3. Ако жизнеспособността на тези предприятия не е задоволителна, гарантирано в края на максимум от три години след присъединяването, Комисията след като получи мнението

на испанското правителство, предлага на края на първата година след присъединяването да допълни тези планове, като дава възможност на тези предприятия да достигнат състояние на жизненост в края на тези планове.

4. Комисията и испанското правителство също оценяват от датата на присъединяването жизнеспособността на предприятия, за които плановете, съгласно точка 2, по-горе не предвиждат помощ след датата на присъединяването. Ако жизнеспособността на тези предприятия не е задоволителна, гарантирано в края на максимум три години след присъединяването, Комисията след като получи мнението на испанското правителство, предлага на края на първата година след присъединяването, съответно мерки за реструктуриране, като дава възможност на тези предприятия да достигнат състояние на жизненост в края на горе посочения период най-късно до три години.

5. Всяка помощ за индустрията за желязо и стомана в Испания, която представлява част от допълнения към плановете, съгласно точка 3, или мерки, съгласно точка 4 се съобщават предварително и не по-късно от края на първата година след присъединяването, на Комисията от испанското правителство. Това правителство не въвежда проекти без одобрение от страна на Комисията.

Комисията оценява тези проекти на базата на критерии и в съответствие с процедури, определени в приложението на този протокол.

6. През посочения период в член 52 от Акта за присъединяване испанските доставки на продукти от желязо и стомана на ЕОВС за останалата част от Общността следва да изпълняват следните условия:

а) Нивото на испанските доставки до останалата част от Общността по време на първата година след присъединяването са тези, определени от Комисията след споразумение с испанското правителство и консултации с Съвета през годината, предхождаща присъединяването. Ако не е постигнато споразумение по тази точка до датата на присъединяването, нивото на доставките се фиксира не по-късно от два месеца след датата на присъединяването от Комисията със съгласието на Съвета.

Тези доставки във всеки случай ще трябва да бъдат освободени след като срокът на временните споразумения изтекат и за да се постигне хармонизиран преход, тяхното

ниво не може да се увеличава преди края на посочените споразумения, нивото на първата година се счита за начална точка.

Всяко увеличение на нивото ще се извършва на базата на:

- състоянието на напредъка на испанските реструктуриращи планове, като се вземат предвид съществени фактори за съживяване на предприятията: и необходими мерки за постигане на такава жизненост, и
- мерките за желязо и стомана, които може да са в сила в Общността след присъединяването, така че Испания не се третира по-малко благоприятно от третите страни.

- б) Испанското правителство съответно предприема да въведе при присъединяване на своя отговорност и в съгласие с Комисията механизъм за мониторинг за доставките към останалия пазар на Общността, като се изчисли с цел осигуряване на стриктно спазване на количествените предприятия, съгласувани или установени съгласно буква а).

Този механизъм трябва да е съвместим с всяка друга мярка на пазарния контрол, която би могло да бъде приета през трите години след датата на присъединяването и не трябва да накърнява възможността за доставка на споразумените количества.

Комисията редовно информира Съвета за достоверността и ефективността на този механизъм. Ако той се окаже незадоволителен, Комисията, със съгласието на Съвета предприема подходящите мерки.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Процедури и критерии за оценка на помощите

1. Всички помощи за индустрията за желязо и стомана, независимо дали са специфични, или неспецифични, финансирани от испанската държава или чрез държавни средства под каквато и да е форма, може да се сметат съвместими с редовното функциониране на общия пазар само ако те отговарят на общите правила, определени в параграф 2 и отговарят на

разпоредбите на параграфи 3 - 6. Такива помощи влизат в сила само в съответствие с процедурите, установени в това приложение.

Това понятие за помощ включва помощ, гарантирана от регионалните или местни власти и всеки елемент на помощ, съдържащ се във финансовите мерки предприети от испанската държава по отношение на предприятията за желязо и стомана, които тя пряко или непряко контролира и които не се считат за рисков капитал, съгласно стандартната фирмена практика в пазарната икономика.

2. Помощи, давани за испанската индустрия за желязо и стомана може да се считат съвместими с редовното функциониране на общия пазар, при положение че:

- предприятието получател или група предприятия е ангажирано в прилагането на систематична и специфична реструктурираща програма, която обхваща различни аспекти на реструктуриране (модернизация, намаляване на капацитета, където е необходимо, финансово реструктуриране), която е способна на възстановяване на своята конкурентно способност и да го направи жизнеспособно без помощ при нормалните пазарни условия, най-късно до изтичане на временните условия.
- Цитираното реструктурираща програма достига до намаляване на общата производствен капацитет на предприятието получател, или група предприятия и не прави предвиждания за повишаване на производствения капацитет за различни категории или продукти, за които няма пазарен растеж,
- Обемът и интензитет на помощите за предприятията за стомана постепенно намалява;
- Въпросните помощи не включват нарушение на конкуренцията и не засягат търговските условия до степен, обратна на общия интерес,
- Помощите се одобряват не по-късно от 15 месеца след присъединяването и не водят до плащания след изтичане на временните разпоредби, различни от лихвени субсидии или плащания на гаранции на заеми отпуснати преди тази дата.

3. помощи в подкрепа на инвестиране в индустрията за желязо и стомана може да се смятат за конкурентно способни с редовното функциониране на общия пазар , при положение че:

- Комисията е предварително уведомена за инвестиционната програма като такова уведомяване се иска от Решение № 3302/81/ЕОВС на Комисията от 18 ноември 1981 г съгласно информация от предприятията за стомана относно техните инвестиции, или чрез някое допълнително решение,
- Обемът и интензивността на помощите се уточняват чрез степента на реструктуриращите усилия, положени като се вземат пред вид структурните проблеми на региона където се предприема инвестиране и се ограничават до необходимото за целта.

Инвестиционната програма преценява критериите, определени в параграф 2 и общите цели за стомана, като се взема пред вид всяко обосновано мнение, което Комисията може да издаде за съответната инвестиционна програма.

При разглеждането на такива помощи Комисията преценява степента на приноса на съответната инвестиционна програма към други цели на Общността, например иновации, пестене на енергия и опазване на околната среда, при условие, че правилата съгласно параграф 2 се спазват.

4. Помощи за възстановяване на нормални разходи, като резултат от частично или пълно закриване на заводи за стомана може да се преценят като съвместими с редовното функциониране на общия пазар.

Разходите, одобряване за такава помощ са следните:

- помощи, плащани на работници, които са съкратени, или са се пенсионирали преди законовата възраст за пенсиониране, където такива помощи не са обхванати от помощите, съгласно член 56, параграф, буква в) или параграф 2, буква б) от Договора.
- компенсации, дължими на трети страни по отношение на прекратяване на договори и по-специално за доставка на сурови материали,

- разходи направени за реструктурирането на обекта, сградите или инфраструктурата на близки заводи за стомана за алтернативна промишлена употреба.

Като изключение и като отклонение от параграф 5 на Протокол 10 и пета точка на параграф 2 от това приложение, помощи за закриване, което не би могло да се предвиди в програмите, съобщени не по-късно от 12 месеца след присъединяването може да се съобщават на Комисията след тази дата и одобрени по-късно след първите 15 месеца след присъединяването.

5. помощи за улесняване на оперирането на някои предприятия или заводи може да се считат съвместими с редовното функциониране на общия пазар при положение че:

- тези помощи съставляват неразделна част от реструктуриращата програма, както е дефинирана в първа точка на параграф 2, те постепенно намаляват поне веднъж на година, те са ограничени в интензивността си до ниво абсолютно необходимо за да се даде възможност оперирането да продължи по време на периода на реконструкция и са оправдани до степен на направените усилия за реконструкция, като се взема пред вид всяка помощ, която се дава за инвестиции.

При разглеждане на такива помощи Комисията преценява проблемите, изправени пред въпросното звено или звена и съответния регион, или региони, и вторичните ефекти от помощта върху конкуренцията на пазарите, различни от пазара за стомана, и по-специално транспортния пазар.

б. Помощи за възстановяване на разходи, направени от предприятията за стомана за изследване и разработване на проекти може да се преценяват съвместими с редовното функциониране на общия пазар, при условие че изследването и/или разработването на въпросния проект има за една от следните цели:

- намаляване на разходите на производството, особено пестене на енергия или подобрене на производителността;
- подобрене на качеството на продукта;
- подобрене на продуктите от желязо и стомана, или повишение на употребата на различните стомани,
- подобрене на работните условия по отношение на здравето и сигурността

Общата сума на цялата давана помощ за горе цитираните цели не може да надхвърля 50 % от разрешените разходи на проекта. Разрешените разходи за такава помощ означават разходите пряко свързани с проекта и изключват особена всички разходи за инвестиране свързани с производствените процеси.

7. Комисията търси мнението на държавите членки относно проектите за помощ, които са и съобщени от испанското правителство преди да изкаже позиция по тях. Тя информира държавите членки относно позицията, приета от нея относно всяка помощ за проект.

Ако, след съобщаване до засегнатите страни да изпратят своето мнение, Комисията намери че някоя помощ е несъвместима с разпоредбите на това приложение, тя информира испанското правителство за своето решение. Член 88 от Договора се прилага в случай когато испанското правителство не успее да се съобрази с Решението.

8. Испанското правителство изпраща на Комисията два пъти годишно доклади относно разпределението на помощите през последните 6 месеца относно използването на тези помощи и относно постигнатите резултати по време на този период по отношение на реструктурирането. Тези доклади трябва да включват подробности относно финансовите мерки, предприети от испанската държава или от регионалните или местните власти по отношение на държавните предприятия за стомана. Те следва се изпращат през последните два месеца в края на всеки 6 месечен период под форма, която ще бъде определена от Комисията.

Първият от тези доклади ще се отнася до помощи разпределени по време на първите 6 месеца след присъединяването.

Протокол № 11

Относно правилата за цените

1. Испанските предприятия прилагат при присъединяването разпоредби, свързани с цените от Договора на ЕОВС (Членове 4, буква б), 60 - 64) и съответните решения.

2. независимо от параграф 1 предприятията, изброени тук, могат да запазят следните двойно базирани точки на даден продукт:

Предприятие за производство на желязо и стомана	Местоположение
- Altos Hornos de Vizcaya (топловалцовани стоманени листове, изрязани от бобини, студеновалцовани бобини и листове, галванизирани)	Baracaldo (Vizcaya), Lesaca (Navarra)
- Commercial Tetracero SA - Jose Ma. Aristrain SA	Gijon (Asturias), Torrejon de Ardoz (Madrid) Madrid, Factoria Olaberria (Guipuzcoa)
- Redondos Despositos Unidos SA (Redunisa)	Gijon (Asturias), Teixeiro (Coruna)
- Tetracero SA Въгледобивно предприятие	Gijon (Asturias), Torrejon de Ardoz (Madrid) Punta" bazi
- Empresa Nacional Carbonifera del Sur (fañames)	Puertollana (C. Real), Penarroya (Cordoba)
- Minera Martin Aznar (fañames sub-bituminous)	Escucha (Teruel), Castellote (Teruel)

Във всеки случай, базисната цена на даден продукт трябва да остане постоянна, каквато и да е приетата базисна точка.

Протокол № 12

относно регионалното развитие на Испания

ВИСОКОДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ,

В желанието си да определят специалните проблеми за Испания и

СЛЕД КАТО СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ,

Напомнят, че основните цели на Европейската икономическа общност включват постоянното подобряване на жизнените стандарти и работните условия на народите от държавите членки

и хармоничното развитие на техните икономики като се намаляват съществуващите разлики между различните региони и липса на развитие на по-слабо облагодетелстваните райони;

Взимат предвид факта, че испанското правителство е приело прилагането на политика за регионално развитие, разработено по-специално да стимулира икономическия растеж в по-слабо развитите региони и области на Испания;

Признават, че е в техен общ интерес да се постигнат целите на тази политика;

Споразумяват се, за да помогнат на испанското правителство да за вършат тази задача, да препоръчат на институциите на Общността да използват всички средства и процедури, заложи в правилата на Общността, особено чрез адекватно използване на източниците на Общността, предназначени за осъществяване на горе цитираните цели на Общността;

Признават по-специално, че при прилагане на членове 92 и 93 от Договора за ЕИО ще е необходимо да се има пред вид целите на икономическото разширяване и повишението на стандарта на живот на населението в по-слабо развитите региони и области в Испания.

Протокол № 13

за обмен на информация с Кралство Испания

в областта на ядрената енергия

ЧЛЕН 1

1. От датата на присъединяването, такава информация както е изпращана до държавите членки, лица и предприятия в съответствие с член 13 от Договора за Евратом се предоставят на разположение на Кралство Испания, която я разпространява ограничено на своята територия при условията, заложи в този член.

3. От датата на присъединяването Кралство Испания предоставя на разположение на Европейската общност за атомна енергия информация, получена в областта на ядрената енергия в Испания, която е разпространена ограничено, ако не са включени строго търговско приложение. Комисията изпраща тази информация на предприятията в Общността при условията, заложи в параграф 1.

4. Тази информация основно съдържа:

- ядрена физика (ниска и висока енергия);
- защита от радиация,
- изотопно приложение, по-специално това на стабилни изотопи,
- реактори за изследвания и съответните горива,
- изследвания в областта на горивния цикъл (по-специално минно добив и обработка на руда с ниско съдържание на уран; оптимизация на горивни елементи за реактори за мощности).

ЧЛЕН 2

1. В тези сектори, в които Кралство Испания предоставя информация на разположение на Общността, компетентните власти издават при поискване лицензии при търговски условия спрямо държавите членки, на лица и предприятия от Общността където те притежават изключителни права в областта на патентите в държавите членки на Общността и при положение че нямат задължения, или обвързаности по отношение на трети страни, или предлагат да предоставят изключителни или частично изключителни лицензии за правата на тези патенти.

2. Когато изключителна или частично изключителна лицензия е предоставена, Кралство Испания насърчава и улеснява представянето на подлицензии при търговски условия за държавите членки, на лица и предприятия от Общността от притежателите на такива лицензии.

Такава изключителна или частично изключителна лицензия се издава на нормална търговска основа.

Протокол № 14

относно памука

ВИСОКОДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ,

Като преценяват производството на памук в Испания,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА ИЗМЕНЯТ СЛЕДНОТО:

Протокол № 4 относно памука, в приложението към Акта относно условията на присъединяване на Гръцката република и измененията в Договорите, така че да се включи там количеството памук, произвеждано в Испания и да се съобразят разпоредбите за процедурите за приравняване на испанските цени към общите цени, да се елиминират вътрешно общностните мита и да се приеме Общата митническа тарифа:

1. В параграф 3, следната алинея се добавя след пета алинея:

„Количеството, фиксирано съгласно предходната параграф се увеличава с 185000 тона”.

2. Следният параграф се добавя:

„13.Членове 68, 70, 75, 76, 89, 90 и 91 от Акта за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република се прилагат *mutatis mutandis* до приемането от страна на Кралство Испания на този протокол.

Членове 234, 236, 238, 243, 244, 257 и 258 от горесцитирания Акт да присъединяване се прилагат *mutatis mutandis* до приемането от страна на Португалската република на този протокол.”

Протокол № 15

относно определяне на португалските базови мита за някои продукти

1. За продуктите, посочени по-долу, базовите мита, на които Португалската република ще осъществи последователните намаления, предвидени в член 190, са посочените срещу всеки от тях:

Позиция ОМТ	№	Описание	Базово мито (%)
ex 34.02		Повърхностно активни вещества и препарати и перилни препарати, дори съдържащи сапун:	
		- Натриев додекансулфат	20
		- Триетаноламиндодекансулфат	20
		- Сулфонова киселина, натриев алкилбензолсулфонат и амониев алкилбензолсулфонат	20
		- Смес и препарати на натриевия сулфат, додеканил- и триетаноламинсулфат	20
38.19		Химически продукти и препарати на химическата промишленост или на други, свързани с нея промишлености (включително смесите от естествени продукти), непосочени, нито включени другаде; отпадъчни продукти от химическата промишленост ил от други, свързани с нея промишлености, непосочени, нито включени другаде:	
		Р. Свързващи препарати за леярски сърца на базата на синтетични смоли	20
		от Х. Други:	
		- Огнеупорни покрития от вида, използван в леярни за подобряване на повърхността на чугунените парчета	20
		- Противозапушващи и подобни препарати за котли и за пречистване на промишлени води от замразяване	20

Позиция ОМТ	№	Описание	Базово мито (%)
39.01		Кондензати, поликондензати и продукти на полиадиядори модифицирани или полимеризирани, дори линейни (например, фенопласти, аминокласти, алкиди, полиалилни естери и други ненаситени полиестери, силикони):	
		В. Други:	
		II. Аминокласти:	
		а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава:	
		- Урея, смоли, модифицирани с фурфурилов алкохол, в етерифицирани разтвори, използвани в леярни	
		III. Алкиди и други полиестери:	20
		от б) Други:	
		- Наситен полиетилентерефталат, различен от черни полимери, в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на настоящата глава, приготвен за формоване или екструдиране	20
		- На прах, съдържащ добавки и пигменти, използван за втвърдяване на термореактивни покрития или бои	20
		ex VII. Други:	
		- Епоксидотоксилинови смоли, на прах, съдържащи добавки и пигменти, използвани за втвърдяване на термореактивни покрития или бои	20
39.02		Полимери и съполимери (например, полиетилен, политетрахалоетилен, полисобутилен, полисирен, поливинил хлорид, поливинил ацетат, поливинил хлорацетат и други винилови полимери в първични форми, полиакрили и метакрилни полимери в първични форми, кумаронови-инденови смоли):	
		VII. Поливинил хлорид:	
		ex а) в една от формите, посочени в Забележка 3 (а) и (б) на	

	настоящата глава:	
	- В микросуспенсии	
	ex X. Съполимери на винил хлорид с винил ацетат:	20
	- Препарати за формоване на грамофонни плочи	20
40.06	Невулканизиран естествен или синтетичен каучук, включително каучуков латекс, в други форми и състояния (например, пръчки, тръби и профили, разтвори и дисперсии); артикули от невулканизиран естествен или синтетичен каучук (например, покритие или импрегнирани текстилни нишки, дискове и шайби): от Б. Други - Профили за поправка на вътрешни и външни автомобилни гуми	20
40.07	Жици и въжета от вулканизиран каучук, дори покрит с текстил, и текстилни нишки, покрити или импрегнирани с вулканизиран каучук: ex А. Жици и въжета от вулканизиран каучук, дори покрити с текстил - Непокрита жица с кръгло сечение	20
48.07	Хартии и картони, импрегнирани, намазани, повърхностно оцветени, повърхностно декорирани или печатани (различни от печатните материали от глава 49), на рула или листа: ex Г. Други: - Флокирана хартия и картони	10

Позиция № ОМТ	Описание	Базово мито (%)
56.01	Синтетични или изкуствени щампелни влакна, некардирани, нито пенирани, нито обработени по друг начин, за предене А. От синтетични текстилни влакна - От полиестер, с дължина по малка от 65 mm и линейна плътност на нишките по-голяма от 53 децитекса	16
59.03	Тъкани от свързани нишки, подобни тъкани от свързана прежда и артикули от тези тъкани, дори импрегнирани или промазани: - Тъкани от свързани нишки, подобни тъкани от свързана прежда и артикули от тези тъкани, дори импрегнирани или промазани, на парче или просто нарязани в правоъгълна форма, флокирани - Тъкани от свързани нишки, подобни тъкани от свързана прежда и артикули от тези тъкани, дори импрегнирани или промазани, на парче или просто нарязани в правоъгълна форма, с тегло не по-малко от 17 g/m ² . и не повече от 80 g/m ² .	10
ex 59.08	Тъкани, импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с препарати на целулозни производни или други пластмаси: - Импрегнирани, флокирани с поливинилхлорид - Импрегнирани, различни от тъкани с флокирано лице, с препарати на целулозни производни или други пластмаси, с изключение на полиуретана	10
ex 59.12	Тъкани, импрегнирани или покрити по друг начин; рисувани платна за театрални декори, за фон на ателиета или аналогични приложения: - Флокирани	10
ex 70.06	Стъкло, наречено „отляток“, изтеглено или издухано стъкло (включително с абсорбиращ или отразяващ слой или армирано стъкло), с правоъгълна форма, с шлифована или полирана повърхност, без допълнителна обработка: - Отляток, различен от армирано стъкло, нито матирано, без допълнителна обработка, с дебелина по-голяма от 5 mm, но по-малка от 10 mm	16
ex 70.08	Предпазно стъкло, състоящо се от закалено стъкло или формирано от	

	срещуположно залепени листа: от Б. Други: - Стъкло, формирано от срещуположно залепени листа за превозни средства или лодки	20
70.13	Стъклени предмети за сервиране, за кухня, тоалетни и канцеларски прибори, стайни украшения, различни от тези от позиция 70.19: - От натриево-калиево стъкло, събрани механично, различни от гравирани или по друг начин декорирани чаши за пиене, стерилизиращи бутилки и артикули от устойчиво стъкло	10
73.13	Плосковалцовани продукти от желязо или стомана, горещовалцовани или студеновалцовани: от Б. Други плосковалцовани продукти: IV. С повърхности плакирани, покрити или по друг начин обработени: от г) Други (например, помеднени, изкуствено окислени, лакирани, никелирани, плакирани, фосфатирани, отпечатани): - Покрити с поливинилхлорид	20
73.38	Домакински артикули или домашни потреби в техните части от чугун, желязо или стомана; желязна или стоманена вълна; гъби, кърпи, ръкавици и подобни артикули за чистене, полиране или аналогична употреба, от желязо или стомана: Б. Други ex II. Други: - Вани, от листа или плочи от желязо или стомана с дебелина, непревишаваща 3 mm, емайлирани	20

Позиция № ОМТ	Описание	Базово мито (%)
74.03	Ковани пръти и профили от мед; телове от мед: от Б. Други: - Пръти с кръгло сечение, от нелегирана мед, навити - Тел с кръгло сечение, от нелегирана мед	20 20
ex 83.01	Катинари, брави и резета (с ключ, секретен или електрически) и техните части от неблагороден метал; заключалки за ръчни чанти, сандъци и други изделия от този род и части за тези ключалки; ключове за тези артикули от неблагороден метал: - Корпуси на брави, цилиндри и пружини, носачи и гърбици, получени чрез синтероване	20
84.10	Помпи за течности, дори с устройства за измерване; елеватори за течности Б. Други помпи: II. Други: ex a) Помпи: - Центробежни помпи, потопяеми, различни от измервателни помпи	20
84.12	Машини и апарати за кондиционирани на въздуха, включващи вентилатор с двигател и устройства за промяна на температурата и влагата на въздуха: ex B. Други: - Различни от части	20
84.15	Хладилници и хладилно оборудване (електрическо и друго) B. Друго: ex I. Хладилници с обем по-голям от 340 литра: - С тегло по-голямо от 200 kg всеки, с изключение на части ex II. Други: - Замразители и замразяващи мебели, внесени с тяхно собствено замразяващо оборудване с тегло не по-голямо от 200 kg, с изключение на частите за тях	15 15
ex 84.20	Уреди и инструменти за претегляне, включително кантарите и везните за проверка на изработените изделия (с изключение на везни с чувствителност 5cg или по-добра); теглилки за всякакви уреди за претегляне: - Електронни бункерни кантари или кантари за разтоварване на	20

	материал с предварително определено тегло в торба или контейнер и други електронни инструменти за претегляне на постоянно количество, програмируеми, с изключение на частите за тях	
	- Електронни машини за претегляне и етикетирание на пакетирани продукти, с изключение на части	20
	- Електронни платформени кантари с капацитет над 5000 kg, с изключение на части	20
	- Електронни кантари за магазини с цифров дисплей, с изключение на части	20
	- Електронни кантари и платформи, с цифров дисплей, различни от кантари за измерване теглото на хора, с изключение на части	20
84.41	Шевни машини; мебели, специално предназначени за шевни машини; игли за шевни машини;	
	А. Шевни машини; мебели, специално предназначени за шевни машини:	
	от III. Части; мебели, специално предназначени за шевни машини:	
	- Части за шевни машини, получени чрез синтероване	20
ex 84.42	Машини и апарати (различни от шевни машини) за подготовка, дъбене или обработка на кожи (включително машини и апарати за ботуши и обувки):	
	- Преси за обрязване на кожи, с изключение на части	20

Позиция № ОМТ	Описание	Базово мито (%)
84.53	Автоматични машини за обработване на информация и техните единици: магнитни или оптични четци, машини за записване на информация върху носители в кодова форма и машини за обработка на тази информация, непосочени, нито включени другаде: ex Б. Други: - Интегрирани операционни цифрови устройства, състоящи се, като комплект, от най-малкото едно централно устройство и едно входно/изходно устройство, за използване в промишлени системи за производство, разпределение и по-требление на електрическа енергия - Модеми за предаване на данни	20
84.59	Машини и механични апарати, имащи специфично предназначение, непосочени, нито включени другаде в настоящата глава: Д. Други: от II. Други машини и механични уреди: - Инжектори, екструдери, мелници и духалки за каучуковата и пластмасовата промишленост	20
84.62	Сачмени, ролкови или иглени лагери: - Пръстени за лагери, получени чрез синтероване, предназначени за велосипеди	20
84.63	Трансмисионни валове и колена, лагерни кутии и лагерни черупки, зъбни предавки и фрикционни колела, редуктори, мултипликатори и скоростни редуктори, маховици и ролки, полиспаси, съединители и съединителни детайли: Б. Други: ex II. Други: - Плъзгачи лагери за валове, получени чрез синтероване: - С тегло не по-голямо от 500 g всеки - За самосмазващи се предавки от бронз или желязо	20 20
85.01	Електрически стоки със следното описание: генератори, двигатели, преобразователи (ротационни или статични), трансформатори, изправители и изправителни устройства, дросели: Б. Други машини и апарати: I. Генератори, двигатели (дори оборудвани с зъбни предавки за намаляване, промяна или повишаване на скоростта) и ротационни	

конвертори: ex б) Други: - Електрогенериращи агрегати с бутални двигатели с мощност, непревишаваща 750 кVA, включително агрегати, на които работата не се изразява в кVV или кVA, с тегло, превишаващо 199 kg всеки	20
- Генератори за променлив ток с тегло, превишаващо 100 kg всеки, и мощност, непревишаваща 750 кVA	
- Двигатели и генератори за постоянен ток, тежащи повече от 100 kg всеки, с изключение на двигатели и други генератори, работата на които не се изразява в кVV или кVA	20
- Ротационни електрически преобразуватели, тежащи повече от 100 kg всеки	20
ex II. Трансформатори, статични електрически преобразуватели и токоизправители; индуктивни бобини и дросели	20
- Статични електрически преобразуватели, тежащи повече от 100 kg всеки, и изправители, различни от специално проектиране за заваряване	
- Трифазни трансформатори, без течен диелектрик, с мощност не по-малка от 50 кVA и не по-голяма от 2500кVA	20
	20

Позиция № ОМТ	Описание	Базово мито (%)
85.04	Електрически акумулатори: Б. Други: ex II. Други акумулатори	
85.12	- Никел-кадмиеви акумулатори, не затворени херметически	
	Електрически бойлери и бързовари; електрически апарати за затопляне на почвата и електрически апарати за затопляне на помещения; електронагревателни апарати за фризьорски цели (например, сешоари, апарати за къдрене), електрически ютии; други електронагревателни апарати за домакински цели; реотани, различни от тези от въглерод:	
	ex В. Електронагревателни апарати за фризьорски цели (например, сешоари, апарати за къдрене):	
85.13	- Сешоари, с изключение на качулка за сушене	
	Електрически апарати за телефония или телеграфия (включително апаратите за телекомуникация чрез носещ ток):	
	ex Б. Други: - Автоматични електронни комплекти с изключение на части за тях	

85.15	<p>Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери; радионавигационни помощни апарати, радарни апарати и радиоапарати за дистанционно управление:</p> <p>А. Радиотелеграфни и радио телефонни предаватели и приемници; радиопредаватели и телевизионни предаватели и приемници (включително приемници, включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук) и телевизионни камери:</p> <p>І. Предаватели:</p> <p>ех б) Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Използващи ленти високи честоти и следни честоти <p>ІІ. Предаватели-приемници:</p> <p>ех б) Други:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Използващи ленти с върхвисоки честоти - Преносими стойки предаватели-приемници за върхвисоки честоти <p>ІІІ. Приемници, дори включващи устройства за записване и възпроизвеждане на звук:</p> <p>б) Други:</p> <p>ех 2. Други:</p> <p>Радиотелеграфни и радиотелефонни приемници, използващи ленти свръхниски, ниски, средни и високи честоти</p>	
85.16	<p>Електрически апарати за управление и контрол на движението по железопътни, шосейни или речни пътища и оборудване, използвано за подобни цели на пристанища или летища:</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на оборудване за железници 	20
85.17	<p>Електрически апарати за звукова и визуална сигнализация (например звънци, сирени, оповестителни табла, апарати за предупреждение при взлом или пожар и подобни аларми), различни от тези позиция 85.09 или 85.16:</p> <p>ех Б. Други</p> <ul style="list-style-type: none"> - С изключение на апарати за предупреждение при взлом или пожар и подобни аларми и части 	20

Позиция № ОМТ	Описание	Базово мито (%)
85.19	<p>Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги (например, ключове, релета, стопяеми предпазители, катодни отводители, разрядници, щепсели, фасунги и съединителни кутии); незагриващи електрически съпротивления, постоянни и променливи (включително потенциометри); печатни платки; електрически табла (различни от телефонните табла) и пултове за управление:</p> <p>ех А. Апаратура за правене и прекъсване на електрически вериги, за защита на електрически вериги или за свързване към или в електрически вериги:</p> <ul style="list-style-type: none"> - За промишлено приложение, различно апаратура за свързване на електрически вериги: <ul style="list-style-type: none"> - За напрежение 1000 V или по-голямо: - Комутатори и разединители, включително прекъсвачи за прекъсване на вериги под товар, превишаващ 1 kV, но непревишаващ 60 kV - Предпазители за напрежение, превишаващо 6 kV и д включително 36 kV, от типа НІ <ul style="list-style-type: none"> - За напрежение над 1000 V: - Предпазители тип NH - Превключватели от 63 А до 1000 А, три- или четириполусни, дублиращо прекъсване <p>ех Г. Съединителни кутии и пултове за управление:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Снабдени с апаратура и инструменти: 	<p>20</p> <p>20</p> <p>20</p> <p>20</p>

	- За промишлени приложения, различни от телекомуникационни и инструментални приложения: - Не по-ниско от 1000 V, включително заменяеми клетки с прекъсвачи или разединители за трансформатори с метална броня - 1000 V или по-ниско	20
85.23	Изолирани (включително лакирани или анодно окислени) електрически жици, кабели, пръчки, ленти и подобни (включително коаксиални кабели), дори снабдени с части за свързване: Б. Други - Жици и кабели за електроразпределение за напрежение 60 kV или по-ниско, дори снабдени с части за свързване, изолиране с полиетилен, с изключение за намотки - медни жици за навиване, лакирани или емайлирани, с диаметър 040 mm или по-голям, но не по-голям от 1,20 mm (клас F, степен I или II)	20
87.2	Моторни превозни средства за превоз на хора, стоки или материали (включително състезателни автомобили, различни от тези от позиция 87.09): I. С бутален двигател с искрово запалване или с запалване чрез компресия: ex б) Други: - Със задвижване на четирите колела, с клиренс по голям от 205 mm, тегло в ненатоварено състояние по-голямо от 13350 kg и по-малко от 1900 kg, общо тегло в натоварено състояние 1950 kg или повече и по-малко от 3600 kg, двигател с искрово запалване с работен обем по-голям от 1560 куб. см. и по-малък от 2900 куб.см., или двигател със запалване с компресия с работен обем по-голям от 1980 куб.см и по-малък от 2500 куб.см. Б. За транспорт на стоки и материали: II. Други:	20

Позиция № ОМТ	Описание	Базово мито (%)
	а) С бутален двигател с искрово запалване или с запалване чрез компресия: 1. Камиони с бутален двигател с искрово запалване с работен обем 2800 куб.см. или по-голям или с запалване чрез компресия с работен обем 2500 куб.см. или по-голям: ex бб) Други: - Със задвижване на четирите колела, с клиренс по голям от 205 mm, тегло в ненатоварено състояние по-голямо от 13350 kg и по-малко от 1900 kg, общо тегло в натоварено състояние 1950 kg или повече и по-малко от 3600 kg, двигател с искрово запалване с работен обем по-малък от 2900 куб.см.	20
	2. Други: ex бб) Други: - Със задвижване на четирите колела, с клиренс по голям от 205 mm, тегло в ненатоварено състояние по-голямо от 13350 kg и по-малко от 1900 kg, общо тегло в натоварено състояние 1950 kg или повече и по-малко от 3600 kg, двигател с искрово запалване с работен обем по-голям от 1560 куб. см. и по-малък от 2900 куб.см.	20
87.06	Части и принадлежности за моторни превозни средства от позиции 87.01, 87.02 или 87.03: Б. Други: от II. Други: - Бутала и пръчкови водачи за амортизатори, получени чрез синтероване - Части и принадлежности, получени чрез синтероване, различни от каросерии, цели скоростни кутии, комплекти диференциални мостове, колела, части от колела и принадлежности на колела, не-задвижващи оси и монтирани накладки за дискови спирачки	20

	- Тежести за балансиране на колела	20
87.12	Части и принадлежности на артикули от подпозиции 87.09, 87.10 или 97.11: ex Б. Други: - Зъбни колела, получени чрез синтероване	20
от 90.17	Медицински, хирургически, зъболекарски и ветеринарни инструменти и апарати (включително електромедицински апарати и апарати за изследване на зрението): - Спринцовки от пластмаса	20
90.28	Електрически инструменти и апарати за измерване, проверка, анализ или автоматичен контрол А. Електронни инструменти и апарати: II. Други ex б) Други: - Регулатори	20
	- Инструменти за проверка и автоматичен контрол, използвани в промишлени системи за производство, разпределение и потребление на електрическа енергия	20
	Б. Други: ex II. Други: - Регулатори	20

2. По отношение на кибрити от позиция 36.06 и прахан от подпозиция 36.08 на Общата митническа тарифа, идващи от общността, базовото мито ще бъде нула.

Протокол № 16

относно предоставяне на Португалската република освобождаване от мита при внос на някои стоки

Разпоредбите, постановени в член 197 от Акта на присъединяване относно изравняването на португалските митнически ставки с тези на Общата митническа тарифа и обединената тарифа на ЕОВС, и разпоредбите, постановени в член 190 от Акта на присъединяване относно постепенното премахване на митата между Общността в настоящия ѝ състав и Португалия, няма да предотвратяват мерки за освобождаване от мита върху вноса на производствено оборудване, което се поддържа, за шест предприятия, изброени по-долу, до изтичане на споразуменията, сключени между тези предприятия и португалското правителство. Датата на изтичане и общото количество инвестиции в производствено оборудване са посочени в приложението към настоящия протокол. Списък на продуктите, обхванати от освобождаването от мито ще се установи от Комисията при присъединяването. Португалската република ще предостави на Комисията, информацията, необходима в тази връзка:

- Isopor - Companhia Portuguesa de Isocianetos, Lda,
- Renault Portuguesa - Sociedade Comercial e Industrial, Lda,
- Dea Portuguesa - Sociedade de Equipamentos Automóveis, Lda,
- Somincor - Sociedade Mineira Neves-Corvo, Lda,
- Texas Instruments,
- Funfrap - Sociedade de Fundição Franco-Portuguesa, Sarl.

ПРИЛОЖЕНИЕ

	Дата на изтичане на договора	Обща сума на инвестицията в производствено оборудване
Isopor - Companhia Portuguesa de Isocianetos, Lda	25 юли 1990 г.	37 000 000 USD
Renault Portuguesa - Sociedade Comercial e Industrial, Lda	13 февруари 1990 г.	9 000 000 000 ескудо (1978 г.)
Dea Portuguesa - Sociedade de Equipamentos Automóveis, Lda	28 юли 1990 г.	35 000 000 FRF
Somincor - Sociedade Mineira Neves-Corvo, Lda	31 декември 1989 г.	13 000 000 000 EP
Texas Instruments	31 декември 1993 г.	30 000 000 USD
Funfrap - Sociedade de Fundação Franco-Portuguesa, Sarl	30 ноември 1993 г.	2 300 000 000 EP

Протокол № 17

относно търговията с текстилни продукти между Португалия и другите държави-членки на
Общността

ЧЛЕН 1

1. Португалската република, съгласно условията постановени в членове 2, 3 и 4, ще контролира до 31 декември 1988 г. износа в сегашните държави-членки и до 31 декември 1989 г. износа в Испания на продуктите, посочени в списъка, показан в приложение А, на базата на количествата, определени в този списък.
2. При поискване от сегашна държава-членка, която счита, че положението оправдава това, Комисията ще удължи с една година прилагането на параграф 1 на базата на количествата, посочени за 1989 г. в посочения списък.
3. Текстилните продукти, внасяни обратно в сегашните държави-членки при условията и на базата на количествата, определени в приложение Б, след обработка в Португалия, няма да се задължават спрямо количествата, посочени в параграф 1.

ЧЛЕН 2

Общността и Португалската република трябва да установят за времето на прилагане на член 1 административно сътрудничество съгласно условията, дефинирани в приложение В.

ЧЛЕН 3

Португалската република ще предприеме необходимите мерки за осигуряване спазването на количествата, посочени в член 1, и административното сътрудничество, посочено в член 2.

ЧЛЕН 4

След предварително уведомяване на Комисията Португалската република може да приложи за износа си в сегашните държави-членки на продуктите, посочени в списъка в приложение А, разпоредбите за гъвкавост, постановени в приложение Г.

ЧЛЕН 5

Комисията и компетентните органи на Португалската република ще проведат, ако ситуацията ги изисква, необходимите консултации, за да се избегнат ситуации, възникването на които би направило необходимо прибягването до защитни мерки

ЧЛЕН 6

Ако ситуацията го изисква, по-специално вземайки предвид тенденцията в потреблението и напредъка на вноса в Португалия на текстилни продукти, идващи от една или повече други държави-членки, Комисията и компетентните органи на Португалската република ще се консултират взаимно, при поискване от Португалската република, с оглед намирането на подходящи решения, насочени към избягване на прибягването до защитни мерки.

ЧЛЕН 7

Ако количествата, посочени в приложение А, се достигнат, Комисията, при поискване от съответната държава-членка и след спешната процедура, постановена в член 379, параграф 2 от Акта на присъединяване, такива защитни мерки, каквито сметне за необходимо.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Списък, предвиден в член 1, параграф 1

Категория	Позиция № ОМТ	Нимекс код (1985 г.)	Описание	Държава-членка	Единици	1986 г.	1987 г.	1988 г.	1989 г.
1	55.05	55.05-13, 19, 21, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 41, 45, 46, 48, 51, 53, 55, 57, 61, 65, 67, 69, 72, 78, 81, 83, 85, 87	Памучни прежди, непригодени за продажба на дребно	D	Тона	759	842	951	1 094
				F		203	225	254	292
				I		1 245	1 382	1 562	1 796
				BNL		687	763	862	991
				UK		6 712	7 450	8 419	9 682
				IRL		1 799	1 997	2 257	2 596
				DK		4 050	4 496	5 080	5 842
				GR		27	30	34	39
				E		150	165	185	211
2	55.09	55.09-03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 21, 29, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 91,	Други щрайгарни тъкани от памук: Щрайгарни тъкани от памук, различни от сплитка гаце, хавлиени, набивни, шенилни, тюлени и други мрежести тъкани	D	Тона	717	796	899	1 034
				F		820	910	1 028	1 182
				I		396	440	497	572
				BNL		569	632	714	821
				UK		5 694	6 320	7 142	8 213
				IRL		397	441	498	573
				DK		875	971	1 097	1 262

		92, 93, 98, 99		GR		155	172	194	223
				E		150	165	185	211
3	56.07 А	56.07 - 01, 04, 05, 07,08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46,,47, 49	Тъкани от синтетични или изкуствени щампелни влакна: А. От синтетични щампелни влакна: Тъкани от синтетичви влакна, различни от набивни (включително хавлиени) и шенилни тъкани	D	тона	1 343	1 491	1 685	1 938
				F		1 017	1 129	1 276	1 467
				I		235	261	295	339
				BNL		713	791	894	1 028
				UK		3 878	4 305	4 865	5 595
				IRL		822	912	1 031	1 186
				DK		1 062	1 179	1 332	1 532
				GR		28	31	35	40
				E		200	220	246	280
4	60.04 Б I, II а), б), в), IV б) 1 аа), гг), 2 дд), г) 1 аа),	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Бельо, трикотажно или плетено, не еластично, нито гумирано: Ризи, тениски, леки фини трикотажни фланели, пола и пуловери с яка тип поло, машинно или ръчно плетени, не еластично, нито гумирано, различни от бебешко облекло от памук или синтетични щампелни	D	1 000 бр.	10 801	11 773	13 068	14 767
				F		7 162	7 807	8 666	9 793
				I		751	819	909	1 027
				BNL		5 766	6 285	6 976	7 883
				UK		23 874	26 023	28 886	32 641
				IRL		398	434	482	545
				DK		2 535	2 763	3 067	3 466
				GR		102	111	123	139
				E		500	550	616	702

	гг), 2 гг)		влакна; тениски, леки фини трикотажни фланели, пола и пуловери, от регенерирани щампелни влакна, различни от бебешки						
5	60.05 А 1 а) II б) 4 бб) 11 ааа) ббб) ввв) ггг) ддд) 22 ббб) ввв ггг) ддд) еее)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43	Други дрехи, от трикотажни или плетени на кука тъкани, не еластични, нито гумирани: А. Горни дрехи и допълнения към дрехите: Вълнени фланелки, пуловери, жилетки, плетени вълнени жилетки, спални жакети и джемпъри, машинно или ръчно плетени, не еластични, нито гумирани, от вълна, от памук или синтетични или изкуствени щампелни влакна-	D F I BNL UK IRL DK GR E	1 000 бр.	3 525 6 480 950 1 455 4 417 285 1 026 15 400	3 842 7 063 1 036 1 585 4 815 311 1 118 16 440	4 265 7 840 1 150 1 760 5 345 345 1 241 18 493	4 819 8 859 1 300 1 989 6 040 390 1 402 20 562
6	61.01 Б V г) 1, 2, 3, д) 1, 2, 3 61.02 Б II д) 6 аа), бб), вв)	61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 61.02-66, 68, 72	Горни дрехи за мъже и момчета Горни дрехи за жени, момичета и деца: Б Други:	UK E	1 000 бр.	3 729 250	4 139 275	4 677 308	5 379 351

7	60.05 А II б) 4 аа) 22, 33, 44, 55 61.02 Б II д) 7 бб), вв), гг)		Други дрехи, от трикотажни или плетени на кука тъкани, не еластични, нито гумирани: А. Горни дрехи и допълнения за дрехи: II. Други Горни дрехи за жени, момичета и деца: Б. Други	D F I BNL UK IRL DK GR	1 000 бр	1 630 768 262 251 790 31 472 39	1 777 837 286 274 861 34 514 43	1 972 929 317 304 956 38 571 48	2 228 1 050 358 344 1 080 43 645 54
				E		180	198	222	253
		60.05-22, 23, 24, 25 61.02-78, 82, 84	Блузи и блузи-ризи, машинно или ръчно плетени, (не еластични, нито гумирани), или тъкани, за жени, момичета и деца, от вълна, от памук или синтетични или изкуствени щампелни влакна						
8	61.03 А		Бельо за мъже и момчета,	D	1 000 бр	1 876	2 045	2 270	2 565

		61.03-11, 15, 19	включително яки, нагръдници и маншеги	F		2 507	2 733	3 034	3 428
				I		853	930	1 032	1 166
				BNL		1 308	1 426	1 583	1 789
			Ризи за мъже и момчета, тъкани, от вълна, от памук или синтетични или изкуствени щампелни влакна	UK		2 410	2 627	2 916	3 295
				IRL		153	167	185	209
				DK		637	694	770	870
				GR		58	63	70	79
				E		500	550	616	702
9	55.08	55.08-10, 30, 50, 80	Хавлиени кърпи и подобни хавлиени тъкани от памук:	D	Тона	1 792	1 971	2 208	2 517
				F		1 521	1 673	1 874	2 136
				BNL		1 252	1 377	1 542	1 758
			Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня:	UK		9 081	9 989	11 188	12 754
			завеси и други артикули за обзавеждане:	E		200	220	246	280
			Б. Други:						
			Тъкани памучни хавлиени тъкани покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня от хавлиени тъкани						
13	60.04		Бельо, трикотажно или плетено,	BNL	1 000 бр	12 007	13 328	15 061	17 320

	Б IV б) I вв), 2 гг), г) I вв), 2 вв)	60.04-48, 56, 75, 85	не еластично, нито гумирано: Долни гащи и слипове за мъже и момчета, кюлоты и пликчета за жени, момичета и деца (без бебета), трикотажни или плетени, не еластични, нито гумирани, от памук или синтетични или изкуствени шампелни влакна						
19	61.05 A, B	61.05-10, 99	Носни кърпи и джобни кърпички	F I E	Тона	453 120 1	503 133 1	568 150 1	653 172 1
20	62.02 Б I а), в)	62.02-12, 13, 19	Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня: завеси и други артикули за обзавеждане: Б. Други: Спално бельо, тъкано	D F I BNL UK IRL DK GR E	Тона	850 550 197 885 7 509 85 110 28 250	935 605 217 974 8 260 94 121 31 275	1 047 678 243 1 091 9 251 105 136 35 308	1 194 773 273 1 244 10 546 120 155 40 351
33	51.04 A III а)		Тъкани от преди от синтетични и изкуствени нишки,	D F	Тона	662 1 064	728 1 170	815 1 310	929 1 493

			включително тъкани от монофиламенти и ленти от позиция 51.01 или 51.02: А. Тъкани от преди от синтетични нишки: Амбалажни чували и торбички: Б. От други текстилни материали: II. Други: Тъкани от ленти или подобни от полиетилен или полипропилен, по-тесни от 3 mm; Тъкани сакове от такива ленти или подобни	I BNL UK IRL DK GR E		539 1 738 2 077 40 509 39 200	593 1 912 2 285 44 560 43 220	664 2 141 2 559 49 627 48 246	757 2 440 2 917 56 715 55 280
	62.03 Б II б) 1	51.04-06 62.03-51, 59							
39	62.02 Б II а), в), III а) 2, в)	62.02-40, 42, 44, 46, 51, 59, 65, 72, 74, 77	Спално бельо, покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня: завеси и други артикули за обзавеждане: Б. Други: Тъкани покривки и кърпи за маса, за тоалет или за кухня, различни от хавлиени	F UK E	Тона	997 804 150	1 097 884 165	1 229 990 185	1 401 1 129 211
90	59.04		Канапи, въжета и дебели въжета,	D	Тона	10 777	11 962	13 517	15 545

			дори с мрежеста структура:	F		8 322	9 237	10 438	12 004
			От синтетични щампелни влакна:	I		3 055	3 391	3 832	4 407
			От абака (манилски коноп)	BNL		3 346	3 714	4 197	4 827
			От сизал или от други текстилни влакна от рода Agave	UK		9 038	10 032	11 336	13 036
			От истинки коноп	IRL		211	234	264	304
			От лен или рамия	DK		2 729	3 029	3 423	3 936
			От юта или други ликови текстилни влакна от позиция 57.03	GR		287	319	360	414
			От други текстилни материали	E		1 400	1 540	1 725	1 967
		59.04-11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 31, 35, 38, 50, 60, 70, 80							
	От които		Канапи, въжета и дебели въжета,		Тона				
	59.04	59.04-11, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 21	дори с мрежеста структура:	D		1 011	1 112	1 245	1 419
	A			F		1 281	1 409	1 578	1 799
				BNL		1 254	1 379	1 545	1 761
				UK		2 495	2 745	3 074	3 504
				IRL		67	74	83	95
				GR		135	149	167	190
				E		900	990	1 109	1 264

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

ВНОС ПРИ РЕЖИМ ПАСИВНО УСЪВЪРШЕНСТВАНЕ

1. За целите на настоящия протокол работа на ишлеме означава работа, състояща се в преработка в Португалия на стоки, временно изнесени от Общността в настоящия ѝ състав с оглед техния обратен внос в Общността в настоящия ѝ състав под формата на компенсиращи продукти.
2. Само физически или юридически лица, установени в Общността в настоящия ѝ състав, отговарят на условията на този режим.

Всяко лице, посочено в предишната параграф , което кандидатства за признаване на този режим, трябва да удовлетворява следните условия:

- а) То трябва да произвежда, за своя сметка, във фабрика, разположена в Общността в настоящия ѝ състав, подобни продукти на същия етап на производство като компенсиращите продукти, за които се иска прилагането на режима.
- б) Компенсиращите продукти могат да се произвеждат за него в Португалия в рамките на производство на ишлеме до лимита на годишните количества, фиксирани от компетентните власти на държавата-членка, където се прави искането, при условията, описани в точка 3.
- в) Стоките, които то изнася временно с оглед преработка, трябва да бъдат в свободно обръщение в Общността в настоящия ѝ състав по смисъла на член 9, параграф 2 на Договора за ЕИО и трябва произхождат от Общността в настоящия ѝ състав по смисъла на Регламент (ЕИО) № 0 802/68 и регламентите за неговото прилагане. Освобождаване от спазване на разпоредбите по този въпрос могат да разрешава от властите на сегашните държави-членки само за стоки, чието производство в Общността е недостатъчно. Такива освобождавания от спазване могат да се разрешават

само до 14 % от общата стойност на стоките⁽¹⁾, за които е било дадено разрешение в съответната държава-членка през предишната година.

Сегашните държави-членки съобщават на Комисията всяко тримесечие основните подробности за така дадените разрешения, и по-точно, характера, произхода и количествата на съответните стоки с произход не от Общността. Комисията съобщава тази информация на другите държави-членки.

- г) Преработката, която ще се извършва в Португалия, не трябва да представлява преработка от по-голяма важност от постановената за всеки продукт в точка 11. Преработката може обаче да представлява преработка с по-малка важност от постановеното за всеки продукт в точка 11.

Сегашните държави-членки могат да дерогират от разпоредбите на (а) на втория под-параграф по отношение на лица, които не удовлетворяват условията на този под-параграф.

Такива освобождавания ще се прилагат само до общите условия, внесени съгласно специфичните режими, съществуващи преди присъединяването.

При прилагането на освобождаванията, посочени в предишния под-параграф, преференции ще се дават на лица, които преди това са ползвали специфичните режими, посочени по-горе. Независимо от това, ако такива лица не използват целите количества, за които могат да предявят искане, остатъка от тези количества може да се предостави на други лица.

3. Компетентните власти във всяка държава-членка разпределят между лицата, ползващи се режимите, посочени в точка 2, годишните количества на компенсиращи продукти, дадени в таблицата, приложена към настоящото приложение, за които съответната сегашна държава-членка може да разреши обратен внос в съответствие с разпоредбите на настоящото приложение.

(1) Общата стойност на стоката означава:

(2) - по отношение на стоки, внесени преди това, тяхната митническа стойност, както е дефинирана в Регламент (ЕИО) № № 1224/80 (ОJ No L 134, 31.5.1980 г., стр. 1).

(3) - в други случаи, цената EX-WORKS.

4. Компетентните власти на държавата-членка, в която компенсиращите продукти ще се внасят, издава предварително разрешение на кандидати, които удовлетворяват условията, постановени с настоящото приложение.

Предварителното разрешение може да се издава или веднъж годишно за цялото количество, разпределено на кандидата по (б) на втория под-параграф на точка 2, или на етапи през годината за последователни частични количества до използването на цялото разпределено количество.

Кандидатът трябва да представи на компетентните власти договорът, сключен с предприятието, което отговаря за извършване на преработките за своя сметка в Португалия или всякакви други доказателства, които се считат за еквиваленти от тези власти.

5. Предварителното разрешение се дава само ако компетентните власти са в състояние да идентифицират стоките на временен износ в внасяните отново компенсиращи продукти.

Компетентните власти могат да откажат да разрешат възползване от режимите, когато установят, че те не са в състояние да получат всички гаранции, които им дават възможност на верифицират на практика, че разпоредбите на точка 2 са спазени.

Предварителното разрешение трябва да определи условията, при които преработката трябва да се осъществи, по-специално:

- количеството стоки, което се изнася и продуктите, които се внасят отново, изчислени с позоваване на рандемана, фиксиран на базата на техническите данни на преработката или преработките, които трябва да се извършат, ако те са установени, или, при липса на горното, данните на разположение в Общността в настоящия ѝ състав за операции от същия вид,
- средствата, чрез които временно изнесените стоки могат да се идентифицират в компенсиращите продукти,

- сроковете за обратен внос на базата на времето, необходимо за извършване на преработката или преработките.

6. При временно изнасяне предварителното разрешение, издадено от компетентните власти, трябва да се представи на съответната митническа служба за извършване на митническите формалности.

7. Сегашните държави-членки съобщават на Комисията цифрите относно предварителните разрешения, издадени всеки месец, преди десето число на следващия месец.

При поискване от Комисията, сегашните държави-членки информират Комисията за всички откази на предварително разрешение и за причините по отношение на условията, определени в настоящия протокол, които дават основание за отказа.

8. Без да се засягат следващите точки, обратният внос на компенсиращи продукти не може да се откаже от никоя сегашна държава-членка, която е издала предварително разрешение за тези продукти, които спазват условията, определени във посоченото разрешение, и други митнически формалности, нормално изисквани в момента на вноса.

Тези продукти не могат се внасят обратно в сегашна държава-членка, различна от тази, в която е било издадено предварителното разрешение.

Когато компенсиращите продукти се внасят обратно в Общността в настоящия ѝ състав, лицето, което подава декларация, трябва да представи на компетентните органи предварителното разрешение, придружено с доказателство, че преработката е извършена в Португалия.

9. Компетентните власти на съответната държава-членка могат, когато обстоятелствата го оправдават:

- да продължават първоначално фиксирания срок за обратно внасяне,

- да разрешат внасянето на компенсирани продукти на няколко пратки; в този случай в предварителното разрешение се отбелязва как и кога ще пристигат пратките.

В допълнение, компетентните власти на съответната държава-членка могат да разрешат обратното внасяне на компенсирани продукти, дори когато преработките, предвидени в предварителното разрешение, не са били извършени в тяхната цялост.

10. Сегашните държави-членки съобщават на Комисията статистическата информация, свързана с всички обратни внасяния, които се осъществяват на тяхна територия съгласно настоящия протокол. Комисията съобщава тази информация на другите сегашни държави-членки.

11. Максималните нива на обработка, посочени в (г) на втория под-параграф на точка 2, са както следва:

Компенсирани продукти по категории	Максимално ниво на преработка
Категории 4, 5, 7, 8	Операции Преработка от тъкан или трикотажен материал

ТАБЛИЦА ПРЕДВИДЕНА В ПАРАГРАФ 3

Категория	Позиция № ОМТ	Нимекс код (1985 г.)	Описание	Държава-членка	Единици	1986 г.	1987 г.	1988 г.	1989 г.
4	60.04 Б I, II а), б), в), IV б) 1 аа), гг), 2 вв), г) 1 аа), гг), 2 гг)	60.04-19, 20, 22, 23, 24, 26, 41, 50, 58, 71, 79, 89	Бельо, трикотажно или плетено, не еластично, нито гумирано: Ризи, тениски, леки фини трикотажни фланели, пола и пуловери с яка тип поло, машинно или ръчно плетени, не еластично, нито гумирано, различни от бебешко облекло от памук или синтетични шампелни влакна; тениски, леки фини трикотажни фланели, пола и пуловери, от регенерирани шампелни влакна, различни от бебешки	D	1 000 бр.	14	15	17	19
				F		309	337	374	423
				BNL		20	22	24	27
				KEE		343	374	415	469
5	60.05 A 1 а) II б) 4 бб) 11 ааа) ббб) ввв) ггг) ддд)	60.05-01, 31, 33, 34, 35, 36, 39, 40,	Други дрехи, от трикотажни или плетени на кука тъкани, не еластични, нито гумирани: А. Горни дрехи и допълнения към дрехите: Вълнени фланелки, пуловери, жилетки, плетени вълнени жилетки, спални	D	1 000 бр.	179	195	216	244
				F		599	653	725	819
				I		74	81	90	102
				BNL		723	788	875	989
				IRL		5	5	6	7
				DK		14	15	17	19
				KEE		1 594	1 737	1 929	2 180

	22 ббб) ввв) ггг) ддд) еее)	41, 42, 43	жакети и джемпъри, машинно или ръчно плетени, не еластични, нито гумирани, от вълна, от памук или синтетични или изкуствени щампелни влакна						
7	60.05 А П б) 4 аа) 22, 33, 44, 55 61.02 Б П в) 7 бб), вв), гг)	60.05-22, 23, 24, 25 61.02-78, 82, 84	Други дрехи, от трикотажни или плетени на кука тъкани, не еластични, нито гумирани: А. Горни дрехи и допълнения за дрехи: П. Други Горни дрехи за жени, момичета и деца: Б. Други Блузи и блузи-ризиди, машинно или ръчно плетени, (не еластични, нито гумирани), или тъкани, за жени, момичета и деца, от вълна, от памук или синтетични или изкуствени щампелни влакна	D	1 000 бр.	1 438	1 567	1 739	1 965
				F		586	639	709	801
				BNL		168	183	203	229
				IRL		36	39	43	49
				KEE		2 228	2 428	2 694	3 044
8	61.03 А	61.03-11, 15, 19	Горно облекло за жени, момичета и деца Бельо за мъже и момчета, включително яки, нагръдници и маншети Ризи за мъже и момчета, тъкани, от вълна, от памук или синтетични или изкуствени щампелни влакна	D	1 000 бр.	1 198	1 306	1 450	1 639
				F		1 297	1 414	1 570	1 774
				I		371	404	448	506
				BNL		994	1 083	1 202	1 358
				IRL		24	26	29	33
				DK		74	81	90	102
				KEE		3 958	4 314	4 789	5 412

ПРИЛОЖЕНИЕ В

АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО, ОПРЕДЕЛЕНО В ЧЛЕН 2

1. Компетентните португалски власти издават при условията, постановени по-долу, „Boletim de Registo de Exportacao (BRE)” или „Boletim Global de Exportacao (BGE)” за целия износ на текстилни продукти от категориите, тарифните позиции и кодовете Nimeхе, посочени в приложение А, произхождащи от Португалия и предназначени да бъдат изпратени в други държави-членки с оглед техния окончателен внос
2. Компетентните португалски органи издават заверени копия на BRE или BGE за продуктите, покрити от настоящия протокол. Заверените копия трябва да съдържат по-специално информацията, която трябва да е посочена в декларацията или искането на вносител, посочено в точка 5.
3. Компетентните португалски власти уведомяват Комисията до 10-то число на всяко тримесечие, разбити по държави-членки и категории продукти, за:
 - а) количествата, за които заверени истински копия на BRE или BGE са били издадени през предходния период;
 - б) извършения износ през тримесечието, предхождащо периода, посочен в буква а).
4. Компетентните португалски власти уведомяват също всяко тримесечие Комисията и компетентните органи на другите държави-членки за серийните номера на BRE или BGE, които са изтекли и всякаква друга информация, която считат, че се отнася за въпроса.
5. Окончателният внос в друга държава-членка на продукти, покрити от настоящото административно сътрудничество подлежи на представяне на документ за внос. Този документ се издава или индорсира от компетентен орган държавата-членка вносител безплатно за цялото поискано количество в рамките на максимум на пет работни дни след подаването, в съответствие с действащото национално законодателство, на декларация или просто искане от всеки вносител

от друга държава-членка, независимо от това, къде е установен в Общността, Без да се засяга спазването на други условия, изисквани от действащите правила. Този документ за внос се издава или индорсира само при виждане на копие, заверено от компетентните португалски органи на BRE или BGE, които те са издали.

Декларацията или искането на вносителя трябва да посочват:

- а) името и адреса на вносителя и износителя;
- б) описанието на продукта, посочващо:
 - отраслово предназначение,
 - номера на категорията на продукта , посочен в колона 1 на приложение А,
 - тарифната позиция или референтен номер от стоките на националната статистика на външната търговия,
 - страна на произход;
- в) индикацията на продукта в мерната единица, посочена в колона 6 на приложение А;
- г) дата или дати, предвиждани за вноса.

Държавата-членка вносител може да поиска допълнителна информация, без това да води до бариери пред износа.

Настоящият параграф няма да предотвратява окончателния внос на въпросния продукт, ако количеството на продукта, вписано за внос, превишава като цяло с по-малко от 5 %, посоченото в документа за вноса.

6. Когато поискан документ за внос се отнася за количество, по-малко от количеството, посочено в завереното копие на BRE или BGE, това копие трябва да се върне на вносителя със забележка на гърба, посочваща количеството, за което е бил издаден документ за износ.

7. Другата държава-членка уведомява Комисията до 10-то число на всяко тримесечие разбити по категории продукти, за:

- а) количествата, за които са били издадени или индорсирани документи за износ през предходното тримесечие;
- б) направения внос през тримесечието предхождащо срока, посочен в буква а).

8. Комисията и португалските власти поне веднъж тримесечно трябва да извършват преглед на състоянието и перспективите на тяхната търговия с оглед на задълбочен анализ на ситуацията.

ПРИЛОЖЕНИЕ Г

Гъвкавост, постановена в член 3

Разпоредбите за гъвкавост, постановени в член 3 от настоящия протокол, се определят в съответствие със следната процедура:

- а) В рамките на всяка категория:
 - авансово използване през всяка година на част от количествата, фиксирани за следващата година до 8,75 % от съответните количества за годината на използване. Този авансов внос се приспада от съответните количества, фиксирани за следващата година,
 - пренасяне на количества, не използвани през всяка година, към съответните количества за следващата година до 8,75 % от съответните количества за актуалната година на прилагане. Допълнително пренасяне може да се разреши от Комисията при поискване от португалските власти.

- б) Между категории:

Прехвърляни от една категория в друга на до 10 % от нивото на категорията, която си извършва посоченото прехвърляне. Тази разпоредба се прилага за следните операции:

 - категории 2 и 3 между всяка, с изключение на Бенелюкс, за които прехвърлянето може да бъде 100 %,
 - категории 2 или 3 до 9, 19,20, 39,
 - категории 4, 5, 7, 8, между всяка,
 - категории 6 и 8, между всяка, само за Обединеното Кралство,

- категории 33 и 90, между всяка,
- от позиция 59.04, между сезал и синтетични текстилни нишки, с изключение на Италия и Дания, за които прехвърлянето може да бъде 100 %.
- Тези прехвърляния трябва да се извършват на база на следните еквиваленти:

Категория	Цена/kg	Грама/брой
4	6.48	154
5	4,53	221
6	1,76	568
7	5,55	180
8	4,60	217

ПРИЛОЖЕНИЕ Д

Съвместна декларация

на Общността в настоящия ѝ състав и Португалия

За целите на разпоредбите на приложение Б се разбира, че стоките с произход от Португалия не могат да се считат да произхождат от Общността по смисъла на Регламент (ЕИО) № 802/68.

Протокол № 18

относно режими на внос в Португалия на моторни превозни средства, идващи от други държави-членки

ЧЛЕН 1

Режимите, дефинирани в следващите членове, се прилагат за монтажа и вноса на моторни превозни средства, независимо от вида на двигателя, за превоз на хора и стоки.

ЧЛЕН 2

1. От 1 януари 1986 г. Португалската република отваря годишните вносни квоти, дадени в приложение А, за моторни превозни средства, внесени напълно сглобени, наричани по нататък „СВU”, произхождащи от друга държава-членка, с бруто тегло по-малко от 3500 kg.

2. Списъкът, даден в приложение А, може да бъде изменян с решение на Съвета, прието с квалифицирано мнозинство, по предложение от Комисията.

3. От 1 януари 1986 г. Португалската република отваря годишна вносна квота за моторни превозни средства СВU, произхождащи от друга държава-членка, с бруто тегло по-малко от 3500 kg, различни от тези, посочени в списъка в приложение А, както е показано по-долу:

Срок	Годишна квота
1 януари 1986 г.	440 единици
1 януари 1985 г	550 единици

В рамките на тази квота на нито една марка превозно средство не може да се разпределя повече от една четвърт от фиксирания обем.

Всяка марка има правото да ѝ бъде разпределена минимална квота от 20 единици.

ЧЛЕН 3

От 1 януари 1986 г. Португалската република отваря годишни вносни квоти за моторни превозни средства, произхождащи от други държави-членки с бруто тегло по-голямо от 3500 kg, както е показано по-долу:

Срок	Годишна квота
1 януари 1986 г.	660 единици
1 януари 1987 г	770 единици

ЧЛЕН 4

1. От 1 януари 1986 г. за превозни средства, внесени в не-асемблирано състояние, наричани по-нататък „СКD”, с бруто тегло по-малко от 2000 kg за

превоз на хора, Португалската република отваря една квота на марка на Общността в началото на всяка година, с позоваване на базовите квоти, разпределени през 1985 г., дадени в приложение Б.

2. Квотите на марка на Общността се актуализират всяка година. В тази връзка към тях се прилага коригиращ коефициент, за да се компенсира увеличението на цените в Португалия и тенденциите на производствените цени на моторни превозни средства СКД.

Сумата на всички квоти на марка (на Общността и не на Общността) се фиксира в постоянни цени в ескудо, еквивалентна на 41500 моторни превозни средства за 1986 г. и 44000 моторни превозни средства за 1987 г.

3. Годишните квоти на марка и всички данни, свързани с тях, се съобщават на Комисията до 15 февруари всяка година.

4. Използването на квотите на марка, разпределени като базови, е свободно до максимум 90 % през 1986 г. и 93 % през 1987 г. Използването на остатъка от квотите на марка зависи от износа на моторни превозни средства или компоненти за превозни средства на базата на добавената стойност в Португалия на този износ.

ЧЛЕН 5

1. За износители, които вече са използвали цялата си базова квота, съгласно член 4, се предоставят допълнителни квоти на базата на добавената стойност в Португалия на изнасяните моторни превозни средства или компоненти за превозни средства.

Допълнителните квоти се разпределят на базата на коефициентите, дадени в приложение В.

2. Съветът, като взема решение по предложение на Комисията с квалифицирано мнозинство, може по-късно, ако е необходимо, да фиксира таван

за всяка марка, равен на процента на сумата на базовите квоти, разпределени на всички марки.

ЧЛЕН 6

Квотите, фиксирани в чл.член 4 и 5 могат да се използват за внос на моторни превозни средства СКД или СВУ.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Списък на квотите за внос, посочени в член 2, параграф 1

	1 януари 1986 г.	1 януари 1987 г.
Alfa Romeo	700	800
Audi (Auto-Union)	700	800
BMW (Bayerische Motoren-Werke)	700	800
British Leyland (ex-BMC)	700	800
British Leyland (ex- Leyland)	700	800
Jaguar/Daimler	700	800
Talbot (France)	700	800
Talbot (United Kingdom)	700	800
Citroen	700	800
Daimler-Benz	700	800
Fiat	700	800
Ford (Germany)	700	800
Ford (United Kingdom)	700	800
General Motors (Germany)	700	800
General Motors (United Kingdom)	700	800
Peugeot	700	800
Renault	700	800
VW (Volkswagen)	700	800
Volvo (Netherlands)	700	800
Lancia italy)	700	800
Autobianchi italy)	700	800
Volvo (Belgium)	700	800
Nuova Innocenti italy)	700	800
Porsche (Germany)	700	800
Seat	700	800

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Тегло но износните коефициенти, посочени в член 5, параграф 1

	1 януари 1986 г.	1 януари 1987 г.
СКД	0,6	0,5
СВU и каросерии на превозни средства	0,5	0,45
Полуготови компоненти	0,4	0,35
Готови компоненти		
- Двигатели	0,8	0,7
- Предавателни кутии	0,8	0,7
- Други механични части	0,7	0,6
- Електрически компоненти	0,6	0,5
- Други компоненти	0,55	0,5

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Базови квоти на марка, разпределени през 1985 г., посочени в член 4, параграф 1

(в хил. ЕР)

Fiat	2 362 057
Renault	1 879 085
Peugeot	1 614 092
BLMC	1 600 822
Citroen	1 480 199
Ford	1 331 611
General Motors	1 151 434
Talbot	551 350
VW	505 305
BMW	320 773
Mercedes	139 308
Alfa Romeo	49 308
Audi	39 706

Протокол № 19

относно португалските патенти

1. Португалската република поема задължението след присъединяването си да коригира своето патентно законодателство, така че да го направи съвместимо с принципите на свободно движение на стоки и с нивото на защита на промишлената собственост, достигнато в Общността. По-специално, Португалската република ще анулира, при присъединяването си член 8 на Декрет № 27/84 от 18 януари 1984 г., съгласно когото притежателят на патент,

предоставен в Португалия трябва, за да се ползва на изключителните права, дадени на този патент, да произвежда на португалска територия патентования продукт или продукта, получен с използване на патентован процес.

В тази връзка трябва да се установи близко сътрудничество между службите на Комисията и португалските власти; това сътрудничество ще покрива също така проблемите на прехода на текущото португалско законодателство към ново законодателство.

2. Португалската република ще въведе в своето национално законодателство разпоредба за прехвърляне на тежестта на доказване, съответстваща на член 75 на Конвенцията от Люксембург от 15 декември 1975 г. относно патентите в Общността.

Тази разпоредба се прилага след присъединяването по отношение на новите патенти на процеси, подадени след датата на присъединяването.

За патенти, подадени преди тази дата, тази разпоредба се прилага не-по-късно от 1 януари 1992 г.

Независимо от това, тази разпоредба няма да се прилага, ако съдебно преследване за имитация на патент срещу притежател на друг патентован процес за производството на продукт, идентичен на този, получен в резултат на патентования процес на ищеца, ако този други патент е издаден преди датата на присъединяване.

В случаите, при които не се прилага прехвърлянето на тежестта на доказване, Португалската република трябва да продължава да изисква притежателят на патента да представи доказателство за нарушението (имитирането).

При всички случаи, при които прехвърлянето на тежестта на доказване не се прилага на 1 януари 1987 г., включително, за патенти, подадени преди датата на присъединяване, Португалската република трябва да приеме ново вътрешно

законодателство в сила от тази дата, въвеждащо юридическата процедура, известна като „задържане като залог за представяне на описание”.

„Задържане като залог за представяне на описание” означава процедура, чрез която лице, което има право да заведе дело за имитация може, след получаване на нареждане на съда, предоставена му въз основа на неговата молба, да накара да бъде направено подробно описание в помещенията на обвиняемия имитатор, от съдия-изпълнител, подпомаган от вещи лица, на въпросния процес, по-специално чрез фотокопиране на техническа документация, с или без действително задържане като залог. Наредането на съда може да разпорежи плащането на гаранция, предназначена да възмезди обвиняемия имитатор в случай на наранявания, причинени от „задържането като залог за представяне на описание”.

3. Португалската република ще се присъедини на 1 януари 1992 г. към Конвенцията от Мюнхен от 5 октомври 1973 г. по европейските патенти и към Конвенцията от Люксембург от 15 декември 1975 г. по патентите на Общността.

Португалската република може да позове на член 95, параграф 4 на Конвенцията от Люксембург по патентите на Общността с оглед въвеждането на чисто технически приспособявания, станали необходими с нейното присъединяване към посочената конвенция, като разбира се разбира, че позоваването не може по никакъв начин да забави присъединяването на Португалската република към Конвенцията от Люксембург след датата, посочена по-горе.

Протокол № 20

по реструктурирането на португалската стоманодобивна промишленост

1. От датата на присъединяване никаква помощ не може да бъде давана на португалската стоманодобивна промишленост, освен ако тя не е одобрена от Комисията в рамките на плана за реструктуриране. Планът за реструктуриране на португалската стоманодобивна промишленост трябва да бъде съвместим с последните общи цели, одобрени преди датата на присъединяване.

2. От датата на присъединяване Комисията и португалското правителство ще оценяват съвместно плана, одобрен от португалското правителство, който трябва

официално да бъде изпратен на Комисията до 1 септември 1985 г., и жизнеспособността стоманодобивното предприятие, за което планът се отнася.

3. Ако жизнеспособността на това предприятие не е гарантирана в задоволителна степен в края на максималния срок от пет години след присъединяването, Комисията, след като получи становището на португалското правителство, ще предложи, в края на първата година след присъединяването, да се направи допълнение към плана, с което да се даде възможност на това предприятие да постигне жизнеспособно състояние в края на срока на плана.

4. За всяка помощ за португалската стоманодобивна промишленост, представляваща част на допълнението на плана, предвиден в точка 3, португалското правителство трябва да уведоми предварително Комисията не по-късно от края на първата година след присъединяването. Посоченото правителство няма да осъществява своите проекти без разрешението на Комисията.

Комисията ще оценява тези проекти на базата на критериите и в съответствие с процедурите дефинирани в приложението към този протокол.

5. През периода, посочен в член 212 от Акта на присъединяване, португалските доставки на продукти ЕОВС от чугун, желязо и стомана в останалата част на Общността трябва да отговарят на следните условия:

а) Нивото на португалски доставки за останалата част от Общността в настоящия ѝ състав през първата година след присъединяването ще бъде фиксирано от Комисията след споразумение с португалското правителство и консултация със Съвета през годината, предхождаща присъединяването. Независимо от ситуацията, това ниво не може при никакви обстоятелства да бъде по-малко от 80 000 тона. Ако не се постигне споразумение между Комисията и португалското правителство най-късно един месец преди датата на присъединяването, количествата, които португалската стоманодобивна промишленост може да доставя през първите три месеца от датата на присъединяването няма да превишава 20 000 тона.

Ако не се постигне споразумение по този въпрос до датата на присъединяване, нивото на доставки трябва да се фиксира, не по-късно от два месеца сред датата на присъединяване, от Комисията със съгласието на Съвета.

Тези доставки във всички случаи трябва да бъдат либерализирани след изтичане на преходните мерки и за да се постигне хармоничен преход, тяхното ниво може да бъде увеличено преди края на посочените мерки, като нивото на първата година се счита за базова линия.

Всяко увеличение на нивото ще се прави на базата на:

- състоянието на напредъка на португалския план за реструктуриране, като се отчитат значимите фактори за установяване жизнеспособни предприятия и необходимите мерки за постигане на тази жизнеспособност,
- мерките по отношение на желязото и стоманата, които са в сила в Общността след присъединяването, така че Португалия да не бъде третирана по-неблагоприятно от трети страни, и
- тенденциите на доставките на продукти ЕОВС от чугун, желязо и стомана в Португалия от Общността в настоящия ѝ състав.

- б) С настоящото португалското правителство поема задължението да прилага след присъединяването, на своя отговорност и в съгласие с Комисията, механизъм за извършване на мониторинг на доставките за останалата част на пазара на Общността, разработен да осигурява строго съблюдаване на договорените количествени задължения или задълженията, установени съгласно буква а).

Този механизъм трябва да бъде съвместим с всички останали мерки за надзор на пазара, които могат да бъдат одобрени през годините след датата на присъединяване, и не трябва да застрашават доставката на договорените количества.

Комисията редовно ще информира Съвета за надеждността и ефективността на този механизъм. Ако той се окаже незадоволителен, Комисията, със съгласието на Съвета, предприема необходимите мерки.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЦЕДУРИ И КРИТЕРИИ ЗА ОЦЕНКА НА ПОМОЩТА

1. Цялата помощ за стоманодобивната промишленост, независимо от това дали е специфична или не, финансирана от португалската държава или чрез държавни ресурси под каквато и да било форма може да се счита съвместима с правилното функциониране на общия пазар само ако уважава общите правила, постановени в параграф 2 и удовлетворява разпоредбите на параграфи 3 до 6. Тази помощ ще стане ефективна само в съответствие с процедурите, установени в настоящото приложение.

Концепцията за помощта включва помощта, предоставена от регионални или местни власти, и всички елементи на помощта, съдържащи се в мерките за финансиране, предприети от португалската държава по отношение на стоманодобивно предприятие, което то контролира, и което не се счита за предоставяне на рисков капитал, съгласно стандартната фирмена практика в пазарната икономика.

2. Помощ, предоставена на португалската стоманодобивна промишленост, може да се счита съвместима с правилното функциониране на общия пазар, при положение, че:

- получаващото предприятие е ангажирано в осъществяването на систематична и специфична програма за реструктуриране, покриваща различни аспекти на реструктурирането (модернизация, намаляване на мощностите и, когато е необходимо, финансово реструктуриране), което е в състояние да възстанови своята конкурентоспособност, и да го направи финансово жизнеспособно без помощ при нормални пазарни условия, най-късно до изтичане на срока на преходните механизми,
- в целия производствен капацитет на получаващото предприятие, посочената програма за реструктуриране не предвижда увеличение на производствения капацитет за различните категории продукти, за които няма растеж на пазара,
- количеството и интензивността на помощта, предоставена на стоманодобивното предприятие постепенно се намаляват,
- въпросната помощ не води до изкривявания на конкуренцията и не влияе на условията на търговия до размер, който противоречи на общите интереси,
- помощта е одобрена не по-късно от 36 месеца след присъединяването е не води да плащания след изтичане на преходните механизми, различни от лихвените помощи или плащане на дължими гаранции за заеми, изплатени преди тази дата.

При вземане на решение по такива искания за помощ, представени и в рамката на програмата за реструктуриране, Комисията трябва да отчита специалното положение на Португалия, като една от държавите-членки, имащи само едно стоманодобивно предприятие с малко въздействие върху пазара на Общността.

3. Помощ като подкрепа на инвестирането в стоманодобивната промишленост може да се счита съвместима с правилно функциониране на общия пазар при условие, че:

- Комисията получила предварително уведомление за инвестиционната програма, когато такова уведомление се изисква съгласно Решение № 3302/81/ЕОВС на Комисията от 18 ноември 1981 г. относно информацията,

която трябва да се представи от стоманодобивните предприятия за техните инвестиции или друго последващо решение,

- сумата и интензивността на помощта са оправдани от размера на усилието на реструктурирането, което се извършва, като се вземат предвид структурните проблеми на региона, където се предприема инвестирането, и са ограничени до необходимото за целта,
- инвестиционната програма се съобразява с критериите, дефинирани в параграф 2, и общите цели относно стоманата, имайки предвид всички обосновани становища на Комисията по въпросната инвестиционна програма.

При извършването на прегледа на такава помощ Комисията трябва да отчита размера на приноса на съответната инвестиционна програма към други цели на Общността, например, обновление, икономия на енергия и защита на околната среда, при положение, че се спазват правилата на параграф 2.

4. Помощта за покриване на нормалните разходи в резултат от частично или пълно затваряне на стоманодобивни заводи може да се счита съвместима с правилното функциониране на общия пазар.

Приемливите разходи за такава помощ са следните:

- заплащането на работници, станали излишни или пенсионирани преди легалната пенсионна възраст, когато такива заплащания не се покриват от помощи съгласно член 56, параграф 1, буква в) или член 2, буква б) от Договора,
- дължимата компенсация на трети лица във връзка с прекратяване на договори, по-специално за доставка на суровини,
- направени разходи за новото разработване на площадката, сградите и/или инфраструктурата на затворения стоманодобивен завод за алтернативно промишлено използване.

Като изключение от параграф 4 на Протокол 20 и петата алинея на параграф 4 на настоящото приложение, помощ за затваряния, които не са могли да бъдат предвидени в програмите, нотифицирани не по-късно от 18 месеца от

присъединяването, могат да бъдат нотифицирани пред Комисията след тази дата и разрешени по-късно от първите 36 месеца след присъединяването.

5. Помощта за улесняване работата на някои предприятия или заводи може да се счита съвместима с правилното функциониране на общия пазар при условие, че:

- тази помощ представлява неразделна част на програмата за реструктуриране, както е дефинирана в първата алинея на параграф 2,
- помощта постепенно намалява поне веднъж годишно,
- ограничена е по интензитет и размер до абсолютно необходимото за да се даде възможност работата да продължи през периода на реструктурирането, като се вземат предвид също така всички помощи, отпуснати за инвестицията.

При извършването на своя преглед Комисията трябва да отчете проблемите, пред които е изправена въпросната производствена единица или единици и съответния регион или региони и вторичните ефекти на помощта върху конкуренцията на пазари, различни от пазара на стомана, по-специално върху транспортния пазар.

6. Помощта за покриване на разходи на стоманодобивните предприятия за проекти за изследвания и развитие може да се счита съвместима с правилното функциониране на общия пазар при условие, че въпросният проект за изследване и/или развитие има една от следните цели:

- намаляване на производствените разходи, значителна икономия на енергия или подобряване на производителността,
- подобряване на качеството на продукта,
- подобряване на качеството на работа на продуктите от желязо и стомана или увеличаване на обхвата на използване на стоманата, подобряване на работните условия по отношение на здравето и безопасността.

Общата сума на цялата помощ, предоставена за горните цели, не може да превишава 50 % от признатите разходи за проекта. Разходи, признати за такава помощ, означават разходите, пряко свързани с проекта и изключват по-специално всички разходи за инвестиции, свързани с производствените процеси.

7. Комисията ще търси становищата на държавите-членки по проектите за помощ, нотифицирани пред нея от португалското правителство преди да приеме становище по тях. Тя ще информира държавите-членки за одобреното от нея становище по всеки проект.

Ако след като е уведомила заинтересованите страни да представят техните коментари, Комисията установи, помощта е несъвместима с разпоредбите на настоящото приложение, тя ще информира португалското правителство за своето решение. Ако португалското правителство не спази това решение се прилага член 88 от Договора.

8. Португалското правителство ще представя на Комисията два пъти годишно отчети за помощта, изплатена през предходните шест месеца, за използването на тази помощ и за постигнатите резултати през същия период по отношение на реструктурирането. Тези отчети трябва да включва подробна информация за всички финансови мерки, взети от португалската държава или от регионалните или местните власти по отношение на публичните стоманодобивни предприятия. Те трябва да се изпращат в срок от два месеца от края на всеки шестмесечен период, във форма, която Комисията ще определи.

Първият от тези отчети ще се занимава с изплатената помощ през първите шест месеца след присъединяването.

относно икономическото и промишленото развитие на Португалия

ВИСОКОДОТОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ,

Като желаят да разрешат някои специални проблеми, които предизвикват загрижеността на Португалия и,

КАТО СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ:

Припомнят, че фундаменталните цели на Европейската икономическа общност включват стабилното подобряване на стандартите на живот и работните условия на народите на държавите-членки и хармоничното развитие на техните икономики чрез намаляване на разликите, съществуващи между различните региони и изостаналостта на по-малко облагодетелстваните региони;

Отбелязват факта, че португалското правителство е предприело прилагането на политика на индустриализация и икономическо развитие, предназначена да приведе стандартите на живот в Португалия в съответствие с тези на другите европейски нации и да елиминира безработицата, като прогресивно изравнява регионалните разлики в нивото на развитие;

Признават, че от взаимен интерес е постигането на целите на тази политика;

Съгласяват се в тази връзка да препоръчат на институциите на Общността да прилагат всички средства и процедури, постановени в Договора за ЕИО, по-специално чрез адекватно използване на ресурсите на Общността, предназначени за реализация на посочените по-горе цели на Общността;

Признават по-специално, че при прилагането на чл.член 92 и 93 на Договора за ЕИО ще бъде необходимо да се вземат предвид целите на икономическо разширение и повишаването на стандарта на живот на населението.

Протокол № 22

ОТНОСНО ОБМЕНА НА ИНФОРМАЦИЯ С ПОРТУГАЛИЯ РЕПУБЛИКА В ОБЛАСТТА НА ЯДРЕНАТА ЕНЕРГИЯ

ЧЛЕН 1

1. От датата на присъединяването тази информация, така както е съобщавана на държави-членки, лица и предприятия, в съответствие с член 13 на Договора за Евратом, се поставя на разположение на Португалската република. Информацията е за ограничено разпространение в рамките на нейната територия при условията, постановен в този член.

2. От датата на присъединяване Португалската република поставя на разположение на Европейската общност за атомна енергия информацията, получена в ядрената област в Португалия, която е за ограничено разпространение, доколкото не участват строго търговски приложения. Комисията съобщава тази информация на предприятията на Общността при условията, постановени в параграф 1.

3. Тази информация основно засяга:
- динамика на реакторите,
 - радиационна защита,
 - приложението на радиоизотопите (в сферата на промишлеността, земеделието, археологията и геологията),
 - атомна физика (ефективно измерване на сечения, тръбопроводни технологии),
 - извличаща металургия на уран.

ЧЛЕН 2

1. В тези сектори, в които Португалската република предоставя информация на разположение на Общността, компетентните органи предоставят при поискване лицензи на търговски условия на държави-членки, лица и предприятия на Общността, където те притежават изключителни права на патенти, заявени в държавите-членки на Общността, и доколкото те нямат задължение или ангажимент по отношение на трети страни да предоставят или да предложат да предоставят изключителна или частично изключителна лицензия за правата на тези патенти.

2. Когато е предоставена изключителна или частично изключителна лицензия, Португалската република насърчава и улеснява предоставянето на подлицензии при търговски условия на държави-членки, лица и предприятия на Общността от притежателите на тези лицензии.

Такива изключителни или частично изключителни лицензии се предоставят на нормална търговска база.

Протокол № 23

относно режима на внос в Португалия на моторни превозни средства, идващи от трети държави

ЧЛЕН 1

Режимите, дефинирани в следващите членове, се прилагат за монтажа и вноса на моторни превозни средства, независимо от вида на двигателя, за превоз на хора и стоки от 1 януари 1986 г. до 31 декември 1987 г.

ЧЛЕН 2

1. Португалската република отваря годишни вносни квоти за марки автомобили за внос в Португалия на напълно сглобени моторни превозни средства, наричани по нататък „СВU”, идващи от трети страни, с които страната няма договори за съвместно производство, с бруто тегло по-малко от 3500 kg, на максимум 15 единици на производител годишно, за марки, които не се асемблират в Португалия и, в случай на други марки, на максимум 2 % от броя на превозните средства от същата марка, които са били сглобявани в Португалия през преходната година.

ЧЛЕН 3

Португалската република отваря годишна обща квота за моторни превозни средства СВU, идващи от трети страни, с които страната няма договори за съвместно производство, с бруто тегло по-голямо от 3500 kg от 30 единици.

ЧЛЕН 4

1. За превозни средства, внесени в не-асемблирано състояние, наричани по-нататък „СКД”, с бруто тегло по-малко от 2000 kg за превоз на хора, Португалската република отваря една квота на марка в началото на всяка година, с позоваване на базовите квоти, разпределени през 1985 г., дадени в приложението.

2. Квотите на марка превозно средство се актуализират всяка година. В тази връзка към тях се прилага коригиращ коефициент, за да се компенсира увеличението на цените в Португалия и тенденциите на производствените цени на моторни превозни средства СКД.

3. Използването на квотите на марка, разпределени като базови, е свободно до максимум 90 % през 1986 г. и 93 % през 1987 г. Използването на остатъка от квотите на марка зависи от износа на моторни превозни средства или компоненти за превозни средства на базата на добавената стойност в Португалия на този износ.

ЧЛЕН 5

1. За износители, които вече са използвали цялата си базова квота, съгласно член 4, се предоставят допълнителни квоти ъ на базата на добавената стойност в Португалия на изнасяните моторни превозни средства или компоненти за превозни средства.

Допълнителните квоти се разпределят на базата на коефициентите, дадени в приложение В.

3. За износителите, посочени в параграф 1, възможността за допълнителни квоти се ограничава на цялостна стойност, която не може да превишава 12 % от общата сума на базовите квоти СКД за марките, посочени в приложение А.

ЧЛЕН 6

Квотите, фиксирани в членове 4 и 5 могат да се използват за внос на моторни превозни средства СКД или СВУ.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Базови квоти на марка - 1985 г.

(хиляда ЕР)

Toyota	1 429 811
Datsun	1 151 548
Mazda	188 282
Honda	170 077
Subaru	102 304
Daihatsu	20 315

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Тегло но износните коефициенти, посочени в член 5, параграф 1

	1 януари 1986 г.	1 януари 1987 г.
СКД	0,6	0,5
СВU и каросерии на превозни средства	0,5	0,45
Полуготови компоненти	0,4	0,35
Готови компоненти		
- Двигатели	0,8	0,7
- Предавателни кутии	0,8	0,7
- Други механични части	0,7	0,6
- Електрически компоненти	0,6	0,5
- Други компоненти	0,55	0,5

Протокол № 24

Относно земеделските структури в Португалия

1. От датата на присъединяване трябва да се предприемат съвместни действия в полза на Португалия в съответствие с целите на Общата селскостопанска политика, състоящи се специфична програма за развитие, адаптирани към специалните структурни условия на португалското земеделие. Програмата, която ще обхваща период от 10 години, ще има за свои специфични цели същественото подобрене на условията производство и излагане на пазара, както и подобрене на структурното състояние на португалския земеделски сектор като цяло.
2. Общността ще приложи тази програма за действие в полза на Португалия по начин, съгласуван с вече съществуващите мерки в Общността за най-облагоприятстваните райони. Тази програма ще бъде насочена към развитието на селските инфраструктури, земеделски консултантски услуги и възможностите за професионално обучение и ще допринесе за преориентиране на производството, включително напояването, когато това се докаже необходимо, работите, свързани с отводняването и подобряването на обработваемата земя.

Нещо повече, Общността ще прилага програмата по такъв начин, че да отговори на специфичните нужди и специалното положение в Португалия. Програмата ще включва, по-специално, мерки, които ще бъдат допълнително определени, предназначени да допринесат ефективно за спиране на дейностите. При всички

случаи, тези мерки не могат да бъдат по-неблагоприятни от тези, от които се ползват държавите членки на Общността в настоящия ѝ състав, и условията за допустимост на финансиране от Общността трябва да бъдат адаптирани към специфичните характерни черти на положението в Португалия.

3. Общността ще допринесе за желаната цел на развитие на земеделските структури в Португалия с оглед на постигане на целите краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план, както следва:

- а) в краткосрочен план: земеделски консултантски услуги съществуващите земеделски условия чрез по-добро разпределение на наличните ресурси, без това да води до промяна в размера на стопанските предприятия или широкомащабни рационализиращи мерки; подобряване, освен това, на преработката и предлагането на пазара на продукцията на растениевъдството, доколкото това е възможно, като се вземат предвид господстващите характерни черти или предвижданите характерни черти на земеделското производство.
- б) в средносрочен план: развитието на здрава инфраструктура и напояването на области на суха обработка на почвата, насърчавайки по-доброто използване на земята и определяне и разработване на ефикасни мерки за земеделски консултантски услуги, обучение за земеделие и земеделски изследвания. В този аспект, по-дългосрочните аспекти на подобряването на едрия рогат добитък би могло също да се разгледат, като експлоатационно изпитване и тестване на потомството на мъжките животни за разплод;
- в) в дългосрочен план: тя ще състои основно от насърчаване на ново парцелиране на стопанствата, които са били разделени и уедряване на стопанства, които не са жизнени в момента. В същото време трябва да се положат усилия да се коригира дисбалансът във възрастовата пирамида на земеделското население чрез насърчаване на възрастните земеделски работници да се пенсионира , където е необходимо, чрез прилагане на мерки, насочени към улесняване младите хора да се присъединят към професията при условия, които гарантират по отношение на жизнеността техните стопанства.

4. Преценените общи разходи, които ще бъдат поети от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, Раздел „Ориентиране”, прилагането на специфичната програма, покриваща по-специално обезлюдените райони на Португалия, включително тези на автономните региони на Азорските острови и

Мадейра, ще бъде от порядъка на 700 милиона ECU за 10-годишния срок на нейното прилагане, т.е. от порядъка на 70 милиона ECU годишно.

5. Темповете на финансиране от Общността на разходите, подлежащи на финансиране съгласно специфичната програма ще се фиксира като се вземе предвид темповете, които са били прилагани, прилагат се сега или ще бъдат прилагани към най-малко облагодетелстваните региони на Общността за подобни мерки.

Съветът, вземайки решение по предложението та Комисията с квалифицирано мнозинства, ще одобри, съгласно условията, предвидени в член 258 от Акта на присъединяване процедурите за специфичната програма.

7. Преди 1 януари 1991 г. Комисията трябва да представи на Съвета отчет, оценяващ изпълнението на специфичната програма.

Протокол № 25

относно прилагането спрямо Португалия на производствената дисциплина съгласно Общата селскостопанска политика

1. Общността счита, че като се вземе предвид сегашното състояние на португалското земеделие, подобрене на производителността неизбежно ще дойде при стимулирането на различни фактори, включително прилагането на структурните разпоредби на Общността и прилагането на специфична програма за земеделските структури в Португалия, посочени в протокол № 24.

2. Общността счита, че дори ако това увеличение на производителността се появи в контекста на рационализирането на португалското земеделие под въздействието на конверсията или прекратяване на дейността, ще има известно увеличение на производството.

Независимо от това Общността ще насърчава такава тенденция по време на първия етап, тъй като тя е необходимо условие за поддържане на конкурентно земеделско производство в Португалия в рамките на разширената Общност.

От друга страна, след въвеждането в Португалия от началото на втората фаза на всички правила на Общата селскостопанска политика, дисциплината на Общността ще прилага в Португалия при същите условия, като запазените за най-малко облагодетелстваните райони на Общността в настоящия ѝ състав.

3. Положението, описано по-горе, трябва да бъде леко коригирано в следните сектори: вино, маслиново масло, преработени плодове зеленчуци от домати и захарно цвекло.

В действителност, в тези сектори всяко развитие на производството в Португалия рискува да влоши общото състояние на производството в Общността. Поради тази причина Общността счита, че Португалската република не може да бъде освободена от прилагането на дисциплинарните правила, одобрени на ниво Общността, от датата на присъединяване, независимо от формата на преход, използван за въпросния продукт.

Независимо от това, Общността трябва да осигури тези мерки за производствена дисциплина да бъдат така дефинирани, че да отчитат много специфичната ситуация в земеделието на тази държава-членка. В тази връзка разпоредбите на настоящия акт за присъединяване трябва да предвижда за тези сектори нужната гъвкавост, в началото, при прилагането на правилата на Общността, свързани с производствената дисциплина.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЕН АКТ

Упълномощените представители на
НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА БЕЛГИЙЦИТЕ,
НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ДАНИЯ,
ПРЕЗИДЕНТА НА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,
ПРЕЗИДЕНТА НА ГРЪЦКАТА РЕПУБЛИКА,
НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА ИСПАНИЯ,
ПРЕЗИДЕНТА НА ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,
ПРЕЗИДЕНТА НА ИРЛАНДИЯ,
ПРЕЗИДЕНТА НА ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,
НЕГОВО КРАЛСКО ВИСОЧЕСТВО ВЕЛИКИЯТ ХЕРЦОГ НА ЛЮКСЕМБУРГ,

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА НИДЕРЛАНДИЯ,
ПРЕЗИДЕНТА НА ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,
НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,
и
СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИ ОБЩНОСТИ,
представени от неговия председател,

се събраха в Лисабон и Мадрид на двадесетия ден на юни хиляда деветстотин осемдесет и пета година по повод подписването на Договора, свързан с присъединяването на Кралство Испания и на Португалската република към Европейската икономическа общност и Европейската общност за атомна енергия,

отбелязаха факта, че следните текстове бяха съставени и одобрени в рамките на Конференцията между Европейските общности и Кралство Испания и Конференцията между Европейските общности и Португалската република:

I. Договорът относно присъединяването на Кралство Испания и Португалската република към Европейската икономическа общност и Европейската общност за атомна енергия;

II. Актът относно условията на присъединяване и промените в Договорите;

III. текстовете, изброени по-долу, които са приложени към Акта относно условията на присъединяване и корекциите на Договорите:

A. Приложение I: Списък, предвиден в член 26 от Акта на присъединяване,

Приложение II: Списък, предвиден в член 27 от Акта на присъединяване,

Приложение III: Списък, предвиден в член 43, параграф 1, първо тире от Акта на присъединяване,

Приложение IV: Списък, предвиден в член 43, параграф 1, второ тире от Акта на присъединяване,

Приложение V:	Списък, предвиден в член 48, параграф 3 от Акта на присъединяване,
Приложение VI:	Списък, предвиден в член 48, параграф 4 от Акта на присъединяване,
Приложение VII:	Списък, предвиден в член 53 от Акта на присъединяване,
Приложение VIII:	Списък, предвиден в член 75, параграф 3 от Акта на присъединяване,
Приложение IX:	Списък, предвиден в член 158, параграф 1 от Акта на присъединяване,
Приложение X:	Списък, предвиден в член 158, параграф 3 от Акта на присъединяване,
Приложение XI:	Технически процедури, посочени в член 163, параграф 3 от Акта на присъединяване,
Приложение XII:	Списък, предвиден в член 168, параграф 4 от Акта на присъединяване;
Приложение XIII:	Списък, предвиден в член 174 от Акта на присъединяване;
Приложение XIV:	Списък, предвиден в член 176 от Акта на присъединяване;
Приложение XV:	Списък, предвиден в член 177, параграф 3 от Акта на присъединяване;
Приложение XVI:	Списък, предвиден в член 177, параграф 5 от Акта на присъединяване;
Приложение XVII:	Списък, предвиден в член 178 от Акта на присъединяване;
Приложение XVIII:	Списък, предвиден в член 200 от Акта на присъединяване;
Приложение XIX:	Списък, предвиден в член 213 от Акта на присъединяване;
Приложение XX:	Списък, предвиден в член 243, параграф 2 от Акта на присъединяване;
Приложение XXI:	Списък, предвиден в член 245, параграф 1 от Акта на присъединяване;

Приложение XXII:	Списък, предвиден в член 249, параграф 2 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXIII:	Списък, предвиден в член 269, параграф 2 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXIV:	Списък, предвиден в член 273, параграф 2 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXV:	Списък, предвиден в член 278, параграф 1 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXVI	Списък, предвиден в член 280 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXVII:	Списък, предвиден в член 355, параграф 3 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXVIII:	Списък, предвиден в член 361 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXIX:	Списък, предвиден в член 363 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXX:	Списък, предвиден в член 364, параграф 3 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXXI:	Списък, предвиден в член 365 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXXII:	Списък, предвиден в член 378 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXXIII:	Списък, предвиден в член 379, параграф 1 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXXIV:	Списък, предвиден в член 391, параграф 2 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXXV:	Списък, предвиден в член 393 от Акта на присъединяване;	
Приложение XXXVI:	Списък, предвиден в член 395 от Акта на присъединяване;	
Б	Протокол 1	относно Устава на Европейската инвестиционна банка,
	Протокол 2	относно Канарските острови, Сеута и Мелила,

Протокол 3	относно обмена на стоки между Испания и Португалия за периода на прилагане на преходните мерки
Протокол 4	механизъм за допълнителни отговорности в рамките на споразуменията по риболова, сключен между Общността и трети страни,
Протокол 5	относно участието на новите държави-членки във фондовете на Европейската общност за въглища и стомана,
Протокол 6	относно годишни испански тарифни квоти за внос на моторни превозни средства от подпозиция 87.02 А I б) от Общата митническа тарифа, посочени в член 34 от Акта на присъединяване,
Протокол 7	относно испански количествени квоти,
Протокол 8	относно испанските патенти,
Протокол 9	относно търговията с текстилни продукти между Испания и Общността в настоящия ѝ състав,
Протокол 10	относно реструктурирането на испанската стоманодобивна промишленост,
Протокол 11	относно правилата за ценообразуване,
Протокол 12	относно регионалното развитие на Испания,
Протокол 13	относно обмена на информация с Кралство Испания в областта на ядрената енергия,
Протокол 14	относно памука,
Протокол 15	относно дефинирането на португалските базови мита за някои продукти,
Протокол 16	относно освобождаване на Португалската република от мита при внос на някои стоки,
Протокол 17	относно търговията с текстилни продукти между Португалия и другите държави-членки Общността,
Протокол 18	относно режима на внос в Португалия на моторни превозни средства, идващи от други държави-членки,
Протокол 19	относно португалските патенти,

Протокол 20	относно реструктурирането на португалската стоманодобивна промишленост,
Протокол 21	относно икономическото и промишлено развитие на Португалия,
Протокол 22	относно обмена на информация с Португалската република в областта на ядрената енергия,
Протокол 23	относно режими на внос в Португалия на моторни превозни средства, идващи от трети страни,
Протокол 24	относно земеделските структури в Португалия,
Протокол 25	относно прилагането за Португалия на производствената дисциплина, въведена съгласно Общата селскостопанска политика.

В. Текстове на Договорите за създаване на Европейската икономическа общност и Европейската общност за атомна енергия, заедно Договорите, които ги изменят и допълват, включително Договора относно присъединяването на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия към Европейската икономическа общност и към Европейската общност за атомна енергия и Договора относно присъединяването на Гръцката република към Европейската икономическа общност и към Европейската общност за атомна енергия, на испански и португалски език

Упълномощените представители отбелязаха Решението на Съвета на Европейските общности от 11 юни 1985 г. относно присъединяването на Кралство Испания и Португалската република към Европейската общност за въглища и стомана,

Освен това, упълномощените представители и Съветът одобриха декларациите, изброени по-долу и приложени към настоящия заключителен акт:

1. Съвместна декларация на намерения относно развитието и засилване на взаимоотношенията със страните от Латинска Америка;
2. Съвместна декларация относно икономическото и социалното развитие на автономните райони Азорски острови и Мадейра;
3. Съвместна декларация по свободното движение на работници;

4. Съвместна декларация, свързана с работници от сегашните държави-членки, установени в Испания или Португалия и с испански или португалски работници, установени в Общността, и членовете на техните семейства;
5. Съвместна декларация относно елиминирането на монополите, съществуващи в новите държави-членки в областта на земеделието;
6. Съвместна декларация относно приспособяването на законодателството на Общността в сектора растителни масла и мазнини;
7. Съвместна декларация по режимите, приложими за търговията със земеделски продукти между Кралство Испания и Португалската република;
8. Съвместна декларация по вноса от трети страни на продукти, подлежащи на STM;
9. Съвместна декларация по прилагането на регулаторно количество за трапезни вина;
10. Съвместна декларация относно STM в сектора зърнени храни;
11. Съвместна декларация относно Протокол 2 относно Канарските острови, Сеута и Мелила;
12. Съвместна декларация относно Протокол 2;
13. Съвместна декларация относно член 9 от Протокол 2;
14. Съвместна декларация относно отношенията в областта на риболова с трети страни;
15. Съвместна декларация относно протоколите, които трябва да се сключат с някои трети страни;
16. Съвместна декларация относно включването песетата и ескудото в екю.

Упълномощените представители и Съветът отбелязаха също така следните декларации, приложени към настоящия заключителен акт:

1. Декларация на правителството на Федерална република Германия по прилагането на за Берлин на Решението относно присъединяването към Европейската общност за въглища и стомана и Договора за присъединяване към Европейската икономическа общност и Европейската общност за атомна енергия,
2. Декларация на правителството на Федерална република Германия по дефиницията на термина „поданици“.

Упълномощените представители и Съветът отбелязаха също така режимите относно процедурата за приемане на някои решения и други мерки, които се предприемат през периода, предхождащ присъединяването, взети в рамката на Конференцията между Европейските общности и Кралство Испания и Конференцията между Европейските общности и Португалската република, и които са приложени към настоящия заключителен акт.

Накрая, бяха направени и приложени към настоящия заключителен акт следните декларации:

А. Съвместни декларации: Общността в настоящия ѝ състав/Кралство Испания:

1. Съвместна декларация относно испанската стоманодобивна промишленост;
2. Съвместна декларация относно цените на земеделските продукти в Испания;
3. Съвместна декларация относно испански качествени вина, произведени в специфицирани региони;
4. Съвместна декларация относно някои преходни мерки и някои данни от земеделски характер по отношение на Испания;
5. Съвместна декларация относно програмата за действие, която трябва да се изготви за верифициране на фазата на конвергенция в сектора плодове и зеленчуци по отношение на Испания;
6. Съвместна декларация относно сферата на действие в търговията с други държави-членки на местната помощ, поддържана на преходна база от Кралство Испания;
7. Съвместна декларация относно прилагането в Испания на социално-структурните мерки на Общността във винения сектор и разпоредби даващи възможност да бъде определян произходът и да бъдат проследявани движенията на испанските вина;
8. Съвместна декларация относно бъдещи търговски режими с Андора.

Б. Съвместни декларации: Общността в настоящия ѝ състав/Португалската република:

1. Съвместна декларация относно достъпа до португалския петролен пазар;
2. Съвместна декларация относно португалската стоманодобивна промишленост;
3. Съвместна декларация относно Първа директива на Съвета от 12 декември 1977 г. по координиране на законовите, подзаконовите и административни разпоредби, свързани със започване и осъществяване на стопанска дейност на кредитни институции;

4. Съвместна декларация относно цените на земеделските продукти в Португалия;
5. Съвместна декларация относно програмата за действие за първия етап на прехода, която трябва да се изготви за продуктите, подлежащи на преход на етапи по отношение на Португалия;
6. Съвместна декларация относно някои преходни мерки и някои данни от земеделски характер по отношение на Португалия;
7. Съвместна декларация относно вината в Португалия;
8. Съвместна декларация относно доставките за захарната рафинираща промишленост в Португалия;
9. Съвместна декларация относно въвеждането на обща система на данък добавена стойност в Португалия.

В. Декларации на Европейската икономическа общност:

1. Декларация на Европейската икономическа общност относно испанските и португалските работници, имащи платена трудова заетост в сегашните държави-членки;
2. Декларация на Европейската икономическа общност относно участието на Испания и Португалия в ползите, извлечени от ресурсите на Европейския социален фонд;
3. Декларация на Европейската икономическа общност относно участието на Испания и Португалия в ползите, извлечени от ресурсите на Европейския фонд за регионално развитие;
4. Декларация на Европейската икономическа общност относно доставките за захарната рафинираща промишленост в Португалия;
5. Декларация на Европейската икономическа общност относно помощта на Общността за извършване на мониторинг и надзор над водите;
6. Декларация на Европейската икономическа общност относно адаптирането и модернизирването на португалската икономика;
7. Декларация на Европейската икономическа общност относно
8. Декларация на Европейската икономическа общност относно прилагането на регулаторното количество.

Г. Декларации на Кралство Испания:

1. Декларация на Кралство Испания: зона СЕСАФ;

2. Декларации на Кралство Испания относно Латинска Америка;
3. Декларации на Кралство Испания относно Евратом;

Д. Декларации на Португалската република:

1. Декларация на Португалската република относно компенсаторните обезщетения, посочени в член 358;
2. Декларация на Португалската република: зона СЕСАФ;
3. Декларация на Португалската република относно монетарни въпроси.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmaegtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Ες πίστωση των ανωτέρω, οί ύπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ύπέγραψαν τήν παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Da fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíosínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Madrid, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Madrid am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

„Εγινε στη Μαδρίτη, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Madrid on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Madrid, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

Fait à Madrid, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Maidrid, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Madrid, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

Gedaan te Madrid, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Madrid, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco .

**Wilfried MARTENS
L. TINDEMANS
P. NOTERDAEME**

**Poul SCHLÜTER
U. ELLEMANN-JENSEN
Jakob Esper LARSEN**

**Hans-Dietrich GENSCHER
POENSGEN**

**Y. HARALAMBOPOULOS
Th. PAGALOS
A. ZAFIRIOU**

**Felipe GONZÁLEZ
Fernando MORÁN
Manuel MARÍN
Gabriel FERRÁN**

**Laurent FABIUS
Roland DUMAS
C. LALUMIÈRE
Luc de LA BARRE de NANTEUIL**

**Gearóid Mac GEARAILT
Peadar de BARRA
Andréas Ó RUAIRC**

**B. CRAXI
Giulio ANDREOTTI
Pietro CALAMIA**

**J.F. POOS
J. WEYLAND**

**R. LUBBERS
H. van den BROEK
RUTTEN**

**Mário SOARES
Rui CHANCERELLE de MACHETE
Jaime GAMA
Ernâni RODRIGUES LOPES**

**Geoffrey HOWE
Michael BUTLER**

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmaegtigede underskrevet denne Slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

Εξ πίστωση των ανωτέρω, οί ύπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν τήν παρούσα συνθήκη.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Final Act.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben la presente Acta final.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent acte final.

Da fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíosínithe a lámh leis an Ionstraim Chríochraitheach seo.

En fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final da presente Acta final.

Udfærdiget i Lissabon, den tolvte juni nitten hundrede og femogfirs.

Geschehen zu Lissabon am zwölften Juni neunzehnhundertfünfundachtzig.

„Εγινε στη Λισσαβόνα, στις δώδεκα Ιουνίου χίλια εννιακόσια ογδόντα πέντε.

Done at Lisbon on the twelfth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-five.

Hecho en Lisboa, el doce de junio de mil novecientos ochenta y cinco.

Fait à Lisbonne, le douze juin mil neuf cent quatre-vingt-cinq.

Arna dhéanamh i Liospoin, an dóú lá déag de Mheitheamh, míle naoi gcéad ochtó a cúig.

Fatto a Lisbona, addì dodici giugno millenovecentottantacinque.

Gedaan te Lissabon, de twaalfde juni negentienhonderd vijfentachtig.

Feito em Lisboa, aos doze de Junho de mil novecentos e oitenta e cinco .

**Wilfried MARTENS
L. TINDEMANS
P. NOTERDAEME**

**Poul SCHLÜTER
U. ELLEMANN-JENSEN
Jakob Esper LARSEN**

**Hans-Dietrich GENSCHER
POENSGEN**

**Y. HARALAMBOPOULOS
Th. PAGALOS
A. ZAFIRIOU**

**Felipe GONZÁLEZ
Fernando MORÁN
Manuel MARÍN
Gabriel FERRÁN**

**Laurent FABIUS
Roland DUMAS
C. LALUMIÈRE
Luc de LA BARRE de NANTEUIL**

**Gearóid Mac GEARAILT
Peadar de BARRA
Andréas Ó RUAIRC**

**B. CRAXI
Giulio ANDREOTTI
Pietro CALAMIA**

**J.F. POOS
J. WEYLAND**

**R. LUBBERS
H. van den BROEK
RUTTEN**

**Mário SOARES
Rui CHANCERELLE de MACHETE
Jaime GAMA
Ernâni RODRIGUES LOPES**

**Geoffrey HOWE
Michael BUTLER**